LE DROIT

★ 66e ANNEE — No 183
MERCREDI
1er NOVEMBRE 1978
LE NUMERO: 15c

Le retour du prince

Pendant que son papa s'occupait de petits détails tels la réforme constitutionnelle et le partage des pouvoirs, un petit prince armé d'une grande épée était de retour au 24 Sussex Drive, hier soir, avec les fruits (ou les bonbons) d'une soirée de durs labeurs. Il s'agissait du jeune Michel Trudeau, 3 ans, le cadet de la famille qui était accompagné de sa mère, Mme Margaret Trudeau, en cette fête de l'Halloween.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

24 Sussex Drive

Un vrai sommet de l'Hallowe'en

OTTAWA (PC) — Les dix premiers ministres provinciaux du Canada se bousculaient hier soir à la résidence du chef du gouvernement canadien avec ces enfants qui fêtaient le "Hallowe'en" et Mme Margaret Trudeau.

Arrivés dix minutes avant les enfants, les premiers ministres, avec M. Lévesque en tête, étaient les invités à dîner de M. Trudeau.

Mme Trudeau est arrivée ensuite dans sa voiture, en compagnie de ses trois enfants qu'elle avait emmenés faire la tournée traditionnelle de Haloween.

"Avez-vous reçu un gros butin?" demanda M. Trudeau en accueillant ses enfants.

Portant des pantalons en velours cotelé et une veste, Mme Trudeau est entrée dans la résidence après avoir stationné sa voiture.

Au menu des 11 premiers ministres: soupe d'huîtres, agneau rôti, salades et haricots verts, le tout arrosé d'un Chambolle-Meusigny 1967.

Les photographes et journalistes qui grouillaient devant le 24, Sussex Drive, ont été informés par les collaborateurs de M. Joe Clark, qui habite tout près, que la petite Katherine Clark, âgée de 18 mois, serait autour de la maison paternelle déguisée en clown et portant une citrouille en plastique dans laquelle elle recueillait les bonbons et les trophées de Hallowe'en.

«Quelque chose a bougé» — Lévesque

Sept secteurs sont devenus négociables

par Gérard Desroches

OTTAWA — Au moment où l'affrontement semblait inévitable, le premier ministre Trudeau a effectué, hier, un revirement surprise pour remettre sur les rails le débat constitutionnel.

Alors que la discussion sur le partage des pouvoirs se dirigeait, comme celle de la veille sur la charte des droits, vers une impasse, le premier ministre a soudainement proposé à ses homologues provinciaux son «programme de réformes» qui pourrait aboutir, d'ici trois mois, au premier réajustement majeur des secteurs de compétence fédéraux et provinciaux depuis la Confédération.

Même le premier ministre René Lévesque, qui avait jusqu'à alors refusé de s'engager dans un marchandage des pouvoirs, devait conclure que «quelque chose semble enfin bouger un peu». Il a qualifié «d'intéressante» la liste des sept secteurs prioritaires que M. Trudeau ouvrait à la négociation.

Le premier ministre a du même coup proposé la création d'un Comité sur la constitution, formé de ministres, qui se réunirait presque constamment au cours des prochains mois, afin de conclure des accords qui pourraient être soumis à un nouveau sommet des premiers ministres, au mois de janvier prochain.

Tout en posant certaines conditions, M. Trudeau a offert, hier, aux provinces de limiter le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral, de préciser les obligations du gouvernement central dans le domaine de la péréquation, de mettre un frein au pouvoir déclaratoire d'Ottawa, de permettre aux provinces de lever des impôts directs et indirects, de clarifier les pouvoirs respectifs sur la réglementation, la gestion et la taxation des ressources, d'amorcer l'unification du droit de la famille sous juridiction provinciale et enfin de conclure un nouveau pacte en matière de communications.

Comme l'a affirmé M. Lévesque, la «liste prioritaire» de M. Trudeau était une «salade» dans laquelle chaque gouvernement provincial pouvait trouver quelque chose d'appétissant. Même si la délégation québécois n'avait eu aucune indication de la surprise de M. Trudeau, M. Lévesque a refusé de s'emballer outre mesure. «C'est en mangeant le pudding qu'on va savoir s'il y a plus de cailloux que de raisins», a-t-il déclaré, tout en soulignant que le secteur des communications, qui est contenu dans la liste de M. Trudeau, avait toujours fait l'object de revendications du Québec.

L'atmosphère a brusquement changé après l'intervention de M. Trudeau et c'est dans la cordialité que les premiers ministres ont abordé, hier, la restructuration des institutions, telles le Sénat et la Cour suprême.

Le premier ministre Trudeau devait tenter de profiter de cette cordialité, hier soir, pour chercher, dans l'intimité du 24, promenade Sussex, à rapiécer son offensive constitutionnelle.

Avant de servir, hier, aux provinces un début de partage des pouvoirs, le premier ministre avait indiqué, dans son discours, qu'il exigeait une chose en retour. «Que vous et vos gouvernements vous engagiez à accomplir des progrès rapides sur les autres aspects du renouvellement de la Constitution dont nous discuterons plus tard, et à parvenir dans une large mesure à une entente avec nous dans ces autres domaines», devait-il demander.

C'est donc dans l'intimité d'un souper, auquel il avait convié ses collègues, que le premier ministre, selon les observateurs, devait dévoiler dans quelle mesure son nouveau partage des pouvoirs était lié à des ententes sur d'autres aspects de la constitution, comme la charte des droits.

M. Trudeau a toujours soutenu que cette charte était «non négociable» et malgré la rebuffade que lui ont servie les provinces, lundi, il devait conclure, en fin de journée, qu'il considérait toujours cette question «en suspens».

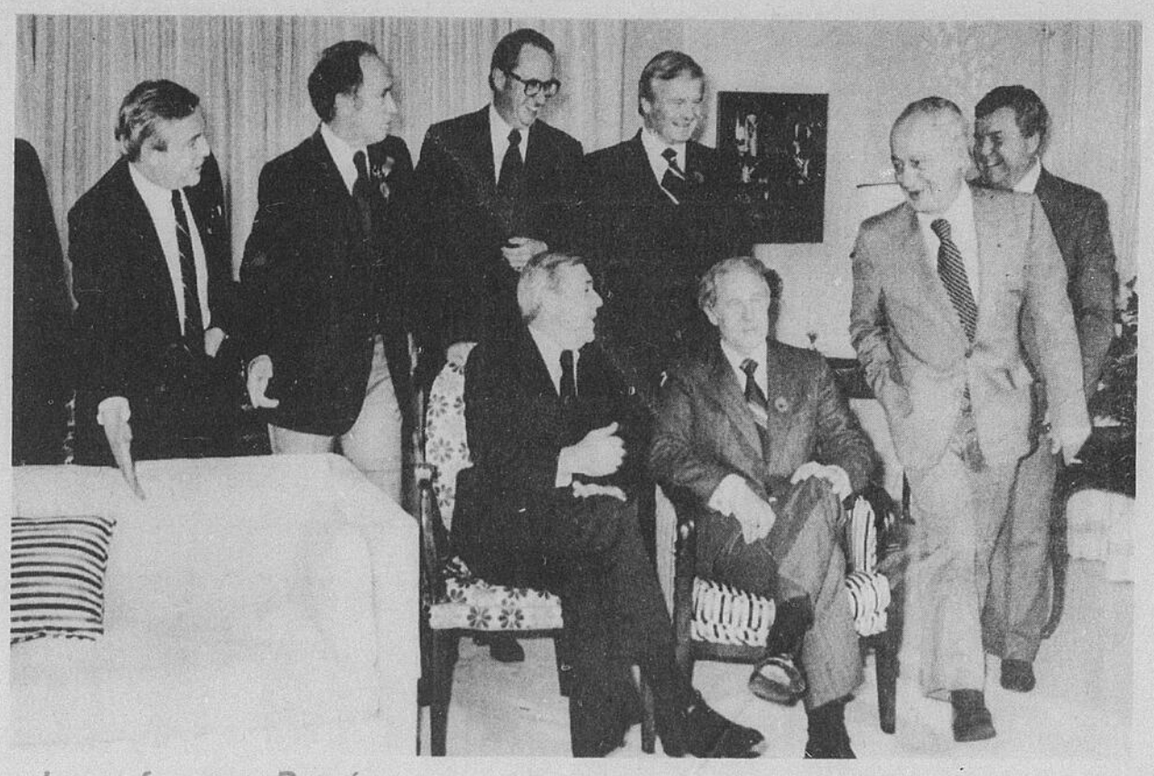
En dépit de la cordialité, le projet fédéral visant à transformer le Sénat en Chambre de la fédération a aussi essuyé un sérieux revers, hier après-midi. Les sénateurs qui sont venus assister aux discussions, au Centre des conférences, ont eu tôt fait de constater qu'ils avaient beaucoup d'amis dans le camp provincial. A partir d'un premier ministre ontarien, M. Bill Davis, qui estimait que les participants n'avaient peut-être pas tous les éléments en main pour décider de l'avenir du Sénat, tous les chefs de gouvernements provinciaux, à l'exception du premier ministre William Bennett, ont choisi de faire l'éloge du statu quo. Ce n'est que très timidement que les premiers ministres provinciaux ont suggéré qu'il serait peut-être possible d'assurer une meilleure représentation régionale au sein de la Chambre Haute.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, en a surpris plusieurs lorsque, après avoir fait l'éloge du Sénat et des sénateurs, s'est tout à coup mis à remettre en question la nécessité d'en arriver à un nouveau partage des pouvoirs.

Les chefs de gouvernement ont aussi fait preuve de beaucoup de prudence en abordant la réforme de la Cour suprême, et le premier ministre Allan Blakeney, de la Saskatchewan, a été au fond le seul à exiger un mécanisme pour assurer que le point de vue des provinces soit représenté au sein du plus haut tribunal du pays.

Quant à la brûlante question de la monarchie, les premiers ministres ont refusé d'aborder de front la définition du nouveau rôle de cette institution, renvoyant la patate chaude au comité fédéral-provincial des ministres de la Justice. Le premier ministre ontarien Bill Davis a toutefois voulu rassurer les partisans de la monarchie, affirmant que l'Ontario préférait le statu quo à tout changement qui pourrait être vu comme une atteinte à cette institution. «L'Ontario, a-t-il, dit, considère la monarchie comme inviolable».

(Voir page 5)



Le sofa pour René

Il a fallu insister un peu, mais devant l'invitation unanime des dix autres premiers ministres, M. René Lévesque est allé s'asseoir sur le divan pour la photo de groupe qui a précédé le souper, hier soir, à la résidence du premier ministre Trudeau, au 24 Sussex Drive. Lévesque s'était d'abord placé debout, au second rang, entre le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis et celui du Manitoba, M. Sterling Lyon, mais le protocole a ses exigences.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

aujourd'hui

Il y a 40 ans arrivèrent les Martiens
—Page 28

Bouchard prend sa retraite
—Page 29

Centraide

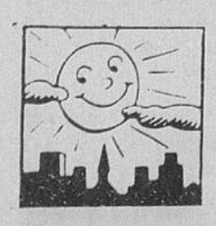
Ottawa
$2,652,232
71.7% de l'objectif

Hull
$319,679
79.9% de l'objectif

sommaire

Annonces classées .. 39 à 42
50 à 53
Cinémas-spectacles . 10 à 12
Editorial 6
Economie 54-55
Horoscope Section spéciale
Hull et Québec ..... 17 à 25
Nécrologie 38
Pages sociales ..... 45 à 47
Sport ..... 29 à 34

météo



Minimum (cette nuit) 6
Maximum (demain) 15

Cyclamate et saccharine

Pas cause de cancer

GENEVE (AFP) — Le cyclamate et la saccharine (succédanés du sucre) ne sont pas cancérigènes, ont affirmé des experts réunis à Genève pour un congrès consacré aux édulcorants.

Des expérimentations faites avec des rats ces dernières années avaient abouti à la conclusion que ces succédanés pouvaient entraîner des cancers de la vessie.

Mais, selon les experts du congrès organisé pour le dixième anniversaire de l'Ergob (Groupe européen de recherche en biologie buccale), la poursuite de ces expériences n'a pas confirmé que le cyclamate produisait des tumeurs.

"On ne voit, en conséquence, aucune raison de compter cette matière parmi les substances cancérigènes" indique un communiqué publié par l'Ergob.

Quant à la saccharine qui est menacée d'interdiction aux EtatsUnis, "il est désormais certain qu'elle ne peut pas être considérée comme une substance cancérigène", ajoute le communiqué.

La Cour suprême et l'enquête Keable

Le ministre Bédard est profondément déçu

par Gilles Bernier

QUEBEC — Profondément déçu du jugement de la Cour suprême du Canada relativement aux pouvoirs de la commission Keable, le ministre de la Justice du Québec soutient que ce jugement permet au gouvernement fédéral d'empêcher la saine administration de la justice.

La commission Keable a été crée par le gouvernement québécois pour enquêter sur des actes présumés criminels et attribués à certains membres de la Gendarmerie royale du Canada. Elle enquête notamment sur l'incendie d'une grange et le vol de bâtons de dynamite.

La Cour suprême vient de décider que cette commission peut continuer à enquêter sur l'institution même de la Gendarmerie royale.

Selon le ministre québécois, le jugement de la Cour suprême démontre que le cadre constitutionnel qui nous régit ne peut répondre aux exigences et aux nécessités d'une saine administration de la justice.

«Il n'importe pas seulement de réprimer ceux qui ont commis des actes répréhensibles, d'affirmer M. Bédard; il faut d'abord identifier et faire assumer les responsabilités à ceux qui ont donné les ordres».

«Ce jugement permet au gouvernement fédéral d'entraver une saine administration de la justice».

Le ministre québecois ajoute par ailleurs que le jugement, rendu public hier, confirme et s'ajoute à l'étude récente sur la Cour suprême dont l'une des conclusions était à l'effet que cette dernière est appelée à sanctionner et à donner effet à une centralisation de plus en plus forte du système politique fédéral.

Le ministre déclare en outre que la Loi sur les secrets officiels est «absolument exhorbitante et dangereuse pour les droits et libertés individuels des citoyens». Cette loi, d'expliquer M. Bédard, permet de couvrir des actes criminels présumés ou allégués par des affidavits.

Le ministre Bédard a fait savoir que les membres de la commission Keable étudieront le texte intégral du jugement et évalueront ce qui peut encore être fait.

M. Bédard a par ailleurs avoué que le succès de l'enquête envisagée sur la crise d'octobre 70 était grandement compromis suite à ce jugement de la Cour suprême.

La semaine dernière, le ministre avait fait savoir, à l'Assemblée nationale, qu'une enquête publique sur la crise d'octobre aurait peut-être lieu, après étude du rapport Duchaîne sur l'enquête que son auteur a menée à ce sujet. Me Jean-François Duchaîne avait pour mandat de recueillir toute l'information disponible sur la crise d'octobre.

Le ministre Bédard constate que les autorités fédérales et la GRC ont joué un rôle très important dans les événements d'octobre 70.

«Si nous avions à faire la lumière, nous n'aurions aucune possibilité (suite au jugement de la Cour suprême) de la faire complètement», d'affirmer M. Bédard.

Sixième complice

Dans un autre ordre d'idées, le ministre a confirmé qu'une sixième personne aurait participé à l'enlèvement et à la détention de M. James Richard Cross.

Dans l'édition de novembre de la revue Actualité, le journaliste Marc Laurendeau affirme en effet qu'une sixième personne aurait participé à l'enlèvement du diplomate britannique mais que celle-ci n'aurait jamais été identifiée publiquement.

Selon M. Bédard, les rapports de la police, notamment celui de la police de la Communauté urbaine de Montréal, feraient état de cette sixième personne.

La description faite par certains témoins de l'enlèvement de M. Cross indiquerait aussi cette sixième personne.

Le rapport Duchaine en ferait également mention.

Même si des soupçons portent sur une personne précise, d'affirmer le ministre, il n'existe pas encore de preuves suffisantes pour identifier le suspect.

M. Bédard, qui a fait savoir que le ministère de la Justice possède ces renseignements depuis environ un an, a ajouté que si des preuves suffisantes pouvaient être apportées, des poursuites judiciaires s'ensuivraient certainement.

Les élections municipales et scolaires dans Stormont-Dundas et Glengarry

N.D.L.R. Voici la liste des candidats aux élections municipales et scolaires dans les comtés de S.D.G. où les francophones forment une partie importante de la population. Le "x" après le nom indique qu'il s'agit d'un membre sortant; le "r" dénote un candidat élu (ou réélu) sans opposition.

VILLE DE CORNWALL

Maire: Gerald Parisien — x —
Nick Kaneb
Conseillers (12 postes à combler)
Gerald J. Samson — x —
Francis Guindon — x —
Pat Armstrong — x —
Brian Lynch — x —
Dick Aubry — x —
Angelo M. Lebano — x —
Larry Keen — x —
Aimé Leblanc — x —
John (Jack) Pescod — x —
George Williamson — x —
George I. Cameron — x —
John Shaver — x —
Fred Empey
J.J.C. (Joe) Fontaine
Harold Horovitz
John Bernard Kennedy
Tatiana Labekovski
Ray Lalonde
Daniel A. Latour
Guy jr. Léger
Gerald Burt

VILLE D'ALEXANDRIA

Maire: Bruno Massie — x —
Arthur Laporte
Jean-Paul Touchette
Préfet: Rhéal Lefebvre
Fern Séguin
Sous-préfet: Florence Villeneuve — x —
Norman Laperle
Conseillers (6 postes à combler)
Raymond Jetté — x —
Lionel (Guidou) Leroux — x —
Archie McDougall — x —
Yolande Viau — x —
John Cormier
Georgette Etherington
Bruno Lalonde
Commission d'Hydro
Aurel Chénier — r —
Gerry Deguire — r —
Donat Deschamps — x —
Albert L. Lauzon — r —

VILLAGE DE MAXVILLE

Préfet: Hubert Quart — x —1 **Conseillers:**
George Currier — x — r —
Gary Smith — x — r —
Ronald Claire — r —
Allan MacEwen — r —

CANTON DE LOCHIEL

Préfet: Alex MacDonald — x —
Ken McLennan
Sous-préfet: Maurice Jeaurond — r —
Conseillers:
Ron MacDonnell — x —
David Dumouchel
Armand Beauchamp
Linda Kennedy
Donald Mallette

CANTON DE LANCASTER

Préfet: Paul Legros — x — r —
Sous-préfet: R.M. Roy — x — r —
Conseillers:
Roger Brazeau — x —
Maurice Desautles — x —
Bernard A. McDonell — x —
Roy, G. Derrig
Gilles Glaude
J. Wayne Mitchell
Raymond Ouellette
Charles H. Sangster

CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY
Ron Bergeron — x —
Jacques Campeau
Yollande Charron — x —
Earl J. Heagle
Maurice J. Lafontaine
Raymond Larkin
Lindy L. Latour — x —
Karen Lauzon
Pierre Landry — x —
Fernand LeBrun
Fern A. Mainville
Jeannette Ouimet
Jules Renaud — x —
André Rivette
Normand Roy — x —
Conny Wylie
Aimé Marcoux (Alexandria) — x — r —
Jean-Lucien Larocque (Lochiel et Lancaster) — x —
Henri Giroux (Lochiel et Lancaster)

CONSEIL D'EDUCATION DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY (SECTEUR DES ECOLES PUBLIQUES)
Joan - P. Cho-Sik
Sandy Enns — x —
Wes Libbey — x —
Milton M. Matheson — x —
Earl G. Myers
Saul Schulman

CONSEIL D'EDUCATION DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY (SECTEUR DES ECOLES SEPAREES)
Anthony Olivier — x —
Albert Morin — x —
Rudolph Villeneuve — x —
Eugene Legault — x —
Ronald Bert
C.J. Courville
Lucien Chénier (Alexandria) — x — r —

La Cour suprême limite sérieusement la portée de l'enquête

Dur coup porté à la commission Keable

OTTAWA (PC) — La Cour Suprême du Canada a déclaré hier inconstitutionnelle la majeure partie du mandat de la commission Keable qui enquêtait sur les activités illégales de la Gendarmerie Royale sur le territoire québécois.

Dans un jugement unanime, les huit juges (M. Bora Laskin n'a pas participé au jugement pour des raisons de santé) affirment que la commission d'enquête provinciale a outrepassé sa juridiction en poursuivant ses investigations sur le corps de police fédéral.

Cette commission, mise sur pied par le gouvernement du Québec et qui a réussi à mettre à jour plusieurs activités répréhensibles de la GRC, est paralysée depuis huit mois, soit depuis le 21 février alors que la Cour d'Appel du Québec accordait au gouvernement fédéral un bref d'évocation.

Selon la plus haute instance judiciaire du pays, un commissaire nommé par une province ne peut enquêter sur la GRC, son fonctionnement et ses politiques et ne peut contraindre le Solliciteur général à témoigner ou à déposer des documents.

Le jugement, rédigé par le juge Pigeon, stipule en outre qu'un ministre de la Couronne peut empêcher, par affidavit ou autrement, la production de documents réclamés par une commission d'enquête dans une province.

Signalons que les juges ont donné raison au procureur et au solliciteur général du Canada sur quatre des cinq questions fondamentales impliquées dans ce jugement. Pour ce qui est de la première question, la Cour Suprême reconnaît que la commission est "intra vires" au Québec mais qu'elle est "ultra vires" lorsqu'elle s'intéresse à la "fréquence de l'utilisation" de procédures illégales ou criminelles.

Dur coup

La décision de la Cour Suprême porte un dur coup à la commission Keable puisqu'elle limite sérieusement la portée de son enquête.

Cette dernière pourra investiguer sur les actes criminels commis par des membres de la GRC mais elle devra restreindre son enquête aux individus eux-mêmes.

Après avoir mentionné qu'aucune autorité provinciale ne peut s'ingérer dans l'administration d'un corps policier fédéral, le juge Pigeon note dans le jugement que: "le personnel de la Gendarmerie Royale ne jouit d'aucune immunité contre le pouvoir des autorités provinciales appropriées de faire enquête et d'instituer des poursuites en cas d'actes criminels commis par eux comme par toute autre personne, mais ces autorités provinciales ne peuvent en prendre prétexte pour faire enquête sur l'administration de cette police."

Quant aux documents de la commission, "gelés" par ces démarches judiciaires, la Cour Suprême les transmet au protonotaire de la Cour Supérieure du Québec.

La décision de la Cour Suprême a des réperscussion constitutionnelles importantes puisque la Justice à l'intérieur d'une province relève des provinces. En allant en appel devant la Cour Suprême de la décision de la Cour d'Appel, le Québec avait reçu l'appui de six provinces: l'Ontario, l'Alberta, le Manitoba, la Saskatchewan, la Colombie-Britannique et le Nouveau-Brunswick.

Les procureurs du Québec ont fait valoir que la loi sur les enquêtes publiques au Québec conférait à Jean Keable les mêmes pouvoirs qu'un juge de la Cour supérieure et qu'il avait donc le droit d'émettre des subpoena. Ils avaient également soutenu que la sécurité nationale n'est pas l'apanage du fédéral et qu'il s'agit en fait d'une juridiction partagée.

De leur côté, les avocats du procureur du Canada et du solliciteur général ont allégué que l'enquête portait sur le fonctionnement interne de la GRC et excédait les pouvoirs provinciaux.

Sécurité nationale

La Cour suprême a également établi dans sa décision que la loi de la Cour féderale stipulant qu'un ministre peut refuser de produire un document si cela est préjudiciable à la défense, à la sécurité nationale ou aux relations fédérales-provinciales est applicable non seulement aux cours provinciales mais à tout fonctionnaire investi d'un pouvoir d'un tribunal.

Interrogé par ailleurs aux Communes, le président du Conseil Privé, M. Allan MacEachen, a indiqué que la plupart des documents référant à la commission Keable sont en possession de la commission MacDonald depuis plusieurs mois.

Drogues mortelles volées

La police est sur un pied d'alerte

par Edmond Laughren

HAWKESBURY — Les forces policières de toute la région sont sur un pied d'alerte depuis le vol, lundi, d'une quantité de drogues dangereuses et même potentiellement mortelles.

Un porte-parole de la Sûreté provinciale de l'Ontario a indiqué hier que les drogues volées chez un vétérinaire de Hawkesbury contiennent une certaine substance pouvant entraîner la mort instantanée si elles sont injectées dans le système.

Les policiers craignent que des usagers de drogues puissent se servir de ces substances mortelles sans en être au courant de leur potentiel.

La police sollicite donc la collaboration de tous les citoyens, et en particulier ceux ayant un contace avec le milieu de la drogue.

Ce n'est pas la quantité de drogues volées au cours du méfait qui inquiète les limiers, mais plutôt le potentiel pour une tragédie.

La valeur globale des médicaments volés n'est que d'environ $30, mais la Sûreté réitère qu'un d'entre eux, en forme de liquide, peut être mortel si injecté dans le réseau sanguin humain.

Cette drogue sert normalement à l'extermination des animaux par les autorités de la médecine vétérinaire.

Jusqu'ici aucun incident n'a été rapporté aux autorités médicales ou policières en rapport avec l'usage possible de cette drogue volée.

Construction: le bill ontarien en 2e lecture

TORONTO (PC) — L'assemblée législative de l'Ontario a commencé hier le débat en deuxième lecture d'un projet de loi destiné à opposer aux travailleurs québécois de la construction, désirant travailler en Ontario, les mêmes obstacles que le gouvernement du Québec oppose aux travailleurs ontariens de la construction désirant travailler au Québec.

En présentant le projet pour deuxième lecture, le ministre du Travail de l'Ontario, M. Robert Elgie a déclaré qu'il constituait une riposte à la politique discriminatoire du Québec.

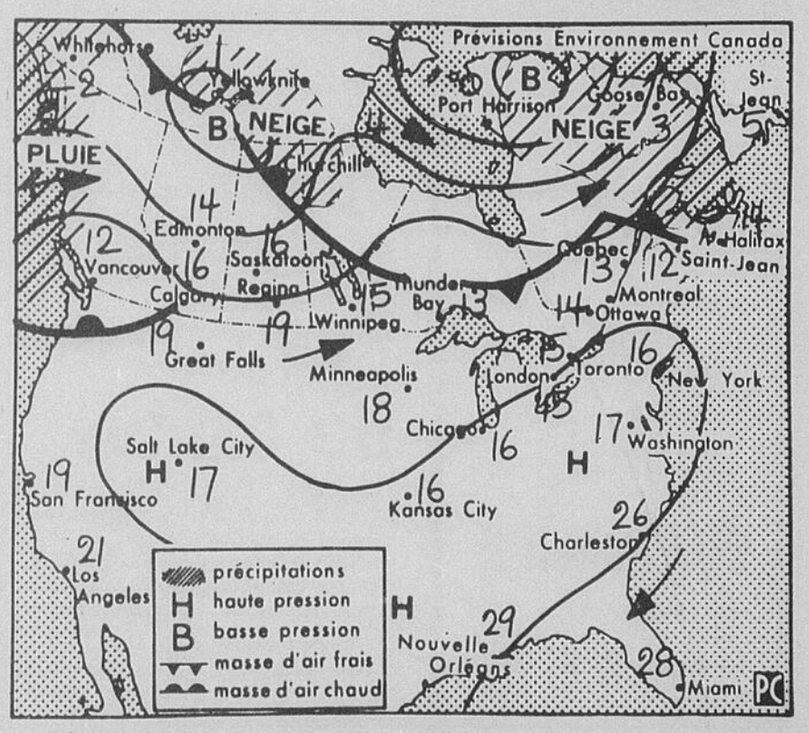
"L'Ontario, dit-il, estime que les travailleurs de la construction quel que soit lieu de leur résidence, devraient pouvoir travailler n'importe où au Canada."

Il a précisé ensuite que toutes les tentatives faites pour trouver une solution par la négociation ont échoué. Par ailleurs, dit-il, le premier ministre du Canada n'a pas donné suite aux nombreuses requêtes de l'Ontario de contester, auprès de la Cour suprême, la constitutionalité de la législation québécoise en la matière.

M. Albert Roy, avocat bilingue et député libéral de la circonscription d'Ottawa-Est, a déclaré que le Parti libéral apporterait son appui à la législation proposée par M. Elgie. Il n'en a pas moins proclamé son étonnement que les choses en soit venues à ce point. "C'est idiot, dit-il, et il est ironique que nous en soyons venus à cette procédure.

"Nous n'avons jamais considéré le fleuve de l'Outaouais comme une frontière."

la météo



Le début du mois de novembre nous apporte du beau temps, et des températures douces. Le minimum la nuit prochaine sera de 6 degrés et le maximum demain de 15. On nous annonce du soleil aujourd'hui, demain et vendredi. Le soleil se couche cet après-midi à 4h 50, et se lève demain à 6h 42.

TORONTO (PC) — Températures enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord et quelques endroits de villégiature.

	Min.	Max.
Vancouver	3	12
Victoria1	1	11
Edmonton	-2	11
Calgary	4	17
Regina	-4	13
Winnipeg	0	15
Churchill	-15	0
Toronto	8	17
Ottawa	6	14
Montréal	2	14
Québec	0	11
Fredericton	-1	14
Noncton	-2	14
Halifax	3	13
Charlottetown	0	11
Saint-Jean, T.-N.	-3	7
Washington	9	19
Tampa	22	29
Miami	23	28
Los Angeles	13	21
San Francisco	9	18
Acapulco	25	32
La Havane	23	29
Nassau	21	29

LA MAISON DES FOURRURES DE DISTINCTION
JEAN-PAUL Lévesque ENR
69, boul. ST-JOSEPH
HULL — 777-5541
• PLAN DE MISE DE COTE
• TERMES DE CREDIT DISPONIBLES
VOUS NE PAYEZ PAS DE TAXE PROVINCIALE

9e ENCAN ANNUEL D'OBJETS D'ART
ASSOCIATION DES GRANDS FRERES
HOTEL SKYLINE
SALLE INTERNATIONALE
LE 6 NOVEMBRE 1978
VISIONNEMENT: DE 19h à 20h
ENCAN: 20h
BAR OUVERT
(ENTREE LIBRE)

ScoLoto
TIRAGE DU 25 OCTOBRE
E-225 .....$300 Rita Quéry Ottawa
E-55 .....$100 Aurèle Bénéteau Pointe-aux-Roches
E-757 .....$50 William Saunders Ottawa
E-226 .....$50 Juliette Viau Vanier

PHOTOCOPIES
COULEUR - NOIR - BLANC
Petit et gros volumes
Rapidité, qualité, économie.
LA COPIETHEQUE INC.
131, boul. St-Joseph, HULL
771-6336

240 SPARKS
LOCAL COMMERCIAL A LOUER
OTTAWA
Une superficie d'environ 167 m² est disponible dans ce nouveau complexe commercial en plein centre d'Ottawa. Le local, très bien situé, en face d'une banque, conviendrait à un magasin de jouets, d'articles de bricolage, de peinture et de papier-peint ou de quincaillerie.
Pour de plus amples informations, communiquer avec:
M. J.A. Licari
Travaux publics Canada
140, rue O'Connor
Ottawa K1A 0M3
(613) 995-0571
Travaux publics Canada / Public Works Canada

ABAISSEZ VOS COUTS DE CHAUFFAGE!
Isolec peut vous faire épargner jusqu'à 50% de votre coût de chauffage.
Un de nos conseillers en isolation, se fera un plaisir de vous fournir un estimé gratuit.
LES INSTALLEURS RAPCO
ISOLATION A HAUTE EFFICACITE
ISOLEC OUTAOUAIS Inc.
Spécialistes en tous genres d'isolation
Résidentiel — Commercial — Industriel
135, Jean-Proulx, Hull
777-7474

INCROYABLE MAIS VRAI
PRIX JAMAIS VUS
PHOTO MURALE
27 MODELES
$34.95
1-514-668-2427

Gérard Lévesque est nommé secrétaire-général de l'ACFO — page 4

LE DROIT

66e ANNEE — No 183
MERCREDI
1er NOVEMBRE 1978
LE NUMERO: 15c

Le retour du prince

Pendant que son papa s'occupait de petits détails tels la réforme constitutionnelle et le partage des pouvoirs, un petit prince armé d'une grande épée était de retour au 24 Sussex Drive, hier soir, avec les fruits (ou les bonbons) d'une soirée de durs labeurs. Il s'agissait du jeune Michel Trudeau, 3 ans, le cadet de la famille qui était accompagné de sa mère, Mme Margaret Trudeau, en cette fête de l'Halloween.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Québec boycotterait le comité sur la constitution

Lévesque ne veut pas d'accord global

par Gérard Desroches

OTTAWA — Le premier ministre René Lévesque a menacé, aujourd'hui, de boycotter certains travaux du nouveau comité sur la constitution si le gouvernement fédéral tentait de lier une entente sur une nouvelle répartition des pouvoirs à un accord sur une charte des droits et le rapatriement de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord.

Si tous les convives au 24 Sussex, hier soir, ont vanté la cuisine du premier ministre, M. Lévesque n'était pas, aujourd'hui, le seul premier ministre provincial qui avait de la difficulté à digérer certaines propositions mises de l'avant par M. Trudeau.

Le premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed, et même le chef du gouvernement ontarien, M. Bill Davis, ont exprimé, ce matin, de sérieuses réserves sur le projet fédéral de faire du partage des pouvoirs un élément seulement d'un accord global sur la révision constitutionnelle.

C'est cependant M. Lévesque qui a réagi le plus vivement, accusant M. Trudeau d'avoir sorti «le chat qui ronronnait au fond du sac depuis Victoria». Il a de plus affirmé que M. Trudeau faisait fi de l'opposition de la majorité des chefs de gouvernements provinciaux en voulant inclure dans cette entente globale la reconnaissance constitutionnelle d'une charte des droits.

M. Lévesque a affirmé catégoriquement, ce matin, que le gouvernement québécois ne voulait pas de formule de rapatriement et ne souscrirait pas à un projet de charte des droits de la personne et des droits linguistiques. «Je ne veux pas revivre l'expérience de Victoria», a lancé le chef du gouvernement québécois.

Le Québec, a déclaré M. Lévesque, n'est pas prêt à accepter le rapatriement sans garantie de pouvoir et ne participera pas à cette partie des travaux du nouveau comité de la constitution.

M. Trudeau avait réussi, hier, à remettre le débat constitutionnel sur les rails en effectuant un revirement surprise sur la question du partage des pouvoirs.

Alors que la discussion sur le partage des pouvoirs se dirigeait, comme celle de la veille sur la charte des droits, vers une impasse, le premier ministre a soudainement proposé à ses homologues provinciaux son «programme de réformes» qui pourrait aboutir, d'ici trois mois, au premier réajustement majeur des secteurs de compétence fédéraux et provinciaux depuis la Confédération.

Même le premier ministre René Lévesque, qui avait jusqu'à alors refusé de s'engager dans un marchandage des pouvoirs, devait conclure que «quelque chose semble enfin bouger un peu». Il a qualifié «d'intéressante» la liste des sept secteurs prioritaires que M. Trudeau ouvrait à la négociation.

Le premier ministre a du même coup proposé la création d'un Comité sur la constitution, formé de ministres, qui se réunirait presque constamment au cours des prochains mois, afin de conclure des accords qui pourraient être soumis à un nouveau sommet des premiers ministres, au mois de janvier prochain.

Tout en posant certaines conditions, M. Trudeau a offert, hier, aux provinces de limiter le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral, de préciser les obligations du gouvernement central dans le domaine de la péréquation, de mettre un frein au pouvoir déclaratoire d'Ottawa, de permettre aux provinces de lever des impôts directs et indirects, de clarifier les pouvoirs respectifs sur la réglementation, la gestion et la taxation des ressources, d'amorcer l'unification du droit de la famille sous juridiction provinciale et enfin de conclure un nouveau pacte en matière de communications.

L'atmosphère a brusquement changé après l'intervention de M. Trudeau et c'est dans la cordialité que les premiers ministres ont abordé, hier, la restructuration des institutions, telles le Sénat et la Cour suprême.

Le premier ministre Trudeau devait tenter de profiter de cette cordialité, hier soir, pour chercher, dans l'intimité du 24, promenade Sussex, à rapiécer son offensive constitutionnelle.

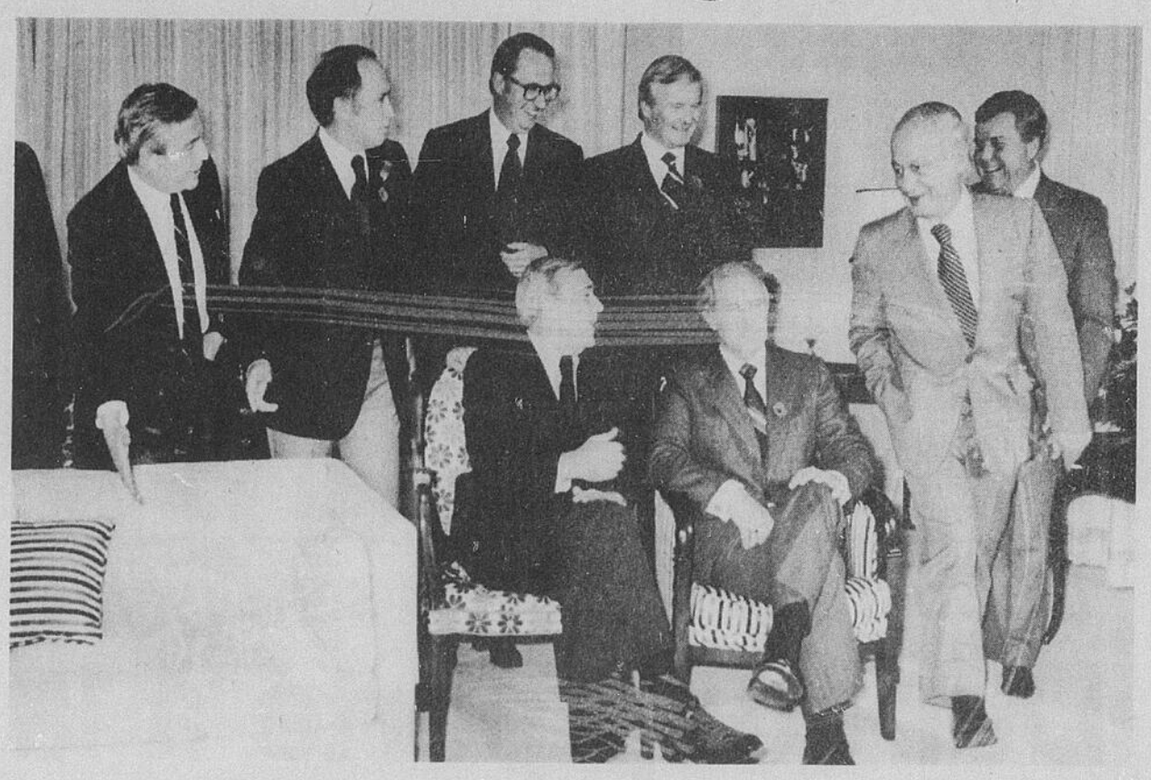
Avant de servir, hier, aux provinces un début de partage des pouvoirs, le premier ministre avait indiqué, dans son discours, qu'il exigeait une chose en retour. «Que vous et vos gouvernements vous engagiez à accomplir des progrès rapides sur les autres aspects du renouvellement de la Constitution dont nous discuterons plus tard, et à parvenir dans une large mesure à une entente avec nous dans ces autres domaines», devait-il demander.

En dépit de la cordialité, le projet fédéral visant à transformer le Sénat en Chambre de la fédération a aussi essuyé un sérieux revers, hier après-midi. Les sénateurs qui sont venus assister aux discussions, au Centre des conférences, ont eu tôt fait de constater qu'ils avaient beaucoup d'amis dans le camp provincial.

Les chefs de gouvernement ont aussi fait preuve de beaucoup de prudence en abordant la réforme de la Cour suprême, et le premier ministre Allan Blakeney, de la Saskatchewan, a été au fond le seul à exiger un mécanisme pour assurer que le point de vue des provinces soit représenté au sein du plus haut tribunal du pays.

Quant à la brûlante question de la monarchie, les premiers ministres ont refusé d'aborder de front la définition du nouveau rôle de cette institution, renvoyant la patate chaude au comité fédéral-provincial des ministres de la Justice. Le premier ministre ontarien Bill Davis a toutefois voulu rassurer les partisans de la monarchie, affirmant que l'Ontario préférait le statu quo à tout changement qui pourrait être vu comme une atteinte à cette institution. «L'Ontario, a-t-il, dit, considère la monarchie comme inviolable».

(Voir page 5)



Le sofa pour René

Il a fallu insister un peu, mais devant l'invitation unanime des dix autres premiers ministres, M. René Lévesque est allé s'asseoir sur le divan pour la photo de groupe qui a précédé le souper, hier soir, à la résidence du premier ministre Trudeau, au 24 Sussex Drive. Lévesque s'était d'abord placé debout, au second rang, entre le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis et celui du Manitoba, M. Sterling Lyon, mais le protocole a ses exigences.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Les conservateurs devancent les libéraux 42 à 37%

TORONTO (PC) — Un sondage dont les résultats ont été publiés mercredi démontre que les progressistes-conservateurs sont en avance sur les libéraux auprès des électeurs canadiens. C'est la première fois depuis janvier 1977 que le PC s'arroge un pourcentage supérieur aux libéraux auprès des électeurs engagés.

Les conservateurs ont obtenu 42 pour cent des votes exprimés, coomparativement à 37 pour cent pour les libéraux et à 17 pour cent pour le NPD, alors que les autres partis n'obtenaient que quatre pour cent des voix.

Le sondage a été effectué au début du mois d'octobre. Il demeure toutefois que 32 pour cent des personnes interrogées ont affirmé être indécises, à ce moment-là, quant au parti pour lequel elles voteraient advenant qu'un scrutin avait été convoqué.

En septembre, un sondage avait établi les libéraux favoris avec 41 pour cent du vote exprimé, contre 38 pour cent pour les progressises-conservateurs et 17 pour cent pour le NPD.

Le dernier sondge a été réalisé deux semaines seulement avant les élections complémentaires du 16 octobre dernier dans 15 circonsriptions. Ce sondage permet de constater que les libéraux demeurent en tête au Québec mais qu'ils perdent du terrain dans le reste du pays.

Lors des élections complémentaires, les conservateurs ont fait élire leurs candidats dans 10 comtés, les sociaux-créditistes dans deux, le NPD dans un et les libéraux dans deux seulement, tous deux au Québec.

aujourd'hui

Il y a 40 ans arrivèrent les Martiens
—Page 28

Bouchard prend sa retraite
—Page 29

Centraide
Ottawa
$2,652,232
71.7% de l'objectif

Hull
$319,679
79.9% de l'objectif

sommaire

Annonces classées .. 39 à 42
50 à 53
Cinémas-spectacles . 10 à 12
Editorial 6
Economie 54-55
Horoscope Section spéciale
Hull et Québec ..... 17 à 25
Nécrologie 38
Pages sociales ..... 45 à 47
Sport ..... 29 à 34

météo

Minimum (cette nuit) 6
Maximum (demain) 15

Cyclamate et saccharine

Pas cause de cancer

GENEVE (AFP) — Le cyclamate et la saccharine (succédanés du sucre) ne sont pas cancérigènes, ont affirmé des experts réunis à Genève pour un congrès consacré aux édulcorants.

Des expérimentations faites avec des rats ces dernières années avaient abouti à la conclusion que ces succédanés pouvaient entraîner des cancers de la vessie.

Mais, selon les experts du congrès organisé pour le dixième anniversaire de l'Ergob (Groupe européen de recherche en biologie buccale), la poursuite de ces expériences n'a pas confirmé que le cyclamate produisait des tumeurs.

"On ne voit, en conséquence, aucune raison de compter cette matière parmi les substances cancérigènes" indique un communiqué publié par l'Ergob.

Quant à la saccharine qui est menacée d'interdiction aux EtatsUnis, "il est désormais certain qu'elle ne peut pas être considérée comme une substance cancérigène", ajoute le communiqué.

La Cour suprême et l'enquête Keable

Le ministre Bédard est profondément déçu

par Gilles Bernier

QUEBEC — Profondément déçu du jugement de la Cour suprême du Canada relativement aux pouvoirs de la commission Keable, le ministre de la Justice du Québec soutient que ce jugement permet au gouvernement fédéral d'empêcher la saine administration de la justice.

La commission Keable a été crée par le gouvernement québécois pour enquêter sur des actes présumés criminels et attribués à certains membres de la Gendarmerie royale du Canada. Elle enquête notamment sur l'incendie d'une grange et le vol de bâtons de dynamite.

La Cour suprême vient de décider que cette commission peut continuer à enquêter sur l'institution même de la Gendarmerie royale.

Selon le ministre québécois, le jugement de la Cour suprême démontre que le cadre constitutionnel qui nous régit ne peut répondre aux exigences et aux nécessités d'une saine administration de la justice.

«Il n'importe pas seulement de réprimer ceux qui ont commis des actes répréhensibles, d'affirmer M. Bédard; il faut d'abord identifier et faire assumer les responsabilités à ceux qui ont donné les ordres».

«Ce jugement permet au gouvernement fédéral d'entraver une saine administration de la justice».

Le ministre québecois ajoute par ailleurs que le jugement, rendu public hier, confirme et s'ajoute à l'étude récente sur la Cour suprême dont l'une des conclusions était à l'effet que cette dernière est appelée à sanctionner et à donner effet à une centralisation de plus en plus forte du système politique fédéral.

Le ministre déclare en outre que la Loi sur les secrets officiels est «absolument exhorbitante et dangereuse pour les droits et libertés individuels des citoyens». Cette loi, d'expliquer M. Bédard, permet de couvrir des actes criminels présumés ou allégués par des affidavits.

Le ministre Bédard a fait savoir que les membres de la commission Keable étudieront le texte intégral du jugement et évalueront ce qui peut encore être fait.

M. Bédard a par ailleurs avoué que le succès de l'enquête envisagée sur la crise d'octobre 70 était grandement compromis suite à ce jugement de la Cour suprême.

La semaine dernière, le ministre avait fait savoir, à l'Assemblée nationale, qu'une enquête publique sur la crise d'octobre aurait peut-être lieu, après étude du rapport Duchaîne sur l'enquête que son auteur a menée à ce sujet. Me Jean-François Duchaîne avait pour mandat de recueillir toute l'information disponible sur la crise d'octobre.

Le ministre Bédard constate que les autorités fédérales et la GRC ont joué un rôle très important dans les événements d'octobre 70.

«Si nous avions à faire la lumière, nous n'aurions aucune possibilité (suite au jugement de la Cour suprême) de la faire complètement», d'affirmer M. Bédard.

Sixième complice

Dans un autre ordre d'idées, le ministre a confirmé qu'une sixième personne aurait participé à l'enlèvement et à la détention de M. James Richard Cross.

Dans l'édition de novembre de la revue Actualité, le journaliste Marc Laurendeau affirme en effet qu'une sixième personne aurait participé à l'enlèvement du diplomate britannique mais que celle-ci n'aurait jamais été identifiée publiquement.

Selon M. Bédard, les rapports de la police, notamment celui de la police de la Communauté urbaine de Montréal, feraient état de cette sixième personne.

La description faite par certains témoins de l'enlèvement de M. Cross indiquerait aussi cette sixième personne.

Le rapport Duchaîne en ferait également mention.

Même si des soupçons portent sur une personne précise, d'affirmer le ministre, il n'existe pas encore de preuves suffisantes pour identifier le suspect.

M. Bédard, qui a fait savoir que le ministère de la Justice possède ces renseignements depuis environ un an, a ajouté que si des preuves suffisantes pouvaient être apportées, des poursuites judiciaires s'ensuivraient certainement.

Au CLSC des Draveurs

GATINEAU — Le CLSC des Draveurs a un nouveau directeur général en la personne de Mme Jeanne-D'Arc Vaillant.

Actuellement avocate et professeur à la faculté de droit de l'Université d'Ottawa, Mme Vaillant a occupé de nombreux postes au sein de plusieurs organismes de la région.

Elle a rempli, entre autres, les fonctions de vice-présidente de l'Association des enseignants de l'ouest du Québec, présidente du conseil d'administration du CLSC le Draveur, membre du conseil d'administration de la Fédération des CLSC du Québec, coordonnatrice du Rassemblement des surtaxés de Gatineau, présidente du conseil de quartier no 1 de Gatineau, secrétaire trésorière, puis présidente du Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais et représentante des groupes sociaux économiques du Conseil du statut de la femme.

Avant d'entrer en fonction, le premier janvier prochain, Mme Vaillant abandonnera la pratique du droit. Elle succédera à M. Jean Ménard qui a quitté le CLSC pour accepter un poste à Québec au ministère des Affaires inter-gouvernementales.

La ville de Gatineau ne peut s'instituer percepteur de fonds d'un subdiviseur

par Germain Dion

GATINEAU — La ville de Gatineau n'a pas le droit de s'instituer comme percepteur de fonds d'un subdiviseur pour la récupération des dépenses qu'il a faites pour l'installation des services dans une subdivision.

Voilà en quel sens, le juge François Chevalier, de la Cour supérieure a invalidé hier une partie du règlement 343, adopté en 1965 par l'ancienne ville de Pointe-Gatineau. Ce règlement, ensuite modifié par le règlement 522, a été repris en 1975 par la nouvelle ville de Gatineau.

«Ce premier aspect de la situation force la cour à conclure, que, si la corporation intimée ne s'est point endettée, elle ne peut à son tour se faire rembourser d'une dette qui n'existe pas à son égard», écrit le juge à l'égard de la cause de Gatineau.

Le 6 août 1970, «Maison Bonanza Homes» faisait parvenir à M. Floriant Thibault — un des trois requérants — une facture de $7,231.62 que celui-ci refusa de payer, et qui devait l'amener en cour municipale aujourd'hui.

Entre temps, Bonanza était repayé par la ville de Pointe-Gatineau et le montant exigé de M. Thibault se réduisait à $3,570.23, les contributions d'autres propriétaires ayant aussi été mises à profit.

Tout en affirmant que le règlement 343 ne pèche pas «d'une clarté ébloissante», le juge Chevalier conclut qu'une ville ne peut utiliser d'autres pouvoirs de taxation que ceux qui lui sont accordés pour cause dans la loi des cités et villes.

Il voit un risque que la ville ne s'enrichisse sans cause en ne parvenant pas, pour rembourser le subdiviseur à facturer un ou plusieurs des acquéreurs éventuels.

Par évocation, le juge Chevalier met donc fin à une poursuite de $3,570 en cour municipale de Gatineau contre M. Thibault, de $4,017.87 contre M. Régent Deslauriers et de $1,120.35 contre Mme Odette Gendron, également propriétaires de terrains.

L'Hallowe'en: beaucoup d'imagination

L'Hallowe'en est-elle une tradition qui se perd? On peut se poser sérieusement la question (c'est d'ailleurs la seule chose sérieuse qu'on devrait faire cette journée-là) lorsqu'on constate que, d'année en année, le nombre de «monstres» hantant les rues diminue, que les citrouilles illuminées dans les fenêtres se font de plus en plus rares et que le nombre de tours, bons ou mauvais, chute dramatiquement. Y'a pu de jeunesse! Mais ceux qui «courent» encore l'Hallowe'en débordent d'imagination en ce qui concerne les costumes. Nombreux sont ceux qui ont préféré se maquiller le visage (la photo) plutôt que d'acheter des costumes. Par contre, ceux qui ont opté pour des masques «tout faits» préféraient les têtes de monstres à celles des premiers ministres Trudeau et Lévesque. Une tournée téléphonique des divers corps policiers des deux côtés de l'Outaouais a révélé bien peu d'incidents hors de l'ordinaire. Deux cas de pommes piégées ont par contre été signalés: le premier à Stittsville (une pomme avec lame à rasoir) et le deuxième à Vanier (avec aiguille de machine à coudre, celui-là).

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

La Cour suprême limite sérieusement la portée de l'enquête

Dur coup porté à la commission Keable

OTTAWA (PC) — La Cour Suprême du Canada a déclaré hier inconstitutionnelle la majeure partie du mandat de la commission Keable qui enquêtait sur les activités illégales de la Gendarmerie Royale sur le territoire québécois.

Dans un jugement unanime, les huit juges (M. Bora Laskin n'a pas participé au jugement pour des raisons de santé) affirment que la commission d'enquête provinciale a outrepassé sa juridiction en poursuivant ses investigations sur le corps de police fédéral.

Cette commission, mise sur pied par le gouvernement du Québec et qui a réussi à mettre à jour plusieurs activités répréhensibles de la GRC, est paralysée depuis huit mois, soit depuis le 21 février alors que la Cour d'Appel du Québec accordait au gouvernement fédéral un bref d'évocation.

Selon la plus haute instance judiciaire du pays, un commissaire nommé par une province ne peut enquêter sur la GRC, son fonctionnement et ses politiques et ne peut contraindre le Solliciteur général à témoigner ou à déposer des documents.

Le jugement, rédigé par le juge Pigeon, stipule en outre qu'un ministre de la Couronne peut empêcher, par affidavit ou autrement, la production de documents réclamés par une commission d'enquête dans une province.

Signalons que les juges ont donné raison au procureur et au solliciteur général du Canada sur quatre des cinq questions fondamentales impliquées dans ce jugement. Pour ce qui est de la première question, la Cour Suprême reconnaît que la commission est "intra vires" au Québec mais qu'elle est "ultra vires" lorsqu'elle s'intéresse à la "fréquence de l'utilisation" de procédures illégales ou criminelles.

Dur coup

La décision de la Cour Suprême porte un dur coup à la commission Keable puisqu'elle limite sérieusement la portée de son enquête.

Cette dernière pourra investiguer sur les actes criminels commis par des membres de la GRC mais elle devra restreindre son enquête aux individus eux-mêmes.

Après avoir mentionné qu'aucune autorité provinciale ne peut s'ingérer dans l'administration d'un corps policier fédéral, le juge Pigeon note dans le jugement que: "le personnel de la Gendarmerie Royale ne jouit d'aucune immunité contre le pouvoir des autorités provinciales appropriées de faire enquête et d'instituer des poursuites en cas d'actes criminels commis par eux comme par toute autre personne, mais ces autorités provinciales ne peuvent en prendre prétexte pour faire enquête sur l'administration de cette police."

Quant aux documents de la commission, "gelés" par ces démarches judiciaires, la Cour Suprême les transmet au protonotaire de la Cour Supérieure du Québec.

La décision de la Cour Suprême a des réperscussion constitutionnelles importantes puisque la Justice à l'intérieur d'une province relève des provinces. En allant en appel devant la Cour Suprême de la décision de la Cour d'Appel, le Québec avait reçu l'appui de six provinces: l'Ontario, l'Alberta, le Manitoba, la Saskatchewan, la Colombie-Britannique et le Nouveau-Brunswick.

Les procureurs du Québec ont fait valoir que la loi sur les enquêtes publiques au Québec conférait à Jean Keable les mêmes pouvoirs qu'un juge de la Cour supérieure et qu'il avait donc le droit d'émettre des subpoena. Ils avaient également soutenu que la sécurité nationale n'est pas l'apanage du fédéral et qu'il s'agit en fait d'une juridiction partagée.

De leur côté, les avocats du procureur du Canada et du solliciteur général ont allégué que l'enquête portait sur le fonctionnement interne de la GRC et excédait les pouvoirs provinciaux.

Sécurité nationale

La Cour suprême a également établi dans sa décision que la loi de la Cour féderale stipulant qu'un ministre peut refuser de produire un document si cela est préjudiciable à la défense, à la sécurité nationale ou aux relations fédérales-provinciales est applicable non seulement aux cours provinciales mais à tout fonctionnaire investi d'un pouvoir d'un tribunal.

Interrogé par ailleurs aux Communes, le président du Conseil Privé, M. Allan MacEachen, a indiqué que la plupart des documents référant à la commission Keable sont en possession de la commission MacDonald depuis plusieurs mois.

Les soucoupes volantes: des essaims d'insectes

WASHINGTON (AFP) — Les soucoupes volantes pourraient bien n'être que des essaims d'insectes produisant une décharge électrique en traversant un champ électrique atmosphérique, selon un article publié par deux chercheurs américains dans le numéro de novembre d'"Optique appliquée" une revue de la société américaine d'optique.

MM. Philip S. Callahan et R.W. Mankin, du laboratoire de recherche biologique de Gainesville (Floride) du secrétariat américain à l'Agriculture, affirment en effet qu'il existe une relation entre de nombreux cas d'apparition d'objets volants non identifiés entre 1965 et 1968 dans l'Utah et la présence au même moment dans le ciel de cet Etat américain d'énormes essaims de papillons du vers de l'épicea (Spruce budworm moths).

Ces deux chercheurs ont en effet réalisé plusieurs séries d'expériences au cours desquelles des insectes de cette espèce ont été placés dans un champ électrique. Immédiatement leur présence déclenche une décharge électrique à leur voisinage immédiat, laquelle produit une émission de lumière visible.

Les essaims d'insectes peuvent donc déclencher selon eux des réactions électriques analogues à des feux de Saint-Elme qui apparaissent par exemple au sommet des clochers d'église, des mats de navires, ou aux extrémités des ailes d'avions lors d'orages électromagnétiques.

Construction: le bill ontarien en 2e lecture

TORONTO (PC) — L'assemblée législative de l'Ontario a commencé hier le débat en deuxième lecture d'un projet de loi destiné à opposer aux travailleurs québécois de la construction, désirant travailler en Ontario, les mêmes obstacles que le gouvernement du Québec oppose aux travailleurs ontariens de la construction désirant travailler au Québec.

En présentant le projet pour deuxième lecture, le ministre du Travail de l'Ontario, M. Robert Elgie a déclaré qu'il constituait une riposte à la politique discriminatoire du Québec.

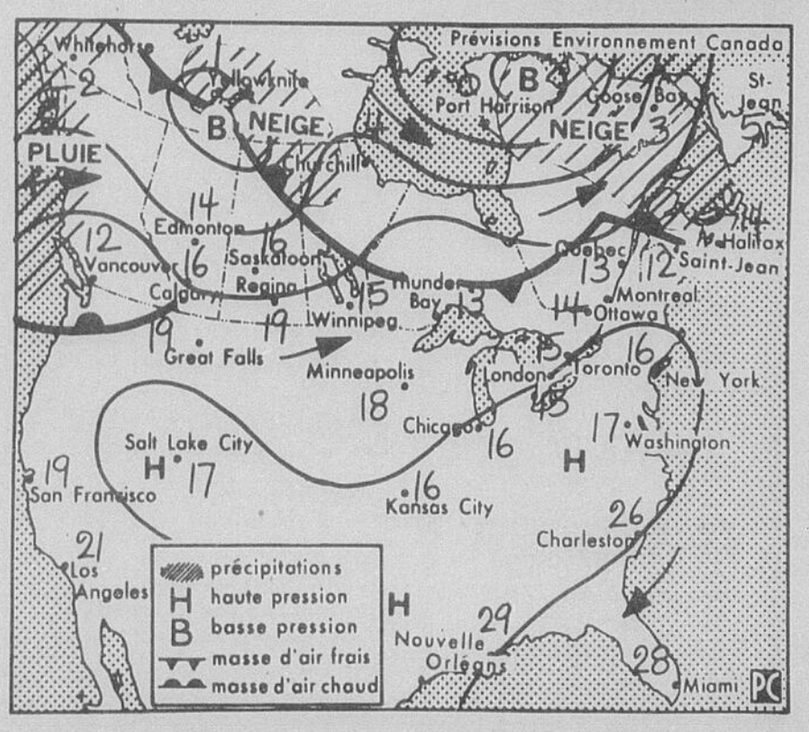
"L'Ontario, dit-il, estime que les travailleurs de la construction quel que soit lieu de leur résidence, devraient pouvoir travailler n'importe où au Canada."

Il a précisé ensuite que toutes les tentatives faites pour trouver une solution par la négociation ont échoué. Par ailleurs, dit-il, le premier ministre du Canada n'a pas donné suite aux nombreuses requêtes de l'Ontario de contester, auprès de la Cour suprême, la constitutionalité de la législation québécoise en la matière.

M. Albert Roy, avocat bilingue et député libéral de la circonscription d'Ottawa-Est, a déclaré que le Parti libéral apporterait son appui à la législation proposée par M. Elgie. Il n'en a pas moins proclamé son étonnement que les choses en soit venues à ce point. "C'est idiot, dit-il, et il est ironique que nous en soyons venus à cette procédure.

"Nous n'avons jamais considéré le fleuve de l'Outaouais comme une frontière."

la météo



Le début du mois de novembre nous apporte du beau temps, et des températures douces. Le minimum la nuit prochaine sera de 6 degrés et le maximum demain de 15. On nous annonce du soleil aujourd'hui, demain et vendredi. Le soleil se couche cet après-midi à 4h 50, et se lève demain à 6h 42.

TORONTO (PC) — Températures enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord et quelques endroits de villégiature.

	Min.	Max.
Vancouver	3	12
Victoria1	1	11
Edmonton	-2	11
Calgary	4	17
Regina	-4	13
Winnipeg	0	15
Churchill	-15	0
Toronto	8	17
Ottawa	6	14
Montréal	2	14
Québec	0	11
Fredericton	-1	14
Noncton	-2	14
Halifax	3	13
Charlottetown	0	11
Saint-Jean, T.-N.	-3	7
Washington	9	19
Tampa	22	29
Miami	23	28
Los Angeles	13	21
San Francisco	9	18
Acapulco	25	32
La Havane	23	29
Nassau	21	29

LA MAISON DES FOURRURES DE DISTINCTION

JEAN-PAUL Lévesque ENR

69, boul. ST-JOSEPH
HULL — 777-5541

• PLAN DE MISE DE COTE
• TERMES DE CREDIT DISPONIBLES

VOUS NE PAYEZ PAS DE TAXE PROVINCIALE

9e ENCAN ANNUEL D'OBJETS D'ART

ASSOCIATION DES GRANDS FRERES
HOTEL SKYLINE
SALLE INTERNATIONALE
LE 6 NOVEMBRE 1978

VISIONNEMENT:
DE 19h à 20h
ENCAN: 20h

BAR OUVERT

(ENTREE LIBRE)

ScoLoto

TIRAGE DU 25 OCTOBRE

E-225 .....$300
Rita Quéry — Ottawa

E-55 .....$100
Aurèle Bénéteau — Pointe-aux-Roches

E-757 .....$50
William Saunders — Ottawa

E-226 .....$50
Juliette Viau — Vanier

PHOTOCOPIES
COULEUR - NOIR - BLANC
Petit et gros volumes
Rapidité, qualité, économie.
LA COPIETHEQUE INC.
131, boul. St-Joseph, HULL
771-6336

240 SPARKS

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
OTTAWA

Une superficie d'environ 167 m² est disponible dans ce nouveau complexe commercial en plein centre d'Ottawa. Le local, très bien situé, en face d'une banque, conviendrait à un magasin de jouets, d'articles de bricolage, de peinture et de papier-peint ou de quincaillerie.

Pour de plus amples informations, communiquer avec:

M. J.A. Licari
Travaux publics Canada
140, rue O'Connor
Ottawa K1A 0M3
(613) 995-0571

Travaux publics Canada — Public Works Canada

ABAISSEZ VOS COUTS DE CHAUFFAGE!

Isolec peut vous faire épargner jusqu'à 50% de votre coût de chauffage.
Un de nos conseillers en isolation, se fera un plaisir de vous fournir un estimé gratuit.

LES INSTALLEURS RAPCO
ISOLATION A HAUTE EFFICACITE

ISOLEC OUTAOUAIS Inc.
Spécialistes en tous genres d'isolation
Résidentiel — Commercial — Industriel
135, Jean-Proulx, Hull
777-7474

INCROYABLE
MAIS VRAI
PRIX JAMAIS VUS
PHOTO MURALE
27 MODELES
$34.95
1-514-668-2427

Les élections municipales

par Michel Gratton

• Wellington

Cassey fait face à une difficulté inattendue

OTTAWA — Jos Cassey n'est pas un type nerveux.

Les mains croisées sur la poitrine, son corps de gorille étendu de tout son long sur sa chaise, il vous fixe de son regard somnolant et dit avec une assurance qui s'harmonise bien à son physique: «Je gagne l'élection à trois pour un... Ça n'a jamais été aussi bon pour moi».

Il analyse le processus démocratique froidement, avec réalisme. «Une élection municipale, c'est de l'organisation.... il faut faire du porte à porte, identifier ses appuis et faire sortir les gens qui vont voter pour vous le jour du scrutin».

Jos Cassey

«Dans une élection où peu de gens vont voter, ça ne peut pas manquer... Je leur ai dit je ne sais combien de fois à ces niaiseux», dit-il, en balayant de son énorme main les bureaux des autres représentants élus du Conseil, «mais ils ne m'écoutent pas».

Il a une fiche de route impressionnante pour prouver ce qu'il avance. Et ce vendeur de boissons, âgé aujourd'hui de 51 ans était gérant de la campagne de Michael Cassidy quand ce dernier, maintenant chef du NPD ontarien, était le premier néo-démocrate à être élu dans la région d'Ottawa.

En 1972, il gagnait sa propre campagne dans le quartier Wellington en battant un conseiller sortant et venait à un cheveu d'être élu au Bureau des commissaires l'année suivante-la seule marque noire à son dossier, à cause, dit-il d'un mauvais gérant de campagne. En 1976, il revenait à la charge dans le quartier hupé de Capital, un terrain de chasse difficile pour un néo-démocrate et parvenait une nouvelle fois à déloger un conseiller sortant.

Cette fois, cependant, il fait face

Brian Atkinson

à une difficulté inattendue qui préoccupe d'ailleurs les troupes néo-démocrates de la région et le chef ontarien du NPD lui-même.

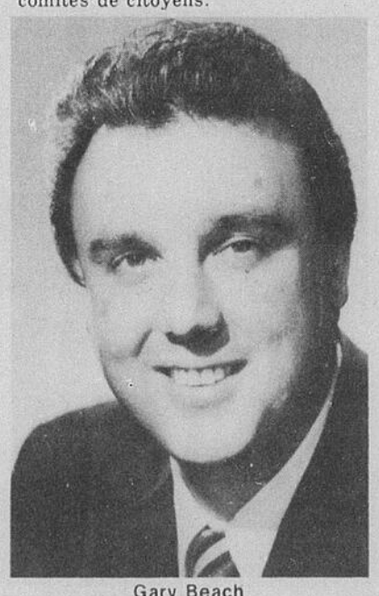
L'un des deux adversaires de Jos Cassey, Brian Atkinson, est lui-même un militant du NPD et travailleur communautaire.

Le troisième candidat, Garry Beach, est un homme d'affaires de 36 ans farouchement opposé au socialisme, qui compte capitaliser sur le «péril rouge», pour être élu face à deux candidats appartenant au même parti politique.

Atkinson, un architecte de 35 ans, affirme qu'il a réfléchi à la possibilité de voir un candidat «de la droite» élu, à cause de sa participation à la campagne, mais il a conclu que ça ne se produirait pas.

Il ne veut pas trop s'en prendre à son adversaire du même parti, mais il dit vouloir donner au quartier le type de représentation à laquelle les gens ont été habitués par le conseiller sortant Brian Bourns.

S'il a quelque chose à reprocher à Cassey, c'est de ne pas s'impliquer autant qu'il le ferait dans les associations communautaires et les comités de citoyens.



Gary Beach

Cassey, quant à lui, précise qu'il ne se gêne pas d'affronter un autre néo-démocrate parce qu'il n'aurait pas appuyé Atkinson, même s'il ne s'était pas lui-même porté candidat dans Wellington.

«Je n'ai pas appuyé Hagerman dans Capital et c'est un membre du NPD. J'appuie Michèle McKinnon, parce que je pense que c'est la meilleure candidate», de dire Cassey qui malgré ses allégeances apparaît de moins en moins socialiste, au conseil municipal.

En ce qui touche son éloignement des associations communautaires, il précise qu'il ne veut pas tomber dans le panneau comme certains conseillers qui n'ont fait qu'écouter leurs comités de citoyens, pensant que leur force était là.

«Je veux représenter tout le monde, tous les groupes intéressés du quartier», explique-t-il. «Une fois élu j'ai des responsabilités, je dois être à l'hôtel de ville pour faire accepter les choses dont a besoin la communauté. J'aimerais bien aller me réunir autour d'une bière avec mes amis du comité de citoyens et parler de la participation toute la nuit, mais ce n'est plus mon rôle».

Gary Beach

«Moi je crois dans la libre entreprise et le bon sens», clame Gary Beach qui voudrait faire de cette déclaration son slogan de la campagne.

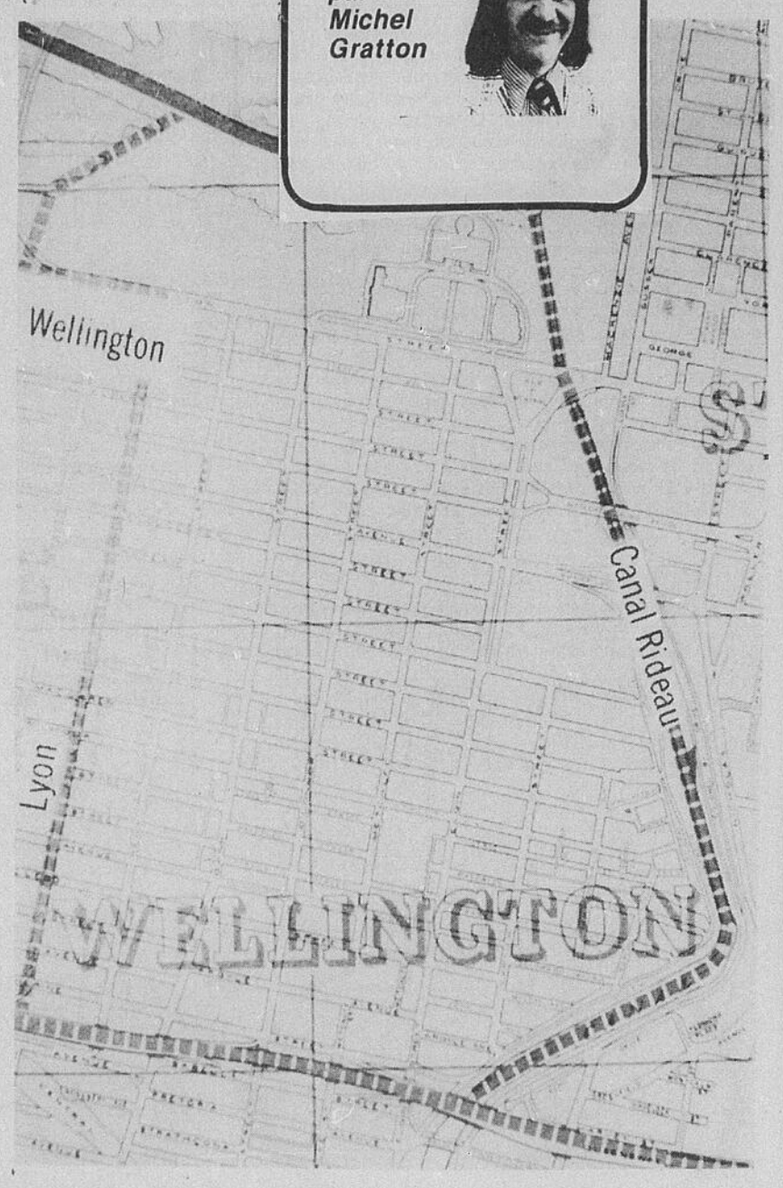
Il se présente en disant qu'il s'oppose à la politique partisane au conseil municipal.

Et il n'hésite pas à nous faire un cours d'histoire capitaliste: «Il y a quelques centaines d'années, quand les premiers colons sont arrivés ici, c'était la brousse. Le seul principe était alors de travailler, de produire et de s'arranger chacun pour soi. Ce système de la libre entreprise, la motivation de soi, la récompense pour l'effort, a bâti notre société nord-américaine».

Le discours continue: «Nous avons d'innombrables ressources pour l'avenir au Canada, mais notre pays a commencé à ralentir à cause de l'inflation socialiste».

Et c'est la même chose selon lui à l'hôtel de ville, où il se passe des choses pas très catholiques. «J'appuie les réformes sociales, mais pas lorsqu'elles contribuent à détruire le désir des gens de participer de notre société».

Le thème primordial de la campagne pour lui est le plan de réaménagement du centre-ville. «C'est bon de protéger et préserver les secteurs résidentiels du centre-ville, mais il faut aussi aider le secteur commercial, créer un équilibre», de dire celui qui organise un défilé de vieilles automobiles dans les rues du quartier, samedi, pour démontrer comme l'ancien peut s'allier avec le nouveau.



Autant, Gary Beach peut être exalté, et Jos Cassey confiant, autant Brian Atkinson se présente comme un homme paisible, candidat qui n'élève jamais le ton et prend soin de ne pas trop se vanter non plus.

Il avoue, par exemple, que son organisation — face à la machine Cassey — est une affaire de débutant. «On a fait quelques erreurs», dit-il. mais je préfère ne pas les mentionner».

L'un des thèmes principaux de sa campagne est le ait que le centre-ville, qu'on a voulu préserver pour les communautés locales, est en train de devenir un quartier exclusif pour les nouveaux riches. «Je n'ai pas de solution magique, mais il faut absolument se pencher là-dessus», dit-il.

Il n'est pas trop préoccuppé par la décentralisation de la Fonction publique et de l'espace à bureaux vacant puisque ça donne plus d'espace aux commerces, qui, autrefois auraient voulu s'étendre dans les secteurs résidentiels du quartier.

Jos Cassey, pour sa part, examine la possibilité de transformer certains des édifices à bureaux en des édifices à logements en hauteur.

Il est surtout très heureux de revenir dans son ancien quartier où il apprécie beaucoup plus l'attitude des résidants. Il a l'impression que les gens y sont plus portés à s'entre'aider que dans le quartier de Capital.

Wellington, avec ses 14,386 électeurs est le plus petit quartier de la ville. Il n'y vit à peine que mille personne âgées de moins de 18 ans.

• Dalhousie

Hasenack a trois adversaires ayant des appuis auprès des hommes d'affaires

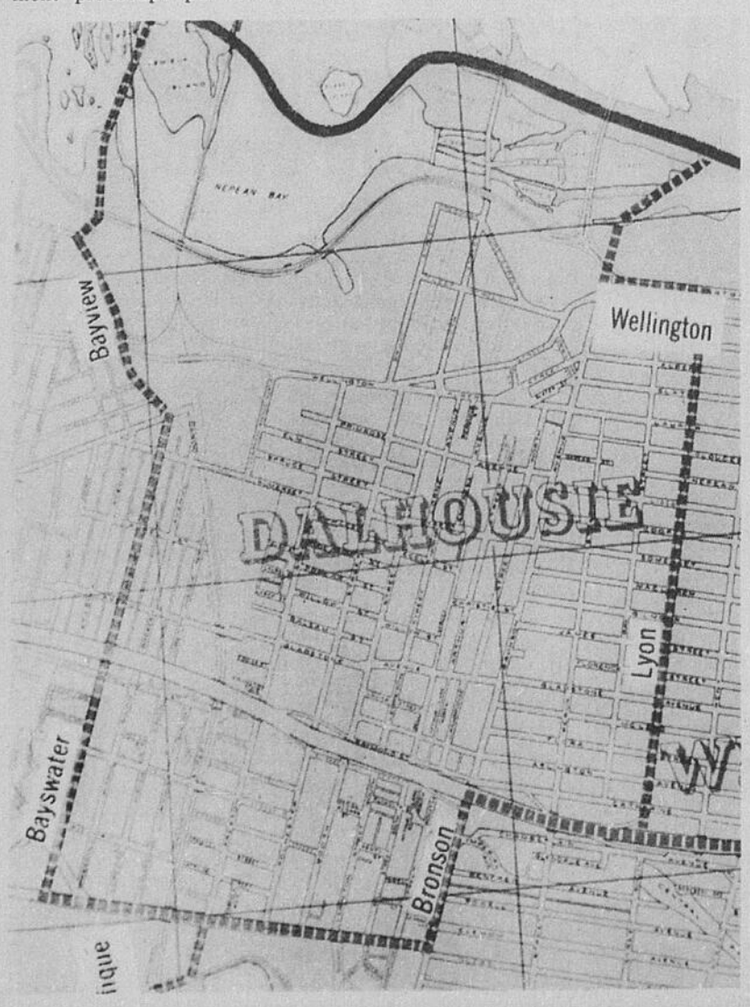
OTTAWA — John Campbell, Phil Aston et Gary Larkin ont deux choses en commun: Ils veulent tous être conseillers du quartier Dalhousie et ils reprochent tous à Rolf Hasenack d'avoir rendu les hommes d'affaires méfiants envers l'hôtel de ville.

Rolf Hasenack n'est pas le genre de politicien qu'on peut se permettre de tailler en pièces publiquement ou d'attaquer méchamment.

D'abord, il se défend très bien. Puis, malgré ses saintes colères au conseil municipal, il s'est acquis une image d'homme doux, franchement préoccupé par la condition humaine des gens du quartier le plus démuni de la capitale.

L'ex-boxeur Gale Kerwin l'a appris à ses dépens, il y a deux ans, alors qu'il tentait sans succès de réintégrer le siège qu'il avait abandonné pour se porter candidat au Bureau des commissaires, aux élections de 1974.

Tout le monde dans le quartier connaissait Gale Kerwin, le «p'tit gars de la place» et on se demandait comment Hasenack réussirait à s'accrocher à la maigre majorité de 101 voix qui l'avait fait entrer au Conseil, à la surprise de plusieurs, en 1974.



Or, il a fallu se rendre à l'évidence qu'en deux ans, le prêtre-ouvrier maintenant âgé de 38 ans, s'était bâti toute une réputation. Non seulement a-t-il défait Gale Kerwin; il l'a effacé de la carte en décrochant près de 1,000 voix de majorité.

Cette fois, il a trois adversaires qui, de toute évidence, estiment qu'il ne fait pas bien son travail. Mais, si on s'en prend à lui, on le fait avec des gants blancs. Des remarques du genre: «Rolf est un bon conseiller mais....»

On n'entend — pas encore du moins — plus les blagues du genre que lançait Gale Kerwin en faisant allusion au fait que le conseiller sortant est prêtre.

Il y a bien le candidat John G. Campbell, un vendeur d'autos de 27 ans membre du Parti conservateur et ami du candidat du quartier Carleton Bill Bangs, qui s'est permis de dire que Hasenack n'avait pas obtenu l'autorisation de l'ordre des Dominicains ou de l'archevêque pour se porter candidat, lors d'une assemblée contradictoire, lundi soir.

Le conseiller sortant l'a nié, avec le résultat qu'en entrevue, au lendemain de l'assemblée, M. Campbell avait pris l'attitude qu'il ne voulait pas s'attaquer à son adversaire.

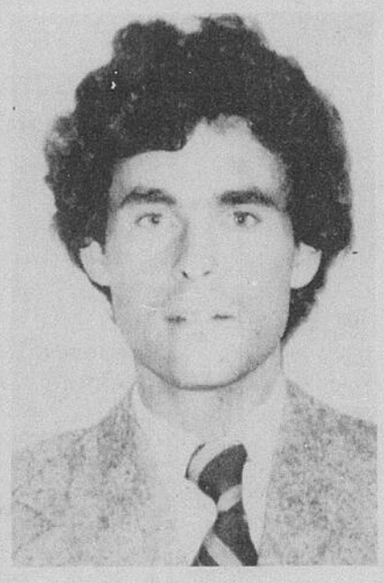
Mais, ce que tous les candidats semblent reprocher au prêtre-ouvrier est son éloignement du milieu des affaires. Et ce n'est pas étonnant.

Rolf Hasenack n'est peut-être pas membre du NPD, comme l'insinueraient plusieurs, mais son idéologie se rapproche plus du socialisme qu'à peu près n'importe quel néo-démocrate — sauf Ralph Sutherland —siégeant au conseil municipal. Il ne s'en cache pas non plus.

Ce n'est pas par hasard qu'il est président, depuis sa première élection du comité des Affaires sociales du gouvernement régional. Dans ce genre de chose, Rolf, il est parfait.

Il est un peu moins parfait lorsque vient le temps de parler d'hommes d'affaires et du secteur commercial. Lorsqu'il se préoccupe du sort des marchands, c'est plus par souci de leur assurer de bonnes conditions de vie que de leur faire

Rolf Hasenack



Gary Larkin

réaliser des profits. Le mot le fait frissonner.

De tous les conseillers «réformistes» élus au Conseil, il y a quatre ans, il demeure celui qui n'a pas changé, la «conscience sociale» de ses collègues, qu'il ne reconnaît plus.

Avec le résultat, comme le souligne habilement le candidat Garry Larkin, que les hommes d'affaires sont méfiants envers lui et qu'il nuit au secteur commercial dans le quartier.

«C'est vrai qu'il a tenté d'approcher les hommes d'affaires», de dire Larkin. «Mais, ils ne sont pas intéressés à le rencontrer parce qu'ils pensent qu'il ne les écoutera pas».

«Moi, je suis «centriste». Rolf Hasenack n'est pas peut-être plus socialiste que moi, mais il est perçu comme tel», de dire le candidat de 25 ans employé à la ferme expérimentale.

L'attitude de Hasenack envers les hommes d'affaires fait qu'il n'arrive pas à concilier tous les intérêts du quartier, ce qu'une nouvelle figure, comme Larkin, souhaite réussir.

«Je pense qu'on a besoin d'un meilleur équilibre», dit-il. «Les hommes d'affaires du quartier ne savent pas ce qui se passent...le quartier est tellement cosmopolite qu'on ne peut se permettre d'avoir un conseiller qui s'aligne d'un côté ou de l'autre, avec les commerçants ou avec les gens du bien-être social».

Phil Aston, lui est un homme d'affaires de 42 ans, propriétaire d'une station-service, qui a décidé de se présenter après avoir lu un éditorial et première page du Ottawa Citizen, incitant les bons candidats à joindre les rangs.

«Il y avait longtemps que le désir mijotait à l'intérieur», dit-il «mais l'éditorial a fait déborder le vase». Il a décidé d'agir, plutôt que de se contenter de parler.

«Je ne suis pas contre les services sociaux», dit-il en prenant soin de préciser qu'il est également propriétaire d'un foyer psychiatrique. «J'ai été officier dans l'armée, j'ai été professeur d'école, je ne veux pas être étiquetté comme étant le candidat des hommes d'affaires...»

Il veut représenter tout le monde, mais il se dit «préoccupé par ce qui se passe au Conseil» ces derniers temps. «Les commerçants sont bouleversés du fait que les propriétés perdent de la valeur...les hommes d'affaires ont du mal à survivre».

«Les hommes d'affaires ont droit à un peu plus de respect», de dire celui qui opère une entreprise dans le quartier depuis quatre ans, en plus de sa maison psychiatrique.

Il ne trouve pas que les édifices à logements en hauteur sont une si mauvaise idée non plus. «J'en habite un», dit-il. «On ne veut pas d'édifices en hauteur pour les gens ordinaires, mais on vient tout juste d'en construire un pour les personnes âgées...C'est une forme économique de logements. Il y a beaucoup de gens qui aiment y demeurer».

John Campbell, pour sa part, a un programme précis, D'abord, il veut limiter l'octroi de contrats par la ville à des firmes locales, situées à l'intérieur des limites d'Ottawa-Carleton, chaque fois que c'est possible.

De même, il veut mettre sur pied un programme visant à émettre des permis de stationnement annuel de $25 pour les gens qui désirent garer leur voiture sur la rue devant leur demeure. «Ça fonctionne à Toronto», dit-il.

Puis, il veut voir le centre des congrès construit sur les plaines LeBreton.

Rolf Hasenack lui ne veut pas de centre de congrès du tout et le fait que le Conseil ait approuvé un projet de cette envergure profitant surtout au secteur hôtelier, le dépasse.

Il est méfiant face à l'avenir. «Il me semble que le Conseil veut retourner en arrière», dit-il. C'est pourquoi il a décidé de rester à son poste, pour consolider ce qu'il a déjà acquis pour préserver la communauté de Dalhousie et surveiller le développement des plainesanisés entre eux». Cela ne veut pas dire que Hasenack n'essaiera pas de les intéresser à se regrouper au cours des deux prochaines années.

Le quartier Dalhousie compte 15,223 électeurs. Seul le quartier Wellington en a moins.

Secrétaire-général de l'ACFO

Lévesque succède à Beauregard

par Michel Ouimet

OTTAWA — L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) a un nouveau secrétaire-général en la personne de Gérard Lévesque.

C'est en effet ce qu'a révélé, hier, lors d'une conférence de presse, le représentant du comité exécutif de l'ACFO, M. Edgar Godin qui était accompagné du nouveau secrétaire-général.

M. Lévesque, qui a été choisi parmi plus de 20 candidats, est une figure bien connue dans les milieux franco-ontariens.

Agé de 32 ans, il n'est pas à ses premières armes dans l'organisme franco-ontarien puisqu'il y a occupé, de 1971 à 1974, les postes de secrétaire du comité d'éducation et de secrétaire général adjoint.

Journaliste au journal LE DROIT en 1969 il a aussi oeuvré dans plusieurs organisations telles que le journal le Carrefour dans la Basse-ville, les scouts, l'administration du Patro d'Ottawa, Centraide, l'Association canadienne française d'éducation de langue française (ACELF)., l'association française des conseils scolaires de l'Ontario.

Il a été, de plus, un des principaux artisans du projet d'un conseil scolaire homogène langue française pour la région d'Ottawa-Carleton.

M. Lévesque a occupé aussi la présidence du comité consultatif de langue française du Conseil scolaire d'Ottawa en 1975 et 1976.

Il quitte ainsi le Conseil du trésor où il a travaillé à la direction de langues officielles et à la division des communications. Depuis 1975, pour se consacrer uniquement à sa tâche au sein de l'ACFO, comme successeur de M. Rémy Beauregard.

Stratégie nouvelle

Le passé a été marqué, selon le nouveau secrétaire général, par trop de gestes polis et par une trop grande patience. «On ne peut plus se limiter aux rencontres polies de dire M. Lévesque, il faut passer à l'action et embarquer la population».

Pour ce faire, il entend soumettre au comité exécutif de l'ACFO une nouvelle stratégie dont les retombées seront plus visibles dans la population et dans les media afin d'avoir «un effet plus marquant au niveau du gouvernement de l'Ontario».

Selon M. Lévesque, l'ACFO ne doit pas laisser carte blanche au gouvernement ontarien d'exposer à lui seul la situation de sa minorité à la population du Québec. Il est d'avis que des représentants de l'ACFO puissent se rendre à leur tour au «carnaval de Québec» comme l'a déjà fait le premier ministre Davis et ainsi expliquer eux-mêmes aux Québécois la situation que vivent les Franco-Ontariens.

Il a rappelé comment les chefs de file du temps du règlement 17 n'avaient pas eu peur d'utiliser des moyens de pressions «Leurs stratégies devraient nous inspirer» a-t-il souligné.

«Le gouvernement avait été quelque peu embêté lorsque le maire de Hull M. Gilles Rocheleau a passé une fin de semaine en prison, pour avoir refusé de payer une contravention unilingue anglaise» a indiqué M. Lévesque.

Il a expliqué à cet égard, combien le mouvement «C'est le temps» avait précipité l'obtention de formulaires bilingues.

Dossiers

M. Lévesque entend s'attaquer à deux dossiers particuliers soit la loi cadre sur les droits des Franco-Ontariens et, un dossier qu'il a lui-même préparé sur le conseil scolaire homogène français pour Ottawa-Carleton. De plus, il compte aussi consacrer ses énergies au dossier de l'animation comme l'avait souligner le rapport Lavoie.

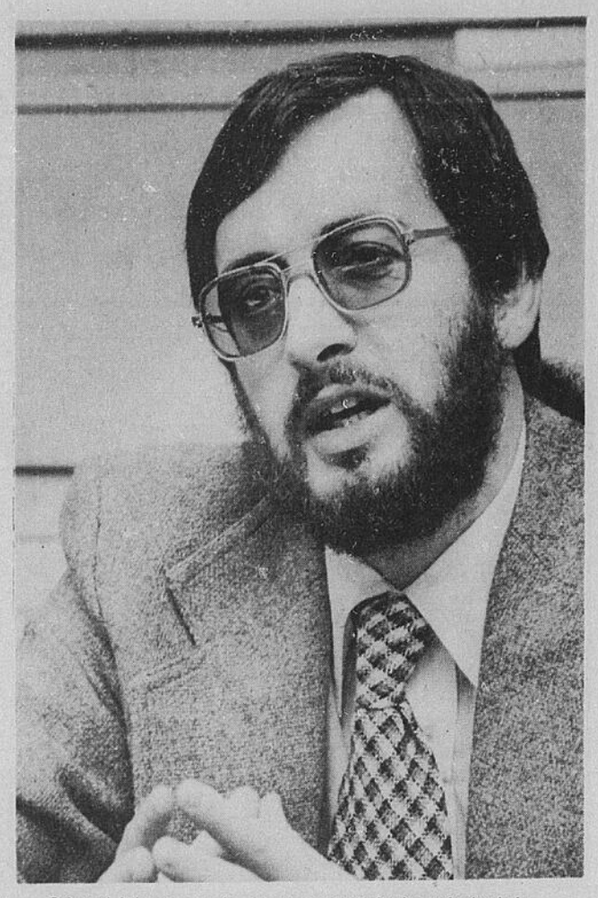
Elections

Pour ce qui est de la participation éventuelle de l'ACFO dans les élections fédérales ou provinciales, M. Edgard Godin a dit croire qu'il ne serait pas sage de présenter des candidats mais plutôt de sensibiliser la population sur les candidats les plus sympathiques aux aspirations des Franco-Ontariens. C'est en présentant des questionnaires aux différents candidats sur des sujets touchant les Franco-Ontariens, comme le conseil homogène, qu'il sera plus facile de faire le choix d'expliquer M. Godin. C'est ainsi que les ministres qui se replient souvent derrière la solidarité ministérielle, à ce sujet, auront moins de facilité à esquiver les questions, de faire remarquer, pour sa part, M. Lévesque.

Congrès

En ce qui a trait au désaccord survenu récemment lors du dernier congrès de l'ACFO à Toronto, M. Lévesque attribue cet épisode à un malentendu, un accident de parcours à tout le moins. Pour lui, il ne s'agit que d'un problème d'information. Il voit mal comment l'assemblée pouvait accepter la résolution de convoquer les états généraux «à la onzième heure du congrès sans même de document sur le sujet».

Enfin, M. Lévesque qui cherchera à «mettre des ponts» entre les différentes parties en raison de son âge «pas tout à fait jeune et pas encore vieux» n'écarte pas la possibilité d'approches aux différents problèmes franco-ontariens par la concertation d'associations d'enseignants de commissaires, et de surintendants.



Gérard Lévesque, le nouveau secrétaire-général de l'ACFO n'est pas un nouveau venu dans le domaine des affaires franco-ontariennes. Il quitte le Conseil du trésor pour se consacrer à plein temps à sa nouvelle tâche.

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Travailleurs du Québec sur les chantiers de construction

Cassidy a proposé un amendement

par Daniel Morin

TORONTO — L'assemblée législative de l'Ontario votera, mardi prochain, sur un amendement du chef du Nouveau parti démocratique, et député d'Ottawa-Centre, M. Michael Cassidy visant à limiter les pouvoirs du gouvernement tels que définis dans le projet de loi 136, restreignant l'accès des travailleurs québécois aux chantiers ontariens de la construction.

L'amendement, présenté lors du débat en deuxième lecture, hier, exige que le projet de loi soit retiré, afin d'en modifier les articles deux et six, autorisant, d'une part, le ministre du Travail à émettre un code de pratiques d'embauche dans l'industrie de la construction, pouvant s'appliquer à toute la province ou une région spécifique et précisant, d'autre part, que ce code aura préséance sur toute autre loi, convention collective ou, constitution d'un syndicat. La résolution de M. Cassidy prévoit également l'inclusion d'une nouvelle clause d'échéance de la loi, fixée à 18 mois.

Selon le chef du NPD, les articles en question constituent «Une attaque intolérable dirigée vers les droits des travailleurs», en ce sens qu'ils donnent au ministre des pouvoirs presque illimités. M. Cassidy a déclaré que le code devrait se baser uniquement sur «la base très étroite du lieu de résidence» de l'ouvrier.

Le bill 136 a été introduit en première lecture, à la Législature, le 22 juin, en réponse à des mesures imposées par le Québec, qui concèdent la priorité d'embauche sur les chantiers de la construction, aux ouvriers québécois, au détriment des travailleurs des autres provinces.

En présentant le bill en deuxième que son gouvernement «n'avait aucune autre alternative que de procéder avec la législation». M. Elgie a rappelé qu'il avait rencontré son homologue du Québec, M. Pierre-Marc Johnson, le 28 septembre mais que, malgré les discussions, «il s'était avéré impossible d'obtenir des concessions du gouvernement du Québec pouvant garantir l'équité et la réciprocité pour les possibilités d'emploi des travailleurs de la construction».

Cependant, M. Elgie a déclaré qu'il présenterait, lui-même, plusieurs amendements au projet. L'un d'entre eux modifierait l'article 6 de façon à ce que les modalités d'une convention collective ne soit pas supplantées lors de la mise en vigueur de la loi.

Toutefois, M. Cassidy a déclaré, après le débat, que cette concession ne satisfaisait pas ses revendications parce qu'elle n'en «faisait pas assez».

Pour sa part, le député libéral d'Ottawa-Est, M. Albert Roy, intervenant dans le débat, a manifesté son opposition à l'amendement néo-démocrate et son appui «en principe» au projet de loi. Il a toutefois exprimé une certaine «inquiétude» quant aux articles 2 et 6 qui, selon lui, «donnent des pouvoirs trop étendus» au gouvernement.

«Nous ne sommes pas prêts à (lui) donner carte blanche», a-t-il dit.

Alerte à la bombe

L'Esplanade Laurier a dû être évacuée

OTTAWA — Les 23 étages de l'Esplanade Laurier sis au 140 de la rue O'Connor ont dû être évacués, pendant une heure et quinze minutes, hier après-midi, à la suite d'une alerte à la bombe.

C'est un commissaire de la Commission de la Fonction publique, Mlle Anita Szlazak, qui a donné, vers 14h, l'ordre d'évacuation. D'après la police d'Ottawa, un appel anonyme avait simplement indiqué que «ça sauterait dans une heure».

A partir de ce moment-là, les occupants de l'édifice qui sont surtout employés par la Commission ont entrepris de se rassembler à l'angle des rues Bank et Laurier. Les fouilles effectuées par les services de sécurité n'ont toutefois donné aucun résultat.

L'évacuation s'est pas ailleurs faite d'une façon plutôt lente puisqu'il sortait encore des gens de l'immeuble à 14h 45. D'après le responsable de la sécurité du ministère des Travaux publics qui se trouvait sur les lieux, M. Rick McIntyre, l'immeuble qui occupe le quadrilatère délimité par les rues Bank, Laurier, O'Connor et Gloucester loge certainement quelques milliers de personnes, mais M. McIntyre ne pouvait pas être plus précis.

«Je vais perdre l'emploi», de dire pour sa part un homme qui se rendait à la Commission de la Fonction publique pour une entrevue à ce sujet. Un peu plus tard, une ambulance devait aussi être mandée sur les lieux parce qu'une dame venait de s'évanouir. Dans l'ensemble, les concernés par cette évacuation semblaient toutefois prendre celle-ci avec un grain de sel, comme on dit. En ce qui concerne Mlle Szlazak, elle a par ailleurs laissé entendre qu'il n'y avait «absolument aucune indication» permettant de penser que cette alerte à la bombe était reliée à la situation de l'emploi dans la Fonction publique.

Leon's DEPUIS 1909

VENTE D'AUTOMNE

Dessertes

Un tiroir, une tablette et un plateau coulissant. Deux abattants, poignée réglable et grosses roues roulant en douceur sur tapis, etc.

137.82

Fauteuil inclinable recouvert vinyle

98.68

Style contemporain au fini pacanier pour la salle à manger

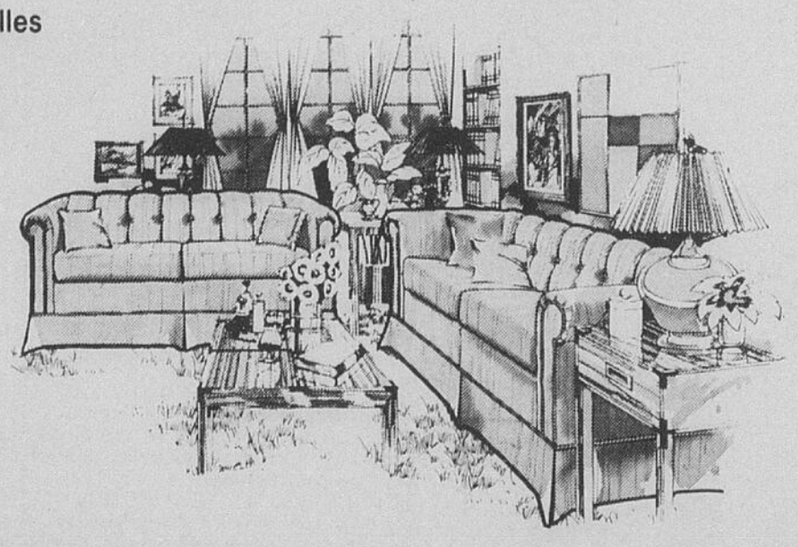
Un mobilier à prix avantageux, idéal pour le décor moderne ou traditionnel. Orme massif véritable et placage de pacanier. Composition: buffet 51'' 17'' x 26''. Vaisselier 51'' x 13'' x 44'' haut. Table 48'' s'ouvrant à 60 pouces. Quatre chaises assorties. Une aubaine extraordinaire à ce prix.

566.16

Causeuses traditionnelles en velours

Recouvrement en riche velours de coton. Dossiers capitonnés, accoudoirs arrondis et volant clasique.

137.77



Divans-lits modernes

à matelas formant lit double

197.77

PASSEZ A NOTRE GRAND CENTRE D'APPAREILS ELECTROMENAGERS A PRIX MODIQUES

• Emportez dans un délai de 5 jours • Livraison en sus • Conditions de crédit.

1718, CHEMIN HERON ANGLE WALKLEY

Ouvert tous les jours de 9h à 6h, jeu. et ven. jusqu'à 9h

Entrepôt et salle de montre de 3½ millions de pi. cu. remplis de meubles et d'appareils électroménagers

• La "discrétion" du Québec à la conférence constitionnelle

Quand on veut tout, on ne négocie pas

Par André Bellemare

OTTAWA (PC) — Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, a joué au discret dans la réunion d'hier après-midi à la conférence fédérale-provinciale des premiers ministres à Ottawa en se gardant bien d'intervenir dans les discussions sur les institutions politiques canadiennes: le Sénat, la Cour suprême et la monarchie.

En matinée, il avait approuvé avec réserve la proposition du premier ministre Trudeau de rouvrir les négociations sur sept domaines de partage des pouvoirs en en confiant l'étude à un comité formé par les ministres des Affaires intergouvernementales et les procureurs généraux.

Depuis le début de cette conférence, lundi matin, le Québec a rempli un rôle plutôt effacé et a surtout évité de jouer à "l'empêcheur-de-danser-en-rond", selon l'engagement qu'avait pris M. Lévesque avant de quitter Québec de soumettre un historique du dossier québécois dans ses revendications constitutionnelles, de défendre les intérêts du Québec et de souscrire à tout genre de consensus ou de geste susceptible de faire progresser le système fédéral actuel.

Le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin, le seul autre membre du Cabinet québécois présent à la réunion, a expliqué à des journalistes après la séance qu'il serait illogique pour un gouvernement souverainiste de réclamer un, trois ou sept pouvoirs alors qu'il les exige tous pour réaliser son projet de souveraineté-association.

"Nos demandes de pouvoirs viendront le jour du référendum et, pour l'instant, notre devoir fondamental ici est de veiller aux intérêts des Québécois", a ajouté M. Morin qui a fait la seule intervention, très brève d'ailleurs, sur le rôle de la Cour suprême. Il a rappelé les conclusions de l'étude rendue publique récemment sur le sujet.

M. Morin, comme les autres membres du gouvernement du Québec, ne semble pas prendre très au sérieux le bien-fondé de cette conférence quand il a dit à la presse qu'elle n'aurait pas eu lieu si le PQ n'était pas au pouvoir.

M. Lévesque a passé une bonne partie de l'après-midi en dehors de la salle de conférence tandis que M. Morin s'est contenté d'écouter ses collègues disserter sur les rôles qu'ils voudraient voir confier à la Cour suprême, à la monarchie et au Sénat canadien, tous des sujets qui ne paraissaient pas soulever le plus grand enthousiasme chez la délégation québécoise.

En avançant l'hypothèse que ces pourparlers aboutissent à un accord lors d'une conférence ultérieure, probablement en janvier 1979, M. Morin estime que le Québec n'y perdrait pas à la veille d'un référendum puisque le gouvernement souverainiste de Québec pourrait se vanter d'avoir obtenu ce que les gouvernements antérieurs, fédéralistes, n'auraient pu gagner.

De plus, un éventuel nouveau partage des pouvoirs dans certains domaines aurait été réalisé même avant la tenue de la consultation populaire sur l'avenir politique du Québec, ce qui ne serait pas mauvais, a dit encore le ministre québécois.

Mais, dans l'ensemble, M. Morin et Lévesque surveillent avec énormément de prudence et de scepticisme le déroulement des discussions et surtout les "hypothèses" d'entente possible dans un si court laps de temps.

M. Morin a relevé notamment les critiques assez acerbes du premier ministre Allan Blakeney, de la Saskatchewan, à l'endroit de la Cour suprême sans y apporter en retour des solutions ou remèdes.

"Ce n'est pas parce qu'un comité a été formé pour étudier ces problèmes qu'il faut conclure qu'ils seront réglés en janvier prochain", a laissé entendre M. Morin qui serait le premier à se réjouir si des pouvoirs provinciaux s'accroissaient par suite de ces discussions dans un avenir rapproché.

Le Sénat et la Cour suprême: un autre consensus impossible

OTTAWA (PC) — Si le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, est apparu hier comme le plus fervent défenseur du Sénat, dans la forme qu'on lui connaît présentement, le premier ministre de Saskatchewan, M. Allan Blakeney, a été quant à lui le critique le plus sévère à l'endroit de la Cour suprême du Canada.

Au cours de la deuxième journée de la conférence constitutionnelle des premiers ministres, on a abordé la question de la réforme des institutions, notamment telle que proposée par le gouvernement fédéral dans son projet de loi C-60.

Les participants ont ainsi discuté au cours de la session d'après-midi de la modification du Sénat, d'une nouvelle composition de la Cour suprême ainsi que de la définition dans la Constitution du rôle de la monarchie.

Aucun consensus ne s'est dégagé au terme des interventions, si ce n'est que ces questions soient ajoutées au mandat du comité sur la constitution, dont le premier ministre Trudeau a proposé la création en matinée pour entamer les négociations sur un nouveau partage des pouvoirs touchant sept aspects jugés prioritaires.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Hatfield, qui lundi avait été le premier à accepter la proposition du gouvernement fédéral d'inscrire dans la constitution des garanties linguistiques en matière d'éducation, s'est vivement opposé hier à toute modification au Sénat.

Toute réforme du Sénat nous conduira à une forme d'administration analogue à celle des Etats-Unis où on ne semble pas heureux de cette forme de représentation régionale au niveau des institutions fédérales; il ne faut donc pas imiter les erreurs des Américains, a dit M. Hatfield.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick a par ailleurs déclaré, à la surprise du moins de M. Trudeau, qu'il était satisfait des pouvoirs qu'octroie à sa province la présente constitution.

Nous avons suffisamment de pouvoirs, ce sont plutôt les ressources financières pour les exercer qui nous font défaut, a-t-il expliqué plus tard à la presse.

Quant à la Cour suprême, le premier ministre de Saskatchewan, M. Blakeney, a déploré qu'elle donne l'impression d'être partiale en faveur du pouvoir fédéral contre celui des provinces, à travers ses jugements d'ordre constitutionnel.

M. Blakeney a expliqué que la Cour suprême du Canada pouvait donner cette impression à la lumière de récents jugements, où elle a renversé des jugements de cours d'instances inférieures.

Le premier ministre Blakeney a rappelé notamment que la Cour suprême a jugé récemment inconstitutionnelle la politique de réglementation de l'industrie de la potasse de son gouvernement.

Quant à la question de la monarchie, le premier ministre Trudeau a déclaré qu'il faudrait soumettre toute ébauche de texte constitutionnel à cet égard à la reine d'Angleterre.

La conférence doit se terminer aujourd'hui, après que les premiers ministres auront abordé les questions du processus de révision constitutionnelle et du double emploi des services gouvernementaux.

En soirée, hier, les premiers ministres ont été invités à dîner à la demeure du premier ministre Trudeau.

Au menu, on a offert une soupe aux huîtres, un gigot d'agneau, des haricots verts, des tomates grillées aux champignons, une salade verte, pour dessert, une tarte à la citrouille, le tout arrosé de Chambolle-Musigny 1967.

En cas de «oui» massif au référendum

Le ministre Lalonde remettra sa démission

MONTREAL (PC) — Le ministre chargé des relations fédérales-provinciales dans le cabinet fédéral, M. Marc Lalonde, remettra sa démission dans l'hypothèse d'un "oui" massif des Québécois lors du référendum sur la souveraineté-association.

S'étant profondément engagé dans le débat référendaire afin de convaincre les Québécois qu'il y va de leur avantage de maintenir le lien fédéral, M. Lalonde considérerait un "oui" massif comme une défaite personnelle.

Le ministre canadien responsable des relations fédérales-provinciales considère cependant qu'il s'agit d'une question hautement hypothétique puisqu'il se déclare profondément convaincu que le Parti québécois ne remportera pas une telle victoire. De toute façon, estime M. Lalonde, à force de diluer la question pour éviter de faire peur au monde, le gouvernement québécois va obtenir une "réponse qui ne voudra pas dire grand'chose".

M. Lalonde a tenu ces propos lors de l'enregistrement d'une entrevue avec Pierre Nadeau qui était diffusée hier soir dans le cadre de l'émission Télémag, sur les ondes de Radio-Canada. On y présentait également une entrevue sur le même sujet avec le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin.

Lougheed craint les «foudres du ciel»

OTTAWA (PC) — Le premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed a déclaré hier qu'il avait entrepris les discussions sur la réforme du Sénat en craignant que les "foudres du ciel" ne s'abattent sur lui.

Même si son grand-père, le sénateur Sir James Lougheed servit jadis comme leader gouvernemental à la Chambre haute, le premier ministre a déclaré devant la conférence constitutionnelle qu'il ne croyait pas que la modification de cette institution soit une grande priorité.

Selon lui, les tensions au sein de la Confédération ne sauraient être dissipées par de simples changements au Sénat.

Alors qu'il parlait, le hululement d'une sirène d'ambulance l'interrompit. Il lança aussitôt: "Peut-être s'en vienne-t-il me chercher..."

"Non rétorqua aussitôt le premier ministre Trudeau, il s'agit d'une nouvelle vacance au Sénat."

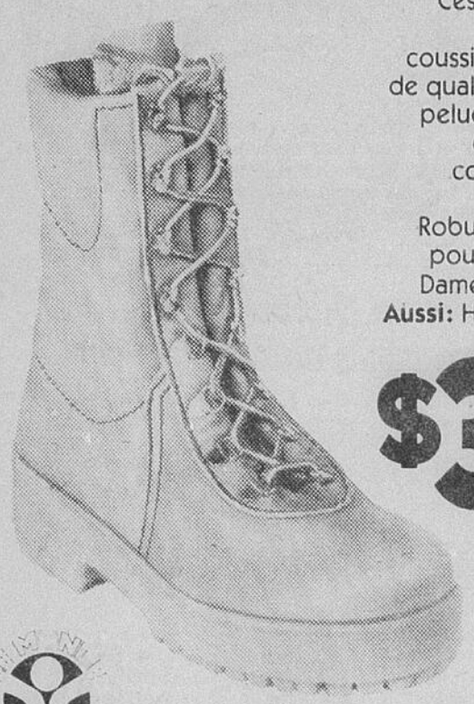
Tentant de reprendre son exposé, M. Lougheed a affirmé que sa province était d'accord avec le «sénateur» Hatfield. Il faisait allusion au premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield, qui s'était vigoureusement porté à la défense du travail entrepris par les sénateurs.

"Il y a eu plusieurs anciens premiers ministres du Nouveau-Brunswick au Sénat, a déclaré M. Trudeau. Après avoir entendu M. Hatfield aujourd'hui, il pourrait y en avoir un de plus."

"Je savais bien que je n'aurais pas dû me mêler de cela" a commenté alors M. Lougheed.

ALLEZ-Y

Vous n'avez plus à craindre les tempêtes, la pluie, la grêle et la neige... grâce à ces robustes bottes.



Ces chaudes bottes "Maple Leaf" sont douces et coussinées. Empeignes en cuir de qualité. Épaisse doublure en peluche et cheville et entrée coussinées pour plus de confort. Faciles à chausser grâce au laçage rapide. Robustes semelles à nervures pour une meilleure traction. Dames. Havane naturel. 5-10.
Aussi: Hommes en 7-12. **$39.99**

$37.99

Maple Leaf Boots

Tant qu'il y en aura.

SPÉCIALISTES DANS LES CHAUSSURES DE SPORT.

SANS

Cougar... une marque de qualité et d'élégance renommée. Voici maintenant une jolie botte à la mode dont vous raffolerez. Empeignes en cuir de qualité avec partie supérieure en uréthane. Chaude doublure en peluche. Ton Havane. Dames 5-10.
Aussi: Hommes. Ton havane. 7-11. **$44.99**

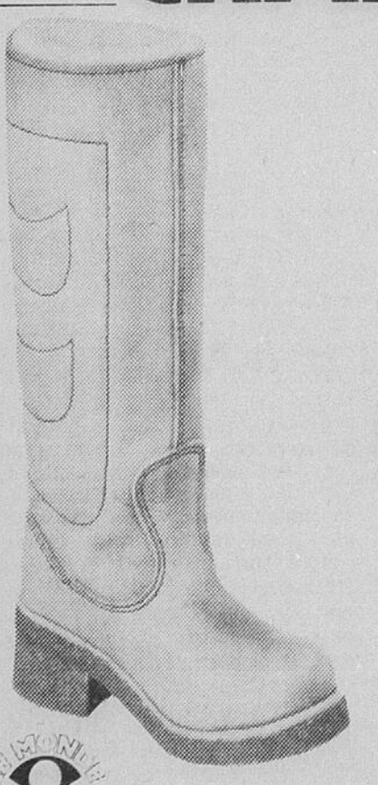
$37.99

Cougar

Tant qu'il y en aura.

SPÉCIALISTES DANS LES CHAUSSURES DE SPORT.

CRAINTE!



"Maple Leaf" vous offre une robuste botte de style de l'Ouest pour la mode d'aujourd'hui. Idéale avec les jeans. Empeignes en cuir épaisse semelle en crêpe et confortable doublure en peluche. Elles vous garderont au chaud tout l'hiver. Havane. Dames 5-10. **Aussi:** Hommes 7-12. **$59.99**

$56.99

Maple Leaf Boots

Tant qu'il y en aura.

SPÉCIALISTES DANS LES CHAUSSURES DE SPORT.

LE MONDE DES ATHLETES
PLACE DU CENTRE

MAGASINEZ JEU. - VEN. jusqu'à 9h P.M.

Au centre-ville c'est CAPLAN'S

DES NECESSITES POUR LE FROID

PLAID DE BUCHERON...
EN MODELES COURTS

Une jolie petite veste qui supporte les rigueurs de l'hiver... Plaid pimpant en tissu laineux, avec col et poignets en tricot. La compagne idéale du jean, dans les tailles 3/6 à 12/16.

$50.00

Rez-de-chaussée

COUGARS DURABLES A DOUBLURE CHAUDE

Voici d'autres bons amis du jean... les botillons lacés, bien doublés, avec semelles Kroton anti-dérapantes. Tan. Pointures 5 à 10.

$35.00

Rez-de-chaussée

MI-BAS CHAUDS

Un très bon choix de modèles à revers, au-dessus du genou, courts et épais, en mélanges d'acrylique, mélanges laineux, mélanges de coton, mélanges d'Orlon, en tons unis, à losanges, quadrillés et en tweed. Monopointure pour 9-11.

$2.00 à $11.00

Rez-de-chaussée

POUR PROTEGER LA TETE

Quand on a la tête bien protégée, on a plus chaud. Vous trouverez un excellent assortiment de tuques, de bérets, de chapeaux à revers et à bord, en acrylique et mélanges d'acrylique angora, dans une variété de tons unis, de tweeds et de coloris.

$4.00 à $8.00

Rez-de-chaussée

LES FOLLES DEPENSES CAPLAN'S
PLUS DE $2,000 D'ACHATS GRATUITS
POUR 11 HEUREUX GAGNANTS!

Aucun achat nécessaire. Remplissez un coupon de participation et déposez-le chez Caplan's. Le concours se termine le samedi, 11 novembre. Il n'est cependant pas nécessaire que les gagnants soient présents lors du tirage qui aura lieu le lundi, 13 novembre. Les employés de Caplan's et leurs familles immédiates ne sont pas admissibles au concours. Un chanceux recevra le grand prix-valeur de $1,000 en certificats-cadeaux Caplan's. Cinq autres gagnants se mériteront des prix valant $100 et un gagnant hebdomadaire se méritera $200 en certificats-cadeaux à la fin de chacune des cinq prochaines semaines. Les gagnants pourront acheter à leur choix... par tout le magasin... jusqu'à concurrence de la valeur de leur prix. Ce peut être VOUS!

Découpez ce coupon de participation et déposez-le chez Caplan

NOM

ADRESSE

VILLE

TELEPHONE

LA GAGNANTE DE LA SEMAINE: GEORGETTE CARRIERE, VANIER

LES GAGNANTS DEVRONT REPONDRE A UNE QUESTION METTANT LEURS CONNAISSANCES A L'EPREUVE.

Caplan... rue Rideau... 235-3381

Stationnement gratuit à l'arrière du magasin pour les clients

Au centre-ville c'est CAPLAN

MANTEAUX GARNIS DE VISON

Manteaux à devant droit ou croisé, en laine peignée, avec martingale ou à dos ample, col amovible, rond ou cranté, en vison pastel ou saphir. Tous les modèles ont une entredoublure et un chamois au dos. Choix de brun ou bourgogne, dans les tailles 5 à 15, 8 à 20 et 12½ à 24½.

$229.00

Deuxième étage

en ville, c'est Caplan... rue Rideau... 235-3381

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

Hull, ville désabusée?

Jusqu'à maintenant, tout se passe comme si la ville de Hull était repue, fatiguée ou désabusée. La campagne électorale municipale est sans éclat. Les candidats eux-mêmes pèchent rarement par agressivité et leurs promesses surgissent à l'improviste, un peu comme des prétextes. Si le maire sortant aime les défis, il doit s'en forger cette fois-ci comme tous ceux qui briguent les suffrages dans Hull.

Ce ne sont certes pas les thèmes importants qui pousseront les contribuables aux urnes dimanche prochain. Il n'y en a pas ou si peu. Dans quelques quartiers, comme dans le Mont-Bleu et dans Dollard c'est plutôt la personnalité des candidats et leur battage publicitaire qui inciteront à voter.

On parle vaguement du développement économique de la ville mais c'est surtout le maire sortant qui aborde cette question sans avancer de nouvelles propositions. M. Rocheleau se contente de s'engager à appuyer les démarches de la SAO et à aller rencontrer les industries là où elles sont.

L'habitation retient l'attention un peu partout. Chaque candidat se croit obligé de parler des logements sociaux mais leurs promesses à ce sujet sont le plus souvent prudentes et nuancées. En général, ils ont adopté les positions de M. Rocheleau à quelques réserves près. La seule exception est peut-être M. Denis Rocheleau (Dollard) qui ne cache pas sa préférence pour le projet gouvernemental en ce qui concerne les Jardins Mont-Bleu.

Qu'on parle de l'aménagement des parcs, de l'accès aux équipements sportifs ou autres ou des services mis à la disposition du troisième âge, les loisirs sont une cible privilégiée. Cependant, sauf pour le maire sortant qui a indiqué son intention d'accroître le nombre des manifestations culturelles et pour son frère qui envisage la mise sur pied de projets récréatifs à la portée de tous, ces engagements portent sur des points bien précis. La politique même des loisirs à Hull ne fait malheureusement pas l'objet d'une polémique.

Viennent ensuite le transport en commun, la circulation et la sécurité routière. Dans ces deux cas on parle surtout d'améliorer les services.

Par ailleurs, quelques candidats ont eu suffisamment d'imagination pour donner un peu de couleur à cette campagne. Ainsi, dans Lafontaine, M. Gilles Galipeau a remis les Jardins Gamelin à l'honneur. Le projet dort pour l'instant et l'on ne voit toujours pas pourquoi les personnes du troisième âge n'en profiteraient pas. Dans Laurier, le candidat sortant, M. Lemay, et dans Wright, M. Philibert, s'attaquent au régime de taxation foncière dans le cas des personnes âgées. Dans Montcalm, M. André Careau, candidat sortant, ajoute une nouvelle dimension au problème du logement social à Hull en soulignant que les autres villes devraient faire leur part.

Bref en tout et partout, les vainqueurs aux prochaines élections seront sans doute ceux qui auront su le mieux exploiter les petits travers de la vie hulloise. La nature bien concrète des problèmes abordés dans cette campagne n'en diminue pas l'intérêt, mais elle est symptomatique, soit d'une ville déjà suffisamment bien organisée pour qu'on pense désormais au superflu, soit d'une ville qui a besoin d'un temps d'arrêt après une période d'expansion rapide et de bouleversements multiples.

Johannes MARTIN GODBOUT

Un moindre mal

Malgré qu'elle suscite certaines réserves, la décision que l'Office des affaires municipales de l'Ontario vient de rendre sur la question du plan directeur de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton confirme l'importance de laisser parfois une tierce partie trancher une affaire litigieuse. Quoi qu'en pense Mme Marion Dewar, cette idée de favoriser deux pôles de croissance, l'un à l'est et l'autre à l'ouest de la capitale, ne s'inspire nullement d'une philosophie urbanistique dépassée. C'est même tout le contraire. En fait, par son refus de tout centraliser le développement urbain au sud d'Ottawa, l'office manifeste le désir de voir se développer des communautés à visage humain au lieu d'une mégalopole dont la seule présence dans le voisinage des rivières Jock et Rideau aurait entraîné un gaspillage éhonté de terres cultivables.

Bien sûr, il est difficile de contenter tout le monde. Toutefois, si l'on fait abstraction du choix de l'Office des affaires municipales de l'Ontario (OAMO) quant à l'aménagement de l'artère Vanier, les 19 groupes de citoyens qui ont participé aux audiences de l'organisme doivent certainement être satisfaits. L'essentiel était d'éviter que des données démographiques discutables entraînent un développement anarchique du Sud. Les spéculateurs ont été si affairés dans cette région que c'eût été un véritable fatras. La croissance des régions d'Orléans et de Kanata s'étant déjà passablement accélérée, la MROC aurait été dans l'impossibilité de répondre à la demande accrue de services.

Il faudra quand même du temps pour évaluer les retombées du jugement de l'OAMO. Quand on songe que les audiences se sont poursuivies de février 1977 à mai dernier et que l'organisme a entendu 325 témoins et compilé 1,137 documents relatifs aux témoignages reçus, il reste que l'orientation prise tient compte des «desiderata» des populations consultées. C'est ce qui importe avant toute chose. Que les dirigeants de la Shenkman Corporation (firme qui possède 800 acres de terre dans la région de Carlsbad Springs) se disent atterrés; que ce sentiment soit également partagé par la famille du député Lloyd Francis (qui possède 695 acres de terre sur les bords de la rivière Rideau) cela a très peu d'importance pour ceux qui croient que la croissance urbaine est purement une affaire d'hommes et non de spéculateurs. Certains membres de la MROC semblaient ne pas voir les choses de la même façon, il est donc heureux que l'OAMO ait pu entrer dans le décor pour faire un partage équitable des prétentions de chacun.

Alain DEXTER

Rage de dent

Catastrophe et rage de dents: désengagés, les dentistes ne participent plus au programme de soins dentaires du gouvernement! Paraît-il qu'ils s'abstiennent pour notre plus grand bien. C'est ce qu'ils nous faisaient savoir en fin de semaine dernière en distribuant un feuillet dans les journaux du samedi.

On y lisait notamment que «les services de prévention jusque-là couverts par la Régie de l'Assurance-maladie du Québec sont réduits de $3 millions dans la dernière offre gouvernementale faite aux dentistes»...$3 millions de moins en prévention mais, également, un montant équivalent de moins en revenus, ce que ne dit pas le feuillet.

La négociation des dentistes avec le gouvernement achoppe. Implacable avec ses fonctionnaires, le gouvernement joue la discrétion et la souplesse avec les professionnels de la santé. C'est que ceux-ci peuvent se permettre de refuser de soigner, ce qui effraie la population. Mais à ce jeu-là, ils gagnent en revenus ce que la population ne gagne pas toujours en qualité de soin.

Par ailleurs, on n'est pas tout à fait certain qu'une coupure de $3 millions dans les services de prévention serait préjudiciable à la santé dentaire des enfants. En effet, combien de parents n'ont-ils pas eu à se plaindre d'examens et de radiographies inutiles, de rendez-vous multiples et de soins insatisfaisants? Tout est affaire de conscience professionnelle que la «castonguette» stimule parfois un peu trop.

Au surplus, on comprend mal que les dentistes, dont les honoraires professionnels sont par ailleurs fort respectables, puissent, en même temps et sans rougir, prétendre nous défendre et priver nos enfants d'un programme qui leur réussit bien.

Que ces gens-là veuillent maintenir leur standard de vie et même l'améliorer, c'est tout à fait normal. Mais en l'occurrence leurs modes de pression ne devraient pas intimider plus que ceux auxquels ont recours d'autres groupes rémunérés par l'Etat et moins bien nantis que les dentistes.

Johannes MARTIN GODBOUT

La presse communiste et l'intronisation de Jean-Paul II

Paix, rapprochement et coopération

La presse polonaise a consacré une place relativement importante aux cérémonies d'intronisation du pape Jean-Paul II.

Le quotidien d'information "Zycie Warszawy" (La vie de Varsovie), dans une correspondance de son envoyé spécial à Rome, souligne la «simplicité» du souverain pontife qui, dit-il, «semble attacher une grande importance à l'approfondissement de l'universalité de l'Eglise».

Le journal indique ensuite que l'Eglise catholique a un «rôle» à jouer dans la solution des problèmes politiques, économiques et sociaux du monde contemporain et qu'en conséquence, son «autorité morale devrait être mise au service de la paix, le plus grand bien de l'humanité.»

D'autre part, les journaux, qui publient une photographie du pape et de la foule sur la place Saint-Pierre, reproduisent en bonne place un commentaire de «Novosti», dans lequel l'agence de presse soviétique souligne que «le pape, en tant que pasteur spirituel de millions de catholiques à travers le monde, peut contribuer à la solution de nombreux problèmes internationaux, au développement des relations avec les autres confessions et les non-croyants, et ceci sur la base du respect mutuel et du bien universel».

De toute la presse de Varsovie, seul le quotidien "Slowo Powszechne», organe des catholiques progouvernementaux, reproduit intégralement l'allocution du Saint-Père. Les autres quotidiens se bornent à en publier une synthèse incluse dans des comptes rendus qui, sous des titres neutres, s'étalent sur plusieurs colonnes en première page.

Les frontières

L'intronisation de Jean-Paul II a été mentionnée discrètement par les quotidiens de la RDA qui passent sous le silence les propos du pape sur l'ouverture des frontières.

Les journaux est-allemands ne consacrent généralement que quelques lignes à l'événement et réservent la vedette au congrès du PC de la RFA (DKP) réuni à Manheim durant le week-end.

«Neues Deutschland», organe central du «SED» (Parti socialiste unifié) relègue ainsi la nouvelle en sixième page. Le journal souligne que le Saint-Père a renoncé à la tiare, comme son prédécesseur. Il indique en outre que le pape a prononcé «un court sermon», mais il n'en fournit aucun détail.

Seul «Neue Zeit», quotidien du Parti chrétien démocrate de la RDA, publie en première page une information plus étoffée sur le déroulement proprement dit de la cérémonie et l'accompagne de photographies. Toutefois ce quotidien aussi semble ignorer le contenu de l'allocution papale.

Novosti

L'agence de presse soviétique «Novosti» estime que le Saint-Siège a un «grand rôle «à jouer en matière de paix, de rapprochement entre les diverses confessions et de «coopération» entre croyants et non-croyants.

Dans un commentaire intitulé «Le Saint-Siège et la lutte pour la paix», distribué à la presse polonaise, «Novosti» déclare qu'en prenant le nom de Jean-Paul II, le pape a voulu marquer son intention de poursuivre la politique de ses prédécesseurs Jean XXIII, Paul VI et Jean-Paul Ier.

Après un éloge des activités des derniers souverains pontifes en matière de «consolidation de la paix», l'agence poursuit: «Dans la situation internationale actuelle et au moment où les ennemis de la détente et de la coopération entre les peuples ne ménagent pas leurs efforts pour faire reculer le cours des événements et en revenir à la guerre froide, l'Eglise (catholique) peut jouer un rôle important dans la consolidation des rangs des défenseurs de la paix».

L'esprit d'Helsinki

Rappelant que M. Leonide Brejnev, chef de l'Etat et du Parti soviétiques, avait souhaité à Jean-Paul II, dans son message de félicitations, une «activité fructueuse dans l'intérêt de la détente, de l'amitié et de la paix entre les peuples», «Novosti» considère que «l'Eglise catholique pourrait apporter une large contribution dans la victoire future de la paix». Ceci d'autant, souligne-t-elle, que le pape, comme l'a fait remarquer le vice-ministre polonais des Affaires étrangères, M. Jozef Czyrek, «est né en Pologne et sait ce qu'est la guerre et quel est le prix de la paix et du progrès».

Novosti souligne enfin que «l'esprit d'Helsinki» répond aujourd'hui à tous les hommes, qu'ils soient catholiques, orthodoxes, protestants ou non-croyants».

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef: Pierre Tremblay

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, à Ottawa, K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année; 6 mois: $22; trois mois: $11; un mois $3.75; une semaine: $0.85. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $60 par année; six mois: $30.00; trois mois: $15.00; un mois $5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

les coulisses de l'actualité

• La femme québécoise: égalité et indépendance (4)

Le droit au travail rémunéré

NDLR — Dans son rapport sur la politique d'ensemble de la condition féminine au Québec, le Conseil du statut de la femme consacre le quatrième chapitre exclusivement au marché du travail, traitant de l'accès au travail rémunéré et des conditions d'exercice de l'emploi. Dans un 4e extrait de rapport, nous publions aujourd'hui une partie de ce chapitre.

Pour beaucoup de femmes, la participation au marché du travail constitue le moyen privilégié d'accéder à une plus grande autonomie. De nombreux obstacles, reliés à une socialisation antérieure ou à des particularités du marché du travail lui-même, peuvent cependant empêcher les femmes de participer au marché du travail dans des conditions égales à celles des hommes. Avant d'élaborer sur ces conditions différentes, nous montrerons l'évolution de la participation des femmes au marché du travail, ainsi que les différents facteurs qui ont entraîné ces changements.

La participation des femmes au marché du travail a augmenté de façon continue depuis le début du siècle, en particulier depuis les années 50. Au Québec, le taux d'activité des femmes est en effet passé de 24.9% en 1953 à 42.1% en 1977. La proportion des femmes dans la population active s'est accrue parallèlement, passant de 15.1% en 1901 à 21.9% en 1941, de 32% en 1971 à 36.6% en 1977. La majorité des Québécoises exercent donc un emploi à un moment ou l'autre de leur vie. Même si un grand nombre d'entre elles quittent encore le marché du travail au moment du mariage ou de la naissance d'un premier enfant, les femmes ont de plus en plus tendance à y rester de manière permanente.

Jusqu'en 1961, que ce soit dans l'ensemble du Canada ou au Québec, le taux d'activité des femmes selon les divers groupes d'âge, se caractérisait par une progression de l'activité jusqu'à 25 ans, une chute très prononcée entre 25 et 34 ans, une relative stabilité entre 35 et 54 ans, et enfin une deuxième chute définitive passé cet âge. Par contre les hommes avaient un taux d'activité ascendant jusqu'à l'âge de 45 ans, taux qui déclinait ensuite progressivement, n'accusant une chute marquée qu'à partir de 64 ans.

Or depuis 1961, les taux d'activité se sont modifiés. On remarque une diminution relative de la main-d'oeuvre masculine et féminine chez les moins de vingt ans, ce qui s'explique notamment par la scolarisation qui tend à se prolonger.

Un autre comportement est apparu dans le recensement de 1961 pour le Québec et l'ensemble du Canada. Les femmes abandonnent progressivement le modèle du cycle court et continue de vie active pour adopter un cycle en deux phases qui était déjà la caractéristique de l'activité des femmes aux Etats-Unis et en Europe.

Cependant depuis 1969 au Québec et depuis 1971 dans l'ensemble du Canada, le taux d'activité de la main-d'oeuvre féminine ne présente plus cette caractéristique.

Exception faite des deux groupes d'âge extrêmes, les moins de vingt ans et les plus de 55 ans, on constate pour tous les groupes d'âge une augmentation très prononcée du taux d'activité sur une période de dix ans. Cette augmentation est sensible surtout dans le groupe de 25-34 ans, dont le taux d'activité est passé de 30.93% en 1966 à 47.73% et dans le groupe des femmes âgées de 35 à 44 ans qui ont vu leur taux d'activité passer de 30.04% à 42.59% en 1975.

Il semble que nous soyons en présence d'une nouvelle attitude des Québécoises envers le marché du travail. En effet si, après l'âge de 24 ans, la chute de l'activité rémunérée des femmes subsiste, depuis 1969, elle est de moins en moins prononcée. Proportionnellement, les femmes entre 25 ans et 34 ans quitteraient moins le marché du travail qu'autrefois. Elles le quittent progressivement quand elles vieillissent, comportement qui s'apparente de plus en plus à celui des hommes, comme le montrent clairement les statistiques pour 1977 (voir le graphique 2 et le tableau 20).

Comme ce nouveau comportement des femmes concerne le groupe des 25 à 45 ans, on peut supposer qu'il s'agit surtout de femmes mariées, avec ou sans enfants qui décident de rester dans la population active. En effet, en 1974, l'âge moyen des Québécoises célibataires au moment du mariage était de 23 ans alors que 70.3% des naissances de cette même année concernaient les femmes âgées de 20 à 29 ans. Le taux d'activité des femmes mariées a doublé entre 1961 et 1971, au Québec, passant de 14.4% à 28.4%. En 1975, il atteignait 35.8% ce qui représentait 53.99% de la population active féminine, pour grimper jusqu'à 39.6 en 1977.

De nombreux facteurs peuvent expliquer l'augmentation de la main-d'oeuvre féminine. Les uns sont liés aux changements dans l'organisation économique et sociale ou au progrès scientifique, d'autres sont d'ordre plus personnel. Notons, entre autres, l'augmentation du nombre de femmes chefs de famille, l'endettement, le chômage du conjoint, l'essor du secteur tertiaire, la diminution des fonctions jadis remplies par la famille, la dminution du nombre d'enfants par famille, une dépendance accrue à l'égard du marché pour les biens et services, le désir d'indépendance économique, l'augmentation du niveau de scolarité des femmes. Le tableau 21 montre, en effet, que la présence des femmes sur le marché de l'emploi augmente avec leur niveau de scolarité.

La diminution du nombre d'enfants par famille est également un facteur important dans l'augmentation de la main-d'oeuvre féminine. Selon l'indice synthétique de fécondité, le nombre d'enfants par femme québécoise est passé de 3.70 à 1.66, entre 1961 et 1974. Le taux d'activité des femmes varie aussi selon l'âge des enfants. Ainsi, une enquête faite par Statistique Canada en octobre 1973, portant sur les mères au travail et les dispositions prises pour la garde de leurs enfants au Canada, montre que le taux d'activité des femmes croît avec l'âge de leur cadet.

Tous ces éléments nous indiquent que désormais les femmes ne vont plus sur le marché du travail d'une manière sporadique. Elles ont de plus en plus tendance à y rester même si elles se marient et ont des enfants. Un changement profond de mentalité allié au désir d'indépendance économique semblent donc être les principaux motis de la participation accrue des femmes à la population active. Ces changements vont de pair avec le développement du système économique qui fait de plus en plus appel aux femmes (commerce, services financiers, fonction publique, etc.).

Cette augmentation continue du nombre de femmes dans la main-d'oeuvre au cours des dernières années n'a cependant pas modifié de façon notable les principales caractéristiques du marché de l'emploi. Les femmes sont toujours concentrées dans un nombre restreint d'emplois, souvent mal rémunérés, où existent les conditions de travail les moins avantageuses. En 1975, plus d'une travailleuse canadienne sur trois, soit 36,196, occupaient un emploi de bureau. La ségrégation professionnelle se perpétue puisque femmes et hommes occupent en général des emplois différents.

Les femmes occupent rarement des postes de décision. En 1975, 3.4% seulement des travailleuses canadiennes avaient des postes de direction ou d'administration compratively à 8.4% des hommes. Au Québec, au cours de la même année, les femmes ne représentaient que 1.6% des cadres supérieurs de la fonction publique, soit moins de 1/5 de 1% de toutes les employées, alors que 90% d'entre elles se trouvaient dans la catégorie «personnel de bureau, techniciens et assimilés».

En outre, les travailleuses mariées ou qui ont des enfants assument généralement seules les tâches domestiques. On a en effet observé au Canada que la participation du conjoint masculin aux activités ménagères ne varie guère, que la femme ait ou non un emploi à l'extérieur de la maison.

Enfin, les salaires moyens des femmes sont toujours inférieurs à ceux des hommes, non seulement parce que les femmes occupent souvent des emplois subalternes, mais aussi parce que la discrimination salariale persiste. Ainsi, au Québec en 1971, les gains annuels des femmes qui avaient travaillé toute l'année à plein temps étaient de $4,702 et ceux des hommes, de $7,822. Au Canada, la même année, les gains respectifs des femmes et des hommes étaient de $4,826 et de $8,178.

En outre, l'affectation des femmes aux tâches domestiques et aux soins des enfants de même que l'absence de services de soutien adéquats restreignent leur disponibilité et leur mobilité, et alimentent chez l'employeur les préjugés relatifs à la stabilité des travailleurs.

Plusieurs éléments peuvent expliquer ces inégalités entre les travailleuses et les travailleurs. Le faible taux de syndicalisation, la formation inadéquate des femmes, l'abandon de l'emploi pour un laps de temps plus ou moins prolongé, des pratiques discriminatoires.

On continue d'utiliser l'expression «salaire d'appoint» pour parler du salaire des femmes, insinuant ainsi que les femmes ne travaillent pas d'abord par nécessité économique mais pour assurer un surplus au salaire de leur conjoint. Or, toutes les enquêtes faites sur le sujet montrent que les femmes, comme les hommes, travaillent d'abord pour gagner leur vie. Par ailleurs, le marché de l'emploi reproduit la division arbitraire du travail instaurée au sein de la famille et offre aux femmes le même type d'occupation qu'elles assument déjà au foyer.

Nous avons déjà suggéré dans le précédent chapitre des moyens d'en arriver à un partage équitable des tâches non rémunérées. Quant au partage du travail rémunéré, il doit s'inscrire à l'intérieur de nouvelles structures. Une nouvelle politique du travail doit donc assurer l'égalité des femmes et des hommes sur le marché de l'emploi, éliminer toute ségrégation professionnelle, tendre à réduire les inégalités entre les travailleurs, reconnaître aux femmes le droit d'être à la fois mère et travailleuse, en un mot, leur reconnaître le droit au travail rémunéré. Ce droit pour les femmes est une nécessité sociale tant sur le plan de la santé mentale que de l'autonomie personnelle et de l'indépendance économique. En effet, non seulement le travail représente-t-il le principal moyen de gagner sa vie, mais il constitue presque la seule garantie de sécurité financière de la vieillesse, par les avantages sociaux (assurances, rentes) qu'il permet d'accumuler.

Ce droit doit être reconnu à tous les citoyens, femmes et hommes, qu'ils soient ou non chefs de famille. Or, la situation économique est telle qu'il n'y a pas d'emplois disponibles pour tous les citoyens qui désirent travailler. Sous prétexte d'un taux de chômage élevé, certaines politiques gouvernementales visent à décourager le travail des femmes; l'augmentation récente de l'exemption de personnes mariées en est un exemple.

Aucune raison ne justifie que les femmes fassent les frais des lacunes du système économique. Certes, cette politique d'ensemble sur la condition féminine n'a pas pour objet de redéfinir l'organisation économique du Québec. Cette responsabilité appartient au gouvernement. Quels que soient les facteurs susceptibles d'expliquer le chômage et le sous-emploi actuels, le gouvernement du Québec doit élaborer une politique d'emploi afin d'assurer à tous les citoyens adultes aptes au travail, un emploi rémunéré exercé dans de bonnes conditions. Il va sans dire que la rémunération rattachée à cet emploi doit permettre au travailleur de subvenir à ses besoins.

Objectif

Reconnaître le droit au travail rémunéré pour les femmes.

Recommandations

QUE le gouvernement s'engage à élaborer une politique d'emploi qui assure à tous les citoyens adultes aptes au travail un emploi rémunéré et dans de bonnes conditions.

QUE le gouvernement reconnaisse le droit au travail rémunéré aux femmes comme aux autres travailleurs, dans son projet de développement économique et l'élaboration des politiques d'emploi qui y sont rattachées.

TABLEAU 19 Taux d'activité des femmes par âge au Québec, 1941 à 1971 (%)

Années	-20	20-24	25-34	35-44	45-54	55 +
1941	26,60	42,18	27,46	18,27	14,20	8,79
1951	39,71	46,20	23,93	20,61	19,10	10,0[illegible]
1961	36,81	51,03	26,91	24,74	26,64	13,94
1971	32,48	61,18	39,88	34,35	33,80	17,82
1941 à 1971	+ 5,88	+ 19,00	+ 12,42	+ 16,08	+ 19,60	+ 9,03

Source: Francine Barry, Travail de la femme au Québec, évolution de 1940 à 1970, (Québec, P.U.Q. 1977), p. 18.

TABLEAU 20 Taux d'activité par sexe et groupe d'âge décembre 1977, Québec

Groupes d'âge	Hommes	Femmes
15-19	41,6	35,6
20-24	80,3	66,9
25-34	94,5	55,8
35-44	94,7	50,2
45-54	90,3	41,7
55-64	76,5	27,6

Source: Statistique Canada, La population active, cat. 71-001, tabl. 9, (déc. 1977), p. 21.

TABLEAU 21 Taux d'activité des femmes selon le niveau de scolarité, Québec, 1971

Niveau de scolarité	Taux d'activité %
Moins de 9 ans de scolarité	22,7
9e — 11e année	38,4
12e et 13e année	51,3
Université	58,8
Diplôme universitaire	68,0

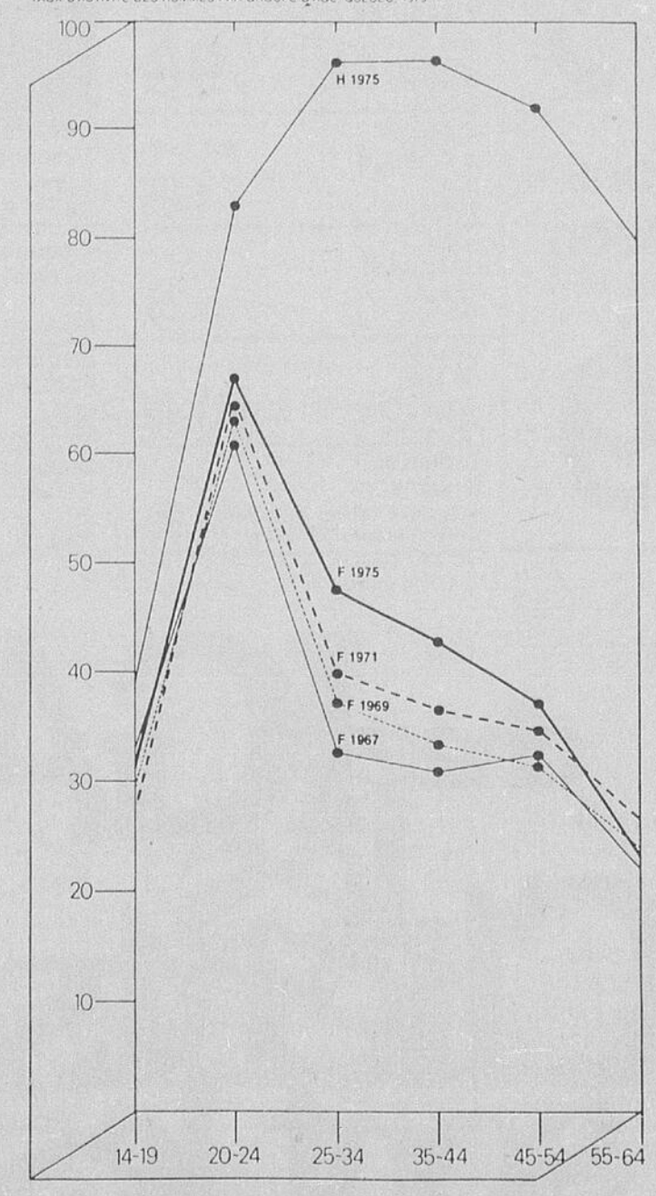
Source: Statistique Canada, Population active selon le niveau de scolarité. — Bulletin préliminaire, données du recensement de 1971, cat. 94-786 (AE-2), (janv. 1974).

TABLEAU 22 Taux d'activité des femmes selon l'âge du plus jeune enfant, Canada, octobre 1973

Femmes n'ayant pas d'enfants de moins de 16 ans		67%
Mères ayant des enfants de moins de 16 ans selon l'âge du plus jeune d'entre eux	6 ans et plus	33
	2 à 5 ans	28
	moins de 2 ans	23
	Total	29%

Source: Statistique Canada, la population active, cat. 71-001, (sept. 1975), p. 84.

GRAPHIQUE II — TAUX D'ACTIVITÉ DES FEMMES PAR GROUPE D'ÂGE: QUÉBEC, 1967, 1969, 1971, 1975
TAUX D'ACTIVITÉ DES HOMMES PAR GROUPE D'ÂGE: QUÉBEC, 1975



Source: Compilation spéciale du Bureau de la statistique du Québec à partir de l'enquête mensuelle de Statistique Canada

VILLE D'OTTAWA

ELECTIONS MUNICIPALES
VOTE PAR ANTICIPATION

TOUS LES ELECTEURS POURRONT VOTER AUX BUREAUX DE VOTE PAR ANTICIPATION, qui seront situés aux endroits suivants, le vendredi, i3 novembre, le samedi, 4 novembre et le lundi, 6 novembre 1978, entre 9h et 20h, heure normale.

Prière d'apporter la carte qui désigne votre bureau de vote.

QUARTIER RIDEAU
Centre communautaire Overbrook, 171, rue King George: Hôtel de ville, 111, promenade Sussex

QUARTIER BY-ST. GEORGE'S
Caserne de pompiers no 3, 179, rue Clarence, angle Cumberland

QUARTIER WELLINGTON
Centre communautaire Jack Purcell, 320, rue Elgin, rez-de-chaussée

QUARTIER CAPITAL
Le Colisée, Parc Lansdowne, rue Bank

QUARTIER DALHOUSIE
Caserne de pompiers no 2, 280, rue Bay, angle Lisgar

QUARTIER ELMDALE-VICTORIA
Caserne de pompiers no 11, 424, avenue Parkdale (près de l'avenue Gladstone)

QUARTIER QUEENSBORO
Centre communautaire Alexander, 960, rue Silver

QUARTIER BRITANNIA
Caserne de pompiers no 12 2576, av. Carling, angle ch. Tavistock

QUARTIER CARLETON
Ecole publique J.H. Putman, 2051, pr. Bel Air

QUARTIER ALTA VISTA
Centre communautaire Canterbuyr, 2189, rue Arch

QUARTIER GLOUCESTER
Caserne de pompiers no 8, 2355, pr. Alta Vista, angle av. Randall

Tous les électeurs ont droit de voter pour:

UN MAIRE
QUATRE COMMISSAIRES
UN ECHEVIN
CONSEILS SCOLAIRES

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
SIX contribuables aux écoles publiques à élire dans chacun des secteurs scolaires suivants

SECTEUR DE L'EST:
QUARTIER ALTA VISTA
QUARTIER GLOUCESTER
QUARTIER RIDEAU
QUARTIER BY-ST. GEORGE'S
QUARTIER CAPITAL
CITE DE VANIER
VILLAGE DU PARC ROCKCLIFFE

SECTEUR DE L'OUEST:
QUARTIER BRITANNIA
QUARTIER CARLETON
QUARTIER QUEENSBORO
QUARTIER ELMDALE-VICTORIA
QUARTIER DALHOUSIE
QUARTIER WELLINGTON

QUATRE contribuables aux écoles séparées à élire par les contribuables aux écoles séparées

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES D'OTTAWA
QUATORZE à élire par les contribuables aux écoles séparées.

VOTE PAR PROCURATION
(La Loi des élections municipales, 1977, article 67 (1))

Un électeur, comme suit, peut voter par procuration, et la personne nommée mandataire peut s'adresser à R. Conlon, Directeur des élections, 535, avenue Clarke, du mardi, 24 octobre au vendredi, 27 octobre, entre 8h 30 et 16h 30, heure avancée et du lundi, 30 octobre au vendredi, 10 novembre, entre 8h 30 et 16h 30, heure normale, à l'exclusion du samedi, 4 novembre et du dimanche, 5 novembre, et le lundi 13 novembre, entre 8h 30 et 17h, heure normale, afin d'obtenir un certificat de vote par procuration pour la section de vote dans laquelle la personne nommant le mandataire a droit de vote.

(a) toute personne déclarée physiquement incapable de se présenter au bureau de vote, sous forme de certificat fourni par un médecin légalement qualifié, et déposé auprès du Greffier municipal;

(b) toute personne absente de son lieu de résidence normal pour fréquenter une institution d'enseignement;

(c) toute personne engagée dans les affaires du transport par voie ferrée, voie aérienne, voie maritime ou véhicule automobile.

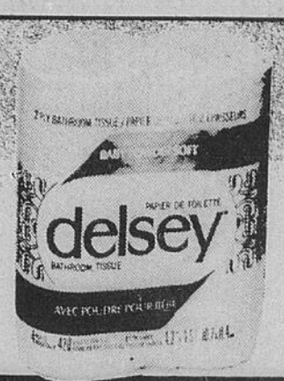
DATE DES ELECTIONS MUNICIPALES, LE LUNDI, 13 novembre 1978.

Daté à Ottawa, ce 10e jour d'octobre 1978.

EVELYNE H. COOPER
Greffier, Ville d'Ottawa

SERVICE DU GREFFE

IGA Les Premiers Avec Des Epargnes 1ère classe



Papier hygiénique
couleurs variées
2 épaisseurs
Delsey
pqt 4 roul.

1.09

Détersif liquide
Printemps
bout. 24 oz liq

3 $1 pour

Légumes de fantaisie
sortes variées
Del Monte
btes 10 oz liq

4 $1 pour

Jus de tomates
de fantaisie
Del Monte
btes 48 oz liq

2 $1 pour

Breuvage aux fruits
saveurs variées
Scotian Gold
bte 48 oz liq

.39

Dîner
de macaroni au fromage
Kraft
pqt 7¼ oz

ch. .29

Cornichons
au fenouil ordinaires ou
à l'ail ou tranchés sucrés
Aylmer
pot 32 oz liq

.79

Boeuf haché régulier
frais

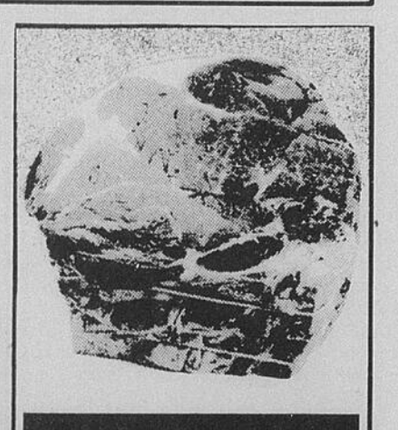
lb. .98

Côtes courtes
Provenant de boeuf
Catégorie Canada "A"

lb. .98

Bifteck de côtes
5 premières côtes
Provenant de boeuf
5e et 7e côte moins l'os... 2.08 la lb

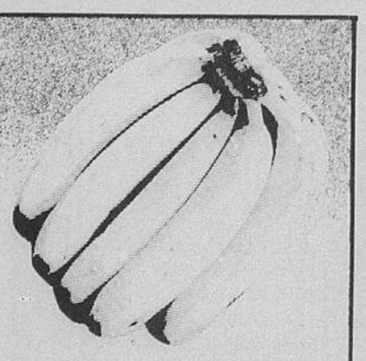
lb. 2.08



Bifteck d'épaule
et/ou
rôti de
palette désossé
Provenant de boeuf
Catégorie Canada "A"

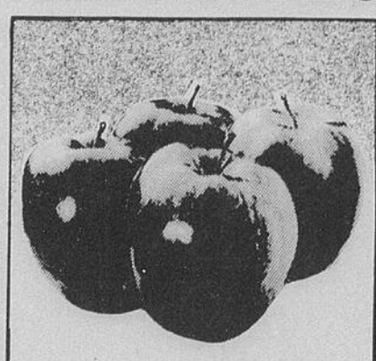
lb. 1.48

FRUITS ET LEGUMES FRAIS



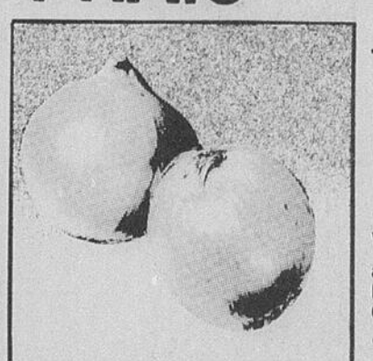
Bananes
Dole
ou Chiquita

lb. .17



Pommes
Délicieuses rouges
Canada de fantaisie
sac 3 lb

.89



Oignons à cuisson
cat. Canada no 1
sac 3 lb

.39

Boeuf haché
frais,
mi-maigre
lb. 1.38

Rôti de côtes courtes
provenant de l'épaule
de boeuf catégorie
Canada "A"
lb. 1.28

Viande de jarret
avec os, coupe du centre
Provenant de boeuf
Catégorie Canada "A" .98

Rôti de croupe désossé
Provenant de boeuf
Catégorie Canada "A" 1.98

Tourtières Taillefer
500 g/
1.1 lb 1.59

Rôti de premières côtes
5 premières côtes seulement
Provenant de boeuf
Catégorie Canada "A"

lb. 1.98

Saucisses fumées
Top Valu
et/ou bacon de flanc tranché
Davern — pqt 1 lb

.98 le pqt

Tangelos de la Floride
Nouvelle récolte
grosseur 125 — douz .99

Courges d'été
récolte locale 5/$1

Poires Bosc
cat. de fantaisie
Produits des E.-U. la lb .43

Café moulu
Chase & Sanborn
sac 1 lb 2.79

Brisures
de chocolat au lait, beurre
de caramel ou chocolat mi-
sucré Chipits pqt 6 oz .88

Mélange à gâteau au fromage
Sans cuisson
Royale — pqt 11 oz 1.19

Poudre à pâte
Magic
cont. 8 oz .59

Huile d'arachides
Planter's
cont. 48 oz liq 3.66

Aliments pour chats
de saveurs variées
Miss Mew btes 6 oz liq 4/$1

Cristaux à l'orange
Tang
4 sachets 3 oz 1.09

Café instantané
Nescafé
pot 10 oz 5.29

Sachets de thé
Orange Pekoe Red Rose
pqt de 120 3.49

Tablettes Granola
ordinaires ou aux arachides
Croque-nature pqt 200 g .99

Céréales de blé filamenté
Nabisco
pqt 450 g .75

Biscuits au caramel
Lido
pqt 14 oz .89

Biscuits maison Peek Frean
variés
pqt 21 oz 1.49

Biscuits Venus
Viau pqt 350 g .89

Pudding en coupe
saveurs variées
Del Monte 4 btes 5 oz 1.09

Mélanges à gâteaux
saveurs variées
Monarch pqt 9.3 oz 3/$1

Extrait de vanille pur
Club House
cont. 114 ml 1.59

Extrait de vanille artificiel
Club House
cont. 43 ml .49

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES AUX EXIGENCES NORMALES D'UNE FAMILLE. LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI, 4 NOVEMBRE 1978

chez IGA les Clients sont les 1ers

AUBAINES !

Poudres à gelée
Diverses saveurs Royale
pqts 3 oz

5 pour $1

Coffee Rich
congelé
Rich
cont. 16 oz liq.

.29

Jus d'oranges
congelé concentré
Old South
cont. 12 oz liq.

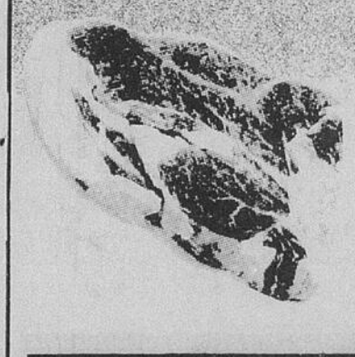
.79

Tartes à la crème congelées
Diverses saveurs
Farmhouse
tarte 12 oz

.59

Gâteau congelé
Deep'N Delicious
chocolat ou vanille
McCain
gâteau 12 oz

.79



Biftecks T-Bone et d'aloyau
provenant de boeuf Canada "A"

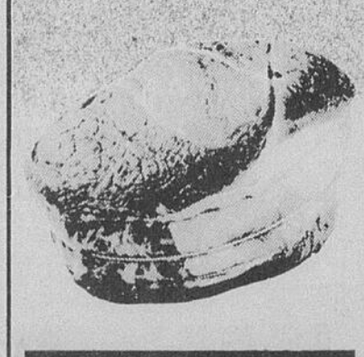
lb. 2.58

Biftecks de surlonge
provenant de boeuf Canada "A"

lb. 2.48

Tranche entière de bifteck de ronde
et (ou) ronde extérieure, oeil enlevé provenant de boeuf Canada "A"

lb. 1.78



Rôti de bout de surlonge
et rôti (ou) bifteck de ronde intérieure provenant de boeuf Canada "A"

lb. 2.28

CONCOURS DE CONGELATEURS

Durant la vente D'ALIMENTS CONGELES IGA, vous épargnerez de l'argent et vous pourrez gagner l'un de deux congélateurs Westinghouse de 17 pi. cu. (modèle vertical) valant $399.95* chacun et remplis de plus de $100.00 d'aliments congelés McCain ou Farmhouse. (*Valeur au détail)

.POUR PARTICIPER:

* Ecrivez en lettres moulées votre nom, adresse et numéro de téléphone sur le bon de participation ou un fac-similé acceptable et déposez-le dans la boite réservée à cette fin à tout magasin IGA avant la fermeture du concours le 4 novembre 1978.
* Parmi toutes les inscriptions reçues, deux seront choisies au hasard et seront déclarées gagnantes des congélateurs et des produits alimentaires congelés McCain ou Farmhouse.
* Les participants dont les noms auront été tirés au hasard devront répondre correctement à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve.
* Les participants peuvent s'inscrire aussi souvent qu'ils le veulent en se servant d'une formule séparée pour chaque inscription.
* Ce concours est offert à tous les résidants du Canada, sauf les employés de IGA et les membres immédiats de leurs familles.

Boeuf salé
et(ou) viande fumée
Shopsy - 2 pqts 2 oz — **.89**

Poitrine de boeuf salée
Cryovac
Shopsy 2 — 3 lb — lb. **1.69**

Jambon haché
et(ou) emb. varié
tranché
Top Valu
pqt 1 lb — **1.29**

Gaufres au son
Eggo congelées
Kellogg's — pqt 14 oz
.59

Mac. et fromage, bologne et(ou) pain de poulet
tranché
Top Valu — pqt 1 lb

le pqt .98

Biftecks attendris
de la hanche
provenant de boeuf Canada "A"

lb. 2.48

Roulés cottage fumés
Taillefer
2 à 3 lb — **1.98**

Bacon de flanc tranché
Top Valu
pqt 1 lb — **1.68**

Chocolat
diverses sortes
Neilson
boite 7 oz — **.79**

Maïs soufflé
diverses saveurs
Neilson — sac 125 g — **.79**

Sac de bonbons
Flare Top
Diverses sortes
Weston — sac 16 oz — **1.09**

Nettoyeur à vaporiser
tout usage Fantastik
cont. 24 oz liq — **1.19**

Papiers-mouchoirs
Grand format
Kleenex — pqt de 60 — **.69**

Fixatif à cheveux
Adorn
bte 13 oz liq. — **1.99**

Shampooing
Lady Patricia
bout. 550 ml — **1.19**

Réfrigérant-antigel
Prestone II
cont. 128 oz liq. — **5.29**

Fraises
congelées, entières
Fraservale
pqt 2 lb — **1.89**

Rhubarbe de choix
congelée
York - pqt 2 lb — **.89**

Maïs en grains
congelé
York — pqt 12 oz — **.39**

Rondelles d'oignons
congelées
York — pqt 16 oz — **.89**

Macaroni et fromage
congelés
Savarin — pqt 8 oz — **.39**

Pizza congelée
Diverses sortes sur pain français Alora — pqt 14 oz — **1.99**

Pizza Magnifica
Mini de 5"
Gusto — pqt 13 oz — **1.69**

Bâtonnets de morue
congelés
Highliner — pqt 14 oz — **1.59**

Morue en pâte congelée
Highliner
pqt 14 oz
1.39

Tomates étuvées
Del Monte — boite 10 oz liq. — **.34**

Saumon Sockeye
Royal Line — bte 3¾ oz liq. — **.89**

Macaroni
coupé, spaghetti ou spaghettini
Gattuso, pqt 2 lb — **.79**

Sauce à spaghetti
Ragu — pot 28 oz liq.
avec viande, ordinaire ou avec champignons — **1.09**

Concentré de boeuf
cordial de boeuf
Bovril — pqt 8 oz — **1.59**

Olives espagnoles
farcies Gattuso
cont. 20 oz liq. — **1.49**

Petits pains "à rissoler et servir"
Weston
pqt de 12 — **.49**

Gâteau aux fruits
Shirley Gay
gâteau 1 lb — **2.94**

Margarine molle
(Magasins d'Ontario seul.)
Moms — cont. 1 lb — **.59**

Margarine molle
(Magasins du Québec seul.)
Golden Girl — cont. 1 lb — **.59**

Fromage
Gruyère nature
Swiss Knight
cont. 8 oz — **.99**

Fromage à fondue
Swiss Knight
cont. 400 g — **2.09**

Tranches individuelles de fromage
fondu, minces ⅔ oz
Kraft — pqt 32 oz — **3.19**

Fromage cottage
en crème Sealtest
cont. 500 g — **.89**

Petits gâteaux
chaussons aux pommes caramel ou confitures
Vachon — pqt de 6 — **1.09**

Arachides espagnoles
bbq ou blanchies
Krispy Kernel — sac 200 g — **.55**

Super aubaine
DE LA SEMAINE
SPECIAL!

Sucre blanc
granulé
sac 2 kg

9c

avec un livret super rabais rempli
Limite d'un achat par client

TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES

TIMBRES SUPPLEMENTAIRES AVEC BON SEULEMENT PLUS VOTRE ACHAT EST IMPORTANT, PLUS VOUS RECEVEZ DE TIMBRES SUPPLEMENTAIRES

100 (10 GOLDEN TEN) TIMBRES SUPPLEMENTAIRES AVEC ACHAT ALIMENTAIRE DE $10.00 à $19.99	150 (15 GOLDEN TEN) TIMBRES SUPPLEMENTAIRES AVEC ACHAT ALIMENTAIRE DE $20.00 à $29.99	200 (20 GOLDEN TEN) TIMBRES SUPPLEMENTAIRES AVEC ACHAT ALIMENTAIRE DE $30.00 ou plus

QUANTITE DE TIMBRES REÇUES.....
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....Téléphone.....

LE BON EST EN VIGUEUR DU MERCREDI, 1er NOVEMBRE JUSQU'AU MARDI, 7 NOVEMBRE 1978 (LIMITE DE 1 BON PAR FAMILLE) 78126-1063

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITES SELON LES EXIGENCES FAMILIALES RAISONNABLES

Approvisionnement et service par Loeb LOEB IGA

arts et spectacles

Spectacle plutôt hétéroclite au Théâtre de l'île

Lorsque le style «piano bar» se mêle à la poésie

par Colette Duhaime

C'est à un spectacle un peu hétéroclite auquel on a eu droit, hier soir, au Théâtre de l'île. La première partie douce et poétique était donnée par le jeune interprète Richard Massicotte alors qu'en deuxième partie, les spectateurs ont pu assister à un spectacle style «piano bar» donné par Eric Gero.

En intégrant ces deux artistes dans un seul spectacle, les organisateurs ont fait un faux pas. Les publics auxquels s'adressent chacun d'eux sont diamétralement opposés et j'ai vu plusieurs spectateurs quitter la salle après avoir entendu Eric Gero chanter trois chansons.

Pourtant, il fait du travail honnête et je dois avouer qu'il faut beaucoup plus que certains artistes qui sont déjà montés sur la scène du petit théâtre. Mais on ne peut pas plaire à tout le monde et Eric Gero a pu s'en rendre compte hier soir. A la fin de la soirée il avouait d'ailleurs que le public avait été très difficile alors que, lundi soir, tout s'était déroulé à merveille.

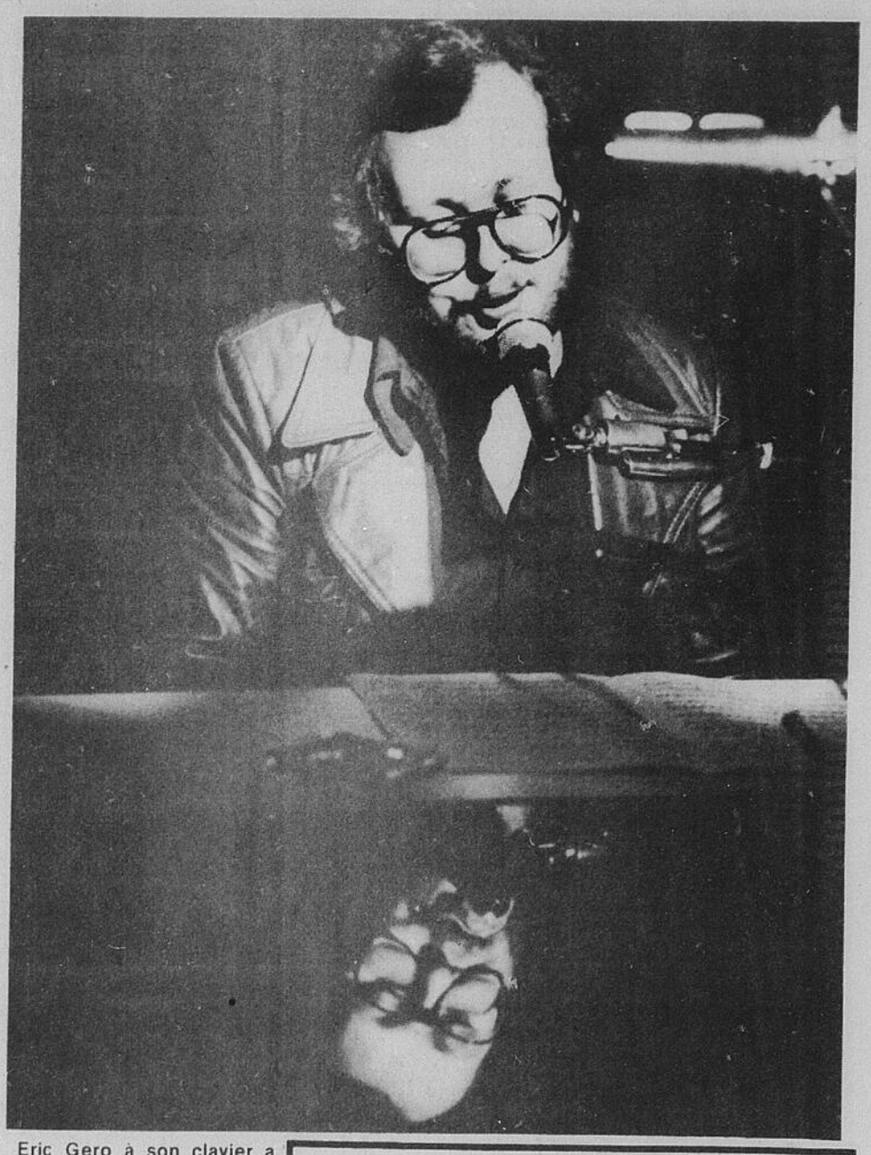
Mais à voir la tête de la plupart des spectateurs qui s'étaient rendus au théâtre de l'île on avait l'impression qu'ils étaient venus entendre Richard Massicotte et personne d'autre.

Celui-ci m'a d'ailleurs bien étonnée. La première fois que je l'avais vu, c'était au Festival de la chanson de l'Outaouais et, comme tous les jeunes débutants qui affrontaient leurs premiers publics, il ne se sentait pas très à l'aise dans sa peau. Depuis, les choses ont bien changé et c'est décontracté et beaucoup plus naturel que le gagnant du deuxième prix du Festival dans la catégorie interprète s'est présenté devant le public. On peut dire qu'il a fait un bon bout de chemin depuis le mois d'août dernier et si l'on sent quelque fois des relents de gestes trop dramatiques ou théâtrals, on sent aussi que Richard Massicotte a beaucoup travaillé sa voix et surtout ses interprétations pour nous offrir un vrai «show», son premier.

Quant à Eric Gero, il excelle dans ce qu'il fait mais, comme je n'aime pas tellement l'atmosphère qui règne dans les pianos bar, je n'ai pas été particulièrenent fascinée par son spectacle.

Je crois cependant que je me serais laissée accrocher plus facilement dans un autre contexte. Certains musiciens de piano bar sont excellents mais, sortis de leur milieu, ils ne passent pas.

Il faut dire également que le public n'a pas du tout aidé Eric Gero à mieux faire passer ses chansons puisées dans un répertoire d'un autre temps, mais qui n'en sont pas moins belles.



Eric Gero à son clavier a bien fait son possible mais lorsque le public ne répond pas...

Devant des spectateurs médusés à Paris

Un chef d'orchestre abandonne sa baguette

PARIS (AFP) — Un parfum de scandale a incommodé la salle de l'Opéra Comique lundi soir, à Paris. Alors que l'on venait d'attaquer le troisième acte de Werther, les spectateurs ont assisté, médusés, à un événement rare: ils ont vu le chef d'orchestre Roberto Benzi cesser de diriger ses musiciens, poser sa baguette, refermer sa partition et quitter son pupitre. Sans un mot. La mine pincée. Puis il a disparu, s'enfermant dans sa loge.

Malgré tout, les spectateurs n'étaient pas au bout de leur surprise puisque, bien qu'il fût décapité, l'orchestre des 80 musiciens n'a pas cessé de jouer. C'est à peine si un léger flottement s'est fait sentir, la représentation a continué. Et elle s'est terminée, avec, certes, quelques problèmes de synchronisation entre les musiciens de l'orchestre.

"L'orchestre m'a ouvertement boycotté depuis trois semaines, a déclaré Roberto Benzi. Je l'ai supporté jusqu'à ce soir. Mais ce soir, cela a été plus qu'il n'en fallait. Un orchestre qui ne vous suit pas, qui ne fait pas ce que vous demandez et ce que vous souhaitez, vous résiste. C'est la situation qu'il y a eu depuis quelques semaines. Il y a eu aussi beaucoup de problèmes de remplaçants dans l'orchestre et de personnes qui n'ont pas répété. J'ai senti une sorte de boycott de l'orchestre contre mon interprétation. J'ai donc réagi de cette façon. J'ai tout simplement quitté le pupitre en colère. C'est tout. Je n'ai pas réfléchi à ce qui allait se passer par la suite. C'est la première fois que cela arrive dans ma carrière".

Echos du cinéma

Chuck Mangione a dédié son dernier disque aux «Enfants de Sanchez», le nouveau film de Hart Bartlett dont il a assuré la partie musicale. L'oeuvre, présentée au festival de Deauville, a très bien été accueillie par les critiques.

XXX

Lee Thompson dirigera «Cabo Blanco» au Mexique dès la fin novembre, avec Charles Bronson et Dominique Sanda comme vedettes. Le budget de la production sera de $10 millions de dollars.

le casier des cinémas

CHEECH & CHONG'S "UP IN SMOKE"
ALLEZ DIRECTEMENT VOIR CE FILM
TOUS LES JOURS A 1h 45 — 3h 45 — 5h 45 — 7h 45 — 9h 45
5e GRANDE SEMAINE!
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117

"INTERIORS"
KRISTIN GRIFFITH, MARYBETH HURT, RICHARD JORDAN, DIANE KEATON, E.G. MARSHALL, GERALDINE PAGE, MAUREEN STAPLETON, SAM WATERSTON
Directeur de photographie: GORDON WILLIS
Producteur: ROBERT GREENHUT
Réalisation de CHARLES H. JOFFE
Rédaction et direction de WOODY ALLEN
Tous les jours à 1:35, 3:30, 5:30, 7:35 et 9:35
ADULTES
ELGIN — ELGIN AT LISGAR 232-0101
4e SEMAINE!

Seule la "mort" pouvait suivre le "meurtre" D'abord, "MURDER ON THE ORIENT EXPRESS"
AGATHA CHRISTIE'S DEATH ON THE NILE
Des créateurs de "Murder on the Orient Express"
A PARAMOUNT/EMI PICTURE
LUN. à VEN. à: 6.35-9.10
SAM. et DIM. à: 1.30-4.00 6.35-9.10
5e SEMAINE!
ADULTES
Place de Ville 1 — 235 9546

UNE COMEDIE ENIGMATIQUE DE TRES BON GOUT
WHO IS KILLING THE GREAT CHEFS OF EUROPE? A Delicious Mystery
LORIMAR
En vedette: GEORGE SEGAL, JACQUELINE BISSET, ROBERT MORLEY
ADULTES — 3e SEMAINE!
LUN. à VEN. à: 7.15-9.20
SAM. et DIM. à: 2.15-4.40-7.05-9.20
place de ville cinema 2
300 SPARKS ST. 236-9646

FESTIVAL
AUJOURD'HUI MERCREDI
Eric Rohmer (Fr./All. 1976) 107m
MARQUISE OF O
membres seulement
(en allemand avec sous-titres anglais) Edith Clever, Bruno Ganz
à 7.30 et 9.30
NOUVEAUX PROGRAMMES DISPONIBLES
TOWNE — 5, BEECHWOOD — 749-5035
ETUDIANTS membres $1.50
ADULTES membres $2.50

TOUS LES SOIRS A: 7.00 9.30
SAM. ET DIM. A: 2.00 4.30 7.00 9.30
THE BOYS FROM BRAZIL
GREGORY PECK and LAURENCE OLIVIER
JAMES MASON
if they survive...will we?
ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341 2

le casier des cinémas
5e MOIS! GREASE is the word
BRONTE WOODARD ... ALLAN CARR ... JIM JACOBS ... WARREN CASEY
KENNETH WAISSMAN ... MAXINE FOX ... PATRICIA BIRCH
ROBERT STIGWOOD ... ALLAN CARR ... RANDAL KLEISER
ADULTES
Capitol Square 1 — TOUS LES JOURS: 1.30-3.25-5.25-7.30-9.35
QUEEN AT BANK 237-6655

TOUS LES JOURS A 1.30-3.20 5.15-7.15 9.20
HEAVEN CAN WAIT
WARREN BEATTY, JULIE CHRISTIE, JAMES MASON, CHARLES GRODIN, DYAN CANNON, BUCK HENRY
ADULTES
5e MOIS!
Capitol Square 2
QUEEN AT BANK 237-6655

HORAIRES: à 1.30 3.25 5.20 7.20 9.20
JACK NICHOLSON IN Goin' South
ADULTES
Capitol Square 3 QUEEN, angle BANK

Foul Play
En vedette: GOLDIE HAWN, CHEVY CHASE
ADULTES
5e MOIS!
LITTLE ELGIN — angle ELGIN et LISGAR — 232-0101
TOUS LES JOURS A: 2.15-4.40 7.05-9.25

JAMES CAAN JANE FONDA JASON ROBARDS
"Comes a Horseman"
NELSON — 325 RIDEAU AT NELSON 237-4656
TOUS LES SOIRS A: 7.05 et 9.20
United Artists

Cinémas ODEON
MIDNIGHT EXPRESS
Certaines scènes pourraient offusquer certaines personnes. Division des cinémas de l'Ontario.
CINEMA SOMERSET — 236-9528
"NATIONAL LAMPOONS" "ANIMAL HOUSE"
CINEMA ELMDALE — 728-2333
"THE BIG FIX"
ADULTES
ODEON ST-LAURENT II — 745-0341
CINEPARC QUEENSWAY OUVERT VEN., SAM., DIM. SEUL.

Britannia 6
3090, av. CARLING, 828-812
1 "THE SOUND OF MUSIC" LUN.-VEN. 8.00 seulement SAM. DIM. 7.00 5.00 8.00
2 THE LACEMAKER ENGLISH VERSION Lun.-Ven. 7:25-9.20 SAM. — DIM. 7:25 — 9:20
3 REVENGE OF THE PINK PANTHER LUN. — VEN. 7.35 - 9.30 SAM. — DIM. 1.40 - 3.40 5.35 - 7.35 - 9.30 ADULTES
4 "HOOPER" MATINEE: SAM., DIM., LUN. 1.35-3.35-5.35-7.35-9.35 MAR. a VEN. 7.35-9.35
5 "TWO SOLITUDES" MATINEE: SAM., DIM., LUN. 2.00-4.00-7.00-9.00 MAR. à VEN. 7.00-9.00 Jeudi dernier jour
6 "SOMEBODY KILLED HER HUSBAND" Sam.-Dim. 1:30-3:20 5:15-7:15-9:15 Mar. à ven. 7:15-9:15 ADULTES
10e CENTURY CINEPARCS
OUVERT VENDREDI, SAMEDI et DIMANCHE
CINEPARCS DEUX BRITANNIA 1
3090 av CARLING 828-2672

CAMP AIR-O-BOIS
BINGO
212 RUE MURRAY
CHAQUE MERCREDI PAROISSE NOTRE-DAME PERMIS NO 246360
JEUDI CAMP AIR-O-BOIS PERMIS NO 246317
MAXI-GROS LOT CONJOINT $1,000
PAR CHIFFRES PROGRESSIFS
GROS LOT $500 PAYE CHAQUE SOIR
PARTIE "PREMIERS ARRIVES" A 7h 15

Sales Riches...
The Other Side of Julie
avec Super-Hot
En vedette JOHN LESLIE
18 YEARS Adults
HORAIRES: Tous les soirs à 7.00 et 9.00 Sam. et dim. à 1.00-3.00-5.00-7.00-9.00
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

COMMENÇANT DEMAIN SOIR!
"EURÉKA!" Le FILM ÉROTIQUE le PLUS important, et le meilleur que j'ai jamais vu." --100%, Al Goldstein
18 ANS adultes
PAUL, LISA, & CAROLINE
AUSSI DEUXIEME GRAND FILM
— DERNIERE SOIREE — "THE OTHER SIDE OF JULIE"
HORAIRES: Tous les soirs à 7.00 et 9.00. Sam. et dim. à 1.00-3.00-5.00-7.00-9.00
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:
pour l'Ontario, à
M. Don Sims
président
ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood, Toronto, Ont.

A L'AFFICHE!
JOHN C. HOLMES — POUR LA PREMIERE FOIS A L'ECRAN! — GEORGINA SPELVIN
The JADE Pussycat
JOHNNY TOURMENTE MISS JONES. . .!
AUSSI: "SPIRIT OF 70 SEX"
cinéma VENUS 561-1313
18 ANS
HORAIRES: TOUS LES SOIRS A 7.00 et 9.00 SAM. et DIM. à 1.00 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00
151 Boul. Greber Blvd. Pte. Gatineau

SKI BUMS AND EAGER BUNNIES... 18 YRS Adults
Parlor Games
SINTHIA BARRIE
PLUS HETERO SEXUALIS
SEMAINE: "PARLOR GAMES" 7.30 - 9.55 "HETERO SEXUALIS" 8.30
DIMANCHE: "PARLOR..." 2.50 - 5.10 - 7.30 - 9.55 "HETERO..." 1.30 - 3.50 - 6.10 - 8.30
Pussy cat
Centre d'Achat Fleur de Lys Hull 771-6996

UN VISAGE D'ANGE AVEC LE DIABLE AU CORPS
18 ANS Adultes
ETREINTES BRÛLANTES
TOUT EST PERMIS À... PLUS
avec BRITTANY LAINE, STARLYN SIMONE, ROBERT BEDFORD
"HAMBOURG" VILLE DU PLAISIR
VF de HAMBURG CITY OF SIN
HORAIRES: "Etreintes..." 1.30-4.15-7.00-9.45 "Hambourg" 2.50-5.40-8.25 OUVERT TOUS LES APRES-MIDI
cinéma Cartier 119 principale HULL 777-2322

John Travolta — Olivia Newton-John — POUR TOUS
Version anglaise
GREASE is the word
HORAIRES: semaine 7.30 et 9.30 dimanche 1.30-3.30-5.30-7.30-9.30
ENTREE: Adultes $3.25, Moins de 14 ans $1.50
CINEMA VENDOME
CENTRE D'ACHAT CARTIER
HULL 776-1440

Les Films René Malo présentent
LOUIS DE FUNES — ANNIE GIRARDOT
POUR TOUS
LA ZIZANIE
LE NOUVEAU FILM de CLAUDE ZIDI
PLUS 2e GRAND FILM: "EL MACHO"
HORAIRES: SEMAINE A 7H P.M. DIMANCHE LES PORTES OUVRENT A 1H
cinéma de paris 185 RUE LAVAL 777-2403

Miss Piggy au cinéma

«Miss Piggy», le personnage de la série télévisée Miss Muppet, prend les choses aisément entre deux séances de tournage, à Hollywood. L'héroïne de la populaire émission de télévision «The Muppet Show» dont le créateur est Jim Henson, qui s'est rendu célèbre en créant les personnages de «Sesam's Street», en est à son premier long métrage. Ce film permettra également aux cinéphiles de voir tous les personnages de la série télévisée.

(Téléphoto PC)

Les arts en vrac

Les débuts à Paris d'un groupe musical acadien

PARIS (AFP) — Le groupe musical acadien «Beausoleil Broussard» a fait hier soir ses débuts à Paris au «Palais des Arts».

L'ensemble, qui a reçu il y a quelques mois à Paris le «Grand prix de la jeune chanson» pour 1978, se produira dans la capitale française jusqu'au 11 novembre. Il effectuera ensuite une tournée à travers la France et la Suisse jusqu'à la mi-décembre.

X X X

PARIS (AFP) — La chanteuse guinéenne Myriam Makeba s'est fait voler mardi à Paris une pochette contenant 8,000 francs (environ 2,000 dollars), quelques bijoux et son passeport.

Myriam Makeba, qui doit se rendre mercredi au festival de jazz de Berlin-Ouest, se trouvait en transit à Paris. Au moment où elle remontait dans sa voiture après s'être rendue dans une banque, la chanteuse a été bousculée par un homme qui lui a arraché sa pochette avant de s'enfuir sur une motocyclette conduite par un complice.

Myriam Makeba, qui a porté plainte, a pu obtenir un duplicata de son passeport.

PRAGUE (AFP) — Sara Vaughn et son orchestre ont remporté un vif succès dans la salle du «Lucerna» de Prague, remplie à craquer par les amateurs tchèques de jazz.

L'artiste, qui donnait un deuxième concert hier, est venue en Tchécoslovaquie en tant que sixième grande vedette du jazz américain, après Louis Armstrong, Elle Fitzgerald, Duke Ellington, Count Basie et Benny Goodman.

X X X

NEW YORK (AFP) — Une touche de Broadway, des danses russes, un air de puszta, un nouveau livret en langue anglaise et une super-distribution internationale, telle est la recette américaine du Metropolitan Opera pour «La fiancée vendue» de Smetana, présentée pour la première fois depuis 1942 par le théâtre lyrique newyorkais.

Le «MET» a fait appel au poète britannique Tony Harrison pour adapter dans une nouvelle version anglaise, parfois très proche du ton de la comédie musicale, le livret de Karl Sabina. Le trio Tchécoslovaque Josef Svoboda (décors), Jan Skalicky (costumes) et Pavel Smok (chorégraphie) a recréé dans des couleurs flamboyantes, mais non sans concessions au goût américain, l'ambiance d'un petit village de bohème du 19ème siècle.

Sous la direction habile et vivante de John Dexter, le soprano canadien Teresa Stratas, superbe dans le rôle principale (Marenka), et son compatriote John Vickers, truculent «Vasek», sont les vedettes de la soirée avec Martti Talvela, imposant «Kecal». Le tenor suédois Nicolai Gedda est moins à l'aise dans le rôle de «Jenik», une interprétation lourde qu'il compense par une voix magnifique.

X X X

QUITO (AFP) — Le directeur du musée archéologique de la banque centrale équatorienne, M. Hernan Crespo, a affirmé hier que quelque 10,000 objets d'art précolombiens équatoriens avaient été exportés clandestinement en Italie.

La plupart des objets sont représentatifs de la culture précolombienne de la région de Manabi près de la côte du Pacifique. M. Crespo a indiqué que les démarches effectuées jusqu'à maintenant par les autorités pour récuperer ces pièces d'art avaient été infructueuses. Les objets précolombiens auraient été exportés illégalement il y a quelques années par un amateur d'art italien, M. Giuseppe Salomone.

Cette affaire avait été découverte en 1974 à l'occasion de la publication d'un reportage de la revue italienne «Epoca» illustré de plusieurs photographies d'objets d'Art précolombiens originaires, selon le directeur du musée de la banque centrale, de diverses provinces équatoriennes.

X X X

TORONTO (PC) — La société montréalaise Cinram a fait part de son projet d'étendre ses affaires à Scarborough, dans la banlieue torontoise. Ce qui devrait créer 350 emplois.

Cette entreprise, qui emploie 200 personnes à Montréal, fabrique des bandes et des disques enregistrés.

XXX

NEW YORK «Le magicien de Lublin», première version filmée d'une oeuvre de Isaac Singer, prix nobel 1978 de littérature, sera réalisé par Menahem Golan, avec notamment Louise Fletcher et Shelley Winters.

Centre national des Arts / National Arts Centre

RENSEIGNEMENTS: Ottawa 237-4400

PREMIÈRE DEMAIN

La Compagnie du Centre national des Arts présente

Directeur artistique: Jean Herbiet

Arlequin, serviteur de deux maîtres

de Carlo Goldoni

Mise en scène de Jean Gascon

Décors: Guy Neveu ● Costumes: François Barbeau ● Eclairages: Pierre-René Goupil ● Musique: Jean Sauvageau ●

Avec: Pierre Collin, Louison Danis, Claire Faubert, Sophie Faucher, Hubert Gagnon, Marcel Girard, Hedwige Herbiet, Guy L'Ecuyer, Guy Mignault, Denise Morelle, Gilbert Turp

du 2 au 11 novembre, et du 27 novembre au 16 décembre au Studio, 20h

Paul et Paul

SAMEDI 4 NOVEMBRE
THÉÂTRE 20h30 $5, 6

Paul Piché

SAMEDI 11 NOVEMBRE
THÉÂTRE 20h30 $5, 6

VERSION FRANÇAISE

Roger Whittaker

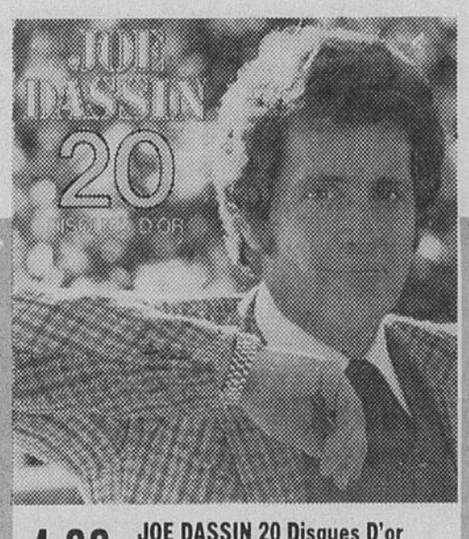
MERCREDI 22 NOVEMBRE
Opéra 20h30 $6.00, 8.00, 9.50, 10.50

Sears Carlingwood-St-Laurent-Les Galeries de Hull

Sears

Les Galeries de Hull Seulement

PLACE A LA MUSIQUE...

1. 

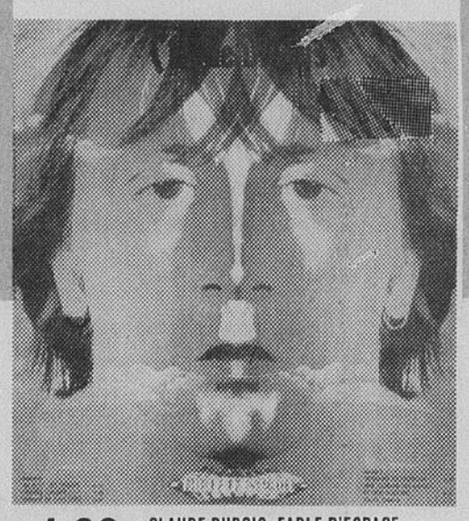
4.99 ch. **JOE DASSIN 20 Disques D'or**
Microsillon: *Rég. 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég. 8.98 — 6.99 ch.*

2.

4.99 ch. **MARTIN STEVENS**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 8.98 — 6.99 ch.*

3.

4.99 ch. **GINO VANELLI: BROTHER TO BROTHER**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 8.98 — 6.99 ch.*

5. 

4.99 ch. **CLAUDE DUBOIS: FABLE D'ESPACE**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 898 — 6.99 ch.*

9.

5.49 **DALIDA: 50 SUCCES DISCO.**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég. 8.98 — 6.99 ch.*

Div. 58 — Disques Emplettes en personne seulement

6.

4.99 ch. **K.C. AND THE SUNSHINE BAND.**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 8.98 — 6.99 ch.*

7.

45.98 **BEETHOVEN 9 SYMPHONIES KARAJAN**
Berlin Philarmonic. Microsillon: *Rég.: 55.98.*

8.

10.49 **DONNA SUMMER: LIVE AND MORE.**
Microsillon: *Rég.: 13.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 14.58 — 13.98 ch.*

13.

9.98 ch. **STARMANIA**
Microsillon: *Rég. 12.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 13.98 — 12.98 ch.*

14.

5.49 ch. **STYX**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 8.98 — 6.99 ch.*

11.

5.49 ch. **WHO ARE YOU: THE WHO'S.**
Microsillon: *Rég. 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 8.98 — 6.99 ch.*

12.

5.49 ch. **CAROL DOUGLAS: BUANIN'.**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 8.98 — 6.99 ch.*

5.49 ch. **CONQUISTADOR: ARGENTINA.**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 8.98 — 6.99 ch.*

15.

5.49 ch. **JEAN-LUC PONTY: COSMIC MESSENGER**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég. 8.98 — 6.99 ch.*

16.

5.49 ch. **BONEY M.: NIGHTFLIGHT TO VENUS**
Microsillon: *Rég.: 7.98.* 4 et 8 pistes: *Rég.: 8.98 — 6.99 ch.*

Simpsons-Sears

Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 4 novembre, jusqu'à écoulement de la marchandise.
Les termes "régulier" ou "était" employés dans notre publicité s'appliquent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Lancement du livre du journaliste Joseph Bourdon

«Montréal-Matin, son histoire, ses histoires»

par Françoise Côté

MONTREAL (PC) — Si l'histoire du quotidien Montréal-Matin présente un intérêt certain, par ailleurs ce sont les "histoires" de 48 années d'existence de ce journal, qui s'avèrent particulièrement fascinantes. En effet le livre de 280 pages du journaliste Joseph Bourdon, intitulé "Montréal-Matin, son histoire, ses histoires", et publié par les Editions La Presse, évoque un passé pas si éloigné, où on peut voir l'interaction entre l'évolution d'une société et la vie d'un journal.

Pour M. Bourdon, dont le livre a été lancé officiellement hier au Club des Journalistes de Montréal, écrire l'histoire de Montréal-Matin ce fut en quelque sorte faire l'histoire de sa propre carrière journalistique.

M. Bourdon avait 17 ans et venait de compléter sa 9e année à l'Ecole du Plateau, à Montréal, quand quelque temps après la naissance du "premier quotidien illustré du matin de l'Amérique du Nord", il s'est présenté aux bureaux du journal l'Illustration, l'ancêtre de Montréal-Matin Avenue du Parc. Son premier reportage important fut la visite du dirigeable R-100 à l'aéroport de Saint-Hubert. Il se frotte alors à des confrères américains et du reste du Canada. Il découvre la dimension internationale du métier, lui qui avait d'abord été surtout séduit par la mise en page d'un journal, sa présentation. Dans une entrevue, il avouera volontiers que lors de son tout premier voyage à New York vers la même époque la première chose qu'il fait dans la métropole amérique est d'acheter tous les journaux qu'il pu trouver à un kiosque pour en étudier la mise en page. Encore ces dernières années, il achetait des journaux étrangers dont il ne pouvait pas lire la langue uniquement à cause de leur présentation.

Ce journaliste dans l'âme, qui a débuté au salaire de $15 par semaine et qui s'est retrouvé à l'âge de 21 ans chef de pupitre, a dans son livre vraiment rédigé "un reportage historique" relativement transparent des 48 années d'existence de Montréal-Matin. Fondé comme quotidien conservateur avoué qui dans les débuts a concentré ses énergies dans des polémiques contre son rival immédiat le journal libéral "Le Canada", aujourd'hui disparu, le journal de format tabloïd a cependant une constante: ses pages de nouvelles sports qui sont parmi les plus complètes et sa couverture du fait divers est agressive.

M. Bourdon rappelle volontiers que lors d'un règlement de compte de la pègre, il envoie le photographe sur la scène de l'attentat en tramway, moyen de transport en conformité avec les ressources du journal, à l'époque.

Il a connu l'évolution des milieux journalistiques où à la syndicalisation et un plus grand professionnalisme rendent impensable aujourd'hui que la moitié d'une équipe éditoriale quitte un journal comme Le Canada pour changer complètement d'allégeance politique se prendre à l'Illustration, parce qu'on en avait assez de travailler sous la direction du journaliste réputé Olivar Asselin, lui-même converti de fraîche date aux libéraux.

Le journal se transforme après quelques années et des difficultés financières en Illustration nouvelle en 1936 et finalement devenir Montréal-Matin en 1941. Pour M. Bourdon le quotidien fut et est "un journal exceptionnel parce qu'il a toujours su être près du peuple." D'abord un journal de combat et de polémique conservateur, il a appuyé tour à tour l'ancien maire de Montréal Camille Houde, puis le premier ministre Maurice Duplessis et le parti conservateur à Ottawa. Montréal-Matin devient la propriété de l'Union nationale en 1947.

M. Bourdon, qui a été reporter, chef de pupitre, éditorialiste et a occupé plusieurs autres fonctions à Montréal-Matin, affirme qu'à sa connaissance il n'y a jamais eu de pressions exercées par les hommes politiques sur le journal. Evidemment tout le monde à la rédaction était conscient de l'orientation que s'était donné le journal.

Dans les débuts, le journal pouvait difficilement s'offrir le luxe des services d'une agence de presse. Aussi avant la seconde guerre mondiale, "on pillait" allégrement l'édition "bull dog" du quotidien anglophone "The Gazette", qui sortait la veille à 22 heures. On avait aussi recours aux nouvelles à la radio.

Dans son livre M. Bourdon fait revivre plusieurs figures journalistiques du Québec, comme celle de Louis Francoeur, qui fut rédacteur en chef au début de la seconde guerre mondiale à l'époque où il avait aussi une chronique quotidienne à Radio-Canada. Francoeur était avec Montréal-Matin au moment de sa mort tragique dans un accident de la route le 1er juin 1941. Il y a également Jovette Bernier, qui a donné un souffle nouveau à la page féminine.

Le livre de M. Bourdon fait revivre deux autres figures qui ont marqué non seulement le journal mais aussi la vie montréalaise. Il y a celle de Mario Duliani, qui veillait à la nouvelle internationale avant la guerre mais qui s'est également taillé une réputation enviable dans les milieux artistiques montréalais.

Enfin il y a celle d'Adrien Arcand et de son mouvement fasciste des "chemises noires". Arcand avait au début des années 30 été congédié par la Presse pour avoir voulu fonder un syndicat de journalistes. Il devient quelques années plus tard éditorialiste à Montréal-Matin poste qu'il conserve jusqu'au moment de son internement vers 1940.

Reconnaissant que les "chemises noires" recevaient volontiers une bonne hospitalité dans les colonnes du journal, M. Bourdon tient à préciser que M. Arcand n'a jamais fait de recrutement au sein du personnel du quotidien.

Enfin M. Bourdon donne sa version des présumées relations qu'on aurait tenté d'établir une agence de nouvelles la Trans-Ocean News Service et sa filiale la Trans-Ocean de Berlin, dont avait fait mention le Rapport Dies sur les activités subversives aux Etats-Unis en novembre 1940, alors que M. Arcand était déjà interné.

Dans son livre M. Bourdon relate aussi les diverses transactions qui ont changé la propriété du journal Montréal-Matin. En particulier celles qui ont lieu à la fin des années 60, avant que La Presse se porte acquéreur du quotidien du matin.

Interrogé sur l'avenir qu'il entrevoit pour Montréal-Matin, qui doit actuellement faire face à un concurrent agressif le Journal de Montréal et à un troisième quotidien du matin Le Devoir, M. Bourdon se dit convaincu qu'il y a toujours place pour un journal qui a malgré les difficultés, la concurrence et les grèves, conservé un tirage de plus de 100,000 copies.

LA COMPAGNIE DES DEUX CHAISES
et LE THEATRE D'AUJOURD'HUI
présentent

JEAN PIERRE CHARTRAND — JEAN PERRAUD
ROGER GARAND — EVELYNE REGIMBALD
MARC GREGOIRE — LOUISE RINFRET
LOUISE LAPARE — JACQUES ROSSI

A L'AUDITORIUM DU CEGEP
LE 4 NOVEMBRE 78 à 20h 30
$4.00 étudiants du Cegep
$5.00 autres
Billets: Librairie Cartier Mignault
rue Principale
Cegep J-229
Informations: **770-4012** poste 293

Imaginez tout le plaisir que vous aurez

Ice Capades
LES BILLETS SONT MAINTENANT EN VENTE
Un spectacle des plus intéressants pour toute la famille!
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
DU 22 AU 26 NOVEMBRE
$4.50 $5.50 $7.00
TOUTES LES PLACES RESERVEES
HORAIRE DES SPECTACLES
le mercredi, 22 nov. à 20h
(Billets en vente chez Sears seulement)
Jeu., 23 nov. - 20h; vend. 24 nov. - 20h
Sam. 25 nov. - 14h; sam., 25 nov. - 20h
Dim., 26 nov. - 13h 30 - dim. 26 nov. - 18h 30
AGE D'OR ½ prix
Sam. 25 nov. - 14h Dim. 26 nov. - 13h 30
Billets vendus aux endroits suivants:
• Guichet du Centre municipal Parc Landsdowne • Sears • Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull • Simpsons • Mail de la rue Sparks
JEUNES (16 ans et moins)
Rabais de $2 sur tous les billets
Jeu. - 20h; sam. 14h Dim. 18h 30
Pour renseignements concernant groupes et billets,
composez 563-3450

ALIGNEMENT DE CANAUX DE
SKYLINE CABLEVISION
EN VIGUEUR LE 27 OCTOBRE 1978

CANAL DU CABLE	POSTE	ORIGINE
2	CICO-TV 24 (Educatif Ontario)	24-Ottawa, Ont.
3	CKGN-TV-6 (Télévision "Global")	6-Ottawa, Ont.
4	WNPI-TV (Emissions publiques)	18-Norwood, N.Y.
5	WHEC-TV (CBS)	10- Rochester, N.Y.
6	CHRO-TV (Centre-Canada)	5-Pembroke, Ont.
7	CJOH-TV (CTV)	13-Ottawa, Ont.
8	CBOT (Radio-Canada)	4-Ottawa, Ont.
9	WROC-TV (NBC)	8-Rochester, N.Y.
10	CHOT-TV (Français ind.)	40-Hull, P.Q.
11	CBOFT (Radio-Canada, français)	9-Ottawa, Ont.
12	Programmation communautaire	Skyline Cable
13	CFCF-TV (CTV)	12-Montréal, Qué.
15-B	Educationnel-Université Carleton*	Ottawa, Ont.
16-C	Emission de la Chambre des Communes*	Ottawa, Ont.
17-D	Météo et communiqués*	Skyline Cable
18-E	Nouvelles*	Toronto, Ont.
19-F	WOKR (ABC)*	13-Rochester
20-G	CBMT (Radio-Canada)*	6-Montréal
21-H	Guide de TV Skyline*	Skyline Cable
22-1	CFTM-TV (Français, ind.)*	Montréal
24-K	CKWS-TV (Radio-Canada, anglais)*	11-Kingston
26-M	CIVO-TV (Radio Québec)*	30-Hull, Qué.

* Les canaux 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, et 26 sont offerts aux propriétaires de convertisseur de télécâble.

Centre national des Arts — National Arts Centre
RENSEIGNEMENTS: Ottawa 237-4400

THE CANADIAN OPERA COMPANY
présente
JOAN OF ARC
(La Pucelle d'Orléans)
de Tchaikovski
DEUX REPRÉSENTATIONS SEULEMENT
JEUDI 9 et SAMEDI 11 NOVEMBRE À 20h
$5.75, 8.00, 10.75, 14.00

avec LYN VERNON
ROXOLANA ROSLAK
PIERRE DUVAL
WILLIAM DANSBY
L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
MARIO BERNARDI, CHEF ATTITRÉ
PRODUCTION LOTFI MANSOURI

Sears — Carlingwood-St-Laurent-Les Galeries de Hull

SUR LE GAZON, SOUS LES ÉTOILES, EN VILLE.

Venez voir pour voir le spectacle rock qui attira 56,000 Québécois au Parc Jarry en septembre dernier. Deux heures de musique sans interruption, avec **Jocelyn Bérubé, Geneviève Paris, Jim et Bertrand, Raoul Duguay, Zachary Richard, Harmonium, Octobre et Garolou.** A voir et à entendre.

À la télévision de Radio-Québec samedi soir à 20 h

HULL 30 ou le câble

RADIO-QUÉBEC

DÉCOUVREZ UN NOUVEAU MONDE D'INTÉRIEURS À LA LUMIÈRE DES PROJECTEURS RÉSIDENTIELS

TRAX

TRAX

Par un jeu nuancé d'ombre et de lumière, les projecteurs sur rail TRAX vous permettent de révéler tout le charme que peut dégager votre intérieur.

L'incroyable souplesse du système TRAX remplace avantageusement tout type de lampe. Grâce à ces projecteurs, vous pourrez créer de véritables rideaux de lumière qui diviseront subtilement vos pièces.

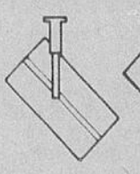
Très facile à poser, les projecteurs TRAX s'harmonisent discrètement à tout genre d'intérieur et de pièce.

Les projecteurs Trax, la lumière du jour par Lightolier

LIGHTOLIER

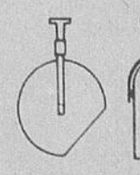
4 FORMES EN 2 DIMENSIONS

LUMICUBE finis: noir mat; blanc mat; teck vinyle.



LUMIBEL finis: noir mat; blanc mat; noir mat teck (vinyle).

LUMISPHÈRE finis: blanc mat; plaqué chrome.

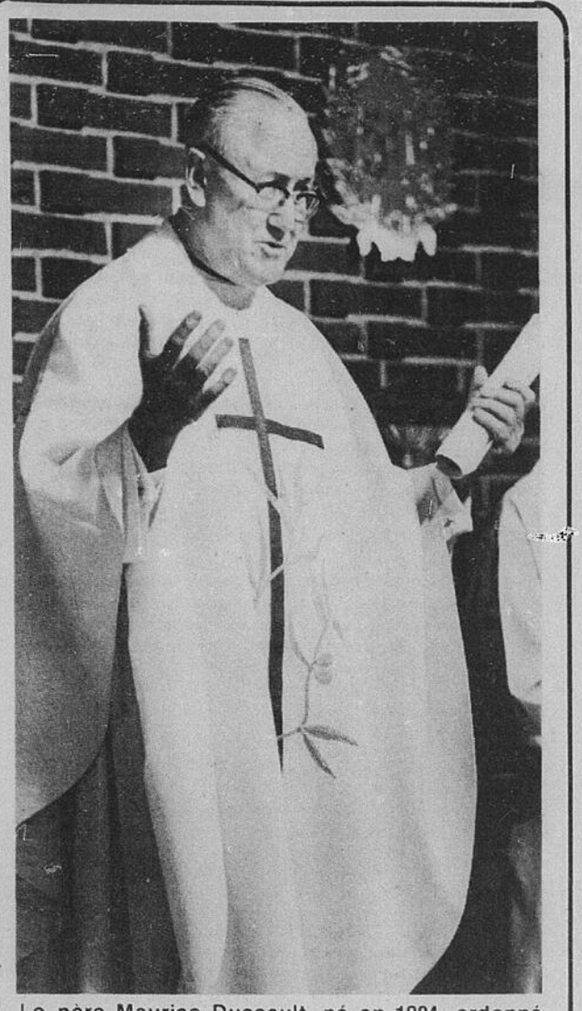


LUMITUBE finis: noir mat; blanc mat; aluminium satiné.

Les rails vous sont offerts en trois longueurs: 2 pieds, 4 pieds et 6 pieds.

LES ENTREPRISES UNION ELECTRIQUE LTEE

901 BOUL. ST. JOSEPH, HULL, QUÉBEC 778-3330
370 RUE CATHERINE, OTTAWA 233-7751
926 RUE LANDSDOWNE, HAWKESBURY 632-7028



Le père Maurice Dussault, né en 1904, ordonné en 1928, «prêtre, pasteur et missionnaire toute sa vie», est président du Ralliement des aînés pour le diocèse d'Ottawa et rédacteur du mensuel «Vivre Plus». Quelque 200 amis lui ont témoigné leur reconnaissance, hier, à l'occasion du 50e anniversaire de son ordination sacerdotale. (Photo LE DROIT, Paul Chiasson)

Maurice Dussault

50 ans de sacerdoce

par Guy Lacombe

OTTAWA — Cinquante ans de fidélité à Dieu et à lui-même, cinquante ans de service dans l'Eglise, cinquante ans de «oui» à ses supérieurs, à ses frères, à ses ouailles, à ses élèves ou à ses patients: voilà en peu de mots comment le père Arthur Lacerte a résumé la vie du père Maurice Dussault, o.m.i. qui célébrait, hier, le cinquantième anniversaire de son ordination sacerdotale.

Né à St-Boniface, au Manitoba, en 1904, le père Dussault est entré chez les Oblats en 1922 et il a été ordonné prêtre le 9 septembre 1928 à Lebret, Saskatchewan.

Il fut d'abord éducateur au collège de Gravelbourg, puis au juniorat Ste-Famille de St-Boniface. C'est là que le connut le père Arthur Lacerte, de l'université St-Paul, qui a fait l'homélie lors de la célébration eucharistique qui a eu lieu à l'église du Sacré-Coeur, hier matin.

Le prédicateur a rappelé que lorsqu'il est arrivé au juniorat comme étudiant, le père Dussault était un véritable modèle pour tous les jeunes qui ont appris à la connaître et à l'aimer.

Le père Lacerte a noté en passant les nombreuses qualités que les élèves appréciaient chez cet éducateur. Mais l'important, a-t-il ajouté, ce n'est pas d'avoir beaucoup de qualités, mais de savoir en faire un bon usage: «Et le père Dussault savait faire usage de ses dons», a-t-il dit.

Merveilleux athlète

Il a loué, entre autres choses, la qualité des rapports du jubilaire, et il a aussi rappelé qu'il était un merveilleux athlète. «Il aimait tout ce qui était beau, a-t-il dit, et lui-même était capable de produire de belles choses: un beau coup de patin ou un beau coup d'archet... Non seulement le père Dussault patinait bien, mais il volait sur la glace», a dit encore le père Lacerte.

Le prédicateur a ensuite ajouté que Maurice Dussault n'a pas changé: toute sa vie, il a été prêtre, pasteur et missionnaire. Et c'est encore ce qu'il est aujourd'hui.

Environ 200 personnes s'étaient rendues à cette célébration eucharistique et ont participé au banquet qui a suivi à la salle paroissiale. Il s'agissait surtout de personnes âgées parmi lesquelles le père Dussault s'est fait une multitude d'amis, particulièrement depuis 1972, alors qu'il est devenu le président du Ralliement des aînés pour le diocèse d'Ottawa et rédacteur du mensuel «Vivre Plus», le journal des aînés dont il s'occupe toujours.

Plusieurs confrères oblats s'étaient joints au Père Dussault pour la concélébration de l'eucharistie. Outre le père Arthur Lacerte, il y avait également le père Marcel Laurence, supérieur de la Maison de l'Assomption, le père Guy Levac, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, ainsi que les pères Louis-Philippe Pelletier et Auguste-M. Morisset que tout le monde connaît à Ottawa.

Dans son homélie, le père Lacerte a rappelé que bien que lui-même et le père Dussault se connaissent depuis fort longtemps, ce n'est que depuis deux ans qu'ils peuvent se côtoyer régulièrement. Depuis environ 30 ans, les circonstances ont été telles que chaque fois que le père Dussault arrivait quelque part, le père Lacerte en partait ou vice-versa. L'un et l'autre se sont retrouvés un peu partout au Canada et en Europe, mais ils se suivaient toujours d'un endroit à l'autre sans jamais pouvoir se rattraper. Du moins jusqu'en 1976!

Longue carrière

Car le père Dussault a eu une carrière bien remplie. Après avoir quitté le juniorat de St-Boniface en 1943, il devint aumônier militaire puis, de 1946 à 1961, il s'adonna à la prédication de retraités. Par la suite, il devint aumônier de l'hôpital de la Miséricorde à Winnipeg et le demeura jusqu'à ce qu'il arrive à Ottawa en 1967.

Il occupa alors le poste de directeur de l'Association des hôpitaux catholiques du Canada jusqu'en 1972, et c'est cette année-là qu'il est devenu le président du Ralliement des aînés pour le diocèse d'Ottawa.

C'est M. Charles Bruyère, vice-président de la Fédération des aînés francophones de l'Ontario, qui a agi comme maître des cérémonies au banquet qui a eu lieu à la salle du Sacré-Coeur.

Au début du repas, M. Henri Laperrière a présenté un toast au père Dussault, puis le père Louis-Philippe Pelletier, remarquablement alerte malgré ses 86 ans, a, présenté un toast au Saint-Père, le pape Jean-Paul II.

A la table d'honneur, on remarquait entre autres Mme Jeannette Grenier, fondatrice et première présidente de la Fédération des aînés francophones de l'Ontario, Mlle Gertrude Lemire, secrétaire de la Fédération et principale organisatrice de la fête, ainsi que M. Jean-Baptiste Lanctôt, un des initiateurs du programme «Nouveaux Horizons», au ministère de la Santé.

Plusieurs personnes de marque se trouvaient parmi les convives dont Mme H. La Berge, docteur en musique et en chiropratique. Mme La Berge était présente à l'ordination du père Dussault en 1928, et ce sont ses deux fils, Jérôme et Bernard, qui avaient servi sa première messe.

Contrôle des loyers en Ontario

Nouvelle loi dès décembre?

par Daniel Morin

TORONTO — Une nouvelle loi, définissant clairement les droits et responsabilités des propriétaires et locataires et retardant l'échéance des contrôles des loyers en Ontario à l'année 1980, pourrait entrer en vigueur dès le 1er décembre.

Le ministre de la Consommation iet des Relations commerciales de l'Ontario, M. Frank Dea, a en effet introduit, en première lecture, hier, un projet de loi à ce sujet, dans l'espoir qu'il pourrait être adopté avant la fin du mois de novembre.

M. Drea a déclaré: «(Le bill) doit avoir force de loi avant la fin du mois de novembre si nous voulons éviter une autre extension de la loi actuelle sur la révision des loyers avec toutes ses imperfections». L'ancienne loi devait cesser d'être en vigueur à la fin de cette année.

Cependant, il faudra un consensus des deux partis d'opposition à l'Assemblée législative pour que le projet de loi puisse bénéficier d'un statut prioritaire et qu'il soit adopté aussi rapidement.

Quelques minutes après la déclaration du ministre Drea à la législature, le chef du Parti libéral, M. Sutart Smith, a dit aux journalistes qu'il croyait que la question pourrait être réglée d'ici un mois. M. Smith s'est également dit d'accord avec le principe du bill, puisqu'il étend le contrôle des loyers, et qu'il définit mieux les relations entre propriétaires et locataires, en plus d'être rédigé en langage simple.

Pour sa part, le chef du Nouveau parti démocratique, M. Michael Cassidy, a été plus réservé dans son accueil du projet de loi. Il a mentionné que le gouvernement avait toujours été plutôt tiède, en ce qui a trait à son engagement vis-à-vis du contrôle des loyers et qu'il faudrait regarder le projet de «très près» afin d'assurer qu'il protège effectivement les droits des parties en cause.

Commission provinciale

L'aspect principal de la nouvelle loi a trait à la création d'une nouvelle commission sur les locaux d'habitation ayant juridiction sur les affaires entre locataires et propriétaires, qui, auparavant, étaient traitées en cour de comté. Elle s'occupera également des disputes où la somme d'argent en cause ne dépassera pas $1,000, en plus de procurer des services d'information, de consultation et de médiation.

Elle se composera d'une commission provinciale, en charge de l'administration et des politiques, des commissaires régionaux qui se déplaceront à travers la province pour agir en qualité de médiateurs et régler les litiges et, enfin, de bureaux locaux où les propriétaires et les locataires pourront obtenir des renseignements sur leurs droits et obligations en vertu de la nouvelle législation.

Selon M. Drea, la commission devra guider ses activités selon un critère d'accessibilité maximum et assurer un degré d'informalité dans ses délibérations. Ainsi, a-t-il déclaré, «les audiences n'auront pas seulement lieu au cours des heures normales de travail mais des heures qui conviennent aux parties intéressées, c'est-à-dire le soir et même durant les fins de semaine. Nous ne pensons pas empêcher les parties à faire appel à des avocats mais nous avons essayé d'établir un système qui permette d'avoir moins recours à eux».

Contrôle des loyers

Au chapitre du contrôle des loyers, la loi étend sa juridiction jusqu'au 30 décembre 1980. Les augmentations de loyers seront limitées à six pour cent, pour l'année 1979.

Cependant, le projet de loi comporte de nouvelles exemptions. Ainsi, la législation permet aux propriétaires qui font face à des difficultés financières d'augmenter leurs loyers dans une proportion qui assurera une marge de deux pour cent entre leurs revenus et leurs coûts.

De plus, propriétaires et locataires d'un bâtiment de six logements ou moins pourront s'entendre sur une augmentation supérieure à six pour cent, à condition d'avoir reçu l'approbation de la commission.

Enfin, les logements «de luxe», dont le loyer est égal ou supérieur à $500 par mois, seront exemptés des contrôles, après le 31 décembre 1979.

Droits et responsabilités

D'autre part, la législation tentera de mettre fin à ce que le ministre Drea a qualifié «d'abus commis dans le domaine des logements à location par une minorité de propriétaires et de locataires».

Elle s'attaque notamment au problème des «dépôts abusifs». Par exemple, dans le cas où un propriétaire qui dit à un locataire: «Vous me devez $250 par mois de loyer et $100 pour la clé de la porte d'entrée», le locataire pourra faire appel à la commission. La loi interdit toute forme de dépôts de ce genre qui, selon M. Drea, ne sont que «de véritables pots-de-vin», dont le but est de contourner les contrôles imposés sur les loyers.

Les services mis à la disposition du locataire et les règlements régissant le bâtiment devront être clairement définis dans le bail. Le propriétaire aura le droit d'expulser tout locataire qui commet un acte contraire au bail sur les lieux.

Sears

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

des rabais, des aubaines

De bons achats pour célébrer notre 25e anniversaire!

Rabais $20 à $40

Outils électriques Craftsman robustes et fiables, garantis un an*. Faites vite! En réclame 3 jours seulement!

Rég. 89.98 à 119.98

69.98 et 79.98

Rayon 9 — Quincaillerie **Téléboutique 24 heures 523-1211**

a-Rabais $40. Scie à guichet automatique à 12 vitesses. Pour la maison ou l'atelier. Moteur 1/2 hp max. assez puissant pour gros travaux. 1300-2700 courses/minute. Course de 1". Corps aluminium mat et carter du moteur en fibre de verre. Avec soufflerie, guide de coupe circulaire, déflecteur de sciure et lame. Rég. $119.98. Maintenant **$79.98**

b-Rabais $20. Scie circulaire 7 1/4" robuste pour maison ou atelier. Roulements à billes/coussinets. Dispositif antiretour; poignée auxiliaire. Ejecteur de sciure gardant la ligne de coupe propre. Moteur 10 A, 1 3/4 hp max., 5200 tr/mn. Lame 7 1/4" incluse. Dépêchez-vous! Rég. $89.98. Maintenant **$69.98**

c-Rabais $20. Ponceuse à ruban 3" et ramasse-sciure. Moteur 1 hp max. Ruban 3 x 21", à défilement 1300 pi./mn. Roulement à billes. Interrupteur bipolaire, à détente. Poignée auxiliaire pour contrôle. Avec ruban. Rég. $89.98. Maint **$69.98**

d-Rabais $30. Perceuse 3/8", à percussion, réversible et à vitesse variable. Carter de moteur en polymère solide et carter d'engrenages en aluminium. 0-1200 tr/mn. Engrenages à démultiplication double. Moteur de 3/8 hp max. Forets non inclus. Rég. $99.98. Maintenant **$69.98**

***Garantie Craftsman**
Ces outils électriques portatifs sont garantis sans conditions pendant un an (90 jours pour usage commercial ou location) contre tout vice de construction et de matériau, sinon remplacement gratuit.

Accessoires
Bénéficiez au maximum de votre outil Craftsman. Choisissez parmi une grande gamme d'accessoires dans le catalogue et au magasin Sears le plus proche.

Craftsman pour la sécurité
Ces outils électriques Craftsman ont un isolement double pour votre sécurité

Ça, c'est une aubaine Sears!

Simpsons-Sears Ltd

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 4 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Les mots "régulier" ou "était" utilisés dans nos annonces représentent toujours les prix de Simpsons-Sears.

De bons achats!

Sears

Des aubaines et des rabais pour tous.

Véritable peau de mouton . . . un sentiment de luxe!

$189 à $299

Veste genre blouson en peau de mouton

a-Une belle veste sport à effet moucheté qui lui donne une allure de la jungle. Une veste durable avec poignets et col de même tissu. Env. 24'', vison, lynx. Grandeurs: 36 à 46. **$189**

Peau de mouton véritable

b-Confection à coutures plates. Modèle à devant droit avec col bordés. Panneaux avant et arrière. Environ 33''. Bois de santal, brun. Grandeurs 36 à 46. **$199**

La veste "Wrangler"

c-Modèle à coutures ouvertures à l'allure de l'Ouest. Bonne épaisseur de peluche pour plus de confort. Col et poignets de même tissu. Env. 33''. Vison et lynx. Grandeurs 36 à 46. **$299**

le magasin pour hommes

Rayon 45 — Manteaux et complets pour hommes

Garantie de satisfaction ou remboursement.

Téléboutique 24 heures 523-1211

Rabais $36

Vous aimez l'allure du cuir de qualité mais ne pouvez vous l'offrir? Regardez de nouveau . . . notre cuir Cabretta est seulement

$149

Rég. $185

Il n'est pas difficile de confectionner un manteau de cuir et de le vendre au prix de $149. Mais voilà, que dire de la qualité? Nous offrons un manteau en cuir de qualité dans les plus beaux modèles. Et ce qui le rend spécial, c'est que nous vous l'offrons à seulement $149. Modèle classique façon trench. Pour compléter la garde-robe de monsieur! Devant croisé avec col à grands revers crantés. Détails mode à l'empiècement devant et au dos. Ceinture 3 pièces amovible. Pattes de boutonnage aux manches et poches fendues. Doublure en acrylique piqué, amovible par glissière. Et le cuir . . . Cabretta souple de qualité. Très élégant. Noir, bourgogne, brun foncé. Grandeurs 36 à 46.

des rabais, des aubaines!

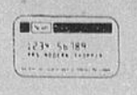
De bons achats pour célébrer notre 25e anniversaire!

Ça, c'est une aubaine Sears!

Simpsons-Sears Ltd.
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 4 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Les mots "régulier" ou "était" utilisés dans nos annonces représentent toujours les prix de Simpsons-Sears.

Portez à votre compte.



Profitez-en dès maintenant. Utilisez votre compte universel.

le carrefour

• Se poursuit-Semaine du Brésil: à l'Odéon du Centre universitaire, 85, rue Hastey, à Ottawa, jusqu'à vendredi, se tient la Semaine d'information sur le Brésil organisée par Animation communautaire de l'Université d'Ottawa, en collaboration avec le Comité d'information Brésil et l'Association canadienne d'études latino-américaines (ACELA). Ces manifestations: exposition de photos, d'artisanat, vente de travaux sur le Brésil et l'Amérique latine — visent à obtenir la libération de tous les prisonniers politiques au Brésil. Pour renseignements: Info-Campus à 231-7000.

• Se poursuit-exposition: une exposition itinérante présentée par le Musée d'art contemporain est présentement en montre à la galerie l'Imagier, 9, rue Front, à Aylmer. Intitulée «Surréalisme et automatisme en gravure québécoise», elle sera, jusqu'au 5 novembre, de 19h à 21h, du mercredi au vendredi, et, de 14h à 16h, samedi et dimanche, à l'Imagier.

• Se poursuit-exposition: jusqu'au 3 novembre, Mme Monique Bégin de Mont-Laurier expose des polytextiles à la galerie De La Salle, 501, rue St-Patrick, à Ottawa, de 10h à 15h, du lundi au vendredi. Pour renseignements: Claire Charbonneau à 731-3288.

• Ce soir-conférence: le père Gaston Lessard, supérieur de la maison des Pères maristes et animateur à l'école secondaire St-Joseph, traitera de «La spiritualité pour notre temps» lors de la rencontre organisée par l'Association de Hull de la fédération canadienne des femmes diplômées des universités, à 20h, à la palestre, 283, boul. Taché, à Hull.

• Ce soir-ski de fond: il y aura soirée d'inscription aux cours de ski de fond du Club Demi-lune, de 19h à 22h, à l'école St-Michel de Buckingham, pour les 7 ans et plus. Il y aura projection de films. Toutes les personnes intéressées à ces cours seront supervisées par les Moniteurs ski-Québec. Pour renseignements: Gilles Charette à 986-2021, Suzanne Gaudet à 986-7656 ou Lucien Beausoleil à 568-4454.

• Ce soir-assemblée: les membres de l'Association nationale des secrétaires tiendront leur assemblée mensuelle au restaurant Kian, 651, boul. St-Joseph, à Hull, à 19h 30. L'assemblée sera précédée d'un dîner servi dès 18h 15. Pour renseignements: Monique Depratto à 777-2781.

• Ce soir-assemblée: la Ligue La Lèche de Gatineau tiendra une soirée d'information sur «La naissance du bébé et la famille du nourrisson», à 20h, au 28, rue Fontainebleau, à Touraine. Pour renseignements: Lisette Desparois à 568-3698.

• Ce soir-assemblée: la réunion des Parents et amis des malades mentaux aura lieu à l'auditorium Carmichael de l'hôpital Royal d'Ottawa, 1145, rue Carling, à 20h. Pour renseignements: 236-9447.

• Ce soir-AQADER: l'Association québécoise pour l'application du droit à l'exemption de l'enseignement religieux, section de l'Outaouais, tiendra une assemblée à compter de 20h, au 115, rue Carillon, à Hull. Pour obtenir de plus amples informations: 776-1086 ou 776-2461.

• Demain-musique: le guitariste Ed Honeywell offrira un récital à compter de 13h 15, à l'édifice Loeb de l'université Carleton, 9e plancher, studio A.

• Demain-clinique de sang: il y aura une clinique de sang par la Croix-Rouge, à Cornwall, à l'église unie, 2e rue, de 13h à 16h et de 17h 30 à 20h 30.

• Demain-film: l'Office national du film, en collaboration avec le Service d'animation communautaire de l'Université d'Ottawa, présente, à 20h, à l'Odéon, 85, rue Hastey, le film «Raison d'être». L'entrée est libre. -Demain, la mort. Comment envisager pareille réalité? Deux êtres condamnés pour cause de cancer ont accepté de vivre leurs derniers mois devant la caméra.

• Demain et vendredi-Carrousel: au Centre commercial St-Laurent, se déroulera le Carrousel annuel de la Fédération des femmes canadiennes françaises de la région de l'Outaouais. Pièces d'artisanat, objets d'art et confiseries seront en vente. Une partie des recettes sera versée à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario et à la Maison de l'amitié, dont le but est de dépanner les jeunes mères en détresse.

• Demain-Richelieu: M. Martin Légère, directeur général de la Fédération des caisses populaires acadiennes sera le conférencier invité au déjeuner-causerie du club Richelieu Laurier. Pour renseignements: Jean Pitre à 725-7432 ou Jean Chrétien à 238-4843.

• Demain-kermesse: Mme Jean Pigott, député fédéral d'Ottawa-Carleton, inaugurera la kermesse annuelle des Auxiliaires Island Lodge d'Ottawa, de 19h à 21h, à Allan Lodge. Il y aura présentation des oeuvres d'art et d'artisanat exécutées par les personnes âgées résidantes de l'institution.

• Demain-film: l'Association des gens seuls de l'Outaouais, en collaboration avec l'Office national du film, projettera le film «Les héritiers de la violence», à 20h, aux ateliers Dominiques, 20, rue Cousineau, à Hull. Présenté dans le milieu familial, il permet de constater que la violence ne peut pas manquer de toucher l'enfant et de grandement l'influencer dans son évolution. Sans être une mise en accusation de coupables, il tente, à travers des témoignages, d'aller aux sources mêmes du problème de la violence dans la société. L'entrée est libre. Pour renseignements: 771-5214.

• A noter-personnes âgées: le Centre communautaire Richelieu-Vanier, sis au 300, rue des Pères Blancs, à Vanier, vous invite, de 13h à 17h, du lundi au vendredi, à visiter le centre et participer aux nombreuses activités qui y sont offertes. A part l'artisanat, il y a films, jeux. Pour informations: 741-0966.

• A noter-aide demandée: si vous êtes en santé, si vous avez de bons bras, on a besoin de vous (les jeunes) comme bénévoles pour le déneigement des cours et des escaliers des personnes âgées de Hull incapables de voir elles-mêmes à cet entretien: Margot à 771-6609, Entraide 65, 245, boul St-Joseph, à Hull.

• A noter-clinique: le Centre d'auto-santé pour les femmes francophones de la région d'Ottawa, en collaboration avec la Société du cancer, organise une clinique d'enseignement sur l'auto-examen des seins qui se tiendra un soir de semaine vers le mi-novembre. Les 14-15 et 16 novembre, le centre, cette fois-ci en collaboration avec la Lung Association, organisera des sessions pour arrêter de fumer. Les personnes intéressées à s'inscrire à l'une de ces sessions sont priées de se rendre dès maintenant au Patro, 40, rue Cobourg, à Ottawa, de 9h à 16h, ou de téléphoner à 233-6746 ou 749-5391 et de demander Michèle Monette. C'est gratuit.

Des renseignements à n'importe quel prix

«Le gouvernement les réclamait»—Higgitt

OTTAWA (PC) — L'ancien commissaire de la GRC, M. William Higgitt a déclaré hier que le gouvernement fédéral exigeait qu'il obtienne certains renseignements sur la sécurité du pays presque à n'importe quel prix.

"Le gouvernement nous a demandé, pas par écrit, mais en termes très clairs, de lui fournir certains renseignements, c'était vital et urgent. Le gouvernement les réclamait", a expliqué hier, l'ancien patron de la GRC alors qu'il témoignait devant la commission McDonald.

M. Higgitt était alors interrogé par le commissaire Donald Rickerd qui cherchait à savoir si les directives du gouvernement à cet effet revenaient à dire "obtenir des renseignements "à tout prix".

"C'était pas mal ça", a répondu le témoin.

"J'étais parmi les membres du gouvernement et on me disait exactement ce que je devais faire, et je ne serais pas resté en poste bien longtemps si je leur avais dit que ce n'était pas possible. Il fallait trouver un moyen", a-t-il dit.

M. Higgitt a indiqué que c'est justement dans ce contexte qu'il a dû leur dire que la police devait à l'occasion contrevenir à la loi pour mener à bien son mandat.

Hier encore, M. Higgitt a répété que, généralement les ministres avec qui il a eu affaire entre 1969 et 1973, savaient qu'il arrivait, à l'occasion que des agents devaient enfreindre la loi au cours de leurs opérations.

M. Higgitt a commencé par dire qu'il y avait un document qui pouvait appuyer ses dires, puis il s'est ravisé en disant qu'il y en avait deux.

Puis, appelé à se pencher sur une série de documents, M. Higgitt en a identifié un total de six, qui selon lui démontrent que les ministres étaient au courant ou du moins qu'ils savaient que cette question causait certains embêtements à la GRC.

Ces documents n'ont pas encore été rendus public puisque les avocats du gouvernement s'y opposent, la commission McDonald devrait prendre connaissance des plaidoieries des avocats des parties impliquées lors d'une session à huis clos qui pourrait avoir lieu en après midi ou demain.

L'APLQ

Par ailleurs, Me Pierre Lamontagne l'avocat de la GRC a révélé hier à la reprise des travaux de la commission que l'ancien commissaire Higgitt a retrouvé en fin de semaine trois agendas dont il se servait lorsqu'il était encore en poste.

Cependant, il a indiqué que cet agenda ne contient aucune mention de l'opération Bricole, c'est-à-dire du cambriolage des locaux de l'Agence de presse libre du Québec, en octobre 1972.

M. Higgitt a déjà déclaré qu'il serait "inconcevable" qu'il n'ait pas dit à M. Jean-Pierre Goyer qui était alors solliciteur général du Canada, que la GRC avait participé à cette opération. Il a dit qu'il lui en avait probablement parlé au cours d'une réunion le 3 novembre 1972.

Cependant, les notes de M. Higgitt pour cette journée ne font pas mention de cette discussion.

Interrogé au sujet de l'APLQ, M. Higgitt a dû admettre qu'il n'était pas certain d'avoir déjà entendu parler de cet organisme avant le mois d'octobre 1972.

Vanier: les avis diffèrent

VANIER — Le Club 60 qui regroupe au-delà de 700 personnes âgées de Vanier ne partage pas du tout l'avis de M. Bernard Grandmaître lorsque celui-ci affirme qu'il n'y a rien de fait à Vanier et que tout reste à faire à cet endroit. «Ce n'est pas vrai, il y a de la blague là-dedans», de dire hier un porte-parole de cette organisation, M. Georges Tittley, en commentant les propos tenus par le maire de Vanier au cours d'un dîner Richelieu qui a eu lieu le 25 octobre.

Au moment de recevoir un chèque de $40,000 représentant la première tranche de la contribution de $100,000 que le Club Richelieu de Vanier a offert à la ville pour le nouveau centre communautaire situé au 300 de l'avenue des Pères-Blancs, le maire avait en effet laissé entendre, devant une centaine de personnes, qu'il n'y avait rien de fait à Vanier et que tout était encore à faire à cet endroit. En indiquant que M. Grandmaître n'avait probablement pas pensé à ce qu'il disait alors, la président du Club 60 a pour sa part ajouté: «Je ne sais pas pourquoi il a dit ça».

D'après Mme Charron, de telles paroles ne redent certainement pas justice à tous ceux qui ont travaillé depuis des années pour mettre sur pied les différentes organisations qui continuent d'oeuvrer à Vanier. Devant cette situation, Mme Charron a donc laissé entendre que «toute l'administration du Club 60 avait approuvé l'idée de souligner la chose». «Probablement qu'il n'a pas fait un gros péché», de faire remarquer M. Tittley mais en parlant «avec l'abondance du coeur», il est d'avis que le maire Grandmaître a en quelque sorte rapetissé Vanier à cette occasion et que l'incident se devait d'être relevé.

Sears

Meilleures aubaines!

Venez les essayer . . . des vêtements de base de renom . . . en plusieurs modèles pour plusieurs silhouettes!

Epargnez 20% - 25%

Angélique par Exquisite Form
Pour la silhouette plus forte. Bonnets en dentelle à armature. Blanc, beige. Bonnets C, 36-38. Rég. $10 — Maintenant $7.99. Bonnets D-DD, Rég. $11 — Maintenant **$8.79**

"Love Lift" Sears
Un soutien-gorge pigeonnant avec bonnets en dentelle et en tricot. Blanc, beige. Bonnets A, 32-34. Bonnets B-C, 34-38. Rég. $9 —Maintenant seulement **$6.75**

Rayon 18
Dessous féminins
Téléboutique 24 heures
523-1211

Soutien-gorge Super Look de Playtex
Bonnets moulés, en tricot et sans couture, pour un meilleur ajustement. Blanc ou beige. Bonnets 34-36, Bonnets B-C, 34-38. Rég. $9.95 — Maintenant **$7.95**

Modèle ouatiné, comme ci-dessus. Rég. $10.95 — Maintenant **$8.75**

Dici II par WonderBra
Un soutien-gorge extensible et sans couture pour une allure naturelle. Blanc, beige. Une taille de bonnets pour A-C. Tailles 32-36 aussi disponibles. Rég. $6 — Maintenant seulement **$4.49**

Culotte à la taille Super Look par Playtex
Culotte de maintien léger. Spandex Lycra® /nylon. Blanc, beige. P.M.F. Rég. $5.50; **$4.39**
SF. Rég. $5.95; **$4.75**

Modèle 1209 Wonderbra
Bonnets en Crepeset entièrement coussinés qui vous donnent une allure naturelle. Dentelle ombragée. Blanc ou beige. Bonnets A-B, 32-36. B. Rég. $10 — Maintenant seulement **$7.99**

Simpsons-Sears Ltd.
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Les prix, si indiqués, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 4 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. L'emploi des expressions "régulier" ou "était" dans nos annonces se rapporte toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Achetez à crédit!
Profitez-en dès maintenant. Portez à votre compte universel.

Magasinez par téléphone
Il suffit de composer le 523-1211.

"D'une rive à l'autre"

avec Edgard Demers

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **«D'UNE RIVE A L'AUTRE»...** Chronique pour une rentrée de vacances... D'après quelques monts de courrier... Il nous est arrivé de rater plusieurs activités... Parmi celles-là... L'inauguration officielle des nouveaux studios d'enregistrement des **Productions Marc** (Tessier) au 1163, rue **Parisien,** avec ses seize et vingt-quatre pistes, de quoi rendre les **Américains** jaloux, apparemment... Le vernissage à la **Place du centre** lors de l'exposition de la **Collection Rothmans** de tapisseries françaises et québécoises contemporaines... Le premier souper aux fèves de la saison de la **Société des anciens élèves de l'école Brébeuf...** (Oui, **Aimé Charron** et les autres, nous avons toujours l'intention de faire acte de présence un de ces vendredis à la salle **Sainte-Anne)...** Le concert de jazz donné par le groupe **«Pork Pie Hat»,** formé par **Dave Irving, Gary Elliott, Charles et Claude Gay,** les frères de **Daniel G.,** au sous-sol de **«La petite auberge»...** Le récital du pianiste-auteur-compositeur-interprète **Eric Gero,** qui avait abandonné son piano-bar pour une salle de spectacle... Etc., etc., etc...

Entre Ottawa-Montréal... Même en vacances, il nous a été donné d'assister à des spectacles... Il y a eu cette excursion au **Centre communautaire Richelieu de Vanier,** un endroit plein de possibilités... **Yvon Pépin** y donnait son tour de chant dans le cadre de la tournée **Prospectour...** C'était la première fois que nous assistions à un spectacle de **Pépin** donnant plus de trois chansons... Le jeune auteur-compositeur-interprète nous a tout à fait surpris par son entrain et sa vivacité comme animateur... Accompagné de sa guitare, ainsi que des musiciens **Suzanne Sabourin** et **Nathan Curry, Yvon Pépin** a suscité l'enthousiasme de son auditoire jusqu'à la danse à la fin... En première partie: **Lorraine Dufort-Saint-Denis...** Très belle voix, peu de métier... Vendredi, à 8h 30, **Pépin** et compagnie seront à l'école **Sainte-Thérèse de North Lancaster...** Déplacez-vous, là-bas... Le spectacle **«Yesterday, aujourd'hui et Tout-Moreau»** à l'**Opéra du CNA...** C'était la première fois que nous assistions à une soirée avec **Jean-Guy Moreau...** Pour tout dire en peu de mots... La boîte à surprises était beaucoup moins vide qu'on l'a laissé entendre... Son spectacle nous a plu dans les trois quarts...

Carnet de notes... A la retraite... Le chanoine **Allen Kemp,** cure de **Chute-à-Blondeau, et l'abbé Alexandre Plamondon,** curé de **Treadwell** et aumônier au **Foyer Prescott-Russell...** Acquisitions... Lors d'un récent passage à **Hull,** le lieutenant-gouverneur de la province de **Québec,** Monsieur **Jean-Pierre Côté,** a acheté quelques tableaux du peintre **Guy Laliberté...** De passage à **Montréal...** La romancière **Claire** Martin, qui a résidé longtemps dans la capitale fédérale, a fait un séjour dans la métropole... Mme **Martin,** qui n'écrirait malheureusement plus, vit avec son mari à **Cabris,** près de **Grasse,** en **France,** depuis quelques années... C'est officiel... L'été prochain... Le comédien **Louis Lalande,** originaire d'**Aylmer,** ne dirigera pas le théâtre **Sun Valley** comme prévu, mais sera directeur artistique de celui de la **Butte de Val David...** Il y apporte dix ans d'expérience, soit une à la **Marjolaine,** une autre au **Théâtre des Prairies** et huit à **Sun Valley.**

Sur les bords de l'Outaouais

Hier... Un an déjà... Messe anniversaire à l'église **Sainte-Anne** pour **Lorenzo Demers...** un père regretté...

«Image» de la Côte de sable... Elle est plutôt embrouillée en ce qui concerne l'édition du mois d'octobre de ce petit journal de quartier... Que de fautes de français dans **«Image»...** Faut-il conclure que cette publication compte des anglophones peu versés dans la langue de **Corneille** ou est-ce que la **Côte de sable** ne compte pas assez de francophones suffisamment fiers pour collaborer à **«Image»** afin d'en laisser voir un portrait plus près de la réalité?...

D'une rive comme de l'autre... Trois jours de retard à **CHOT...** On comprendra pourquoi nous avons écrit par deux fois au moins: **«On insiste à CHOT que le nouveau poste télédiffusera dès le 27 octobre»...** On a eu beau insister, il y a eu trois jours de retard... Rien ne sert de courir, il faut partir à temps, dit le proverbe...

Rive hulloise... Les cliques sont les cliques... Le technicien **Michel Foley** ne signera pas le décor de **«Maria Chapdelaine»** au **Théâtre de l'île...** Le décorateur a été imposé... Il faut être très fort pour résister à la clique **Gilles Provost...** Encore un autre exemple où seul un petit groupe de «choisis» a le droit de s'épanouir... Pourtant, la **Ville de Hull** paie la note pour TOUT le monde...

Roman à clé... Fiançailles prochaines d'un personnage bien connu de la **CSRO...** Il s'agira d'un Noël **Fleury,** ma colombe, donc, pas de raison de **Tremblay...**

«Tante Gisèle»... Les mercredis après-midi, à 4h 30, à **Télé-3-Hull...** Aujourd'hui, donc, **Gisèle Amyot-Gauvreau** devient **«Tante Gisèle»** pour les enfants de 3 à 5 ans... Avis aux mamans...

A la hauteur d'Aylmer... Jusqu'au 5 novembre... L'exposition **«Automatisme et surréalisme en gravure québécoise»** à **«L'imagier».**

D'une source à l'autre

Près du ruisseau de camp Fortune... Vente de seconde main... L'**Ottawa Ski Club,** qui vient d'avoir sa réunion annuelle, rappelle que le Poste d'échange pour skieurs est ouvert tous les samedis et dimanches... La date-limite pour offrir de l'équipement en vente est le 5 novembre... Il y a toujours de bonnes aubaines...

Le long de la Petite Nation... A l'aéroport de **Saint-André-Avellin...** La coiffeuse **Suzanne Laliberté** est de plus en plus près de son permis de pilote... A la hauteur de **Valency...** Un autre café-restaurant à ajouter à son menu des mets québécois, d'autres diront canadiens, est **«La bac-ku»** de **Gaétan et Monique Paquette...** Mais c'est sa compagne et la cuisine française qui intéressaient **Guy Larose,** de **Thurso,** récemment... A une autre table... **Jeanne Trudel,** une présidente de syndicat, ne s'occupait pas de syndicalisme, mais de bonne chair.

Demers en mer

Côté Pacifique... Le Théâtre **Elizabeth de Vancouver** se cherche un directeur artistique... La date-limite est aujourd'hui.

De bons achats!

Sears

*Rempli de prix spéciaux, d'aubaines spéciales et de bas prix quotidiens de Sears.

Des aubaines et des rabais pour tous.

*Vérifiez Le Droit de ce soir et consultez le cahier Sears "De bons achats" de 32 pages.

Les gagnants du concours de coloriage Mickey Mouse de Sears
Pour enfants de 3-5 ans:
1e prix — Julie Grace, 5 ans
2e prix — Deirdre Kincel, 5 ans.
3e prix — Lindsay McWha, 3 ans.
Pour enfants de 6-8 ans
1er prix — Bobby Turcotte, 8 ans
2e prix — Cathy Shirley, 7 ans
3e prix — Julie Truelove, 7 ans.
Gagnants du concours "Brix Blox"
Le nombre exact de "Brix Blox" utilisé pour créer l'image de Mickey Mouse était 597
Voici les heureux gagnants:
No 596 — Connie Force 4 ans
No 598 — Katrina Mayer, 8 ans
No 598 Jane Truelove 9 ans.
(c) Copyright Walt Disney Productions.

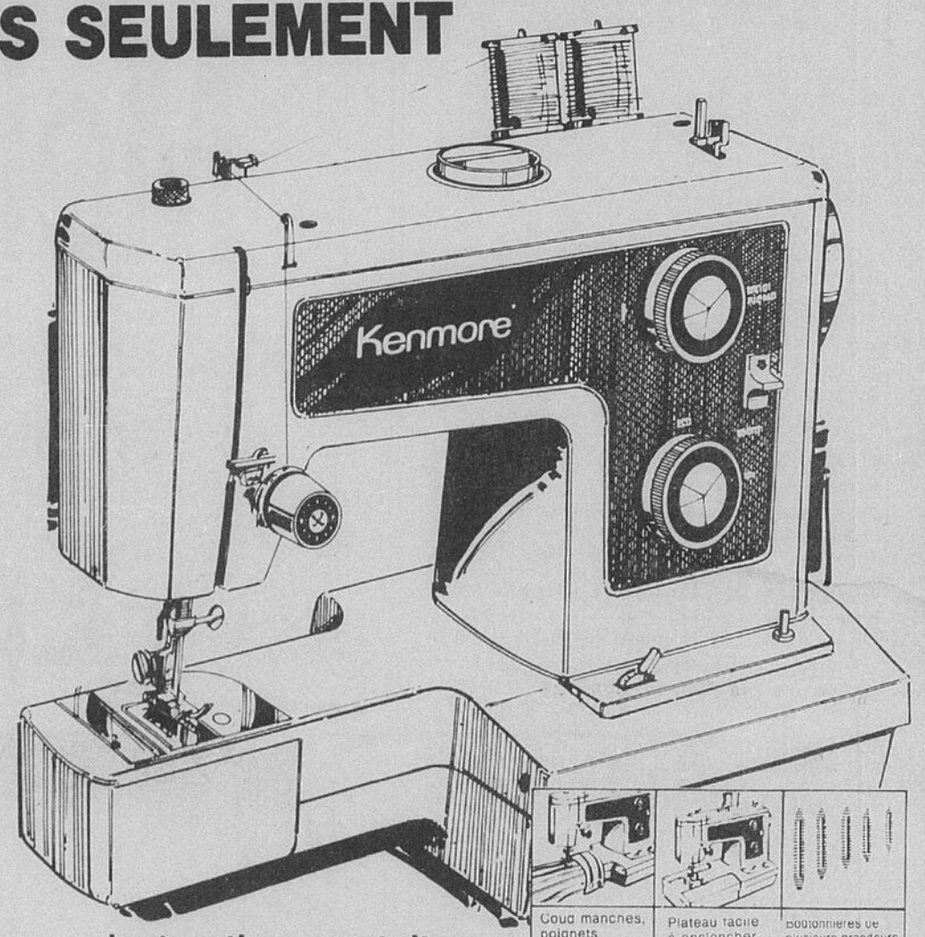
GRANDE VENTE DE MACHINES A COUDRE

10 JOURS SEULEMENT

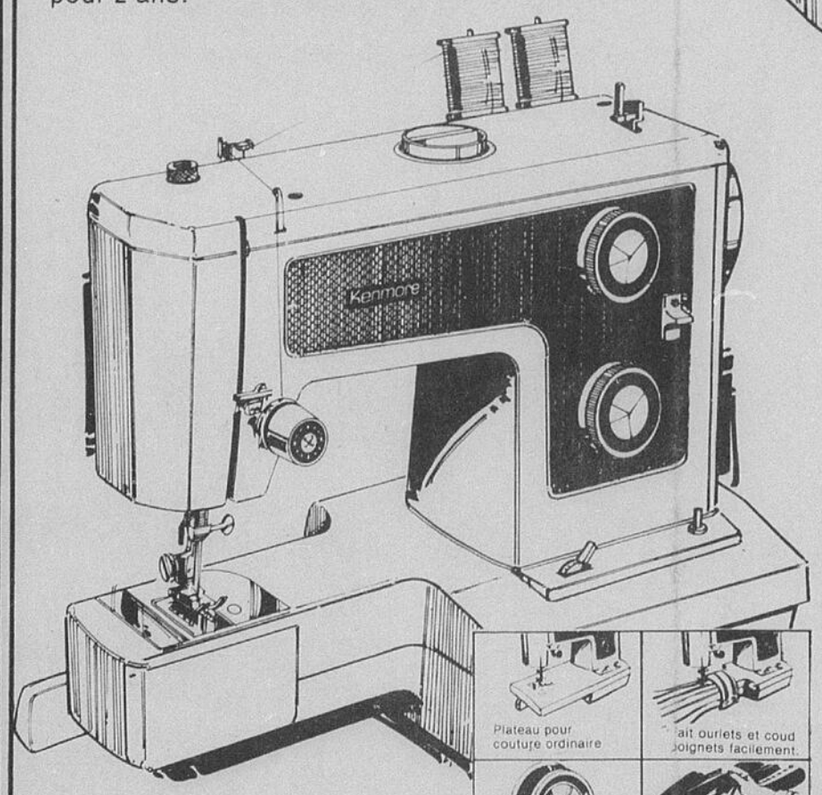
Epargnez $60

Machine à coudre Kenmore à bras libre très pratique pour la couturière.

Rég. $329.99 **269.99**



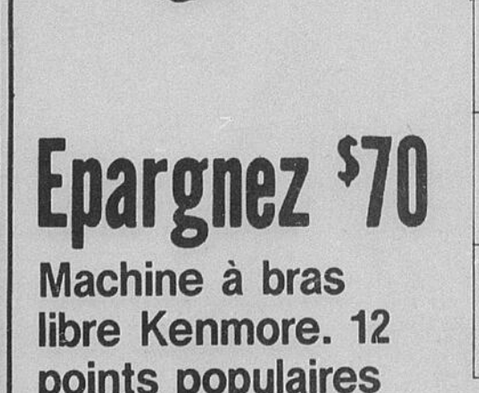
Avec le bras libre, c'est devenu un jeu d'enfant de coudre poignets, pièces sur les genoux et les coudes ou encore de faire des réparations. Vous n'avez qu'à retirer le plateau pour obtenir le bras libre. Réglage par cadran pour points droit, zigzag, ourlet invisible et 3 points extensibles. Guide à boutonnières incorporé! La tête est garantie pour 25 ans; les pièces électriques garanties pour 2 ans.



Instructions gratuites de fonctionnement!
Apprenez à bien vous servir de votre nouvelle Kenmore. Ce service vous est offert gratuitement à l'achat de toute tête Kenmore.

Démonstration!
Voyez le fonctionnement de la machine à coudre à bras libre tous les jours chez Sears. Voyez combien il est facile de coudre poignets, cols et manches rapportées.

Instructions de fonctionnement.
Apprenez à bien vous servir de votre nouvelle machine à coudre Kenmore. Avec tout achat de tête de machine à coudre Kenmore, notre personnel qualifié vous fournira les instructions nécessaires.

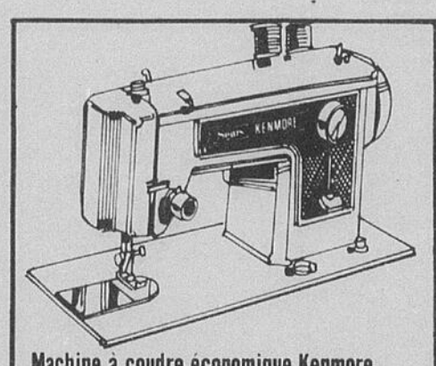


Epargnez $70

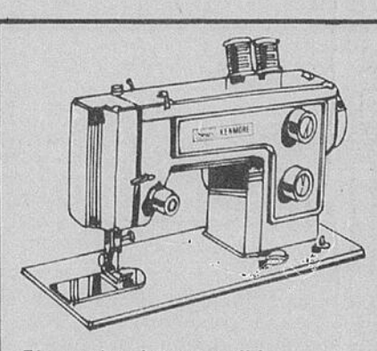
Machine à bras libre Kenmore. 12 points populaires

Retirez le plateau, vous obtenez le bras libre qui vous permet de coudre poignets et cols sans problèmes. 12 points réglables par cadran: 4 points courants: droit, zigzag, ourlet invisible et point de reprise. 4 points extensibles: droit, croquet, surfilage et point d'épine. 4 points décoratifs: point de flèche, feston, losange, domino. Guide à boutonnières incorporé à 2 phases pour boutonnières de grandeurs variées. Tête aluminium garantie pour 25 ans, pièces électriques pour 2 ans. Tête et contrôle.

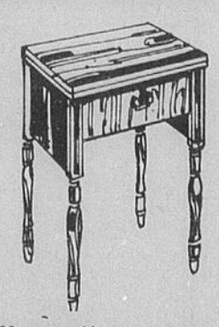
Rég. $349.99 **279.99**



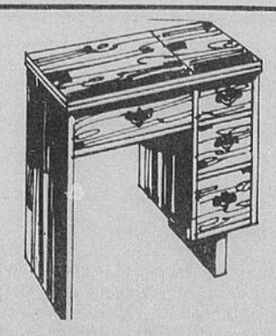
Machine à coudre économique Kenmore à zigzag
119.99 Rég. $139.99
Pour couture de tous les jours! Fait points droit, zigzag, avant/arrière. Griffe escamotable pour reprisage.



Zigzag à point extensible
159.99 Rég. 189.99
6 points incorporés.
Guide à boutonnières/lumière incorporés.



Epargnez $30 sur meuble pour machine à bras libre
99.99 Rég. $129.99
Style colonial au fini érable de Salem. S'ouvre jusqu'à 46 x 18½''.
Meuble de style traditionnel.
Rég. $129.99, **$99.99**



Epargnez $30 sur meuble de style colonial
149.99 Rég. $179.99
Meuble de style colonial
Au fini érable de Salem.
S'ouvre à 63'' x 18''.
Style traditionnel. **$149.99**

Rayon 20 — Machines à coudre/ aspirateurs
Téléboutique 24 heures 523-1211

Simpsons-Sears Ltd.

Carlingwood • St-Laurent
Les Galeries de Hull

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 11 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise.
Les mots "régulier"ou "était" utilisés dans nos annonces représentent toujours les prix de Simpsons-Sears.

S'il obtenait un mandat clair

Gratton promet un centre d'activités

par Germain Dion

HULL — M. Claude Gratton, candidat à la mairie de Hull contre le maire sortant Gilles Rocheleau, a promis hier la construction en 1979 d'un centre athlétique, culturel et social boulevard St-Joseph, à Hull, près de l'endroit où s'érigera éventuellement un hôtel Holiday Inn, rue Jean-Proulx.

M. Gratton a déclaré que c'est une compagnie, dont il est actionnaire, qui est actuellement promoteur de ce projet. Mais il a déclaré: «J'ai besoin d'un mandat clair de la population, le 5 novembre, pour mener mon projet à bien».

D'autre part, le candidat, qui donnait une conférence de presse à son bureau d'avocat du boulevard St-Joseph, a vertement protesté contre les accusations du maire sortant, M. Rocheleau, qui, la veille, l'avait traité publiquement de «nullité» en assemblée politique.

A titre de preuve que la campagne de M. Rocheleau commence à avoir moins d'allant qu'avant, M. Gratton a pris pour acquis le fait qu'il y n'y avait que 40 personnes à cette assemblée dans Val Tétreau.

Il a répété ses accusations — de dimanche —contre le refus du maire sortant de se livrer à un véritable débat sur son administration et M. Gratton a essayé, hier, de se présenter comme le candidat des pauvres, des travailleurs et des déshérités, ne sous-estimant pas au passage le fait qu'il ferait bon ménage avec le Parti québécois, au moins pour sauvegarder les apparences.

Le candidat Claude Gratton, qui tente de déloger le maire Gilles Rocheleau de son fauteuil, a promis la réalisation d'un centre athlétique, culturel et social sur le boulevard St-Joseph, s'il est élu.

Entrouvant ainsi, finalement, quelques-uns des articles de son programme, M. Gratton a déclaré par exemple qu'il était ridicule de demander à la Société d'habitation du Québec de payer tout le déficit de l'Office municipal d'habitation de Hull, tout en escomptant ensuite «qu'elle allait se fermer la gueule».

Il a promis, quant à lui, s'il est élu maire le 5 novembre, «et j'ai de bonnes raisons de le croire», qu'il allait régler cette question du logement social, «mais en collaboration avec la SHQ et le député Jocelyne Ouellette».

Il veut aussi repenser toute la question de la circulation et, autre allusion à un drame récent à Hull, installer des feux de circulation à chaque coin de rue où il y a des écoles.

Appel aux travailleurs

M. Gratton, en termes clairs pour être entendus, a lancé un appel direct aux pauvres, aux travailleurs et aux défavorisés à voter pour lui, le 5 novembre, «s'ils veulent mettre fin à la dictature du maire Rocheleau». A un autre moment, M. Gratton, qui s'est attribué au passage l'appui implicite de l'évêque de Hull, Mgr Adolphe Proulx, fruit d'une conférence de presse récente, s'en est pris aussi à «la bourgeoisie de la rue Principale».

Il a promis, s'il est élu maire, de rétablir le dialogue avec le groupe Logement-va-pu, les syndiqués municipaux et tout le groupe des 35 pour cent d'assistés sociaux de Hull qui sont, pour lui, «des citoyens à part entière».

«Un dossier vide»

Quant à l'accusation, fréquente contre lui, d'être entré sur le tard dans la campagne et de n'avoir pas de programme proprement dit, il affirme que si quelqu'un devait rougir de son «dossier vide» c'est bien le maire Rocheleau, «qui n'a même pas réalisé ses promesses de 1974».

«Où est sa solution au problème de l'habitation, le Code du logement, la relance économique qu'il nous avait promise?» a-t-il demandé. Il a promis de mettre fin au style «de l'homme-orchestre» à l'hôtel de ville.

Appui à deux candidats

D'autre part, laissant tomber les gants, M. Gratton a annoncé hier publiquement son appui à deux candidats, Mme Berthe Couture-St-Pierre et M. Roger Legault, qui se présentent respectivement dans les quartiers Laurier et Vanier. «Personnellement, ce sont deux personnes que j'aimerais voir à l'hôtel de ville», a-t-il dit.

Tout en se défendant de former quelle qu'équipe que ce soit, M. Gratton a déclaré aussi qu'il n'était pas hostile à d'autres candidatures ailleurs dans d'autres quartiers.

A sa deuxième tentative contre le maire Rocheleau, puisqu'en 1974 il s'est mesuré aussi contre lui, M. Gratton croit que cette fois-ci le résultat pourrait être différent puisque le débat de dimanche se déroule à deux partenaires plutôt qu'à trois. De toute manière, donnant une idée du modèle qu'il entrevoit, il a déclaré qu'il fallait à la ville de Hull «un maire non seulement aux mains blanches mais aussi aux pieds blancs», c'est-à-dire libre de tout attache.

outaouais québécois

Après presque 38 ans de travail et d'intégrité

De belles années à venir, avec la satisfaction du devoir accompli

par André Archambault

HULL — Sans amertume, la conscience «claire» et avec la conviction du devoir accompli, l'inspecteur Jacques Charron a quitté définitivement, hier, son bureau de la Sûreté municipale de Hull, où, depuis 1961, il était responsable du Bureau des enquêtes criminelles.

Après 37 ans et huit mois de services, ce policier à l'ancienne, qui a vécu la petite histoire de Hull sous des chefs aussi connus qu'Adrien Robert et Maxime Lavigne, est arrivé à l'âge de la retraite.

Une figure légendaire pour bien des gens, M. Charron laisse un poste qui a connu des moments orageux, surtout à l'époque de l'enquête de la Commission de police du Québec, en 1970, relativement à l'administration du Service de police de Hull.

«La politique et la police, ça ne marche pas ensemble», de dire M. Charron, au cours d'une entrevue qu'il accordait au DROIT. «S'il y a une leçon que j'ai bien retenue au cours de ma carrière, c'est bien celle-là».

Cité pour intégrité en 1953, pour acte de bravoure en 1958 et pour service distingué en 1959, M. Charron n'a pas voulu déterrer les mots, mais n'a pu s'empêcher de faire quelques réflexions sur les ennuis qui lui ont été causés parce qu'il s'est toujours refusé à se prêter au jeu des politiciens.

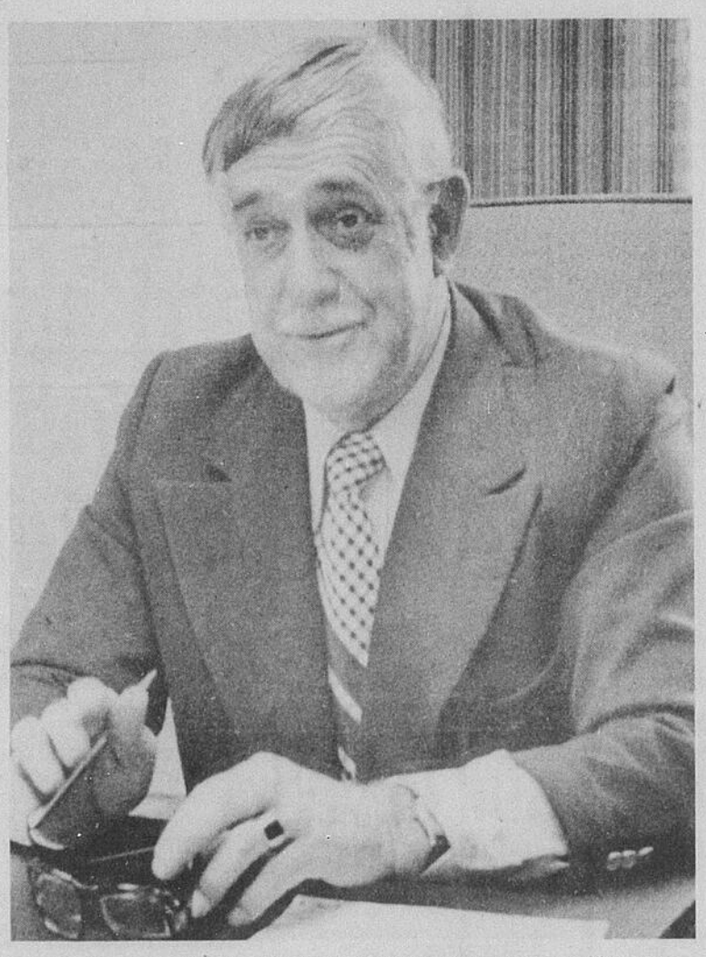
Je me souviens d'une époque où on voulait que je tolère les spectacles dans les hôtels alors que le règlement municipal le défendait. J'ai toujours refusé, car pour moi la loi est la même pour tous, même si j'ai eu à en subir les conséquences».

«L'enquête de la Commission de police m'a d'ailleurs blanchi», de préciser M. Charron. Ça leur a révolté en plein visage, je n'ai jamais été un gars pour lécher les bottines de personne ou servir de couverte aux politiciens».

Sa philosophie

Entré au Service de la police en 1941, M. Charron est devenu agent-enquêteur en 1943, détective en 1947 et a été promu inspecteur du Bureau des enquêtes criminelles en 1961, poste qu'il a occupé jusqu'à sa retraite. Même s'il n'avait que neuf ans de scolarité en 1941, M. Charron s'est perfectionné sans cesse au cours de sa carrière en suivant toute une série de cours en technique policière.

«Mais finalement, aucun papier ne vaut l'expérience», de préciser M. Charron. «C'est frustrant aujourd'hui de se faire dire qu'on est vieux jeu quand on a la conviction d'avoir évolué autant que les autres».



L'inspecteur Jacques Charron n'est pas peu fier de dire qu'il est passé au travers de tous les coups durs, à la police de Hull, avec une réputation d'intégrité intacte.

L'inspecteur Charron a souligné que sa philosophie du policier est très différente de certains qui commencent aujourd'hui dans le métier: «On doit être juste et droit pour tout le monde, sans exception, en appliquant les lois et règlements à la lettre, tout en se servant de son bon sens».

«La police est appelée à prendre des décisions à coeur de jour et il est donc important de faire preuve de jugement» a-t-il ajouté. «L'évolution sociale a amené certains policiers à changer leur philosophie».

Dans les grands coprs policiers, selon lui, il arrive de nos jours que les policers ne veulent plus admettre qu'ils sont les serviteurs de la société. «Ils veulent faire le moins de travail possible et assumer le moins de responsabilités».

«Cette attitude semble générale à la société d'aujourd'hui, de dire M. Charron. «Il n'y a plus de coupables et il n'y a que des victimes. En ce qui me concerne je crois toujours en la responsabilité individuelle. On doit assumer la conséquence de ses actes et ceci va autant pour les policiers que pour les criminels».

Aucune confession refusée

Depuis qu'il est au service de la Sûreté, l'inspecteur Charron s'est occupé, entre autres, de 25 causes de meurtres et cinq tentatives de meurtres.

«A l'exception d'une cause de tentative de meurtre, notre Bureau des enquêtes criminelles les a toutes solutionnées et elles ont toutes conduites à des condamnations» de dire M. Charron. «La plus grande satisfaction d'un enquêteur repose dans l'élaboration d'une preuve bien équilibrée et bien structurée».

«Mon plus beau souvenir de la police restera le contact humain que j'ai eu avec des gens de toutes les classes de la société», de souligner M. Charron.

«Dans mon travail de policier, je me suis le plus souvent servi de psychologie que d'autre chose. J'ai toujours démontré beaucoup de respect pour les individus et c'est pourquoi je peux me vanter, au cours de ma carrière, de ne jamais avoir vu une seule des confessions que j'ai réussi à obtenir d'un accusé, être rejetée par le tribunal».

L'inspecteur Charron, à qui on choisira un successeur par un concours qui aura lieu au cours des prochaines semaines n'a pas l'intention de rester inactif durant sa retraite. Amateur de golf et bricoleur à ses heures, il fait partie de plusieurs organismes où il continuera à faire du bénévolat.

Secteur du quartier Tétreault

Un comité de citoyens naît, à la faveur de la campagne électorale

par Michel Beauparlant

HULL — Profitant de la campagne électorale en cours, des citoyens du petit secteur de la rue Front, dans le quartier Tétreault, ont décidé hier soir de former leur propre association de résidants.

Cette association vise les gens compris dans le pâté délimité par le chemin de fer et le ruisseau de la Brasserie d'ouest en est, ainsi que par la rivière des Outaouais et la rue Montcalm, du sud au nord, et comprenant les rues Front, Taylor, Wright, Dallaire, Murray, Taché, Hadley et Millar.

L'association, qui s'est donné sept membres exécutifs, a été fondée au cours d'une réunion au Centre communautaire portugais, où s'étaient rassemblées une quarantaine de personnes, qui ont débattu plus particulièrement leurs problèmes de circulation étrangère, dans le plus imparfait décorum qui caractérise les véritables regroupements de citoyens ordinaires dans toute leur simplicité.

A en juger par les propos entendus, ce petit secteur serait troublé par une circulation d'automobilistes non résidants qui mettent en danger la vie de piétons, particulièrement de jeunes marchant à l'école ou à des courses, par la vitesse exercée et qui polluent les environs par le bruit en faisant crisser les pneus. On déplore aussi le stationnement prolongé de fonctionnaires nouvellement cantonnés à Hull et l'absence de parc urbain, en dépit des espaces propices à ce faire.

La formation de l'association est redevable à l'initiative de trois résidants du secteur, dont le professeur d'université et recherchiste Charles Castonguay, qui reconnaissait hier qu'on a profité de la conjoncture. C'est en période électorale qu'on se grouille».

Action entreprise

Les instigateurs de la nouvelle association avaient déjà entrepris de leur propre chef d'apporter leurs problèmes à l'hôtel de ville avant de songer à regrouper les intéressés.

D'ailleurs, ils ont déposé à la mi-octobre, auprès du comité exécutif, une pétition d'une soixantaine de noms réclamant entre autres le sectionnement de la rue Front, à la hauteur du Centre communautaire portugais, par une traverse de piétons paysagée d'arbustes ainsi que la fermeture à la circulation automobile d'une partie de la ruelle Wright.

Toutefois, ce projet a été mis en cause par les participants, hier soir, notamment en raison des moindres possibilités d'accès au secteur par des véhicules d'urgence à cause de ces modifications.

L'assemblée a mandaté son exécutif d'étudier plus amplement le sujet avant de mener une action officielle.

Mais la tribune de l'assemblée à véritablement été celle des résidants. Les trois candidats à l'échevinage du quartier Tétreault ne se sont vu accorder que trois minutes chacun pour exposer leur point de vue.

Pour le candidat Yvon-A. Grégoire, «les solutions ne sont pas trouvées et on ne les trouvera pas de si tôt». A son avis, les difficultés viennent du fait que «la CCN a toujours de bons objectifs quand elle s'approprie des terrains mais elle devient hésitante par la suite».

Le candidat Jean-Pierre Blais, qui se réclame d'être le cadet des candidats à l'élection municipale à convoiter le siège du doyen des conseillers sortants, a pour sa part déclaré comprendre les problèmes décriés séance tenante, ayant longtemps été un riverain du secteur quand il habitait le 57, rue Montcalm. Puis, dans une conversation avec le journaliste du DROIT après l'assemblée, il soulignait que depuis l'annonce de sa candidature il s'est porté à l'écoute des gens avant de proposer son programme de solutions aux problèmes du quartier, ce qu'il devait faire dans une conférence de nouvelles à 14h, aujourd'hui.

Quant au conseiller sortant, M. Paul-Emile Poulin, il a dit que l'«on peut guérir» les problèmes existants. Il a d'ailleurs souligné que depuis le dépôt de la pétition, des techniciens municipaux étudient le problème de la circulation.

Également, il a rappelé que le remaniement de la politique de stationnement est amorcée et qu'elle s'étendra sous peu à des secteurs accaparés par des automobilistes de l'extérieur.

Enfin, il a dit qu'au début de sa carrière politique il avait préconisé la transformation de la rue Wright en aire piétonnière, mais n'avait pas trouvé preneur à son projet.

Hull recevra Ryan

HULL — Le chef du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, effectuera une visite à Hull, le vendredi 10 novembre, dans le cadre d'une tournée générale reliée à la campagne de financement du parti.

En visite exclusivement à Hull, M. Ryan en profitera pour rencontrer les édiles régionaux, tant municipaux que scolaires. Il donnera une conférence de presse, vers 10h 30 le matin, au siège social de la Commission scolaire Outaouais-Hull, 122, rue St-Laurent.

Il doit de nouveau rencontrer la presse pour des enregistrements d'émissions d'affaires publiques ou de ligne ouverte sur la fin de l'après-midi.

S'adressant à un autre public, il visitera les étudiants du CEGEP de l'Outaouais de midi à 14h pour une session de questions et réponses, avant de se déplacer ensuite vers l'hôtel de ville d'Aylmer, où il doit rencontrer plus particulièrement les maires et conseillers de la Communauté régionale de l'Outaouais.

A 19h M. Ryan prendra le souper à la brasserie L'Avalon avec les militants de son parti avant de présider, à 21h, une assemblée publique à l'école St-Raymond.

Ce sera la première visite de M. Ryan dans le comté de Hull depuis son élection comme chef le 15 avril dernier.

Mme Ryan l'accompagnera et aura aussi, à certains moments, un programme différent du sien.

Logement social: 40 unités bientôt?

GATINEAU — Quarante logements pour personnes à faible revenu pourraient bientôt être construits à Gatineau.

C'est ce que laisse entendre un télégramme fort confus que le député de Papineau, M. Jean Alfred, a fait parvenir, hier, au conseiller municipal et président de l'Office municipal d'habitation (OMH) de Gatineau, M. Réal Lalonde.

Selon le député, la situation des logements pour personnes à faible revenu «est déplorable» à Gatineau. Il a donc demandé au président de la Société d'habitation du Québec (SHQ), M. Jean-Marie Couture, de confirmer officiellement par lettre «la construction urgent des logements sociaux pour personnes à faible revenu (...)».

Ces quarante logements seraient répartis comme suit sur trois sites différents de la ville: un édifice comprenant six logements d'une chambre à coucher et 16 logements de deux chambres à coucher plus 18 logements en rangée dont 12 de trois chambres à coucher et six de quatre chambres à coucher. De plus, n'importe quel citoyen à faible revenu, indépendamment de son âge pourra postuler ces logements. Cela porterait à 120 le nombre de logements sociaux à Gatineau.

«J'espère que vous allez faire le nécessaire pour construire ces logements afin de venir en aide à nos Gatinois, qui en ont grandement besoin», de conclure le télégramme de M. Alfred.

l'actualité québécoise

A la commission Malouf

L'affaire Niding ne sera abordée qu'au début de 1979

MONTREAL (PC) — Ce n'est qu'au début de l'an prochain, plus précisément le 9 janvier 1979, que la commission d'enquête sur les coûts de la XXIe olympiade entreprendra l'étude du dossier Niding.

La commission Malouf a en effet décidé de reporter au début de janvier l'audition des témoins relativement à certaines transactions immobilières entourant l'acquisition d'un terrain et la construction d'une maison de campagne par M. Gérard Niding, à Bromont, dans l'Estrie.

Ce dossier chevauche deux aspects de l'enquête, celui de la période précédant l'attribution de contrats olympiques et celui des installations de Bromont.

C'est dans la période précédant la construction des installations olympiques que le président du Comité exécutif a recommandé l'embauche de la firme Régis Trudeau et Associés, laquelle devait par la suite verser $129,000 pour la construction de la maison de M. Niding à Bromont.

Auparavant, un associé de la firme Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et associés avait racheté la maison de M. Niding à prix fort pour encaisser une perte quelques mois plus tard, à la revente.

Enfin, M. Niding a conclu de nombreuses transactions avec les entreprises Désourdy, de Bromont, pour l'achat de terrains dont certains achetés par l'entremise des Désourdy furent revendus par la suite.

Perquisitions

Finalement, les récentes perquisitions de la Sûreté du Québec ont permis de découvrir, dans un coffret de sécurité d'une banque montréalaise loué par M. Niding, une somme de $40,000 en billets de $50 et $100. Il semble que la police ait de sérieuses indications quant à l'identité de la personne qui aurait retiré les liquidités en possession de M. Niding.

La Commission Malouf, quant à elle enquêtera spécifiquement sur ces sujets en janvier, au moment où elle se penchera sur le dossier de toutes les installations olympiques sises hors du parc olympique, mais surtout sur celles de Bromont où la preuve policière semble le mieux étayée.

M. Gérard Niding, qui a démissionné de son poste de président du comité exécutif de la ville de Montréal, il y a quelques jours, verra la commission Malouf, qui enquête sur la hausse extraordinaire des coûts des Jeux olympiques de 1976, étudier les faits entourant la construction d'une résidence secondaire dont il est propriétaire. La firme Régis Trudeau et associés, engagée à contrat au chantier olympique suite, entre autres, à la recommandation de M. Niding, a déboursé $129,000 pour ladite maison.

Drapeau et la construction du vélodrome

Pas de place pour les pessimistes

MONTREAL (PC) — Témoignant hier devant la commission Malouf, l'ingénieur François Vézina, de la firme St-Amant, Vézina, Vinet et Brassard, a affirmé que "le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, ne voulait pas de pessimistes dans le dossier sur le vélodrome".

Engagé en 1973 par la firme Duranceau pour mettre au point toute la structure d'étaiement temporaire du vélodrome, M. François Vézina exprima dès le début un profond scepticisme, tout comme la firme Duranceau elle-même quant à la possibilité de réaliser le projet dans le temps prévu, soit un échéancier de 18 semaines seulement.

C'est lors d'une réunion préliminaire que M. Vézina exprima ses doutes devant le maire Drapeau qui lui dit: "il ne doit y avoir que des gens optimistes dans ce projet, il n'y a aucune place ici pour les pessimistes".

Ce à quoi M. Vézina répliqua: «vous oubliez une sorte de gens dans votre classement, les réalistes».

La suite prouva évidemment que le projet ne pouvait être réalisé ni en 18 ni en 32 semaines, puisqu'il fallût 75 semaines pour compléter le vélodrome.

Préparation des plans

La firme St-Amant et Vézina dût mettre au point un concept de soutien totalement nouveau pour permettre la construction du vélodrome. Il fallait ériger des échafaudages métalliques très élevés et de hauteurs variables. Au sommet de ces échafaudages, on plaçait des berceaux sur vérins qui recevaient les lourdes composantes de béton des arcs et des voussoirs.

Mais, les pièces de béton étaient irrégulières, leurs parois étaient arrondies et elles devaient être placées dans une position inclinée jusqu'à ce que l'ensemble soit complété.

Or, rien n'indiquait dans les plans préliminaires comment réaliser le soutènement temporaire du gros oeuvre. Et la firme de M. Vézina ne recevait que quelques rares informations quant à la construction à soutenir. "Comment voulez-vous faire des plans pour soutenir une structure dont vous ignorez totalement la forme exacte", a ajouté M. Vézina.

La firme s'inquiétait donc de ne rien recevoir, croyant que tous les plans devaient venir de la firme Trudeau, Gascon, Lalancette, jusqu'au jour où M. Vézina apprit que les plans de base venaient en fait de la firme Europe-Etudes, le consultant de TGL, l'ex-Société Technique d'utilisation de la précontrainte.

Il se rendit alors à Paris où il rencontra notamment MM. Taillibert, Xercavin et Billotey. Il leur signala dès octobre 1973 qu'il faudrait probablement effectuer l'opération de décintrement sur les quatre butées du vélodrome plutôt que trois seulement, et que le sol demandait des travaux importants.

M. Xercavin d'Europe-Etudes nia qu'il soit nécessaire de prévoir une pression variable sur chaque butée lors du décintrement et lui dit qu'il ne comprenait rien, qu'il ne voyait que les détails, etc ... M. Roger Taillibert dit à M. Vézina; "vous vous noyez dans les détails."

Et l'ingénieur aurait répondu: "au Canada ce ne sont pas les ingénieurs qui se noient dans les détails, car les architectes les fournissent eux-mêmes".

Pour soutenir la structure du vélodrome, il fallut mettre en place un échafaudage extrêmement complexe qui coûta $1.3 millions, et qui contenait "suffisamment d'acier pour fabriquer entièrement tout un toit pour le vélodrome.

Mais les pièces de béton devaient être soutenues en position inclinée. Il fallait les hisser sur les échafaudages, les maintenir dans leur position finale et les glisser les unes dans les autres. Pour empêcher les pièces de glisser trop considérablement, les ingénieurs proposèrent d'y percer des trous et d'y insérer des tiges métalliques. Cette solution fût rejetée par les représentants de l'architecte parce qu'elle aurait pu tacher de rouille le béton et le rendre moins esthétique. On fabriqua donc des sabots de béton pour toutenir les voussoirs. Ces sabots au nombre de 570 ou plus coûtèrent près de $800,000 et furent jetés par la suite.

La firme de M. Vézina, quant à elle, estimait que Duranceau avait conclu avec la Ville de Montréal un contrat vide de sens et hasardeux, et elle n'était nullement pressée de s'engager elle-même contractuellement, voulant limiter les risques au maximum.

"Le climat de toutes manières était très mauvais rappelle M. Vézina, surtout après l'arrivée de MM. Robert et Ruot à la direction du chantier."

Autochtones et environnement

Deux projets de loi sur la Baie James

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a été saisie mercredi de deux projets de loi donnant suite à la Convention de la Baie James signée en 1976.

Il s'agit de la loi 28, concernant les droits de chasse et de pêche, présentée par le ministre Yves Duhaime, et de la loi 30, concernant l'environnement, présentée par le ministre Marcel Léger.

Le projet de loi 28, dont les détails étaient contenus dans la Convention, accorde aux autochtones le droit de chasser, de pêcher et de piéger de la façon traditionnelle, sur les territoires précisés dans le texte de loi.

Quant à la loi 30, elle prévoit des mesures particulières pour la protection de l'environnement dans le territoire couvert par la Conventinn de la Baie James.

Soins dentaires gratuits: Lazure promet le maintien

QUEBEC (PC) — Quelle que soit la tournure des négociations entre le gouvernement et les dentistes du Québec, il y aura maintien de la gratuité des services dentaires pour ceux qui en jouissent déjà.

C'est ce qu'a promis hier le ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure, alors qu'il répondait à l'Assemblée nationale aux questions de l'Opposition.

M. Lazure a promis que cette gratuité allait être maintenue pour les enfants âgés de 14 ans et moins, et pour les assistés sociaux.

Le ministre n'a pas encore décidé cependant de quelle façon il entend procéder pour maintenir cette gratuité en dépit du désengagement des 1,600 dentistes du Québec face au programme gouvernemental.

Le sujet sera abordé jeudi matin, lors de la réunion hebdomadaire du conseil des ministres, a indiqué M. Lazure.

Les négociations se poursuivent de façon intense depuis vendredi dernier entre les représentants du ministère des Affaires sociales et l'Association des chirurgiens-dentistes du Québec.

M. Lazure a rappelé que la dernière proposition gouvernementale prévoyait des augmentations de 7 pour cent dans le taux payé aux dentistes pour les actes professionnels qu'ils posaient, sauf en ce qui concerne trois actes précis de prévention.

Le ministre a cependant refusé de donner plus de détails sur les pourparlers qui se poursuivent, afin de ne pas nuire à leur bonne marche. Il estime cependant qu'il y a eu "une évolution dans les négociations" depuis vendredi dernier.

CHEZ "A.L. RAYMOND", LES PRIX SONT GELES

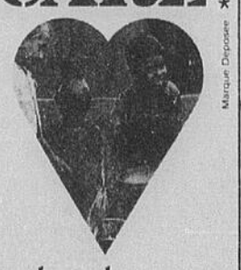
SUR TOUS LES PRODUITS, SAUF VIANDES, FRUITS ET LEGUMES JUSQU'AU 3 DECEMBRE 1978

Voici une liste limitée de produits pour lesquels le manufacturier a annoncé une augmentation de prix. Chez "A.L. Raymond", VOUS ETES PROTEGES CONTRE DE TELLES AUGMENTATIONS.

PRUNES AYLMER, diète	14 oz
COCKTAIL DE FRUITS AYLMER	14 oz
HARICOTS VERTS AYLMER, coupés	14 oz
HARICOTS JAUNES AYLMER, coupés	14 oz
CAROTTES AYLMER, en cubes et coupés	14 oz
POIS ET CAROTTES AYLMER	14 oz
SOUPE AYLMER, aux légumes	10 oz
SOUPE AYLMER, aux légumes	19 oz
TOMATES ENTIERES AYLMER, de choix	19 oz
TOMATES ENTIERES AYLMER, de choix	28 oz
BEURRE D'ARACHIDES SKIPPY	2 lb
ROULES DANOIS PILLSBURY	11 oz
BREUVAGES AUX FRUITS ALLEN'S	48 oz
JUS DE POMMES ALLEN'S, vitaminé	48 oz
JUS DE POMMES ALLEN'S', vitaminé	19 oz
JUS DE POMMES ALLEN'S, vitaminé	10 oz
ALIMENTS POUR CHIENS KEN-L-RATION BURGER	2 kg
ALIMENTS POUR CHIENS KEN-L-RATION BURGUER	1 kg
ALIMENTS POUR CHIENS KEN-L-RATION SOCIETE	14¾ oz
ALIMENTS POUR CHIENS KEN-L.-RATION TREATS	900 g
JUS DE POMMES MONT-ROUGE	48 oz
SOUPES CAMPBELL,	10 oz
SOUPES CAMPBELL	19 oz
SOUPES CAMPBELL, Chunky	19 oz
SOUPES CAMPBELL, Chunky	10 oz
SAUCES FRANCO-AMERICAN	10 oz
GARNITURES A TARTE E.D. SMITH	19 oz
OLIVES GATTUSO, reine	40 oz
FROMAGE PARMESAN GATTUSO	4 oz
GRUAU RAPIDE OGILVIE	400 g
GRUAU INSTANTANE OGILVIE	600 g
GERME DE BLE TONIK OGILVIE	400 g
VITA-B Céréale OGILVIE	500 g
SOUPES HABITANT, toutes les saveurs	28 oz
SAUCES CATELLI, toutes les saveurs	14 oz
CRISTAUX QUENCH, toutes les saveurs	23.5 oz
CRISTAUX QUENCH, toutes les saveurs	pqt de 4
SAUCE LEA & PERRIN	5 oz
SAUCE H.P.	7.5 oz
SAUCE H.P.	14 oz
JUS LIBBY'S, orange et pamplemousse, sucré et non sucré	6 x 6 oz
PAINS DE SAVON CASHMERE BOUQUET	
RECURANT AJAX	14 oz
RECURANT AJAX	22 oz
CHAUSSONS PILLSBURY	13.5 oz
COUCHES HYGIENIQUES PAMPERS, grande taille	BTE DE 48
COUCHES HYGIENIQUES PAMPERS, nouveau-né	bte de 30
MELANGE A GATEAU MOIST & EASY, toutes les saveurs	
SAUMON SOCKEYE CLOVER LEAF	3¾ oz
SAUMON SOCKEYE CLOVER LEAF	7¾ oz
SAUMON COHOE CLOVER LEAF	3¾ oz
SAUMON COHOE CLOVER LEAF	7¾ oz
SAUMON ROSE CLOVER LEAF	3¾ oz
SAUMON ROSE CLOVER LEAF	7¾ oz
SAUMON ROSE CLOVER LEAF	15½ oz
SAUMON KETA RED ROSE	7¾ oz
SAUMON KETA RED ROSE	15½ oz
THON ALBACORE CLOVER LEAF, solide	3¾ oz
THON ALBACORE CLOVER LEAF, solide	7 oz
THON ALBACORE CLOVER LEAF, en flocons	6½ oz
THON LEGER CLOVER LEAF, solide	7 oz
THON LEGER CLOVER LEAF, en morceaux	6½ oz
HUITRES DU PACIFIQUE CLOVER LEAF	5 oz
HUITRES FUMEES CLOVER LEAF	3⅜ oz
PALOURDES CLOVER LEAF, bébé	5.2 oz
CREVETTES CLOVER LEAF, toutes les sortes	4 oz
NETTOYEUR POUR CUIVRE LA TANNERIE	15 oz
NETTOYEUR POUR CUIVRE LA TANNERIE	7 oz
ANANAS DELMONTE, en morceaux, tranches et broyés	14 oz
SALADE DE FRUITS DELMONTE	28 oz
DETERSIF LIQUIDE SUNLIGHT	1.5 lt.
DETERSIF LIQUIDE SUNLIGHT	24 oz
DETERSIF LIQUIDE SUNLIGHT	32 oz
DETERSIF LIQUIDE LUX	24 oz
DETERSIF LIQUIDE LUX	32 oz
PAIN DE SAVON DOVE, format personnel	
NECTAR DE PRUNES WELCH	24 oz
NECTAR DE PRUNES WELCH	40 oz
DETERSIF ELECTRASOL	70 oz
DETERSIF LIQUIDE JET DRY	4 oz
DETERSIF JET DRY, solide	6 oz
DETERSIF FINISH	20 oz
DETERSIF FINISH	50 oz
ALIMENTS POUR CHIENS DR. BALLARD BURGERBITS	2 kg
ANANAS AYLMER, tranches, en morceaux et broyés	14 oz
MARGARINE MARY-LOU, 100% végétable	1 lb
MARGARINE MARY-LOU, 100% végétale	2 lb
BRISURES DE CHOCOLAT CHIPITS	6 oz
BRISURES DE CHOCOLAT CHIPITS	12 oz
DESODORISANT AIR CARE, solide	7 oz
POLI A MEUBLES ENDUST	6.5 oz
BLANCHISSEUR JAVEX, pour non javellisables	26 oz
NETTOYEUR VANISH	40 oz
NETTOYEUR VANISH	34 oz
PAIN DE SAVON IVORY	
PAIN DE SAVON CAMAY	
PAINS DE SAVON ZEST	
PAIN DE SAVON SAFEGUARD	
DETERSIFS IVORY NEIGE, tous les formats	
DETERSIFS TIDE, tous les formats	
DETERSIFS CHEER, tous les formats	
DETERSIFS OXYDOL, tous les formats	
DETERSIFS BOLD, tous les formats	
DETERSIFS DUZ, tous les formats	
DETERSIFS CASCADE, tous les formats	
NETTOYEUR M. NET, tous les formats	
NETTOYEUR SPIC & SPAN, tous les formats	
RECURANTS COMET, tous les formats	
ADOUCISSEUR DE TISSUS DOWNY, tous les formats	
ADOUCISSEUR DE TISSUS BOUNCE, en feuilles, tous les formats	

A.L. RAYMOND LTEE

CARE *



Marque Déposée

un don du coeur

Un don à CARE veut dire: une eau potable à la disposition des familles rurales, un meilleur état sanitaire, une réduction des maladies épuisantes. Il signifie encore: accroissement du nombre d'enfants qui vont à l'école, et des heures de travail productif. Envoyez vos dons à

CARE Canada
Bureau no. 4, 1312 rue Bank,
Ottawa K1S 5H7

POUR THURSO

NORMAND "BEN" OUIMET

CONSEILLER AU SIEGE #5

- un gars qui travaille à Thurso et qui veut travailler pour Thurso
- "BEN"; un gars de service

VOTEZ OUIMET
DIMANCHE 5 NOV.

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

DETERSIF SUNLIGHT
en poudre

4.99 bte de 12 litres

Notre prix rég. 5.95 — EPARGNEZ 96¢

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

CAFE INSTANTANE
8 o'clock — contenant de riches cafés brésiliens

Pot 10 oz **3.99**

Notre prix rég. 4.99 — EPARGNEZ 1.00

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

JUS DE TOMATES
de fantaisie Libby's

Bte 48 oz liq. **59¢**

Notre prix rég. 93¢ — EPARGNEZ 34¢

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

Vanille ou marbrée de caramel au beurre

CREME GLACEE WESTGATE

Cont. 2 litres **99¢**

Notre prix rég. 1.67 — EPARGNEZ 68¢

Tous les articles annoncés sont à "PRIX D'ACTION!"

Vous méritez notre estime et pour vous dire merci, nous vous offrons une vente des . . .

JOURS DE RECONNAISSANCE

A&P

Passez nous voir . . . A & P célèbre les jours de reconnaissance toute la semaine! Pour vous remercier de votre loyauté, nous vous offrons des aubaines ultra-spéciales. Vous les trouverez chez A & P, empilées d'un mur à l'autre.
Encore une fois merci de toute l'équipe aux vestons rouges de A & P . . . c'est un privilège de vous avoir comme amis et clients!

Notre plus grande vente de l'année!

TOUS LES PRIX INDIQUES DANS CETTE ANNONCE SONT GARANTIS EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI, 4 NOVEMBRE 1978.

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités selon les exigences normales d'une famille.

MORCEAUX DE POULET
frais
quarts de cuisses ou poitrines avec dos

Notre prix rég. 1.28 lb
EPARGNEZ 40¢ lb

lb **88¢**

Provenant de boeuf cat. Canada "A", coupe 7 pouces, seulement les 5 premières côtes. Notre prix rég. 2.38. Epargnez 10¢ la lb

BIFTECKS OU ROTIS
de premières côtes lb **2.28**

Côtelettes d'agneau Lb **1.28**
IMPORTEES DE NOUVELLE-ZELANDE — EPAULE

Poitrine de boeuf Lb **1.88**
SALEE SHOPSYS — EMB. HERM.

Saucisses fumées Emb. herm. 1 lb **1.28**
TOUT BOEUF SHOPSYS

A & P est une boucherie de campagne pour le porc!

ROTIS DE PORC *épaule sans jarret*
FRAIS

Notre prix rég. 1.32 lb — EPARGNEZ 44¢

lb **88¢**

Rôti de soc désossé lb **1.38**

Epaules de porc
Entières — New York 10 à 14 lb en moyenne lb **1.08**

Côtelettes de porc Lb **1.38**
EPAULE OU SOC

Petites côtes Lb **1.38**
DE FLANC DE PORC DECONGELEES

Roulés Cottage Lb **1.48**
MARINES SUCRES, DESOSSES, EMB. HERM.

Bacon de flanc Emb. herm. 1 lb **1.58**
TRANCHE TOWN CLUB

Saucisse à l'italienne Lb **1.18**
MARY MILES PIQUANTE OU DOUCE

Bologne au morceau Lb **79¢**
MARY MILES, VISKING

Hareng 2.19
BISMARK — Pot 340 g

Bologne 1.38
TRANCHE SHOPSYS — Emb. herm. 16 oz

EPARGNEZ 20¢
REPAS TV
Savarin congelés: boeuf, poulet, dinde
Pqt 11 oz **79¢** NOTRE PRIX REG. 99¢

EPARGNEZ 14¢
JUS DE POMMES
pur Bright's
Bte 48 oz liq. **79¢** NOTRE PRIX REG. 93¢

EPARGNEZ 20¢
PAPIER HYGIENIQUE COTTONELLE
1 épaisseur — vert, rose, blanc, jaune
Pqt 4 roul. **99¢** NOTRE PRIX REG. 1.19

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

Plus dépôt de 20¢ pour bout.
PEPSI
bout. consignées 750 ml
3 pour 1.00 EPARGNEZ 11¢

Notre prix rég. 37¢ ch.

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

ESSUIE-TOUT WHITE SWAN
décoratifs, or, vert, orange
Pqt 2 roul. **99¢** EPARGNEZ 30¢

Notre prix rég. 1.29

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

GATEAUX SARA LEE
congelés, étagés — chocolat, vanille, citron, fraises
Gâteau 13 oz **99¢** EPARGNEZ 26¢

Notre prix rég. 1.25

C'est plus avantageux d'acheter SES FRUITS ET LEGUMES FRAIS chez A & P!

PAMPLEMOUSSES
blancs, sans pépins, de Floride, format 48
6 pour 99¢

Oignons espagnols Lb **29¢**
importés, DOUX, CAT. NO 1

Salade de chou 3 pour **1.00**
prête à servir — emb. fraiche tous les jours. Pqts 8 oz

Ignames 3 lb pour **99¢**
à rôtir, bouillir ou frire — premier choix de Caroline

ORANGES
juteuses, tangerines ou hamelins au choix — nouvelle récolte de Floride — les premières de la saison
8 pour 99¢

PECHES GOLD REEF
Bte 28 oz liq. **69¢**
en tranches ou moitiés

SOUPE CAMPBELL'S
Btes 10 oz liq. 5 pour **99¢**
aux légumes. Notre prix rég. 30¢ ch. — épargnez 51¢ sur 5

LEGUMES STOKELY
3 pour 1.00 Btes 14 oz liq.
maïs en grains ou en crème de fantaisie 12 oz liq.) pois, haricots coupés verts ou jaunes

EAU DE JAVEL
Javex
Notre prix rég. 75¢ — Epargnez 16¢
Bout. plastique 64 oz liq. **59¢**

MIEL BEEMAID
crémeux — cat. no 1
Cont. 2 lb **1.89** Prix d'action!

TARTELETTES AU BEURRE
(pré-étiqueté)
Pqt de 12 **99¢**

Yogourt à fruits au fond 3 pour **1.00**
BEATRICE, TOUTES LES SAVEURS. CONT. 175 g

Saindoux Tenderflake Pqt 1 lb **59¢**
MAPLE LEAF

Poudings Bright's pqt 4 btes 5 oz **89¢**
VANILLE, CARAMEL AU BEURRE, CHOCOLAT, FONDANT AU CHOCOLAT

Biscuits McCormicks sac 700 g à lien étame **1.19**
CROQUANTS AU GINGEMBRE OU A LA FARINE D'AVOINE

Pain brun 2 pour **89¢**
JANE PARKER TRANCHE, 100% BLE ENTIER OU BLE CONCASSE. PAINS 24 OZ

Biscuits Manning Pqt 350 g **79¢**
SORTES VARIEES. A LIEN ETAME

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

MELANGE CUP-A-SOUP
Lipton — 12 sortes
Pqt de 4 sachets **49¢** EPARGNEZ 16¢

Notre prix rég. 65¢

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

SACHETS DE THE SALADA
Orange Pekoe — Epargnez 80¢
Pqt 120 **2.99**

Notre prix rég. 3.79

A&P

AVEC CE COUPON — EPARGNEZ 60¢
un mélange superbe, riche en cafés brésiliens
CAFE 8 O'CLOCK Sac 1 lb **2.99**
NOTRE PRIX REG. 3.59 — NO 630
Limite d'un sac par client. En vigueur jusqu'au sam., 4 nov. 1978

Découpez ces coupons et épargnez sur le café!

A&P

AVEC CE COUPON — EPARGNEZ 1.80
un mélange superbe, riche en cafés brésiliens
CAFE 8 O'CLOCK Sac 3 lb **8.89**
NOTRE PRIX REG. 10.69 — NO 631
Limite d'un sac par client. En vigueur jusqu'au sam., 4 nov. 1978

AUBAINE DES JOURS DE RECONNAISSANCE

MARGARINE MOLLE
100% huile végétale de marque Carol
Cont. 1 lb **49¢**

Mme Berthe Couture-St-Pierre

Dans Laurier, Mme Berthe Couture-St-Pierre veut protéger la communauté

HULL — Mme Berthe Couture-St-Pierre fera la lutte au conseiller sortant M. Claude Lemay, lors des prochaines élections municipales à Hull, dans le quartier Laurier.

Mère de quatre enfants et âgée de 38 ans, Mme Couture-St-Pierre est assistante-comptable à la Caisse populaire de Hull et demeure au 13 rue Perras.

C'est à la demande d'un groupe de son quartier qu'elle a décidé de «tenter le coup».

Sa préoccupation première est l'animation communautaire dans le quartier où résident plusieurs personnes du troisième âge.

Si elle est élue, elle verra à former un comité de «récréologie culturelle» à leur intention.

Par ailleurs, Mme Couture-St-Pierre n'aime pas devoir marcher dans la rue, l'hiver, en raison de l'amoncellement de la neige sur les trottoirs. Comme mère de famille, elle n'est guère rassurée de voir les enfants marcher dans la rue à cause de la neige. Elle entend s'occuper de ce problème, si elle est élue. Elle pense d'ailleurs que cette situation pourrait être corrigée sans augmenter les taxes.

Elle compte aussi déployer ses énergies à promouvoir les programmes de la Société d'habitation du Québec. Selon elle, la SHQ est prête à offrir beaucoup, mais les gens ne sont pas assez informés de ses programmes.

A titre de conseiller, elle verra de plus à faire respecter le règlement anti-bruit.

Enfin, elle voit la nécessité de mettre sur pied un comité qui aura pour but de protéger «les propriétés des pionniers» du quartier.

M. Roger Legault

Dans Vanier, M. Roger Legault veut surtout informer et consulter

HULL — Un adjudant des Forces armées canadiennes, M. Roger Legault, se porte candidat au poste de conseiller du quartier Vanier lors des prochaines élections municipales à Hull.

Natif de Hull, et âgé de 46 ans, M. Legault est marié et père d'un fils. Il demeure au 49, rue Lessard.

Il travaille comme gestionnaire en comptabilité au ministère de la Défense nationale, à Ottawa.

Comme il trouve les gens pas assez informés, celui-ci entend, s'il est élu, mettre sur pied un comité de citoyens qui pourra agir, selon lui, de porte-parole des citoyens en ce qui touche les problèmes du quartier, et de lien entre le conseiller et la population.

Il compte s'attaquer au problème de la circulation automobile et de la sécurité dans le quartier. En parcourant le quartier en compagnie du comité de citoyens, il pourra déterminer les endroits les plus favorables pour y installer des feux de circulation.

Le déblaiement de la neige est une autre de ses préoccupations. Selon lui, les gens doivent marcher dans la rue et s'exposent à des dangers, puisque les trottoirs ne sont pas nettoyés.

Par ailleurs M. Legault entend aussi travailler à trouver un logement aux quelque 700 personnes qui, selon lui, attendent un logement social.

Buckingham: deux autres démissions

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — M. André Middlestead, qui travaillait comme comptable au Service des finances de la ville de Buckingham, vient de remettre sa démission.

Celle-ci suit de quelques jours celle du trésorier, M. Jean-Marie Bertrand. A l'emploi de la municipalité depuis une douzaine d'années, M. Middlestead n'a pu être rejoint pour commenter les raisons de son départ précipité.

Par ailleurs, le DROIT a appris également hier que M. Fernand Lafleur, qui agissait comme agent négociateur de la municipalité depuis un bon nombre d'années, a lui aussi remis sa démission pour des raisons de santé. Le départ de M. Lafleur survient au moment où la municipalité débute la négociation avec ses cols bleus et blancs.

Le moins que l'on puisse dire pour le moment c'est que l'équipe du tonnerre, à laquelle a souvent fait allusion le maire Scullion, est en train de s'effriter.

A la résidence Jean-Marie-Séguin

Tout rentre dans l'ordre

par Michel Beauparlant

HULL — La vingtaine de locataires qui avaient choisi de demeurer dans leur logement de la résidence Jean-Marie Séguin, la nuit dernière, plutôt que de se faire à nouveau transporter dans un hôtel, ont pu écouter le téléjournal, hier soir, chez eux.

En effet, l'électricité dans cette résidence pour personnes âgées a été rétablie peu avant 22h 30, après qu'une douzaine d'électriciens eurent passé la journée à installer une nouvelle boîte de contrôle pour remplacer celle qui avait explosé la veille.

Des mises au point devaient encore être effectuées aujourd'hui. On estimait hier soir que ces dernières retouches, ainsi que le nettoyage des dégâts faits lors de l'explosion de lundi soir, allaient prendre tout ce jour. Cependant, ces travaux ne devaient engendrer aucune coupure du courant, si courte soit-elle.

Rappelons que vers 21h, lundi, une boîte de contrôle électrique a fait explosion au moment où un employé du fournisseur ITE a voulu raccorder des relais devant alimenter un pavillon de 80 logements sociaux, venant s'ajouter au complexe domiciliaire Jean-Marie Séguin, qu'administre l'Office municipal d'habitation (OMH) de Hull. Ce travailleur ainsi que deux autres de la compagnie Ultra, sous-traitant en électricité pour le pavillon, ont subi des brûlures superficielles lors de l'explosion survenue dans la pièce de béton du sous-sol, où sont regroupés les contrôles d'électricité de la résidence et du pavillon.

En raison des dernières mises au point à faire, le courant a été limité, hier soir, aux appartements occupés, aux corridors, ascenseurs et dispositifs de sécurité. Les appartements vacants dont ceux des huitième au dizième étages, sont demeurés sans électricité ou chauffage mais, à compter de ce matin, on devait les raccorder graduellement, de sorte que tous les logements soient confortables à l'occasion de la rentrée des derniers locataires, prévue pour midi.

Déracinement gênant

Croyant bien que l'électricité et le chauffage allaient être rétablis dans la journée d'hier, les autorités municipales avaient fait revenir les locataires au foyer en début de journée, hier. La plupart d'entre eux avaient passé la nuit chez des parents ou amis tandis qu'un petit groupe se trouvant sans refuge avait été logé dans un hôtel de Hull.

Mais à la tombé du jour la froidure a commencé à percer les murs de l'immeuble, inauguré il y a un peu plus de trois ans, et le directeur général de l'OMH, M. André Croteau, a décidé d'offrir à nouveau le taxi aux locataires qui désiraient être relogés pour la nuit plutôt que de combattre le froid jusqu'au rétablissement du courant. A part la vingtaine qui n'a pas voulu bouger, 18 locataires ont été conduits dans deux motels du boulevard Gréber à Gatineau tandis que les autres sont retournés chez leurs proches.

Parmi ceux qui avaient passé la nuit de lundi à hier à l'hôtel, il s'en est trouvé qui n'ont pas aimé leur aventure, se sentant, paraît-il, comme emprisonnés. D'autres, par ailleurs, ont tellement aimé leur séjour qu'ils n'ont pas hésité un instant à y retourner la nuit dernière.

Dans tous les cas, rapporte-t-on, les locataires ont pu bien manger.

La survenance du contretemps a cependant mis en relief l'absence d'un dispositif adéquat de secours aux personnes âgées dans l'éventualité d'une catastrophe à un foyer.

Interrogé pendant une pause qu'il s'offrait après que le courant eût été rétabli, le directeur général de l'OMH a déclaré au DROIT que les événements des deux derniers jours ont éveillé en lui «une conscience aiguë» de l'aspect humain entourant le déplacement des personnes du troisième âge. A son avis, il n'existe dans la région aucun moyen de reloger adéquatement, pour une période relativement longue (ex: un mois), les locataires âgés d'un foyer qui serait temporairement fermé à la suite d'un incendie, par exemple. Il exprimait son intention de lancer l'OMH à la recherche d'une solution à ce problème.

Patinoires extérieures: les bandes au rancart

HULL — Les patinoires extérieurse clôturées de bandes disparaîtront complètement de la ville de Hull.

C'est ce que le maire sortant, M. Gilles Rocheleau, a affirmé lors d'une rencontre avec une cinquantaine de résidants de l'Ile, hier soir.

Plusieurs raisons motivent la ville dans sa décision.

Tout d'abord, les patinoires extérieures avec bandes ne servent qu'environ 11 semaines par année, soit de la fin décembre au début mars.

Ensuite, de souligner le maire sortant, «cela coûte un prix de fou». Il s'agit d'examiner seulement le prix du bois (pour la construction des bandes) pour s'en rendre compte. Hull consacre actuellement entre $100,000 et $125,000 de son budget aux patinoires extérieures.

Enfin, selon lui, la ville a de la difficulté à recruter le personnel nécessaire pour s'en occuper.

Les adeptes du hockey et du patinage ne seront pas privés de surfaces pour autant. En effet, à Hull on retrouve les arénas Robert-Guertin, Cholette et Sabourin qui combleront amplement leurs besoins, de soutenir M. Rocheleau.

Il ne faut pas non plus oublier les lacs Leamy et Beauchamp (à Gatineau) qui accueillent tout au long de la saison hivernale de nombreux mordus du patinage.

Nouvelles plaques: entre janvier et mars

QUEBEC (PC) — Le renouvellement de l'immatriculation pour les automobilistes aura lieu en 1979 du 1er janvier au 31 mars dans plus de 800 caisses populaires en plus des bureaux du ministère des Transports.

De plus, le Bureau des véhicules-automobiles postera les formules de renouvellement en décembre, afin que les automobilistes puissent les retourner par la poste avant le 28 février 1979, annonce le ministre des Transports, M. Lucien Lessard, dans un communiqué.

M. Lessard a également indiqué qu'un comité conjoint a été formé de représentants de son ministère et de ceux du ministère des Finances pour élaborer une politique de renouvellement de l'immatriculation étalé sur 12 mois.

Cette pratique est déjà courante dans 27 Etats américains et dans une autre province canadienne, selon le ministre.

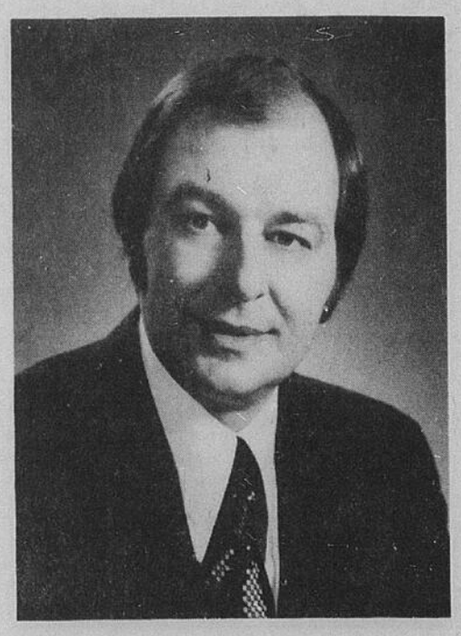
ce soir
soyez de la partie
A l'entrée, demandez votre dépliant intitulé: DEVENEZ «SPECTATEUR DE L'ANNEE». Vous y trouverez peut-être un numéro gagnant.
Venez voir SHAWINIGAN VS HULL 20H00 Aréna: ROBERT-GUERTIN
devenez "spectateur de l'année"
de la LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC
et vous pourrez gagner des prix:
2 voitures Pontiac Sunbird coupé 1979
10 téléviseurs couleur Panasonic 20"
400 radio-réveil Panasonic
PONTIAC SUNBIRD COUPE 1979
IMPORTANT!
CONSERVEZ VOTRE DEPLIANT ET LISEZ MONTREAL-MATIN
Le lendemain de chaque partie, Montréal-Matin publiera cinq (5) numéros gagnants. Les personnes gagnantes se mériteront des radio-réveil Panasonic.
De plus, tous les spectateurs de la partie seront éligibles au tirage d'une voiture Pontiac Sunbird 1979 en faisant parvenir le coupon de leur dépliant accompagné du logo de la page frontispice du MONTREAL-MATIN.
En collaboration avec Labatt MONTREAL MATIN

BOUTIQUE DU FAIRE-PART
• Invitations
• Allumettes/Serviettes
• Boites à gateau
• Billets de soirée mixte
• Souvenirs
Ouvert du lundi au vendredi de 8 A.M. à 5 P.M.
Jeudi et vendredi soir jusqu'à 8 P.M.
STATIONNEMENT GRATIS
8, rue Leduc, Hull
coin Principale
IMPRIMERIE GAUVIN LTÉE
au service des mariés depuis 1892
777-5201

PREVENTION D'INCENDIES
Epargnez sur l'assurance de votre foyer!
LA COMPAGNIE D'ASSURANCE HALIFAX fait une offre unique à ses nouveaux clients...
Vous épargnez sur votre assurance
Si vous faites installer un détecteur de fumée approuvée par le CLA dans votre foyer, vous pouvez obtenir un rabais de 5% sur votre prime d'assurance Halifax.
Vous épargnez sur les détecteurs de fumée
La loi exigera que des détecteurs de fumée soient installés dans les maisons et les appartements d'Ottawa et du canton de Gloucester. Si vous n'avez pas de détecteur de fumée et que vous désirez profiter du rabais de 5% sur la prime d'assurance Halifax, votre agent Halifax peut vous faire obtenir un détecteur de fumée vérifié et approuvé par le CLA pour seulement $15.
Consultez votre agent Halifax
THE HALIFAX INSURANCE COMPANY
PROTECTING SINCE 1809
Agence d'assurance Carleton, 1280, rue Wellington, Ottawa, 725-3131
Reddick & MacDonald Ltd., 68, route 7, Bells Corners, 820-0550
Agences d'assurance Regional, 1800, av. Carling, Ottawa, 725-1167
Agence d'assurance Baker & Brownlee, 462, Route 7, Hazeldean, 836-1440
C.H.G. Morgan, 376, av. Churchill, Ottawa, 728-4496
Agence d'assurance Suzanne Girard, 287, rue MacLaren, Ottawa, 232-7368
Ralph L. Duclos & Son Ltd., 53, rue Queen, Ottawa 235-1895
Agence d'assurance Léo Raymond, 2568, boul. St-Joseph, Orléans, 824-7211
Agence d'assurance Gifford Associates, 1419, av. Carling, Ottawa, 722-8387
Garry K. Linttell, 303A, av. Harmer, Ottawa, 729-8932

"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU, Montée Paiement route 8, 568-3113
MATERIAUX BONHOMME, ch. Chelsea, Hull, 771-3281; Papineauville, P.Q. 427-6264; St-Eustache, P.Q.
BYTOWN LUMBER, ch. Cyrville et boul. St-Laurent, Ottawa-Est 745-6825; ch. Merivale et ch. McFarlane, Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE, Maniwaki —449-3910; Mont-Laurier —623-1245
Tous les magasins sont ouverts le vendredi soir. Le magasin ch. Cyrville est aussi ouvert le jeudi soir. Le magasin ch. Merivale angle McFarland est fermé les deux soirs

EMMAUS
Tout en faisant votre ménage du printemps, si vous voulez vous défaire des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566
Nous nous empresserons d'aller cueillir linge, articles ménagers, meubles, etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés
MERCI A TOUS
LE COMPTOIR D'EMMAUS
175, rue Eddy — Hull



GILLES ROCHELEAU
MAIRE
VILLE DE HULL
vous invite à continuer le dialogue
JEUDI 2 NOVEMBRE
SOUS-SOL EGLISE ST-BENOIT-ABBE
170, rue SHERBROOKE, HULL — 8 HEURES P.M.
Publié par le Comité Gilles Rocheleau

Rocheleau rencontre les citoyens

Parc linéaire: «il y a un blocage»

par Claude Tremblay

HULL — Le «concours d'endurance» entre les gouvernements fédéral et québécois ne devrait pas se faire sur le dos des citoyens de Hull, estime le maire sortant de cette ville, M. Gilles Rocheleau.

Pour la deuxième soirée consécutive, M. Rocheleau a rencontré, hier, des citoyens afin de discuter «de tout et de rien», des problèmes vécus quotidiennement dans leurs quartiers.

Lundi, il s'est entretenu avec une quarantaine de résidants du quartier Val Tétreau et, hier, a échangé des idées avec près d'une cinquantaine de personnes (la majorité des femmes) de l'Ile de Hull.

On a abordé les questions du transport en commun, de la restructuration des maisons, de la rénovation de quartiers et des patinoires extérieures vouées à la disparition.

Mais le sujet qui a le plus retenu l'attention du maire sortant a été celui du parc linéaire, un projet qui a été soumis à la ville de Hull en 1973 alors qu'elle préparait son plan directeur.

Le parc linéraire, rappelons-le, traverserait l'Ile de Hull en entier à partir de la sortie du pont Interprovincial jusqu'à la Polyvalente de l'île.

Pourparlers...

Traçant un bref historique du dossier, M. Rocheleau a rappelé que l'an passé la ville de Hull a discuté avec la Commission de la capitale nationale (CCN) d'échange de terrains. Il y avait d'ailleurs eu rencontre avec M. Pierre Juneau, alors président de la CCN, à ce sujet.

Au printemps 1978, la CCN a procédé à des soumissions pour faire construire une passerelle au-dessus du boulevard Maisonneuve, à la hauteur de la rue St-Laurent.

Un contrat de $360,000 a été accordé à une firme de Hull «mais on s'est par la suite accrochés dans des points et des virgules», de dire M. Rocheleau, faisant, référence, sans la nommer, à l'intervention dans le dossier du ministre et député de Hull, Mme Jocelyne Ouellette, qui disait craindre pour l'intégrité du territoire québécois.

La ville de Hull doit obtenir l'autorisation du gouvernement du Québec avant de procéder à des échanges de terrains avec la CCN. «On est intervenu à plusieurs reprises auprès de Mme Ouellette pour qu'elle fasse bouger le gouvernement (. . .) mais il y a un blocage qui se fait», de soutenir le maire sortant.

M. Rocheleau craint qu'avec la décision du gouvernement fédéral de réduire les budgets et l'indécision du gouvernement provincial le projet est sur les tablettes depuis un an, il n'y ait plus d'argent pour le parc linéaire.

Avant le «blocage», selon lui, pour le parc linéaire.

Avant le «blocage», selon lui, la CCN avait prévu investir $1 million dans ce projet au cours de l'été qui vient de s'écouler.

Disant par la suite qu'iln'était nullement question pour la ville de Hull de «se mettre à genoux devant le gouvernement du Québec», M. Rocheleau a expliqué qu'il s'occuperait de la question dès après son élection, le 5 novembre.

«Si on a perdu un an, on n'en perdra pas deux. Il faut que la construction (de la passerelle) se fasse au printemps 1979 pour être terminée en 1980», affirme-t-il d'un ton sévère.

Edifices fédéraux

Plus tard, le maire sortant a signalé qu'il fallait remercier le gouvernement fédéral d'avoir, après 111 ans, accepté de traverser la rivière pour venir installer une partie de ses pénates dans «la ville de l'avenir», Hull.

Avec la venue des fonctionnaires fédéraux (on en comptera bientôt 20,000 travaillant dans l'Outaouais québécois), Hull est à créer sa propre économie, selon M. Rocheleau.

«Il est vrai que la ville a dépensé beaucoup d'argent (pour faire place aux bureaux du gouvernement central) mais elle en recueille aussi beaucoup», dit-il en citant comme preuve que «c'est l'Ile (où sont concentrés les édifices) qui fait vivre le reste de la ville».

Au cours d'une entrevue accordée aux journalistes à l'issue de sa rencontre avec les citoyens, hier soir, M. Rocheleau devait révéler qu'il a rencontré récemment le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, afin de discuter des problèmes de taxation, d'évaluation et de taxes d'affaires. «Un peu comme le fait Lorry Greenberg à Ottawa», a-t-il précisé.

La priorité aux loisirs pour Cholette

HULL — M. Pierre Cholette, candidat à l'échevinage dans le quartier Mont-Bleu, a promis, hier, de voir à la réalisation du projet d'aménagement du parc Jolicoeur dans un délai de 15 mois et de celui du parc Décosse dans un délai de 30 mois.

Accusant ses deux adversaires, MM. Martin Bédard et Jean-Claude Carisse, de parler à travers leur chapeau et d'élaborer leur programme à partir du sien, M. Cholette a défendu sa politique de loisirs pour le quartier.

«Le quartier Mont-Bleu, quoique le plus populeux reste le plus démuni en matière d'installations et d'équipements sportifs», de dire M. Cholette. «C'est inconcevable, si l'on considère que les citoyens du secteur fournissent environ 30 pour cent du total des taxes résidentielles à Hull».

M. Cholette endosse pleinement le projet du Service d'urbanisme relativement au parc Jolicoeur, évalué à $220,000 et en fera sa première priorité.

«Je propose en plus que le chalet qui y sera construit et qui renfermera à l'étage inférieur une minibibliothèque municipale, serve, à l'étage du haut, à l'aménagement d'une garderie de jour et, à cette fin, je préconise que la ville prête, sans aucun frais, cette salle à un organisme à but non lucratif qui y déménagerait une garderie».

M. Cholette préconise un projet de même nature pour le parc Décosse, mais dans un délai de 30 mois.

M. Cholette souhaite également voir la ville fournir une subvention au Centre Chanel pour permettre l'achat d'ameublement et d'équipements nécessaires au fonctionnement du centre.

«Il ne s'agit pas ici de s'immiscer dans un projet paroissial, mais bien d'une subvention pure et simple comme la ville l'a fait, dans le passé, pour certains autres quartiers», de dire le candidat.

Dans son programme de loisirs, M. Cholette estime qu'il y a lieu d'encourager une plus grande utilisation des locaux scolaires à des fins d'activités artisanales et culturelles.

«Des ententes entre la municipalité et la commission scolaire doivent être conclues pour assurer une utilisation maximale des locaux disponibles à des fins récréatives dans le quartier», de préciser M. Cholette.

Enfin, le candidat a souligné qu'une autre de ses priorités sera l'aménagement de pistes de ski de fond sur les terrains avoisinants le quartier, «ce qui permettrait aux résidants du quartier de pratiquer ce sport tout près de chez eux».

• Buckingham

Une pétition dont l'origine est inconnue

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Malgré certaines précisions nouvelles, le mystère entourant la pétition présentée au conseil municipal de Buckingham, jeudi dernier, demeure entier.

On se souviendra que les dirigeants municipaux de Buckingham ont accepté une pétition comportant 291 signatures de citoyens favorisant la création d'une ville pluraliste, advenant un redécoupage de l'actuelle ville de Buckingham. Toutefois, ladite pétition a perdu beaucoup de sa valeur, du moins aux yeux des comités de citoyens, quand ni le maire Scullion ni le conseiller Gilles Bastien n'ont pu en identifier les auteurs de cette pétition.

Des précisions

Par ailleurs, alors que certaines informations voulaient qu'un membre de la force policière et quelques employés municipaux soient à l'origine de cette pétition, le DROIT a rencontré le directeur du Service de la police et le président du Syndicat des employés municipaux pour obtenir leur version des faits. Or, et le directeur de la police, M. Pierre Messier, et le président du Syndicat de la police, M. Richard Charron, ont tenu à préciser que leurs organismes respectifs n'ont été mêlés en aucune façon que ce soit à cette pétition sur le dégroupement.

Quant au policier Gary MaEwen dont le nom a été le plus souvent mentionné comme étant à l'origine de cette pétition, il a nié cette information, mais il a admis avoir fait circuler la pétition après avoir demandé et obtenu une journée et demie de congé. Pour ce qui est des autres employés municipaux, le directeur général de la ville, M. Jacques Dufour, a confié à un hebdomadaire local qu'à sa connaissance aucun employé n'a travaillé sur cette pétition durant ses heures de travail régulières, ce qui, selon lui, aurait été non seulement anormal, mais immoral. Enfin, M. Dufour aurait ajouté qu'il n'hésiterait pas à sévir s'il apprenait que des employés ont fauté.

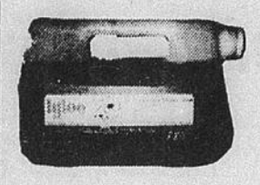
Protestations

Pour leur part, les comités de citoyens n'ont pas tardé à réagir lorsque le maire et le conseiller Bastien n'ont pu dire d'où provenait cette pétition. Rappelant qu'il s'agit d'un document anonyme, Mme Eva Parent, du Comité de fusion volontaire de Masson-Angers-Buckingham Sud-Est, a confié au DROIT qu'elle avait fait parvenir au ministre Guy Tardif un télégramme, lui demandant d'ignorer cette pétition. Quant à M. Pierre Champagne, président du Comité de citoyens du secteur rural, il croit que ni un citoyen ordinaire, ni un employé (col bleu) municipal ne soient à l'origine de cette pétition. Il croit beaucoup plus que sa rédaction soit l'oeuvre d'un haut fonctionnaire de la ville.

Chez Tante Marie*

"VOTRE MAGASIN FAMILIAL"

*Place Cartier, Hull *55, boul. Greber, Gatineau



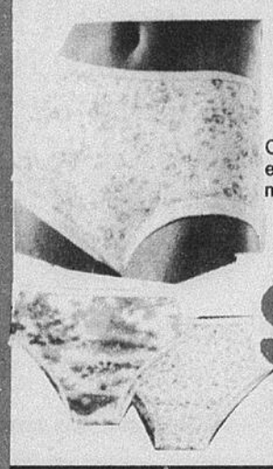
LAVE-GLACE pour auto 99¢ AVEC COUPON

PAS DE TAXE SUR VETEMENTS et CHAUSSURES

Epargnez $4.77
ROBES DE CHAMBRE POUR DAMES
Robes de chambre en mélange molletonné de nylon et acétate, avec corsage élasticisé, glissière devant et attaches au dos. Quadrillés ou couleurs unies. Tailles P.M.F.SF.
$10

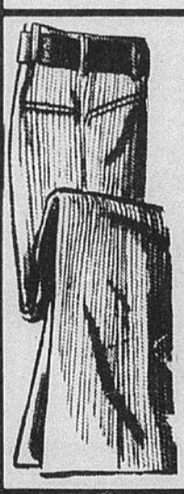
Epargnez $4.77
COSTUMES DE SKI 2 PIECES EN NYLON POUR DAMES
Blouson en nylon de ton uni et pantalon genre salopette de ton uni assorti.Quantité limitée. Faites vite! Bleu, jade, orange. Tailles P.M.F. Notre bas prix régulier 29.77.
$25

Epargnez $7.97
VESTES "AVIATEUR" EN MELTON POUR HOMMES
Brun, marine, noir. Confection canadienne. Grandeurs 34 à 44.
$35



Epargnez $1.06
CULOTTES POUR DAMES
Culottes imprimées avec filet et bikinis imprimés pour dames. Tailles P.M.F.
3 POUR
$1.91

PULL A COL ROULE et MANCHES LONGUES POUR DAMES
100% acrylique lavable à la machine. Tons d'automne. Tailles P.M.F. Rég. 3.77
$2.91



Epargnez 2.97
PANTALONS EN VELOURS COTELE POUR HOMMES
100% coton. Tons d'automne. Grandeurs 28-38. Rég. 8.88
$5.91

DIVERSES MITAINES D'ACRYLIQUE POUR GARÇONS et FILLES
Pointures 5-7.
2 POUR
$1.00

SOLDE A ½ PRIX!
TUQUES VARIEES
Diverses pointures. Mélange de laine/acrylique. Rég. 99¢
49¢

Epargnez 3.06
PANTALON EN VELOURS COTELE A POCHE PLAQUEE POUR GARÇONS
Choix de plusieurs modèles. Confection canadienne. Grandeurs 8-18.
$7.91

AJAX
22 oz
2/79¢
AVEC COUPON

FANTASTIK
AVEC POMPE
24 oz ou rechange 32 oz
99¢
AVEC COUPON

VASELINE DE SOINS INTENSIFS
500 ml
Aux herbes ou ordinaire.
Nouvelle formule enrichie.
$1.44
AVEC COUPON

CHARGEX
VISA

*Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions de produits utilisées dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers. Avis important au sujet des prix de liste: les prix de liste utilisés dans cette annonce sont fournis par le manufacturier ou l'importateur ou sont ceux publiés dans le catalogue d'un compétiteur.

Tous les articles offerts à prix spéciaux tant qu'il y en aura.

La vente se termine le samedi 4 nov. 1978.

HEURES D'AFFAIRES:
lun., mar., mer., 9h 30 à 5h 30
jeu., et ven., 9h 30 à 9h p.m.
samedi, 9h à 5h.

master charge

TOUT POUR LA CUISSON
A DES PRIX PLUS QUE COMPETITIFS

Farine FIVE ROSES
3.5 kg
1.28 Rég. $1.49

Jus de citron REALEMON
24 oz
78¢ Rég. 98¢

Café soluble MAXWELL HOUSE
10 oz
4.99 Rég. $5.24

Lait condensé EAGLE BRAND
14 oz
89¢

Raisins Sultana WASCO
sans pépins
2 lb
1.94

Raisins de Corinthe WASCO
15 oz
1.08

Raisins épépinés WASCO
11 oz
99¢

Café moulu MAXWELL HOUSE
emballage sous-vide
Sac 1 lb
2.99

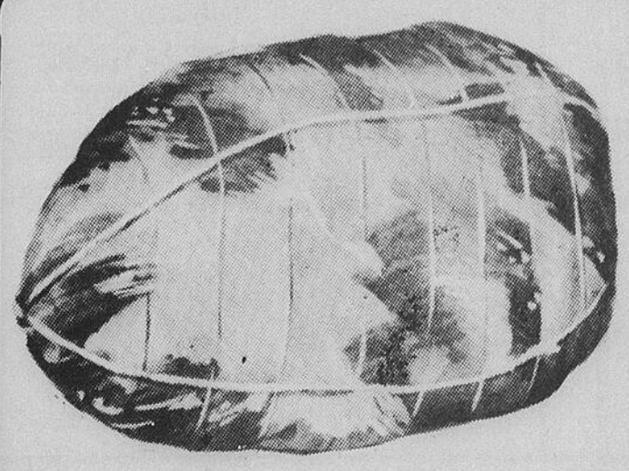
Jambon cuit
(genre diner) prêt à servir
BURNS
lb
2.09

MAPLE LEAF

SAUCISSONS DE BOLOGNE MAPLE LEAF
en morceaux
Lb
93¢

VIANDES FROIDES
SIMILI POULET
OLIVES ET CORNICHONS
MACARONI ET FROMAGE
PIMENTS ET CORNICHONS
MAPLE LEAF
Pqt 6 oz
63¢

GRILLADE A DEJEUNER
(genre bacon)
BURNS
Cello 1 lb
1.59



ROTI DE PORC
dans l'épaule, désossé
(boneless butt)
Lb
1.33

SOUPES	AYLMER, crème de céleri, tomates et nouilles ou poulet et nouilles	10 oz	30¢
CEREALES	CHEERIOS de GENERAL MILLS	15 oz	1.03
FRICOT AU BOEUF	GENERAL MILLS	7 oz	75¢
PAPIER HYGIENIQUE	COTTONELLE	Pqt 4 roul.	1.14
POIS A SOUPE	ST. ARNAUD	4 lb	1.82
POIS A SOUPE	ST. ARNAUD	2 lb	94¢
POIS A SOUPE	ST. ARNAUD	1 lb	45¢
BREUVAGE	OVALTINE, rég.	12 oz	1.39
RIZ CONVERTI	UNCLE BEN'S	2 lb	1.36
POIS VERTS	LE SIEUR, No 1 et 2	19 oz	73¢
NETTOYEUR	SPRAY & WASH., AEROSOL	16 oz	1.57
CEREALES	LIFE de Quaker	15 oz	99¢
NETTOIE-VITRE	GLASS PLUS, aérosol	24 oz	1.32
NETTOYEUR	FANTASTIC, aérosol	24 oz	1.29
TABLETTES NATURE	HARVEST CRUNCH de QUAKER	200 g	1.14
CLAÇAGE	STIR & FROST de BETTY CROCKER	13 oz	1.09
ALIMENTS POUR CHIENS	PURINA DOG CHOW	20 kg	10.99
MARGARINE	molle THIBAULT	1 lb	84¢
PAPIER ALUMIFOIL	REYNOLDS	Roul. 100 pi.	2.29
RIZ FRIT	DAINTY, chinois	12 oz	58¢

SAUMON SOCKEYE	CLOVER LEAF	7½ oz	1.55
ZOODLES	LIBBY'S	8 oz	36¢
ALPHAGHETTI	LIBBY'S	8 oz	35¢
FEVES AU LARD	LIBBY'S avec sauce tomates	14 oz	51¢
FEVES AU LARD	LIBBY'S, avec sauce tomates	4½ oz	25¢
JUS DE PAMPLEMOUSSE	LIBBY'S, sucré ou non-sucré	19 oz	54¢
JUS D'ORANGE	LIBBY'S, sucré ou non-sucré	19 oz	54¢
SUCCEDANE A CAFE	COFFEE MATE	11 oz	1.06
DEJEUNER ECLAIR	CARNATION	6 oz	1.33
LAIT	CARNATION, en poudre	3 lb	3.80
THON BLANC	CLOVER LEAF, solide	7 oz	1.43
HUITRES FUMEES	CLOVER LEAF	3⅔ oz	1.16
CEREALES	GERME DE BLE de OGILVIE	400 g	98¢
FARINE	BRODIE	3 lb	80¢
MELANGE	à croûte à tarte ROBIN HOOD	19 oz	86¢
ALIMENTS EN PUREE	HEINZ, pour bébé	4½ oz	23¢
HARICOTS VERTS	GREEN GIANT, à la française	14 oz	45¢
POIS VERTS	LE SIEUR, No 1 et 2	14 oz	57¢
POIS VERTS	GREEN GIANT, géants	14 oz	48¢
HARICOTS VERTS	GREEN GIANT assaisonnés	14 oz	38¢
MAIS EN GRAINS	NIBLETS GREEN GIANT	12 oz	39¢

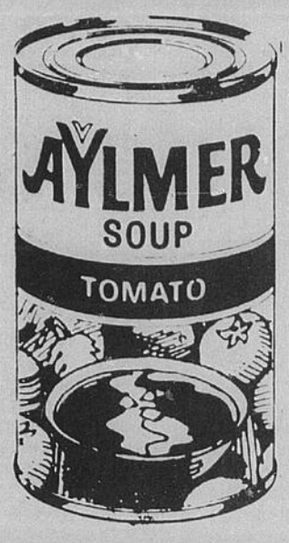
SHORTENING
COUCHES HYGIENIQ
MELANGES A GATE
de DUNCAN HINES
ADOUCISSEUR DE TI
ADOUCISSEUR DE TI
DETERSIF CHEER, en poudre
JAMBON CUIT
PAPIERS-MOUCH
ADOUCISSEUR DE TI
DETERSIF CALGONIT
PIZZA ALORO croûte épaisse, congelée
FRITURE DE POISSO congelée
TARTES AUX FRA
TAB. DE CHOCO
ARACHIDES PLAN rôties
BISCOTTES français Grisol
TABLETTE DE CHOCO
BISCUITS PAPINEAU
Biscuits DARE

UP®

UP

50 ml

1.00



Soupe aux tomates
AYLMER

10 oz

20¢

ygiénique
DGET

4 roul.

8¢

Aliments pour chiens
GAINES MEAL

20 kg

9.99

Economisez de 5% à 15%

SUR LE TOTAL DE VOTRE FACTURE EN ACHETANT CHEZ

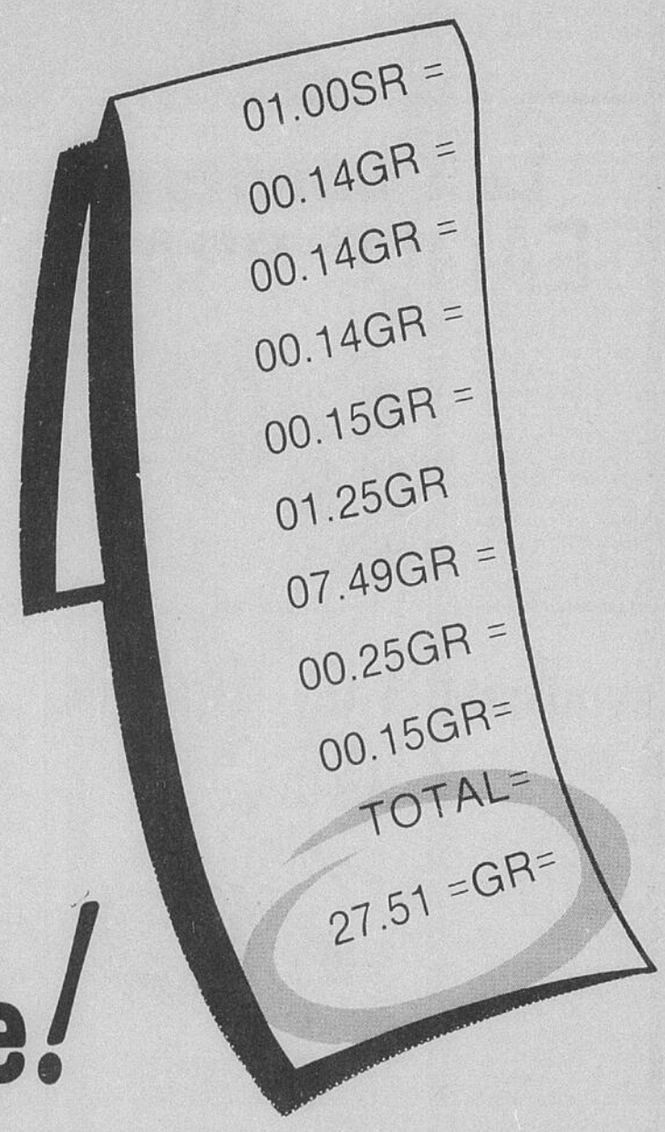
AL

A.L. RAYMOND LTEE

4 CHEMIN D'AYLMER, AYLMER
775 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
361 OUEST, MALONEY, GATINEAU
210 RUE CHAMPLAIN, HULL
BUCKINGHAM

Plus que jamais
MON MEILLEUR MARCHÉ!

C'est le total qui compte!



SAUCISSES FUMEES
SWIFT
Pqt 1 lb
89¢

Pâtés à la viande
SWANSON
surgelés
8 oz
2/99¢

Dîners
SAVARIN
boeuf, poulet ou dinde, surgelés
11 oz
85¢

Poires
GLOBE
dessert
bte 19 oz
55¢

1 lb 74¢

ES PAMPERS, nouveau-né Bte de 30 2.39

JX RECETTE DE CAMPAGNE 520 g 78¢

SUS BOUNCE Bte 60 feuilles 3.39

SUS BOUNCE Bte 20 feuilles 1.28

6 lt 3.13

LE LEAF Bte 1 lb 3.19

DIRS KLEENEX Bte 100 tissus 41¢

SUS CLING FREE Bte 24 feuilles 1.55

50 oz 2.39

12.5 oz 1.99

HIGHLINER, enrobée de pâtes, 20 oz 2.19

ISES DAVID 16 oz 89¢

AT ROWNTREE Pqt de 20 1.99

'S, sec 325 g 1.19

9 oz 93¢

AT MARS, SNICKER OU MUSKETEERS pqt. de 12 1.69

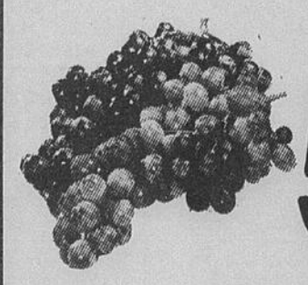
pqt 99¢

50 g 28¢

PRODUITS D'HYGIENE ET DE BEAUTE
TOUJOURS A PRIX DE RABAIS

Crème à barbe GILLETTE FOAMY	300 ml	1.19
Serviettes sanitaires STAYFREE MAXI	Bte de 48	4.19
Serviettes sanitaires STAYFREE MINI	Bte de 30	2.29
Pains de savon BABY'S OWN pqt de 3 plus 1 GRATUIT		95¢
Comprimés DRISTAN	e de 24	1.48
Rince-crème TAME	16 oz	2.19
Dentifrice CREST	150 ml	1.59
Shampooing JOHNSON & JOHNSON, pour bébé	450 ml	2.65

RAISINS ROUGES
"EMPEREUR"
Produit E.-U., Canada No. 1



59¢ Lb

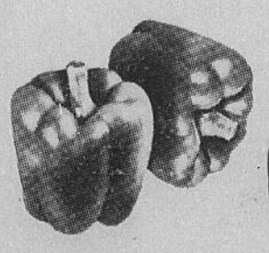
BROCOLI
Produit E.-U., Canada No. 1
grosseur 14

79¢ Ch.

PAMPLEMOUSSES BLANCS
Produit de Floride
grosseur 48

6 pour 89¢

PIMENTS VERTS
Produit E.-U., No. 1



49¢ Lb

Loto-Québec prise à partie

L'acheteur a plus de chances de se faire assassiner que de gagner un gros lot...

QUEBEC (PC) — Loto-Québec devrait imprimer sur ses billets les chances réelles des joueurs de gagner au tirage auquel ils participent.

La suggestion vient du député unioniste de Bellechasse. M. Bertrand Goulet. qui a dénoncé hier "l'orgie publicitaire" de Loto-Québec qui, a-t-il dit, "s'ingénie à vendre à la population du bonheur à rabais".

Intervenant dans le débat de deuxième lecture du projet de loi 72, sur la protection du consommateur, M. Goulet a fait observer que le consommateur de billets de loterie avait 20 fois plus de chances de se faire assassiner dans le courant de l'année que de gagner une seule fois un des multiples gros-lots de Loto-Québec.

Selon lui, l'acheteur d'un billet de $1 million n'a qu'une chance sur 625,000 de gagner le gros-lot. "Ce n'est pas du tout ce qu'on fait voir dans les annonces publicitaires à la télévision".

Faisant valoir que l'avenir et le bien-être des citoyens reposent sur l'amour de son travail, sur son ambition, sur sa volonté de se surpasser, le député de Bellechasse affirme que la publicité de Loto-Québec suggère que la facilité et, par extension la médiocrité, peuvent suffire à réaliser nos souhaits.

Impardonnable

Ce débat de deuxième lecture sur le projet de loi 72 s'est poursuivi en soirée et a permis à chacune des formations politiques de se prononcer sur le principe et les objectifs de cette législation parrainée par Mme Lise Payette.

Le député Goulet y a découvert des "omissions impardonnables". Il aurait aimé y retrouver des dispositions régissant les assurances, la rénovation des maisons, les entreprises de pompes funèbres, ainsi que les agences de sollicitation et de recouvrement de crédit.

Pour sa part, le représentant de l'Opposition officielle, M. Noël Saint-Germain—Lib., Jacques-Cartier, a déploré que les nombreuses contraintes imposées aux commerçants vont se traduire à coup sûr par une augmentation des prix pour le consommateur.

Le député indépendant de Beauce-Sud, M. Fabien Roy, soutient que le gouvernement aurait d'abord dû créer un véritable ministère des consommateurs sans aucun lien avec les institutions financières et coopératives, deux secteurs à incidence économique.

Quant au projet de loi tendant à créer un Code du consommateur, M. Roy estime qu'il cherche à donner au public une "surprotection" qui risque d'embêter tout le monde.

Le député indépendant du Rouyn-Noranda, Camille Samson, reproche au projet de loi 72 de ne contenir aucune mesure réglementant les taux d'intérêt excessifs imposés par certaines compagnies distributrices de gaz à leurs clients qui ne règlent pas leur facture à temps.

CJMS

Le syndicat veut une audience du CRTC

MONTREAL (PC) — Les employés syndiqués de la station radiophonique CJMS, dont le syndicat est affilié à la CSN, ont demandé une audience publique au Conseil de la radiotélévision et des télécommunications canadiennes (CRTC) afin d'obtenir le retrait du permis du réseau accordé à Radio-Mutuel.

Par ailleurs, le syndicat des employés de CJMS a déposé au gref de la Cour des sessions de la paix une série de 180 accusations contre la station radiophonique montréalaise qui ne se serait pas conformée à une ordonnance du CRTC.

Le président du syndicat, M. Marc Gilbert, a expliqué, que les accusations avaient été logées par le syndicat lui-même à défaut de voir le CRTC prendre son rôle au sérieux et se soucier lui-même que ses exigences soient respectées.

Trois heures

En vertu du permis accordé à Radio-Mutuel, cette compagnie ne peut diffuser sur tout son réseau que trois heures d'émission autres que celles consacrées à l'information. Le reste doit être de la programmation locale. Or, depuis le début de la grève, en janvier 77, Radio-Mutuel a enfreint cette condition en recourant à ce que le syndicat appelle du "scabisme électronique" pour remplir le temps d'antenne de ses stations de province.

C'est ainsi que les auditeurs de Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec ont été nourris d'émissions en provenance de Montréal dans une proportion variant entre 70 et 100 heures par semaine.

Le syndicat en a averti le CRTC en septembre 77. En février 78, celui-ci a renouvelé le permis de réseau de Radio-mutuel, mais en lui servant une ordonnance comme quoi elle devait se limiter à trois heures d'antenne à l'échelle provinciale à compter du 1er avril.

Une offre à Finley

OAKLAND — Les acheteurs éventuels des Athletics d'Oakland, de la Ligue américaine de baseball, ont offert à Charles Finley la somme de $2 millions pour occuper le poste de dépisteur pendant les prochaines années à condition que cette somme soit déduite des $12 millions exigés pour la vente du club.

La nouvelle a été révélée par Ed Bercovich, qui est à la tête du groupe désireux d'acheter le club, et qui a indiqué que cet arrangement profiterait aux deux parties.

Il assurerait à Finley un revenu garanti pendant 10 ans et permettrait aux nouveaux propriétaires de faire rentrer cette somme dans leurs frais généraux.

Kmart

Prix en vigueur jusqu'au samedi 4 novembre • Tant qu'il y en aura • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

PINCE À DÉNUDER
MARTEAU À PANNE FENDUE
OUTILS À PLIER
ENSEMBLE À SABLER ROTATIF
CHOIX DE DISQUES À SABLER
JEU DE 8 CLÉS
DISQUES DE 5"
Au choix 88¢ Ch

PAQUET DE QUATRE DÉBARBOUILLETTES
Débarbouillettes 100% coton quadrillé dans un choix de couleurs. 4 en paquet.
Prix de vente K mart 88¢ Pqt

LINGE À VIASSELLE
Torchons en tissu éponge 100% coton. Variété de couleurs. Format 19" x 31".
Prix de vente K mart 88¢ Ch

BAS-CULOTTE 'CONTROL TOP'
QUEEN SIZE GRANDEUR QUEEN panty hose·bas culotte
Bas transparent et talon invisible. Beige pâle ou foncé. Moyen, long, très long ou 'Queen'.
Prix de vente K mart 88¢ Ch

MÉLANGE À SOUPE
Mélange instantané. Choix de nouilles au boeuf ou pois verts au jambon. 4 paquets individuels.
Prix de vente K mart 3 pour 88¢

DÉSODORISANT À BILLE
Profitez de cet achat avantageux sur le désodorisant à bille. 1 once liquide.
Prix de vente K mart 88¢ Ch

SHAMPOOING 'EARTH BORN'
Disponible dans un choix de trois parfums. Abricot, pomme verte ou pour bébés. 350 mL.
Prix de vente K mart 88¢ Ch

PAQUET DE 3 CHIFFONS — Prix de vente K mart 88¢ pqt
TABLIER POUR DAMES — Prix de vente K mart 88¢ CH
LINGE À VAISSELLE EN LIN ET COTON — Prix de vente K mart 88¢ CH
LACETS POUR LES PATINS HOMMES — Prix de vente K mart 2 PAIRES 88¢
LACETS POUR LES PATINS DAMES — Prix de vente K mart 2 PAIRES 88¢
PILES EN CARBONE ZINC MALLORY — Prix de vente K mart 88¢ PQT

ARROSOIR PRATIQUE — Prix de vente K mart 88¢ CH
SUPPORT À CUILLER — Prix de vente K mart 88¢ CH
UNE BELLE TIRELIRE — Prix de vente K mart 88¢ CH
CHOIX DE BIKINIS — Prix de vente K mart 88¢ CH
CHAUSSETTES POUR HOMMES — Prix de vente K mart 88¢ PAIRE
MI-BAS EN NYLON — Prix de vente K mart 3 PAIRES 88¢

MOUFLES UNITAILLE 100% ACRYLIQUE
Prix de vente K mart 88¢ PAIRE

MOUFLES EN ACRYLIQUE POUR LES ENFANTS — Prix de vente K mart 88¢ PAIRE
CHAÎNE DE SÛRETÉ — Prix de vente K mart 88¢ CH
ENSEMBLE DE DEUX CROCHETS — Prix de vente K mart 88¢ ENS
COLLE ADHÉSIVE — Prix de vente K mart 88¢ CH
CHOIX DE REPRODUCTIONS — Prix de vente K mart 88¢ CH
12 STYLOS À BILLE — Prix de vente K mart 88¢ PQT

ENSEMBLE DE CARTES À BRIDGE
Prix de vente K mart 88¢ ENS

33' DE RUBAN PVC APPROUVÉ PAR L'ACNOR — Prix de vente K mart 4 ROULEAUX 88¢
12 STYLOS À FEUTRE À BOUT NYLON — Prix de vente K mart 88¢ PQT
DES CARTES TOUTES OCCASIONS — Prix de vente K mart 88¢ BOÎTE
CHOIX DE PAPIER D'EMBALLAGE — Prix de vente K mart 88¢ PQT
SAC DE 25 NOEUDS — Prix de vente K mart 88¢ SAC
JEUX 'BAGATELLE' — Prix de vente K mart 88¢ CH

MARIONNETTES 'RAGGEDY ANN ET ANDY'
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

MASTIC POUR CRÉER DE BELLES CHOSES — Prix de vente K mart 88¢ CH
MOTOCYCLETTES EN MÉTAL MOULÉ — Prix de vente K mart 88¢ CH
LIVRES ÉDUCATIFS ET À COLORIER — Prix de vente K mart 4 POUR 88¢
CASSE-TÊTE 'SUPER HÉROS' — Prix de vente K mart 88¢ CH
15 BLOCS EN BOIS ABC — Prix de vente K mart 88¢ SAC
POUPÉE EN VINYLE 7½" DE HAUT — Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

BELLE POUPÉE DE 11½" DE HAUT
Prix de vente K mart 88¢ Ch

JOUETS EN VINYLE — Prix de vente K mart 2 POUR 88¢
CHOIX DE JEUX DISNEY© — Prix de vente K mart 88¢ CH
JEU DE PEINTURE NUMÉROTÉE — Prix de vente K mart 88¢ JEU
TABLEAUX À BRODER — Prix de vente K mart 2 POUR 88¢
BROSSE CONTOUR — Prix de vente K mart 2 POUR 88¢
BROSSE-ROULEAU À VÊTEMENT AVEC RECHANGE — Prix de vente K mart 88¢ CH

Kmart PLAZA
CHEMIN METCALF ET AVE QUEENSDALE OTTAWA
Kmart PLAZA
59, ROUTE 15 BELL'S CORNERS OTTAWA
Kmart PLAZA
1651, CHEMIN MERIVALE OTTAWA
Kmart PLAZA
1055, BOUL ST-LAURENT OTTAWA
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
77, BOUL GREBER GATINEAU, QUÉBEC
OUVERT: Lundi à mercredi 9h00 à 18h; Jeudi à vendredi 9h00 à 21h; Samedi 9h00 à 17h

OUVERT LUNDI À VENDREDI 10H À 22H • SAMEDI 9H À 22H.

Règles concernant les soldes
Nous visons avant tout à combler toutes les demandes d'articles en solde dans nos magasins. Si pour des raisons indépendantes de notre volonté l'article demandé n'était pas disponible K mart vous remettra sur demande un bon d'achat spécial vous permettant d'acheter ultérieurement le même article au prix de solde annoncé, sinon vous pourrez acheter un article de qualité comparable en profitant d'un prix réduit equivalent. Notre but premier est de donner toujours satisfaction à notre clientèle.
K mart Canada Limitée

NOUS ACCEPTONS CHARGEX

M. Robert Bergeron, propriétaire des Promotions publicitaires Belmont.

Grâce à la CECO, il reprend le droit chemin

MONTREAL (PC) — C'est en cernant de quelle façon les entreprises de "publicité sympathique" s'y prennent pour solliciter "frauduleusement" des dons au nom de différents organismes que la Commission d'enquête sur le crime organisé a réussi à décourager les "Promotions Publicitaires Belmont Inc", de Brossard, de continuer ce genre d'activités.

Cette victoire de la CECO, présidée par le juge Denys Dionne, n'a pas été remportée sans difficultés hier, mais après un interrogatoire serré du propriétaire de l'entreprise, M. Robert Bergeron, qui a finalement décidé de rendre les armes, après avoir été confondu dans ses témoignages par l'écoute d'enregistrements téléphoniques, notamment.

Cet interrogatoire a été mené de main de maître par le procureur en chef de la CECO, Me Fernand Côté, et l'industriel de 47 ans, aussi propriétaire de "L'imprimerie Empress Inc", imprimant les contrats obtenus par la société Belmont, a décidé de faire amende honorable à l'invitation du président de la CECO.

Manière forte

Il n'en a pas été cependant de même lors de l'interrogatoire du vice-président de "Les promotions Gaber Inc", l'une des maisons de publicité sympathique les plus importantes de Montréal.

M. Raymond Carle, autrefois gérant de l'entreprise de M. Robert Bergeron, a démontré une mauvaise foi évidente en réponse aux questions du procureur-adjoint de la Commission, Me Serge Authier.

Au cours de son témoignage d'une heure, il a été rappelé à l'ordre à plusieurs reprises par le président Dionne, visiblement exaspéré par les pertes de mémoire du "client".

Grâce à l'écoute des bandes téléphoniques, on a ainsi appris qu'une conversation entre M. Carle et un dénommé Léo Gauthier, "collecteur" à l'emploi de la société Belmont qui a suivi le gérant dans son nouvel emploi à la compagnie montréalaise a bien failli se terminer au tragique.

Pour une histoire de T-4 qu'il ne voulait pas régler en passant par les «Italiens» et que menaçait de lui faire parvenir son ancien employeur de Brossard, M. Gauthier, au cours d'une conversation enregistrée le 28 janvier 1978, a déclaré à M. Carle qu'il désirait se rendre à cet endroit avec un "partner, avec le morceau tout au complet", pour régler le problème.

Décourager

M. Carle devait reconnaître que "le morceau" c'était le terme employé pour une arme à feu dans le milieu, que cette conversation n'était pas significative puisque son interlocuteur était "paqueté" et que, de toute manière, c'était de cette façon dont M. Gauthier s'exprimait habituellement.

Mais une autre conversation enregistrée le 29 janvier 1978 entre M. Raymond Carle et M. Raymond Soucy, également de "Gaber" devait en révéler plus long sur les intentions de celui-ci envers son ancien patron, qu'il a quitté il y a un an, après des discussions salariales pas très "amicales".

M. Carle a invité M. Soucy à ne pas accompagner M. Gauthier comme "partner" dans une éventuelle visite de ce dernier à M. Bergeron et pour les motifs suivants:

Toutefois concernant la menace de l'envoi de T-4, Carle a dit à son collègue: "Si yé pas content de la réponse, (Gauthier) y va sortir le morceau. Autrement dit, si t'es là, y l'feras peut-être pas. Fait que j'aime autant que tu le laisses aller tout seul, tu comprends. Là c'est Robert (Bergeron) qui va commencer à avoir peur. Pis Toé, tu seras pas incriminé dedans; moé, je serai pas incriminé dedans."

A distance

Le président de la CECO, le juge Dionne, est alors intervenu pour faire remarquer à M. Carle qu'il lui semblait bien que c'était "une planification d'une démarche à distance" pour régler ses problèmes.

"Vous êtes de bien curieux invididus pour faire de la sollicitation pour des oeuvres ou des associations de bienfaisance"., a souligné le juge Dionne.

Par ailleurs, il a été admis clairement que les sollicitations au téléphone auprès des entreprises se faisaient sous de fausses représentations, ce qui constitue dans l'esprit des commissaires enquêteurs qu'il s'agit là d'une "fraude" dans tout le sens légal du mot.

Ainsi, toutes les agences de publicité sympathique, a noté M. Bergeron, emploient la même méthode de sollicitation, c'est à dire en n'identifiant jamais la compagnie en question mais en se servant des oeuvres pour lesquelles des contrats ont été établis.

Avec les frais d'administration, il a été démontré que ces oeuvres de bienfaisance en question, quand elles n'étaient pas fictives, recevaient au maximum 10 pour cent des montants versés par les souscripteurs.

Fausses cartes

Les personnes appelées à solliciter des dons par téléphone n'employaient d'ailleurs jamais le même nom dans le but de brouiller les pistes auprès des "clients sollicités".

De plus, à une certaine époque, a admis M. Bergeron, des cartes avec photos et de fausses mentions, étaient émises afin de permettre aux "collecteurs" sur la route de s'identifier auprès des personnes qui étaient engagées à verser de l'argent. Mais cette pratique n'aurait pas duré longtemps, après l'intervention de différents corps policiers à travers la province.

Les employés étaient aussi payés par chèque et en "argent sous la table", c'est-à-dire du comptant non déclaré à l'impôt, ont reconnu tour à tour MM. Bergeron et Carle, ce dernier étant cependant très réticent à admettre cette pratique aussi "frauduleuse".

M. Bergeron devait expliquer qu'il était tenu à ce genre de pratique en raison de la concurrence déloyale de ses concurrents et qu'il réclamait lui-même "une loi gouvernementale" pour mettre enfin de l'ordre dans ces entreprises, ce qui pourrait éliminer les sociétés non sérieuses et permettrait aux autres d'opérer convenablement et dans la légalité.

Un terme

M. Bergeron, après avoir paru sérieusement ébranlé au cours de son interrogatoire devant la commission, devait annoncer en conclusion de son témoignage qu'il mettait un terme aux trois derniers contrats qui le liait avec des entreprises et qu'il demanderait à Bell Canada de faire en sorte que les lignes téléphoniques soient coupées, dans les délais normaux.

A l'invitation du juge, profitant de ses bonnes dispositions", il a aussi retiré ses propos injurieux envers les enquêteurs, propos tenus au cours de conversations téléphoniques.

VENTE 88¢

PAPIER D'ALUMINIUM DE MARQUE K mart
Papier d'aluminium très pratique dans chaque cuisine! Rouleau de 25 pieds x 12".
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

PAPIER À LETTRES K mart
Papier à lettres K mart uni ou réglé. Bloc de 150 feuilles. Fini vélin.
Prix de vente K mart 88¢ Ch

RUBAN ADHÉSIF CELLULOSIQUE
Profitez de cette bonne offre sur le ruban adhésif cellulosique. Environ 1000" x ½".
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

ENVELOPPES K mart
Boîte de 80 enveloppes format régulier ou une boîte de 40 enveloppes format légal. Achetez-en plusieurs et épargnez!
Prix de vente K mart 88¢ Ch

DES CAHIERS 'GUY LAFLEUR'
Cahier 'Guy Lafleur', à reliure spirale ou brouillon.
Prix de vente K mart 88¢ Ch

DES FILÉS EN NYLON
Parfaits pour tricoter ou crocheter les vêtements pour bébés. Pelote de 1 once. 3 brins. Couleurs variées.
Prix de vente K mart 3 POUR 88¢

PORTE-CLÉS EN CUIR
Prix de vente K mart 88¢ Ch

PORTEFEUILLE EN VINYLE
Prix de vente K mart 88¢ Ch

BRIQUETS AU BUTANE VIKI* JETABLES
Prix de vente K mart 88¢ Ch *M.D.

JEU DE DEUX PORTE-PANTALONS
Prix de vente K mart 88¢ Jeu

MÉLANGEUR À PÂTE CHROMÉ
Prix de vente K mart 88¢ Ch

CINTRES EN PLASTIQUE
Prix de vente K mart 88¢ Ch

JEU DE TROIS CUILLERS
Prix de vente K mart 88¢ Ch

JEU DE DEUX CINTRES POUR JUPES
Prix de vente K mart 88¢ Jeu

PORTE-VÊTEMENTS EN MÉTAL
Prix de vente K mart 88¢ Ch

PORTE-PANTALONS À 5 BRAS
Prix de vente K mart 88¢ Ch

PORTE-PANTALONS DEUX PIÈCES
Prix de vente K mart 88¢ Ch

LOUCHE À SAUCE
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

CUILLER À CRÈME GLACÉE
Prix de vente K mart 88¢ Ch

3 CUILLERS À MÉLANGER EN BOIS
Prix de vente K mart 2 JEUX 88¢

COUTEAU À ÉPLUCHER DE 3"
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

CUILLER À ARROSER DE 12"
Prix de vente K mart 88¢ Ch

CUILLER PERCÉE DE 12"
Prix de vente K mart 88¢ Ch

PRESSE-PURÉE DE 9"
Prix de vente K mart 88¢ Ch

PELLE DE 13½ POUCES
Prix de vente K mart 88¢ Ch

COUTEAU EN ACIER INOXYDABLE
Prix de vente K mart 88¢ Ch

JEU DE 3 MESURES EN ALUMINIUM
Prix de vente K mart 88¢ Ch

CUILLER À CRÈME GLACÉE EN FONTE ALUMINIUM
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

COUPE-FROMAGE EN FONTE ALUMINIUM
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

PRESSE-HAMBURGER EN FONTE ALUMINIUM
Prix de vente K mart 88¢ Ch

ENSEMBLE À PAMPLEMOUSSE DE TROIS PIÈCES
Prix de vente K mart 88¢ Ch

FOUET
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

JEU DE DEUX RACLOIRS
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

PINCES À SALADE EN PLASTIQUE
Prix de vente K mart 88¢ Ch

JEU DE TROIS ENTONNOIRS
Prix de vente K mart 88¢ Ch

OUVRE-BOÎTES ET BOUTEILLES
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

SCIE À MÉTAUX
Prix de vente K mart 88¢ Ch

PELLE EN FONTE ALUMINIUM
Prix de vente K mart 88¢ Ch

COUPE ET ÉCORCE-POMMES
Prix de vente K mart 88¢ Ch

RÂPE PLATE
Prix de vente K mart 88¢ Ch

SUPPORT À SERVIETTES
Prix de vente K mart 88¢ Ch

MAILLET EN FONTE ALUMINIUM
Prix de vente K mart 88¢ Ch

PINCES À SERVIR SPAGHETTI
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

PORTE-POIVRIER ET SALIÈRE
PRESSE-BACON EN ALUMINIUM 7"
FORMES À BISCUITS
LOUCHE DE 11¼"
ENSEMBLE CUILLER ET FOURCHETTE
ENSEMBLE D'OUTILS
JEU DE CLÉS À FOURCHE
MARTEAU MAGNÉTIQUE DE TAPISSIER
Au choix 88¢ Ch

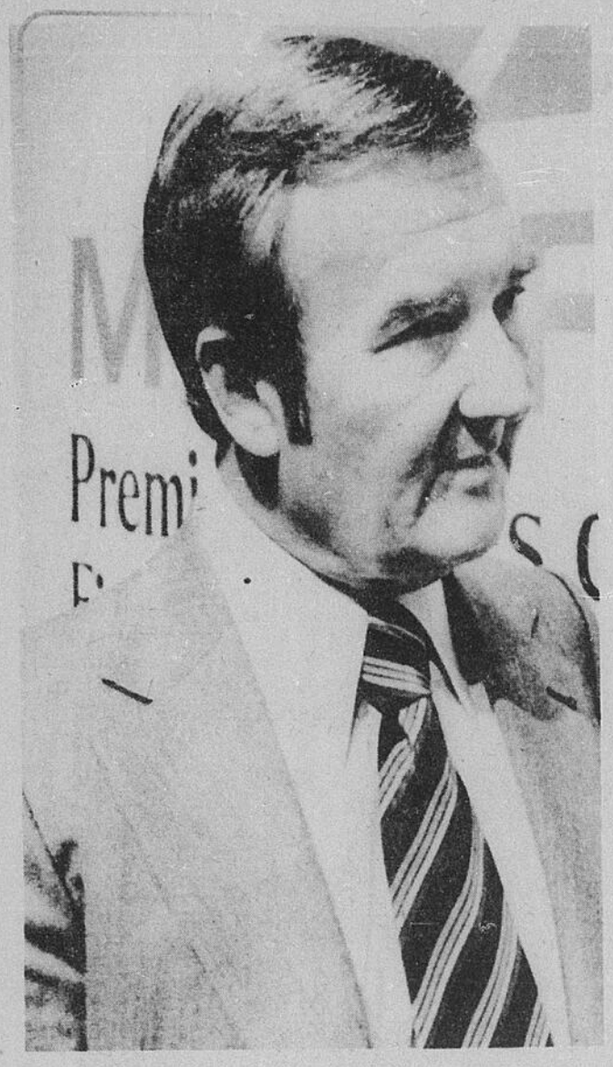
PRATIQUES CENDRIERS DE 4"
Prix de vente K mart 2 POUR 88¢

SUPPORT À TASSES TOURNANT
Prix de vente K mart 88¢ Ch

PELLE À GATEAU EN NYLON
Prix de vente K mart 88¢ Ch

Mission Vraie-Vie

Pourquoi vous exposer à une maladie cardio-vasculaire? Surveillez votre poids; limitez votre consommation d'aliments contenant du cholestérol et des graisses saturées; buvez modérément; faites régulièrement de l'exercice; ne fumez pas. Il y va de votre vie!



Dennis McDermott: les postiers ne pouvaient pas gagner dans un affrontement avec le gouvernement.

• Le débrayage des postiers et Dennis McDermott

Une grève-suicide que le CTC ne pouvait endosser

MONTREAL (PC) — La récente grève des postiers s'est changée "en charge de la cavalrie légère" que le Congrès du travail du Canada n'était pas disposé à endosser. C'est ce qu'a affirmé, hier, le président du CTC, M. Dennis McDermott.

Au cours d'une conversation avec un journaliste de la PC avant de prononcer une causerie devant un auditoire syndicaliste, M. McDermott a démenti une nouvelle lancée par une station de radio faisant état d'une scission parmi les directeurs du CTC sur l'attitude à adopter à la loi spéciale adoptée par le Parlement leur ordonnant de reprendre le travail.

M. McDermott, qui n'a pas ménagé ses critiques envers les dirigeants du Syndicat des postiers, a soutenu que les directeurs du CTC n'ont pas hésité dès le début à proclamer que les postiers devaient se conformer à la loi spéciale.

"La seule raison pour laquelle nous étions réticents à le révéler, c'est que nous avions reçu une requête spéciale de la part du Syndicat canadien des postiers pour ne pas faire état publiquement de notre dissidence."

"A ce stade-là (mercredi dernier), ils nous ont fait savoir que leur grève était sur le point de se terminer et que des réunions des grévistes se déroulaient un peu partout au pays."

En coulisse

Selon le leader syndical, le CTC a travaillé d'arrache pied en coulisse avec les autorités gouvernementales et syndicales, d'abord pour trouver une nouvelle formule pour une reprise des négociations, puis, lorsque la loi de retour au travail a été adoptée, pour trouver une formule permettant de se conformer à la loi.

"Je suis demeuré en contact avec le président des postiers, Jean-Claude Parrot, depuis la période précédent le débrayage jusqu'au moment où la décision a été prise unilatéralement—dois-je préciser—de défier la loi."

"Mon problème résidait dans le fait que bien que nous étions très expérimentés dans cette arène, le SCP a soigneusement ignoré tous nos conseils... Les postiers se foutaient de tout le monde, c'était irréaliste", a ajouté M. McDermott.

Les postiers cherchaient à obtenir l'appui inconditionnel du mouvement ouvrier et la route qu'ils empruntaient "aboutissait inévitablement à une grève générale".

M. McDermott a qualifié cette voie de suicidaire, ajoutant que le CTC n'était pas disposé à endosser "cette charge de la cavalarie légère".

"Le conseil que nous leur avons donné est le suivant: 'Vous avez fait de votre mieux mais vous ne pouvez pas gagner dans une confrontation avec le gouvernement, que ce soit de concert avec nous ou que vous soyiez seuls'.

"A supposer que nous ayions fait les imbéciles et que nous ayions endossé leur révolte, est-ce que cela aurait changé quelque chose?

"D'aucune façon. Le gouvernement nous aurait simplement tous mis dans le même sac au lieu d'un seul syndicat. Parce que quand vous lancez un tel défi, à moins que vous soyiez raisonnablement convaincus de pouvoir faire tomber le gouvernement, vous êtes mauditement stupides."

La semaine de 4 jours prochaine lutte du CTC?

MONTREAL (PC) — Le Congrès du travail du Canada pourrait s'impliquer directement dans la lutte pour une réduction de la semaine de travail dans le cadre d'un engagement plus prononcé de la centrale canadienne sur le plan social et politique.

C'est ce qu'a déclaré,hier soir, le président du CTC, M. Dennis McDermott, qui s'adressait aux délégués de la Fraternité internationale des commis des compagnies de chemin de fer et de lignes aériennes dont le congrès se déroule à Montréal. Le leader syndicaliste a pris soin de préciser que les syndicats affiliés au CTC seront d'abord invités à approuver une telle initiative mais, à son avis, c'est là une étape logique dans l'évolution du CTC.

Lors du congrès de l'année dernière, les délégués du CTC ont approuvé une résolution préconisant une réduction de la semaine de travail comme contribution du mouvement ouvrier à la lutte contre le chômage.

M. McDermott a dit qu'une semaine de travail réduite devra être accompagnée de restrictions concernant le temps supplémentaire pour s'assurer que le potentiel de création d'emplois soit bel et bien réalisé par la réduction de la semaine de travail.

Selon le président du CTC, les syndicats risquent de se casser la gueule si une campagne bien conçue et habilement dirigée n'est pas entreprise à l'échelle nationale en faveur de la semaine de quatre jours. Le motif de création d'emplois, par exemple, devra être bien expliqué à la population car nous devons nous attendre «à rencontrer du côté patronal la résistance la plus concertée qu'il nous ait été donné de connaître», a-t-il prédit.

«Mesures de guerre» contre les postiers

MONTREAL (PC) — Le Syndicat des postiers du Canada s'en est pris de nouveau aux dirigeants du ministère des Postes qu'ils accusent de profiter de la loi spéciale de retour au travail votée par le Parlement pour imposer "un véritable régime de mesures de guerre à ses employés".

Le directeur québécois du SPC, M. Clément Morel, et le président de la section montréalaise, M. Marcel Perreault, ont interprété ainsi le fait que les surveillants aient reçu une directive les invitant à se servir des dispositions spéciales de la Loi C-8 dans leurs rapports avec leurs subalternes.

Le document de quatre pages, sur lequel M. Perreault a lui-même mis la main, recommande aux surveillants d'informer leurs employés qu'ils sont passibles d'être poursuivis en justice s'ils recourent à des ralentissements de travail qui sont prohibés par la loi spéciale, au même titre que la grève. Dans un tel cas, la procédure de grief ne peut s'appliquer.

Plus loin, après un passage où les cadres sont priés d'user de leur discernement avant de prendre des mesures, une série de sept critères sont énumérés pour juger d'un ralentissement de travail.

Le document en question

Interrogé sur l'existence d'un tel document, le responsable des relations publiques des Postes au Québec, M. Jacques Filteau, a confirmé qu'il avait été remis aux surveillants.

M. Filteau a cependant ajouté que le véritable document faisait en réalité 20 pages et que les extraits dont le syndicat disposait étaient précédés d'un préambule ayant davantage pour but "d'inviter à la prudence que de créer une psychose chez les employés pour faire peur".

Les deux leaders syndicaux ont toutefois révélé que plusieurs surveillants se croient investis de pouvoirs spéciaux en vertu de cette directive et ont même commencé à recourir à des menaces pour des motifs comme celui d'avoir remarqué de la nonchalence chez un employé.

M. Morel a précisé que certains membres avaient déjà reçu des avis écrits dans des villes comme Val-d'Or, Hauterive, Baie-Comeau et Ville-Marie alors que ces endroits ont rarement été affectés par des mesures disciplinaires jusqu'ici.

Le temps supplémentaire

Le syndicat a en outre accusé la direction des Postes à Montréal de ne pas servir adéquatement le public en ayant supprimé le temps supplémentaire pendant la fin de semaine alors que dix millions d'envois postaux se sont accumulés.

A cela, M. Filteau répond que, même si la reprise du travail a permis de constater que le courrier était aussi volumineux, la direction a cru bon d'échelonner sur quelques jours la répartition du temps supplémentaire parce que le flot quotidien de lettres n'avait pas repris son cours habituel depuis la fin de la grève.

Les accusations devraient être retirées — le NPD

OTTAWA (PC) — Le député néo-démocrate David Orlikow a demandé au gouvernement, mardi, de laisser tomber les accusations criminelles contre les leaders syndicaux, maintenant que les postiers sont retournés au travail.

Mais, comme la demande du député de Winnipeg-Nord n'a pas obtenu l'unanimité des Communes, elle ne s'est pas transformée en motion exigeant le vote.

Le ministre des Postes Gilles Lamontagne a répondu au député progressiste-conservateur Walter Dinsdale que les postiers travaillaient maintenant mieux que jamais.

Prenez le temps... et participez au concours

L'HEURE *LE DROIT*

à CKCH 97

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE BELLE CAMERA OFFERTE PAR DIRECT FILM

3 CAMERAS PAR JOUR (du lundi au vendredi, entre le 9 octobre et le 1er décembre 1978)

+2 VOYAGES POUR DEUX PERSONNES

à Los Angeles, Paris ou Miami OFFERT PAR AIR CANADA

J'ai entendu L'HEURE *LE DROIT* à CKCH/97, aux dates et aux heures suivantes:

DATE*	HEURE**
1.	à
2.	à
3.	à
4.	à
5.	à
6.	à
7.	à
8.	à
9.	à
10.	à

* Les dates inscrites sur le coupon doivent correspondre à une même semaine, soit du lundi au dimanche inclusivement. Vous pouvez inscrire plusieurs heures diffusées la même journée.

** Indiquez l'heure précise, en inscrivant si c'est le matin ou le soir.

CONCOURS "L'HEURE *LE DROIT*" CKCH/97
375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

Nom.....Age.....

Adresse.....

Ville.....Code.....

BONNE CHANCE!

12 FOIS PAR JOUR
7 JOURS PAR SEMAINE
C'EST L'HEURE *LE DROIT* A CKCH/97

Tous les jours de la semaine, CKCH diffuse L'HEURE *LE DROIT* Notez correctement 10 de ces heures diffusées au cours d'une même semaine.

Inscrivez-les sur les coupons qui paraîtront dans le journal *LE DROIT* et faites parvenir vos bulletins de participation à l'une ou l'autre des dix magasins DIRECT FILM de la région, à CKCH, 72, rue Laval, Hull, ou au journal *LE DROIT*, 375, rue Rideau, à Ottawa.

Chaque jour, du lundi au vendredi, trois caméras DIRECT FILM seront tirées au sort. A la fin du concours, tous les participants auront la chance de gagner l'un des deux voyages doubles, offert par AIR CANADA!

On a tous besoin d'un coup de main, à l'occasion!

C'est bon de savoir que l'on peut s'appuyer sur quelqu'un quand on a besoin de soutien.

Et c'est ce qui explique l'importance de votre contribution à Centraide. C'est grâce à elle que les organismes membres peuvent continuer à fournir des services aux jeunes, aux personnes âgées, aux handicapés physiques et aux perturbés affectifs au sein de notre collectivité.

Centraide est là pour vous aussi, si vous en avez besoin.

Soyez généreux quand on vous sollicitera ou envoyez votre don ou votre souscription à:

CENTRAIDE OTTAWA—CARLETON
85, rue Plymouth
Ottawa, (Ontario) K1S 3E2

Aide Centraide, ça paie

Rencontre avec les organismes de Centraide:
Ottawa Cablevision, le dimanche soir à 20 h 00, le mercredi soir à 17 h 15.
Skyline Cablevision, le mardi soir à 19 h 00.

Les francophones de Montréal et Québec surtout recourent au Protecteur du citoyen

QUEBEC (PC) — Dix ans après sa création, le poste de Protecteur du citoyen demeure plutôt méconnu de la population, et les gens qui ont recours à ses services sont majoritairement francophones et issus des grands centres de Montréal et Québec.

C'est ce qu'a indiqué hier l'actuel ombudsman du Québec, Me Luce Patenaude, devant les membres de la commission parlementaire de l'Assemblée nationale qui se penchaient hier sur les activités du Protecteur du citoyen. La moyenne effectuée à partir des demandes acheminées à l'ombudsman pour les années 1973, 1974 et 1975 établit en effet que 73 pour cent d'entre elles provenaient de résidents de Montréal et de Québec. Selon ces mêmes statistiques, il n'y a guère plus de 20 pour cent des clients du Protecteur du citoyen qui font usage de l'anglais dans leurs communications avec l'ombudsman.

"Il y a des lacunes sur le plan de la publicité, a admis Me Patenaude. Mais, avec les effectifs que nous avons présentement, il nous serait impossible de satisfaire à l'accroissement qui résulterait d'une telle publicité". Le budget alloué annuellement au Protecteur du citoyen et à sa trentaine d'employés est de $798,000.

Quant aux demandes examinées chaque année, elles sont environ au nombre de 6,000.

Me Patenaude s'est par ailleurs défendue du reproche que certains lui ont déjà fait de faire peu parler d'elle dans la presse. "Il ne m'appartient pas de lancer des polémiques dans les journaux, a-t-elle soutenu hier. Tout ce que j'ai à dire est contenu dans le rapport annuel du Protecteur du citoyen."

Peu d'anglophones

Me Patenaude a fait savoir que peu d'anglophones figurent au nombre des plaignants qui s'adressent à elle. "Et, aussi étonnant que cela puisse sembler, la loi 101 n'est pas du nombre des sources de plaintes rapportées chez nous. J'ignore pourquoi."

Le député de Mont-Royal M. John Ciaccia, a suggéré que cette situation résultait sans doute en partie du fait que la majorité des plaintes envoyées à l'ombudsman en 1976, à propos des tests linguistiques prévus par la loi 101, avaient été rejetées. En effet, 986 des 1,100 plaintes formulées auprès du Protecteur du citoyen par des immigrants québécois avaient été jugées non fondées. Me Patenaude a répliqué que les anglophones, en particulier d'origine italienne, s'adressent pourtant à ses services sur d'autres sujets, notamment sur leurs relations avec la Commission des accidents du travail.

Collaboration

D'autre part, Me Patenaude a assuré les membres de la Commission que la collaboration est grande de la part des ministères et organismes gouvernementaux dont elle est chargée de surveiller la bonne conduite dans leurs relations avec les administrés. Le rapport annuel de 1976 notait à cet égard que, sur 4,234 recommandations faites par le Protecteur du citoyen aux ministères et organismes de l'Etat, non moins de 4,116 avaient été suivies. "Et il arrive même que les autorités corrigent une situation dès qu'elles savent qu'elle est l'objet d'une plainte auprès de l'ombudsman," a-t-elle précisé.

Me Patenaude a expliqué qu'elle ne visait pas par cette requête à avoir absolument juridiction sur la SQ, mais plutôt à aider les citoyens, singulièrement démunis, selon elle, face aux actes que posent les policiers du corps provincial.

Le ministre de la Fonction publique, M. Denis de Belleval, a émis là-dessus que la solution à ce problème résiderait plutôt dans l'amélioration du fonctionnement de la Commission de police, mais, selon Me Patenaude, une demande d'enquête à la Commission de police ne peut aider le citoyen lésé parce que ce recours est strictement institué pour une fin disciplinaire, et non dans le but d'indemniser d'un préjudice éventuel.

Affaire Marion: un des complices dit s'être engagé sans tout savoir

MONTREAL (PC) — René Chalifoux a soutenu lundi, devant le juge Marc Beauregard, qui préside le procès du couple Valence, que s'il avait su qu'il allait participer à un enlèvement, en l'occurrence celui de Charles Marion, il n'aurait jamais accepté de participer à une telle affaire.

L'opérateur de machinerie lourde a expliqué que, vers la fin de l'été 1977, il avait rencontré Valence au lac Aylmer et que celui-ci l'avait invité à prendre une marche pour parler. Chalifoux apprit de Valence qu'on avait besoin de ses services pour aller chercher un "paquet".

Chalifoux s'est alors enquis si ce "paquet" était relié à une banque, une caisse populaire ou à la drogue. Valence lui aurait répondu que c'était "l'équivalent".

Chalifoux crut alors qu'il pouvait s'agir de cigarettes ou d'alcool, surtout quand Valence lui a expliqué qu'il devait agir comme escorte sur une distance de 22 milles, ce millage menant à proximité de la frontière américaine. S'il acceptait, Chalifoux devait repartir sans mot dire et, au bout de trois jours, il toucherait $50,000. Après quoi, on ne devrait pas entendre parler de lui.

Chalifoux, qui connaissait Valence par le biais de sa belle-soeur, puisque celle-ci était son amie, prit une journée complète pour réfléchir sur le service demandé.

Trois visites

Puis ayant donné une réponse affirmative, Valence a organisé chez lui une rencontre avec un dénommé Pierre, que le témoin a identifié plus tard comme étant Michel de Varennes. On a procédé à des répétitions générales quant aux routes à suivre pour se rendre à Gould puis à Stoke où M. Marion possédait un chalet.

Chalifoux qui s'inquiétait s'il y avait lieu d'être armé, Pierre aurait dit pas nécessairement.

Une première fois, on se rendit au chalet de Stoke, en passant dans un bois où des armes étaient cachées. Pierre aurait expliqué à Chalifoux que s'ils étaient pris à coucher dans le bois avec le "paquet", il valait donc mieux être armé.

On fit le tour du chalet mais il n'y avait personne. Selon le témoin, Pierre aurait dit dans un CB "Pinson, Rossignol, Code 4". Chalifoux se fit expliquer que ça voulait dire que l'opération ne marchait pas. Une heure plus tard environ, il vit apparaître Valence, qui s'excusait d'être un peu en retard, ayant eu à reconduire le "boss" ...

Une semaine plus tard, on fit une nouvelle visite sur place mais en apercevant qu'il y avait une tente à l'extérieur, on en conclut qu'il y avait des visiteurs et on laissa tomber.

Puis vint une troisième visite. C'était un samedi soir et Pierre glissa à l'oreille de Chalifoux: "On va l'avoir le paquet".

L'enlèvement

Chalifoux raconte à son tour tout ce qui s'était passé au moment de l'enlèvement de M. Marion, y compris le voyage dans la camionnette et la remise de vêtements chauds à l'otage. Puis, le même soir, il était rentré chez lui. Ce n'est que trois jours plus tard, a-t-il confié à la Cour, qu'il a vraiment su ce qui se tramait.

Par la suite, il a revu Valence deux ou trois fois par mois en s'intéressant au sort de M. Marion. "J'espère que vous ne le maltraitez pas", aurait-il dit.

Conversations authentifiées

Puis, lorsqu'il fut question de la remise de la rançon, il a téléphoné une fois au journaliste Normand Maltais et deux fois au fils de l'otage, M. Pierre Marion. La Sûreté du Québec ayant enregistré les trois conversations, Chalifoux a reconnu leur authenticité hier, après qu'on les lui ait fait entendre.

Quant à savoir s'il avait été recompensé pour ses services, Chalifoux a admis que trois ou quatre jours après le versement de la rançon, il avait reçu $500 de Valence et que, durant quatre autres semaines, il avait régulièrement touché des sommes de $500, pour un grand total de $2,500.

En contre-interrogatoire, Chalifoux a soutenu qu'on ne lui avait jamais promis qu'il retrouverait sa liberté provisoire après son enquête préliminaire, pas plus qu'on lui avait fait de promesse quant à une sentence, advenant qu'il soit reconnu coupable de quelque chose en rapport avec l'affaire Marion.

Puis quand on lui a demandé s'il savait qui était le "boss", dont Valence lui avait parlé, alors qu'il se trouvait avec Pierre, à Stoke, Chalifoux a déclaré ignorer qui c'était et qu'il n'avait jamais voulu le savoir.

N'ayant aucun casier judiciaire, il a conclu en disant qu'il avait agi librement pour le service demandé par Valence.

Le vote à 16 ans: une opinion personnelle du ministre Couture

QUEBEC (PC) — C'est à titre personnel que le ministre de l'Immigration, M. Jacques Couture, a suggéré en fin de semaine que l'âge légal du vote soit abaissé de 18 à 16 ans au Québec.

Intervenant hier à l'Assemblée nationale à l'invitation de l'Opposition libérale, M. Couture a expliqué que non seulement il ne parlait pas au nom du gouvernement, mais que le sujet n'avait jamais été abordé au cabinet des ministres.

"Il n'est pas interdit dans notre parti de faire un peu de philosophie et je persiste à croire qu'il n'est pas interdit de réfléchir sur le problème des jeunes," a dit M. Couture.

C'est vendredi soir, lors d'une émission radiophonique à Radio-Canada, que M. Couture avait émis l'opinion que l'âge du vote pourrait être abaissée de deux ans.

M. Couture a précisé hier qu'il avait alors adopté une position "personnelle", position sur laquelle se poursuivait sa réflexion.

De son côté, le ministre d'Etat responsable de la réforme électorale, M. Robert Burns, a réaffirmé qu'il n'y avait qu'une seule version de la loi 92 et qu'elle prévoyait que l'âge du vote était de 18 ans.

"Il s'agit d'un engagement très ferme de ma part que ce ne sera pas changé avant le référendum" a dit M. Burns.

Le ministre a rappelé que la même assurance avait été donnée le printemps passé lors de la discussion en commission parlementaire du Livre blanc sur la consultation populaire.

JOE FELLER

VENTE ANNIVERSAIRE

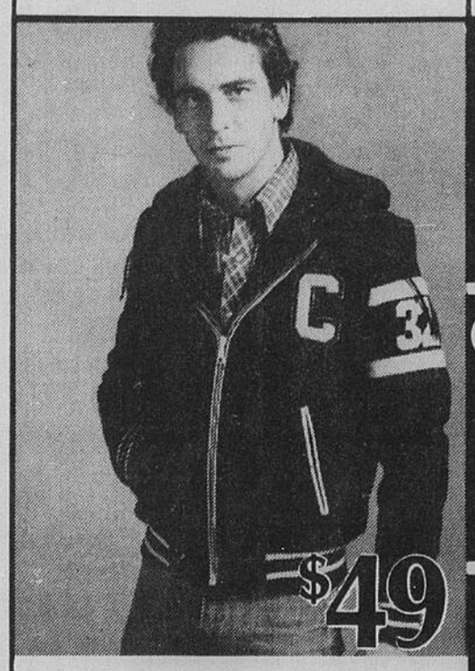
DERNIÈRE SEMAINE

ÉCONOMISEZ

Économisez $50. Complets 3 pièces avec gilets — grand choix de tissus unis et à rayures. Hab. $149

Complets 3 pièces avec gilets Hab. $159.

Complets 3 pièces 100% laine peignée de luxe, avec gilet Hab. jusqu'à $225. Faites votre choix parmi les tissus à rayures, à carreaux et les flanelles.



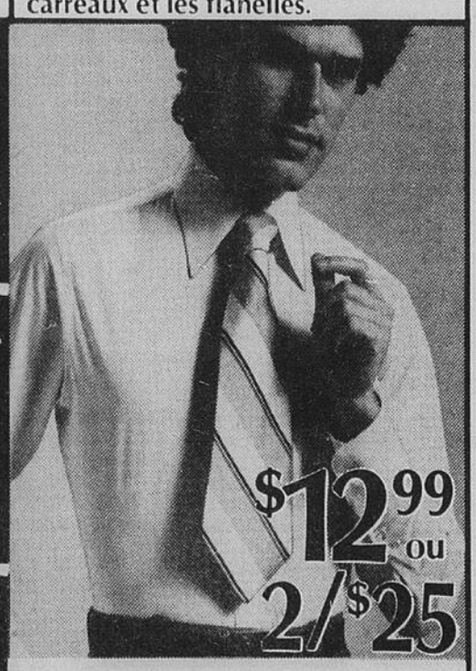
Économisez 50% sur les vêtements d'extérieur — ves blousons melton à capuchon avec doublure en orlon.

JOE FELLER

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CARTE JOE FELLER, ET CARTES AMERICAN EXPRESS, CHARGEX, MASTERCHARGE, DINERS CLUB

Quantités limités – dépêchez- vous de profiter du meilleur choix.

Pantalons habillés
Vêtements d'extérieur
10%
de rabais sur le stock complet à prix réguliers.



Chemises habillées

Chemises sport Pierre Balmain.
Hab. $27 $12.99 ou 2/$25

20%
de rabais sur toutes les chemises sport à prix habituel.

20%
de rabais sur tout le stock de chandails à prix habituel. Prix hab. de $17.95 à $39.95.

4 Magasins Sensationnels: Centre Ville 139, Rue Rideau • Centre D'Achats • Saint-Laurent • Les Galeries De Hull • Centre D'Achats Bayshore.

«La guerre des mondes»

Il y a 40 ans arrivèrent les Martiens

NEW YORK (AP) —"Nous interrompons notre programme de musique de danse pour vous donner un bulletin spécial de Intercontinental Radio News. à 4 h 40, le professeur Farrell, de l'observatoire du mont Jennings, Chicago (Illinois), déclare avoir observé plusieurs explosions de gaz incandescent se produisant à intervalles réguliers sur la planète Mars".

C'est ainsi que commença, le 30 octobre 1938, l'émission de radio qui mit les Américains en émoi. Cette annonce fut suivie de celle selon laquelle un météorite "d'une dimension peu commune" était entré en contact avec le sol à Grovers Mills, près de Princeton (New Jersey).

Cette "nouvelle", annoncée par Orson Wells était extraite du livre de science fiction de H. G. Wells "La guerre des mondes".

Des milliers d'habitants d'une côte à l'autre de l'Amérique crurent—à la suite de la diffusion d'autres bulletins d'informations du même ordre—que les Martiens avaient réellement atterri et dévastaient le pays.

Quarante ans plus tard, il est encore difficile d'imaginer ce que fut cette nuit-là, dans les bureaux de l'Associated Press à New York, lorsque le bureau de cette agence à Newark eut fait savoir que de nombreux habitants s'enfuyaient de leurs maisons en direction des collines, des serviettes de toilette sur le visage.

Prohibition

"Que boivent-ils donc maintenant dans le New Jersey?", fut la première réaction. A l'époque de la prohibition, la boisson favorite du New Jersey était de l'alcool pur de pommes...

L'État du New Jersey n'était pas le seul à céder à la panique. Des informations semblables, provenant d'autres régions, ne cessaient d'affluer, alimentées par la nouvelle que "des cylindres de Martiens tombent sur tout le pays" et qu'à New York "de la fumée noire s'étend au-dessus de la ville. Les passants dans les rues la voient maintenant. Ils courent vers l'East River par milliers, se précipitent dans le fleuve comme des rats."

Le communiqué suivant fut loin de calmer les alarmes: "Citoyens, je ne tenterai pas de cacher la gravité de la situation dans laquelle se trouve notre pays".

Les journaux, les postes de police et les stations de radio étaient submergés d'appels de gens convaincus que la guerre avait éclaté. Le New York Times reçut à lui seul 875 appels. De nombreux auditeurs avaient pris l'émission en marche et n'avaient pas entendu les avertissements précisant qu'il s'agissait d'un ouvrage de science fiction, ou bien ils n'y avaient pas prêté attention.

Les gens demandaient aux représentants officiels où ils pouvaient s'enrôler pour combattre ces Martiens—décrits à la radio comme ayant des tantacules et un corps aussi "gros que celui d'un ours, et qui luit comme du cuir mouillé. Deux yeux noirs et brillants comme ceux d'un serpent... Une bouche en "V", sans lèvres, dont la salive s'écoule" et qui avançaient avec "des jets de flammes".

Les gens couraient

"Lorsque le ministre de l'Intérieur a parlé, j'étais convaincu de la vérité de l'événement. J'ai couru dans la rue avec une multitude d'autres personnes et j'ai vu des gens courir dans toutes les directions", rappelle un Newyorkais qui a vécu l'événement.

Un homme qui avait appelé le commissariat de police de Bronx déclara en haletant: "Ils bombardent le New Jersey. Je l'ai entendu à la radio. Je suis monté sur le toit et j'ai vu la fumée provenant des bombardements dériver vers New York. Que dois-je faire?"

Providence (Rhode Island) faisait état de "pleurs et d'hystérie". Des appels de femmes submergeaient le standard téléphonique du "Providence Journal". Elles désiraient avoir davantage de détails sur les massacres et la destruction à New York. Certains réclamèrent que la compagnie d'électricité éteigne toutes les lumières "afin que la ville ne puisse être repérée par l'ennemi".

Le bureau de Kansas City de l'Associated Press reçut des appels affolés de Los Angeles, de Salt Lake City, du Texas et du Missouri demandant quelles étaient les toutes dernières nouvelles. L'un des correspondants déclara qu'il avait entassé sa femme et ses enfants dans sa voiture, qu'il avait fait le plein et qu'il partait... "Où est-on le plus à l'abri?", demanda-t-il.

Prières

A Birmingham (Alabama), les gens formaient des groupes et priaient. A Indianapolis, une femme se précipita dans l'église en criant: "New York est détruit. C'est la fin du monde. Vous feriez mieux de rentrer mourir chez vous. Je viens de l'entendre à la radio". Le service religieux cessa.

Un homme de Pittsburgh (Pennsylvanie), raconte qu'il était rentré chez lui, au milieu de l'émission, et qu'il avait trouvé sa femme dans la baignoire, un flacon de poison à la main, criant "j'aime mieux mourir comme ça". Au collège de Brevard (Caroline du Nord), cinq étudiants s'avenouirent en se précipitant au téléphone pour demander à leurs parents de venir les chercher aussitôt.

A Princeton, le "Daily Princetonian", journal du campus, reçut des appels de familles d'étudiants angoissées. Deux professeurs du service de géologie se rendirent avec tout leur équipement, à Grovers Mills, où le "météorite" était tombé. Ils y trouvèrent d'autres scientifiques, venus pour les mêmes raisons et pour prélever des échantillons.

Et il en fut ainsi, presque partout.

A 20 h 48—soit 12 minutes avant la fin de l'émission—l'Associated Press diffusa sur ses fils la note suivante:

"Note aux directeurs de journaux: les appels aux journaux provenant d'auditeurs habitant tout le continent des États-Unis et concernant la chute d'une météorite qui aurait causé la mort de nombreux résidents du New Jersey, résultent d'une émission de science fiction faite par une station de radio".

Rien à craindre

Le commissariat principal de la ville de New York envoya par téléscripteur le message suivant aux postes de police, qui le retransmirent aux voitures de police:

"A tous les policiers à l'écoute: la station WABC nous informe que l'émission radiophonique qui vient de se terminer était l'adaptation d'un roman de science fiction et qu'il n'y a absolument aucun lieu de s'effrayer". La police de New Jersey diffusa un communiqué semblable.

L'auteur du roman à la base de l'émission a été fort mécontent. Il précisa que la CBS avait reçu l'autorisation de diffuser cette adaptation "mais on ne m'a pas expliqué que celle-ci serait faite avec une liberté telle que la guerre des mondes semble avoir été complètement remaniée et qu'il en est résulté une histoire tout à fait différente. M. Wells est profondément affecté que l'un de ses ouvrages soit utilisé de cette façon et avec une liberté non autorisée, provoquant angoisse et inquiétude dans tous les Etats-Unis".

Communiqué de CBS

CBS précisa que le caractère fictif de l'émission avait été annoncé quatre fois mais que "cependant, l'émission avait été faite avec tant de naturel que quelques auditeurs, qui n'en ont entendu que des fragments, ont pensé que l'émission était réelle et non fictive". Cinq autres communiqués destinés à rassurer les auditeurs furent diffusés ce soir-là.

CBS prit alors la décision de ne plus utiliser "dans aucune adaptation, la technique d'une émission simulée, lorsque les circonstances de l'émission seraient susceptibles d'effrayer les auditeurs".

Orson Wells exprima ses regrets et déclara: "Je ne crois pas que nous choisirons à nouveau un sujet semblable à celui-ci". Il ajouta qu'il avait hésité, à l'origine, à adapter ce livre pour la radio parce qu'il craignait que les gens n'éprouvent de l'ennui à "écouter une histoire aussi improbable".

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PAPIERS-MOUCHOIRS HANDY-PAK SCOTTIES
Pqt de 100
Limite de 4 btes par coupon. En vigueur jusqu'au 4 novembre 1978.
24¢

AVEC CE COUPON SEULEMENT

DETERSIF LIQUIDE SUNLIGHT
1.5 litre ou 52.8
Limite de 1 bouteille par coupon. En vigueur jusqu'au 4 novembre 1978.
1.31

AVEC CE COUPON SEULEMENT

DETERSIF EN POUDRE PUNCH
6 litres ou env. 5 lb
Limite de 1 boîte par coupon. En vigueur jusqu'au 4 novembre 1978.
1.99

GIANT TIGER TIGRE GÉANT

EPARGNEZ JUSQU'A 50%

SI VOUS N'ACHETEZ PAS CHEZ LE TIGRE GEANT, VOUS N'EPARGNEZ PAS

EPARGNEZ $5.03

CARDIGANS POUR HOMMES
Modèles 100W acrylique d'entretien facile, boutonnés devant et avec 2 poches. Gris, brun, marine, charbon, vert foncé. Grandeurs P.-SF.
Rég. 9.99
1/2 PRIX
4.96

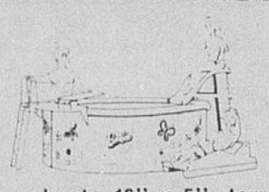
1/2 DU PRIX D'ORIGINE

POUPEE BARBIE DE LUXE, FACILE A COIFFER
Longue robe bleue, châle, souliers et accessoires de coiffure. Se coiffe facilement avec un peigne, pas besoin de mouiller, de friser. Orig. $5.99.

LES AMIS DE BARBIE
Avec robe de soirée, cape et roses rouges. Tailles, bras et pieds mobiles, support, brosse, peigne, bigoudis, ruban, et barettes. Orig. $5.99.

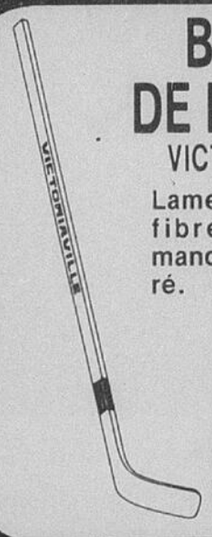
1/2 PRIX VOTRE CHOIX

PISCINE BARBIE



Piscine robuste 16" x 5", terrasse, tremplin, échelle et glissoire, chaise longue flottante, étiquettes de décoration et instructions, Poupée non incluse. Pour enfants de 4 à 10. Orig. $5.99.
2.99 CH.

BATON DE HOCKEY VICTORIAVILLE
Lame courbée en fibre de verre, manche 55" coloré.



Rég. 6.66
5.00

1/2 PRIX DE LISTE
MONTRE TIMEX POUR GARCONS ET FILLES
Modèle populaire parfait pour garçons, filles ou dames. Cadran blanc ou bleu avec bracelet. Prix de liste 16.95

8.47

LIQUIDATION DU MANUFACTURIER

VASTE CHOIX DE BOTTES D'HIVER ET D'AUTOMNE POUR DAMES
• Modèles mode.
• Surplus du manufacturier.
• Faites de cuir et de produits synthétiques.
• Pointures 5-10.
• Plusieurs couleurs.
$25

EPARGNEZ AVEC DES COUPONS!

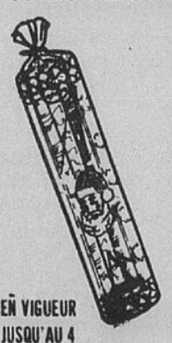
AVEC CE COUPON SEULEMENT

THE FOR TWO HUNDRED
100 sachets
Limite de 1 sac par coupon En vigueur jusqu'au 4 novembre 1978.
99¢

AVEC CE COUPON SEULEMENT

BRIQUET BIC
Prix régulier 99¢
1/2 PRIX
Limite de 1 par coupon En vigueur jusqu'au 4 novembre 1978
49¢

AVEC CE COUPON SEULEMENT



EMBALLAGE DE NOEL
26" x 500"
10 rouleaux
EN VIGUEUR JUSQU'AU 4 NOVEMBRE 1978
1.49
LIMITE DE 1 PAQUET DE 10 ROULEAUX PAR COUPON

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions de produits utilisées dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers. AVIS IMPORTANT AU SUJET DES PRIX DE LISTE: Les prix de liste utilisés dans cette annonce sont fournis par le manufacturier ou l'importateur ou sont ceux publiés dans le catalogue d'un compétiteur. Giant Tiger (Tigre Géant) et l'emblème du tigre sont des marques déposées au Canada de Giant Tiger Stores Limited.

ARTICLES EN VENTE TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE.
A cause du temps limité pour préparer cette annonce, tous les articles sont sujets à vente au préalable.
LA VENTE PREND FIN LE 4 NOV. 1978
OTTAWA 1085, rue Wellington
OTTAWA 98, rue George
HULL 123, rue Eddy

sports sports sports

Les Cataractes cèdent Laporte aux Draveurs

de notre envoyé François Drapeau

TROIS-RIVIERES — L'ancien porte-couleurs des Olympiques de Hull, Benoit Laporte, porte maintenant l'uniforme des Draveurs de Trois-Rivières et hier soir il était de l'alignement des locaux lorsque les Olympiques ont affronté les Draveurs.

Laporte est passé hier matin à l'équipe de l'instructeur Michel Bergeron, en compagnie du défenseur Michel Damboise. En retour, les Cataractes de Shawinigan ont reçu quatre joueurs et deux choix au repêchage. Il s'agit des défenseurs Richard Tremblay, Danny Rondeau, Marco Gauvin et du joueur d'attaque Alain Labelle. Les Draveurs ont également cédé leurs premier et quatrième choix du prochain repêchage.

Dans l'esprit du «petit Tigre», Laporte est le joueur clé de cette importante transaction: «Bien sûr, nous savons qu'il est le joueur le plus puni présentement dans le circuit, mais nous croyons qu'il peut faire autre chose. Dans mon livre, il est un joueur agressif. J'ai l'intention de l'utiliser à l'aile droite. Par ailleurs, j'ai les moyens de le calmer s'il veut continuer ses folies. J'ai quand même d'autres bons joueurs et je peux le garder sur le banc. L'an dernier, à Hull, il avait récolté une trentaine de buts».

Par ailleurs, avec Damboise, les Draveurs se dotent d'un défenseur possédant une certaine expérience et qui pourra bien seconder les vedettes comme Pierre Lacroix, Normand Rochefort et Michel Leblanc.

Quant à ce que les Draveurs ont cédé, ce n'est finalement pas grand chose. Les quatre joueurs n'étaient pas des réguliers, loin de là et en ce qui concerne leurs choix, soulignons que c'est la quatrième année consécutive que Trois-Rivières donne son premier et le club ne s'en est pas plus mal porté pour autant.

En fait, la philosophie de Bergeron est la suivante: «Je prendrai n'importe quand un bon joueur de 18 ans contre un choix au repêchage.» Il a toujours agi ainsi et il faut dire que cela lui réussi très bien.

Face aux Wings ce soir

Les Canadiens dans une drôle de situation...

MONTREAL (PC) — Il y avait très longtemps qu'une telle situation ne s'était produite. Les Canadiens de Montréal se rendront à Detroit ce soir et ils se doivent de remporter la victoire pour rejoindre les Red Wings au sommet de la section Norris.

Depuis trois ou quatre saisons, les Canadiens avaient l'habitude de faire cavaliers seuls dans la section Norris. Avant même le début de la saison, on leur accordait le championnat de la section. Il était en effet impensable que les Red Wings ou les Kings de Los Angeles et encore moins les Capitals de Washington ou les Penguins de Pittsburgh puissent espérer devancer les Canadiens au classement.

Mais voilà que, après neuf matches, les Canadiens n'ont pas encore montré cette belle cohésion qui faisait d'eux une équipe à part. En neuf matches, ils n'ont remporté que quatre victoires, et encore là, certaines étaient peu convaincantes. Et, quand ils ont continué de jouer mollement contre des équipes mieux préparées, ils ont subi la défaite. Ils en ont subi quatre de ces défaites. Quatre défaites en neuf matches, cela ne ressemble en rien aux Canadiens, surtout si l'on tient compte qu'ils n'ont perdu que dix matches la saison dernière et huit lors de la saison précédente.

Des changements

On a mentionné que les difficultés des Canadiens se situaient surtout au niveau de la défensive, qui ne travaillait pas avec son brio habituel.

Il est vrai que Bill Nyrop a pris sa retraite. Lui qui était le quatrième défenseur des Canadiens, a laissé un vide, c'est certain. Le nouveau venu Rod Langway ou le grand Gilles Lupien n'ont pas encore remplacé trop efficacement Nyrop, qui, même s'il n'était pas spectaculaire, abattait de la bonne besogne.

Cette situation pourrait se rétablir dans les prochains jours avec le retour au jeu de Brian Engblom, que l'on avait pressenti comme quatrième défenseur de l'équipe. Englom, qui a subi une fracture de la mâchoire au camp d'entrainement, pourrait bien être de retour au jeu dès ce soir, même s'il devra porter un casque protecteur spécial.

"Je suis prêt, a mentionné Engblom, à l'issue de l'exercice des Canadiens hier au Forum. Je ne suis pas en grande forme, c'est certain. Je n'ai pas pris part à un match en cinq semaines et je ne serai pas véritablement en forme avant d'avoir disputé quelques matches. Mais le casque ne me gêne pas trop et la guérison est complète. La fracture n'était pas ouverte et je crois que c'est la raison pour laquelle la guérison a été si rapide."

Engblom mentionne qu'il aimerait bien être considéré comme le quatrième défenseur des Canadiens, mais il sait fort bien que ce n'est pas encore le cas.

"Bien sûr, j'aimerais être le quatrième défenseur attitré. C'est la même chose pour Rod et Lupien. Mais je n'ai pas joué encore un seul match depuis le début de la saison et je ne peux donc pas trop en demander."

Engblom prétend que les malaises chez les Canadiens ne sont pas causés uniquement par la défensive, mais que l'attaque ne produit pas non plus comme elle le devrait. Il croit que tout va rentrer dans l'ordre très bientôt.

"La défensive n'est pas seule en cause, a-t-il dit. Mais, même si les journaux font grand état de nos quatre défaites, la tension n'est pas trop forte au sein de l'équipe. Nous savons que cette situation n'est que temporaire, que tout va bientôt rentrer dans l'ordre."

Engblom, comme bien d'autres, a laissé entendre qu'il avait beaucoup appris lors de son séjour à Halifax avec les Voyageurs. Il aime bien penser qu'il est un défenseur complet, qui peut tout aussi bien présenter un style strictement défensif ou un style plus offensif.

"On me demande si c'est préférable pour moi d'évoluer aux côtés de Serge Savard. Serge est un grand joueur et c'est bien évident que l'on peut penser un peu plus en fonction de l'attaque quand on évolue à ses côtés. Mais je crois que je suis un joueur de défense complet. Je peux évoluer tout aussi bien aux côtés de n'importe qui".

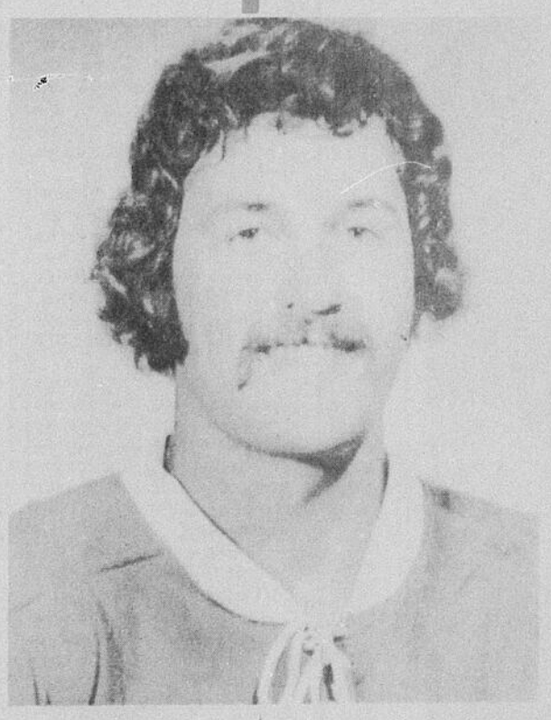
Les malheurs des uns...

L'instructeur Scotty Bowman, qui ne s'est pas gêné pour engueuler quelques joueurs, dont Steve Shutt et Yvon Lambert, lors de l'exercice, a tenu plusieurs petits meetings après l'exercice.

Pierre Larouche est sorti d'un des meetings avec le sourire aux lèvres. Il venait d'apprendre qu'il serait en uniforme contre les Red Wings. On se rappelera qu'il avait très bien fait l'an dernier lors des séries éliminatoires à Detroit.

Par ailleurs, l'exercice s'est terminé de façon abrupte pour Doug Risebrough. Il est entré en collision avec Cam Connor et il a eu de la difficulté à se relever. Il s'est blessé au genou droit et la blessure semblait très douloureuse. Les Canadiens n'ont voulu prendre aucune chance dans son cas et il s'est rendu à l'hôpital pour y subir des examens. Il ne participera probablement pas au match de ce soir.

Bouchard accroche ses patins



TORONTO (PC) — L'ancien défenseur du Canadien de Montréal, Pierre Bouchard, a confirmé hier qu'il avait définitivement mis un terme à sa carrière dans la Ligue nationale de hockey et qu'il allait s'installer à Montréal pour aider son père dans l'exploitation de son restaurant.

Bouchard avait déjà fait part de son intention de prendre sa retraite il y a deux semaines, ajoutant toutefois qu'il allait examiner une offre des Capitals de Washington, le club qui l'avait réclamé au repêchage.

La nouvelle de la retraite de Bouchard, après huit saisons avec les Canadiens de Montréal, a été révélée à la presse par un bref communiqué d'Alan Eagleson, le conseiller juridique de l'ancien joueur du Tricolore.

Chénier marque à deux reprises

HULL — Deux buts de Richard Chénier ont donné le ton à une victoire de 9-6 du Valiquette Sports sur La Sapinière hier soir dans la Ligue intermédiaire Labatt 50 à l'aréna Guertin de Hull.

Michel St-Jacques, Michel Charbonneau, Gilles Leclerc, Sylvain Parent, Richard Lalonde, Bernard Duguay et Wayne Bell ont aussi marqué pour les vainqueurs. Alain Lacaille, deux fois, Guy Bernard, Pierre Dompierre, Tim Stanley et Luc Charbonneau ont riposté pour les perdants.

Engblom de retour

MONTREAL (PC) — Le defenseur Brian Engblom prendra part à son premier match de la saison, ce soir, alors que le Canadien de Montréal affronte les Red Wings de Détroit à l'Olympia.

"C'est un nouveau départ," a déclaré Engblom, qui a subi une fracture de la mâchoire lors d'un match hors concours le 29 septembre contre les Flyers de Philadelphie et qui, malgré cela, a réussi à limiter sa perte de poids à cinq livres en se soumettant à deux sessions de patinage quotidien et en s'adonnant à l'haltérophilie.

"Je présume qu'il est mieux de perdre cinq livres que d'en perdre 15, mais ça n'empêche pas de perdre de la force. Il n'y a vraiment pas de substitut au jeu. J'en saurai davantage sur ma condition quand je me remettrai à jouer."

Le Tricolore, qui a gagné un seul de ses six derniers matches rencontre ce soir une équipe qui n'a perdu aucune de ses sept dernières rencontres, une équipe qui a notamment triomphé des Black Hawks de Chicago par 7-2.

Scotty Bowman reconnaît que les Red Wings ont été impressionnants contre les Black Hawks, devant lesquels le Canadien s'est incliné 4-1 dimanche soir.

"Ils ont de nouvelles figures, dont Rogatien Vachon, et n'ont perdu aucun joueur. Ils se sont donc améliorés."

Les Red Wings occupent la première place au classement de la division Norris avec 11 points, deux de plus que le Canadien.

Les Olympiques battus 11-3

Soirée d'épouvante à Trois-Rivières!

De notre envoyé François Drapeau

TROIS-RIVIERES — C'était soirée d'halloween hier soir au Colisée de Trois-Rivières et il y a quelqu'un qui s'est déguisé en arbitre. Le problème, c'est que l'habit ne fait pas le moine.

Le type en question se nomme Jean Maheux, un gars qui évolue normalement au niveau de la ligue Junior A du Québec. Après un premier tiers où il a quand même réussi à s'effacer, il a ensuite voulu démontrer qu'il était de calibre pour le majeur en suivant les règlements à la lettre.

Les malheurs des Olympiques ont commencé avec la fin de l'intermission avant la seconde période. Mais il faut bien comprendre la disposition des lieux au Colisée. Le vestiaire des visiteurs est situé tout près du seul bar de l'endroit. Il y a donc beaucoup de bruit. Les Hullois n'ont donc jamais entendu l'appel pour revenir sur la patinoire et ils se sont présentés avec quelques secondes de retard.

Une punition mineure pour avoir retardé le match les attendait. Evidemment, l'instructeur Richard Jamieson a voulu demander et donner des explications. Maheux n'a rien voulu entendre et il a décerné une deuxième mineure pour les mêmes motifs. Il est intéressant de noter en passant qu'une histoire du même genre est arrivée aux Royals de Cornwall la semaine dernière. Ces derniers se sont retrouvés embarrés de l'extérieur et ils n'ont pu non pu se présenter à temps sur la glace. Ils ont aussi écopé d'une mineure. On pourrait aussi ajouter que l'an dernier, lors de la première visite des Olympiques à Trois-Rivières, ils s'étaient aussi fait prendre à ce petit jeu. On pourrait commencer à croire que ces coïncidences n'en sont pas.

Pas fini

Evidemment, tirant déja de l'arrière 4-1, les Olympiques ont ainsi vu leur ambition de remonter la pente se faire couper les ailes très rapidement. Mais ce ne devait pas s'arrêter là.

A la huitième minute, une altercation a éclaté entre Benoît Laporte et Benoît Bouchard. Le défenseur Claude Godbout s'est porté à la défense de son gardien. Maheux a imposé une majeure et une inconduite de partie à Bouchard et des doubles mineures à Godbout et Laporte. Comme le capitaine Yves Dandurand critiquait un peu trop sa décision, Maheux lui a décerné une mauvaise conduite.

Le troisième volet est survenu dans la dernière minute de ce même deuxième engagement. Après sa punition, Dandurand, à son retour sur la glace, a patiné directement vers Laporte. Il a d'abord dardé ce dernier avant de lui décocher quelques coups de poings. Maheux a alors décrété une majeure pour coups de poings, une extrême inconduite de partie, une punition de match (ce qui entraîne une suspension) pour avoir dardé et le dardage qui vaut aussi cinq minutes.

En somme, le tout réuni, les Olympiques, dans les deux dernières périodes, ont joué pour la valeur d'environ une période en désavantage numérique, dont deux minutes à court de deux joueurs. Evidemment, le match a dès lors perdu tout son intérêt.

Jeux de puissance

Finalement, les Draveurs ont remporté une victoire de 11-3, mais sept de leurs filets ont été inscrits lors de jeux de puissance. Les trois défenseurs Michel Leblanc, Pierre Lacroix et Normand Rochefort ont récolté chacun cinq points: dont un tour du chapeau pour Leblanc et un but pour Lacroix. Pierre Aubry et Jean-Gaston Douville, avec deux buts chacun, Robert Mongrain, Benoît Laporte et Jean-François Sauvé ont complété le pointage pour les locaux. Claude Lafontaine, Dino Troini et Jean Poulin ont risposté pour Hull.

Au chapitre des lancers, les Draveurs ont dominé 69-21, mais avec toutes ces punitions, cela ne veut plus rien dire. Daniel Labrecque a pris la relève après l'expulsion de Bouchard et à l'autre bout de la patinoire, Pierre Grenier a remplacé le partant Jacques Cloutier au troisième engagement, histoire d'avoir un peu de glace.

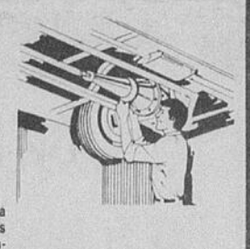
Evidemment, l'instructeur des Olympiques, Richard Jamieson, n'avait pas tellement le goût de parler: «Si je dis ce que je pense, cela me coûtera trop cher». Il a toutefois daigné commenter le jeu de sa troupe au premier engagement: «Nous n'avons pas été tellement dans la partie, mais nous avions fait quelques ajustements pour le second tiers. Malheureusement, ces punitions nous ont coupé notre élan. Et à chaque fois pour nous nous apprêtions à revenir dans la partie, quelque chose de nouveau venait nous enfoncer. En fait, en troisième période, nous avons connu une bonne pratique. Dans la première moitié, ce fut notre boite, et dans la seconde, notre système».

Dans l'autre rencontre disputée hier soir dans la LJMQ, le Junior de Montréal a pris la mesure des Royals 8-5 à Cornwall.

"CHEZ WILLIAMS CHEV-OLDS CADILLAC LTEE. . . LE CLIENT EST NUMERO UN"

SPECIAUX D'AUTOMNE

VERIFICATION D'AUTOMNE
$16.00
Inclus huile et filtre



• Vidange et 4 pintes d'huile • Pose d'un filtre à l'huile neuf AC • Vérification des essuies-glaces • Vérification de toutes les courroies • Lubrification des pivots et serrures de portes, pivots et loquet du capot • Vérification de l'usure et de la pression des pneus • Vérification du pneu de rechange et rapport sur l'état des pneus • Vérification de tous les boyaux • Vérification du klaxon • Vérification du niveau de liquide de la batterie et nettoyage des connections • Vérification pour déceler toutes fuites d'huile

INSTALLATION DE PNEUS A NEIGE GRATUITE AVEC GRAISSAGE ET CHANGEMENT D'HUILE

MISE AU POINT DES MOTEURS
$22.50 4 CYLINDRES $28.90 6 CYLINDRES $35.50 8 CYLINDRES

• Remplacement des bougies, par des bougies neuves AC, • Remplacement des contacts d'allumage, du condensateur, du rotor • Réglage de l'avance du carburateur et des courroies • Vérification du chapeau de distributeur, des boyaux du système de refroidissement, des cables de bougies, de la bobine, de la soupape PCV, des filtres à air et à essence. Comprend les camions légers et les voitures étrangères • Pièces et main-d'oeuvre comprises • Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu • Ajouter $3.00 pour voitures avec systèmes conventionnels.

INSTALLATION CHAUFFE-MOTEUR
SUR VEHICULE GENERAL MOTORS
Prix régulier: $35.00
EN SPECIAL $23.00
(Pièces et main-d'oeuvre comprises)

REGLAGE DES ROUES
$11.00
• Réglage de la chasse du carrossage et du pincement, de la pression de gonflage des pneus • Examen des ressorts de la suspension avant, des amortisseurs, des mécanismes de la direction. • Toutes pièces et main-d'oeuvre requises en supplément, le cas échéant • La plupart des voitures • Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.

SPECIAL SUR FREINS AVANT
Comprenant tampons et tourner des disques. Excluant véhicule 4 roues motrices et traction avant.
EN SPECIAL $62.00
(Main-d'oeuvre comprise)

SPECIAL SUR FREINS ARRIERE
Comprenant sabots de freins et tourner des tambours.
EN SPECIAL $45.00
(Main-d'oeuvre comprise)

AU COMPTOIR DES PIECES SIEGE D'AUTO POUR ENFANT
Prix rég.: $44.80
EN SPECIAL $38.00 "TEMPS LIMITE".

GARANTIE 90 JOURS OU 6,400 KILOMETRES

Nous acceptons les cartes Chargex, Mastercharge ou American Express. N.B. Pas de chèques personnels.

Ces spéciaux sont en vigueur pour un temps limité. Appelez-nous et prenez rendez-vous.

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltée.

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 17:30 h. Service de mini-bus gratuit à domicile ou au travail.

950, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — Tel: 777-2731

Une surprise

Le Torontois Eddie Melo place une gauche alors que le champion canadien poids moyen Fernand Marcotte, de Québec, évite le coup au quatrième round de leur combat de 10 rounds disputé à Montréal, hier soir. Melo a causé toute une surprise en remportant une victoire par décision partagée.

(Telephoto PC)

Melo cause une surprise de taille

MONTREAL — Le Torontois Eddie Melo a causé une surprise de taille, hier soir, en battant par décision partagée le champion canadien des poids moyens, Fernand Marcotte junior, à l'issue d'un combat de dix rounds sans titre en jeu. Les deux pugilistes en vennaient aux prises à l'auditorium de Verdun.

Avant ce combat, les observateurs locaux offraient une opinion partagée en ce qui concerne l'issue de la rencontre. Certains favorisaient Marcotte à cause de sa plus vaste expérience. D'autres déclaraient que Melo l'emporterait à cause de sa rapidité et de la puissance de ces coups.

Melo n'a pas tardé à s'imposer alors qu'il a coupé le champion au dessus d'un oeil au cinquième round, mais Marcotte a pu terminer le combat.

Le juge Gerry O'Brian a opté en faveur de Melo par 47-46. Marcel Lavigne a également favorisé Melo par 47-46, tandis que André Millette accordait la victoire à Marcotte par 47-45.

Il s'agissait d'une neuvième victoire en autant de combat pour le jeune boxeur torontois de 18 ans. Il a gagné ses sept premiers matches par mise hors de combat très tôt. La fiche de Marcotte à la suite de ce combat est maintenant de 38 victoires, huit défaites et trois nulles.

Victoire de Summerhays

En demi-finale, le champion canadien poids milourd Gary Summerhayes, de Brantford Ontario, a remporté une victoire par mise hors de combat à 2:57 du 10e round face à Gary Alexander de Cleveland Ohio.

Alexander a été la merci de Summerhayes dès le premier round et le combat a été arrêté seulement après que Summerhayes eut averti l'arbitre que Alexander ne se trouvait plus en mesure de poursuivre le combat.

Alexander a quitté le ring sur une civière, mais a repris connaisssance à son vestiaire et a ensuite été transporté à l'hôpital où il a été gardé sous observation.

Dans un match préliminaire entre poids moyens, Jimmy Gradson, de Toronto a remporté une victoire par décision unanime en six rounds devant Kevin Moss.

Lors du premier match de la soirée, Henry Rosa, du New Jersey et Mario Cusson, de Québec ont fait match nul.

Bonne nouvelle pour Brian Kilrea

par Denis Huppé

OTTAWA — Brian Kilrea peut respirer un peu plus à l'aise aujourd'hui: la blessure qu'a subie son joueur étoile Yvan Joly à Sault Ste-Marie dimanche soir n'est pas aussi sérieuse qu'on le craignait.

«Yvan reprendra son poste vendredi soir, contre les Canadiens de Kingston», assure l'instructeur et directeur-gérant des 67's.

Blessé à un genou en dernière période du match contre les Greyhounds suite à une mise en échec, Joly a été transporté à l'hôpital, où des examens ont déterminé que son genou n'avait pas subi de dommages sérieux.

Steve Marengere et Jim Fox feront un retour au jeu vendredi également si tout se passe comme prévu. Même chose pour le grand Rory Cava, atteint à un oeil par un coup de bâton à Sudbury samedi.

Du nouveau

Le voyage de fin de semaine des 67's à Sudbury n'aura pas eu que des mauvais côtés. Ils ont ramené un jeune ailier droit répondant au nom de Chris Veno.

«Nous l'avons ramené pour un essai de quatre parties. S'il fait l'affaire, nous conclurons alors un échange avec les Wolves», de dire Kilrea.

Les 67's ont une fiche de six victoires en 10 parties depuis le début de la saison. Ils ont besoin d'aide. . .

Défaite des Flyers

Il y avait une partie à l'affiche hier soir dans la ligue junior majeure de l'Ontario: les Marlboros de Toronto ont causé une certaine surprise en disposant des Flyers de Niagara Falls 5-4.

La ligue poursuit ses activités demain soir, alors que cinq parties sont au programme: Toronto est à Sault St-Marie, London à Oshawa, Kitchener à Windsor, Niagara Falls à Brantford, et Kingston à Peterborough.

Pneus à Neige Radiaux Uniroyal

Ceinturés d'Acier M+S "Plus"

$71.95 ch.

Grandeur P 195/75R14

Flancs Blancs

165R13	$53.95
P205/75R14	$79.95
P215/75R14	$85.95
P205/75R15	$82.95
P215/75R15	$89.95
P225/75R15	$96.95

Fabriqués pour la plupart des voitures standards, intermédiaires et compactes de marques Chrysler, Ford, GM, AMC et d'importation.

...vous fournissent la meilleure traction et une meilleure action dans la neige, le verglas, la boue, et sur la glace.

C'est un modèle de bande de roulement du genre jeu de patience avec un but tellement irrégulier et profond que chaque mouvement du pneu pose une nouvelle morsure fraiche et ferme dans la neige, le verglas, la boue et sur la glace. La composition de la bande de roulement possède une nouvelle résilience qui est terriblement combative contre les hasards des routes d'hiver. Les ceintures d'acier sont butées bout-à-bout. Elles sont disposées parfaitement droites et en plein centre. Et en plus de tout ceci, le M+S "Plus" fournit la randonnee la plus douce et la plus silencieuse du pneu à neige

PNEUS UNIROYAL

. . . votre Centre Uniroyal au

425, av. Industrial, Ottawa 521-8681

Queensway, sortie Alta Vista, gauche aux feux de circulation (av. Industrial)

LCJA

Les Raiders se vengent des Hawks

par Denis Huppé

HULL — Les Raiders de Nepean se sont approchés à un point des Lumber Kings de Pembroke et du deuxième rang de la Ligue centrale junior A hier soir en prenant la mesure des Hawks de Hawkesbury 6-4 devant environ 250 spectateurs réunis au Sportsplex de Nepean.

Les Raiders ont maintenant 11 points au classement, avec une partie en main sur les Lumber Kings, et deux en main sur les Rangers de Gloucester, les meneurs présentement dans la LCJA avec 14 points.

Quant aux Hawks, bons quatrièmes au classement avec neuf points, sept de plus que les Braves de Brockville, en queue du peloton, il s'agissait de leur première défaite en cinq rencontres.

Une vengeance

«Cette victoire me fait particulièrement plaisir. C'est une belle façon de remettre aux Hawks la monnaie de leur pièce (Hawkesbury a défait les Raiders 6-3 vendredi dernier)», racontait l'instructeur et directeur-gérant des vainqueurs Gordie Hamilton.

Par «belle façon», Hamilton entendait la remontée de quatre filets sans riposte des siens dans les deux dernières périodes.

C'est le but de Gord MacLean, réussi après seulement 15 secondes de jeu en troisième période, qui a fait la différence en faveur des Raiders. Mais c'est le quatrième but des Raiders «un mauvais but», qui a fait tout le mal, selon l'instructeur et directeur-gérant des perdants Mac MacLean.

«Sans vouloir trop critiquer mon gardien, il m'a semblé que Ray Pilon aurait pu bloquer le lancer de Don Matheson. Pour l'emporter sur la route et particulièrement à Nepean votre gardien doit exécuter les arrêts importants. Or Ray n'a pas été aussi extraordinaire que d'habitude ce soir», d'expliquer MacLean, dont l'équipe est déjà passablement améliorée par rapport à l'an dernier.

Un bel équilibre

Exception faite des Braves, il existe un bel équilibre dans la Ligue centrale junior A. «Et même les Braves ne constituent pas deux points automatiques au classement. Leur équipe est jeune, agressive et rapide. Il faut travailler pour les battre» ne manque pas de souligner Hamilton.

«Oui, je suis satisfait de la façon dont nous progressons jusqu'à maintenant. Les gars commettent encore certaines erreurs sur les jeux de base, mais leur coup de patin demeure excellent et leur échec-avant, toujours aussi efficace», de poursuivre l'instructeur des Raiders.

Avec raison d'ailleurs. Car il fallait voir les joueurs des Raiders revenir prêter main forte à leurs arrières-gardes, surtout en dernière période, pour empêcher les Hawks de remonter le déficit. Et chaque trio contribue un effort constant dans ce domaine.

Les compteurs

Outre MacLean et Matheson, Ken Iselmoe, Tom Manley, Mike Fleming et Dan Kane ont trouvé le fond du filet pour les vainqueurs.

Walter Dubas, avec deux buts, Dan O'Reilly et Julien Cossette ont assuré la réplique des perdants. Richard Duguay a amassé trois passes.

Le pointage était égal 2-2 à la fin de la première période et 4-4 après 40 minutes de jeu. Les Hawks ont toutefois eu le meilleur 35-29 dans les tirs aux buts.

En deux mots

Bruce Fredericks des Raiders a été transporté à l'hôpital après avoir subi une blessure à une jambe au début du match. On craignait une fracture à une jambe, mais des examens aux rayons X ont démontré le contraire...

Les Lumber Kings de Pembroke et les Braves de Brockville sont toujours à la recherche d'un instructeur. Les Lumber Kings n'ont pas remporté la victoire depuis le départ de Bep Guidolin pour la Ligue américaine. C'est Ken Leahman l'un des propriétaire de l'équipe qui est derrière le banc des Kings, et Tony MacDonald, le directeur-gérant des Braves, derrière celui du Brockville...

Ce soir, Gloucester est à Pembroke.

Sécurité avant tout!

NEW YORK (AP) — Les deux premiers repêchages d'agents libres ont surtout été marqués par les salaires astronomiques obtenus par les élus.

Toutefois, cette attitude changera probablement cette année, car les agents porteront surtout leur attention sur la durée des contrats.

C'est pourquoi les joueurs impliqués dans le repêchage de vendredi sont surtout des vétérans intéressés dans la sécurité à la fin de leur carrière, soit des contrats de plusieurs saisons.

Le cas du lanceur Tommy John en est un exemple frappant, car il a quitté les Dodgers de Los Angeles après un débat qui a duré toute la saison. A 35 ans, il réclame un contrat de trois ans, mais les Dodgers ne veulent lui assurer qu'un contrat de deux ans.

Le vice-président Al Campanis rappelle que le club a payé John pendant 1 1-2 saison alors qu'il se remettait d'une délicate opération au bras gauche.

D'autre part, on peut se demander si John n'a pas payé en retour avec 47 victoires au cours des trois dernières saisons?

Autres cas

Le même cas se présente à Cincinnati, où Pete Rose est considéré comme un indispensable par les amateurs de baseball. Mais Rose aura 37 ans la saison prochaine, ce qui est un âge dangereux pour un joueur. Aussi, au lieu de lui accorder un contrat dispendieux à long terme, les Reds semblent contents de le laisser partir.

Boston connaît le même problème avec le vénérable Luis Tiant, âgé ... de 37 ans. Boston ne serait pas prêt à entrer en compétition avec les autres clubs en vue d'un contrat à long terme.

Les salaires versés aux agents libres seront encore volumineux, mais ne s'approcheront pas de ceux de 1976 alors que 25 agents libres ont signé des contrats valant plus de $25 millions, ni de ceux de l'hiver dernier alors que les 14 premiers choix ont récolté $24 millions.

Le roi du premier repêchage avait été Reggie Jackson qui avait récolté un contrat de cinq ans avec les Yankees pour $2.9 millions.

Les propriétaires s'étaient alors juré qu'ils ne récidivraient plus en ce sens, mais ont dépensé $24 millions en 1977, avec Larry Hisle obtenant $3.1 millions du Milwaukee et Rick Gossage, $2.75 millions des Yankees pour un contrat de six ans.

Une honte selon Holmes

LAS VEGAS (Reuter) — Un combat entre Muhammad Ali et Mike Rossman, champion du monde des mi-lourds, serait un "honte", a déclaré, hier, Larry Holmes, champion du monde des poids lourds (version WBC).

"Je n'ai pas voulu rencontrer Ali parce que j'estime qu'il devrait prendre sa retraite. Mais, s'il remonte sur un ring, je le défie, a-t-il dit.

Bob Arum, l'organisateur de combats, avait révélé lundi qu'une combat entre Ali et Rossman pourrait avoir lieu en février ou mars à Buenos Aires, titre mondial, des poids lourds en jeu (version WBA).

Holmes qui s'apprête à défendre son titre contre l'Espagnol Alfredo Evangelista, champion d'Europe, le 10 novembre, à Las Vegas, a ajouté qu'il espérait que ce n'était "pas vrai".

"Rencontrer Rossman, dont les qualités de milourds sont déjà douteuses, serait une honte, a-t-il dit. J'espère qu'Ali ne va pas gâcher tout ce qu'il a representé pour la boxe en rencontrant des gamins. S'il doit vraiment boxer, qu'il boxe contre un homme. Qu'il me rencontre moi pour que l'on sache une bonne fois qui est le meilleur poids lourd du monde."

En forme... pour mieux vivre!
PARTICIPACTION

ARLINGTON SPORTS

SUPER ÉPARGNES

Articles en solde jusqu'au mardi, 7 novembre 1978.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Certains articles en quantité limitée.

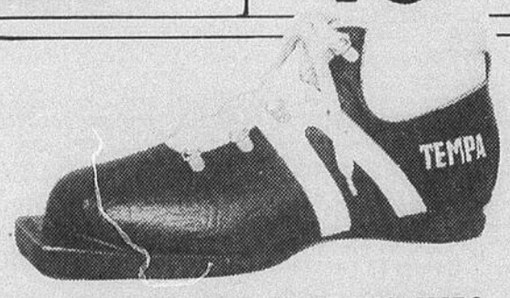
SKI DE RANDONNÉE

SKI DE RANDONNEE NORDIC
Un ski de randonnée en bois, idéal pour le ski de loisir. Le fart adhère facilement à la semelle de bouleau.
Notre prix rég. $29.98
$25.88

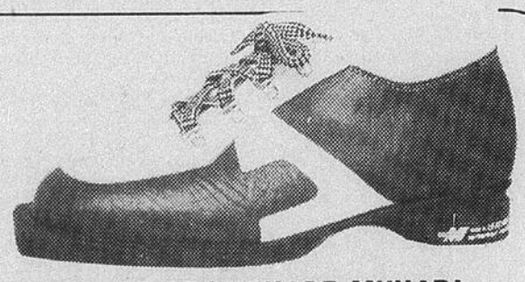
SKI DE RANDONNEE NORDIC NOMAD
Ski durable renforcé de fibre de verre, recommandé pour le skieur novice et intermédiaire. Semelle en P-tex.
Notre prix rég. $59.98
$49.88

SKI DE RANDONNEE REKORD ROSSIGNOL
Ski de randonnée léger en fibre de verre. Convient à tous les skieurs.
Notre prix rég. $75.98
$59.88

SKI DE RANDONNEE LIGNO TUR SPLITKEIN
Ski de randonnée en bois pour ceux qui connaissent à fond ce genre de ski. Carres en lignostone, semelle en hickory.
Notre prix rég. $85.98
$69.88



CHAUSSURE TEMPA POUR HOMMES
Chaussure en cuir grenu refendu de qualité avec chaude doublure ouatinée. Laçage rapide, support de voûte plantaire en acier.
Notre prix rég. $29.98
$24.88



CHAUSSURE PROMENADE MUNARI
Chaussure 100% cuir, traitée pour résister à l'humidité. Cambrillon en acier, doublure ouatinée douce.
Notre prix rég. $34.98
$29.88

PORTE-SKIS COURIER POUR LE TOIT
Porte-skis facile à fixer au toit de l'auto, pour 6 paires de skis.
Notre prix rég. $10.98
$8.88

NECESSAIRE DE FART DE RANDONNEE FALLINE
Nécessaire complet comprenant 3 farts ordinaires, 2 farts pour neige dure, grattoir, liège et tableau.
Notre prix rég. $8.98
$7.88

SAC A DOS JEEP
Pour transporter lunch, fart à ski, etc. En nylon durable avec courroies tissées.
Notre prix rég. $10.98
$8.88

FARTAGE AU PIN CHAUD POUR SKIS DE RANDONNEE
Fartage professionnel au pin, effectué dans notre atelier de service à super bas prix.
Seulement
$6.00

ENS. DE SKI DE RANDONNEE KUUSISTO POUR JUNIOR
- Ski Kuusisto en bois
- Bâtons à bout en fibre de verre
- Fixations à câble Kuusisto

Notre prix rég. $39.98
L'ensemble
$34.88

CHALUMEAU BERNZOMATIC
Entretenez vous-même vos skis avec ce pratique chalumeau. Réservoir 400 grammes, bec, adaptateur.
Notre prix rég. $16.98
$14.88

OUTRE A VIN COLIN
Outre en cuir acceptant 1½ litre de vin.
Notre prix rég. $3.98
$2.88

ENSEMBLE DE SKI DE RANDONNEE EDSBYN
- Skis Edsbyn HT121
- Chaussures Alpina 2698
- Fixations Pinso Trak
- Bâtons Colin en bambou
- Installation

Si acheté séparément $83.92
$65.98 l'ens.

ENSEMBLE DE SKI DE RANDONNEE TEMPA TRAKKER
- Skis Tempa Trakker
- Chaussures Promenade Munari
- Fixations Huber Tempa
- Bâtons Colin en bambou
- Installation

Si acheté séparément $110.92
$85.98 l'ensemble

ENSEMBLE DE SKI DE RANDONNEE TRAK SANS FARTAGE
- Skis de randonnée Trak
- Chaussures Promenade Munari
- Fixations Rottefella Start
- Bâtons Huber en fibre de verre
- Installation

Si acheté séparément $138.92
$109.98 l'ens.

ENSEMBLE DE SKI DE RANDONNEE FISCHER ATTACK
- Skis Fischer Attack 2000
- Chaussures Brehm 7572
- Fixations Rottefella Start
- Bâtons Huber en fibre de verre
- Installation

Si acheté séparément $163.92
$129.98 l'ens.

MAINTENANT 3 MAGASINS

ARLINGTON SPORTS

CENTRE BAYSHORE 100, ch. Bayshore, Ottawa 829-7680
CHEMIN MERIVALE 1558, ch. Merivale, Ottawa 224-3823
CENTRE ST-LAURENT 1226, boul. St-Laurent, Ottawa 741-3727

LE CHOIX DES SPORTIFS

Après avoir joué pendant 19 ans

Une nouvelle carrière pour Lancaster

REGINA (PC) — Au cours d'une conférence de presse tenue à Regina, le vétéran quart-arrière des Roughriders de la Saskatchewan, Ron Lancaster, a annoncé qu'il mettait fin à sa carrière de joueur dans la Ligue canadienne de football et qu'il assumera désormais les fonctions d'instructeur en chef du club.

Le directeur-gérant des Roughriders, Hank Dorsch, a ensuite fait part d'un remaniement du personnel de la direction, disant que l'instructeur en chef Walt Posadowski avait été chargé du recrutement des joueurs américains et canadiens, que Ken Wade, directeur de la billeterie, avait été nommé directeur administratif et directeur financier du club tandis que Jack McNeill, son adjoint, avait remis sa démission.

Lancaster, qui est âgé de 40 ans, avait commencé sa carrière dans la Ligue canadienne avec Les Rough Riders d'Ottawa.

Après quatre saisons dans la capitale, il avait joint les Roughriders de la Saskatchewan, dont il a porté les couleurs pendant 16 ans.

Etoile

Lancaster, qui a évolué dans la LCF pendant 19 ans, a remporté le titre de Joueur le plus utile de la ligue à deux reprises et celui de la CFO cinq fois.

Lancaster a révélé qu'on lui avait offert le poste vendredi, mais il n'a pris la décision que samedi afin de s'assurer que Posadowski demeure avec le club en raison de ses contacts dans le football.

Posadowski avait remplacé le pilote Jim Eddy à la mi-saison, après cinq revers successifs des Riders.

Dorsch a expliqué les changements en raison de l'arrivée d'une nouvelle époque dans un nouveau Taylor Field.

Lancaster a spécifié qu'il comptera trois assistants à plein temps, son choix est loin d'être fait.

Posadowski a averti Lancaster que sa tâche sera un défi, car il devra désormais s'occuper de tous les aspects du club.

Enfin, Lancaster a l'intention de parler à tous les joueurs du club avant qu'ils quittent la ville cette semaine afin de discuter les changements à apporter en vue de la prochaine saison.

Walt Posadowski (à droite) souhaite bonne chance à Ron Lancaster. (Téléphoto PC)

Trophées Schenley

Gabriel est candidat dans deux catégories

MONTREAL (PC) — Deux joueurs des Rough Riders d'Ottawa, un des Alouettes de Montréal et un autre des Tiger-Cats de Hamilton, représenteront la conférence de l'Est lors de la finale des trophées Schenley, le 23 novembre à Toronto.

La conférence de l'Ouest sera représentée par deux joueurs des Eskimos d'Edmonton, un des Blue Bombers de Winnipeg et un des Lions de la Colombie-Britannique.

Tony Gabriel, des Rough Riders d'Ottawa, fera la lutte à Tom Wilkinson, des Eskimos d'Edmonton, pour la titre de joueurs par excellence de l'année.

Tony Gabriel, sera de plus opposé à Joe Poplawski, des Blue Bombers de Winnipeg, pour le titre du joueur canadien de l'année.

Jim Coode, des Rough Rdiers d'Ottawa, fera la lutte à Al Wilson, des Lions de la Colombie-Britannique, pour le titre de joueur de ligne à l'attaque.

Randy Rhino, des Alouettes de Montréal, sera le représentant de l'Est pour le trophée du joueur défensif contre Dave Fennell, des Eskimos d'Edmonton.

Enfin, Ben Zambiasi, des Tigers-Cats de Hamilton, se mesurera à Joe Poplawski, des Blue Bombers de Winnipeg, pour le titre de recrue de l'année.

Comparaisons

Wilkinson, âgé de 31 ans est le seul joueur de LCF qui a à son crédit une fiche de carrière de passes complétées dont la moyenne est de plus de .600. A la tête du classement de la Conférence de l'Ouest encore cette année, Wilkie s'empare de 3 des 5 meilleures moyennes pour une même saison. Par contre, Gabriel est le maître incontesté du jeu dans les airs. La fin de semaine dernière, Gabriel devint le 1er receveur de passes à atteindre le total impressionnant de 1,000 verges de gain pour une 4e saison d'affilée.

Wilkinson, un vétéran de 12 saisons dans la LCF tente de remporter son 2e trophée au Joueur par excellence cette année, honneur qu'il se méritait en 1974.

Cependant, Gabriel a établi en précédent en remportant le Trophée du Joueur Canadien de l'année à trois reprises — trois années d'affiliée. Russ Jackson est le seul autre joueur à avoir remporté ce même trophée trois fois... en huit ans.

Pour disputer à Gabriel les honneurs de la catégorie du Joueur Canadien dans la conférence de l'Ouest, les proposeurs ont désigné Joe Poplawski, le jeune receveur éloigné des Blue Bombers de Winnipeg. Tout comme Gabriel, Poplawski est un candidat logique dans deux catégories, pour deux trophées. Un produit de l'Université d'Alberta, protégé par Edmonton il était envoyé à Winnipeg à la suite d'une transaction d'indemnité. Il fut l'une des étoiles du Can-m-Bowl au mois de janvier à Tampa.

Poplawski et Ben Zambiasi, un secondeur sur l'alignement des Tiger-Cats de Hamilton et un joueur jetranché des Bears de Chicago, sont les finalistes dans la catégorie de la Recrue de l'année dans leur division respective.

Un autre joueur qui semble vouloir répéter son exploit de l'année dernière, tout comme Gabriel, est Al Wilson des Lions de Vancouver, le Joueur de Ligne à l'attaque de l'année. Wilson fait face cette fois-ci en finale au plaqueur Jim Coode, un vétéran de cinq saisons avec les Rough Riders d'Ottawa.

Randy Rhino, est le seul joueur sur l'équipe des Alouettes à mériter une mise en nomination, il est opposé à Dave Fennell des Eskimos d'Edmonton dans la catégorie du Joueur Défensif de l'année. Rhino est le demi de sûreté des Alouettes et il mène la ligue pour les retours de bottés de dégagement dans la conférence de l'Est Fennell est le plaqueur défensif énergique qui en est à sa 5e saison avec les Eskimos après un séjour à Dakota Nord.

Scrutin final

Les 10 finalistes seront amenés à Toronto durant la semaine du festival de la Coupe Grey, où les gagnants seront annoncés au cours de la remise des trophées Schenley qui aura lieu dans la salle de bal Métropolitan du Centre de Congrès de Toronto, le jeudi 23 novembre 1978.

Le gagnant du trophée de Joueur par Excellence (1ère catégorie), recevra un certificat d'épargne du Canada d'un montant de $3,000, et le bon second dans cette catégorie recevra un certificat au montant de $1,000.

Les gagnants dans les catégories du Joueur Canadien, du Joueur de Ligne à l'attaque, du Joueur défensif recevront un certificat au montant de $2,000 tandis que la Recrue de l'année en recevra un au montant de $1,500.

Le bon second dans chacune de ces quatre catégories recevra un certificat au montant de $500.

Salming retrouve son synchronisme

TORONTO (PC) — Peut-être qu'un nettoyeur de pare-brise serait utile?

Borje Salming soutient qu'il n'est pas pressé de se débarrasser du masque en plastique qu'il a adopté cette saison, à la suite d'une blessure à un oeil subie à la fin de la saison dernière.

"Ce n'est pas un cadeau, a admis le défenseur du Toronto. Lorsqu'il fait chaud sur la patinoire, les sueurs m'abîment et me causent des difficultés de vision. Toutefois, je me dois de continuer l'expérience."

Il est certain que la tenue du défenseur-étoile n'est pas cette saison la même qui lui a valu un poste au sein de la première équipe d'étoiles de la LNH l'an dernier.

Salming est le premier à admettre que les Maple Leafs, en dépit de quelques bons matches cette saison, ne sont pas réguliers, surtout lors d'une deuxième match d'affilée en autant de soirs.

Salming et la direction des Leafs sont d'accord pour dire que l'accident de l'an dernier n'est plus un problème.

Le défenseur a rappelé qu'il doutait poursuivre sa carrière l'an dernier alors qu'il était hospitalisé, mais les médecins l'ont assuré que son oeil serait correct et il a dû s'en remettre à eux.

On a surveillé de près ses agissements devant les filets cette saison, mais il continue de se placer devant les tirs rivaux. Toutefois, il a été handicapé cette année par une fracture à un doigt subie lors d'une compétition télédiffusée, si bien qu'il n'a pu participer aux deux premiers matches hors concours des Leafs en raison de son retard à l'entraînement.

Aussi, il a eu besoin de quelques matches réguliers pour retrouver son synchronisme, ce qu'il croit avoir atteint après 10 parties cette saison.

Salming guéri

Même si sa blessure à un oeil est guérie, le défenseur Borje Salming, des Leafs de Toronto, n'entend pas se débarrasser de son masque en plastique, du moins pas pour le moment. Pour lui, il s'agit d'une expérience.

(Téléphoto PC)

ORLEANS CHRYSLER VEUT VOUS ENVOYER EN VACANCES DANS LE SUD!

Lors de chaque achat d'une auto ou d'un camion neuf ou d'occasion, nous vous offrons un voyage gratuit à Freeport (y compris l'hébergement à l'hôtel)

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'au 11 NOV.

Disposition de voyage par RHO/MAR INC., utilisant les services d'Air Canada Places vendues 2 par chambre, en saison morte; aucun remboursement en argent comptant; taxes d'aéroport payées par l'acheteur.

8-565
1978 CHRYSLER
Newport, 4 portes
prix suggéré $10502.45
Pour aussi peu que
$8,503.45

8-025
1978 DODGE MONACO
2 portes, toit rigide
prix suggéré $6814.80
Pour aussi peu que
$5,314.80

8-007
1978 DODGE DIPLOMAT
4 portes
prix suggéré $8117.40
Pour aussi peu que
$6,317.40

A-295A
1977 FORD
4 portes, sedan
V-8, automatique, servofreins, servodirection, avec certificat de sécurité.
Pour aussi peu que
$3,292

8-301A
1976 PLYMOUTH FURY
4 portes,
V-8, automatique, servofreins, servodirection, bleu foncé.
Pour aussi peu que
$2,692

8-295A
1973 CHRYSLER NEWPORT
4 portes, toit rigide, V-8, automatique, servofreins, servodirection, radio, couleur or avec toit de vinyle et intérieur assortis.
Pour aussi peu que
$792

DEPARTEMENT DES VENTES OUVERT DE 9H à 9:30 P.M. du LUNDI au VENDREDI. SAMEDI OUVERT JUSQU'A 5h P.M.

M. DES PERKINS

LE SPECIALISTE DES AUBAINES

ORLEANS CHRYSLER DODGE Ltd.

"Les bonnes aubaines commencent à la fin du Queensway est"

1472, prom. Youville, Orléans
824-8221

Dept. de service ouvert 24 heures, du lundi au vendredi

De la détermination

Michel Bossy, des Islanders, n'a récolté aucun point, hier soir, contre les Rockies du Colorado. Toutefois, il ne s'est pas traîné les pieds pour autant et il a fait preuve de beaucoup de détermination, notamment sur ce jeu alors qu'il est surveillé de près par le défenseur John Van Boxmeer. Bryan Trottier vient à la rescousse de son coéquipier.

(Téléphoto PC)

Les Flames: et de 10 !

ST-LOUIS (PA) — Menés à l'attaque par le centre Guy Chouinard, les Flames d'Atlanta ont porté à 10 le nombre de leurs matches consécutifs sans défaite, hier soir, en battant les Blues de St-Louis 5-2.

Chouinard a réussi un but et trois passes, son coéquipier Bob MacMillan un but et deux passes, et Bill Clément un but et une passe. Richard Mulhern et John Gould ont marqué les autres buts des Flames.

Les 10 matches sans défaite des Flames constituent le meilleur début de saison qu'une équipe de la Ligue nationale ait connu depuis le Canadien de Montréal et les Sabres de Buffalo de 1972-73. Atlanta a présentement la meilleure attaque du circuit, avec 57 buts, pour une moyenne de 5.7 buts par rencontre, et domine le classement général du circuit avec 18 points.

Bernie Federko, avec son 10ème but de la saison, et Curt Bennett ont marqué pour St-Louis.

Rockies-Islanders

Bob Bourne a marqué deux fois en période médiane et s'est fait complice de trois buts au dernier tiers, hier soir, pour mener les Islanders de New York à une victoire de 8-5 contre les Rockies du Colorado.

Bourne a créé une égalité de 1-1 avec son troisième filet de la saison au début du deuxième vingt et, après les buts de Dennis Owchar et Paul Gardner, à 40 secondes d'intervalles pour les Rockies, a amorcé le retour en force des siens avec son deuxième but de la soirée.

Bob Nystrom a marqué avec l'aide de Bourne à 2:01, en troisième période, et 49 secondes plus tard son coéquipier Mike Kaszycki récoltait le premier de ses deux buts.

Gary Croteau a provoqué une nouvelle égalité, à quatre partout, avant que les Islanders ne ripostent avec trois buts en 1:50. Ces trois buts ont été réussis par Gary Howatt, Kaszycki et Billy Harris.

Denis Potvin a également marqué pour les Islanders, qui ont exécuté 25 tirs au but, contre 21, tandis que Nelson Pyatt et Larry Skinner ont obtenu les autres filets des Rockies.

Nordiques—Oilers

Les Nordiques de Québec ont marqué trois buts sans riposte en troisième période pour mériter une victoire de 5-4 contre les Oilers d'Edmonton hier soir, devant 8,197 spectateurs.

Le centre Serge Bernier a réussi le filet décisif à moins de quatre minutes de la fin du match. Il a soutiré le disque à Garnet Bailey à la ligne bleue des Oilers et s'est présenté seul devant le gardien Dave Dryden.

Réal Cloutier a récolté deux buts pour Québec, ses 12ème et 13ème de la saison, les autres filets des vainqueurs allant à Bob Fitchner et Christian Bordeleau.

Brett Callighen, Dennis Sobchuk, Claire Alexander et Bailey ont touché la cible pour Edmonton.

Le gardien des Nordiques, Richard Brodeur, a été soumis à 39 tirs, et Dryden à 23.

COMPOSEZ CE NUMERO
824-8336
ET VOUS POURRIEZ VRAIMENT ETRE CHANCEUX...

Première défaite des Ambassadeurs

par Jean-Pierre Boisvert

MANIWAKI — «Enfin, nous pouvons dire que nous sommes maintenant vraiment dans la lutte pour la course au premier rang qui donnera la possibilité de faire le voyage à Brandon. Avec cette victoire, nous sommes en réalité à deux points des Ambassadeurs qui dominent. C'est aujourd'hui que la vraie course commence».

Ces commentaires sont ceux de l'instructeur Robert Emond qui a vu ses Braves de Maniwaki battre les Ambassadeurs de Gatineau 4-3 hier soir à Maniwaki devant plus de 800 spectateurs.

Un match des séries

Le match d'hier, le troisième entre ces deux excellentes équipes, en était un des éliminatoires. Tout y était: du jeu rapide, des arrêts époustouflants de la part des deux gardiens, Gaétan Desfossés et Dany Turbide, de solides mises en échec, très peu de punitions mineures, neuf en tout, et des buts de toute beauté.

Pour montrer le sérieux de l'affaire, la première période s'est soldée par un verdict nul de 0-0. On se demandait même comment s'y prendrait l'offensive de l'une pour déjouer la défensive de l'autre. Les deux équipes ont dû capitaliser sur les opportunités très rares pour inscrire un point au tableau.

Le premier but a été réussi par Pat Watters à mi-chemin de la deuxième période. Les Ambassadeurs ont répliqué aussitôt par l'entremise de Jean-Marc Miner mais les Braves, 44 secondes avant la fin du deuxième vingt, ont repris les devants grâce à Jacques Gorman, le capitaine. Peut-être le but le plus important.

En troisième période, Daniel Villeneuve et Brian Kelly ont marqué pour les visiteurs alors que Richard Danis et Daniel Morin, avec le but vainqueur, ont donné la dernière riposte des locaux.

Gilles Lacelle, l'instructeur des Ambassadeurs, n'avait absolument rien à reprocher à ses joueurs. «Je n'ai rien à redire. Le spectacle a été très intéressant. Il y a eu de l'action, du suspense et les arbitres ont été à la hauteur. Mes gars ont bien travaillé mais la meilleure équipe l'a emporté. C'est notre première défaite de la saison et, finalement, elle se digère assez bien».

«Tu diras à mon ami Gaston Desloges à Thurso qu'il vienne voir mon gardien à Gatineau avant de dire que Russell Wong est le meilleur cerbère de la ligue», de déclarer Lacelle avec un sourire aux lèvres.

En effet, n'eut été de Gaétan Desfossés devant la cage des Ambassadeurs, la partie aurait appartenu aux Braves bien avant la dernière seconde de jeu comme ce fut le cas. Le gérant général des Gatinois, Jean-René Monette, me faisait remarquer justement que Gaétan avait dû faire face à 14 lancers contre quatre sur Turbide en deuxième période. Les Braves ont lancé 40 fois sur Desfossés alors que les visiteurs ont visé 30 fois sur le filet adverse. On sait où se trouve la différence.

Lacelle a également eu un bon mot pour son défenseur Guy Bélanger qui déploie réellement beaucoup d'efforts à l'arrière-garde. Tout comme Simon Cotton qui apporte beaucoup d'expérience et de rapidité à la ligne bleue.

«Ce n'est pas fini»

Du côté du vestiaire des gagnants, la victoire était bien sûr bien accueillie par tous. «Ce n'est pas fini cette histoire de voyage au Manitoba pour représenter le Québec aux Jeux d'hiver du Canada», pouvait-on entendre un peu partout. «Après tout, c'est à nous autres que ça doit revenir ce voyage à Brandon», a dit une voix du fond de la douche.

On sait que la Ligue junior de l'Outaouais a décidé que la formation qui occupera la première place après 20 matches serait celle qui partira en février. En cas d'égalité, le dossier entre les deux équipes en tête sera déterminant.

MERCURY
LINCOLN
VOUS SEREZ BIEN SERVIS A L'ENSEIGNE DU CHAT PERCHE!
DuPortage
MERCURY-LINCOLN VENTES LTEE
949 BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751

Échangez vos vieilles chaussures de course usées du fatiguées elles valent
$2.00
À L'ACHAT DE TOUTE PAIRE DE CHAUSSURES ATHLÉTIQUES NEUVES DANS NOTRE MAGASIN.
UN SEUL ÉCHANGE PAR ACHAT. L'OFFRE SE TERMINE LE 4 NOVEMBRE 1978.
Vestiaire Sportif
LE MAGASIN DE CHAUSSURES ATHLÉTIQUES LE PLUS COMPLET EN AMÉRIQUE DU NORD
Centre commercial Bayshore 613-820-0001
Centre commercial St-Laurent 613-749-8665

Kmart CENTRE DE L'AUTO
Prix en vigueur jusqu'au samedi 4 novembre • Tant qu'il y en aura. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

VÉRIFICATION ET ANALYSE DU MOTEUR
Nos mécaniciens vérifieront: les bougies d'allumage, rotor, points, condensateur, chapeau d'allumeur; mettront au point l'allumage; vérifieront et testeront les câbles et la batterie; vérifieront la courroie de ventilateur et ajusteront la tension; ajusteront le carburateur; nettoieront le filtre à air et vérifieront la soupape de recyclage des gaz Carter.
Pour la plupart des voitures américaines. Pièces en sus si exigées.
4 CYLINDRES Prix spécial K mart 12.95 | 6 CYLINDRES Prix spécial K mart 14.95 | 8 CYLINDRES ET A CLIMATISATION Prix spécial K mart 16.95

PNEUS D'HIVER KM MS 100 EN NYLON
Excellents pneus conçus pour l'hiver, fabriqués en nylon Dupont* à 4 plis. Semelle large pour meilleure traction. Soyez prêt pour la conduite en hiver! DESSIN DE LA SEMELLE PAS COMME ILLUSTRÉ SUR TOUTES LES DIMENSIONS. *M.D.
C78-13 Prix spécial K mart 22.99
E78-14 Prix spécial K mart 23.99
C78-14 Prix spécial K mart 24.99
F78-14 Prix spécial K mart 24.99
G78-14 G78-15 Prix spécial K mart 26.99
H78-15 Prix spécial K mart 28.99
A78-13 Prix spécial K mart 20.99

PLAN S.F.A.
SANS FRAIS ADDITIONNELS:
• INSTALLATION • EQUILIBRAGE • SOUPAPE • TRANSPORT • ASSURANCE • ACHAT D'UN SEUL PNEU
PLUS
Tous les 5 000 milles faits sur vos pneus K mart, nous effectuerons à titre GRATUIT les services suivants: 1. Propre rotation des pneus. 2. Entière inspection des roues. 3. Vérification de la pression d'air. 4. Vérification de la tige de soupape. 5. Vérification d'équilibrage des roues. 6. Reéquilibrage si nécessaire. 7. Vérification d'alignement avant. 8. Enlèvement des roues avant/après la saison d'hiver.

ROBUSTES BOBINES
La meilleure solution pour le remorquage et tous les problèmes de surcharge. Installation facile. POSE EN SUS.
Prix courant K mart 64.77 à 75.67
Prix spécial K mart 38.97 à 44.97
RABAIS DE 25.70 À 30.70

RABAIS DE 60¢
HYDROMÈTRE DE BATTERIE Pour les batteries de 6, 12, 24V
VÉRIFICATEUR D'ANTIGEL Genre professionnel
Prix courant K mart 1.87 CH
Au choix 1.27 Ch

CÂBLES DE DÉMARRAGE
Construction de qualité. Dans un sac
Prix spécial K mart
Calibre 4 7.37 | Calibre 6 4.97 | Calibre 8 4.27

SUPER K-500
RABAIS DE 12.30 À 15.90
BATTERIE K 500 SANS ENTRETIEN
Batterie de 12 volts élimine toute nécessité d'entretien ... plus besoin d'ajouter d'eau! Elle est garantie aussi longtemps que vous possédez la voiture. Pour la plupart des voitures américaines.
Série 22FC
Prix courant K mart 47.87
Prix spécial K mart 35.57 Avec échange
EPARGNEZ SUR TOUTES LES AUTRES DIMENSIONS

CHARGEUR DE BATTERIE B 10
Recharge des batteries de 6 et 12V, en poussant un commutateur. 10 A. Avertissement de branchement incorrect.
Prix spécial K mart 26.97

REFROIDISSEUR PRESTONE II
Protège votre moteur toute l'année. Formule silicone. 1 gallon.
Prix spécial K mart 4.77

CÂBLES DE BATTERIE
Fil en cuivre flexible à plusieurs brins. Connecteur genre O.E.M.
2.17-2.37

NON DISPONIBLES ICI
1551 MERIVALE OTTAWA | PLAZA 1655, BOUL. ST-LAURENT OTTAWA | PLAZA ROUTE 59, HULL'S CORNERS OTTAWA | PLAZA ANGLE CH. MITCALF ET AV. GREENSDALE OTTAWA
Les Promenades de l'Outaouais 777, BOUL. GREBER GATINEAU, P.Q. OUVERT DU LUNDI AU MERCREDI, 9h a.m. à 6h p.m. JEUDI ET VENDREDI, 9h a.m. À 9h p.m. SAMEDI, 9h a.m. À 5h p.m.
OUVERT DU LUN. AU VEND. 10H AM À 10H PM SAMEDI, 9H AM À 10H PM
Notre politique pour la marchandise annoncée
Nous avons la ferme intention d'avoir la marchandise annoncée en étalage. Si par fois, pour une raison imprévisible, un de ces articles n'était pas en stock, Kmart émettra un bon de reprise sur demande et vous pourrez obtenir cette marchandise au prix de solde dès que nous l'aurons ou nous vous vendrons un article de qualité comparable en vous accordant une réduction de prix comparable. Nous avons comme politique d'assurer satisfaction à notre clientèle, toujours.
K mart Canada Limited
NOUS HONORONS master charge CHARGEX

Trophée Cy Young

Ron Guidry: un choix unanime

NEW YORK (AP) — Ron Guidry, qui a compilé une fiche de 25 victoires contre seulement trois revers en saison régulière, a remporté le trophée Cy Young, décerné au meilleur lanceur de la Ligue américaine de baseball.

Porte-couleur des Yankees de New York et âgé de 28 ans, Guidry devient le quatrième lanceur de l'histoire à remporter ce trophée de façon unanime.

Il avait commencé la saison en remportant 13 matches d'affilée, ce qui lui a permis d'inscrire le meilleur pourcentage victoires-défaites au cours des 44 dernières années dans la Ligue américaine pour un lanceur ayant 20 victoires et plus.

Sa fiche de 1,74 points accordés par match est de loin la meilleure du circuit et ses 248 retraits au bâton le placent deuxième dans cette catégorie derrière Nolan Ryan, des Angels de la Californie.

"J'ai connu une saison vraiment fantastique," a déclaré Guidry en apprenant que le trophée venait de lui être décerné. "Je sais que tous les lanceurs rêvent de remporter ce trophée car il représente le couronnement d'une saison exceptionnelle."

Guidry n'a accordé que 187 coups sûrs au cours de la saison tout en n'accordant que 72 buts sur balles lors de ses 35 départs.

Dennis McLain, des Tigers de Détroit, et Bob Gibson, des Cardinals de Saint-Louis, avaient remporté le trophée unanimement en 1968.

Mike Caldwell, des Brewers de Milwaukee, a terminé deuxième lors du scrutin grâce a 25 votes de deuxième place et un de troisième. Jim Palmer, des Orioles de Baltimore, qui a remporté le trophée Cy Young à trois reprises, a terminé au troisième rant récoltant 11 votes de troisième place et un de deuxième.

C'était un deuxième trophée Cy Young d'affilée pour les Yankees de New York, le releveur Sparky Lyle l'ayant remporté l'an passé.

Sports en bref

Payne aux mineures

BLOOMINGTON — Les North Stars du Minnesota, de la Ligue nationale de hockey, ont rappelé l'ailier gauche Mike Polich de leur filiale d'Oklahoma City, de la Ligue centrale, où ils ont envoyé l'ailier gauche recrue Steve Payne, leur second choix au dernier repêchage amateur.

En neuf parties, a Oklahoma City, Polich avait recolté sept mentions de passes.

Rice veut plus

BOSTON — Le cogneur Jim Rice, des Red Sox de Boston, vaut-il $600,000 par année. C'est ce que prétend son agent Tony Pennachia qui veut renégocier les deux dernières saisons du contrat de quatre ans de son client.

Le cogneur des Sox a terminé la saison 1978 en dominant les ligues majeures de baseball dans les circuits et les points produits. Avec Ron Guidry, des Yankees, il est le principal canadidat au titre de joueur le plus utile dans la Ligue américaine.

Reggie Jackson, des Yankees, serait le joueur le mieux rémunéré dans le baseball à $580,000 par saison tandis que le salaire de Rice n'atteindrait que les $150,000.

Hull à NY?

FREDERICTON — Une station radiophonique de Fredericton a révélé qu'un porte-parole des Rangers de New York, de la LNH, qu'ils n'étaient pas intéressés à s'assurer les services de Bobby Hull, des Jets de Winnipeg, de l'AMH.

L'adjoint aux relations publiques, Janet Halligan, a mentionné que le fait que Hull était déjà âgé, que ses droits dans la LNH appartenaient au Chicago et que les Rangers n'avaient pas besoin d'ailier gauche était les raisons du manque d'intérêt du club en Hull.

Plus tôt dans la journée, une station de Toronto avait signalé que les Rangers seraient intéressés en Hull afin de compléter le duo Hedberg-Nillsson, trio qui évoluait ensemble à Winnipeg.

Hull jouit présentement d'un congé de la part des Jets et il n'a pas joué depuis une semaine.

le hockey

Classement LNH

Division Norris						
Detroit	9	4	2	3	34	27	11
Montréal	9	4	4	1	33	30	9
Los Angeles	8	4	4	0	33	29	8
Pittsburgh	9	1	6	2	27	37	4
Washington	8	1	5	2	20	33	4
Division Adams							
Boston	9	6	1	2	43	24	14
Toronto	10	4	5	1	28	33	9
Buffalo	8	2	4	2	19	25	6
Minnesota	7	1	4	1	19	25	4
Conférence Clarence-Campbell							
Division Patrick							
Atlanta	10	8	0	2	57	30	18
Rangers	9	5	1	3	31	21	13
Islanders	9	5	2	2	44	38	12
Philadelphie	9	3	4	2	24	24	8
Division Smythe							
Chicago	8	4	1	3	31	26	11
Vancouver	10	4	5	1	40	44	9
St. Louis	10	2	5	3	44	58	7
Colorado	10	2	7	1	28	51	5

Hier

Islanders 8 Colorado 5
Atlanta 5 St. Louis 2

Aujourd'hui

Philadelphie à Atlanta
Montréal à Detroit
Pittsburgh à Washington
Toronto à Los Angeles
Vancouver à Chicago
St. Louis au Minnesota

Marqueurs LNH

MacMillan, Atlanta	8	12	20
Chouinard, Atlanta	8	11	19
Babych, St. Louis	8	11	19
Federko, St. Louis	5	13	18
Dionne, Los Angeles	4	12	16
Sutter, St. Louis	11	3	15
Potvin, Islanders	5	10	15
McNab, Boston	7	7	14
Lysiak, Atlanta	7	7	14
Sittler, Toronto	7	7	14
Bossy, Islanders	7	6	13
Trottier, Islanders	6	7	13

Classement AMH

N.-Angleterre	9	5	3	1	40	36	11
Cincinnati	9	5	3	1	35	29	11
Winnipeg	9	4	3	2	38	33	10
Québec	10	4	5	1	42	48	9
Birmingham	7	4	3	0	32	29	8
Edmonton	8	3	5	0	25	26	6
Indianapolis	8	2	5	1	24	34	5

Hier

Québec 5 Edmonton 4

Aujourd'hui

Birmingham à Cincinnati

Marqueurs AMH

Cloutier, Québec	13	9	22
K. Nilsson, Winnipeg	6	11	17
Bernier, Québec	8	7	15
Sullivan, Winnipeg	6	9	15
M. Howe, N.-Angleterre	8	6	14
Lacroix, N.-Angleterre	4	10	14
Ftorek, Cincinnati	2	12	14
Tardif, Québec	6	6	12
C. Bordeleau, Québec	4	8	12

Sommaire LNH

Flames 5 Blues 2

Première période

1. Atlanta, Mulhern 2 MacMillan, Chouinard 4:06
2. Atlanta, Gould 3 Chouinard, Clement 11:34

Pénalités: Palazzari StL 4:39, Bouchard Atl 9:21.

Deuxième période

3. Atlanta, Clément 5 Pronovost, Shand 6:23
4. St. Louis, C. Bennette 3 Bowness, Patey 16:33
5. Atlanta, MacMillan 8 Chouinard, Ribble 16:50

Pénalités: Fox Atl 7:05, Lysiak Atl 11:18, Houston Atl mineure, majeure, Babych StL majeure 19:20.

Troisième période

6. St. Louis, Federko 10 Lamby, Babych 14:56
7. Atlanta, Chouinard 7 MacMillan 18:50

Pénalité: Houston Atl 0:23

Tirs aux buts: Altanta 12 11 9: 32; St. Louis 11 10 5: 26

Gardiens: Bouchard, Atlanta; Myre, St. Louis.

Rockies-Islanders.

Première période

1. Colorado, Pyatt 2 (Pachal) 10:23

Pénalités—Van Boxmeer Col 14:16, 17:40.

Deuxième période

2. Islanders, Bourne 3 (Lorimer) 4:30
3. Colorado, Owchar 1 (Spruce, Gardner) 10:52
4. Colorado, Gardner 2 11:32
5. Islanders, Bourne 4 (Price) 12:06

Pénalités—Trottier Isl 9:27, Pierce Col, Tonelli Isl 12:37, Christie Col 14:40, Lorimer Isl 17:03.

Troisième période

6. Islanders, Nystrom 2 (Bourne) 2:01
7. Islanders, Kaszycki 2 (Nystrom, Potvin) 2:50
8. Colorado, Croteau 8 (Gardner) 6:52
9. Islanders, Howatt 2 (Bourne, Price) 7:58
10. Islanders, Kaszycki 3 (Harris, Marshall) 9:17
11. Islanders, Harris 4 (Tonelli, Kaszycki) 9:48
12. Islanders, Potvin 5 (Nystrom, Bourne) 14:57
13. Colorado, Skinner 3 (Spruce, Valiquette) 16:42

Pénalités—Price Isl 4:57, Lorimer Isl 11:56, Pachal Col 12:27, Tonelli Isl 18:25.

Tirs aux buts:

Colorado 5610—21 Islanders 1078—25

Gardiens—Oleschuk, Colorado; Resch, Islanders.

A—13,603.

Nordiques-Oilers.

Première période

1. Edmonton, Callighen 3 (Alexander, Sobchuk) 1:55
2. Edmonton, Sobchuk 2 4:22
3. Edmonton, Alexander 4 (Chipperfield, Flett) 6:43
4. Québec, C. Bordeleau 4 (Cloutier, Weir) 14:49

Pénalités—Fitchner Qué 0:12, Hunter Edm 2:57, Wier Qué 5:12, Cloutier Qué 17:40.

Deuxième période

5. Edmonton, Bailey 1 (Alexander, Langevin) 6:41
6. Québec, Cloutier 12 (Tardif, C. Bordeleau) 9:47

Pénalités—Goldsworthy Edm 10:36, Bernier Qué 11:50, Bailey Edm mineure double 14:24.

Troisième période

7. Québec, Fitchner 2 (Lariviere, Brackenbury) 2ç16
8. Québec, Cloutier 13 (Tardif, Lariviere) 4:31
9. Québec, Bernier 8 16:12

Pénalité—Goldsworthy Edm 6:37.

Tirs aux buts.

Québec 3146—23 Edmonton 191010—39 **Gardiens**—Brodeur, Québec; Dryden, Edmonton.

A—8,197.

VENEZ NOUS VOIR!
CHEZ CASHWAY!

CASHWAY

PLOMBERIE | ISOLATION | COIFFEUSES | PORTES | ET PLUS

LE CENTRE DES RENOVATIONS

CHARGEX VISA

AVIS AUX CLIENTS: A cause de retards de production, de transport, etc., certains articles pourraient être temporairement absents de l'inventaire d'un centre. Advenant le cas, nous ferons tous les efforts voulus pour vous fournir le ou les articles dans le plus bref delai possible.

ISOLATION DE MOUSSE 4' x 8'

Choix d'épaisseurs! Facile a manipuler et à couper! Offerte à bas prix special pendant une semaine seulement!

½" $1.57
¾" $2.46
1" $2.96

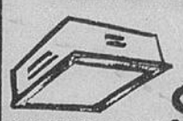
NOS PRIX LA FEUILLE!

ISOLATION "WEATHERCHECK"

SAC 25 LB! $4.25 LE SAC

Cellulose en sac a poser immediatement!

PLAFONNIER CARRE DE 8"



Rég. $8.49

Modele C-15 en retrait. Idéal pour la salle de jeux. Verre dépoli et cadre blanc. $7.49 CHACUN

"RESILACRETE"

NOS PRIX AU GALLON!

FINI MURAL $9.99 LE GALLON

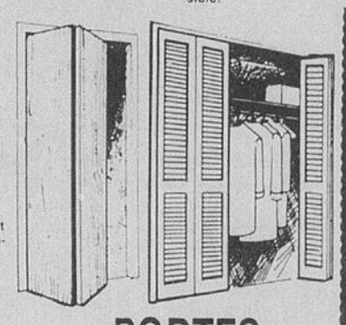
NOUVEAU POUR PLANCHERS $11.99 le GALLON

Glidden

FINI TEXTURE "FAST & EASY"

NOTRE PRIX $12.99 LE GALLON

No 5398. Fini au latex facile à utiliser, d'aspect texturé décoratif. Peut servir sur planche murale, plâtre, maçonnerie et bois. Seche en 2 a 4 heures sans marques crayeuses.



PORTES REPLIABLES

En acajou. Avec ferrures. Charnières installées, boutons en plus. Hauteurs nominales de 6'6" ou 6'8" aux mêmes bas prix!

2 PANNEAUX, UNIES

2'0" DE LARGE $20.80
2'6" DE LARGE $24.20
2'8" DE LARGE $27.00
3'0" DE LARGE $27.50

2 PANNEAUX, A PERSIENNES

2'0" DE LARGE $33.60
2'6" DE LARGE $38.40
2'8" DE LARGE $42.00
3'0" DE LARGE $42.50

PORTES D'INTERIEUR

Acajou Lauan 1⅜" acceptant peinture. Autres dimensions aussi offertes!

Modeles 6'8" de haut aux mêmes bas prix

2'0" x 6'8" $10.90
2'2" x 6'8" $11.40
2'4" x 6'8" $12.00
2'6" x 6'8" $12.50
2'8" x 6'8" $13.00
2'10" x 6'8" $17.50
3'0" x 6'8" $18.75

MOULURES!

AJOUTEZ UNE FINITION "PROFESSIONNELLE" A TOUS VOS TRAVAUX D'INTERIEUR!

Vaste choix offert, y compris acajou, vinyle cellulaire, vinyle rigide et "Millcraft". Vérifiez nos bas prix quotidiens!

TAPIS

DE 1ERE QUALITE A ENVERS MOUSSE
100% POLYPROPYLENE
LIE A L'AIGUILLE

$2.89 LA VERGE CARREE

Un achat pratique pour salle de jeux, salle de detente, salle familiale, etc. Vérifiez localement le choix de couleurs!

TAPIS 9' x 12' $34.68

Vaste choix de tapis a tous nos magasins! Plusieurs couleurs pas en stock mais disponibles par commande speciale!

COUVRE-PLANCHER "VINYL EASE"

NOTRE PRIX $4.19 LA VERGE CARREE

couleurs en stock!

Attrayant pour vestibule, couloir, cuisine, etc. Necessite peu d'entretien pour garder sa belle apparence.

PANNEAUX DE PLAFOND BLANCS 4' x 4'

Hardboard peint blanc rainuré en carrés de 12" pour imiter les carreaux de plafond.

NOTRE PRIX $3.48 LE PANNEAU

DESSUS DE COMPTOIR POUR CUISINE

$2.99 LE PIED ET PLUS!

Motifs, couleurs et dimensions selon le stock. Remplacez votre vieux dessus de comptoir et rajeunissez votre cuisine!

6 Pi. $17.94 et plus
8 pi. $23.92 et plus
10 pi. $29.90 et plus

HOTTES DE CUISINIERES

Modele 30" à conduit, avec 2 vitesses et éclairage. Modele de la série "X"!

NOTRE PRIX $34.88 CH

ARMOIRES DE COIFFEUSES "CLAREMONT"

Faciles a assortir a la plupart des décors de salle de bains. En blanc avec portes moulées "Decraform" et panneau devant en vinyle blanc. 18" de profondeur. Prêtes à recevoir dessus de comptoir (non inclus)

24" $72.98
30" $79.65
36" $85.55

DESSUS DE COIFFEUSES EN "MARBRE DE CULTURE"

SELON LE STOCK

Avec lavabo ovale et porte-savon integres. Rebord 4" au dos. Pour coiffeuses 18" de profondeur.

18¾"x25" $49.25
18¾"x31" $62.00
18¾"x37" $72.65

QUINCAILLERIE

MARTEAU 16 OZ

Modele T24 fabriqué au Canada. Tête en acier forgé, face polie traitee a chaud, manche en bois franc.

NOTRE PRIX $3.99 CH

LAMES DE SCIE CIRCULAIRE 7¼"

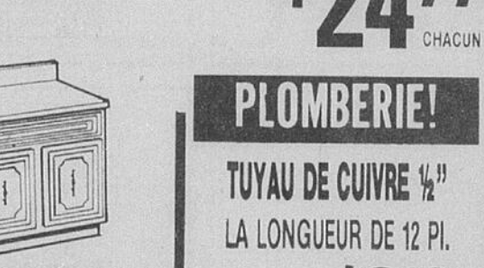
"Firetooth" de Vermont-American. Choix de lame principale combinée, lame combinée pour refendre ou lames a contreplaqué. Faites du bon travail!

A VOTRE CHOIX $5.88 CH

EQUERRE DE BRICOLEUR

Modèle "Sands" SCIP, 16" x 24" en acier poli avec graduations 1/8 et 1/4".

NOTRE PRIX $5.69 CH



ETABLI 6 PIEDS POUR BRICOLEUR

PLUS PANNEAU PERFORE 2' X 4' POUR OUTILS!

Une aubaine pour le bricoleur et l'artisan! Demonté, prêt a assembler. Surface de travail spacieuse, env. 72" x 29". Panneau perfore 2' x 4' pouvant être placé à la hauteur voulue!

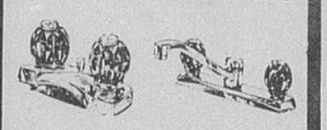
$24.77 CHACUN

PLOMBERIE!

TUYAU DE CUIVRE ½"

LA LONGUEUR DE 12 PI.

TYPE "M" NOTRE PRIX $3.19 LA LONGUEUR



ROBINETS SANS RONDELLES "PEERLESS"

Idéals pour le bricoleur. Avec instructions illustrées détaillées. Garantie limitée de 5 ans du manufacturier. Jolies manettes décoratives en Duralac et fini à triple placage de chrome. Une seule pièce mobile, donc plus de durabilité!

ROBINET A BANDE 8" pour éviers a 3 trous Modèle 9210 $24.88 CH

4" ENSEMBLE A CENTRE Modèle 9620 $29.88 CH

EVIERS EN ACIER INOXYDABLE DE QUALITE

NOS PRIX COMPRENNENT LES CREPINES!

Dessous traite. Remplacez votre vieil évier!

CUVE SIMPLE 18" x 20" x 7" avec UNE CREPINE $21.88 CH

CUVE DOUBLE 32" x 21" X 7" AVEC DEUX CREPINES! $52.49 CH

3 PCES BLANCHES POUR SALLE DE BAINS

$147.29

Toutes de cat. "A"! Cabinet a siphon inversé, lavabo 17" x 19" en porcelaine vitrifiée et baignoire 5 pi. en acier émaillé blanc, vidage à gauche ou a droite. Or, bleu ou avocat moyennant supplément.

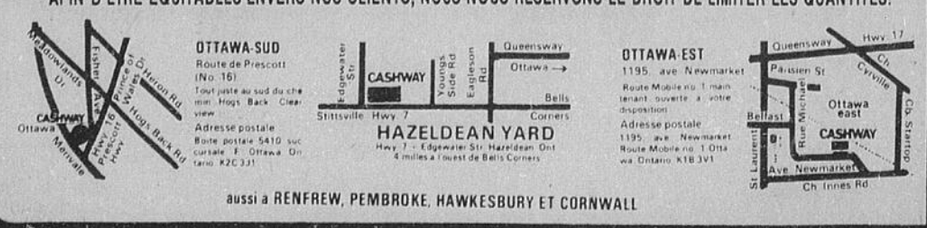
SIEGE ET ABATTANT DE CABINET CAT. "A", $5.69

C'EST PAYANT DE PASSER D'ABORD CHEZ CASHWAY!

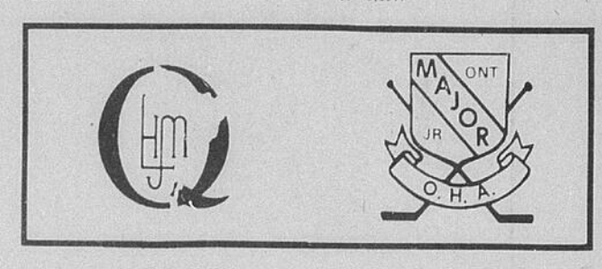
OUVERT EN SEMAINE DE 8H 30 A.M. A 6H P.M.; SAM. JUSQU'A 5H P.M.; JEU. ET VEND. JUSQU'A 9H P.M.
LES HEURES PEUVENT VARIER QUELQUE PEU DANS CERTAINS SECTEURS. VERIFIEZ LOCALEMENT.

LIVRAISON OFFERTE A PRIX RAISONNABLE!

AFIN D'ETRE EQUITABLES ENVERS NOS CLIENTS, NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES!



aussi à RENFREW, PEMBROKE, HAWKESBURY ET CORNWALL



Classements LJMQ
Division Frank Dilio

TRS	15	11	1	2	131	56	24
QUE	16	9	6	1	84	71	19
SHE	16	7	7	2	75	73	16
CHI	17	6	11	0	77	97	12
SHA	17	4	13	0	65	113	8

Division Robert Lebel

VER	17	11	3	3	90	60	25
MTL	16	11	3	2	102	57	24
LAV	17	8	9	0	87	95	16
COR	17	7	10	0	70	108	14
HUL	16	2	12	2	52	103	6

Meneurs

Savard D MTL	9	38	47
Cyr D MTL	13	30	43
Lacroix P TRS	14	27	41
Sauvé JF TRS	11	29	40
Hamel G LAV	18	20	38
Montgomery B LAV	12	26	38
Normand M TRS	15	21	36
Marchand R TRS	18	17	35
Tremblay D MTL	15	18	33
Mongrain R TRS	13	19	32

Hier

Hull 3 Trois-Rivières 11
Montréal 8 Cornwall 5

Ce soir

Shawinigan à Hull
Verdun à Laval

Classement LJMO
Division Emms

	G	W	L	T	F	A	P
Niagara Falls	16	11	5	0	92	59	22
London	18	10	7	1	81	70	21
Ktichener	15	7	8	0	68	79	14
Toronto	15	6	8	1	71	70	13
Brantford	14	5	9	0	44	66	10
Windsor	16	5	11	0	68	84	10

Division Leyden

Oshawa	15	9	5	0	92	68	18
Sudbury	15	9	6	0	99	90	18
Pterb	16	9	7	0	71	63	18
Sault Ste-M	15	8	7	0	60	72	16
Kingston	16	7	9	0	59	73	14
Ottawa	16	6	10	0	58	69	12

Hier

Toronto 5 Niagara Falls 4

Jeudi

Toronto à Sault Ste. Marie
London à Oshawa
Kitchener à Windsor
Niagara Falls à Brantford
Kingston à Peterborough

Ligue Centrale

	P	L	D	N	BP	BC	T
Gloucester	11	7	4	0	55	43	14
Pembroke	10	5	3	2	42	42	12
Nepean	9	5	3	1	52	41	11
Hawkesbury	9	4	4	1	44	39	9
Brockville	9	1	8	0	35	63	2

Hier

Nepean 6 Hawkesbury 4

Ce soir

Gloucester à Pembroke

Draveurs, 11; Olympiques 3

Première période

1- T.-R. Mongra in (Lacroix-Cloutier) 8:50
2- T.R. Sauvé (Normand-Marchand) 12:03
3- T.-R. Douville (Rochefort) 13:10
4- Hull Lafontaine (Galarneau-Dandurand) 13:45
5- T.-R.Aubry (Rochefort-Mongra in) 16:49

Punitions: Douville, T.-R., 3:54, Tuplin, Hull, 7:53, Godbout, Hull, 18:19.

Deuxième période

6- T.-R. Leblanc (Normand-Rovhefort) 1:36
7- T.-R. Douville (Rochefort-Leblanc) 2:42
8- Hull Troini Côte) 6:17
9- T.-R. Leblanc (Lacroix-Mongrain) 10:25
10- T.-R. Leblanc (Lacroix-Douville) 11:27

Punitions: 2 punitions à Hull, servies par Milette et Viens .00, Laporte, T.-R., double mineure, Bouchard, Hull, majeure, extrême inconduite de partie, Godbout, Hull, double mineure, 7:26, Dandurand, Hull, 10:07, T.-R. Rochefort, 12:25, Dandurand, Hull, majeure et extrême inconduite de partie et match, 19:30.

Troisième période

11- T.-R. Laporte (Aubry-Lacroix) 1:47
12- T.-R. Lacroix (Leblanc-Mongrain) 6:10
13- T.-R. Aubry (Rochefort-Petit) 8:15
14- Hull Poulin (Secours) 12:53

Punitions: Laporte, T.-R., 5:01, Vigneault, Hull, 5:18, Tassé, T.-R., majeure, Masse, Hull, majeure, 18:40

Lancers:

Hull	6	9	6	— 21
T.Rivieres	20	22	27	— ?—

Au bord de la faillite

LAKE PLACID (AFP) — Les organisateurs des Jeux olympiques d'hiver 1980 à Lake Placid sont au bord de la faillite, a avoué hier en substance M. Peter Spurney, le nouvel "homme fort" de Washington engagé comme directeur général des Jeux pour mettre de l'ordre dans le budget olympique de la station de sports d'hiver de l'Etat de New York.

Le C.O.J.O. de Lake Placid devra lancer un emprunt de $10 millions afin de remédier aux dépenses les plus urgentes, la plupart de nature administrative. Les Américains prévoient pour ce poste un budget de $59 millions, mais ils n'ont réuni jusqu'à présent que $18 millions pour couvrir ces frais.

Les frais de construction des installations sportives sont payés par le gouvernement fédéral, qui a débloqué $70 millions, mais cette somme sera dépassée d'au moins $14 millions, que le C.O.J.O. devra de nouveau quémander auprès de Washington. Enfin, des retards sur le calendrier ont été enregistrés dans les travaux de construction, notamment des deux tremplins de saut à skis.

"Il n'y a cependant aucune raison de tirer le signal d'alarme", a déclaré M. Spurney au cours d'une conférence de presse. "Les fonds rentreront plus rapidement à l'approche des Jeux."

Correction

Cahier Blizzard d'occasions Eaton.

Chez Eaton, nous nous faisons un point d'honneur de vous offrir une publicité exacte. Une erreur peut toutefois se glisser. Nous nous assurons alors de prendre aussitôt des mesures adéquates.

Page 21. Ensembles de lit "Le Baron". Le prix Eaton de l'ensemble "Queen" 2-pces devrait être 279.99

EATON

Grande semaine du boeuf chez Steinberg!

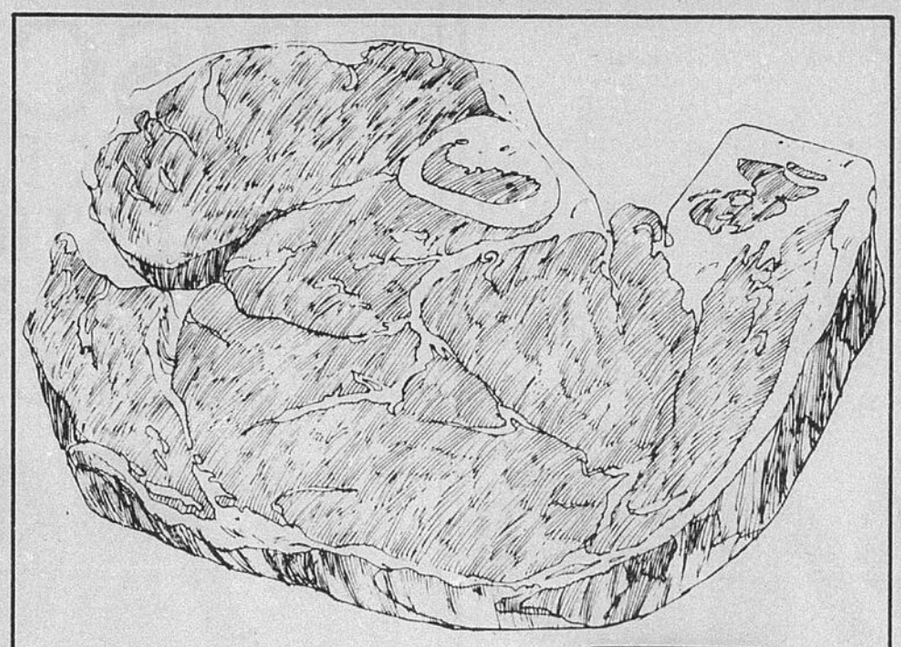
PRIX HACHÉS sur toutes les coupes!

STEINBERG

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE
LA LB

PRIX HACHÉ

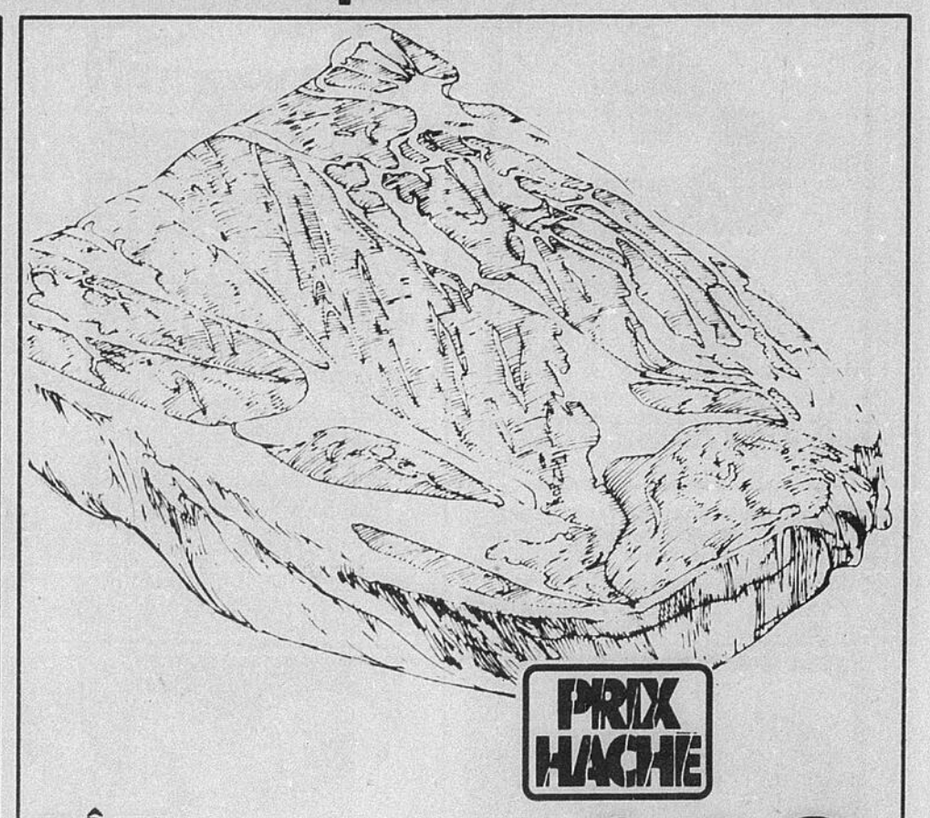
$1.08



PRIX HACHÉ

BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

$2.48



PRIX HACHÉ

RÔTI DE PALETTE
COUPE ORDINAIRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

$1.18

BIFTECK DE RONDE
TRANCHE ENTIÈRE
DÉSOSSÉE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

PRIX HACHÉ $2.28 LA LB

RÔTI DE CROUPE
COUPE SILVERSIDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

$2.28

PRIX HACHÉ

BIFTECK ATTENDRI
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

$2.58

PRIX HACHÉ

RÔTI DE CÔTES CROISÉES
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

$1.48

PRIX HACHÉ

BIFTECK DE PALETTE
ORDINAIRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

$1.28

PRIX HACHÉ

BOEUF HACHÉ MAIGRE
LA LB

$1.88

PRIX HACHÉ

BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

LA LB $1.88

PRIX HACHÉ

BIFTECK D'ALOYAU
OU DE CÔTES D'ALOYAU
BOUT ENLEVÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

LA LB $2.98

PRIX HACHÉ

BIFTECK OU RÔTI
DE POINTE
DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

LA LB $2.58

PRIX HACHÉ

BIFTECK DE CÔTES
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

PRIX HACHÉ $2.98

RÔTI DE PALETTE
DÉSOSSÉ ET ROULÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

$1.58

PRIX HACHÉ

SAUCISSES FUMÉES
SANS PEAU, STEINBERG
PQT DE 16 OZ

PRIX HACHÉ $1.09

ÉTIQUETTE VERTE

CRETONS
STEINBERG
10 OZ

PRIX HACHÉ $1.09

ÉTIQUETTE VERTE

ROULÉ DE SALAMI
STEINBERG
16 OZ

PRIX HACHÉ $1.69

ÉTIQUETTE VERTE

BACON EN TRANCHES
SANS COUENNE
MAPLE LEAF
PQT DE 1 LB

PRIX HACHÉ $1.69

SOC DE PORC FUMÉ
ROULÉ, MAPLE LEAF
LA LB

$2.09

PRIX HACHÉ

SAUCISSES SURGELÉES
LA BELLE FERMIÈRE
PQT DE 1 LB

$1.75

PRIX HACHÉ

BOLOGNE AU MORCEAU
HYGRADE
ORDINAIRE OU CIRÉ
LA LB

$1.29

PRIX HACHÉ

PASTRAMI DE BOEUF FUMÉ
PLAT, COORSH
LA LB

$3.29

PRIX HACHÉ

(OFFERT SEULEMENT DANS LES MAGASINS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE)

STEAK DE TURBOT
SURGELÉ
LA LB

PRIX HACHÉ $1.49

Hâtez-vous! Les "Prix Hachés finissent le 7 Novembre.

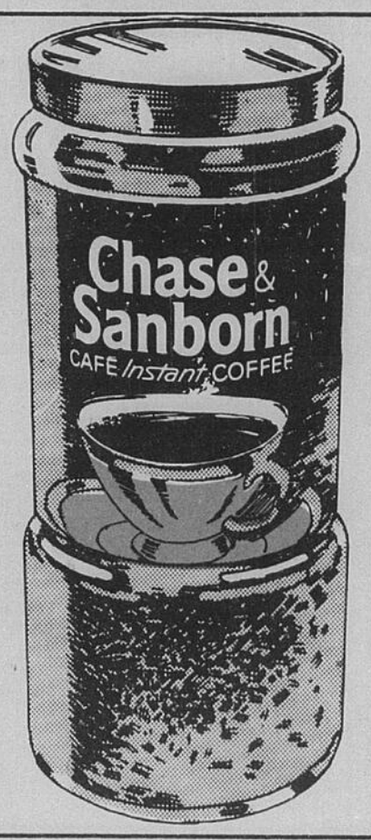
"PRIX HACHÉS" FAIT RÉFÉRENCE AUX PRIX QUI SONT "RÉDUITS" ET NON PAS AUX COUPES QUI, SAUF DANS LE CAS DU BOEUF HACHÉ, SONT VENDUES ENTIÈRES.

Encore d'autres prix

STEINBERG

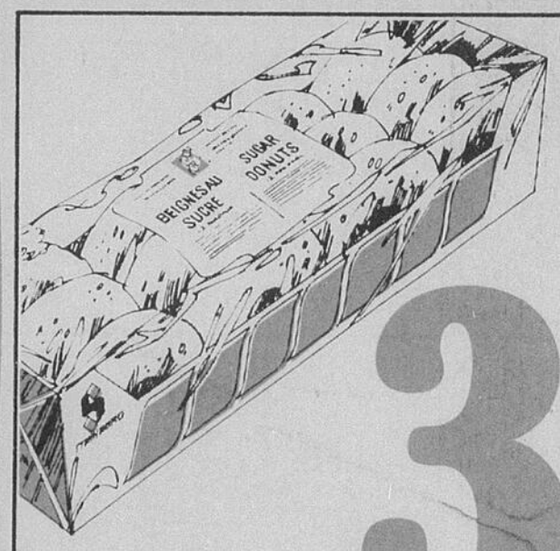
GÂTEAU AU CHOCOLAT
"NOUVELLE ORLÉANS"
STEINBERG
14 OZ
69¢

TARTE AU SUCRE
STEINBERG
8" - 18 OZ
79¢



CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN
BOCAL DE 10 OZ
$4.29

BISCUITS
PEEK FREANS
DIGESTIFS, NICE
OU SABLÉS
PQT DE 7 OZ
49¢



BEIGNES AU SUCRE
STEINBERG
PQT DE 12
39¢

EAU DE JAVEL
LAVO
BOUT. DE 128 OZ LIQ.
68¢

BRIOCHES AUX FRUITS
SUCRÉES, STEINBERG
PQT DE 8
69¢

POIS
DE GROSSEURS VARIÉES
DEL MONTE
DE FANTAISIE
BTE DE 10 OZ LIQ.
27¢

MAÏS EN CRÈME
IDEAL
CANADA DE CHOIX
BTE DE 19 OZ LIQ.
39¢

JUS DE TOMATES
HEINZ
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 19 OZ LIQ.
29¢

DÉTERSIF EN POUDRE
ABC
BTE DE 6 LITRES
(JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE)
$1.79

DIVERS PETITS GATEAUX
PETITE FLEUR
PQT DE 6
59¢

NOURRITURE POUR CHIENS
PEP AU CHOIX
BTE DE 25½ OZ
35¢

SPAGHETTI
SPAGHETTINI OU MACARONI COUPÉ
CATELLI
PQT DE 2 LB
77¢

DÎNER MACARONI ET FROMAGE
CATELLI
PQT DE 7¼ OZ
24¢

RIZ FRIT INSTANTANÉ
DAINTY AU CHOIX
PQT DE 12 OZ
49¢

BISCUITS AUX RAISINS
POUR LE THÉ
PQT DE 8 STEINBERG
69¢

CROUSTILLES
HUMPTY DUMPTY
ORDINAIRE OU BARBECUE
SAC DE 225g
79¢

NOURRITURE POUR CHATS
PAMPER AU CHOIX
BTE DE 6 OZ
24¢

CORNICHONS EN TRANCHES ET SUCRÉS
CORONATION
POT DE 15 OZ LIQ.
59¢

RINCE-BOUCHE
COLGATE
BOUT. DE 500 ml
$1.19

ABRICOTS EN DEMIES
RIVIERA
BTE DE 14 OZ LIQ.
ÉTIQUETTE VERTE
55¢

PRÉPARATION À GÂTEAU CAMPAGNE
DUNCAN HINES
AU CHOIX
BTE DE 520g
83¢

SAVONNETTES
LUX, BLANCHES
FORMAT POUR LE BAIN
PQT DE 2 283g
ÉTIQUETTE VERTE
96¢

SAUCE HOT CHICKEN
HABITANT
BTE DE 14 OZ LIQ.
39¢

RAGOÛTS
CORDON BLEU
AU CHOIX
BTE DE 15 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
79¢

MARGARINE
BLUE BONNET
PQT DE 3 LB
$2.35

DÉTERSIF LIQUIDE
SUNLIGHT
BOUT. DE 1.5 LITRE
ÉTIQUETTE VERTE
$1.80

MINI CORNICHONS SUCRÉS
Mc LAREN'S
POT DE 12 OZ LIQ.
$1.19

NETTOYANT À CUVETTE DE CABINETS
DAINTY BOWL
AU CHOIX
12 OZ
PQT BONI DE 2
$1.59

LAMES SUPER-INOXYDABLES
GILLETTE
PQT DE 10
$1.59

TOMATES ENTIÈRES
ORCHARD KING
DE CHOIX
BTE DE 28 OZ LIQ.
52¢

JAMBON CUIT
MAPLE LEAF
BTE DE 1½ LB
$3.79

COMBUSTIBLE POUR FONDUE
MARCO
BOUT. DE 16 OZ LIQ.
87¢

DÉTERSIF EN POUDRE
SUNLIGHT
BTE DE 12 LITRES
$5.35

HUILE D'ARACHIDES
PLANTERS
BOUT. DE 32 OZ LIQ.
$2.39

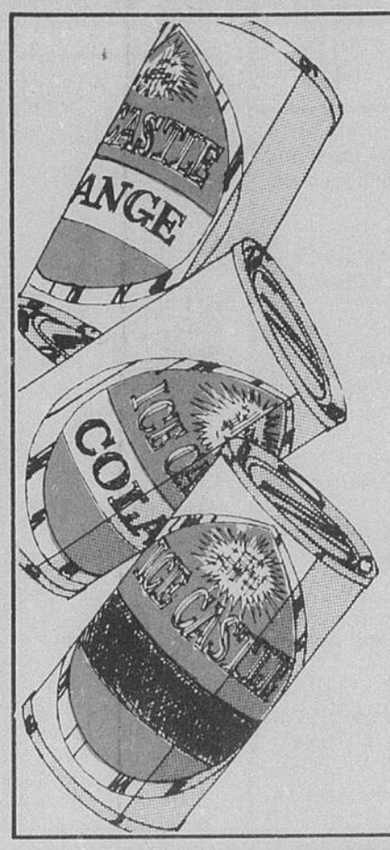
FÈVES AU LARD
BRUNES FONCÉES
AVEC SAUCE
AUX TOMATES
BTE DE 14 OZ LIQ.
ÉTIQUETTE VERTE
49¢

COTON-TIGES
Q-TIPS
PQT DE 180
ÉTIQUETTE VERTE
90¢

hachés. Hâtez-vous!

SOUPE POULET ET NOUILLES
LIPTON
BTE DE 2 SACHETS - 4¼ OZ

39¢



EAUX GAZEUSES
ICE CASTLE
COLA, ORANGE OU GINGER ALE
CAISSE DE 24 BTES
DE 10 OZ LIQ.

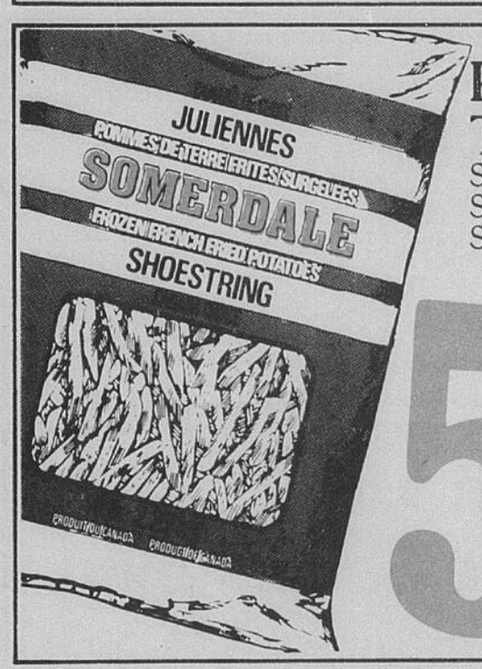
$3.59

PAMPLEMOUSSE À CHAIR BLANCHE
DE FLORIDE GROSSEUR 48

8/98¢

BROCOLI
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 14
CANADA NO 1
LE PQT

78¢



POMMES DE TERRE FRITES
SURGELÉES
SOMERDALE
SAC DE 5 LB

59¢

CROISSANTS
PILLSBURY
PQT DE 8 OZ

39¢

CAROTTES
CANADA NO 1
CULTIVEES
AU CANADA
SAC 5 LB

59¢

YOGOURT AUX FRUITS
YOPLAIT
PARFUM AU CHOIX
CONT. DE 500ml

88¢

POIS SURGELÉS
FRASER VALE
SAC DE 2 LB

79¢

ASSOUPLISSANT À TISSUS
FLEECY
BOUT. DE 128 OZ LIQ.

$1.79

KETCHUP
STEINBERG
BOUT. DE 25 OZ LIQ.

88¢

OIGNONS VERTS
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
LA BOTTE

19¢

ESSUIE-TOUT
KLEENEX BOUTIQUE
PQT DE 2 ROUL.

99¢

HARICOTS
JAUNES OU VERTS
ENTIERS
ORCHARD KING
CANADA DE CHOIX
BTE DE 19 OZ LIQ.

45¢

CONFITURE DE FRAISES
CANADIANA
AVEC PECTINE
POT DE 24 OZ LIQ.
(JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE)

99¢

GRUAU
PRÊT À SERVIR
QUAKER AU CHOIX
PQT DE 11 OZ

59¢

AVOCATS
DE FLORIDE
GROSSEUR 32
PIÈCE

39¢

PLANTES DE SERRE
AU CHOIX
PQT DE 2½"

59¢

OLIVES "REINE NATURE"
Mc LAREN'S
POT DE 20 OZ LIQ.

$1.59

SIROP DE TABLE
CANADIANA
BOUT. DE 48 OZ
(JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE)

97¢

NON ALIMENTAIRES

ASSIETTES DE PAPIER
DIXIE

PQT DE 100 **$1.89**

PQT DE 40 **95¢**

NON ALIMENTAIRES

VERRES À VIN OU À LARGE OUVERTURE
BLANCS
PQT DE 3

$2.29

SHAMPOOING POUR BÉBÉS
JOHNSON
BOUT. DE 850ml — **$2.99**

SHAMPOOING
EVERYNIGHT
AU CHOIX
BOUT. DE 350 ml — **$1.73**

SHAMPOOING
MILK PLUS 6
AU CHOIX
BOUT. DE 200 ml — **$1.89**

COMPRIMÉS
ANACIN
BTE DE 100 — **$1.56**

BRIQUET JETABLE
BIC — PIÈCE **89¢**

BAS-CULOTTE
STEINBERG — LA PAIRE **44¢**

BROSSE À CUVETTE DE CABINETS ET SUPPORT — **$2.39**

RECHANGE DE VADROUILLE ÉPONGE
PIÈCE — **$1.19**

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, à Ottawa, Hull et Pointe-Gatineau, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de guarantié de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

STEINBERG

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances...

ALLEN — Richard et Nicole, née Monette, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Chantale, 8 livres, 7 onces, née à l'hôpital Montfort d'Ottawa.

251-183

Nécrologie...

LEFEBVRE — Mme Roland. Le lundi 30 octobre 1978 est décédée à l'âge de 49 ans, Mme Roland Lefebvre, née Cécile Sabourin, du 124, rue Béland, Gatineau. Outre son époux bien-aimé, elle laisse sa mère Mme Conrad Sabourin (né Emérence Nicholas), de Hull; 2 fils: Daniel et son épouse, Renée Côté, de Trois-Rivières, Mario, à la maison; 2 filles: Diane et son époux, Normand Ménard, de l'Ile du Prince-Edouard, Mlle Nicole, à la maison; 2 frères, Ronald, de Gatineau, Robert, de Hull; 8 soeurs: Aline (Mme Roger Fréchette), de Gatineau, Rose-May (Mme Léo Lemay), de Hull, Annette (Mme Michel Lecavalier), de Clarence Creek, Jeanne-d'Arc (Mme Ronald Philippe), de Gatineau, Mme Denise Lafortune, de Gatineau, Suzanne (Mme Jacques St-Denis), de Gatineau, Mme Louise Proulx, de Gatineau, Claudette (Mme Armand Sabourin), de Hull; 2 petits-enfants, Natalie et Martin Ménard; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750, boulevard Maloney, Gatineau. Les funérailles auront lieu le jeudi 2 novembre à 14h 00 en l'église St-René Goupil de Gatineau. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Heures de visites, 13h 00 à 17h 00 et 19h 00 à 22h 00. Pour information composez 663-2468.

250-183.

FUNÉRAILLES JEUDI

CHARTRAND, M. Joseph-Emile
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils, 271 boul. St-Joseph, Hull pour service à 11h 00 en l'église St-Jean Bosco de Hull.

BRIERE, Mme Emmanuel
Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland, Ontario pour service à 14h 00 en l'église Ste-Trinité de Rockland.

MONGEAU, M. Henri
Départ de maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland pour service à 10h 00 en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.

CHENIER, Révérend Frère
Départ de la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset, Ottawa pour service à 11h 00 en l'église St-Bonaventure d'Ottawa.

LAURIN, Mme David
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77 rue Montclair, Hull pour service à 9h 00 en l'église St-Rédempteur de Hull.

LEFEBVRE, Mme Roland
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau, 750 boul. Maloney, Gatineau pour service à 14h 00 en l'église St-René-Goupil de Gatineau.

VILLENEUVE, M. Rolland
Départ de la maison funéraire, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa pour service à 9h 00 en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

GAGNE, M. Bernard
Départ de la maison funéraire Desforges de Québec pour service en l'église St-Michel de Wentworth.

Nécrologie...

BANCE — Mme Victoria. Dans un hôpital le 31 octobre 1978, est décédée Mme Victoria Bance, épouse de Pierre Bance, chère soeur de Amanda, (Mme Henri Beauregard,) Ottawa, Rosalie, (Mme André Halverson) Toronto; Joséphine (Mme Michael Hébert et de Jeanne (Mme Jack Latendresse), toutes deux de Renfrew. Elle repose à la Maison Funéraire McEvoy Shields 235 Kent, Ottawa, mercredi à 2h 00 p.m. Funérailles vendredi en l'église St. Patrick à 9h 00. Inhumation au cimetière St. Rédempteur, Hull.

250-184

JOLY — M. Edmond est décédé subitement mardi 31 octobre, 1978 à l'âge de 78 ans, époux bien-aimé de Germaine Perrin. Il laisse deux beaux-fils: Jacques et Roger Lafleur, trois frères: Raymond, Omer et Jean-Baptiste, deux soeurs: Mme Victoria Côté et Mme Ida Pelletier ainsi que plusieurs petits et arrières enfants et neveux et nièces. A la demande du décédé, son corps a été donné à l'Université pour la science. Un service commémoratif aura lieu jeudi le 2 novembre en l'église Sacré-Coeur à 10h 00 a.m.

250-183

Nécrologie...

GAGNE — M. Bernard, décédé accidentellement le 30 octobre à l'âge de 33 ans. Il laisse sa mère: Mme Yvonne Gagné-Durand; sa fiancée: Ginette Charlebois; 4 frères: Jean-Paul Gagné, époux de Rolande, Yvon Gagné, époux de Liane, Claude Durand, Pierre Durand, époux de Suzanne; tous de Lachute; 6 soeurs: Mme Rodolphe Lemieux (Marianne) Gagné, Mme Robert Campbell (Monique), Mme Gaston Plouffe Hélène), Mme Georges Couvrette (Francine), Mme Pierre Carrière (Louise, Mme Yves Carrière (Danielle), tous de Lachute. Plusieurs neveux et nièces. Exposé au salon funéraire Desforges. Funérailles auront lieu jeudi le 2 novembre à 15h 15 en l'Eglise St-Michel de Wentworth. Inhumation au cimetière St-Michel de Wentworth.

250-183

MONGEAU — M. Henri, à Clarence Creek, est décédé accidentellement, le dimanche 29 octobre 1978, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de feu Lucienne Labrèche. Il laisse 1 fille: Mme Rémi Beauchamp (Gilberte), de Clarence Creek; 1 frère: André d'Ottawa; 1 soeur: Mme Léon Chef (Lucie) de Clarence Creek; ainsi que 6 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland. Départ à 9h 45 a.m., le jeudi pour service à 10h a.m., en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite: 14h à 17h, 19h à 22h.

250-183

BRIERE — Mme Emmanuel. Dans un hôpital le lundi 30 octobre 1978, est décédée Albertine Potvin, épouse de feu Emmanuel Brière à l'âge de 77 ans. Elle laisse 2 fils, Rolland, de Ste-Thérèse, Arcade, de St-Janvier (Mirabel); 2 filles: Mme Cécile Hébert, de Valleyfield, et Mme Estelle Théoret, de St-Léonard; 1 soeur: Mme Horace Regnier (Berthe), d'Ottawa; 20 petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419, rue Laurier, Rockland. Funérailles le jeudi 2 novembre. Célébration eucharistique à 14h 00 en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière de Clarence Creek, Ontario. Heures de visite 14h à 17h et 19h à 22h. 250-183

Nécrologie...

CHARTRAND — M. Joseph-Emile, du 7½ Bienville, Hull, Québec, est décédé le 30 octobre 1978, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Alice Chénier. Il laisse 4 fils: Antonio (Tom), (époux de Thérèse Barbeau), Marcel (époux de Pauline Ladouceur), tous deux de Hull, Lucien (époux de Claire Lachaîne), de Gatineau, Jacques (époux de Louise Lachaîne), de St-Pierre de Wakefield; 7 filles: Pauline (épouse de Roger Michon), Jacqueline (épouse de René Myner), Pierrette (épouse de Armand Grenier), Léose (épouse de William "Mel" Grissith), toutes de Hull, Carmen (épouse de Gérard Sauvé), de Buckingham, Marquise (épouse de Jean-Guy Laroche), de Masson, Micheline (épouse d'Alfred Charette), de Lucerne; 1 frère: Arthur, de Gatineau; 2 soeurs: Rosa (épouse de Willy Saumier), de Gatineau, Anna (épouse de Joe Chénier), de Montréal. Ainsi qu'une amie, Mme Pauline Hickey, de Hull. Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Service le jeudi 2 novembre 1978, à 11h a.m. en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

VILLENEUVE — M. Rolland est décédé subitement le 27 octobre 1978 à l'âge de 67 ans. Epoux de Bertha Philippe, il laisse 2 fils: Jean de St-Eustache, Richard de Bells Corners, 3 filles: Mme Denise Jacob de Belleville, Ontario, Mme Pauline Weekes d'Oakville, Ontario, Mme Pierrette Roy de Touraine; 2 frères: Ludger et Paul de Buckingham; 1 soeur: Mme J. Roy Kelly de Hull, ainsi que 8 petits-enfants. Il repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick. Les funérailles auront lieu jeudi le 2 novembre en l'Eglise Ste-Anne à 9h 00 am. Incinération au crématoire Beechwood.

REMERCIEMENTS

SIMARD — En mémoire de Daniel Simard décédé le 21 août 1978. Nous désirons remercier la maison funéraire Serge Legault Inc., pour ses services. Nous sommes touchés des soins délicats et personnels reçus lors du décès de notre enfant.

Gilles et Claire Simard.

CHENIER — Révérend frère Pérégrin, OSM (Ordre des Servites de Marie), de la paroisse St-Bonaventure, est décédé à l'hôpital le lundi 30 octobre 1978, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Hector et Marie (Lavergne) Chénier. Il laisse trois soeurs: Mme Dolorès Robillard, Mme Margo Brown et Mme Aline Letendre, toutes de Montréal. Les amis pourront se présenter à la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville) après 7h p.m. mardi. En témoignage de ses nombreuses années de service à cette paroisse, il sera exposé à St. Anthony's de 5h p.m. à 7h p.m. mercredi. Translation solennelle à 7h p.m. en l'église St-Bonaventure où la liturgie des défunts sera célébrée à 7h 30 p.m. La messe des funérailles sera concélébrée en l'église St-Bonaventure jeudi à 11h a.m. Inhumation au cimetière de la communauté des Services, Ayers Cliff, Québec.

250-183

TRUDEAU — M. G. Henri, de la résidence St-Louis d'Orléans, autrefois de Kirkland Lake et de North Bay, est décédé le mardi 31 octobre 1978, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de feu Bernadette Danis. Il laisse 1 fils, Pierre, de Québec; 2 filles: Jacqueline, de Touraine; Fernande (épouse de Guy-Yves Pelletier) d'Ottawa; 1 soeur: Mme Blanche Robillard, de Verdun; 9 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260, rue Besserer, Ottawa, après 7 heures p.m., mercredi. Avis des funérailles plus tard.

250-184

LAURIN — Mme David, née Alberta Beaudry, de la rue St-Henri, Hull, est décédée le lundi 30 octobre 1978 à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Alexis Beaudry et de feu Lisa Davis. Outre son époux, David Laurin, elle laisse 2 fils: Marcel, de Hull (époux de Ghislaine Dinelle), Claude, de Hull (époux de Monique Dussault; 2 filles: Mme Roland Charron (Jeannine), de Pte-Gatineau, Mme Roger Bélanger (Jacqueline), de Templeton-Est; 1 frère: Calixe, de Hull; 3 soeurs: Lovina Beaudry, Mme Laurencia Warden, Mme Béatrice Thibeault; une belle-soeur: Mme Vic Beaudry; 1 brue: Mme Roger Ste-Croix (Corinne), ainsi que 19 petits-enfants et trois arrières petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Funérailles le jeudi 2 novembre 1978 en l'église St-Rédempteur de Hull à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

REMERCIEMENTS

SIMARD — En mémoire de Daniel Simard décédé le 21 août 1978. Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous pour leur expression de sympathie dans notre épreuve récente lors du décès de notre fils Daniel.

Gilles et Claire Simard

REMERCIEMENTS

BOUDREAULT — Les familles Boudreault, Leblanc et Lagroix, remercient de tout coeur tous les parents et amis qui lors du décès de Mlle Lucienne Boudreault, survenu le 3 octobre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

246

Un don à la Société Canadienne du Cancer

est un excellent moyen d'exprimer sa sympathie à ceux qui ont la douleur de perdre un être cher.

Carte de sympathie et reçu pour impôt sur demande.

Société Canadienne du cancer,

Section de Hull,
337, boul. St-Joseph,
HULL — Tél.: 777-4428

Témoignez votre sympathie avec des fleurs.

APPELEZ OU VOYEZ LE FLEURISTE LE PLUS PRES DE CHEZ-VOUS

AYLMER

FLEURISTE AYLMER
Acceptons Master Charge et Chargex
82, rue Principale, Aylmer
684-8302 — 684-8310

MARIE-FRANCE FLEURISTE
Membre UFC — Livrons partout dans l'Outaouais
Les Galeries Aylmer, 684-3313

HULL

BOUTIQUE FLORALE DE HULL
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
211, boul. Gamelin, Hull, 771-6671

FLEURISTE ELITE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 a.m. à 6 p.m.
50, rue Fortier, Hull, 777-5744

FLEURISTE FINE LIMITEE
24, rue Juneau, Hull
770-3933

FLEURISTE HELENE
Membre UFC et FTD — 84, rue Eddy, Hull
777-7533 — 777-3941 — rés.: 684-3153

FLEURISTE WRIGHTVILLE
Membre UFC — Livraison gratuite dans la région
170, boul. St-Joseph, Hull, 777-2755

FLEURISTE YVES BOURASSA
Membre UFC — Ouvert dimanche de 10h à midi
97 Eddy, Hull, 771-3572

LAVAL ALEXANDRE FLEURISTE
47, rue Dumas, angle Berri, Hull
776-6561

CHEZ ROSE FLEURISTE
175, rue Principale, Hull
777-3839 — 777-3830 Rés: 771-5188
Membre FTD et UFC

HULL

FLEURISTE SERGE LEGAULT INC.
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
142, rue Laval, Hull, 777-5687

GATINEAU

FLEURISTE AU BOUQUET ENRG.
10, boul. Archambault, Pte-Gatineau
561-1161 — Maureen McAuliff, 568-8563

FLEURISTE LA VIOLETTE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
183 ouest, boul. Maloney, Gatineau, 663-9592

FLEURISTE RIVIERA ENR.
Centre d'achats Riviera
22 Des Flandres, Touraine — 568-3132

PARADIS DES FLEURS LTEE
8 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau
Appelez en tout temps, 561-0875

MARINIER FLEURISTE
Conseillère en plantes d'intérieur
193, rue de la Savanne, Pte-Gatineau, 568-8556
De 9h à 21h. Lundi au samedi.

OTTAWA

FINES FLOWERS LIMITED
10 emplacements à votre service
737-0750

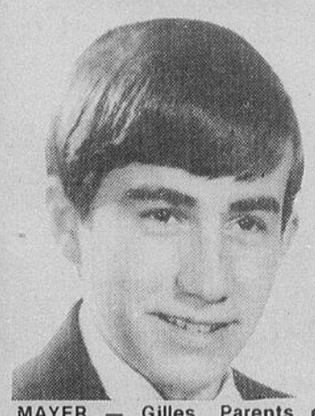
FLEURS LOUISE
Membre UFC — Livraison partout dans la région
220 Dalhousie, Ottawa, 236-7355

FLEURS ET PEPINIERES ROGER LAPORTE

2875 BANK	ORLEANS	CUMBERLAND
731-1435	824-2554	833-2316

FLEURISTE BYTOWN FLOWERS
Livraison gratuite Ottawa-Hull
Robert Myre, prop.
615 ouest, Somerset, 741-7140, 7149

IN MEMORIAM



MAYER — Gilles. Parents et amis, permettez-nous de vous rappeler le souvenir de Gilles. Six longues années se sont écoulées depuis son départ le 1er novembre 1972. Ayez une pensée, une prière pour lui. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 novembre en l'église St-Rosaire de Pte-Gatineau à 9h a.m.

Sa fille Nathalie, son père, sa mère ses frères, sa soeur.

Laisseriez-vous un enfant mourir de faim, si vous pouviez le sauver?

Pourtant, n'est-ce pas ce que vous faites?

A cause d'une famine sans précédent dans l'histoire du monde, mourir de faim devient le sort probable de millions d'enfants en Afrique, en Asie et en Amérique latine.

De grâce, faites quelque chose! Envoyez votre contribution dès aujourd'hui à l'ACTION D'URGENCE entreprise par l'UNICEF pour la distribution de milliers de tonnes de nourritures et de médicaments aux régions les plus atteintes. Et soyez généreux! Qui sait combien de temps les enfants survivront?

UNICEF (OTTAWA-CARLETON)
81, avenue Bronson, Ottawa K1L 6G7
Tél.: 233-8842

Collaboration du Journal LE DROIT

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouve

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hotellerie
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de metier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles specialisées
45 Cours privés
46 Emploi demande

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandée
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meubles
65 Appartements (sous-loues)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Quebec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pre-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villegiature
126 Camping
129 Chasse et peche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Vehicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
146 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorquages

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils menagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Véterinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatelie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de decès
251 Naissances

14 PERDU

GOLDEN Retreiver Labrador, cicatrice au front, perdu le 22 octobre, région Gatineau. 663-6501. Récompense.

LUNETTES verres correcteurs, monture brune. Perdues Hull. 777-6504.

14 PERDUS

PERDU Berger-Allemand, femelle, noir et brun, 8 mois, portant nom Princesse. No de license, 1234, 776-1861

PETIT chien tout noir, dans Vanier, récompense, 745-1481

2 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, ministère des Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 077128-2 — Distribution de courant électrique, de système avertisseur d'incendie, de sonorisation d'urgence et lampes de sortie, Imprimerie du Gouvernement canadien, Hull, Québec.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite: **mardi, le 21 novembre, 1978**
Dépôt: **$100.00**

Numero 600166-DN-011 — Réparation du béton des dalles, poutres et joints de dilatation à l'intérieur, Imprimerie du gouvernement canadien, Hull, Québec.

Date limite: **jeudi, le 16 novembre, 1978**
Dépôt: **aucun**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2

14 PERDUS

PETITE CHIENNE Chihuahua, grise, perdue dimanche, rue Laval, Hull. 771-6855, après 17h. Récompense.

15 TROUVE

BAGUE diamant, trouvée dans Centre d'achat d'Ottawa. Doit pouvoir identifier bague. 824-2679

22 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE BILINGUE
PERSONNE parfaitement bilingue pour bureau affairé du centre-ville. Il est essentiel de dactylographier avec précision et de bien connaître la grammaire anglaise et française. Téléphonez chez Action Personnel, 350 Sparks, suite 806A, 238,85511.

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
ORGANISME DU MINISTERE DE L'HABITATION
SOCIETE D'HABITATION DE L'ONTARIO

APPEL D'OFFRES

POUR TC-8-6292
REPARATIONS PERIODIQUES A LA MAÇONNERIE ET AUX FENETRES A 2H/—I
DIVERSES UNITES

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h a.m. le mardi, 14 novembre 1978.

On peut obtenir les devis et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, avenue Laurier, Ottawa. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le Directeur de l'administration
2

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement:
a) si l'erreur n'affecte pas le message
b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Vous désirez mieux réussir dans votre carrière d'

AGENT D'IMMEUBLES
(H.F.)

Venez discuter . . .

1- de commissions généreuses
2- d'avantages sociaux intéressants
3- d'un territoire et d'un champ d'action illimités
4- avec une équipe sérieuse

Une entreprise de chez-nous, avec un réseau de succursales efficaces, étendu à travers tout le Québec.

Vous n'avez rien à perdre et peut-être beaucoup à gagner!

Pour une entrevue confidentielle, communiquez avec

CLAUDE BOURDEAU,
771-3227
Trust Général du Canada 20

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

AVOCAT(E) DEMANDE(E)

Une étude d'avocats est à la recherche d'un(e) avocat(e) dont le rôle sera de contrôler la valeur juridique de traductions. Il s'agit d'un emploi à temps plein.
Le candidat doit avoir une excellente maîtrise des langues française et anglaise.

Traitement à discuter selon l'expérience et les qualifications.

Les candidats devront soumettre leur demande et leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

MME D. GOYER
1, PLACE VILLE MARIE SUITE 700
MONTREAL, QUEBEC
H3B 1Z7

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

LE SECRETARIAT DES ECHANGES BILINGUES
REQUIERT UNE

DACTYLO RECEPTIONNISTE

RESPONSABILITE:
Répondre au téléphone
Communiquer avec le public
Dépouiller le courrier
Et exécuter le travail général de bureau.
Bilinguisme essentiel.

SALAIRE: $9,089

Demande par écrit et références.

Ce poste fait appel à l'initiative personnel et aux possibilités d'avancement.
DATE LIMITE: Le 15 novembre 1978

LE SECRETARIAT DES ECHANGES BILINGUES
1580, chemin Merivale
Bureau 505
Ottawa, Ontario K2G 4B5

22

Bradson Career Services
Permanent Placement

Nous sommes à la recherche de personnes bilingues avec expérience pour des positions de...

SECRETAIRES
STENOGRAPHES
DICTAS
DACTYLOGRAPHES

DACTYLO: 50 MOTS/MINUTE
STENO: 80 MOTS/MINUTE

Vous atteignez ces standards? Venez nous rendre visite à l'un de nos bureaux.

• AUCUN RENDEZ-VOUS NECESSAIRE •

HULL	OTTAWA
Rez-de-chaussé	155 Kent
Place du Portage	(angle Slater)
Phase II	
778-3320	**237-5060**

24 PERSONNEL DE VENTE

Hervé St-Amour

OFFRE D'EMPLOI
POSTE
CONSEILLER VESTIMENTAIRE JUNIOR
à plein temps avec expérience
Secteur boutique

PRE-REQUIS:
ETRE SERIEUX
BONNE FORMATION SCOLAIRE
BELLE PRESENTATION
AVOIR LE SENS DES RESPONSABILITES ET DES AFFAIRES
ETRE SOCIABLE, AIMER LE PUBLIC.

Faire parvenir curriculum vitae et photographie à:
HERVE ST-AMOUR INC.
ATT: CLAUDE BOISVERT
430, boul. St-Joseph, Hull
Centre d'achats Fleur de Lys
770-5434

Hervé St-Amour

OFFRE D'EMPLOI
POSTE
CONSULTANT OU CONSEILLER VESTIMENTAIRE SENIOR A PLEIN TEMPS

FONCTIONS:
VENTE ET ASSISTANCE A UNE JEUNE EQUIPE DE VENDEURS PROFESSIONNELLES DYNAMIQUES

M. Hervé St-Amour
24
430, boul. St-Joseph, Hull
Centre d'achats Fleur de Lys
770-5434

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

L'ASSOCIATION POUR LES DEFICIENTS MENTAUX DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche
6 CONSEILLERS EN DEFICIENCE MENTALE
1 CUISINIER ENSEIGNANT

Requis pour la nouvelle résidence "Main" à Hawkesbury.

Qualifications:
Diplôme en déficience mentale du Collège Algonquin ou équivalent. Expérience auprès des déficients mentaux adultes. Bilingue.

Salaire:
$10,300 à $12,900

Date de fermeture le 17 novembre 1978

Les demandes d'emploi seront acceptées au bureau de:

M. FRANK SZABADKA
Directeur exécutif
Association pour déficients mentaux de Prescott-Russell
C.P. 300
L'Orignal, Ontario
K0B 1K0
20

OPPORTUNITE DE CARRIERE

Comme représentant(e) dans la région pour une des plus grandes compagnies d'assurance-vie canadiennes.

La personne que nous recherchons est âgée de plus de 22 ans, employée présentement mais insatisfaite de son avancement personnel. Même si le (la) candidat(e) ne possède pas d'expérience en assurance-vie, il (elle) devra être ambitieux(se), déterminé(e) et avoir le désir de servir les autres.

A cette personne nous offrons:
— Une position permanente avec possibilité de revenu illimité.
— Fonds de pension
— Assurance collective

Nous offrons l'indépendance d'être en affaires pour lui (elle) même mais avec l'affiliation et le support d'une grande compagnie. Nous fournissons un entrainement complet, des méthodes éprouvées pour trouver des clients et pour faire des ventes.

Grande opportunité d'avancement

Pour rendez-vous, veuillez téléphoner à:
771-6645
Demandez M. R. Gagnon
entre 9h a.m. et 4h 00 p.m. 20

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRES et dactylos bilingues avec expérience. Postes temporaires et permanents. Consultez Action Personnel, 350 rue Sparks, pièce 806A. 238-8511

SECRETAIRE bilingue ayant quelques années d'expérience, travail varié. S'adressez à Marie-Paule Doyle, 55 Parkdale, 728-6536.

24 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN URGENT
8 PERSONNES à temps plein et 4 à temps partiel. Possibilité de $250. et plus à temps partiel et $350. et plus à temps plein. Auto nécessaire. Tenue soignée exigés. 744-0012

CELIBATAIRE d'âge mur, belle apparence, avec un peu de connaissance du travail de bureau pour recevoir une formation comme gérant-adjoint des ventes. Travail en soirée, si nécessaire, de temps à autre. Français, permis de conduire seront considérés comme des atouts. Bonne conditions de travail. Bon salaire. 238-1509

REPRESENTANT(E) DEMANDE(E)

Important distributeur de disques et rubans est à la recherche

D'UN(E) REPRESENTANT(E) A TEMPS PARTIEL

— 2 jours par semaine, pour desservir magasins à rayon dans la ville de Hull et Gatineau
— Aucune expérience requise
— Programme d'entrainement complet
— Salaire $30 par jour

Faire parvenir curriculum vitae à :
A.R.S. DISQUES CANADA
A/S M. GAETAN MORIN
9429, COTE DE LIESSE
DORVAL, QUEBEC
H9P 2N9
24

LES ANNONCES CLASSEES... C'EST TOUJOURS PAYANT

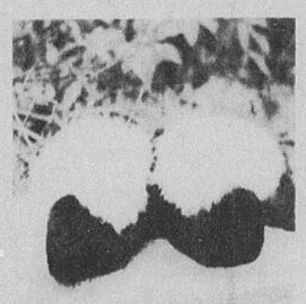
GAGNEZ!

CE MAGNIFIQUE MANTEAU DE RAT MUSQUE

VALEUR DE
$1,495.00
GRACIEUSETE DE

Séguin

"MAITRE FOURREUR ASSOCIE DU QUEBEC"
367, BOUL.
ST-JOSEPH, HULL
777-1991 — 777-4233
"A VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 20 ANS"



OU...CETTE MAGNIFIQUE PAIRE DE PANTOUFLES

Les 15 finalistes du concours se mériteront chacun une jolie paire de pantoufles, en mouton rasé teint, décorées de pompons.

VOUS N'AVEZ QU'A COMPOSER LE NUMERO

237-8400

VOTRE ANNONCE VOUS REND ADMISSIBLE AU CONCOURS

COMMENT PARTICIPER...

Il vous suffit de composer 237-8400 et l'un de nos experts des annonces classees vous aidera à rediger une annonce economique et efficace. Toute personne qui annonce devient automatiquement participante au concours. (Le concours n'est pas offert aux maisons de commerce ou aux agences de services.)
Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le desirez, chacune d'elles vous donne une chance de plus.
Chaque semaine, les noms de quatre (4) personnes seront proclainees candidats de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes au grand concours qui durera quatre (4) semaines et qui se terminera le 24 novembre 1978 à midi.
C'est donc de ces 16 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix.
Tous les mardis, nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

REGLEMENTS DU CONCOURS...

Les prix comprennent: UN GRAND PRIX: SOIT: Un manteau de fourrure pleine longueur, en rat musque; et les 15 finalistes recevront chacun une paire de pantoufles de fourrure en mouton rase teint avec pompons.
Les employes de Le Droit Limitee ainsi que les employes de Seguin Fourrures ne sont pas admissibles a ce concours. Le concours debute le 30 octobre 1978 pour se terminer le 24 novembre 1978. Les annonces du 24 novembre seront donc les dernieres qui vous qualifieront au concours.
Les prix devront etre acceptes tels qu'annonces et ne peuvent être echanges contre de l'argent.
Les gagnants hebdomadaires recevront a la fin du concours une lettre officielle les invitant a assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix, apres avoir subi une epreuve de qualification d'ordre intellectuel.

A TOUS NOS ANNONCEURS

LES PAIEMENTS POUR LES FACTURES

D'ANNONCES CLASSEES SONT ACCEPTES A

TOUTES LES CAISSES POPULAIRES

Merci de votre collaboration.

24 PERSONNEL DE VENTE

Sears

St-Laurent RECHERCHE

un représentant des ventes à commission pour notre rayon des tentutes sur mesures.

- de préférence avec expérience
- bilinguisme un atout
- doit posséder une voiture

et

représentant des ventes à commission pour notre rayon des machines à coudre/aspirateurs

- expérience de préférence
- bilinguisme un atout

Nous offrons:

- excellents avantages de la compagnie
- semaine de 37½ heures
- 15% de rabais sur achats
- généreuse paie de vacances et de maladie
- partage des profits et assurance-vie
- régime de fond de retraite garanti

Faites application au:

Bureau du personnel
2150, boul. St-Laurent
Ottawa.

Simpsons-Sears Ltd 24

24 PERSONNEL DE VENTE

ELECTROLUX CANADA LTEE
VOICI L'OPPORTUNITE d'augmenter vos revenus et d'améliorer votre situation financière, sans investissement. Si vous avez une voiture, homme ou femme, contactez immédiatement pour plus d'information M. Claude Carron, 684-1903.

24 PERSONNEL DE VENTE

POSSIBILITE illimitée pour personne ne craignant pas d'investir. 3 mois de son temps. Le travail consiste à développer un territoire dans la vente de produits sanitaires (entretien), pour les garages, commerces ou industries. La personne choisie devra avoir de l'expérience dans la vente et posséder une voiture ou camion. Entre 9h et 5h, 776-1028.

ATTENTION! ATTENTION!
LE SERVICE DES ANNONCES CLASSÉES
LE DROIT
FERME A 11H 45
TOUS LES SAMEDIS

Nos heures d'affaires sont donc:

DU LUNDI AU VENDREDI: 8H A.M. A 9H P.M.
LE SAMEDI: 8H 30 A 11H 45

Nous vous invitons à composer

237-8400

LE NUMÉRO POPULAIRE DES ANNONCES CLASSÉES LE DROIT

MERCI de votre collaboration!

CHERCHEZ VOTRE NOM...

UNE COURTOISIE DES
ANNONCES CLASSÉES
LE DROIT

GRATIS: **6 paires de billets à chaque joute locale**

DES OLYMPIQUES DE HULL (L.H.J.M.Q.)

CHERCHEZ VOTRE NOM... EN LISANT LES RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSÉES. BILLETS... GRATUITS... BILLETS...

QUELQUES JOURS AVANT CHAQUE JOUTE LOCALE des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, six (6) noms seront publiés dans les différentes rubriques des Annonces classées, ces 6 personnes pourront mériter chacune une paire de billets pour une joute locale des Olympiques qui sera indiquée dans l'annonce. Ils devront réclamer leurs billets l'avant-midi de la veille de la joute, au "Service des annonces classées" LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

Pour plus de renseignements, composez le numéro des annonces classées

237-8400

"ENCOURAGEONS NOS OLYMPIQUES"

"Les annonces classées... C'est toujours payant"

24 PERSONNEL DE VENTE

FAITES DE L'ARGENT! Vendez des accessoires d'éclairage garantis. Représentant des ventes expérimentés pour vendre des accessoires d'éclairage durables et économisant l'énergie, sur une base à commission, auprès des magasins, édifices à bureaux et logis, restaurants, motels, hôtels, écoles, hôpitaux, industries, institutions, usines, etc. Voiture nécessaire, âge importe peu. A plein temps ou à temps partiel. La plus haute commission en plus de boni sur vente. Commerce qui se répète à l'année longue. Aucune connaissance technique nécessaire, notre livre de ventes vous démontre comment réaliser un profit lors de votre premier appel. Territoire protégé. Comptes protégés. Si vous croyez satisfaire les exigences, écrire à Daytron, Boîte 420, Hamilton, Ontario ou composez 1-416-528-8582 à frais virés.

HOMME ou FEMME demandé(e) bilingue, avec expérience pour magasin d'aliments naturels. Temps plein à Ottawa. Montréal: Frais virés: 514-288-1734.

25 AGENTS-DISTRIBUTEURS

REPRESENTANT(TE)s demandé(e)s à temps partiel, pour vente de produits d'imprimerie, aux établissements commerciaux, auto nécessaire, bon potentiel. 746-7911

26 AGENTS-VENDEURS

W.M.C.
recherche
PERSONNEL DE VENTE
Bilingue avec auto
Nous offrons:
- Salaire
- Boni
- Entraînement complet

N.B.: La personne choisie aura la possibilité de devenir distributeur. Pour rendez-vous, demandez Jacques Bernard à:

744-0010 26

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PTE-GATINEAU, serveuses(eurs) d'expérience si nécessaire, dans restaurant licencié. Très fiable. Bonnes conditions de travail. Heures de travail: 6h 30 a.m. à 14h. 5 jours par semaine. 568-9002.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF (H. ou F.), qualifié pour restaurant français récemment ouvert. Faites votre demande en donnant références et expérience à Case 237 375 Rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

CUISINIER(ERE) demandé(e). 827-3275

RESTAURANT Ferme Columbia cherne un(e) cuisinier(ère) pour cuisine française. Se présenter le jour entre 10h et 12h ou de 14h à 16h, ou écrire à 376 boul. St-Joseph, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFEUSE

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle pour salon Unisex. 643-3822, 568-8384. Après 16h.

32 AIDE DEMANDEE

NATIONAL RUBBER & TIRE CO.

DEBOUCHES POUR
GERANT DE BUREAU ET DE CREDIT
ET COMMIS DE VENTE AU DETAIL

Ecrire à Case 139
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

32

POUR VOS P'TITES ANNONCES dans *LE DROIT*

CHARGEX

VISA

composez 237-8400
lorsque vous annoncez et
donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

29 ESTHETIQUE - COIFFEUSE

COIFFEUR ou coiffeuse possédant au moins 5 ans d'expérience. Avant Garde Hair Design, 238-6005, pour rendez-vous

ESTHETICIENNE, demandée avec expérience. Demandez Laurette, 663-2493

31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN(NE) de diesel et moteurs refroidis à l'air, demandé(e), semaine de 5 jours, tous les avantages. Emploi stable. National Rental Ltd, 1550 rue Michael, Ottawa. 746-2222

MECANICIEN avec expérience, spécialisant alignements, freins, mise au point. 771-7388

32 AIDE DEMANDEE

$$$$$$

AIMERAIS-TU apprendre la vente? C'est un travail différent qui peut devenir très payant. Expérience non nécessaire. Formation complète à nos frais. Visite sur rendez-vous. Territoire protégé. Possibilité d'avancement rapide et nombreux. Autres avantages. M. Lamy, 663-3033.

ATTENTION. Pour un investissement minime, définitivement une opportunité de faire $20,000 à $25,000, supplément par année. Il faut faire vite. Grande possibilité. Pour plus de renseignements, composez 777-3000

AVON

VOUS vous ennuyez? Profitez pleinement de vos moments de loisir. Vendez des produits Avon aux heures qui vous conviennent. Vous rencontrerez des gens nouveaux et gagnerez de l'argent. Composez 232-8585.

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées," en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste, et le tour sera joué

CHAUFFEUR de taxi avec "pocket-number". Eclair-Taxi 333 Notre-Dame, Gatineau, en personne. 663-4430

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi demandé(e) pour la grande ville de Gatineau. 663-9163

CHAUFFEUR(EUSE) demandé(e), temps plein ou partiel. Auto nécessaire. 561-3035.

CHAUFFEUR (H.F.) demandé(e), à temps plein ou partiel. 30 ans et plus. Pour renseignements; appelez M. Aurèle Bélanger. 777-5321

CHAUFFEUR (h. ou f.) demandé(e) à temps plein ou partiel. 561-2604

CHAUFFEURS de taxi demandés (h.f.) pour le territoire de Gatineau. Licence de taxi obligatoire. 663-9163

CONSTATEZ le fait vous-même. Les distributeurs Amway jouissent d'un revenu supplémentaire. Nous vous montrerons comment en faire autant. 238-2054

CONVERTISSEZ vos temps libres, en profit, devenez représentant(e) Geni (division d'Avon) 18 ans et plus, 663-5851.

COSMETICIEN(NE) demandé(e) pour pharmacie. Références demandées. 776-5567.

CUISINIER(ERE) demandé(ée), Québec Pizza, 46 Montclair, Hull

ELECTROLUX, avons besoin (h.f.), temps plein et partiel, pour services à domicile, restaurants, magasins, auto nécessaire, demandez Gilles, 741-1097

ELECTROLUX Canada Ltée., 121 Eddy, Hull. Avons besoin de 2 personnes (h. f.) à temps partiel ou plein. Gérald Poulin, gérant, 770-3208.

ELECTROLUX Canada Ltée, 121 Eddy, Hull. Avons besoin de 2 personnes (H.F.), à temps partiel ou plein. Gérald Poulin, gérant 770-3208

32 AIDE DEMANDEE

FAITES plus d'argent avec quelques heures bien placées, 521-9530

FILLES OU GARÇONS

AIMEZ-VOUS voyager? Voyager à temps plein avec 1 équipe de gens dans toute la province de Québec. Candidats(es) doivent être âgés de 17 ou plus, de bonne apparence et prêt à voyager immédiatement. Pas d'expérience nécessaire. Entraînement fourni avec un salaire de $500 pour le premier mois de travail, plus bonis. Accomodations et transport payés. Devrez être à l'aise avec le public. Gens de la campagne bienvenue. Pour entrevue présentez-vous à: l'hôtel Sheraton le Marquis, Hull, jeudi le 2 novembre de 11h à 16h 30, et demandez M. Renaud. Pas d'appels téléphoniques. On invite les parents pour l'entrevue.

IMMEDIATEMENT

5 PERSONNES ambitieuses, demandées par une entreprise de Gatineau. Doit posséder une voiture. Demandez Stéphane au 568-6400, pour plus de détails

INSTALLATEUR H.F. de revêtement métallique, d'expérience. 741-5680

LES 4 magasins Tommy & Lefebvre recherchent des vendeur(euse)s à temps plein et partiel pour léquipement de ski de fond et de ski alpin. Des technicien(ne)s sont aussi demandé(e). S'adresser au 464, rue Bank seulement.

MECANICIEN(IENNE) de fournaise, licencié(ée). Bilingue. 745-9529 entre 8h et 17h.

MOYENNE $5 L'HEURE

SALAIRE ET COMMISSION. Sollicitation par téléphone, pour des magazines très connus. 777-0289

$ NOEL $

PUBLICITE promotion, auto nécessaire, 741-7796.

OCCASION fantastique pour une personne intéressée à devenir propriétaire d'une entreprise d'enseignement de la musique bien établie dans la région d'Ottawa. 746-5508

PERSONNE demandée pour vente de bijoux Sarah Coventry, 521-0978

PERSONNE pour nettoyage de fournaise et réparations de brûleur à l'huile. 776-5181

PERSONNES sérieuses, 25 ans et plus, pour vente, en gros et au détail. Téléphonez entre 16h et 18h30, 777-4287

32 AIDE DEMANDEE

PREPOSE(e) à la vente pour une quincaillerie de la région. Doit posséder de l'expérience et être bilingue. Faire parvenir votre curriculum vitae à Boîte 184, LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

PRESSIER offset (h.f.) avec expérience pour Multi, avec T-51. 778-2128

RECHERCHE tireur H.F. de joints. Rufino Gypse Ltée, 776-4348

REVENU supplémentaire, à la maison, pour gens mariés. Appeler avant 7h 00 p.m. 671-2836

REVENU supplémentaire, ça vous intéresse? Travail à temps partiel. Appelez 561-1037

SECRETAIRE

PERSONNES demandées, immédiatement pour travailler dans bureau de Gatineau, doit posséder comptabilité et tenue de livres avec expérience. Auto et être bilingue essentiels. Téléphonez Sylvie à 568-6400, pour de plus amples informations

TEMPS PARTIEL

RECHERCHONS couple sérieux désirant se faire un 2e revenu en travaillant 3 soirs par semaine. Une tenue soignée est exigée pour une entrevue. Pour les gens intéressés, appelez entre 13h et 19h, lundi au vendredi. 663-8540.

TRAVAIL à temps partiel à la maison, marié ou 25 ans et plus 643-3880

TRAVAIL à temps partiel à la maison, pour personnes responsables, après 17h 00, 771-1375.

TRAVAIL à temps partiel, à la maison, pour gens mariés, ou handicapés physique. Sur semaine entre 13h et 17h. 643-1095.

TRAVAIL, à temps partiel, c'est une porte de sortie, pour gens sérieux, et mariés seulement, téléphonez entre 9h a.m. et 6h p.m. 643-2101.

$$$

UNE IMPORTANTE compagnie recherche une personne dynamique possédant une voiture. Possibilités d'avancement, tenue soigéne. 744-0013.

UNE VRAIE JOB

10 PERSONNES à temps partile, 7 à temps plein. Possibilité de $150 à $350 par semaine. Avec auto. Tenue soigéne, exigée. 744-0010.

$14,424 ANNUEL, temps partiel, 25 ans et plus, marié, 3 postes vacants. 568-4176, entre 17h et 19h

33 POSITIONS VACANTES

AVEC AUTO

POSSIBILITE de $12.50 l'heure, temps partiel ou temps plein. Tenue soignée, exigée. 744-0011

AVIS

VOUS CHERCHEZ un emploi et vous êtres souvent déçu? Chez-nous vous ne le serez pas. Qualifications: 18 ans et plus et avoir une automobile. 741-7795.

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE domestique avec expérience, du lundi au vendredi, soirée libre, petits travaux ménagers. Un enfant, 6 ans. Chambre personnelle, si désirée. Cumberland, 833-2355, après 18h

AIDE domestique avec expérience, 3 enfants âge scolaire. Lundi au vendredi, 11h à 18h. Secteur Val-Tétreau. Jour: 777-2959; soir: 771-6121.

FAMILLE de langue anglaise cherche aide-domestique, plein temps. Doit loger. 523-8888

MENAGERE pour garder deux enfants. Pension et bon salaire, 6 jours par semaine. Immédiatement. Ottawa. 771-1113 ou 745-3788.

POSITION disponible comme ménagère, bonne à tout faire, ou aide maman. Références requises. Q.C. Personnel, 232-4878

37 GARDIENNES DEMANDEES

BONNE requise pour famille bilingue, Ottawa, avec fils: 1½ an, propre chambre, téléviseur, salaire et heures de travail négociables. Ecrire Mme Ross, 9-280 McClellan Road, Ottawa, K2H 8T8, 1-613-829-5525, soir.

DAME FIABLE et responsable pour venir garder chez moi, Place Radisson, 5 jours par semaine, 2 enfants. 776-5851.

DAME, pour garde d'un enfant d'âge scolaire, et légers travaux ménagers. 5 jours par semaine, de 11h a.m. à 5h30 p.m. Gatineau 663-8811

DEMANDE gardienne dans l'endroit de Blackburn Hamlet, dans Harwood Court. 749-9725, après 6h Jours de travail.

FILLE demandée, pour garder 2 enfants d'âge scolaire et entretien ménager. Salaire à discuter. Logée si désiré. Jour 997-2403, soir 643-3690

GARDIENNE DEMANDEE pour famille anglaise avec deux enfants, 8 et 5 ans, qui désire apprendre le français. Manor Park. 745-5945.

37 GARDIENNES DEMANDEES

JEUNE fille, fiable pour garder 2 enfants d'âge scolaire, chez moi. Logée, appelez après 18h 561-4612

OLD CHELSEA — Pour trois enfants d'âge scolaire, permis de conduire utile. 827-2935.

TEMPLETON, projet Le Caire, lunei au vendredi 663-6235

URGENT. Dame demandée pour garder un enfant, plus ménage, 663-5440 après 19h.

VANIER, gardienne demandée chez moi pour soins, d'un enfant de 2 ans, de 8h 30 à 13h 30, lundi au vendredi, emploi permanent, 745-2938.

VOUS êtes à l'âge d'être grand-mère? Vous êtes en bonne santé? Vous aimeriez vous occuper de 2 jeunes enfants le jour? Appelez-moi, après 17h 771-9273

38 GARDERAIS BEBES

A AYLMER, boulevard Wilfrid Lavigne, garderais enfants, tout âge, à l'heure, journée ou semaine. 684-9697

ACCEPTERAIS de garder enfants de 1 à 4 ans, du lundi au vendredi, bons soins, jeux éducatifs, cour clôturée, $30 par semaine, près des Galeries de Hull. 777-0506.

AIMERAIS garder enfants, près Place Radisson. 776-2027

AIMERAIS garder du lundi au vendredi, à Gatineau, rue Généreux, 663-1452.

AIMERAIS garder enfants, bricolage, jeux éducatifs, secteur, Templeton. 663-6182.

AIMERAIS garder enfants, près école Ste-Maria Goretti, repas chaud. 663-5097

AIMERAIS garder enfants à la maison, lundi au vendredi, chemin Perkins. 671-2027

AIMERAIS garder enfants chez moi, naissance à 4 ans. Rue Isabelle, 777-4560

AIMERAIS garder enfants jour, tous âges, lundi au vendredi, Hull. 777-1070, demandez Denise

AIMERAIS garder enfants chez moi, 777-3437

AIMERAIS garder enfants chez moi, du lundi au vendredi. Communiquez à 776-6463

AIMERAIS garder enfants chez moi. 770-4676.

APPROUVEE, garderie Chez Tante Yvonne, 771-6786, $35. ou moins selon les revenus. Diner très substantiels, piano, arts plastiques, etc.

Guide de Services

237-8400

Des experts à votre service!

AFFILAGE

AFFILAGE de tous genres. Egoine, $2, scie ronde $1.50, tondeuse à gazon, reel $8 à $10, vitres, miroirs, xoustiquaires, 48 Principale, Aylmer. 684-1283

ALUMINIUM

ALUMINIUM revêtement, corniches, portes, fenêtres, auvents, rénovations générales, 777-7988

LARIVIERE Aluminium Ltée, revêtement aluminium 10% de rabais, pour octobre seulement. Portes aluminium 2'' isolée, $76.95. 1¼'' isolée, $69.95. 663-6038

REVETEMENT d'aluminium et d'acier, corniches, châssis d'aluminium et vinyle. Rénovations générales, portes 2 pouces isolées, G. Perrier, bureau 771-4212, rés. 568-1410

APPAREILS-MENAGERS

A BON PRIX! A. Gravelle, réparation appareils électriques, poêles, laveuses, sécheuses, 2 électriciens licenciés en Ontario et Québec. 663-1886 — 663-2258.

ABORDABLES sont les frais de services chez nous. Réparons laveuses, sécheuses, lave-vaisselle, poêles, réfrigérateurs, congélateurs, service rapide. Leduc et Larocque Services Ltd., 568-8888

A1 SERVI-SECOURS OUTAOUAIS

REPARATION et installation de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, sécheuses, laveuses, lave-vaisselles, climatisation centrale et de fenêtres. Service de 24 heures. 7 jours. 663-1414

INSTALLATION, vente et service, détecteur de fumée, instincteur incendie, approuvé ULC, garantie, 663-7037

POELES, laveuses, sécheuses, réparations à domicile, travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460

POELES, laveuses, sécheuses, réparations à domicile. Travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460.

RICHARD REFRIGERATION

REPARATION de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, air climatisé, bidons à lait, 824-8274, 824-1649

ARBRE

HOMME abattrait arbres à prix incroyables. 25 ans d'expérience, estimations gratuites. Assurance. 568-2157

AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOTIVE Service. Ouvert jour et nuit, pièces, service. 232-9684

CONSTRUCTION

AMARIC Construction Inc., Construction générale et rénovations. 684-2870

CONSTRUCTION et renovations travaux de menuiserie tous genres, finitions intérieure et extérieure, toits de maisons estimations gratuites, 568-2106

MASSON, poseur de blocs, briques, foyer, cheminée, etc... 663-8821

COUTURE

CONFECTION de vêtements et altérations de tous genres avec expérience. Allons à domicile. 561-1519

FAIS réparations, et confections de tous genres. 663-3580

COUVREUR

REPARATION de toit, goudron, gravier, bardeaux, tuiles, 684-3327 — 685-0897.

DEBLAYAGE

ENLEVEMENT de la neige. 777-0483, 770-8892

DECORATION

FERAIS vitrine de Noël de tous genres. 568-3672

DEPOTOIR

THIBAULT Démolition, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEMENT local, bon prix, 778-1878

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnels, assuré, estimations gratuites, 568-3040

FERAIS DEMENAGEMENT estimation gratuite. 777-0252.

PETITS déménagements. 561-1571

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 100 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur électrique, Estimations gratuites. 771-1525

ISOLATION

HULL, Ottawa Isolation Ltée, mousse uréthane giclée versée en place, roulotte, van, chambre froide, bâtisse en métal, maison neuve, etc. Laine cellulose soufflée, estimation gratuite. Résidentiel, industriel, commercial. 777-5500

MORIN ISOLATION LTEE

MOUSSE euréthane, giclée, pour van, roulotte, chambre froide, bâtiment de métal, mousse formaldehayde, pour vos murs, laine minérale ou fibre de verre pour vos plafonds. 777-1817, 733-9520

SAUMURE ISOLATION LIMITEE. Entrepreneur licencié, spécialisé en isolant soufflé. Estimation gratuite. 568-1920

TOUTES les mousses isolantes ne sont pas identiques. Borden Insulspray, faites par Borden Isohawks Inc. Isolation mousse-cellulose. Pour estimation gratuite 568-6074.

JARDINAGE

J.P. LANDSCAPING, dormants de chemins de fer, en cèdre, installation de murs de tous genres. 778-0828, 770-0988

SPECIAL sur terre à jardinage, parterre et remplissage. Petit "bulldozer", pour égaliser. 455-2376

TERRE NOIRE, toutes quantités, top soil, arbres et tourbe. Camion à louer. 251 St-Louis, Pte-Gatineau 561-1406

TOP SOIL, de bonne qualité. Livraison journée même. 746-0514

MACHINES A COUDRE

NECCHI, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garantie, estimation gratuites, 771-6770

VENTE et réparations Singer de Hull. 44 boul. Montclair, 777-7700

MENUISERIE

A. BELLEY CONST. CANTLEY

CONSTRUCTION domiciliaire, rénovations, atelier de menuiserie générale, etc... 827-0481.

EBENISTE ferait tous genres d'ouvrage, estimations gratuites. Demandez Richard: 827-2498; Paul: 771-2669.

MENUISERIE, finition et réparations intérieures, heure ou contrat. Jour ou soir, 824-0290.

MENUISIER, réparations, rénovations de tous genres. Estimation gratuite. 663-5201.

RENOVATIONS. Modifications charpentes, sous-sols, finitions intérieures, extérieures, aussi rénovations pour chalets. Après 17h 00, 561-3526

NETTOYAGE

NETTOYAGE de cour et sous-sol, prix raisonnable. 778-1878

NETTOYAGE DE TAPIS. 10 cents le pied carré, spécial mobiliers de salon, $39.95. 777-7219 entre 4h et 7h p.m.

OUVRAGE général de la maison, intérieur, extérieur, estimation gratuite. Demandez réal. 568-0306, après 16h

PAVAGE

PAVAGE, spécial d'automne, 30 cents du pi. ca., estimation gratuite. 446-5767

PAYSAGE

PRIX EXCEPTIONNEL — Aménagement et entretien d'espace vert, Pépinière des Erables Enrg., 827-0737, 827-1669.

PEINTURE

DECOR JEAN CLAUDE MARTEL ENR.

PEINTURE intérieure, estimation gratuite. 777-8690, 771-5439

FERAIS peinture de tous genres, intérieur ou extérieur, tapisserie, estimation gratuite. 771-5065

F. POIRIER peinture, tapisserie, réparation de platre, estimations gratuites. Après 17h 663-6465.

JEAN-MARC CLOUTIER

CONTRACTEUR-Peintre et jointeur, résidentiel et commercial. Peinture, réparations, finitions de joints, tapisserie, plafonds décoratifs (shootés), travail garanti. 20 ans d'expérience. 643-1428

DECORATION ROGER Enr. PEINTURE
EXTERIEURE ET INTERIEURE
VENTE ET POSE DE TAPISSERIE
SUGGESTIONS EN DECORATION
568-7025

PEINTURE

FERAIS peinture et tapisserie, bon prix avant les Fêtes. 777-4241, 568-3422

PLANCHER

LOUIS LALONDE (Flooring Company). Spécialiste de plancher de bois franc, installation, sablage et finition plastique. 568-5451.

PLATRIER

ESTIMATION gratuite, pose de gyproc, tirage de joints, plafond décoratif, réparations de tous genres, M. Roy: 663-1701.

GARANTIE sur tout genre d'ouvrage, menuiserie, pose de gyprock, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture, 561-0603

PLOMBIER

MAC'S roto rooter, plomberie, réparations Hull, Ottawa, 568-6144. 561-3536.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles, garantie, bon prix. Raymond Thériault, 561-1394.

REMBOURREUR de meuble, 663-2691, 663-8283

REPARATIONS

DOCTEUR EN MEUBLES

REPARATIONS et retouches de tous genres de meubles et appareils ménagers, brûlures de cigarettes, égratignures, 749-6581

DORION GARAGE, 10 Galipeau, Pte-Gatineau, réparations générales, bon prix sur transmission automatique reconditionnée. Installation ou réparation de moteur usagé. 561-4485

MASSE Electric, 137 rue Champlain, Hull. Réparations de moteurs électriques et de pompes. 777-2688.

PLATRE, peinture, menuiserie, plomberie et tous autres travaux. 777-2277

TAPIS

BON PRIX, Paul Steam Clean Enrg, nettoyage de tapis à la vapeur, estimation gratuite. 663-8217

H.L. STEAM CLEAN nettoyage à la vapeur, tapis et meubles. Estimation gratuite, 663-0296.

NETTOYAGE à la vapeur, tapis et mobiliers prix spécial. Estimations gratuites. 561-0868

VENTE et installation de tapis, "cushion floor," estimation gratuite à domicile. 643-1614

TAXIS

DIAMOND TAXI

OTTAWA LTEE. 235-1821, service 24 heures.

TELEVISEURS

LOCATION de T.V. de Hull, vente, service, location, 230 Kent, angle Sacré-Coeur, Hull. 771-3233, André Lesage

LOCATION T.V. DU QUEBEC

LOUEZ un appareil de T.V. noir et blanc, ou couleur Zenith, ou Panasonic. 771-7001.

T.V. A LOUER, portatives, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu T.V., 771-9528

38 GARDERAIS BEBES

AYLMER, garderais enfants, chez moi, du lundi au vendredi, le jour, expérience. 684-1488

BOUL. St-René Est, Gatineau, garderais enfants chez moi, 1 an et plus. $30 par semaine. 663-8479

CHARGEX "VISA"
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste, et le tour sera joué

FILLE aimerait garder le soir à la semaine. 771-9140.

GARDERAIS bébés jusqu'à 4 ans, Gatineau. 643-3814.

GARDERAIS enfants chez moi, 18 mois à 5 ans, Avenue Principale, Touraine 827-1830

GARDERAIS enfants chez moi, Mont-Bleu, 771-7649

GARDERAIS enfants naissance à 4 ans. 10 ans d'expérience. Références. Rue St-Luc, Gatineau 663-5613

GARDERAIS enfants très bons soins, bonnes références. 643-2073

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, naissance à 4 ans. $25, Pte-Gatineau, 561-4961.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, 745-1409

GARDERAIS enfants chez moi, Vanier, 745-0505

GARDERAIS enfants chez moi, Ferme Le Baron, bonnes références. 568-1793

GARDERAIS enfants à la journée, chez moi, 770-2932

GARDERAIS enfants chez moi, de 2 à 5 ans, lundi au vendredi $35. McArthur, Lafontaine. 746-3727

GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, naissance à 5 ans, secteur Templeton. 663-7037

GARDERAIS enfants à la maison, $30. par semaine, rue Moorvale, près McArthur et St-Laurent. 746-2570.

GARDERAIS enfants le jour, 7h30 à 17h rue Fournière. Pte-Gatineau. 561-0784

GARDERAIS enfants chez moi, 771-0796

GARDERAIS enfants jour ou soir, ou pour diner. $7 par jour. 568-5981

GARDERAIS enfant, de 1 à 4 ans, Wrightville, 771-2041.

GARDERAIS enfants, 5 jours par semaine, matin au soir, 568-2772.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi. 561-1453.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, bons soins, 82 Durocher, 770-0024.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, Aylmer, 684-1015.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, 685-0364, Aylmer

GARDERAIS enfants à la maison, Côte de Sable, 233-4127

GARDERAIS fillette de 9 à 12 ans, 7 jours par semaine, en pension chez moi à la campagne. Après 17h 459-2636

GARDERAIS un enfant chez moi le jour, Overbrook. 746-9340.

MONT-BLEU, expérience, aimerais garder enfants de tous âges. Très bons soins, repas chauds, près d'une école, $25 par semaine. 778-0900

MONT-BLEU garderais enfants chez moi, près d'une école. Ferais diner enfants d'âge scolaire. Références. 771-0514.

MONT-BLEU, garderais enfants, 5 jours par semaine, pour jouer avec Lucie. 2 ans. 771-8535

N'EMPECHE pas maman de travailler. Viens t'amuser avec moi, tante Lise. 776-2847

OFFRE mes services pour garder enfants chez-moi, du lundi au vendredi, secteur Val Tetreau, expérience, 777-1763, après 17h 00.

ORLEANS, garderais enfants chez moi le jour, 824-7948.

PRES de Mutchmore, garderais enfants, bons soins, 770-0900.

PROJET Dussault, rue Lambert, garderais enfants chez moi, le jour. 776-6436

RUE DU BARRY, garderais amis pour Alain, toute la semaine, bon repas, très propre, 568-9414

RUE STE-MARIE, Hull, garderais enfants chez moi, un mois à 2 ans. 771-9796

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPAREES DE CHAPLEAU

Le Conseil Scolaire des écoles separées de Chapleau requiert immédiatement

1 progesseur de 8ième année pour partie française.

Priere de faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Ronald Bruneau,
Administrateur,
C.P. 788,
Chapleau, Ontario.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

M. Joseph Beaulieu,
directeur, 705-864-1869.

40

CONSEIL D'EDUCATION DE HEARST
REQUIERT
UN PROFESSEUR

Pour l'Ecole du Lac, une école pour les déficients mentaux récupérables.
Les fonctions débuteront le 3 janvier 1979.

Preference sera donnée aux professeurs ayant des qualifications en éducation spéciale.

Veuillez adresser vos demandes écrites le ou avant le 17 novembre 1978, à:

DONALD BISSON
Administrateur financier,
Conseil d'éducation de Hearst,
C.P. 7000,
Hearst, Ontario
P0L 1N0

40

38 GARDERAIS BEBES

TEMPLETON, garderais jeunes enfants de tout âge. 663-9130

TOURAINE, garderais enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, $35 par semaine. 568-6493.

UNE MAMAN offre un plan éducatif pour votre enfant de 16 mois à 5 ans. 684-8533.

VAL TETREAU, demeure près école, garderais enfants 770-9317

VANIER, garderais jeunes enfants chez moi. Expérience, références. 745-9287

VANIER gardienne demandée à la maison, pour 2 enfants en bas âges. 745-9269, entre 16h et 18h

44 ECOLES SPECIALISEES

APPRENEZ anglais ou français (jour-soir). Prix modique. Méthode rapide. Groupe ou individuellement. Académie Langues Secondes, 829-0728.

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT POUR LES COURS DU SOIR
EN ELECTRONIQUE appliqué, et en technologie des téléviseurs commençant le 8 novembre. Frais déductibles pour l'impôt sur le revenu. Pour plus de précisions, écrivez, téléphonez ou passez au AMJ Electronics College, 275 1ère Avenue, 238-2800, consultez la page jaune 744

45 COURS PRIVES

ANGLAIS, le soir, jeunes et adultes, professeur avec 25 ans d'expérience. 568-3207, 828-8599

COURS de guitare classique 776-1478

COURS: orgue, piano, guitare, chant, accordeur de piano. 749-8577

46 EMPLOI DEMANDE

ADMINISTRATEUR pour petite entreprise. 749-8252

FEMME demandée pour faire le ménage. 776-6691

FERAIS dactylographie chez moi, 5 ans d'expérience. 827-3909

FERAIS MENAGE dans maison privée, le jour. 684-9231.

FERAIS ménage à la semaine. 684-4658.

FERAIS ménage à votre domicile, 771-1350.

HOMME retraité, temps partiel, pour travail dans grande cour résidentielle, et aide sur camion. 663-5105

JEUNE FEMME fiable cherche travail à temps partiel, soir ou fin de semaines, 771-8751

TRAVAILLERAIS comme vendeuse ou caissière dans boutiques ou grands magasins. 778-3759, entre 4h et 7h

50 LOGEMENTS DEMANDES

APPARTEMENT 3½ ou 4½ pièces, équipé, situé entre Boul. Mont-Bleu et St-Raymond, Hull. Pour fin décembre ou début janvier. Couple seul. 770-3529.

SOUS-LOUERAIS et surveillerais appartement meublé, de couple en voyage, entre novembre et avril. Région Gatineau, Hull. Bonnes références. 663-6473.

54 CHAMBRE ET PENSION DEMANDEES

CHAMBRE et pension demandé, dans Aylmer, Gatineau, Touraine, ou Hull. 770-1800. Entre 18h 00 et 21h 00, Michel.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, besoin d'aide financiere. 778-1056.

AVEC jeune fille, $85 par mois, meublée, 771-8044

DAME demandée pour partager appartement avec homme seul. 746-8201

ETUDIANT(E) intéressé(e) à partager appartement. Appareils ménagers fournis. $115. Hull. 777-4514

ON DEMANDE dame ou veuve pour partager appartement, secteur Parc de la Montagne. Références. Après 5h 00. 771-9903.

PARTAGERAIT mon appartement ou louerait une chambre. Pour jeune fille ou garçon. Personne discrète et propre 771-0460

128 ST-LAURENT, Hull. Entre 7h 00 te 9h 00 p.m. En arrière, en haut. De 18 à 30 ans.

58 MAISONS A LOUER

ATTRAYANT semi détaché, Pte-Gatineau, intérieur très propre, 3 chambres à coucher, salle de séjour, $298. Occupation 1er décembre 568-0391

AYLMER, bungalow 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage double, sous-sol fini, piscine sur terre, foyer, salon, salle à manger, libre 1er novembre, $350, 588 Wilfrid Lavigne, 684-6457

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, salle à dîner, foyer, garage, tapis partout, cour privée, $350. Glenwood, 684-9885, 771-5155, après 18h

AYLMER, Chemin Cedarvale, bungalow spacieux, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage, accès à la plage, 1er décembre. $325. 827-1779.

Les Jardins du Château

Vous avez maintenant l'opportunité de louer avec option d'achat certaines de nos luxueuses maisons de ville
Pour de plus amples renseignements composez
770-9910

Vive l'expérience de vivre!

58

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, maison-jardin, libre immédiatement, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grand salon, sous-sol fini, non chauffée, ni éclairée, $295, après 17h 00. 684-2126.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, libre 1er janvier, 1979, $280. Appelez après 6h 684-9985

AYLMER — 67 Cormier, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, $270. 684-7617 après 6h.

BRITANNIA. Maison-jardin, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, équipée, 1er décembre. 568-0259.

BUNGALOW à louer ou à vendre. 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec 2 chambres à coucher, piscine, air climatisé central, près d'école et Eglise. $375. 920, Principale, Touraine. 827-2983, 456-2294

BUNGALOW 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, Templeton, $350. Immédiatement 561-2431

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, Avenue Gatineau, $350, libre pour fin novembre, 827-2245

BUNGALOW 4 chambres à coucher, tapis partout, grande remise, sous-sol, fini, clôturé. $350. 663-4395

CARSON Grove, 1429 Plumber, jusqu'au 1er mai, bungalow, salle à dîner, 3 chambres à coucher, salle familiale, 1½ salle de bains, garage attenant, $375. René 997-5173, 744-0734

CHARGEX "VISA"
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste, et le tour sera joué

ELMVALE Acres. 3 chambres à coucher, tapis partout, sous-sol fini, cour clôturée. 1½ salle de bains. 824-0628

FANTASTIQUE! — Maison de 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer. Piscine. Option d'achat. Beaucoup à offrir. Seulement $350. (8023). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

GATINEAU maison jumelée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, buanderie, cour, 1er décembre. $260. 643-4100.

GATINEAU, quartier résidentiel, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, loyer $340. 777-7135.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, salle familiale, sous-sol fini, libre immédiatement. $325. 827-1405 ou 684-5384.

JARDINS DU CHATEAU LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
3 CHAMBRES, salle de bains, 2 toilettes, salle de jeux finie, 2 foyers, grande cuisine équipée, salon, salle à manger, laveuse, sécheuse, rideaux, garage, piscine, sauna, centre communautaire. Mme Croix, 995-1835, 771-2626

MAISON A LOUER, à Pointe-Gatineau. Possession 1er novembre. $375, non chauffé, ni éclairée. Appelez Guy Bélanger, 776-1255 ou 568-0772.

MAISON de 2 chambres à coucher, seulement $175.! (8618). Frais. Service de Location Hart. 728-2616.

MAISON unifamiliale, 4 chambres à coucher, salon double, chauffage central à l'huile, située près pont Interprovincial, disponible maintenant. Soir, après 19h, 771-3717.

MAISON 2 logis, non chauffé-éclairé, 2 chambres à coucher, $150. 568-2638

PARKWOOD HILLS, 4 chambres à coucher, complètement meublée, 1er novembre. 825-1087

61 APPARTEMENTS A LOUER

LE NEUCHATEL BOUL. DU PROGRES Pte-Gatineau

Construction récente. Près école. Secteur paisible. Tous les services inclus, ainsi que stationnement. Concierge résidant.

GARCONNIERES $205
1 CHAMBRE à partir de: $210
2 CHAMBRES à partir de: $245
3 CHAMBRES à partir de: $285

PLACE PEARSON RIVERVIEW HEIGHTS 78 PEARSON, AYLMER

Construction récente. Près de tous les services. Concierge résidant. Stationnement intérieur (extra). Cablovision.

GARÇONNIERE $156.
1 CHAMBRE A PARTIR DE $170.
2 CHAMBRES A PARTIR DE $190.
3 CHAMBRES A PARTIR DE $266.

Pour renseignements, appelez entre 9 et 4 45
770-1550
ou demandez au concierge résidant de vous faire visiter.

61

Societe centrale d'hypothèques et de logement — Central Mortgage and Housing Corporation

58 MAISONS A LOUER

MONT-BLEU 68 rue Perras, 3 chambres à coucher, salle à manger, cour clôturée, 776-5310

OCCASION exceptionnelle. Bungalow, 3 ch. à c., grand salon encaissé, jardin, entourage très tranquille, entre Angers et Masson à 20 minutes de Hull. Prix: $300. Demandes sérieures seulement. 1-819-986-8041.

ORLEANS faut la voir. Maison 3 chambres à coucher, grand terrain, 824-6406

PERKINS, Québec, appelez après 17h, 663-8342.

PERSONNE seule, $175 par mois, 1 chambre à coucher, etc, libre 1er novembre. 643-4192, en tout temps

QUADREX 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 1er décembre, $265. Pte-Gatineau 568-5708

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, piscine, non éclairé, ni chauffé, $300, 663-2732.

SEMI sous-sol, 4½ pièces, $175. 663-3211, après 17h

TOURAINE. Belle maison unifamiliale. 3 chambres à coucher, 2 autres dans le sous-sol semi-aménagé. Secteur résidentiel près de l'école et du centre commercial. Piscine creusée. Cuisinière et réfrigérateur facultatifs. $390. 523-3357 après 5h.

TOURAINE, 3 chambres à coucher, bungalow sous-sol fini, prêt à occuper. $340. 722-2551, 992-2650

VALLEE DU RUISSEAU MEACH
8764 — Bungalow 3 chambres à coucher, foyer dans le salon, sous-sol fini incluant 2 chambres à coucher additionnelles, 2½ salles de bains, garage double. Disponible le 1er décembre 1978. Loyer $393. mois. 770-1500, poste 217

VIVRE à la campagne, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis, foyer, 20 minutes du Centre-Ville, appareils électriques sont inclus. Disponible immédiatement. 443-2944

146 LEVESQUE, Hull, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, $325. 771-6731.

3 CHAMBRES à coucher, grand sous-sol, chauffé, $275. 1er décembre. 561-4476

4 CHAMBRES à coucher, $365., 93 Chablis, Aylmer, après 18h 00, 684-2431

61 APPARTEMENTS A LOUER

A GATINEAU, 2ième étage, chauffé, grande cour, remise, $145 par mois, 1er mois gratuit. Libre le 15 novembre 663-2297

A LOUER 2 chambres à coucher, chauffé, cave et stationnement. Ottawa, $230. 233-7618

A LOUER 2 chambres à coucher, quartier Mont-Bleu, $225. 777-6678, 997-1464

APPARTEMENTS TASSE
UN MOIS GRATUIT Touraine 1, 2, 3 chambres à coucher, neufs. Face à la rivière Gatineau. Près centre d'acahts. Chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, intercom, stationnement et beaucoup d'autres avantages. A partir de $210 par mois. Occupation immédiate. 568-7021 — 568-2105.

APPARTEMENT sous-sol, 2 chambres à coucher, 1 er novembre, 91 Durocher, Hull

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, 663-7691.

APPARTEMENT moderne, meublé, ou pas, près Galeries Hull, 1 chambre à coucher, tapis partout, pas chauffé, 770-3674

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, $175. 663-3378

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tout compris. $192. 568-7300

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, 777-1427, 771-8746

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle de bains complète, $230 chauffé, éclairé, 149 Joffre, Hull, 770-2810.

APPARTEMENT, une chambre à coucher, salon double, cuisine, chauffé, éclairé, $160. 144 St-Joseph, jour: 776-3100.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, 663-7691. 663-6816. Après 18h 30.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tranquille, tapis, stationnement. Poêle, réfrigérateur, $165. 771-8479.

APPARTEMENT d'une chambre à louer, chauffé, éclairé, 230 Brittany, Drive. Disponible immédiatement. 745-8397.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, près des Promenades de l'Outaouais, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, $240 par mois. 568-2465.

APPARTEMENT MODERNE et neuf, comprend stationnement avec prise, chauffé, éclairé, intercom, salle de lavage remise à même l'appartement, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, foyer. 771-2232 ou pour visiter adressez-vous à M. Claude Lasalle, 442 Principale, app. 6, Touraine.

APPARTEMENT à louer, semi-détaché, 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau, 561-3260

APPARTEMENTS Riviera, Touraine, un mois gratuit, seulement pour les 1 chambre à coucher. 1 et 2 chambres à coucher, neufs, en face d'un centre d'achats. Chauffé, éclairé, tapis shag, balcon, stationnement, beaucoup d'autres avantages. A partir de $210. 568-6980, 568-0689, de 9h a.m. à 9h p.m.

APPARTEMENT 1er décembre, 2 chambres à coucher, Angers. 986-8398, après 16h

AYLMER, appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $240. 684-8527

AYLMER, garçonnière, très spacieuse et moderne, vue sur la rivière, $165. Services compkis. 824-6878, 684-3968

AYLMER, studio sur rivière et parc, 1er décembre. 684-9340, 684-1364, après 16h

AYLMER, 4 pièces, chauffé, 684-8055, 684-3108.

A 2 PAS du Centre d'achat Bayshore, grand 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, poêle, réfrigérateur, salle à manger live-in balcon, stationnement intérieur, sauna, piscine, party room, terrasse jardin panoramique, bus express vers Ottawa, 7 lignes, écoles, vue splendide sur la Gatineau et la ville. Après 18h 225-8383

BOULEVARD Mont-Bleu, appartement 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, $230. Libre 1er décembre. 771-3152

BOUL. St-Joseph, 80 Bourque, 156 St-Joseph, 132 Leduc, M. Bony 776-1146

CHOIX de 1-2-3 chambres à coucher, situé dans vieux Hull. Informations 771-2232

Les appartements
LE BARON
27 et 31, rue Clericy
10, 30 et 23 Orléans
Pte-Gatineau
OCCUPATION IMMEDIATE
2 et 3 CH. A COUCHER
A partir de: $190
AVANTAGES: Chauffé, éclaire, intercom, tapis mur à mur, remise à même l'appartement, cuisinière et réfrigérateur (en plus), stationnement inclus, autobus à proximité, concierge résidant, près écoles et polyvalente, accès facile à l'autoroute 550.
10, ORLEANS, PTE-GATINEAU
568-2788
Fermé vendredi et dimanche
61

Dow's Lake Towers
360 SUD, rue BELL
Appartements d'une et deux chambres à coucher
OCCUPATION IMMEDIATE et ULTERIEURE
Tapis mur à mur et électricité compris dans le loyer. Près des édifices du gouvernement et des parcours OC Transpo.
Renseignements
237-0411 ou 236-0775
EUROCOMMERCE REALTY CORP.
61

42-44-46, RUE BEDARD, HULL
Secteur résidentiel par excellence, au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur, Centre Asticou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.
GARCONNIERES A PARTIR DE: $186.
1 CH. A COUCHER A PARTIR DE: $204.
2 CH. A COUCHER A PARTIR DE: $239.
AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, cablovision.
BAUX A COURT TERME DISPONIBLES
Bureau de location situé au 46, Bédard, app. 111 ou app. 108
776-1717
Sous la direction de Lehndorff Property Management
61

$100. DE RABAIS
sur premier mois de loyer
Cette offre spéciale est pour les nouveaux locataires qui occuperont un appartement pour le 1er novembre ou le 1er décembre 1978. Temps limité — bail d'un an.

COMPAREZ !
• Piscine intérieure chauffée • Bain giratoire et saunas • Arrêt d'autobus à la porte et à quelques minutes du centre-ville d'Ottawa • Inclus stationnement, electricite, chauffage electrique avec thermostats individuels, tapis, poele et refrigerateur
VISITEZ NOTRE MAGNIFIQUE APPARTEMENT MODELE DE 1 CH. A C.
GARÇONNIERES $185 — 1 ch. à coucher $212.
2 ch. à coucher $259 — 3 ch. à coucher $299.
Faire demande au bureau de location, au:
700, BOULEVARD ST-JOSEPH, HULL
Baux à court terme disponibles 777-7410
777-4384
Le Cartier est dirige par Lehndorff Property Management.

Les appartements
Le Richelieu
150, boul. Gréber, Pointe-Gatineau
GARCONNIERE, 1 ET 2 CHAMBRES
Nous vous offrons des appartements modernes avec toutes les commodités, completement reamenages et en parfait etat. Le Richelieu est situe dans un secteur residentiel, près de tous les services commerciaux et offre une vie tranquille et confortable dans une atmosphere champêtre.
AVANTAGES INCLUS:
• Poele et refrigerateur
• Tapis mur a mur
• Saunas
• Eclairage
• Telecable
• Piscine exterieure
• Interphone
• Concierge residant
1 MOIS LOYER GRATUIT
1 CHAMBRE A COUCHER A PARTIR DE $194
Pour plus de renseignements:
238-8660 • 561-3324 • 561-1533
Géré par la Cie Metropolitain Trust
6

61 APPARTEMENTS A LOUER

BRUYERE, secteur de l'hôpital, équipé, chauffé, éclairé, moderne, 1 chambre à coucher, $240, 1er décembre, à partir de 240, 1er janvier. 238-7126.

CENTRAL, appartement spacieux, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, grande salle à manger, chauffé, éclairé, très propre, garage inclus, libre 1er décembre. $370. 238-1616 local 402, 234-1819.

CENTRE-VILLE 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, garage, chauffé, éclairé, très grand et propre. $370. Libre 1er décembre. 238-1616. Local 402

CESSEZ DE CHERCHER
OCCUPATION immédiate ou future, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, à emplacement central. Edifice en hauteur $204 et plus, comprenant tapis mur à mur, tentures, cuisinière, réfrigérateur, tous les services payés. Queensview, composez 232-4251, jusqu'à 9h p.m. 201 rue Bell

CHARGEX "VISA"
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste, et le tour sera joué

CHAUFFE ECLAIRE 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, eau chaude, et sationnement inclus. $190 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau après 18h.

DECEMBRE, Le Carillon, garçonnière, poêle et réfrigérateur, tapis, sauna, piscine, stationnement. $185., tout inclus. 230 Mutchmore, 776-3721

DECEMBRE 1er, Vanier, 1 chambre, balcon, stationnement. $205. 749-5983

DEMENAGEMENT, gros camion, prix raisonnable. 663-2172.

DEMI SOUS-SOL, 4½ pièces, entrée laveuse, sécheuse, 2 chambres à coucher, peinture et tapisserie neuves, $190., libre 1er décembre 771-7051 après 5h 00.

DESCHENES, logis 3 pièces, salle de bains complète, privé, 684-3685.

DEUX CHAMBRES à coucher, pas chaffé, ni éclairé, $205. Libre immédiatement ou 1er décembre. 777-6805.

DISPONIBLE immédiatement, appartement 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, éclairé, chauffé, eau chaude et câblovision fournis. $265. 216 Mont-Bleu, appartement 6. 776-5302

DUPLEX, haut 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, entrée privée, chauffé, éclairé, $230. Libre 1er novembre. 63 Davis, Hull

DUPLEX 3 chambres, près autobus, chauffé, éclairé, stationnement, 746-6390

ENFANTS ET ANIMAUX ACCEPTES — 2 chambres à coucher, seulement $150, chauffé. (8016). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

GARCONNIERE AVEC FOYER
PRES DE ST-RAYMOND 4 Roy. Spacieuses pièces. Poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, possession immédiate. $210. 776-3378 — 827-1669.

GARÇONNIERE moderne, piscine, sauna, $185., libre immédiatement, Hull, 771-5140.

URGENT!
EDIFICE DE LOGEMENT HULL
TROIS APPARTEMENTS ET PLUS
Si vous désirez vendre, appelez-moi.
Robert Lapalice
IMMEUBLES 60 SARASOTA INC.
776-5564 · 684-3065
61

MONTFORT MANOR
550, CH. LANG'S, OTTAWA
A côté de l'hôpital Montfort
"L'ENDROIT IDEAL"
1 CH. A COUCHER
A PARTIR DE
239.00
Stationnement intérieur
MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED
741-0623
61

CROSSWINDS
Ch. MONTREAL et BATHGATE
EN FACE DU C.N.R.
APPARTEMENTS LUXUEUX SPACIEUX
Tout le confort moderne
1 MOIS de LOYER GRATUIT
MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED
741-8558
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, centre-ville, semi sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 568-4477

GATINEAU, grand appartement, moderne, 2 chambres à coucher, tapis partout, chauffé, éclairé, balcon, beaucoup de place de rangement. Salle de lavage, stationnement avec prise, $240 avec poêle, réfrigérateur, $255, libre 1er décembre. 643-4751

GATINEAU, Limbour, 28 St-Alexandre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er décembre. $200. 827-0534

GATINEAU logis libre, 1 er décembre, salon avec foyer, 2 chambres, cuisine, salle de bains, tapis mur à mur, $250 chauffé, 663-3733

GATINEAU 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude, fournie. 663-7741, après 5h 663-0751

GATINEAU 1 chambre à coucher, balcon, stationnement, chauffé, $155. 643-2971, 643-2302

GATINEAU 1 chambre à coucher, très moderne, occupation immédiate. $190. 663-5292, 663-5925

GATINEAU 1 chambre à coucher, 367 Raymond, près de Main. 663-9532

GATINEAU, 1er novembre, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bains, salle de lavage. 663-0720.

GATINEAU 1er décembre, 3 chambres à coucher, $260. Après 19h 663-9038.

GATINEAU 1er décembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, stationnement avec prise. $225. 643-4751

GATINEAU 2 chambres à coucher, $185. Pas chauffé, ni éclairé. 663-2829, après 18h

GATINEAU, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, libre immédiatement ou 1er décembre. 663-7009, 663-9198

GATINEAU 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 663-7741, après 5h 643-1300, ou 643-2522

GATINEAU, 3 pièces, chauffé, $125 par mois, libre. 663-2743.

GRAND 2 chambres à coucher, frais peinturé, tapis, installation laveuse-sécheuse, $198. Pas chauffé, ni éclairé. 777-3202

GRAND 2 chambres à coucher, $190, chauffé, éclairé. (8011). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

HULL, beau logement 2 chambres, 94 Charlevoix, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, $175. Stationnement. 771-4212.

HULL, duplex moderne, 3 chambres à coucher, tapis, stationnement, sous-sol, $265, services non compris. 232-1839

HULL, libre, 3 pièces, chauffé, eau chaude, 1 ou 2 personnes, pas de stationnement. 89 Charlevoix, 771-8427

HULL, logis 1 chambre à coucher, chauffé, non-éclairé, 771-5852

HULL, logis 1 chambre à coucher, $140 777-1483, 827-2823

HULL, près de l'Imprimerie, logis 1 chambre à coucher, $145. 824-3560

HULL, semi-côté, 1er novembre, s'adresser: 70 St-Henri, appartement 4.

HULL 14 rue Roy, appartement luxueux, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, stationnement avec prise. Service de conciergerie, libre 1er décembre. $230. 771-7645

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL 145 Archambault, 1er decembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. $205. 778-2788

HULL 2 chambres à coucher, appelez 778-0784

HULL 26 Eddy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 776-2000

HULL 3 chambres à coucher, libre 1er décembre. 771-5038.

HULL 44 Bédard, 2 chambres à coucher, coin luxueux, 1er décembre. $258. 776-1264, après 17h

HULL — Rue Mutchmore, novembre, décembre, 3½ chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, piscine, sauna et stationnement, $210. 776-3721, 776-1976.

IMMEDIATEMENT et le 1er novembre, 1095, av. Cummings près ch. Ogilvie, 1 rue à l'est du centre commercial St-Laurent. Garçonnière chauffée, éclairée, avec réfrigérateur, cuisinière, table, chaises, lit, $170, stationnement; grande garçonnière pour 2 personnes, chauffée, éclairée, avec réfrigérateur, cuisinière, 2 lits, table, chaises, $190, stationnement; appartement 1 ch. à c., chauffé, avec réfrigérateur et cuisinière, $225, stationnement. 728-3503, en soirée 232-6398. Adultes, pas d'animaux.

J.P. CHENIER CIE LTEE
GARCONNIERE, $165. 1er décembre. 777-8835

LAC DESCHENES, âge moyen ou plus, 2 chambres à coucher, équipé, face à la rivière. Stationnement. $220. 777-6092, 684-8450

LE BARONET
135 BOULEVARD Gamelin, garçonnière et appartement d'une chambre à coucher, libres immédiatement. Edifice tranquille pour adultes. Renseignements: 776-2531

LE CARILLON, Décembre, janvier, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, sona, buanderie, stationnement, $220, tout inclus, 230 Muchmore, 776-3721

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, sauna, piscine extérieure, etc. 770-0384

LIBRE immédiatement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $200, 568-6748 après 17h.

LIBRE 1er décembre, appartement 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement. Après 17h 777-7829

LIBRE, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $210 et plus, 568-6920

LOGEMENT 6½ pièkes, secteur Lac des Fées, $250. 777-3581, après 15h

LOGIS, chauffé, éclairé, $225 par mois, très propre. 771-7060.

LOGIS en haut, poêle, réfrigérateur, chauffé, 96 Delorimier, Hull.

LOGIS neuf, Masson, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 986-6311.

LOGIS PROPRE, AVEC COMMODITS, DE PR3F3RENCE POUR COUPLES 1G3S, OU PERSONNE SEULE. Pte-Gatineau. 561-1819, 568-0878.

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé pas d'enfants, 197 Gladu, Vanier, 749-4580.

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, $150. 568-0770

LOGIS 1 chambre, poêle, réfrigérateur, câblovision, eau chaude fournie. 215 Mutchmore, 771-6730

TOUT NOUVEAU A HULL
Appartements meublés et complètement équipés, à louer aux 2 semaines, au mois ou à l'année.
Pour plus de renseignements composez
771-7441
PLACE RADISSON
OARQ 101
61

Les appartements
LE BELLEVUE
420, boul. Cite des Jeunes
9, rue Talbot, Hull
• Libres immédiatement •
GARÇONNIERE A PARTIR DE $180
1 CHAMBRE A PARTIR DE $206
2 CHAMBRES A PARTIR DE $226
INCLUS DANS LE LOYER
• Chauffage • Eclairage • Telecable • Cuisinière et réfrigérateur • Service d'interphone • Concierge résidant • Piscine exterieure • Pres ecoles, transport et centre commercial
JOUR 238-8660
SOIR 776-3211
778-2708
Gérés par
La Cie Metropolitan Trust
61

POINTE-GATINEAU SPECIAL
2 CH. A COUCHER
$210
CARACTERISTIQUES:
— chauffé
— éclairé
— stationnement
— tapis mur à mur
— buanderie
— cuisinière et réfrigérateur optionnels
— balcon
18, rue ORLEANS, app. 9
568-6258
OUVERT
16h à 20h du lundi au vendredi
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, 322, rue Lévis, Gatineau, libre 1er décembre, après 17h 00, 663-0207.

LOGIS 2 chambres à coucher, libre, 24 Desrosiers, Templeton 776-3892

LOGIS 2 chambres, chauffé, eau chaude, $160., boulevard St-rené ouest, 568-6469

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, $225. Stationnement 561-3895

LOGIS 2 pièces, logis 4 pièces, libres immédiatement, 777-8204 résidence, 777-5321 bureau, demandez Aurèle.

LOGIS 31 Dufferin, Hull, 5 pièces, $140, pas chauffé, ni éclairé. 827-0770

LOGIS 4 pièces, $140. S'adresser à 373 Labrosse, Gatineau. Libre 1er novembre

LOGIS 4 pièces, chauffé, $190. Près d'imprimerie. 771-4337

LOGIS 5 pièces, novembre, 86 Délorimier, Hull

MASSON, appartement 2 chambres, chauffage électrique, D. St-Jacques, 235-5666

MONT-BLEU, appartement 2 chambres à coucher, $200 chauffé, eau chaude, fournie. 777-2321

MONT-BLEU, décembre. Confort moderne. 2 chambres, salon, salle à manger, cuisine. Tapis, chauffé, éclairé. Stationnement, tennis, piscine. Au 7e avec vue sur le parc Gatineau. 777-3232

MONT-BLEU, Hull, appartement une grande chambre à coucher, chauffé, stationnement, libre 1er novembre, $185. 776-5810.

MONT-BLEU logis 2 chambres à coucher, sous-sol, secteur résidentiel, chauffé, éclairé, $195. 771-8868

MONT-BLEU, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $195, 770-4144.

MONT-BLEU, logis chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, occupation immédiate. 1 chambre à coucher, $205. 778-1684, 770-8835

MONT-BLEU, spacieux 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, $195. 777-1834, 825-2084

MONT-BLEU 2 chambres à coucher, grande cuisine, prises laveuse-sécheuse, stationnement, balcon, fraichement peinturé. 771-6124

MONT-BLEU, 3½ pièces, grande chambre à coucher, stationnement, inclus buanderie, balcon, quartier résidentiel, propre et tranquille. 1er décembre. $190. 776-6423

ORLEANS, route 17, logis 2 chambres à coucher, salon et grande cuisine, $195. Libre. 824-5905

ORLEANS, 1er décembre, 1 chambre à coucher, tapis, balcon, $195. 824-7695

OTTAWA EST

OCCUPATION immédiate ou future, 1 chambre, $248, 2 chambres; $278. Secteur idéal, vue panoramique, excellent service d'autobus. Près centre d'achats et écoles. Inclus: piscine extérieure, chauffage, électricité, S'adresser au bureau de location ou aux concierges, au 230-240, Brittany Dirve, Ottawa, 749-5643

OVERBROOK, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 1er décembre $225. 745-7343

PARC DE LA MONTAGNE, décembre, janvier, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie et stationnement. $180. 59-65 Lanctôt, 771-0086

PLACE ORLEANS

APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, à partir de $195. Deux chambres à coucher, à partir de $205. Inclus: Chauffage, électricité, eau chaude, tapis mur à mur, tringles à rideaux, stationnement avec prise. Avantages: à proximité des arrêts d'autobus, pataugeuse, et piscine avec gardien. Bureau de location situé au 35 Orléans, app 103, Pte-Gatineau. 568-1121

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, à partir de $212. 561-0293

POINTE-GATINEAU, duplex haut, couple 45 ans ou plus. Sans enfants. 561-1704

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, tapis, chauffé, stationnement, près des écoles. 561-1067

POINTE-GATINEAU, sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, $180. 561-2158

POINTE-GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $240, libre, 568-8507, 568-9869

POINTE-GATINEAU spacieux 1 deux chambres à coucher, tout inclus, $245. Libre 1er décembre. 561-1067.

PRES PLACE CARTIER — Semi sous-sol, 1 chambre à coucher, privilège de stationnement pour 1 auto, adulte, couple, pas d'animaux, $185, chauffé, 1er décembre. 777-2081.

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, stationnement avec prise, références demandées. Peinturé. $245. 568-8649

PTE-GATINEAU, 1 et 3 chambres à coucher, près centre-d'achats, autobus, écoles, tapis mur à mur, redécoré à neuf, stationnement gratuit. 561-2506

PTE-GATINEAU, logis, 2 chambres, 568-2191, 568-7362.

PTE-GATINEAU, logis moderne, 5 pièces, chauffé, éclairé, 561-0461, 561-2327, 777-6112

PTE-GATINEAU, logis une chambre à coucher, poêle, eau chaude fournie, 1er décembre. $130. 770-0155, 771-5107

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, moderne, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffage électrique, concierge, intercom, 1er septembre. 440 St-Antoine, 568-8356

PTE-GATINEAU, 1er décembre, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 568-2458, après 18h

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, pas d'animaux. Références. 1er décembre $250. 561-0381

PTE-GATINEAU, appartement luxueux, 3 chambres à coucher, sous-sol foyer, chauffé, éclairé, garage double, pas d'animaux, références. 1er décembre, $450. 561-0381

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, libre immédiatement ou 1er décembre. 568-7005, 568-0625

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er janvier. 568-6821 après 18h.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $210. Après 4 heures, 568-4754.

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, libre, 568-9879

ROCKLAND 1 chambre à coucher, $185 par mois. 741-4243.

RUE ST-LOUIS, Hull, appartements d'une et 2 chambres à coucher, chauffé, 521-9839

SOUS-SOL 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 663-4936.

TEMPLETON, sous-sol, 2½ pièces, poêle, réfrigérateur, tapis fourni, $150, s'adresser 1271 Des Hirondelles de 7h à 9h p.m. libre immédiatement

TEMPLETON, sous-sol, 2 chambres à coucher, $170 par mois, 663-1817.

TOURAINE, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, couleur, tapis shag, mur à mur, balcon, stationnement. A partir de $210. 568-6980, entre 9h a.m. et 9h p.m.

VAL TETREAU - Logis, 4 pièces, 1er étage, garage, couple sérieux seulement. 684-4904.

VANIER, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, non équipé, $210. 1er décembre 745-1629

VANIER, rue St-Jacques, 2 chambres à coucher, $200. Entre 17 et 19h : 741-1175. Libre 1er novembre.

VANIER, une chambre à coucher, rues Lafontaine et Carmen, près du chemin McArthur, équipement électrique, installation de buanderie, libre immédiatement. $196. Stationnement compris. 741-8684, 741-7588, Levinson Viner Ltée, Realtor. 746-3240

VANIER, 1 et 2 chambres à coucher, 746-2421, 745-9530.

VANIER, 5 pièces, chauffé, 1er décembre. $200. 301 Savard entre 16 et 20 heures.

VENEZ VOIR ce 3 chambres à coucher, tapis, $280. (8013). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

WRIGHTVILLE, 3 pièces, au rez-de-chaussée, $140. Libre 1er novembre, 776-4342, après 18h 00.

WRIGHTVILLE, 2 grandes chambres à coucher, place tranquille, logis très propre, libre, 43 Charron, Hull.

WRIGHTVILLE appartement 2 chambres à coucher, libre 1er décembre. $165. Chauffé, après 17h. 777-8854

WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie. Stationnement. 568-3367

WRIGHTVILLE 6 rue Glaude, immédiatement, grand appartement 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, privées. Chauffé, eau chaude, stationnement électrique, tapis partout. Récemment rénové. $350. Adultes seulement. 778-2197

1 CHAMBRE à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, chauffé, 98 Garneau 776-6798, après 18h

1er DECEMBRE, grand appartement de 2 chambres à coucher au sous-sol. Equipé, Vanier. $250 741-4116, après 5h

1er NOVEMBRE. 1 chambre à coucher, après 18h 30. 777-7043.

1 NOVEMBRE, 2 grande chambres à coucher, balcon, stationnement, 777-1834 — 825-2084.

1088 CHEMIN OGILFIE, près du Centre d'achat, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 745-3782.

2 CHAMBRES à coucher, $240 par mois, 1er novembre, pas chauffé, ni éclairé, 10 Roy, Hull. 776-2718

2 CHAMBRES à coucher, chauffage électrique non compris. $190 Pte-Gatineau, 1er novembre. Jour 561-3336, soir 568-9210

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, non éclairé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, $200, 1er décembre. 67 Prévost, quartier Val Tetreau 776-1692

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, pas éclairé, 1er novembre, tapis mur à mur. 684-3327

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $230. Cuisinière et réfrigérateur fournis. $15 en plus. 561-1865

2 CHAMBRES à coucher, tout service, place Blackburn, Hull. $384. Disponible décembre ou janvier.770-0590.

2 CHAMBRES à coucher, $225, 488 Gouin, app 21, Gatineau. 643-2010

2 CHAMBRES à coucher, $254. Chauffé, éclairé, après 18h 778-0584

2 CHAMBRES à coucher, Wrightville, non chauffé, frais peinturé. $220 771-8771

2 CHAMBRES à coucher, 1er décembre, équipé, chauffé, stationnement, centre-ville, 238-1790 après 18h 00.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement avec prise: additionnel, $250, centre-ville Buckingham, 986-1529.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement, $180., 776-6766, entre 18h et 20h 00

2 LOGIS à louer, 10 rue Roy, Hull. 776-2718

2½ PIECES, pour 1er janvier, genre garçonnière, poêle, réfrigératuer, chauffé, éclairé, 1 mille des limites de Hull. $150 par mois, 827-2685

3 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, chauffé, tapis mur à mur, 777-9897

6½ DONT TROIS chambres à coucher, tapis mur à mur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, stationnement et chauffage. Centre-Hull. Demandez Yves, 997-4003.

65½ KENT, 1 chambre à coucher, $125 mensuel, non chauffé, ni éclairé, libre 1er novembre, 771-6378.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

A LOUER 1 chambre, moderne, 568-3613, 568-0438

A LOUER 2½ pièces, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. Près des Promenades de l'Outaouais. $45 par semaine. Après 17h 568-0932.

APPARTEMENT moderne, meublé ou pas, près hôpital Sacré-Coeur, 1 chambre à coucher. Tapis partout. Pas chauffé. 770-3674

CHAUFFE, éclairé, 3½ pièces, $175. 771-5621.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT 2½ pièces, libre immédiatement. Rue St-Onge, tapis partout. 776-3966

APPARTEMENT A LOUER, meublé, 1 chambre à coucher, piscine intérieure, sauna, $200. 684-5795.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $200, après 17h, 568-6748.

APPARTEMENT 2½ pièces, meublé, foyer avec bois fourni, entrée privée, tapis mur à mur, stationnement, chemin de la Montagne. 776-1178, 771-0902

AYLMER, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, près des écoles et des autobus. $125. 684-7611

"BACHELOR", près de Place du Portage, chauffé, éclairé, stationnement. 771-8485

BOULEVARD TACHE, libre, studio, 2½ pièces, chauffé, éclairé, stationnement, bail, $180, 770-3287.

DECEMBRE 1 chambre à coucher, entièrement meublé, avec toutes facilités. $245 tout inclus. 230 Mutchmore, 776-3721 — 771-8023.

GARCONNIERE, tapis, stationnement, 5 minutes Terrasses Chaudières et Portage, 771-5953, 236-3551, 233-7237.

GARCONNIERE, 1½, fournie, libre, $155, stationnement, Pointe-Gatineau, 561-1922

GARCONNIERE 1er novembre, chauffée, éclairée, stationnement. $175. 663-1427, après 17h

GARCONNIERE meublée et chambres avec permis de cuisson, 70 St-Henri appartement 4. Hull

GARCONNIERE chauffée, éclairée, stationnement, Gatineau. 771-1226

GARCONNIERE 49 rue Lessard, Hull, $185. 1er novembre. 771-6906, après 17h

GARCONNIERE rue Maxime, chauffée, éclairée, stationnement, 1er décembre. 749-0429

GARCONNIERE moderne, tout compris, $190. 778-0645, après 18h

GARCONNIERE chauffée, éclairée, $175. 733, boul. St-Joseph. Le jour 771-5876 en soirée 770-9785.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $165. Touraine. 568-8369.

GARCONNIERE — Meublée, ni chauffée, ni éclairée, $165, Mont-Bleu. Après 18h, 776-5988.

GARCONNIERE meublée, chauffée, libre 1er décembre. Pte-Gatineau. 568-9044, après 7h

GARCONNIERE chauffée, éclairée, pour personne seule, $35 par semaine. 777-9300

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 161 Laurier, Hull, 777-4982.

GATINEAU, chauffé, éclairé, personne tranquille, 663-5279

GATINEAU - joli appartement meublé, chauffé, entrée et stationnement privés, 663-5577.

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $225. 255 North, s'adresser app 5, ou téléphonez à 986-7783

GATINEAU 1 chambre à coucher, $155. 320 St-André, 663-9102

GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 663-3667, du lundi au vendredi, 4h à 8h.

GATINEAU — Garçonnière chauffée, éclairée, stationnement, $170 par mois. 663-2718.

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, équipée, libre 1er novembre, 777-5932.

HULL, rue richard, logis, 1 chambre à coucher, meublé, $155. par mois, libre 1er décembre. 770-0140 ou 770-9670 entre 18h 00 et 20h 00.

HULL 1 PIECE MEUBLEE, chauffée, éclairée, $35 par semaine. 663-3627.

MONT-BLEU, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, 778-0828, après 6h

POINTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $290. 561-4986

PTE-GATINEAU, 1½, chauffé, éclairé, stationnement, 1 personne. 561-1766, 561-4568

PTE-GATINEAU, 3½ meublée, chauffée, éclairée, stationnement, 561-1766, ou 561-4568

TOURAINE, garçonnière, meublée, ou non, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement. Personne mature. 568-3481

WRIGHTVILLE, rue Rouville, garçonnière, chauffée, éclairée, libre, $170 par mois, 827-0502, 827-2533.

65 APPARTEMENTS-SOUS-LOUER

APPARTEMENT à sous-louer, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, sauna, piscine, stationnement intérieur, $290, immédiatement. Demandez Bruce au 684-4987 après 6h.

APPARTEMENT 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, tapis mur à mur, bain sauna, place Bédard, Hull. 777-4194

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, tapis, personne tranquille, laveuse si désiré, avec logis supplément, $160 par mois, après 17h, 771-4050.

APPARTEMENT chauffé, éclairé, câblovision, tapis mur à mur, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er décembre. $261. 770-9189

DOIT DEMENAGER. 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près Cégep. Stationnement inclus. 776-2433

HULL 2 chambres à coucher, chauffé, $205. 771-0537, 777-3936

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, occupation immédiate. 777-5430, ou voir le concierge 55 Bédard, app 421

PLACE RADISSON, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $280 771-4546

PTE-GATINEAU, 4½ pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $235. 561-0364

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, tapis partout, garage chauffé, 410 St-Antoine, app 305, 561-3708

REDUCTION MENSUELLE $70

DEUX CHAMBRES à coucher, non meublé, avec cuisinière, réfrigérateur, tapis, tapisserie, câblovision, stationnement. Fin de bail, septembre 1979. Occupation immédiate. 777-9388.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $225. 561-2529

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, garage intérieur. 663-2014.

SOUS-LOUER, app. 105, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, tapis partout, stationnement, $242, 777-8038, 771-1468

TOURAINE, grand 2 chambres, propre, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, salle de lavage, stationnement, 1er décembre, 1er décembre, $245, bail termine 30 septembre 1979, 568-1452 après 18h 00.

UNE CHAMBRE à coucher, rue Mutchmore, chauffé, éclairé, 15 novembre. 770-1190, après 18h

URGENT. Appartement 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle pour 1er novembre ou 1er décembre. $240. 561-4680

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit. Guy Matté, 561-1467.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, très propre, $175. 776-6730.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 133 La Savanne, App 14, 561-2988

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, $240 par mois. 85 Lesage, No 17. 778-2114

2½ PIECES, 85 Lesage, app 4, meublé, chauffé, éclairé, câblovision, 776-5132, après 18h

67 CHAMBRES A LOUER

AYLMER, meublée, pour fille. 684-8450

BOUL. Gamelin, homme sobre, propre, dimanche au vendredi. 776-2646

CHAMBRE avec permis de cuisson, après 17h 643-9380

CHAMBRE DU PORTAGE

$69 à $105, cuisine, buanderie, tapis, stationnement, chauffage individuel, paisible, 771-7243, 684-4174

CHAMBRE genre garçonnière, pour fille. Près hôpital Sacré-Coeur, libre. 776-3398.

CHAMBRE meublée, près Rideau, fille, permis cuisson, réfrigérateur, 235-5392

CHAMBRE meublée, tapis mur à mur, entrée privée, de 5h à 8h 770-2518

CHAMBRE MEUBLEE, permis de cuisson, près CEGEP, 771-7258.

CHAMBRE meublée à louer, 235-0815.

CHAMBRE meublée, pour homme. Entrée privée, cuisson, libre, 777-6148

CHAMBRE meublée, entrée privée, 14 Duuesne, $20 par semaine. 777-9241

CHAMBRE pour homme seulement. 663-7675

CHAMBRE pour fille, près hôpital Sacré-Coeur, 771-0465

CHAMBRE pour homme, près hôpital Montfort. 749-1629

CHAMBRES D'IBERVILLE

SIMPLES, doubles, cuisson, entrée privée. Aussi garçonnière. 776-4947.

CHAMBRES meublées, rue Du-Barry, après 18h 568-2150

CHAMBRE — Double ou simple, près Hôpital général. 235-6911.

ENTREE PRIVEE, réfrigérateur, cuisson, stationnement, Pointe-Gatineau, 561-1922

GATINEAU, chambre meublée, pour fille, sérieuse, salon, cuisine, téléphone, laveuse, sécheuse, stationnement. 663-8637

GATINEAU, chambre avec droit de cuisson, $120. 663-3894.

GATINEAU permis de cuisson, tout fourni. 663-2155.

GRANDE chambre, stationnement privé, permis de cuisson, 17 St-Louis, app. 3, Pte-Gatineau.

HOMME, chambre, entrée privée, cuisine, privilèges, 777-1960

HULL, belles grandes chambres partagent salon, foyer naturel, cuisine, bar, buanderie, entrée privée, 777-2219, 749-4647

HULL, secteur tranquille, très grande chambre meublée, cuisine, dans maison propre, stationnement, près autobus. 771-2056.

HULL — Chambre avec poêle, réfrigérateur, pour dame 1 enfant accepté. $20 par semaine. 776-5345.

POUR HOMME qui travaille seulement. Cuisine, salle de bains, entrée privée, stationnement. 777-7741, après 19h 30

PRES DES Promenades de l'Outaouais, privilège de cuisson, entre 9h et 20h, 663-5321, demandez Louise.

PRES GALERIES de Hull, $75 par mois, 778-3650.

PTE-GATINEAU, permis de cuisson, entrée privée, 561-2390.

ST-RAYMOND, près autobus, chambre pour 2 personnes, télévision, 776-2847

VANIER, chambre meublée, cuisine équipée, jeune fille seulement, 745-5578.

69 CHAMBRE ET PENSION

CENTRE-VILLE de Hull. Pour personnes agées, bonne nourriture. Pour informations: 776-5757

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, 568-3751

CHAMBRE et pension pour dame, 232-9120

CHAMBRE, fille, salle de séjour, tapis, lavage, téléphone, 771-7192

CHAMBRE pour dame tranquille, d'âge moyen, qui travaille 777-2605

74 FERMES A LOUER

LUCERNE, étable à louer, 5 entre deux (stall). 770-9351

78 LOUER OU VENDRE

COMMERCE de jeans et vêtements sports, 568-3536, 456-2297

GRAND bungalow luxueux, à vendre ou à louer. 561-0454.

TEMPLETON. Spécial, bungalow 28x42, neuf, tapis mur à mur, façade en brique, sous-sol semi-fini, sortie pour salle de bains au complet, 568-9019

79 CONDOMINIUMS

AMBLESIDE 3, 2 chambres à coucher, 2 ans, ouest de la ville, fa e à la rivière, 10e étage, ski de fond, cyclisme, $40,000 discutable, 820-0039.

CHATEAU VANIER, 2 chambres, tapis partout, lave-vaisselle, réfrigérateur, cuisinières, stationnement intérieur. 746-8135 après 4h.

79 CONDOMINIUMS

SPACIEUX condominium, centre-ville d'Ottawa, 2 chambres à coucher, 1,375 pi. ca., plusieurs extra. 235-9542

TRES propre, central, deux chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, équipé avec laveuse-sécheuse, automatiques. Stationnement. $29,900, prix réduit. Financement avec termes convenables sur arrangement. Ne manquez pas cette offre spéciale. 746-2208, entre 9h a.m. et 2h p.m. Vente privée

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AH! $1,700 comptant, pour l'achat d'un bungalow, 3 chambres à coucher, propre, beau terrain clôturé, allée asphaltée, rue Iberbille, Pte-Gatineau, Robert Serré, agent pour Trus Royal, 568-9318.

A LIQUIDER. Proprio achète autre propriété. Bungalow rue Laure, Templeton, Albert Mercier Immeubles, 770-0390

A LOUER ou à vendre. 10 pièces, avec piscine intérieure, sur terrain boisé. Près des Pentes Edelweiss, 459-3292

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AUBAINE, prix réduit. Bungalow, Monte Carlo, 3 chambres à coucher, boudoir-chambre, au sous-sol, piscine creusée, remise, lave-vaisselle, hypothèque 8¾% vente privée. 4 Geneve. 568-6288

AUBAINE, à vendre, Buckingham, maison mobile, 12 x 56, avec annexe 12 x 28, galerie 12 x 16, terrain et remise, 3 chambres, salon, cuisine, salle de jeux, $18,500, 986-6771.

A VENDRE. Bungalow, triplex et lot vacant. Possibilité de financement. Reprise de fiannce. 770-9530, entre 9h et 17h

A VENDRE, ou échanger, joli bungalow à la campagne, district Masham, magnifique terrain, plus d'un acre, très grande piscine, ruisseau à truites, demande $44,500. A discuter. Albert Mercier (Courtier d'immeubles), 770-0390

A VENDRE ou à louer, Cantley, bungalow 3 chambres à coucher, foyer, décoration de qualité, brique. 776-2748, ou 827-0828

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER, bâtisse commerciale, Principale, $70,000. Immeubles Renaud, 684-6415

AYLMER, Chapel, 19 Forest, $27,900. Immeubles Renaud, 684-6415

AYLMER, étages, 81 Terrasse Eardley, $29,000. Immeubles Renaud, 684-6415

AYLMER, maison en rangée, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, $1,000 comptant. 684-1726, après 17h

AYLMER PARK, semi détaché, près du parc et à proximité de plusieurs écoles. 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux ou de séjour récemment décorés. Entièrement recouvert de tapis de qualité. Transférer, S.V.P. appelez 684-4712 après 17h ou les fins de semaine.

AYLMER, rangée, 22 Valencia, $32,500. Immeubles Renaud, 684-6415

AYLMER, vente privée, maison 2 chambres à coucher, très propre, $27,000. 684-2818

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER 2 étages, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol fini, clôturé, terrain paysager, impeccable. Faut vendre. 684-9635.

AYLMER — 1, rue Anjou, près des Centres d'achats, maison en rangée luxueuse, unité de coin, très grandes pièces, sous-sol fini, bar. Comptant minimum requis $1,700. Occasion à ne pas manquer. Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156.

BUNGALOW duplex en très bonne condition, revenu net $160 par mois. 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine, partie du sous-sol fini, pour vente rapide. $41,900, 771-3979.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète. Sous-sol avec salle de jeux, piscine, remise. Terrain 60 X 100. 78 Isabelle, Hull. 770-0480.

DESCHENES, 4 chambres à coucher, lot commercial, $29,500. Après 18h 684-6659

J. D'Amour
COURTIER EN IMMEUBLES
5 PICARDIE TOURAINE 568-6695

(8-210) **LIMBOUR, RUE DES CEDRES** — Bungalow en pierre et brique, 3 c. à c., tapis à la grandeur, très grande cuisine-dinette. Terrain aménagé. Autres extra. Pour plus de détails.

COTE D'AZUR, RUE VILLEFRANCHE — Terrain de 70' x 100', prêt à construire.

André Charlebois, 827-0502

(8-269) **RIVIERA** — Bungalow de 3 c. à c. Abri d'auto de 16'5". Sous-sol fini. Clôturé, grand terrain paysager, piscine sur terre. Proprio transféré.

(8-268) **TOURAINE, RUE PLAISANCE, PRES D'ALSACE** — Bungalow tout brique, 3 c. à c. Abri d'auto. Sous-sol fini. Piscine creusée, clôturé, pavé. Très beau secteur.

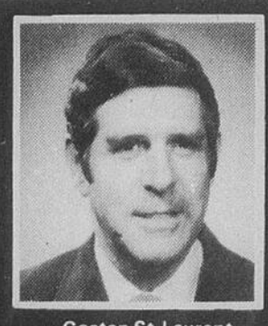
Mme Andrée Marquis, 568-8596

BOUL. GREBER — Deux terrains de 75' x 135' chacun, prêts à construire.

Bureau, 568-6695

80

DAN
J. DAN BRUNET & FILS LTEE.
COURTIER REALTOR
331 boul St Joseph



HULL 770-9550 Gaston St-Laurent

IDEAL POUR FONDS DE PENSION — 94, rue Garneau, Hull. Bon 3 logis rénovés et très propres. Revenu actuel de $450 par mois. Prix des plus raisonnables. 104-8653

GROS DEPANNEUR LICENCIE — Bien situé près des Galeries de Hull. Tout équipé. Bon chiffre d'affaires. Pour vente complète ou partenaire. Visitez et parlons affaires. 105-8684

Gérard Danis, 771-2358

IDEAL POUR FONCTIONNAIRE — Rue Jumonville (Mont-Bleu). Joli triplex en brique avec 2 logis de 3 ch. à c. et un de 2 ch. à c. Porte-patio avec balcon (2 logis). Site de location facile. Entretien facile. «Pourquoi pas vous?». 124-8674

Bernard Rioux, 776-5214

GRACEFIELD — Route 105, joli bungalow de 2 ch. à c. avec sous-sol pleine grandeur. Demande $19,500. Informez-vous sans engagement. 193-8722

Gaston St-Laurent, 777-2302

VRAIMENT BIEN POUR LE PRIX — Pointe-Gatineau, grosse maison rénovée de 3 ch. à c., avec 2 salons. Tapis mur à mur. Grand terrain. Prix des plus abordables. Visitez sans engagement. 313-8600

René Lévesque, 561-2053

GROS BUNGALOW SUR TERRAIN COMMERCIAL — Av. Gatineau, belle propriété de 4 ch. à c., foyer au salon, salle familiale et salle d'étude. Piscine creusée de 20' x 40'. Immense terrain paysager de 17,730'c. Garage double. Demande $69,000. Vaut la visite. 303-8626

PROPRIO MUTE — Rue Beauchemin, Pte-Gatineau. Joli «split-level» de 3 ch. à c., salle à manger et salle familiale, tapis. Garage, remise. Prix des plus raisonnables. 313-8460

Gérard Amyot, 771-1327

CONDOMINIUM — Rue Des Capucines, Hull. Gros condominium de 3 ch. à c., salle à manger, salle familiale et salon avec foyer. Très propre. Inclut poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle. Entretien par les Jardins du Château. Soumettez votre offre. 133-8703

Vincent Bertrand, 663-9737

A CE PRIX, C'EST LA SOLUTION! — Rue Clermont, Pte-Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c., sous-sol presque complètement fini. Demande $32,500. Possibilités d'achat faciles. 303-8564

SECTEUR PAISIBLE — Rue Béland, Gatineau. Bonne propriété unifamiliale de 2 étages. Quatre ch. à c., foyer. Garage double. Grand terrain. Prix des plus compétitifs. 323-8636

Marchel Chartrand, 771-9668

SOLUTION ECONOMIQUE — Rue Bourassa, Pointe-Gatineau. Jolie maison-jardin (bout) bien propre et décorée avec goût. Possibilité de bas comptant initial. 313-8639

LAC GAUVREAU, MASHAM — Bon chalet hiverisé avec chemin ouvert à l'année. Idéal pour les sports d'hiver. 191-8611

Roger Renaud, 771-2278

PRIX REDUIT — Rue John Egan, Aylmer. Joli semi-détaché très propre avec un logis au sous-sol (pour parent). Beau terrain paysager. Prix des plus raisonnables. Informez-vous et discutons de vos besoins. 213-8182

A TEMPLETON! — Beau duplex de 2 ch. à c., tapis neuf, très propre. Près de l'école, rue Labelle. Bon revenu! Ne tardez pas, appelez-nous! 334-8599

Micheline Lajoie Gauthier, 777-6891

FRAICHEMENT REDECORE — Rue Dijon, Touraine. Joli bungalow de 5 ch. à c., salle familiale avec bar, deux salles de bains, foyer. Beau terrain clôturé. Prix réduit pour vente rapide. 303-8451

MONT-BLEU, PRESTIGIEUX — Rue Lévis, splendide résidence de 2 étages avec 4 ch. à c., salle à manger et 3 salles de bains, tapis, air climatisé central. Piscine. Beau terrain paysager. Vaut la visite. 123-8646

Jean-Guy Rail, 568-0122

PRES DE L'IMPRIMERIE NATIONALE — Rue St-Henri, Hull. Bon triplex en stuc. Deux logis de 2 ch. à c. et un de 3 ch. à c. Très propre. Bon revenu. Visitez et soumettez votre offre. 104-8634

Rachel Guertin, 776-2960

UNE BONNE AFFAIRE — Rue St-René, Gatineau. Joli semi-détaché en brique de 3 ch. à c., salon et cuisine moderne. Four et poêle encastrés. Plusieurs extra inclus. Visitez sans engagement. 323-8629

Henri Roy, 777-4793

FRAICHEMENT REDECORE — Rue Turin, Touraine. Jolie maison-jardin (bout) avec 3 ch. à c., salon et cuisine-dinette. Belle cour clôturée. Prix compétitif. 303-8712

SECTEUR WYCHWOOD, AYLMER — Rue Forest, joli bungalow de 4 ch. à c., salle à manger. Magnifique terrain de 110' x 130'. Site des plus pittoresques. Demande $40,900. Faut vendre. 213-8698

Jean-Roch Bernard, 777-8217

GROSSE MAISON A PALIERS — Rue Coulonge, Aylmer. Splendide propriété de 3 ch. à c., cuisine-dinette, foyer au salon et salle familiale avec bar. Garage. Inclut poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle encastrés. Tapis. Beau terrain d'une acre. Faut vendre. 213-8716

Roger Bavay, 684-5151

TOURAINE, PROJET RIVIERA — Rue De Bourgogne, joli bungalow en brique de 4 ch. à c., cuisine-dinette. Abri d'auto. Très propre. Grand terrain paysager de 8,343'c. Possibilités d'achat faciles.

Claude Paradis, 777-5373

80

"LE RENDEZ-VOUS DE L'IMMEUBLE"

Les immeubles GENDREAU PARENT BELANGER inc. COURTIER

• VENTE
• LOCATION
• ADMISTRATION

568-0772

COMMERCIAL

A LOUER

ENTREPOT — Espace industriel, dans le Parc Industriel Richelieu. Si nécessaire, on vous construira.

A VENDRE — Terrain industriel, à Templeton. Idéal pour projet de mini entrepôt. Zonage adéquat.

Alain Parent 568-0772 — **Marius Gendreau** 778-2675 — **Michel Parent** 568-0772

RESIDENTIEL

UNIFAMILIALE — Pointe-Gatineau. Terrain de 11,000 pi. car., zoné commercial.

REDUISEZ VOS IMPOTS — Cinq logis, Pointe-Gatineau. Logis du proprio, 2,000 pi. car. Plusieurs extra inclus. Garage double.

PRIX REDUIT — Rue Traversy, Templeton. Clôturé, entrée pavée. Très propre.

QUATRE LOGIS — Rue St-Redempteur, Hull. Bon revenu.

Guy Bélanger 776-1255 — **Yves bourgon** 663-5958

80

MONTEBELLO — Entrepôt de 5,000'c. Excellente construction, pouvant servir à plusieurs ateliers de tous genres.

Bernard Séguin, 776-1830

GATINEAU — Grande bâtisse commerciale, rue Notre-Dame. Demande $175,000. Prix d'aubaine. Comptant très minime. Présentement libre.

Serge Ménard, 684-3976

770-9221

REALTOR Trust Royal

Trust Royal

490 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

HULL, SECTEUR WRIGHTVILLE — Maison construite en 1968. Logis au sous-sol de 2 c.c., rez-de-chaussée complètement ouvert. Pièces de 23' x 44'. Il faut voir. Prix: $39,500. (78-679).

**Daniel Hébert, 568-0

nouvelles internationales

Négociations de Washington

Première rencontre à trois depuis 10 jours

Après une interruption de 10 jours, les délégations égyptienne, israélienne et américaine à la conférence de Washington se sont réunies à nouveau hier à Blair House.

Cette nouvelle phase de la négociation préalable à la mise au point d'un traité de paix entre l'Egypte et Israël s'ouvre au moment où les relations israélo-américaines atteignent le paroxysme de la mauvaise humeur.

En dépit des progrès enregistrés lundi soir au cours des entretiens qu'a eus le secrétaire d'Etat Cyrus Vance avec ses collègues israélien et égyptien, MM. Moshe Dayan et Boutros Ghali, les Etats-Unis continuent d'afficher une vive irritation à l'encontre des initiatives du premier ministre israélien, M. Menahem Begin.

Après avoir justifié le renforcement récent de certaines colonies juives des territoires occupés, M. Begin a réaffirmé que les implantations pourraient se poursuivre en Cisjordanie et à Gaza, Israël ne s'étant engagé à renoncer qu'au Sinaï.

M. Begin, qui partait aujourd'hui pour New York, où il recevra le prix de "la famille humaine" du Conseil américain des Eglises, puis pour le Canada, ne sera pas reçu par le président Carter au cours de son séjour en Amérique.

Bonne voie

M. Begin a estimé pour sa part, hier soir à Jérusalem, que les chances étaient "maintenant grandes de parvenir bientôt à un accord de paix".

"Nous sommes dans la bonne voie", a poursuivi le dirigeant israélien, tout en ne cachant pas que d'importants obstacles restaient à surmonter.

Autre indice de l'état actuel des rapports entre Israël et les Etats-Unis: la mission militaire américaine qui était attendue aujourd'hui à Tel-Aviv a ajourné son voyage.

Pendant ce temps, à Bagdad, où s'ouvrira demain le sommet des pays de la Ligue arabe (moins l'Egypte) et de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP), une commission politique composée de l'OLP et de cinq pays (Irak, Jordanie, Koweit, Syrie et Tunisie) tentait de préparer hier soir un texte commun qui sera soumis aux chefs d'Etat. A en croire le ministre irakien des Affaires étrangères, M. Saadoum Hammadi, dont la modération et l'optimisme ont été très remarqués, il est possible de concilier les points de vue en présence.

Cette tâche s'avère difficile: la Syrie demande l'exclusion de l'Egypte de la Ligue arabe et le président égyptien, M. Anouar el Sadate, est stigmatisé à Tripoli alors même que l'Arabie saoudite conseille aux uns et aux autres de dépasser l'effet de surprise causé par les accords de Camp David.

Au Liban

Au Liban, bien que le cessez-le-feu soit maintenu, une certaine tension règne toujours à Beyrouth-Est. L'ambassadeur saoudien a annoncé hier le renforcement prochain du contingent saoudien de la Force arabe de dissuasion (FAD), qui compte environ mille hommes.

Des soldats saoudiens ont relevé récemment les Syriens aux abords des deux ponts qui permettent l'accès à la zone chrétienne d'Achrafieh, depuis le nord de Beyrouth.

Le premier ministre libanais, M. Selim al Hoss, a fait hier une brève escale à Damas, en route pour Bagdad, où il a été reçu par le président syrien Hafez al Assad.

Parlant hier devant la commission politique spéciale de l'assemblée générale de l'ONU, le représentant du Liban, M. Khali Itkni, a affirmé que son pays s'opposait catégoriquement à l'installation permanente sur son territoire de réfugiés palestiniens.

Toast à la paix (Telephoto PA)

Menahem Begin a exprimé hier l'espoir que le traité de paix entre Israël et l'Egypte puisse être signé à Oslo le 9 décembre, la veille du jour où il recevra le prix Nobel de la paix avec Anouar el Sadate. Prenant la parole lors d'une fête en son honneur organisée par le Parti likoud, le premier ministre a déclaré que certains problèmes restaient à régler, mais que «les chances étaient grandes de parvenir bientôt à un accord».

Camp David

Accords «illégaux»

TRIPOLI (Reuter) — Les accords de Camp David ont été déclarés hier illégaux et nuls par le tribunal constitué pour juger par contumace le président Anouar Sadate, au Palais de Justice de Tripoli.

Convoqué par le Congrès des peuples arabes, qui regroupe des représentants des membres du Front arabe de résistance et de fermeté (Algérie, Libye, Syrie, Sud-Yémen et Organisation de Libération de la Palestine), ce procès, qui a duré trois jours et s'est déroulé en présence de 200 jurés et journalistes internationaux, a conclu que les accords de Camp David équivalaient à une trahison de la souveraineté égyptienne et de la cause nationale palestinienne.

Le Congrès des peuples arabes a également condamné le Comité du prix Nobel pour avoir décerné son prix de la paix à MM. Anouar Sadate et Menahem Begin, président du Conseil israélien.

Le tribunal, qui a entendu entre autres les témoignages d'exilés égyptiens, s'était réuni une première fois l'année dernière après la visite du président Sadate à Jérusalem.

Le chef de l'Etat égyptien était défendu par un avocat égyptien.

Le président du tribunal, M. Mohamed Abdelal, un Palestinien travaillant en Syrie, a déclaré dans son jugement que les accords de Camp David violaient les normes du droit international et égyptien.

Ils sont illégaux, a-t-il dit, parce qu'ils sanctionnent l'occupation d'un territoire arabe, violent les droits des Palestiniens et donnent aux Etats-Unis le droit d'intervenir dans les affaires arabes.

Qualifiant le président Sadate d'usurpateur de la souveraineté égyptienne, le tribunal déclare qu'il n'avait aucun droit constitutionnel à signer les accords de Camp David.

Un des juges, M. Khaled Abdoul Halim, a déclaré que le but principal de ce procès était de rendre les peuples arabes plus conscients du degré de trahison du président égyptien.

Le tribunal siégera à nouveau le 17 novembre pour rendre son verdict contre le président égyptien.

Rien ne va plus

(AFP) — Une fois encore, rien ne va plus entre l'Ouganda et la Tanzanie, qui, depuis la prise du pouvoir par Idi Amin Dada en 1971, ont déjà été à plusieurs reprises au bord de l'affrontement armé.

A peine 48 heures après les accusations du maréchal-président selon lesquelles les troupes tanzaniennes auraient envahi son pays avec l'aide d'éléments cubains, c'est maintenant la Tanzanie qui se dit menacée d'invasion par les troupes ougandaises.

Les informations confuses et le plus souvent contradictoires qui parviennent à la fois de Kampala et de Dar-es-Salam ne permettent pas jusqu'à présent aux observateurs de vérifier la matérialité des faits.

Dementis

Le gouvernement tanzanien continue à démentir que ses troupes aient franchi la frontière ougandaise et n'informe ni ne confirme les informations de source diplomatique selon lesquelles la ville nord-tanzanienne de Bukoda a été bombardée à deux reprises ces derniers jours par l'aviation ougandaise.

A Londres, où l'on «étudie de très près» la situation, on fait état de l'impression qui prévaut en Afrique orientale selon laquelle les accusations ougandaises contre la Tanzanie auraient pour objet de cacher des troubles en Ouganda, ou tout paraît calme cependant.

• *Espagne*

Approbation de la nouvelle constitution

MADRID (AFP) — Le Parlement espagnol a approuvé hier à la quasi unanimité la nouvelle Constitution qui établit la monarchie parlementaire comme forme de gouvernement en Espagne et souligne que la souveraineté nationale réside dans le peuple espagnol.

Cette nouvelle Constitution, dont l'élaboration avait débuté le 2 août 1977, sera soumise à un référendum vraisemblablement le 6 décembre prochain.

Le texte qui comprend 169 articles garantit tous les droits et toutes les libertés de l'individu. Il abolit la peine de mort et fixe la majorité à dix-huit ans.

Le roi est le chef suprême des forces armées et a le pouvoir de sanctionner et promulguer les lois, de dissoudre le Parlement, de convoquer des élections générales ou un référendum, de proposer un candidat à la présidence du gouvernement et de mettre fin à ses fonctions, sous le contrôle strict du Parlement. Celui-ci est composé de deux chambres: Congrès des députés et Sénat.

La religion catholique n'est plus religion d'Etat, selon la nouvelle Constitution qui garantit la liberté idéologique, religieuse et de culte. "Les pouvoirs publics auront des relations de coopération avec l'Eglise catholique et les autres confessions", précise le texte.

Nation

"La nation espagnole est la patrie commune et indivisible de tous les Espagnols", indique d'autre part le texte constitutionnel qui garantit le droit à l'autonomie des nationalités et régions, mais dans le cadre des dispositions de la Constitution, contrairement aux désirs des Basques.

Le castillan est la langue officielle de l'Etat. Les autres langues espagnoles seront également officielles dans leurs communautés autonomes respectives, selon leurs statuts.

D'autre part, le droit de garde à vue est limité au maximum à soixante douze heures, l'enseignement primaire est obligatoire et gratuit et les forces armées ont la mission de garantir la souveraineté et l'indépendance de l'Espagne, de défendre son intégrité territoriale.

EATON BLIZZARD d'occasions

occasion

S'écrit avec 2 "C" et un "S"
Tout le monde sait ça . . . même chez Eaton
Une autre OCCASION qui prouve
que l'erreur peut se glisser facilement.
Voyez notre cahier de 24 pages,
Blizzard d'occasions, encarté dans ce journal

CORRECTION
Cahier Blizzard d'occasions Eaton.

PAGE 17
La déneigeuse Toro, modèle 1132 à **1289.95** possède un moteur de 11 h.p. tel qu'indiqué dans le texte.
On devrait lire: mêmes caractéristiques que le modèle 38150.
La déneigeuse Toro, modèle 38040 à **729.95** possède un moteur de 5 h.p.
Nous nous excusons auprès de nos clients pour tout inconvénient occasionné par ces erreurs.

PAGE 7
A droite: manteau d'hiver avec écharpe, à **124.99**.
Le contenu de la doublure amovible devrait être: laine, laine recyclée, viscose et autres fibres.

EATON

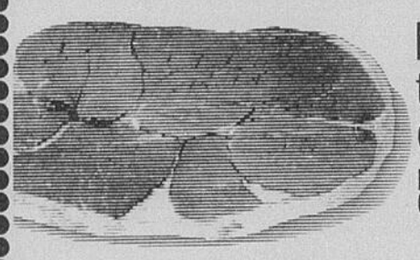
aubaines du bon vieux temps

Red & White exploite par le propriétaire

et les produits de notre propre marque . . . nous vous garantissons qualité et satisfaction.

javellisant liquide Betterbuy cruch. 128 oz liq. .89
tomates Sunspun Canada de choix bte 28 oz liq. .59
ketchup aux tomates Sunspun bout 20 oz liq .85
patates frites Sunspun congelées Canada de fantaisie sac 2 lb .63
margarine Sunspun en parchemin pqt 1 lb .59
tranches de fromage canadien fondu Sunspun enveloppées individuellement pqt 16 oz 1.59
café instantané Sunspun pot 10 oz 4.79
sacs à ordures 1.5 mm Betterbuy ou FW pqt de 10 .79
gâteau aux fruits pâle Supreme format 2 lb 2.35
crème glacée Sunspun saveurs variées cont. 1 litre .69

viande à lunch Holiday Swifts Premium bte 12 oz .89



bifteck de ronde tranche complète provenant de boeuf Canada "A" lb. 1.78

biftecks de surlonge provenant de boeuf Canada "A" lb. 2.48
viande à lunch Maple Leaf - bologne, poulet, hollandaise, à lunch, cornichons et piments ou porc avec apprêt pqt 6 oz .59
rôti de bas de ronde ou de croupe désossé provenant de boeuf Canada "A" lb. 1.88

bifteck d'intérieur de ronde provenant de boeuf Canada "A" lb 1.98
biftecks T-Bone provenant de boeuf Canada "A" lb 2.68
boeuf haché régulier pour pain de viande ou hamburger lb 1.28
roulés cottage marinés sucrés, emb. herm. Maple Leaf lb 1.68
saucisse Golden Fry Maple Leaf lb 1.59
poitrine de boeuf salée Maple Leaf, emb. herm. 1 1/2 à 2 lb en moyenne lb 1.89
foie de porc tendre et succulent lb .59
choucroute Schneiders cont. 500 grammes lb .59

Cup-A-Soup Lipton sortes variées pqt de 4 .49

gruau Quaker instantané ou vite fait sac 900 g ou 1 kg .79
café Maxwell House a mouture ordinaire sac 1 lb 2.99
céréale Honeycomb Post pqt 400 grammes 1.05
tartinade à pizza Paris Pate bte 6 oz .79
farine Monarch pour gâteaux et patisseries sac 3.5 kg 1.69
poudre de lait écrémé instantane Carnation pqt 3 lb 3.79
confiture ou gelée de raisins Welch's pot 9 oz liq .49
chocolat Hershey instantane cont. 2 lb 2.49
lasagne ou Beef-O-Getti Chef Boy-Ar-Dee bte 425 grammes .59
blé effiloché Nabisco pqt 450 grammes .75
mélange à bridge Lowney pqt 12 oz 1.09
McCrackers McCormick pqt 400 grammes .65
aliments pour chiens Specialty Dr. Ballard bte 24 1/2 oz .59

Gros tangelos nouvelle récolte de la Floride la douz. 1.29
Choux verts Canada no 1 récolte locale 3 pour 1.00
Radis Temp-Cole des E.-U. cat. no 1 sacs 6 oz 4/.99
Oignons verts no 1 des E.-U. "frais du jardin" 4 pqts .99

détersif ABC en poudre bte 227 kg 1.99
Meow Mix Purina pqt 1 kg .99
crème dentaire Colgate pré-étiquetée 1.19 format 100 ml .99
détersif Mir liquide 2 cont. 750 ml 1.19
essuie-tout White Swan couleurs variées pqt 2 roul 1.09
papier hygiénique Swan's Down pqt 4 roul 1.09
savon Dial pour le bain pqt 3 pains 1.19
shampooing Lady Patricia cont. 350 ml .99
fixatif à cheveux Lady Patricia cont. 300 ml 1.09
brocoli Green Giant choux de Bruxelles ou chou-fleur congelés dans la sauce au beurre ou au fromage .79
beignes McCain congelés pqt 9 oz .69
sauceaux tomates à l'italienne Hunt's - nouveauté! bte 14 oz liq .49
cornichons McLaren's mélanges sucrés pot 24 oz liq .89

RED & WHITE MALOUF Rockland Ontario
RED & WHITE MALOUF 335 rue Lacasse Vanier, Ont.
RED & WHITE AYLMER 70, rue Notre-Dame Aylmer
RED & WHITE BRADLEY & SONS Navan Ontario
RED & WHITE R. LACROIX Limoges Ontario

Iran: arrêt des exportations

Les troupes protègent les installations pétrolières

TEHERAN (AFP) — L'armée iranienne a occupé hier la raffinerie d'Abadan, les puits dans le bassin du Khouzisatn et le terminal de l'île de Khark, quelques heures après l'annonce de la cessation des exportations de pétrole iranien, apprend-on à Téhéran.

La mission des troupes est de protéger ces installations vitales pour le pays, mais non de les faire fonctionner.Selon les journaux, la reprise de l'exploitation a été confiée à «un grand nombre de spécialistes» qui ont été envoyés sur place par la compagnie nationale iranienne des pétroles (NIOC). On ignore s'il s'agit de spécialistes iraniens ou étrangers.

L'occupation par l'armée de la raffinerie géante d'Abadan semble s'être heurté à la résistance des ouvriers en grève et de manifestants anti-gouvernementaux. La presse indique qu'avant de pouvoir pénétrer dans la raffinerie, les troupes ont dû «venir à bout d'une émeute et détruire des barricades».

«Coup mortel»

La presse a publié en manchette ce matin l'appel lancé hier à la nation par le premier ministre Djaafar Charif-Emami devant le «Majliss» (chambre basse) : «Opposez-vous au gouvernement, mais non pas au pays». Charif-Emami a ajouté que «La grève dans le pétrole est un coup mortel porté à l'économie nationale».

En province, quinze personnes ont été tuées hier dans une dizaine de villes, et des émeutes sont signalées par la presse dans une trentaine de villes. Six personnes ont été tuées à Sanandadj, six autres à Azarchahr (ouest du pays), et deux personnes brûlées vives à Yazd.

Plusieurs émeutes qui ont entraîné l'intervention de l'armée ont été provoquées par des descentes sur les villes de paysans de villages voisins, de montagnards ou de nomades pro-gouvernementaux et armés de bâtons. Tel a été le cas hier à Sanandadj, Bam et Zandan. A Zahedan, capitale du Baloutchistan, 5,000 membres de tribus ont organisé au coeur de la ville une manifestation de soutien au régime, scandant «Vive le chah».

La situation demeure calme à Téhéran où des manifestations massives ont lieu à l'intérieur des universités.

Le prince héritier à la Maison-Blanche

Nouvel appui américain

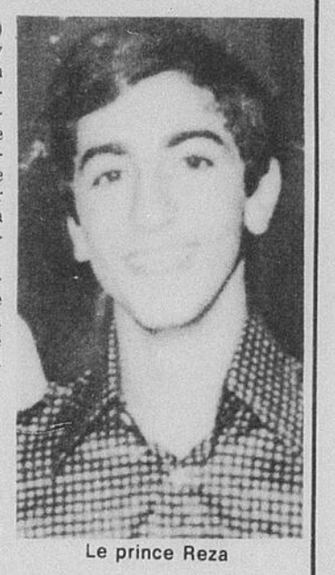
WASHINGTON (AFP) — Le président Jimmy Carter a souligné hier, en recevant à la Maison-Blanche le prince héritier iranien Reza, l'importance pour les Etats-Unis de «l'amitié et de l'alliance» de l'Iran, «l'une des bases sur lesquelles repose toute la politique étrangère américaine».

Le chef de la Maison-Blanche, recevant le prince Reza pour ses 18 ans, lui a demandé de transmettre ses meilleurs voeux au chah dont «l'administration progressiste a beaucoup de valeur pour le monde entier».

Le porte-parole de la Maison-Blanche avait auparavant reconnu que l'administration américaine voyait avec une «certaine inquiétude» la dégradation de la situation politique en Iran.

L'entretien entre le président Carter et le prince héritier iranien était prévu depuis plusieurs mois, mais le fait qu'il soit survenu hier doit être interprété comme un nouveau signe de soutien du président américain à l'égard du chah, souligne-t-on en privé dans l'entourage de M. Carter.

Le département d'Etat a renouvelé hier l'appui des Etats-Unis au gouvernement iranien et affirmé que ce dernier était capable de sortir des difficultés présentes bien que les violences et les grèves posent



Le prince Reza

de sérieux problèmes pour la poursuite du programme de libéralisation et de réformes politiques entamées par le chah.

«Nous estimons que celles-ci sont essentielles et que le gouvernement iranien mérite notre reconnaissance pour poursuivre son action dans cette direction malgré les troubles», a déclaré le porte-parole du département d'Etat, M. Hodding Carter.

Il a ajouté que les Etats-Unis étaient encouragés de voir que l'opposition modérée iranienne estimait, elle aussi, que les violences n'étaient dans l'intérêt de personne.

Le Tupolev au hangar

MOSCOU (Reuter) — Les vols de l'appareil supersonique Tupolev-144 ont été suspendus sur les lignes intérieures soviétiques et leur remise en service renvoyée à une date indéfinie, a annoncé hier l'Aéroflot.

Le Tupolev-144, rival du Concorde, avait été mis en service le 1er novembre 1977. Il devait être par la suite retiré, un des appareils, dit-on confidentiellement dans les milieux de l'aéronautique soviétique, s'étant écrasé lors d'un vol d'entraînement au début de l'été.

Deux membres d'équipage ont été tués et trois autres grièvement blessés lors de l'accident qui s'est produit à 60 km à l'est de Moscou. Il n'y avait aucun passager à bord.

Le TU-144 avait été affecté à la liaison Moscou-Alma-Ata (Asie centrale).

On affirme de source occidentale que le dernier vol commercial connu de l'appareil a eu lieu en juin.

L'appareil, dont la vitesse de pointe peut atteindre 2,300 km-h, avait reçu les honneurs de la presse soviétique lors de sa mise en service. On n'en entendait plus parler depuis plusieurs mois, bien qu'il continuât à figurer dans les brochures publicitaires de l'Aéroflot.

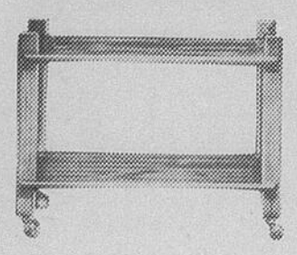
Il semble que les tuyères de propulsion soient sujettes à des fissures. De même source, on ajoute que les techniciens soviétiques espèrent résoudre ce problème d'ici quelques mois.

Le TU-144 avait effectué son premier vol d'essai en 1968, avant celui de Concorde. Il avait ensuite subi plusieurs modifications, notamment après que l'un d'eux se fut écrasé en 1973 lors du Salon aéronautique du Bourget, tuant, outre son équipage, huit personnes.

EATON BLIZZARD d'occasions

Télécouleur "Delta" Electrohome "20"
Prix Eaton
539.99 ch.

Exclusif à Eaton! Rendement exceptionnellement fiable et image particulièrement nette grâce au châssis tout transistorisé Electrocolor d'une puissance de 27,000 volts qui forme équipe avec la lampe écran en ligne à fond de contraste noire N.G.B. Réglage automatique par un bouton; régulateur de tension, grand haut-parleur de 6'' ovale, coffret en bois fini vinyle aspect noyer, garantie de 3 ans (pièce et main-d'oeuvre).



Support de téléviseur Bush
Prix Eaton
39.99 ch.

Fabrication en bois, fini de ton noyer, lignes modernes. Monté sur roulettes. Modèle 5140.

Bing! Bang! Eaton frappe un direct dans les prix!

Meuble stéréo Soundesign
Prix Eaton
599.99 ch.

Un centre de musique complet dans la maison avec enregistreur-lecteur de cartouches 8 pistes et de cassettes. Enregistrez directement de la radio, du tourne-disques ou ''en direct'' avec le micro (compris). Platine tourne-disques BSR, jeu de haut-parleurs à 2 voies: un haut-parleur pour graves de 10'' et un pour aiguës de 3'' de chaque côté. Meuble poncé à la main enduit protecteur. Modèle Q5595P8.

Télécouleur meuble Viking Eaton 26''
Prix Eaton
849.95 ch.

La lampe-écran matriciée noire'' Delta'' vous procure une image vivante et précise. Réglage automatique du contraste et de la luminosité selon l'éclairage de la pièce. Meuble de style méditerranéen, monté sur roulettes, fini noyer. Modèle 6923-26C. Env. 32¾'' x 30'' x 23½''.

Chaîne stéréo Kenwood
Prix Eaton
749.99 l'ens.

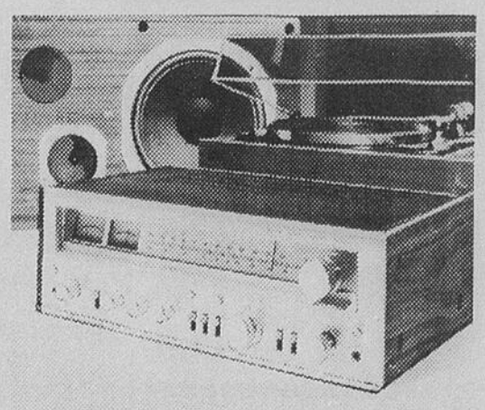
Qualité exceptionnelle, prix très raisonnable. Récepteur Kenwood KR4070 d'une puissance efficace de 40 watts par canal; platine tourne-disque semi-automatique Technics SL-220; cartouche Shure M95E; enceintes SS5813 avec haut-parleur de 10'' pour les graves et haut-parleurs de 4'' pour les aiguës.

Téléviseur noir et blanc 12''
Prix Eaton
113.95 ch.

C'est un Viking Eaton: châssis tout transistorisé, accord précis continu, syntonisateur UHF/VHF. Ecouteur compris. Boîtier de plastique façon noyer grenu. Modèle 5902-12, env. 15½'' x 12'' x 11½''.

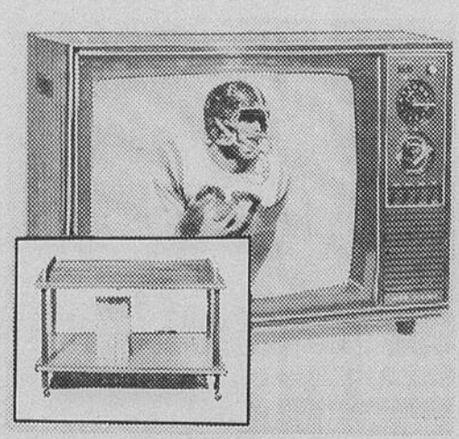
Support de téléviseur Fournier
Prix Eaton
29.95 ch.

Ligne moderne, fini vinyle façon noyer. Modèle FT29 monté sur roulettes. Env. 18½'' x 29'' x 15¾''.



Chaîne stéréo Viking Eaton
Prix Eaton
649.99 l'ens.

Puissant récepteur développant 55 watts efficaces par canal, modèle SC5814; platine tourne-disques semi-automatique à 2 vitesses, modèle TT1845; 2 enceintes de haut-parleurs Viking Eaton SS5815 à suspension acoustique, avec dans chacune, un haut-parleur de 12'' pour les graves, un de 5'' pour les intermédiaires et un de 4'' pour les aiguës. Demandez le modèle SP5814.



Télécouleur portatif 20'' Viking Eaton
Prix Eaton
489.95 ch.

Appareil de rendement élevé au châssis tout transistorisé et à la lampe-écran matriciée noire. Accord précis automatique par un seul bouton. Antenne bipolaire télescopique et antenne-boucle UHF. Boîtier de métal fini noyer grenu. Modèle 5918-20C. Env. 24'' x 18'' x 17''.

Chaîne stéréo Lloyd's
Prix Eaton
279.99 l'ens.

A très bas prix, une chaîne stéréo intégrée comprenant: récepteur AM/FM stéréo, platine tourne-disque automatique 3 vitesses avec aiguille en diamant, lecteur-enregistreur de cassettes et 2 enceintes de haut-parleurs contenant chacune un haut-parleur ''duocone'' de 8''. Demandez le modèle R-8726-083.

Télécouleur portatif Toshiba 14''
Prix Eaton
449.95 ch.

Ce télécouleur à lampe-écran matriciée noire ''Blackstripe 2'', au châssis ''Comput-R-built'' transmet une couleur vibrante et vivante. Réglage automatique par un seul bouton; accord précis automatique. Antenne dipôle VHF, antenne-boucle UHF. Boîtier façon noyer grenu avec garnitures de tons noire et argent. Modèle C383.

Eaton, Centre commercial Bayshore (260/460)

vie familiale et sociale

Une exemption à remettre à l'épouse à charge

QUEBEC (PC) — Le projet de loi 65 sur la réforme fiscale devrait comporter des dispositions afin de rendre à la femme le montant exact dont bénéficie son mari en la déclarant "à charge".

C'est ce que soutient le Réseau d'action et d'information des femmes (RAIF), alléguant que le projet de loi 65 doit bientôt être adopté sans respecter les engagements pris par le Parti québécois à l'endroit des québécoises. Le RAIF a donc écrit au ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, pour lui demander de verser aux citoyennes mariées le montant dont leurs maris bénéficient comme conséquence de l'exemption d'impôt accordée à ceux qui ont une "épouse à charge."

Le RAIF s'est aussi adressé au ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social à Ottawa, Mme Monique Bégin, ainsi qu'à son collègue des Finances, M. Jean Chrétien, pour leur rappeler que cette demande du RAIF a déjà été faite aux autorités fédérales en novembre 1976 avant que soit réorganisée la fiscalité par les bills C-11 et C-12

Le ministre des Finances avait alors donné son accord de principe à la proposition du RAIF, souligne l'organisme, mais sans prendre de mesures concrètes pour l'appliquer.

Le RAIF indique que la redistribution des revenus à l'intérieur du couple pourrait aussi s'effectuer à l'aide d'une autre méthode de calcul qui établirait les montants à remettre à partir d'une moyenne de l'ensemble des sommes dont bénéficient les hommes mariés en déclarant leur femme à charge.

"Une telle mesure, comme les gouvernements l'ont constaté avec d'autres politiques d'ordre social, pourrait être un stimulant économique puissant. Et, politiquement, le geste récoltera l'approbation tant des femmes que des hommes qui y verront sûrement un pas nécessaire vers une plus grande égalité dans le couple," déclare le communiqué émis hier.

Un seul modèle du genre

Le couturier d'Ottawa, Richard Robinson, a dévoilé sa collection de créations pour l'automne-hiver au début de cette semaine à Toronto. Un ensemble cocktail en velours noir, à gauche, comprend une jaquette festonnée et une jupe longue avec bordure de soie à l'ourlet. Le prix de cet ensemble est $3,500. La robe de bal en dentelle blanche est entièrement rebrodée de pierreries scintillantes. Elle coûte $25,000.

(Téléphoto PC)

Robinson songe à s'expatrier

TORONTO — Méconnu au Canada, le dessinateur de mode d'Ottawa Richard Robinson songe à s'expatrier à New York ou Paris pour faire appécier son talent.

Dans une interview, M. Robinson a rappelé qu'il avait déjà travaillé aux maisons de Christian Dior et d'Yves Saint-Laurent.

Parmi la collection qu'il présente à Toronto, il y a une robe de bal qui vaut $25,000. La femme qui l'achètera, a-t-il fait remarquer, sera seule au monde à avoir une telle robe.

M. Robinson a toujours refusé d'être associé aux manufacturiers de vêtement, ce qui l'a fait exclure de l'Association des dessinateurs de mode du Canada. Il croit en une bonne connaissance de l'art du couturier et refuse de s'associer aux manufacturiers de vêtements en série ou du prêt-à-porter.

Son salon de haute couture à Ottawa est fréquenté par les épouses des diplomates en poste dans la capitale canadienne et des femmes riches des Etats-Unis et d'ailleurs, a dit M. Robinson. Sa collection est chère, mais ses clientes, dit-il, sont assurées de n'en rencontrer nulle part du pareil, car il ne crée qu'un modèle de chaque style.

Fluidité et séduction
des tenues après cinq heures...

en voile imprimé de fleurs sur fond noir ou brun.
Tailles 10 à 18 ..... $50.00

D'Allaird's
pour la femme d'aujourd'hui

166, rue Sparks
Centre d'Achats Bayshore
240, rue Sparks

Deux femmes campent dans des conditions primitives

ASTON BAY, T.-N.-O. (PC) — Dans l'Arctique, il n'y a pas d'arbres pour faire du feu ou pour se fabriquer un abri, mais au moins on peut voir venir les ours polaires.

"En Alaska, d'où je viens, il y a des ours grizzly et beaucoup d'arbres où ils peuvent se cacher", dit Ellen Bielawski, agée de 25 ans et étudiante en archéologie à l'Université de Calgary.

Au cours d'une interview, elle a admis cependant que les ours polaires peuvent être dangereux, même si on les voit facilement approcher. "Mais les archéologues qui travaillent dans les pays tropicaux doivent se défendre des serpents, ce qui est probablement pire", de dire Mlle Bielawski.

Ces remarques, reflétant à la fois un certain optimisme et beaucoup de modestie, avaient quelque chose d'étonnant pour moi, qui ai campé pendant une semaine avec Ellen et les trois membres de son équipe, à 800 kilomètres au nord du Cercle polaire.

Au moment où le chef de l'équipe tentait de réfuter la présomption qu'il est difficile de vivre dans l'Arctique, le vent du nord soufflait sur la mer glacée et sur les rives de l'île Somerset, ébranlant la tente sous laquelle nous étions assis.

Rien d'exceptionnel

"Nous ne voulons pas être dépeints comme des gens qui font des choses exceptionnelles, a déclaré Ellen, parlant en son nom et au nom de Sally Cole, 27 ans et diplômée en archéologie de l'Université Trent de Peterborough, Ont. "Après tout, les Esquimaux ont vécu tranquillement dans l'Arctique pendant 5,000 ans."

Il était 11 heures du soir. Les membres masculins de l'équipe, deux Esquimaux âgés de 18 ans, étaient déjà couchés dans une des petites tentes installées à une bonne distance de la tente où se trouvait la nourriture, et qui pouvait être susceptible d'attirer les ours.

Ellen était assise à califourchon sur une petite chaise, au centre de la grande tente qui servait de cuisine, de salle à manger et de bureau. Elle sortit ses doigts des épaisseurs de laine et de vêtements matelassés qui ne laissaient que son visage à découvert, et submergea ses mains dans un bol d'eau bouillante.

Sally buvait pendant ce temps un chocolat chaud. Habituée à se coucher beaucoup plus tôt, elle montrait sur son visage les traces de la fatigue imposée par une journée passée à fouiller la toundra pour y trouver des artefacts remontant possiblement à 2,000 ans avant J.-C.

"Certaines personnes aimeraient passer pour de grands explorateurs de l'Arctique, dit Ellen. Mais les difficultés qu'ils se plaisent à décrire sont exagérées."

Difficultés salutaires

Souvent, explique-t-elle, les obstacles finissent par aider les membres de l'équipe à mieux s'acquitter de leur tâche.

La lumière du jour qui s'étend sur 24 heures, pendant l'été, empêche les non-initiés de dormir, mais pour les membres de l'équipe, cela signifie qu'ils peuvent profiter d'une longue période de beau temps, après avoir perdu plusieurs heures à cause des pluies.

Quant au problème de l'isolement, dit Sally, on peut le transformer en un bain salutaire de tranquillité. Certains membres de l'équipe, cependant, ne sont pas d'accord là-dessus.

"J'aime bien camper, mais c'est un peu trop isolé", a déclaré au cours d'une interview séparée Joadamee Amagoalik, dont la famille habite Resolute Bay, à 100 kilomètres au nord de Somerset, dans l'île de Cornwallis. Quant à Jassie Akpalialuk, qui habite Pangnirtung, dans l'île de Baffin, il a ajouté: "On aimerait bien avoir un peu de musique et des filles".

LE RENDEZ-VOUS DE LA FEMME ELEGANTE!

Plan de mise de côté

CAPUCINE

4 ch., d'Aylmer, Qué.

(centre A.L. Raymond) 684-0555

master charge CHARGEX VISA

FABRICLAND distributors

COMPAREZ NOS PRIX AILLEURS

4 JOURS SEULEMENT — NOTRE VENTE 2 1¢ LA VERGE

VENTE 1¢

UN CENT LA VERGE VOUS PERMET DE VOUS PROCURER UNE QUANTITE DE TISSUS CHEZ FABRICLAND. ACHETEZ UNE VERGE AU PRIX REGULIER ET OBTENEZ-EN UNE AUTRE DU MEME TISSU POUR 1¢ LA VERGE

EXEMPLE
Achetez une verge à $1.00, obtenez la deuxième verge à 1¢
Votre prix total $1.01
Achat minimal $1.00

1¢

Divers velours côtelés 45"
à l'achat d'une verge à notre prix rég. de $5.98
Deuxième verge à ..... 1¢

Des milliers de verges. Draperies 45"
(fins de série)
à l'achat d'une verge à notre prix rég. de $1.98
Deuxième verge ..... 1¢

Ponti-De-Roma 60"
à l'achat d'une verge à notre prix rég. de $3.98 la verge
Deuxième verge ..... 1¢

Laine anglaise importée pour manteaux
Nouvel inventaire d'automne
58-60"
à l'achat d'une verge à notre prix rég. de $14.98
Deuxième verge à ..... 1¢

Laine 60" pour costumes
à l'achat d'une verge à notre prix rég. jusqu'à $6.98 la verge Deuxième verge seulement ..... 1¢

Collection spéciale Gabardine 60"
Mélanges de polyester et polyester à l'achat d'une verge à notre prix rég. de $4.98 la verge. Deuxième verge ..... 1¢

Mélanges de coton 45"
à l'achat d'une verge à notre prix régulier
Deuxième verge (prix varient) 1¢

Interlock imprimé 60"
à l'achat d'une verge à notre prix rég. jusqu'à $5.98
Deuxième verge ..... 1¢

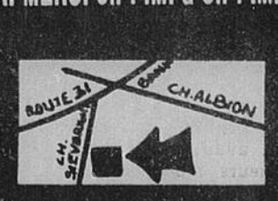
Achetez un sac de 100 x 78 de polyester en nattes pour matelassage
Prix rég. $4.49 Deuxième ..... 1¢

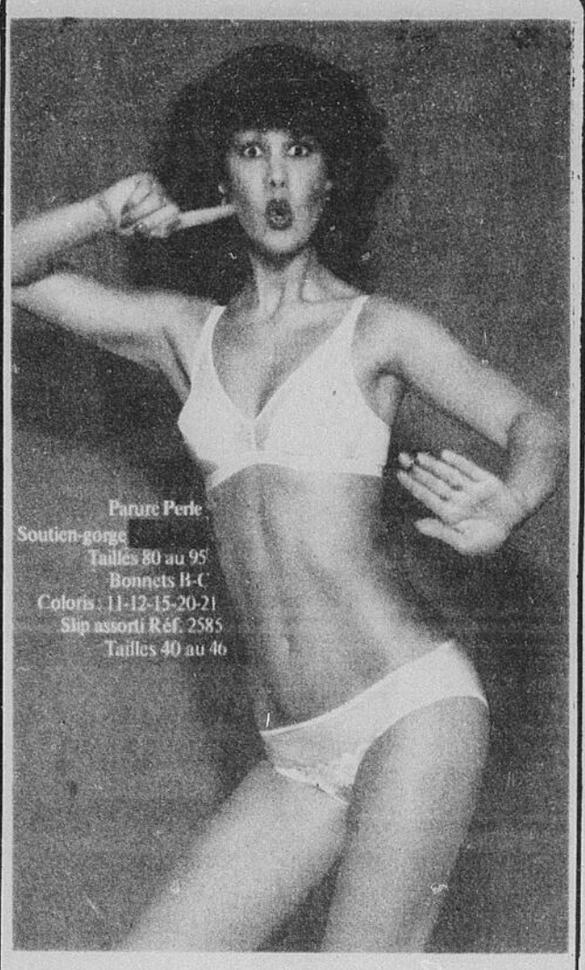
"RABAIS APRES SOUPER" 10% DE RABAIS SUR TOUTE LA MARCHANDISE A PRIX REGULIER LUN. MAR. MERC. 6h P.M. à 9h P.M.

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités

HEURES:
LUNDI à VENDREDI, 9h a.m. à 9h p.m.;
SAM., 9h a.m. à 6h p.m.

1493, CHEMIN SIEVERIGHT
PRES DE LA RUE BANK SUD
Tél.: 521-4989. Stationnement gratuit





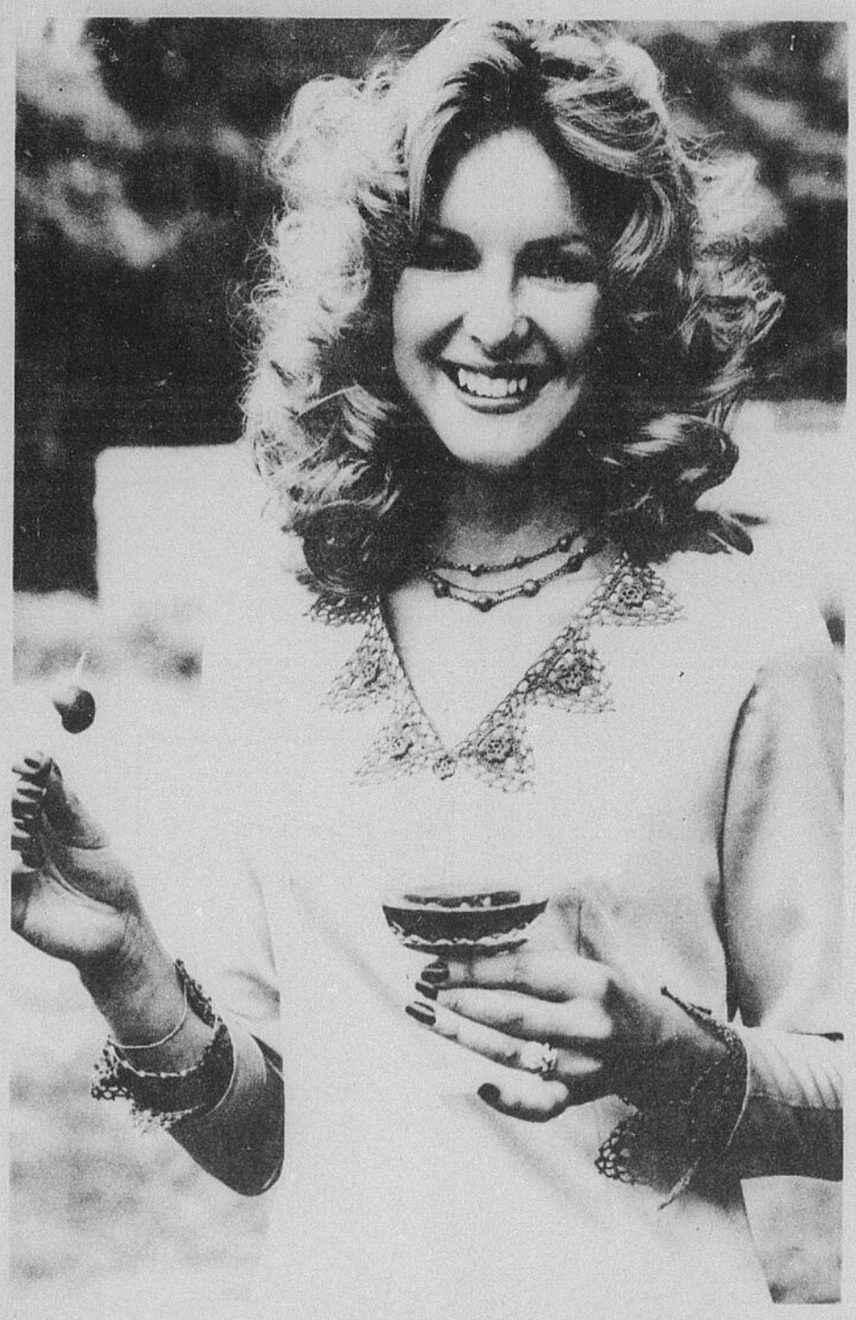
Votre silhouette ne vous plaît pas mesdames, venez consulter nos expertes en corsetterie. Des dames gentilles et aimables se feront un plaisir de vous ajuster à votre goût.
Toutes les grandeurs de soutien-gorges sont disponibles, A à DD dans des marques réputées telles que:

- SIMONE PERELE • CHANTELLE
- LE JABY • ANGELIQUE
- WONDER BRAS et AUTRES MARQUES RENOMMEES

La Châtelaine
CORSETIERE Inc.
444, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
Centre d'achats Fleur de Lys
770-2001
CHARGEX VISA master charge

par May MACLEAN

PARLONS Tricot



Il y a quelques semaines, j'expliquais dans cette chronique comment monter et encadrer un ouvrage de broderie. J'ai reçu depuis une lettre d'une lectrice de Calgary, en Alberta, qui me fait part, à votre intention, de quelques-uns de ses petits secrets. Voici ce qu'elle dit: «Je commence par acheter une pièce de contre-plaqué léger de dimensions identiques à celles de mon ouvrage ou tableau. Je pose alors celui-ci sur le contre-plaqué, en le fixant à l'aide de petits clous. Il faut, bien sûr, que la broderie soit convenablement tendue. J'envoie un bon jet de Scotchguard par-dessus le tout, et cela à trois reprises, en laissant chaque fois sécher le produit avant d'appliquer une nouvelle couche de ce qui remplace parfaitement le verre. La broderie, bien protégée, restera propre pendant plusieurs années. Inutile d'ajouter que je me mets à l'extérieur avant d'utiliser Scotchguard».

Une autre lectrice m'envoie un échantillon du fil dont elle s'est servie pour crocheter une grande couverture à motif ajouré. «Je me demande, dit-elle, pourquoi les bords de la pièce se retournent. Voudriez-vous me donner votre avis?» Ce n'est parce que le fil est en pure fibre acrylique, chère Madame. Ne serait-ce pas plutôt que vous n'avez pas pensé à faire des mailles additionnelles à la bordure? Lorsque le motif est très ajouré, il faut prévoir au moins trois mailles (le long des côtés) au point jarretière. Voici maintenant un conseil qui vous permettra de donner à la bordure une apparence vraiment soignée.

Comme le point jarretière consiste à crocheter chaque rang à l'endroit, glissez — à l'envers — la première maille de chaque rang, puis ramenez le fil à l'arrière de l'ouvrage pour tricoter les autres mailles de la bordure. Travaillez le point ajouré tout au long du rang et terminez en tricotant toutes les mailles de la bordure à l'extrémité du rang.

Vous formerez ainsi un bord de mailles chaînettes à apparence très soignée, auquel vous ne devrez plus rien ajouter, sauf si vous décidez de vous en servir pour crocheter en plus un bord de couleur contrastante.

Un certain nombre de lectrices me demandent s'il est possible de repasser les vêtements en fibre synthétique de la même manière qu'on repasse les pièces en laine. Oui, bien sûr, on procède de la même façon, c'est-à-dire plaçant l'endroit de l'ouvrage contre la planche et en se servant pour repasser d'un fer chaud et d'une pattemouille. Il importe de ne pas appuyer trop fort sur le fer à l'un ou l'autre endroit de la pièce, sans quoi l'on risque d'écraser les points et le motif. Ce conseil vaut aussi pour les pièces tricotées au point jersey, surtout lorsque le fer à repasser est du type lourd. Bien entendu, il ne faut jamais repasser la bordure en côtes.

Aimeriez-vous ajouter une note personnelle à la jolie robe que vous portiez si volontiers l'été dernier? La garniture crochetée que voici, faite pour l'encolure et le bas de la manche, donnera à votre robe une apparence toute nouvelle et plus féminine, s'harmonisant parfaitement avec la mode d'aujourd'hui.

Ce genre de bordure est très simple à faire et peut servir à nombre d'usages. En la crochetant avec du fil de couleur, on obtient une jolie bordure qui peut se poser sur le pourtour d'une nappe même tout à fait ordinaire. Il y a quelques semaines, il était question dans cette chronique de draps lavables, dont on peut se servir pour faire des nappes peu coûteuses. Une bordure crochetée, comme celle que je viens de décrire, peut donner à ces nappes une apparence très riche.

Pour obtenir le patron de la semaine (notre photo), portant le numéro F 7854, veuillez envoyer 75 cents en argent, ainsi qu'une enveloppe affranchie, de grand format, portant vos nom et adresse, à PARLONS TRICOT, a-s Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ont., K1N 5Y7. Si vous manquez de timbres ou d'enveloppes, il suffit de joindre à votre commande une pièce additionnelle de 25 cents, couvrant les frais d'envoi, et d'inscrire en lettres moulées vos nom et adresse. Souvenez-vous de bien indiquer le numéro de votre choix. Le prix de tout patron, ancien ou nouveau, est de 75 cents; celui du catalogue d'articles pour cadeaux est de 25 cents et celui de la brochure sur la courtepointe réalisée par carrés de $2.50.

Il faut être deux pour le contrôle des naissances

OTTAWA (PC) — L'homme commence à se rendre compte qu'il faut être deux pour participer au jeu du contrôle des naissances, selon un gynécologue d'Ottawa.

Le Dr Norman Barwin, professeur associé de gynécologie et d'obstétrique à l'université de la capitale fédérale, croit que c'est en partie parce que les hommes ont accepté de prendre part à la prévention des grossesses non désirées que la recherche d'un contraceptif idéal pour les hommes a fait un bond en avant au cours des dernières années.

"Un des principaux problèmes, c'est le fait que les hommes ne sont pas suffisamment motivés", déclare le Dr Barwin, qui fait également partie du personnel médical de la clinique de fécondité à l'Hôpital général d'Ottawa.

"Jusqu'à maintenant, on n'a rien trouvé de mieux pour les hommes que l'usage du préservatif; dans ce cas, toutefois, il faut une motivation immédiate. Mais qu'un mâle se plie à avaler une pilule chaque jour, par exemple, comme les femmes font, il lui faut une période de motivation beaucoup plus longue".

Comme le nombre des hommes qui choisissent la vasectomie, ou stérilisation chirurgicale, est de plus en plus grand, il semble que les hommes paraissent accepter de prendre leur part de responsabilité, dit le Dr Barwin.

"La découverte et la production d'un préservatif pour les hommes ont été très lentes, comparativement au progrès rapide qu'on a pu réussir pour les femmes", a-t-il écrit dans un article récent pour le journal de l'Association médicale canadienne.

Dans une entrevue, cependant, il a souligné que l'évolution médicale vers la découverte d'un médicament convenable pour les hommes est encourageante.

"La principale pierre d'achoppement dans le développement d'un contraceptif chimique pour les hommes, c'est la crainte de l'impuissance ou d'un dommage génétique".

Pénurie de boutons

MOSCOU (AFP) — Les boutons manquent aux pantalons des travailleurs du BAM, le nouveau Transsibérien en construction à travers la Taiga.

Si l'on en croit la Pravda, les articles de mercerie font à ce point défaut sur l'immense chantier, que les pantalons y sont livrés sans boutons.

L'organe du PC soviétique n'indique pas comment les ouvriers du BAM pourront exécuter le plan dans ces conditions délicates.

MONTREAL DRAPERIES

GRATUIT! SERVICE D'ACHAT À DOMICILE SUR LES DRAPERIES FAITES SUR MESURE

725-1150

CONFECTION GRATUITE
SUR TENTURES FAITES SUR MESURES
DOUBLÉES OU NON DOUBLÉES

HAUTEUR MINIMUM 54". CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX VELOURS, PLAFONDS EN PENTE OU CATHÉDRALE

MONTREAL DRAPERIES

VOUS PENSEZ À REDÉCORER ?
Visitez notre salle d'exposition et découvrez une vaste sélection de tissus attrayants pour draperies faites sur mesure, valances et couvre-lits !
1335 Ave. Carling, Ottawa - 725-1150.

MAGASINS SITUÉS:

Centre d'Achats St-Laurent	Les Galeries de Hull	Centre d'Achats Bayshore
Ottawa, Ont.	Hull, Qué.	Ottawa, Ont.
Tél. 745-9111	Tél. 770-4215	Tél. 829-7335

CHARGEX master charge

Pour les amoureux

Depuis des siècles, le diamant a été la pierre précieuse des sentiments inaltérables . . . et une bague à diamant le plus beau symbole de l'amour d'un homme pour une femme.

Si le moment est venu d'acheter un diamant, chez Birks vous en serez plus heureux et plus confiant. Les diamants Birks sont de haute qualité à des prix peu élevés ...d'une qualité à la hauteur de vos sentiments.

Des dépliants sur les diamants sont à votre disposition. Prenez-en un.

les Diamants Birks

La garde-robe sportive ne manque pas d'élégance

par Jacqueline Claude

PARIS (AFP) — La garde-robe de week-end, même lorsqu'elle se veut sportive, ne manque pas d'une certaine élégance. Les spécialistes du «sportswear» lui ont depuis plusieurs années donné des lettres de noblesse et les plus célèbres griffes ne dédaignent pas de travailler pour le week-end, bien au contraire.

Cette saison notamment, où la tenue de soirée prend directement la relève du «sportswear» sans passer par toute la gamme des robes et ensembles qui se veulent plus ou moins «ville» plus ou moins «de circonstance», la mode sportswear est particulièrement soignée.

Une des particularités de la garde-robe du week-end est de joindre le facile à l'agréable. Facilité d'entretien, facilité de transport, les tenues de week-end sont coupées dans des matières infroissables, naturelles ou non mais toujours de bonne tenue et jouent presque à l'infini le jeu des coordonnés permettant avec deux ou trois éléments de constituer un grand nombre d'ensembles.

Toutes les vedettes de la saison sont présentes: le blouson à porter avec jupe (étroite ou large) ou pantalon, le gilet, piment de presque toutes les tenues, les vestes, canadiennes et parkas, le pull confortable décolleté en V à porter sur un plus léger, à col roulé, le pantalon confortable (à pinces de préférence) et même la salopette de camionneur, la veste d'homme, en tweed à chevron ou caviar, le chemisier classique (à agrémenter pour le soir d'un noeud papillon), la jupe à gros plis...

Les matériaux de prédilection d'une garde-robe à toute épreuve: la laine bien sûr, le velours de coton plat ou côtelé, le tricot fin ou à grosses mailles fantaisie, la Courtelle, la fausse fourrure qui supporte tout, même les averses.

La robe d'hôtesse, en tissu moelleux, confortable est valable aussi bien pour celle qui reçoit quelques amis, au coin d'un feu de bois, que pour l'invitée. Dans les maisons un peu froides elle sert à la fois de robe de nuit douillette et de saut-de-lit tout-à-fait décent.

Au chapitre des chaussures, les bottines à lacets, les chaussures de «jogging», type basket renforcées à la cheville et les confortables chaussures de nurses nouées sur l'empeigne sont les unes et les autres parfaites pour la marche. Elles abondent dans tous les magasins spécialisés et semblent avoir été pensées tout exprès pour les week-end d'hiver.

Les tenues sans souci

1 RASUREL — Empiècement et poignets de tricot pour cette originale robe de détente à la taille coulissée en tissu moelleux noir et blanc ou marron et blanc.

2 JOUSSE — Velours et vêtements réversible. Pantalon paysan à ceinture haute et bretelles en gros velours marron. Col roulé pour le pull en laine rustique et veste droite en toile de coton entièrement réversible en velours.

3 JEAN RIMBAUD — Bottines à lacets en velours (9 coloris) «MAYFAIR»

4 JEAN RIMBAUD — Chaussure sport à lacets velours (10 coloris) «MARILYN» Kid (chèvre 8 coloris) ou vernis noir. Semelage cuir cranté.

JEAN RIMBAUD — «VALERIE». Basket en velurs marine. Toile rouge bouillonnée à la cheville.

O. Maheu

EPARGNEZ DES $$$ EN ECHANGEANT VOS VIEUX MEUBLES OU APPAREILS MENAGERS

1228, CH. INNES OTTAWA 746-7352 — EMBRUN, ONTARIO 443-2191

Soirée d'information sur l'avortement à Hull

HULL — Depuis quelques années, un débat est lancé dans la région comme ailleurs, au sujet de l'avortement, selon un communiqué de Serena. Dans une perspective d'information, Serena-Outaouais organise une rencontre publique samedi le 4 novembre 1978, à 20h 00, à l'école Alexandre Taché (ancien CEGEP) 283, boul. Taché, Hull.

La soirée sera divisée en deux parties. Dans un premier temps, un court documentaire sur la vie intra-utérine rappellera les différentes étapes de l'évolution du foetus. Dans un second temps, un médecin gynécologue parlera de la façon dont s'effectuent les avortements, ainsi que les conséquences physiques que ces interventions provoquent chez la mère.

L'invitation est lancée à tous les intéressés. Pour de plus amples informations, communiquez avec Serena-Outaouais à 568-0077.

PLANS ET DEVIS POUR TOUTE DÉCORATION DE VOTRE DEMEURE.

SÉLECTION DE COULEUR, DRAPERIE, TAPIS

G.B. BERGERON

DIPLOMÉ "ÉCOLE DU MEUBLE" MONTRÉAL

95 LAURIER, HULL — 771-2232

Anti - Inflation! Spécial!

Escompte Surprise... Accordé à Tout le Monde! Pour tout achat d'une paire de chaussures ou d'un sac à main, vous recevrez un bon portant un escompte de $1., $2.50, $5., $10. ou $25. Le montant indiqué sur le bon sera immédiatement déduit du prix total. Dépêchez-vous, l'offre prend fin samedi le 4 novembre 1978.

Bottes Weather Guard faites au Canada pour résister à nos hivers! Toutes les bottes illustrées sont 100% imperméables, et ont une épaisse doublure peluche.

Enfants **$9.** & Garçons et fillettes **$12.**

A. Botte Fourreau style de l'Ouest. Semelle et talon antidérapants. Facile à nettoyer — boue et sel s'enlèvent simplement avec un chiffon humide. **Garçons** et **fillettes** 1-6. Prix Cour. $14.99 **$12.** **Enfants** 11-13 Prix Cour. $10.99 **$9.**

B. Botte imperméable pour fillettes; pratique glissière de côté pour enfiler/retirer la botte facilement. Bout forme naturelle et chaude doublure peluche. Résistante au sel. En noir ou brun. 11-4. Prix Cour. $14.99 **$12.**

C. Botte souple et très facile à enfiler. Disponible en brun. Bébés 11-13. Prix Cour. $10.99 **$9.** Garçons 1-6. Prix Cour. $12.99. **$10.**

Weather Guard

Tant qu'il y en aura. Faites vite, Le Solde prend fin samedi le 11 novembre 1978.

Chaussures Bata — LE MAGASIN DE CHAUSSURES POUR LA FAMILLE CANADIENNE

De bons achats! Des aubaines et rabais pour tous.

Sears

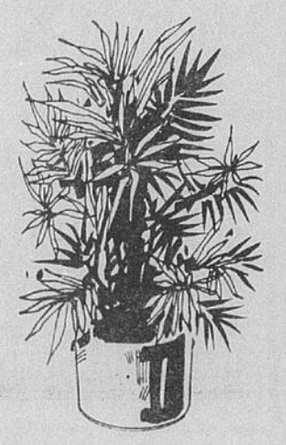
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Belles grosses plantes d'intérieur

Votre choix **4.99** chacune

Des plantes à prix modique, surtout pour leur grosseur et leur qualité. De ravissantes plantes d'intérieur qui ajouteront de la vie et du bonheur à votre foyer. Choisissez parmi philodendron Totem, pin, Dieffenbachia, marginate, palmier, croton, Schefflera et de nombreuses autres plantes. Toutes dans des pots de 6''. Achetez-en plusieurs à ce prix! Venez aujourd'hui et constatez-le vous-même. Chez Sears.

Rayon 71 — Plantes
Emplettes en personne seulement

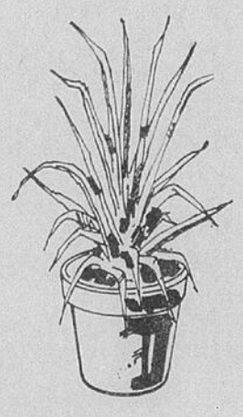


Croton — Palmier

Dieffenbachia

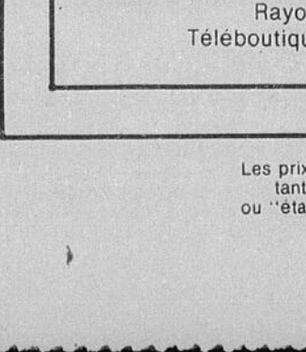
Philodendron Totem

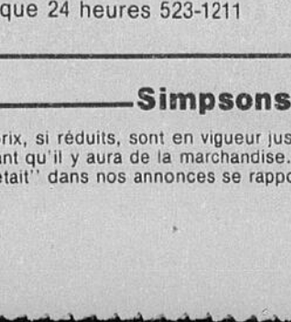
Schefflera



Marginate

Rayon 71 — Plantes
Emplettes en personne seulement





Décorez avec des plantes à suspendre

Paniers de 6'' à suspendre Diverses variétés Rég. 6.99 chacun **5.99**

Paniers de 8'' à suspendre Diverses variétés Rég. 8.99 chacun **7.99**

Ajoutez du charme et de l'intérêt à tous les coins de votre foyer. Créez un ravissant décor intérieur avec ces plantes à suspendre!

Dites seulement, "Portez à mon compte universel"

Ensemble de valises de style européen, à flancs souples, vendues séparément

Un ensemble de valises légères, en vinyle expansé, comprenant de confortables poignées en forme de huit. Les Pullman 26'' et 28'' ont des roulettes et le fourre-tout, une bandoulière réglable. Couleurs: tan et brun. Toutes les pièces se vendent séparément. Venez faire vos emplettes aujourd'hui.

Rayon 14 — Valises
Téléboutique 24 heures 523-1211

9.99 à 37.99

Simpsons-Sears Ltd.

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 4 novembre, tant qu'il y aura de la marchandise. L'emploi des expressions "régulier" ou "était" dans nos annonces se rapporte toujours aux prix de Simpsons-Sears.

ROTI DE PALETTE
NON DESOSSE
PROVENANT DE BOEUF CANADA "A"

1.16

NOTRE PRIX REG. 1.58 LA LB

EPARGNEZ .42 LA LB

BOEUF HACHE
ORDINAIRE
DE QUALITE DOMINION

1.06

NOTRE PRIX REG. 1.38 LA LB

EPARGNEZ .32 LA LB

BIFTECK DE RONDE
DESOSSE, TRANCHE COMPLETE,
PROVENANT DE BOEUF CANADA "A"

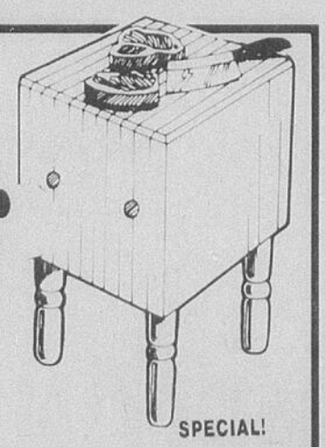
2.26

NOTRE PRIX REG. 2.63 LA LB

EPARGNEZ .37 LA LB

Vous épargnez...

Le choix du boucher



ROTI DE COTES CROISEES — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 1.46

ROTI DE PALETTE DESOSSE — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 1.56

BOEUF A BOUILLIR DESOSSE — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 1.86

BIFTECK DE PALETTE — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 1.26

ROTI DE PREMIERES COTES — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 2.46

ROTI DE CROUPE DESOSSE — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 2.56

BIFTECK OU ROTI DE T-BONE OU D'ALOYAU — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 2.96

BIFTECK DE SURLONGE — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 2.46

BIFTECK OU ROTI DE POINTE DE SURLONGE — DESOSSE PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! la lb 2.56

BIFTECK BATTU COUPE DE LA HANCHE — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 2.56

BIFTECK D'ENTRECOTE — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 2.96

BIFTECK DE SURLONGE (BIFTECK BOSTON) — DESOSSE PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 3.96

BIFTECK DE LONGE DESOSSE — PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — SPECIAL! LA LB 3.96

EPAULE DE PORC
FUMEE, AVEC OS GENRE PICNIC MAPLE LEAF
LA LB

1.18

NOTRE PRIX REG. 1.28

EPARGNEZ .10

PETITES COTES DE PORC
FRAICHES, COUPE DU FLANC
LA LB

1.38

NOTRE PRIX REG. 1.65

EPARGNEZ .27

POITRINE DE BOEUF SALEE
MAPLE LEAF
LA LB

1.88

NOTRE PRIX REG. 2.18

EPARGNEZ .30

THON BLANC STAR-KIST
MASSIF
DANS L'EAU DE SOURCE
BTE 7 OZ

1.19

NOTRE PRIX REG. 1.57

EPARGNEZ .38

MARGARINE MOLLE, COLOREE
D'HUILE DE MAIS A 100% FLEISCHMANN'S
CONT. 2 LB

2.09

NOTRE PRIX REG. 2.39

EPARGNEZ .30

BREUVAGES AUX FRUITS
SAVEURS VARIEES ROUGEMONT
BTES 10 OZ LIQ

5/$1

NOTRE PRIX REG. .24

EPARGNEZ .20 SUR 5 BTES

BISCUITS
COLONIAL
SAVEURS VARIEES

.99 PQT 16 OZ

NOTRE PRIX REG. 1.17

EPARGNEZ .18

BREUVAGE A L'ORANGE
HOLIDAY

1.19 BOUT. 64 OZ LIQ

NOTRE PRIX REG. 1.37

EPARGNEZ .18

MAGASINS D'OTTAWA SEULEMENT.

PEPSI-COLA
REGULIER

4/$1 BOUT. CONSIGNEES 26 OZ LIQ. (PLUS DEPOT)

NOTRE PRIX REG. 45

EPARGNEZ .80 SUR 4 BOUT.

SPAGHETTI
OU MACARONI A L'ITALIENNE DE SEMOULE NO 1 DURAM LANCIA

.79 PQT 2 LB

NOTRE PRIX REG. .93

EPARGNEZ .14

SAUCE A SPAGHETTI
ORDINAIRE, AVEC VIANDE OU CHAMPIGNONS RAGU

1.09 POT 28 OZ LIQ.

NOTRE PRIX REG. 1.29

EPARGNEZ .20

DETERSIF
EN POUDRE AU CITRON SUNLIGHT

5.29 BTE 4.8 kg

NOTRE PRIX REG. 5.67

EPARGNEZ .38

NOURRITURE
DE SAVEURS VARIEES DR. BALLARD'S POUR CHIENS

2/.79 BTES 24 OZ

NOTRE PRIX REG. .45

EPARGNEZ .11 SUR 2 BTES

MELANGE DE CROUTE A TARTE
MONARCH

.59 PQT 18 OZ

NOTRE PRIX REG. .79

EPARGNEZ .20

CEREALES QUAKER
CROQUE-NATURE ORDINAIRES OU RAISINS ET DATTES

1.69 PQT 32 OZ

NOTRE PRIX REG. 1.98

EPARGNEZ 29¢

CORNICHONS
AU FENOUIL ORDINAIRES, POLONAIS OU OLD FAHIONED CORONATION

.79 CONT. 32 OZ LIQ.

NOTRE PRIX REG. 1.02

EPARGNEZ .23

Envolez-vous vers nos Jardins iniversels

3e GRANDE SEMAINE

Participez au "Concours-Jardin" Dominion

C'est facile! Simplement remplir la formule d'inscription, y compris le "Mot Mystère" annoncé au rayon des fruits et des légumes de votre magasin dominion local.

40 voyages pour 2 à gagner

- Vacances 3e semaine ... JAMAIQUE
- Vacances 4e semaine ...IXTAPA... MEXIQUE

SAUCISSE DE PORC FUMEE — BURNS — LA LB .98

MORCEAU DE BACON — BURNS — LA LB .98

BOLOGNE TRANCHE — MARY MILES — POT .16 OZ .98

SAUCISSES FUMEES — MARY MILES — POT 1 LB .98

NOVEMBRE EST LE MOIS DES POISSONS ET FRUITS DE MER CANADIENS

AIGLEFIN ET FRITES — CONGELES Bluewater — POT 20 OZ — SPECIAL! 1.49

FILETS DE MORUE — CONGELES HIGHLINER — POT 16 OZ — SPECIAL! 1.73

GOBERGE FRITE — CONGELEE BLUE WATER — CONT. 32 OZ — SPECIAL! 2.99

CREVETTES PANNEES, — CONGELEES BOOTH — POT 14 OZ — SPECIAL! 1.89

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi, 7 novembre 1978, à Ottawa, Hull, Pointe-Gatineau, Cornwall, Brockville, Arnprior, Renfrew, Smiths Falls, Perth, Prescott et Morrisburg seulement.

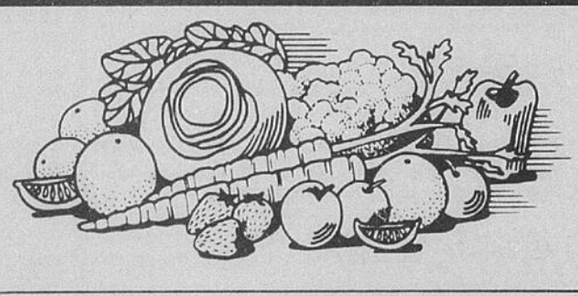
CAFE MOULU
TOUT USAGE
CHASE & SANBORN
2.79 SAC 1 LB
NOTRE PRIX REG. 3.59
EPARGNEZ .80

ESSUIE-TOUT
COULEURS VARIEES
2 EPAISSEURS, ROYALE
.89 PQT 2 ROUL.
NOTRE PRIX REG. 1.19
EPARGNEZ .30

SOUPE PRETE A SERVIR
SAVEURS VARIEES
HEINZ
8/$1 BTES 8 OZ LIQ.
NOTRE PRIX REG. .23 CH.
EPARGNEZ .84 SUR 8 BTES

c'est garanti!

Un jardin à la grandeur du monde



BANANES
JAUNES DOREES
DES TROPIQUES!
SPECIAL! **.19** LA LB

MELON DE MIEL
A CHAIR VERT PALE
RECOLTE DE LA CALIFORNIE
GROSSEUR 8
SPECIAL! **.68** CH.

POMMES CORTLAND
CATEGORIE CANADA DE CHOIX
CULTURE DE L'ONTARIO
SPECIAL!
1.38 SAC 5 LB

POMMES GRENOBLES
DE LA CALIFORNIE
LE FRUIT DES ANCIENS!
SPECIAL!
3/.99

PANAIS
CAT. CANADA NO 1,
RECOLTE CANADIENNE
SPECIAL!
.68 SAC 2 LB

PETITS OIGNONS
JAUNES
CAT. CANADA, NO 1
RECOLTE CANADIENNE
SPECIAL!
.88 SAC 10 LB

COURGES ZUCCINI
RECOLTE DES E.-U.
"SANS PERTE"
SPECIAL!
.38 LA LB

OIGNONS ESPAGNOLS
CAT. CANADA NO 1
GENRE ESPAGNOL
RECOLTE DES E.-U.
SPECIAL!
4/.99

FARINE TOUT USAGE ENRICHIE, PRE-TAMISEE FIVE ROSES — SAC 3.5 KG — 1.57
RIZ A LONGS GRAINS GEM — PQT 2 LB — .76
FEVES AU LARD DANS SAUCE AUX TOMATES LIBBY'S — BTE 14 OZ LIQ. — .47
SARDINES DESOSSEES ET SANS PEAU MILLIONNAIRE — bte 4⅜ oz — .76
THON BLANC EFFILOCHE ALBACORE CLOVER LEAF — BTE 6.5 OZ — 1.33
SAUMON ROSE GOLD SEAL — BTE 7¾ OZ — 1.01
SOUPE AUX TOMATES CONDENSEE AYLMER — BTE 540 ml — .47
CEREALES VITA-CRUNCH GRANOLA SORTES VARIEES — PQT 20 OZ — 1.59
SOUPE POULET ET RIZ CONDENSEE AYLMER — BTE 10 OZ LIQ. — .33

SOUPE POULET ET NOUILLES CONDENSEE AYLMER — BTE 10 OZ LIQ. — .31
JUS DE POMMES CONCENTRE CANADA DE CHOIX SCOTIAN GOLD — BTE 48 OZ LIQ. — .86
CRISTAUX A SAVEUR D'ORANGE SWING — 4 SACHETS 3.25 OZ — .88
SACHETS DE THE DOMINO 8 OZ — PQT DE 80 — 1.49
LAIT EVAPORE DOMINION — BTE 16 OZ LIQ. — SPECIAL! .44
JUS DE LEGUMES BRIGHT'S — BTE 48 OZ LIQ. — .85
NOURRITURE POUR CHIENS SAVEURS VARIEES ALPO — BTE 14¾ OZ — .41
NOURRITURE PUSS'N BOOTS POUR CHATS POULET OU POISSON ENTIER — BTE 25½ OZ — .46
SACS A ORDURES DE JARDIN EN PLASTIQUE QUIKKI — PQT DE 5 — 1.09

HUILE A MOTEUR VALVOLINE 10W30 — CONT. 1 PTE — 1.09
TAMPONS A RECURER S.O.S. — PQT DE 10 — .52
POMMADE POUR LES LEVRES LIP QUENCHER SORTES VARIEES — CH. — 2.75
MENTHOLAIRE AIRWICK — CONT. 5 OZ — SPECIAL! .79
RINCE-CREME AGREE CHEVEUX NORMAUX OU HUILEUX OU AVEC CORPS — CONT. 350 ML — SPECIAL! 1.69
PROTECTION FEMININE CAREFREE — PQT DE 30 — SPECIAL! 1.79
COUCHES JETABLES DOMINION POUR LE JOUR — PQT DE 30 — SPECIAL! 2.59
PURIFICATEUR D'AIR EN PAIN AROMES VARIES G.H. WOOD — CONT. 3 OZ — .53
GANTS LIVING DE PLAYTEX COULEURS VARIEES PETITS, MOYENS OU GRANDS — PQT DE 2 PRES — 1.79

PETITS PAINS A RISSOLER ET SERVIR RICHMELLO — PQT DE 12 — .49
NOTRE PRIX REG. .65
EPARGNEZ .16

BRIOCHES A LA CANNELLE RICHMELLO — PQT DE 8 — .89
NOTRE PRIX REG. 1.05
EPARGNEZ .16

Le coin du pâtissier

BISCUITS AU SUCRE BRUN — PQT DE 12 — SPECIAL! .69

GATEAU BON BON CHOCOLAT OU CITRON — VOTRE CHOIX CH. — SPECIAL! 1.29

BRIOCHES A LA CANNELLE DELICIEUSES — PQT DE 6 — SPECIAL! .69

Vous en aurez pour votre argent... nous vous le garantissons!

Dominion

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES. LES SUPERMARCHES DOMINION LTEE.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

CAUSE DEMENAGEMENT. Quartier Riviera. Touraine. Tout brique, 43X24, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 1½ salle de bains, sous-sol fini sur plancher bois franc, garage double. 568-4663 après 17h 00

DEUX logis rue Garneau, Hull, $27,000. Après 17h 777-4215

CENTRE D'IMMEUBLE LISE SOROKA ENRG

PTE-GATINEAU 561-1067 — AYLMER 684-4835

DUHAMEL — 25 arpents. Faites une offre. (78-173) **Noëlla Blackburn, 684-4835**

MASSON — Rue Napoléon, 2 étages. Demande seulement $29,900. (78-207) **Gisèle Morin, 561-1067**

GRAND BUNGALOW — Style «ranch». Glenwood. Faut vendre. **Denis Cloutier, 771-1067**

80

CHANCE de votre vie. Maison neuve, prestigieuse, ½ acre, parc Champlain, Lucerne. 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, salle familiale avec foyer. Très grande cuisine. Garage double. $81,500. 771-5510

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué

CLASSE 31-32. Revenu garanti, sur votre investissement par contracteur, plus dégrèvement d'impôts. 1-(514)-282-9289

EARDLEY, bungalow chemin Rivière, $49,500. Immeubles Renaud, 684-6415

ENTIEREMENT RENOVEE, 42 Chauveau, Hull. Après 5h 771-7946.

FAUT VENDRE. Parc de la Montagne, 86 Bédard, 2 étages récents, foyer, sous-sol fini. Jacqueline Forgues, 777-2687, Trust Royal

GATINEAU, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, 850 Hurtubise, 663-2011.

FAUT VENDRE. Mont-Bleu, 341 Lévis, 2 étages, 4 chambres à coucher, près CEGEP. Jacqueline Forgues, 777-2687, Trust Royal

FERME LIMBOUR, 15 minutes du Centre-Ville d'Ottawa, maison 2 étages, 1,200 pi. ca., garage, terrain clôturé, 5,000 pi. ca., services municipaux prépayés, près école, $42,000. Cause transfert, vente rapide. Trust Royal, Claude Bonhomme, 770-9861, 770-9221

GATINEAU. Bungalow, secteur résidentiel, 3 chambres, tapis dispendieux partout, sous-sol partiellement fini, bon prix. 643-3982

GATINEAU, bungalow très propre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, s'achète avec $1,500 ou $2,000 comptant. Agent de Trust Royal 776-5817

GATINEAU, Cantley, construction originale, 2 étages, 1974, 2,000 pieds carrés, mezzanine, 2 salles de bains, 2 foyers, lave-vaisselle, portes-patio, grand deck, piscine, site panoramique. 776-2748, ou 827-0828

GATINEAU, bungalow et semi-détaché, 3 chambres à coucher, prix à discuter. Peu de comptant. 663-3966

GATINEAU, rue Hillcrest, joli bungalow, clôturé de haies et arbres, à prix coûtant, sans agent, taxes peu élevées, près écoles secondaire et primaire, 20 minutes du parlement, 3 chambres à coucher, sous-sol, «gazebo et Carport», 995-7415, 663-9710, laisser le message.

GATINEAU

VENTE FANTASTIQUE. Résidence complètement neuve style canadien, avec lucarnes, façade en pierre des champs naturelle, chauffage électrique. Pas d'agent. Rue Dubuc. 663-2859, 663-0750.

GATINEAU, vente privée, bungalow en brique, 4 chambres à coucher, tapis partout, sous-sol fini, piscine, remise, patio, laveuse à vaisselle $37,500. 663-6095

GATINEAU, 595 Main, secteur de choix, terrain 90X100, paysagé, bungalow brique, 50X26, salle à manger, sous-sol fini, piscine, $62,000, 663-6697

GATINEAU, vente privée, bungalow 41 x 25, terrain 60 x 100, 3 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol fini, tapis partout, chauffage électrique, piscine creusée, possession 1er août 1979. Après 18h 643-2488

GATINEAU — Maison de 30 x 45, grandes pièces, sur terrain de 75 x 312. A voir. 746-0688, 663-6833.

GRANDE MAISON terrain 100 x 120, très grand garage, cour clôturée, chemin Lamarche, Touraine, 561-2045.

HULL 13 St-Jean Bosco, près du boul. St-Joseph, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, remise incluse. Disponible immédiatement. Immeubles Du Progrès Inc., 568-9156

HULL 25 rue St-Raymond, 6 chambres, grand garage, système de chauffage à l'eau chaude, bungalow impeccable près de Place Cartier. Prix de liquidation. Les Immeubles Du Progrès Inc. 568-9156

MAISON A VENDRE 48 Lachapelle, projet Du Barry, 568-1836.

LA CAMPAGNE au coeur de la ville, située dans un magnifique environnement où la tranquillité règne. Deux acres de terrain de valeur sûre dont le zonage est résidentiel. 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, finition Angelstone, garage chauffé pour 7 voitures. Située sur le Chemin-de-la-Montagne, côté opposé au Jardin du Château. A vendre pour un prix beaucoup moindre que sa valeur réelle, $79,500 ou meilleure offre. 771-3321 le soir.

LIMBOUR, près du pont Alonzo Wright, très beau secteur résidentiel, 7 Plateau Beaulieu, vue panoramique, maison très ensoleillée. Excellente construction. Faites vite. Cette maison devrait se vendre très rapidement. Les Immeubles du Progrès Inc., 568-9156

LIMBOUR 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol fini, abri auto, garage, piscine, grand terrain. 827-2652

LIMBOUR 8 rue Paquin, bungalow de 26' x 48', tout brique, foyer, piscine, sous-sol fini, entrée pavée, doit être vendue très rapidement. Prix dérisoire. Appelez-nous pour visiter. Les Immeubles Du Progrès Inc., 568-9156

MAISON campagne, 426-2261

MAISON DE CAMPAGNE, meublée, avec puits artésien. Près Maniwaki. $8,000. 776-4843.

MAISON en construction, prix à discuter, 671-2840.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grande cour clôturée, tourbée, remise en plywood, 10 x 10, $24,500. Ne manquez pas cette offre. 568-7347

MAISON mobile à vendre, 45,000 pi. ca., de terrain, incluant fosse septique, puits, $15,900. Appelez après 17h 00, 663-8342.

MAISON, 2 logis, 46 Rouville, vente: cause: maladie. 777-2506

MAISON 24 x 36, lot 60 x 100, 3 chambres à coucher, tapis neuf partout, sous-sol fini, avec poêle Franklin, jardin, beaux arbres, remise 10 x 20, près écoles et arrêt d'autobus. 663-7084

MAISON 3 CHAMBRES à coucher, tapis, chauffage électrique, $32,000. Aucun paiements initial. 771-6731.

MASSON 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol complètement fini, après 16h 986-2047

MONT-BLEU, bungalow 3-4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, garage, 777-7025

MONT-BLEU maison en rangée, unité du coin, 2 étages, beau terrain avec haies, adjacent au parc des Pins. Tranquille, 3 chambres à coucher, salle à manger, planchers en chêne. Prix très abordable. Minimum comptant $1,650. 776-2989.

MONT-BLEU, rue Marcoux, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle familiale, salle de jeux, piscine, abri d'auto. 770-1854

PARC AYLMER, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, foyer, tapis, $35,000. 684-7050

PAROISSE St-Raymond, Hull, appartement à vendre, 777-3308, 777-4339

PERKINS, rang 8, bungalow 24 x 36, plus abri d'auto, 3 chambres à coucher, terrain 208 x 183, borné par rivière La Blanche, $30,000 ou meilleure offre. 671-2132.

PLAISANCE, Québec, maison 3 chambres à coucher, 2½ milles du village, route pavée, 3 acres, $27,500. 824-5905

POINTE-GATINEAU — 42, rue Archambault près de la rue Fortin. Bungalow duplex, extérieur et intérieur impeccables, disponible immédiatement. Très grandes pièces. Idéal pour jeune couple qui désire des paiements raisonnables. Ne manquez pas votre chance. Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156.

POINTE-GATINEAU EXCELLENT ACHAT

VOUS pourrez choisir la couleur des tapis qui vous plait pour cette maison à mi-paliers qui compte, entre autres particularités, trois chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de lavage au rez-de-chaussée et garage tenant. Possibilité d'occupation immédiate. Composez le 684-7111 après 1h p.m., n'importe quel jour. Excellent financement. Seulement $2,350 en acompte. Cette maison porte une garantie de 5 ans dans le cadre du programme de certification des maisons neuves de l'Association provinciale d'acheteurs d'habitations du Québec (A.P.A.H.Q.).

PTE-GATINEAU, maison avec 2 grands logis, revenus de $200 et $300, piscine et barbecue, vue sur la rivière, prix des plus raisonnables, après 17h 00, 771-0870, 684-7597.

PTE-GATINEAU, semi-détaché, impeccable, occasion pour nouveau couple, très beau terrain, remise, entrée pavée, décoration intérieure récente. 2 salles de bains, occupation à discuter. Immeubles du Progrès Inc. 568-9156

PTE-GATINEAU, boul. du Progrès, triplex avec 2 logis de 2 chambres à coucher, et un à 1 chambre à coucher, avec garage. $39,950., 778-2636.

PTE-GATINEAU, $42,500. Bungalow 3 chambres à coucher, tapis, grand terrain paysager, avec haies de cèdres, double entrée pavée, patio et remise extérieure. 112 Bocage, 568-8619

QUADREX, 6 pièces, 2 salles de bains, tapis, très propre, secteur Pte-Gatineau. 568-2572

REPRISE DE FINANCE

TEMPLETON, bungalow 3 logis, revenus $520 par mois, terrain approximativement 100 x 100, façade en pierre, doit être vendu pour balance d'hypothèque. Approximatif $38,000. Possibilité de financement. Communiquer du lundi au vendredi de 9h à 17h 663-2427

SECTEUR GLENWOOD, Semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle à manger, tapis partout, garage. 684-8743.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, tranquille, 423 Antoine, Gatineau, $28,000. 663-1876

SEMI-DETACHE, en brique, boul. St-René, pavé, clôturé, remise, piscine, air climatisé, tapis, après 16h 643-4919

SPECIAL

BATIMENT de 24 x 32 et 24 x 44, pour maison, chalet ou garage, livré sur les lieux. 771-8458.

STYLE QUEBECOIS, Gatineau, construction neuve, 3 chambres à coucher, terrain 100 x 200, grande cuisine, salle à lavage, taxes au plus $500. 20 minutes d'Ottawa, prix à discuter. 663-0731

SUJACT CONSTRUCTION. Secteur Côte d'Azur, Gatineau, Templeton, choix de bungalow 3 chambres à coucher, et plus. Prix à partir de $39,900, sur rendez-vous seulement. Mme P. Savage, 663-5292, 561-2445, G.R. Lauzon Immeubles

Templeton, joli bungalow, 3 chambres à coucher, 38 x 26.6 avec foyer, prix demandé $41,000. Visitez et faites une offre. 663-5201.

TEMPLETON 170 rue Leclerc, près de rue Vanier. Très grand bungalow, pierre et aluminium. Pièces spacieuses, foyer au sous-sol. Piscine sur terre et filtre inclus. Terrain paysager. Propriété qui doit être vendue rapidement. Prix des plus abordables. Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156.

TEMPLETON, maison neuve, garantie de 5 ans, rue des Jacinthes, très grandes pièces, accompte $1400. Possession immédiate, Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156

TEMPLETON, maison neuve, tapis mur à mur, belles armoires. 745-2295

TEMPLETON 281 Des Pensées, semi-détaché, façade pierre volcanique, grand terrain, 1,240 pi. de plancher, tapis mur à mur, partout sauf cuisine. Disponible immédiatement. Immeubles Du Progrès Enrg, 568-9156

TEMPLETON 47 Vincent Legris, bungalow en brique et aluminium, 32' x 38', cuisine et salle à manger séparées, 3 chambres à coucher, dont une de 15'2" x 15'4", tapis partout. Prix demandé $35,000. Comptant requis $500. Aubaine à ne pas manquer. Immeubles Du Progrès Inc., 568-9156

TEMPLETON 64 Rémi Berthiaume, impeccable semi-détaché, brique et aluminium, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, installation laveuse-sécheuse, paysager, clôturé, patio, terrain de 5,400 pi. ca., occasion à ne pas manquer. Les Immeubles du Progrès Inc, 568-9156

TEMPLETON — 90, rue René Lévesque. Bungalow brique et aluminium. Terrain de 60 x 138 irrégulier. Très grandes pièces, chambre principale 14 x 15, salon 13 x 16, salle à dîner séparée 9 x 15. Prix raisonnable. Disponible très rapidement. Près d'un parc. Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156.

THURSO, 2 logis, bon revenu, prix raisonnable, peu de comptant, 985-2793.

TOURAINE, aubaine de la semaine, grand bungalow 30 x 40, toiture cathédrale, terrain 7,000 pieds carrés, on doit vendre cette semaine. Très peu de comptant requis. Agent de Trust Royal, 776-5817

TOURAINE, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, abri garage, prêt à occuper. Rue D'Auvergne, $43,500. 992-2650, 722-2551

TOURAINE, maison de ville sur coin, 3 chambres, très propre, tapis mur à mur, cour clôturée, $26,500 pour vente rapide. 568-7447

TOURAINE, semi-détaché, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol partiellement fini, après 16h 00, 568-9814

TOURAINE, secteur Riviera, rue Plaisance, 3 chambres à coucher, grand terrain, piscine creusée, disponible immédiatement. Les Immeubles du Progrès Inc, 568-9156

TOURAINE, vente privée, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, foyer Franklin, tapis partout, lave-vaisselle encastré, piscine creusée, patio cèdre, belle haie, 568-2382, après 18h 00, pas d'agent.

TOURAINE 8 Marcotte, bungalow tout brique, sous-sol fini très bon état, très grandes pièces, piscine sur terre, tapis et lave-vaisselle, inclus. Les Immeubles du Progrès Inc., 568-9156

TROIS logis à vendre. Construit 1967, $50,000. 663-5708.

VENTE FANTASTIQUE

RESIDENCE complètement nouvelle située à Buckingham, prix $31,500. Pour plus d'informations, 776-1078

VENTE PRIVE, 3 logis en construction, continuation des paiements, rue Notre-Dame, Gatineau, 663-1281

VENTE PRIVEE, Aylmer, 2 étages, salon, salle à manger, cuisine, très grandes chambres. Terrain clôturé, après 18h 684-5496

VENTE PRIVEE. Semi détaché, 2 étages, nouvellement redécoré, 7 ans, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, piscine 12 x 18, hangar neuf. Entrée pavée. P.I.T. 643-2015

VENTE PRIVEE

IL FAUT saisir l'occasion et profiter de la vie avec une telle propriété, cuisine des plus moderne, tapis, air climatisé centrale, salle de jeux meublée, revenu au sous-sol, piscine 16 x 32, cour très privée, à 2 pas centre-d'achats, polyvalente Le Carrefour, église, école primaire, CIP, autoroute, prix: doit être vendue. 663-9275, 568-0687

VENTE PRIVEE, Gatineau, bungalow tout brique, grand salon, grande cuisine, 3 chambres à coucher, sous-sol complètement fini, avec 4e chambre à coucher, salle de récréation avec bar, 2e salle de bains, piscine 16 x 32, avec patio de 9 x 2. $45,000. 663-0846, demandez Robert.

VENTE PRIVEE — Mont-Bleu, semi-détaché deluxe, près CEGEP, polyvalente, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle familiale, foyer, 2 salles de bains, tapis partout, aspirateur central, $47,000. 771-8901. Après 16h.

VENTE PRIVEE, semi-détaché, grand terrain, 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau. 561-3260

VENTE privée, bungalow de 2 ans. 3 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, 1½ salles de bains, grande salle de jeu avec tapis, terrain clôturé. Entrée pavée, $48,000. 663-9683

VENTE privée, Gatineau, centre-ville, bâtisse commerciale avec revenu, comptant à l'hypothèque, $5,000, mensualité $222, capital, intérêt et taxes. Après 5h, 663-6469.

VENTE privée, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol, semi fini, tapis. 568-3101

VENTE RAPIDE PROPRIO TRANSFERE

PRIX INTERESSANT, maison de 6 ans, 44' x 34', avec revenu de $4,200 au sous-sol, trois grandes chambres, salon très vaste, superbe cuisine, terrain clôturé, paysager, piscine, «sundeck», entrée pavée, évaluation professionnelle, $69,500. Prix demandé $59,500. Comptant requis, $4,500 et entente possible. Vente privée. 176 Champlain, Pte-Gatineau. 568-9691.

3 CHAMBRES, salon, cuisine, salle à manger, bain, 86 Ste-Hyacinthe, Hull. 777-1250

Conrad Sigouin exc.
771-6266 relocan

26, ST-RAYMOND, HULL, QUE. — Claude Gougeon

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Ferme Limbour, bungalow en brique de 3 ch. à c., sous-sol semi fini. Très beau lot. Parfait état. Taxes raisonnables. Une visite vous convaincra.

LAC SIMON — Bungalow construit en 1977, genre "split-level", 3 ch. à c., grand salon, s. de bains complète, sous-sol pleine grandeur, chauffage élect. $25,000. Faites une offre.

BUNGALOW SURELEVE — 4 ch. à c., s. à manger, 2 s. de bains complètes, sous-sol aménagé. Tapis mur à mur à la grandeur. Secteur tranquille. Visitez le 138 Leclerc. $41,500. (négociable).
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

MONT-BLEU — Grand semi-détaché de 4 ch. à c., s. à manger. Près du Cegep. $39,500. Informez-vous.
Claude Gougeon, 771-0477, 771-6266

8 ACRES BOISEES — Près du centre-ville. Ch. Cook près Vanier. Beau lot plat, prêt à construire la maison de vos rêves. Pas cher.
Rod Bellemare, 827-2510, 771-6266

HULL — Rue St-Hyacinthe, 3 logis en aluminium. Peut rapporter environ $450. par mois. Très propre. $31,500. Informez-vous.
Roch Dompierre, 771-6906, 771-6266

JARDINS MCKENZIE KING — Hull, secteur de choix. Beau bungalow en brique de 4 ch. à c., vivoir, foyer, sous-sol fini. Piscine creusée. Grand lot bien paysager. Il faut visiter.

NOUVELLE INSCRIPTION — Approx. 48 acres de la route 309, à la Lièvre. Entièrement clôturé. Vue panoramique. Prêt pour l'élevage. Faites une offre.
Roger Benoit, 771-2117, 771-6266

COMMERCIAL-INDUSTRIEL

RESTAURANT — SALON-BAR — Bien situé. Avenue très achalandée. Capacité de 225 personnes, équipement en bon état. Idéal pour s. de réception ou disco. A vendre ou à louer. Venez discuter.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

EPICERIE LICENCIEE — Pte-Gatineau. Prix réduit. Inclus commerce, équipement, bâtisse et logis. A ne pas manquer!
Claude Gougeon, 771-0477, 771-6266

GAS BAR ET DEPANNEUR — Une acre. Puits et fosse septique. Proprio peut faire la belle vie. Route St-Pierre, Mont-Cascades. Informez-vous. Aubaine! Commerce établi.
Rod Bellemare, 827-2510, 771-6266

80

TRUST GÉNÉRAL

120 Principale, Hull 771-3227 — Galeries d'Aylmer 684-6363

BUREAU DE HULL

FAUT VOIR! — bungalow, brique et aluminium. Très bon état. Terrain de 10,877 c., piscine. Prix à discuter. (430X)
Suzanne T. Côté, 770-3083

OFFRE A NE PAS MANQUER — Un trois logis en stuc, propre. Grandes pièces. Bon revenu. S'achète avec peu de comptant. (479H)

HULL, 24 RUE DUMAS — Un quatre logis en brique. Bon revenu. Zoné commercial. Ne manquez pas votre chance! (346H)
Paul Giroux, 663-5588

PTE-GATINEAU — Bungalow en brique. Belle apparence. 3 c.c. Terrain de 54' x 91'. Prix intéressant. (354Pt)
Pierre Gabin, 770-4428

A NE PAS MANQUER — Pour professionnel. Très grand bungalow de luxe, 4 c.c., 2 foyers, sous-sol fini à la grandeur. Terrain de plus d'une acre. Beaucoup d'extra. Venez visiter! (443H)
Lorraine Larivière, 778-1178

ATTENTION! — Jeune couple. Joli bungalow de 2 c.c., très propre. S'achète avec léger comptant. Une aubaine! (396H)
Fernande Lewis, 568-5437

RUE NAPOLEON, PTE-GATINEAU — Beau duplex tout brique. Faites une visite! (439Pt)

PTE-GATINEAU — 12 logis. Bons revenus. (99Pt)
Huguette Beaudry, 663-8396

PARC CHAMPLAIN — Cause de transfert. Magnifique propriété de 2 étages. Beaucoup d'extra. Prix très raisonnable. (499A)
René Vimont, 568-5746

A NE PAS MANQUER — Joli bungalow récent de 5 pièces. Tapis. Garage. Faut voir! (429A)
Irène Roy, 684-6668

BUREAU D'AYLMER

AYLMER — Maison de 2 étages, 4 c.c., tapis mur à mur. Grand terrain, garage. Faut voir! (457A)
André Rouleau, 684-8362

SECTEUR PAISIBLE — Joli bungalow de 3 c.c., foyer. Sous-sol fini, 2 c.c., salle de jeux. Beaucoup plus. Prix raisonnable. Venez visiter! (436A)

PTE-GATINEAU — A ne pas manquer. Boucherie-épicerie et 4 logis, rénové en 1977. Pour plus d'informations, appelez. (488Pt)
Marie Trauner, 684-2677

SECTEUR RECHERCHE — Hull, rue Louis-Hébert. 2 semi-détachés. Foyer au salon, 4 c.c., salle à manger. Très propre. A ne pas manquer. (474-475H)
Théodore (Ted) St-Germain, 684-9037

ATTENTION! UN BIJOU — Pour professionnel. Jolie maison de 2 étages en brique, 14 pièces. Piscine, et beaucoup plus. Une visite vous enchantera. (466A)
Gérald Golden, 685-0465

UNE VRAIE AUBAINE — Grand bungalow de 4 c.c., salle à manger, salle familiale, avec foyer, tapis. Beaucoup plus. (472X)
Linda Pilgrim, 684-8161

A NE PAS MANQUER — Aylmer. Près des écoles et centres commerciaux. Duplex avec bon revenu. Pièces spacieuses. Venez visiter! (418A)
Huguette Lamirande, 685-0902

80

VOUS VOULEZ VENDRE RAPIDEMENT VOTRE PROPRIETE?

VOUS VOULEZ UN PRIX JUSTE?

Pour vous satisfaire, ainsi que l'acheteur, nous avons réduit notre taux à

3% POUR INSCRIPTION EXCLUSIVE

(Léger supplément pour inscription M.L.S.)

Bureaux ouverts 7 jours par semaine de 9h à 22h

Demandez Gilles Dulac

LES IMMEUBLES DU PROGRES INC.

568-9156

80

Sarra-Bournet LIMITEE

COURTIER REALTOR

771-7356 — 164 BERRI HULL

BUNGALOW EN BRIQUE — 3 ch. à c., salon, cuisine, 1½ salle de bains. Sous-sol avec salle familiale, bar, foyer et 1 ch. à c. Garage. Rue Lorrain, Gatineau.

15 APPARTEMENTS — Partiellement meublés. Dans bâtisse de qualité en béton et brique. Bien situé, rue Pharand, Hull. Chauffage électrique.

PRIX REDUIT — Wrightville, rue Talon. 3 logis, sur terrain commercial. Près boul. St-Joseph. Idéal pour bureau.

30 ACRES DE TERRAIN PLAT — Avec façade sur le lac. Prix demandé: $8,500.
M. Sarra-Bournet, 568-5094
J.-D. Clément, 1-427-5769
Fabienne Lafontaine, 568-5455
Gilles Sarra-Bournet

80

Claude **TESSIER** et associés — realtor

275, boul. St-Joseph, Hull
pièce 204

770-5365

IMPECCABLE ET ECONOMIQUE — Maison-jardin bien décorée comprenant 7 pièces dont 3 c.c. Remise. Cour clôturée, haie de cèdres. Moquette. Rue Pierre-Lafontaine, Pte-Gatineau. Possession immédiate. Seulement $26,800.
Ghislaine Landry, 776-2748

REPRISE DE FINANCE — Chemin Lac McGregor. Seulement $29,900. Bungalow en aluminium (6 ans), 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette. Foyer en brique. Garage 24' x 24'. Terrain 125' x 125'. Possession immédiate. Pour rendez-vous.
Ghislaine Landry, 776-2748

SEULEMENT $25,000 — Hull, rue St-Jean-Bosco. Joli bungalow avec s. à manger, 2 ch. à c., sous-sol à la grandeur, chauffage central.
Claude Tessier, 770-5365

80

VENTE URGENTE

PRIX SACRIFICE

HULL rue JOLICOEUR

- 5 chambres à coucher
- piscine

IMMEUBLES MARCEL JOLY INC.

561-3344

80

IMMEUBLES **G.R. LAUZON**

Pour vendre ou acheter votre propriété, communiquez avec un agent d'une de nos 3 succursales de la région

HULL 771-6661
AYLMER 684-4420
GATINEAU 561-2445

80

778-2444

QUERRY-SAUVÉ IMMEUBLES

75 ST-RAYMOND, HULL

HULL

Duplex, rue Demontigny. 2 logis de 2 ch. à c. Tout brique. Prix réduit à $32,000., pour vente rapide. Pour visiter: (491).
Michel Robillard, 776-4182

AYLMER

Canadienne sur très grand terrain. 10 pièces au total en plus d'un sous-sol fini. Piscine, garage double. Pour personne aimant un style rustique.
Ginette Robert, 663-4341.

VAL TETREAU

Boul. Taché, maison avec revenu. Secteur commercial. Il faut vendre, faites une offre. (486).
Gérald Sauvé, 771-4180

CONFIEZ-NOUS LA CLEF DE VOTRE MAISON

DUPUIS Enrg

IMMEUBLES-REALTOR

123, 2e AVENUE GATINEAU

663-2461

GATINEAU — Rue Montpetit. Une vraie aubaine à $25,500. Duplex rénové. Logis de 2 et 1 ch. à c. Terrain de 95' x 50'. Venez faire une offre. Un léger comptant requis. (M-576).

GATINEAU — 41, boul. Lorrain. Prix réduit! Très belle propriété de 5 ch. à c., salle familiale. 2 garages. Grand terrain. (M-572).

GATINEAU — 2e Avenue, duplex en stuc et alum. 1er étage, bureaux commerciaux et au 2e étage, logis de 1 ch. à c., très propre. Salle de bains et salle de travail au sous-sol. Téléphonez-vous pour plus de renseignements.
Lorraine Saumure, 663-2141
Pauline Dupuis, 663-4335
Pierrette Lafleur, 663-5196
Marc Dupuis, 663-9760

80

REJEAN **BERTRAND**

27 boul. Gréber Pte-Gatineau — 561-0600

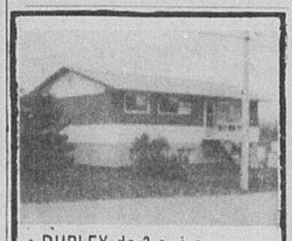
TRES BIEN POUR LE PRIX — Semi-double, 3 ch. à c., superbement entretenu. Cuisine-dinette spacieuse. Offerte à très bas prix. Léger comptant requis.
Jean-Paul Lanthier, 663-3364

VOTRE RESIDENCE «C'EST VOUS» — Ne cherchez plus. Un magnifique bungalow en brique, 3 ch. à c. Idéal pour toute la famille. Offert à $38,000 ou meilleure offre.
Yvon Charlebois, 663-0430

DEVENEZ PATRON — Pte-Gatineau, épicerie licenciée de 2 étages. Plusieurs extra. Très bon revenu. Un placement sûr.
Robert Woodstock, 663-2090

RUE DUVERNAY, GATINEAU — Luxueux bungalow de 3 ch. à c., salle familiale, atelier. Idéal comme prix et style. Faut visiter.
Réjean Bertrand, 561-0600

80



- DUPLEX de 3 c. à c.
- LOT de 100 x 100'

71 RICHARD, TEMPLETON

777-1272

80

IMMEUBLES **DUSSAULT inc.**

Service M.L.S. 35 Rue Laval, Hull

771-3211

RUE ST-PAUL — Gatineau, 3 logis de 2 ch. à c., en aluminium. Chauffage électrique. En bon état. Informez-vous.

DEPANNEUR — Avec permis de bière et casse-croûte, rue Kent. Faites l'analyse de son potentiel avec nous.
André Richer, 776-6140.

80

RICHARD **MONETTE** IMMEUBLES

COURTIER — REALTOR

70 MONTCLAIR, HULL

771-7771

Lionel J. Monfils 776-1220

STYLE UNIQUE — Rue St-Alexandre, bungalow-duplex. Foyers. Beaucoup d'autres extra.

4 LOGIS — Rue Hôtel-de-Ville. Rentable. Prix raisonnable. Une visite s'impose.

REPRISE DE FINANCE — Rue Ste-Marie, «wartime» de 4 ch. à c., sous-sol.

80

L'IMMEUBLE **ROLAND SAUMIER** Enrg

COURTIER • REALTOR

770-7760

91 AMHERST, HULL

A PRIX REDUIT — Rue Jeanne d'Arc, très grand duplex. Logis de 2 et 4 ch. à c. Chauffage eau chaude. Murs en plâtre. Excellent état. Garage, grand terrain. Doit vendre vite! Faites une offre.

BUNGALOW, ANGERS — Joli bungalow tout brique de 3 ch. à c. Terrain de 9,350 c. Seulement $32,000. ou meilleure offre.
Roland Saumier, 684-2909

80

ROPAL

CONSTRUCTION LTEE

161, boul. St-René, Gatineau, Qué.

Bungalows de 2 et 3 ch. à c., salle à manger, chauffage électrique. Grand terrain. Choix de tapis, brique, accessoires de salle de bains, dessus de comptoir. Un léger comptant exigé.

Maison modèle située au 716, boul. Labrosse, Gatineau. Maison modèle de Pte-Gatineau ouverte d'ici deux semaines.

Bureau ouvert de 7h p.m. à 9h p.m. du lundi au jeudi et le dimanche de 1h 30 p.m. à 4h 30 p.m.

Pour renseignements:

663-8622
663-6953

80

IMMEUBLES 60 SARASOTA Inc.

161, rue Principale, Hull

776-5564

HULL — Bon investissement. 6 logis de 2 ch. à c. Bien situé. Très bon revenu sur capital investi.
Robert Lapalice, 684-3065

MONT-BLEU — Rue Lebreton, 3 logis neufs. 2 logis de 3 ch. à c., 1 logis de 2 ch. à c., chauffage électrique. Possession immédiate. Idéal pour propriétaire occupant. Termes faciles.
Robert Snoddy, 777-2526

80

IMMEUBLES **MARCEL JOLY inc.**

COURTIER REALTOR

378 boul. GREBER, GATINEAU

561-3344

3 LOGIS, HULL — Rue Laurier, face au parc. Un grand logis pour vous. Bons revenus dans les deux autres.

TEMPLETON — Bungalow avec un revenu. Logis principal de 3 ch. à c. Garage, grand terrain. Pas cher de taxes.

RUE NOTRE-DAME, GATINEAU — Bâtisse commerciale, au Centre des Affaires. Tout en béton. Idéal pour le commerce.

80

ALBERT MERCIER

Courtier - Realtor

183, boul. GAMELIN, HULL

770-0390

BUNGALOW-DUPLEX — Tout brique. Rue Charron, Hull. Grand terrain. Maison solide. Prix et comptant à discuter.

TERRAINS VACANTS — A différents endroits. Appelez-moi pour plus de renseignements.

80

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

5, rue Dumas
771-7421

PRIX REDUIT — Duplex complètement refait à neuf. Logis, 3 c.c., salon, cuisine, sous-sol ainsi qu'une garçonnière. Une offre est à faire.
Paul Brunet, 771-6847

DUPLEX, RUE MONETTE — Les logis sont de 3 et 2 ch. à c. Rénové en 1977.

CHOIX DE TERRAINS — Prêts à construire. Vous achetez maintenant et payez au printemps.

151, DUMAS, COIN LABELLE — Bungalow en stuc. Piscine dans la cour. Donnez-vous la peine de visiter.
Rober Lauzon, 771-8036

80

SYLVIO HUNEAULT

Courtier — Realtor du Québec

162, boul. Maloney — GATINEAU, Qué. **663-7707**

GATINEAU — 440, rue Iberville. Aubaine à $35,500.. Bungalow tout brique avec garage. 3 ch. à c. Secteur résidentiel. (78-179)
Pierrette Grenier, 663-5645

PTE-GATINEAU — 50 Sylvain, semi-détaché en très bon état. Propriétaire transféré, doit vendre. (78-150)
Royal Raymond, 663-4422

GATINEAU — Beau bungalow en pierre, brique et bois. Sous-sol fini, 2 salles de bains. Ce petit bijou est situé dans un secteur résidentiel. Prix des plus raisonnables.
Guy Prud'homme, 643-3632

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

3 CHAMBRES à coucher, doit vendre immédiatement. 663-2400.

$47,500

MAISON à vendre privée, 3 grandes chambres à coucher, sous-sol fini, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, entrée asphaltée, Le Carrefour, Pte-Gatineau, appelez à 568-3670, après 17h30

$500 COMPTANT, PRIVE

GATINEAU. Boul. Maloney, commercial au rez-de-chaussée, et logis de 2 chambres à coucher à l'étage. Construit en 1972. Revenu mensuel de $971. Financement par le propriétaire. Bon achat. 731-7154, en soirée

8 UNITES 136 rue Gratton, 7 de 1 chambre à coucher, 1 de 2 chambres à coucher, locataire paie électricité, construction en brique. Chauffage à l'huile, revenus $18,960. Vente privée $115,000. 771-0440 — 568-7540 après 17h.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CUMBERLAND, Ontario, terrain, 125x182, demande $18,000, 833-2967 833-2341

EMBRUN, maison neuve, 3 chambres à coucher, 1,200 pi. ca., abri d'auto, 2 modèles. Rue Albert. 443-2032

VENTE PRIVEE, Ottawa près Riverside, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger, salon, salle de jeux au sous-sol, garage, belle cour, 749-2525.

R. LEPAGE
COURTIER EN IMMEUBLES
REAL ESTATE INC.
745-6876

CLARENCE CREEK — Maison de 2 ch. à coucher, grande cuisine. Garage isolé. Agé de 2 ans. Rue Principale. Filage neuf, fournaise neuve. Prix: $24,500. Appelez Rolland Lepage, 745-6876.

81

RENÉ D.
LAPOINTE
COURTIER
355 ch. DE MONTREAL
VANIER, 745-0006

RUE PARK, VANIER — Triplex, 3 de 2 chambres à coucher, garage, terrain 52' x 65'. Demande $59,000.
René D. Lapointe, 568-3049

EMBRUN — Bungalow de 5 ans, 3 chambres à coucher, salle à imanger, salle de jeux, foyer, garage double, lot 160 x 150; possession immédiate.
William Falardeau, 746-1116

CHATEAU VANIER — 2 et 3 chambres à coucher, salle à manger, tapis mur à mur, garage. Piscine.
William Falardeau, 746-1116.

81

Century 21 TM
Jean-Louis Proulx
REAL ESTATE LTD.
1741, boul. St-Laurent, 523-8020

WENDOVER — 45 acres avec jolie maison 2 étages, ombragée d'arbres à tailles géantes. Grange, garage double. Ne manquez pas cet achat exceptionnel. Appelez Suzanne Gauthier, 523-8020.

CARSON GROVE — Joli bungalow, 3 ch. à coucher, salle de jeux, lot 55 x 110. Près écoles, centres d'achats, etc. Visitez avec Jeannine Labrèche, 523-8020.

VANIER — Jolie maison 2 étages, salon, salle à manger séparée, cuisine moderne, laveuse à vaisselle incluse. Salle de jeux, garage détaché. Prix demandé $54,500. Visitez avec Denise Kennedy, 523-8020.

81

Century 21 ®
PENTAGON REALTY LTD.
courtier en immeuble
612, ch. Montréal
745-0321

OCCUPATION IMMEDIATE — Vanier. Maison jumelée de style espagnol. Plus de 1,600 pieds carrés d'espace habitable. 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, grand sous-sol partiellement aménagé. Consultez Tino Marques au 746-9544.

QUENSWOOD — Maison à mi-paliers de 4 chambres à coucher. Extérieur en brique et parement aluminium. 2 salles de bains, foyer en brique, salle familiale, entrée pavée, remise en aluminium, haie de cèdres tout autour. En très bon état. Consultez John Dupont au 741-8547.

ROCKLAND — Ferme de plaisance de 95 acres. Maison de 2 étages avec 3 chambres à coucher. Tous les bâtiments de ferme. Garage à 2 places. Petit lac sur la propriété. A voir! Consultez John Dupont au 741-8547.

CLARENCE POINT — Superbe bungalow neuf de 3 chambres à coucher avec garage tenant. Beau terrain, puits profond. Occupation immédiate. Pour visiter, consultez André St-Jean au 749-6320.

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VENTE PRIVEE — pas d'agent près de l'hôpital Municipal, centre d'achats Westgate, 2 étages, 3 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, $38,000. 728-0137 après 5h.

VENTE PRIVEE, Overbrook près de Riverside, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger, salle de jeux, garage, belle cour, poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine, tapis et draperies partout. $60,000. $5,000 comptant. Vendeur assume l'hypothèque. 749-2525.

83 TERRAINS A VENDRE

ACHETEZ MAINTENANT, construisez l'année prochaine, $5,000, $500 comptant, $25 par mois, aucun intérêt, tous les services. 778-2037.

ACHETEZ pour votre avenir, terrain 70 x 105, enregistré $2,500, paiements sans intérêt. 568-1447.

AUBAINE, terrain de 100 acres de bois à Buckingham, sacrifice à $8,000. 684-6125

A VENDRE, 2 terrains de 40,000 pieds, boisés, 4ième concession, à Angers, arpentés, cadastrés, $4,500. 986-3868

BEAUX terrains d'une acre chacun. Lucerne et Eardley, boisés et non boisés. Prix demandé $5,900. Aucun comptant requis. $60, par mois, à 9½% avec proprio. OAQ 101, R. Scholle Incorporée, 684-6103

BOISE, sur chemin Town-Line à Lucerne, plus de 1¼ acre, (51,105 pieds carrés), vraiment bien pour celui qui aime la nature, pour visiter et faire une offre après 16h, 777-1491

BRECKENRIDGE, lot 1 acre, pied de la montagne, spécial à $4,500. Après 18h 00, 684-1642. OAQ-70 G.M. Levasseur.

CHARGEX "VISA"
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

COTE D'AZUR
MAGNIFIQUE terrain plat, 23,265 pieds carrés, boisé, $20,000. 568-1827.

DEUX ACRES, $8,000, environ 8 milles de Hull. 561-1789, après 17h 561-2594, jour

DOMAINE La Plantation, Notre-Dame-du-Laus, 200 x 200, minimum. Plage sablonneuse, $5,000 ou $500 comptant, balance à 9% 776-5729

GATINEAU lot $100 comptant, paiements $50 par mois. 663-5398, après 18h 663-0531

GATINEAU — Prêt à construire, très beau secteur, vue panoramique. Prix à partir de $7,500. S'achète avec $2,500 comptant. 568-1233, 561-2122. OAQ-93, Louis Phillipe Construction Inc.

GATINEAU — Terrains vacants, subdivisé pour unité résidentielle, très bon prix, projet La Blanche et la Sablonnière, Templeton. 663-2859, 663-0750.

HAMMOND
2 LOTS boisés de 125 x 225', prêts à construire. Seulement $8,800 chacun. Appelez René D. Lapointe, courtier, 568-3049

LAC MCGREGOR, 1 acre boisée, site enchanteur, $12,000 663-6697

LAC ST-PIERRE de Wakefield et Parc Montée Paiement. Très beau choix de lots prêts à construire, approuvés par C.R.O. Prix à partir de $3,000. Financement disponible. Robert Poirier, agent, Conrad Sigouin Ltée Realtor, 771-6266, 684-8477. OAQ-63, OAQ-114, Val du Lac, Parc Tecumseh.

LOT 3B 238, 58 Beauvallon, Côte d'Azur, Touraine, approximativement 9,250 pi. ca. $11,000 Termes à discuter. 568-5545

MASHAM, terrain 100 x 150, cadastré, permis de construction, faites une offre. 456-2743, 456-2028.

MINI FERME
AYLMER — Chemin Daly, près chemin de la Montagne et Club de Golf Kingsway. Terrain de 5 acres, au pied des montagnes de la Gatineau. Site enchanteur. Prix demandé, $15,000. Comptant à discuter. S'adresser à Gilles Dulac, Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156.

PERMIS POUR CONSTRUIRE ASSURE
$500. COMPTANT
BALANCE $60. PAR MOIS
15 TERRAINS résidentiels situés à un mille du boul St-René, dans la 4e Concession à Gatineau. Près de la nouvelle autoroute, 100' x 200', 100' x 300', 100' x 400'. 568-7997, OAQ-86. Placements Rivière Gatineau. Inc.

POINTE-GATINEAU, près des Promenades de l'Outaouais, ainsi que des écoles élémentaires et secondaires, site de choix, rue des Voyageurs, terrain de 6,600 pieds carrés, occasion à ne pas manquer. Les Immeubles du Progrès Inc,. 568-9156

QUEBEC, près du Centre récréatif du Lac l'Argile, canotage, ski, golf, pêche, 3 acres, $3,400. 7 acres $4,900. 14 acres $9,000. J. David Faubert, OAQ 53, soirée 613-592-2708

ST-ANDRE Avellin, Québec, terrain 1½ acre, semi-boisé. $2,200. Termes faciles. 824-5905

TERRAINS au 13 et 15 Oscar, Pte-Gatineau. Faire parvenir soumission écrite au 427 Nelson, Ottawa, attention: M. Pierre Moreau.

TERRAIN à vendre 100 x 200, avec services, à la côte d'Azur. 777-2230 après 5h 00.

UNE ACRE chemin Eardley, 4 milles d'Aylmer, considérerais échange sur une autre chose de valeur. 684-7691.

$0.03 PI. CA.
Développement villégiature
150 TERRAINS A VENDRE
Idéal pour chalet, chasse, pêche, ski, camping, etc... Site en pleine nature entourés de lacs.

30,000 PI. CARRES ET PLUS	$0.03 PI. CA.
TERRAINS DE 100' X 150'	$750.00

- Chemin ouvert à l'année
- Possession immédiate
- Très bon placement
- Termes faciles
- Terrains bornés sur le lac avec servitude
- 05 le pied carré

Téléphonez en tout temps
LES TERRES MAR-RIE INC.
ENREGISTREMENT 107462
778-0518 684-0020
83

83 TERRAINS A VENDRE

VOICI VOTRE CHANCE! 20 terrains boisés d'une acre, zonage maison mobile ou autres. Situés à 20 milles d'Aylmer, aubaine à $1,000 chacun. Acompte à discuter. (Beaudoin OAQ-49), Sarra-Bournet Ltée. 771-7356.

1 ACRE, chemin Eardley, 4 milles d'Aylmer, considérais échange sur autres choses de valeur, 684-7691

$1,875
TERRAIN BOISE d'une acre, près de Cantley, services en sus. 770-1854.

2e PHASE, nouveau lotissement. Lots boisés de 6,000 pieds carrés et plus. Fils enfouis. Coût des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé. Piste de ski de fond, tennis. Ecole et aréna à ½ mille. OAQ-52, Ferme Limbour. 827-0391.

2E PHASE, nouveau lotissement. Lots boisés de 6,000 pieds carrés et plus. Fils enfouis. Coût des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé. Piste de ski de fond, tennis. Ecole et aréna à ½ mille. OAQ-52, Ferme Limbour. 827-0391.

5½ ACRES, près du lac 31 milles, vraie aubaine. 568-5768, après 18h

70' x 105', rue Castillou, Côte d'Azur, Touraine, bon prix. 568-3526

84 FERMES A VENDRE

ALFRED Ontario, 75 acres, 65 cultivables, maison, grange, et hangar. Bien clôturé. $29,900. Soirée, 613-592-2708

BELLE FERME de 50 acres, à 25 milles à l'est d'Ottawa. Maison de 3 chambres à coucher, puits creux, nouveau réservoir septique, grande grange avec atelier chauffé, entièrement clôturée. Léger comptant. Location à considérer. Après 6h 1-613-488-2216

FERME demandée. Echangerais maison moderne, avec grand terrain secteur Templeton est, pour ferme régions Cantley, Gatineau, Perkins, ou Buckingham. 663-8176

MINI-FERME — Maison, grange et bâtiments avec 5 arpents de terre, seulement 1 heure de la ville. Prix demandé $25,000. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

QUYON, QUEBEC
TROIS MORCEAUX de terrain de 50 acres cultivables, aucune bâtisse, chacun avec des arbres et source d'eau, façade sur chemin municipal, vue superbe. $15,000 chacun. Consultez Macintyre Realties, 827-0621.

85 MAISONS MOBILES

LAISSEZ-NOUS hiveriser votre roulotte cette automne. Nous faisons l'installation de prises pour remorque, système pour freins avant et autres. Bellevue Mobile et Motor Homes Ltée, 824-1497.

MAISON MOBILE 1976, 68 X 14, poêle, réfrigérateur, remise, prix à discuter. 663-2828.

MAISON mobile neuve, 14' x 60', Pyramid, installée sur terrain, entrée pavée avec poêle et réfrigérateur. Bellevue Mobile Homes Ltd, 824-1497

MAISON mobile à louer ou à vendre, à Fort Lauderdale. 777-7470.

PARC RIVIERA, maison mobile 64 x 14, entièrement meublée. 568-4071.

RECONNU pour son standard d'excellence. Maisons mobiles Rivièra (OAQ-45), vous offre des maisons thermos de qualité supérieure à des prix surprenants. Heures de visites du lundi au vendredi de 9h à 21h et le dimanche de 13h à 21h. 568-4111.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

BOUTIQUE pour soins des animaux, accessoires. Près de l'hôpital pour animaux. 749-0748

COMMERCE de meuble à vendre, région de Sorel, (Pierreville), très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 30 ans. Cause de vente: retraite. Pour renseignements, 827-1730, après 16h 00.

MAGASIN de disques à vendre. 232-8790, entre 10h et 5h

PETIT magasin de confectionnerie et groceries, à louer avec appartement de 3 grandes chambres à coucher. Situé Vanier, pour famille seulement. $475. 746-7993

SITUEE à l'est d'Ottawa, épicerie et confectionnerie incluant marchandise et équipement. Aussi, résidence de 3 chambres à coucher, chiffre d'affaires dépassant $200,000 par année. Bon prix. Conrad 1-673-4754, Jacques, 822-2330, Labranche Realty Ltée, 1-673-4754

FRANCHISES DISPONIBLE?
Seulement 3 de disponibles pour produit exclusif

- Possibilité de $60,000 par année
- Doit être capable de se motiver
- Auto nécessaire
- Petit investissement requis
- Doit être bilingue

Pour informations, demandez M. Cloutier
744-0011 91

97 BUREAUX A LOUER

BOUL. St-Joseph, édifice moderne, bureau subdivisé, excellent emplacement, autres services. Taux à discuter. Jour: 992-3067. Soir: 824-6156

BUREAU A LOUER, approx. 800 pieds carrés. $300. par mois. 355 chemin Montréal, 745-0006.

CENTRE D'ACHATS Rivièra, 22 des Flandres, Touraine. 10,600 pieds carrés, en entier ou en partie. Idéal pour bureaux ou salle. 568-5545.

HULL 780 boul. St-Joseph, (2e étage), libre, bureaux modernes, privés, chauffé, air climatisé, 1,300 pieds. 568-5545

LOCAL moderne, 1,500 pieds carrés, situé au 749 Boulevard St-Joseph, très grand stationnement à la disposition du locataire, disponible le 1er décembre 1978, 770-9833.

15 BOUL. GAMELIN, Hull — Edifice des plus modernes, air climatisé, ascenseur. 1,000 à 25,000 pieds carrés. Très beau choix. Agent exclusif, Conrad Sigouin Ltée., Realtor, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266

97 BUREAUX A LOUER

PARC INDUSTRIEL Richelieu, à louer sur base mensuelle ou annuelle. Loyer négociable. Denis Lanou, 770-5449

TOURAINE, bureau à louer, 32 Avenue Gatineau, tapis mur à mur, salle de bains indépendante, $150, chauffé, 20 x 20, entre 9h 00 et 17h 00, 568-3330.

151 BOUL. GREBER, bureaux très modernes. 800 à 2,500 pieds carrés. Occupation immédiate. Agent exclusif, Conrad Sigouin Ltée., Realtor, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266.

689 BOUL. ST-JOSEPH, édifice moderne, air climatisé, 710' carré subdivisé. $6.50 le pied carré, toutes dépenses incluses. Libre en décembre. Le jour 992-3067 et le soir 824-6156.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

APPROXIMATIVEMENT 1,900 pieds carrés, chauffé, bail à long terme. Situé à 683 boul. St-Joseph, Hull. Information lundi au vendredi, entre 9h et 14h. 824-6777.

AYLMER 56 Tibérius, approximativement, 2,000 pieds carrés, endroit idéal à louer pour automobiles, sports, etc. 778-2600, 684-5651

BOUL. St-Joseph, 177B, local commercial, 14 x 45, pour magasin ou bureau. 770-6135

CENTRE D'ACHAT Place Cartier, 425 boul. St-Joseph, Hull, 850 pieds carrés, air climatisé, tapis, informations Raymond Bélanger, 770-8351

CENTRE de Gatineau, 2,000 pieds, commercial, 2e étage, pour bureaux ou commerces. Chauffé, pour être divisé pour bureaux, selon le besoin. S'adresser à Leblanc Datsun, 267 Notre-Dame, Gatineau. 663-9231

GATINEAU boul. Gréber, près Promenade de l'Outaouais, local de 600 pieds carrés, sous-sol, libre immédiatement. Grand stationnement. Les Immeubles du Progrès Inc., 568-9156

GATINEAU, local commercial, coin Notre-Dame et St-André 234-9602.

GATINEAU local commercial idéal pour boucherie, fruits et légumes, etc. Libre 1er décembre, jour 663-2123 — 663-7611 soir.

GATINEAU 318 rue Main, local commercial, divisé en 5 bureaux, communiquant pour professionnels. Libre. 663-5396, 663-5398

LOCAL 266 boul. St-Joseph, au coin Dumas, pouvant aussi servir de bureau. Taux raisonnables. Libre. 770-1529

TROIS LOCAUX pour bureaux ou petits commerces — à deux rues des Galeries de Hull — stationnement — disponible 1er novembre. 771-9234.

117 BOUL Gréber, $225, tous inclus. 778-0539

32 X 45, Touraine, 568-3661.

NOUVEAUX LOCAUX COMMERCIAUX
22 Des Flandres, Touraine
568-5545
Idéals pour mercerie, chaussures, radio, télévision, électronique ou bijouterie
15 COMMERCES SONT DEJA ETABLIS!
98

99 COMMERCES A LOUER

BUREAUX ou locaux commerciaux, 1,600 pieds carrés, en entier ou en partie. Idéal pour bijouterie, fleuriste, électronique (équipement et fourniture), articles de sport, etc. 3 Picardie, Touraine, 568-5545, entre 9 a.m. et 6 p.m.

100 GARAGES A LOUER

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
ESPACE INTERIEUR CHAUFFE pour stationnement ou entreposage. Emplacement central dans la Côte-de-Sable, angle Rideau et Chapel. Seulement $20.00 par mois.
232-5791
100

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT chemin des Erables, Touraine, 60 x 30, 12' de haut, chauffé, éclairé, 827-1291.

VANIER
ENTREPOT à louer, 3,500 pieds-carrés et plus, chauffé; aussi bureau au 2ième plancher, 259 Ste-Anne, Information: 745-6929.

103 COMMERCES A VENDRE

BOUCHERIE à vendre, bon secteur, bon chiffre d'affaires, 643-2881, 643-1632

DEPANNEUR LICENCIE, Centre de Hull, excellent chiffre d'affaires, idéal pour couple ambitieux. 827-2097.

EPICERIE à vendre, rue Dalhousie, 233-3558

HOTEL à vendre, 45 milles à l'est de Cornwall. Idéal pour couple. Pour plus de renseignements, écrire à M. L. Benoit, 425 rue Lynwood, Cornwall, représentant de John R. Marsh and Co Ltd. Courtiers dans les hotels et motels

HULL — Boulevard St-Joseph, commerce d'épicerie licencié ainsi que édifice commercial, excellents revenus, bon chiffre d'affaires, Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156.

IDEAL pour couple. Commerce de charcuterie Delicatessen, ou patisserie "Catering", toute équipé, vente rapide, raison de santé. 776-4778, 778-0607

MAGASIN à vendre, 663-1162

RESTAURANT casse-croûte, tout équipé, présentement en opération. 663-9239. Entre 9h et 5h.

TABAGIE DEPANNEUR 24 boul. Lorrain, Templeton. Entre 9h et 5h.

114 CHALETS A LOUER

MONT-TREMBLANT, 3 chambres à coucher, foyer, 15 novembre au 15 avril. 514-562-8304

117 CHALETS A VENDRE

CHALET d'été, près rivière Outaouais, 1-819-423-5142.

CHARGEX "VISA"
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué

LAC STE-MARIE, chalet neuf, 15,750 pi. ca. 130 pieds de façade sur le lac. Hiverisé et meublé, belle plage. Bateau. $28,000. 568-6818.

LUSKVILLE Plage François Tremblay. 3 chambres, eau courante, électricité, fournaise et poêle à bois. Aubaine $10,500. Terrain 80 X 80. 776-3606.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

LAC DAM lot cadastré, 1¼ acre $5,000. 663-4522.

LOTS POUR CHALET ou camping avec accès au lac Du Prêtre, $50 comptant, termes, C. Marcoux: 663-9761, OAQ: 94.

121 ROULOTTES A LOUER

ALLEGRO
1979 26 pieds, Cornwall, 1-932-8178

122 ROULOTTES A VENDRE

AIR STEAM 1974, International Landyard, 27 pieds, air conditionné, générateur, extra. Telle quelle, service effectué par Kanata, hiverisée 568-9027.

AUBAINE, roulotte Terry 1977, Deluxe, 23 pieds, équipée, $6,500. 568-3682

MOTORISE NEUF
CONCORDE 25', 1978, 440, air climatisé, génératrice, tout équipée. $23,995. 932-8178

BELLEHUMEUR
VENTE ET SERVICE

- ROULOTTES GOLDEN FALCON
- ROULOTTES ET TENTE ROULOTTES BELLE VUE
- TENTES ROULOTTES LIONEL
- ROULOTTES TRILIUM TRES LEGERES POUR VOITURES COMPACTES ET SOUS COMPACTES

568-1212
1440, boul. Gréber, Gatineau

SUPER SPECIAL
SUR
ANTIGEL "NON TOXIQUE"
POUR HIVERISER VOTRE ROULOTTE
SEULEMENT $5.95
GATINEAU CAMPING
740, boul. Maloney, Gatineau
663-2735
De 10h à 19h durant la semaine
Samedi de 10h à 15h
Ferme le dimanche

148 AUTOMOBILES A VENDRE

NOUS FINANÇONS NOS COMPTES NOUS-MEMES A DES TAUX BANCAIRES PREFERENTIELS POUR AUSSI PEU QUE $14 par semaine
DEMANDE REMPLIE LE MEME JOUR
Ouvert 24 heures
"Les grandes aubaines commencent là où le Queensway se termine".
824-8339
ORLEANS CHRYSLER
1472, pr. Youville
ORLEANS
148

122 ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE Glendale Flyte 1974, très bonne condition, 663-7907

ROULOTTE PMC 1974, 18 pieds, parfaite condition, n'a servi que pour 2 voyages en 1974 et 1978. Chaufferette, poêle, four, réfrigérateur, toilette, douche, canapé, comprand attache roulotte, miroirs d'auto et refroidisseur pour transmission. 6 places. $4,500. 568-1871.

ROULOTTE Taurus 1977, 25', très propre, prix à discuter. Appelez après 18h 663-8772

ROULOTTE Travelair 1974, 16', très propre, $2,900. 643-1346

TAURUS 1978, 23', pour voyager, tapis mur à mur, bain, douche neuve, 777-0877.

TENTE ROULOTTE, 6 places, dînette, 8 x 12, fanal, poêle, bombonne, 4 sacs de couchage, $550. 568-3989

1977 PROWLER, "bunk house", équipée, $6,500. 824-4229

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions usagés, de toutes marques, payons comptant. Information M. Leclerc, 745-5670.

ATTENTION! Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces. 663-3388, 663-5551.

DE $5 A $100
POUR votre vieille auto. Nous ramassons partout. 561-2112

NOUS ACHETONS voitures usagées de modèles récents à des prix vraiment compétitifs. L'avergne Motor Sales Ltée., 681 chemin Montréal, Ottawa 745-9481

NOUS ramassons votre vieille auto gratuitement. 663-1539

RAMASSONS vieilles autos pour "scrap", paierais pour celles qui fonctionnent. 771-9062

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ARROW GT, 2,000 cc, 1976 3 portes, jaune, automatique, parfaite condition, 771-6119.

ARROW 1977, 4 vitesses, jaune, avec bandes noires, excellente condition. 22,000 kilomètres, 568-6768. Après 17h

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUBAINE. Chrysler 1977, tout équipé, 14,000 milles. 1 an d'usage. Cause départ. Après 18h 770-9355

AUBAINE Custom 500 1977, 4 portes, parfaite condition. 643-3145

BESOIN D'ARGENT?
NOUS ACHETONS toutes marques de voitures, payons comptant. Campeau Automobiles Ltée, coin St-Joseph et Montclair, Hull

VOYEZ **Turpin** PONTIAC BUICK LTD
POUR UN CAMION OU AUTO NEUF OU USAGE
1666 CARLING 728-1901

ROGER **ROLLIN** Chev. Olds. Inc.
868, boul. Maloney-ouest (route 148), Gatineau
568-5811
Maintenant ouvert le samedi
EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS NEUFS ET USAGES
148

PAT PLANTE AUTOS LTEE 770-0220
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 21h. Vendredi de 9h à 17h.
OUVERT LE SAMEDI
FINANCEMENT BANCAIRE
VENTE et SERVICE AUDI
850, BOUL. ST-JOSEPH HULL

Pour votre auto neuve ou usagée nous vous invitons à
MAGASINER PAR TELEPHONE
Nous nous occupons de votre financement à taux raisonnable.

- Pas de comptant
- Bon choix d'autos
- Certificat de sécurité pour autos usagées
- Réponse rapide

Transport à notre terrain de voitures si necessaire
Pour renseignements
725-1334
148

BONAVENTURE FORD
FORD VENTES LTEE
"L'INCONTESTABLE NUMERO UN DANS L'OUTAOUAIS"
22, BOUL. MONT-BLEU, HULL—776-1571

1977 FORD EXPLORER F150
Vous cherchez de la classe dans un camion! Voici un Explorer 1977 en excellent état. Muni d'un moteur V8, trans. automatique, servodirection, radio. Bleu avec décoration blanche et intérieur complémentaire. Très bas millage. Stock: 3999A.
PRIX SPECIAL DE LA SEMAINE $4469

1974 TORONADO
Air climatisé. Voici une Toronado 1974 dans un état impeccable et renommée pour sa fameuse traction avant. Equipée d'un moteur V-8, transmission automatique, servofreins, servodirection, air climatisé, radio et beaucoup plus. De couleur verte avec intérieur complémentaire. Stock: 4994B.
PRIX DE VENTE $3427

1975 CORDOBA
2 portes. La voiture idéale pour toute personne qui recherche une voiture d'allure sportive et dans un état impeccable. Bas millage. Equipée d'un moteur V-8, transmission automatique, servofreins, servodirection, radio. De couleur bleue, toit de vinyle blanc et intérieur complémentaire. Stock: 3911A.
PRIX DE VENTE $3699

1977 FORD PICK-UP F-100
Vous recherchez un camion robuste et économique et dans un état impeccable? Equipé d'un puissant moteur 6 cylindres, automatique, servodirection. De couleur bleue avec intérieur bleu. Stock: P834.
PRIX DE VENTE $4429

1975 BUICK CENTURY
2 portes. Voici une voiture qui a fait sa reputation du côté économie et endurance. Ce bijou n'a que 23,000 milles et dans un état impeccable. Equipée d'un moteur V-6, transmission automatique, servodirection, radio. De couleur verte avec intérieur complémentaire. Stock: 3602C.
PRIX DE VENTE $2799

1977 CHEROKEE CHIEF
4 roues motrices. Pour l'hiver qui approche, si vous rêvez d'un automobile à 4 roues motrices en parfait état, nous avons une Cherokee Chief 1977, impeccable, qui peut servir aussi bien de voiture sportive que familiale. Une aubaine à ne pas manquer. Munie d'un moteur V-8, transmission automatique, servofreins, servodirection, radio, pneus tout terrain. De couleur brune avec intérieur complémentaire. Stock: 6158A.
Prix de vente $6796

1977 CUTLASS
2 portes. Voilà la voiture la plus renommée de G.M. et qui a fait ses preuves du côté économie et endurance. Cette voiture est dans un état impeccable. Munie d'un moteur V-8, transmission automatique, servofreins, servodirection, radio, un demi toit de vinyle. De couleur grise avec intérieur complémentaire.
Stock: P823.
PRIX DE VENTE $4899

1975 TORINO FAMILIALE
Voici une voiture qui est à la portée de tout budjet. Cette familiale est dans un état impeccable. Munie d'un moteur V8, trans. automatique, servofreins, servodirection, radio. Vert avec intérieur complémentaire luxueux. Stock: 3880A.
PRIX SPECIAL TELLE QUELLE $1779

1975 RAMCHARGER
4 roues motrices. Voici un véhicule idéal pour tout sportif qui désire un 4 roues motrices. Un Ramcharger qui vaut reellement la peine d'être vu et essayé sur route. Muni d'un moteur V-8, trans. automatique, servofreins, servodirection, radio, roues sports et beaucoup plus. De couleur orange et noir avec intérieur complémentaire. Stock: 4189A.
PRIX DE VENTE $4996

1975 RANCHERO G.T.
Voici la camionnette de Ford la plus populaire et la plus pratique. Peut servir pour les travaux et aussi promenade. Equipée d'un moteur V8, trans. automatique, servofreins, servodirection, radio, couvre-boite en fibre de verre. Venez la voir. Dans un état impeccable. Blanc avec intérieur complémentaire. Stock: 4755A.
PRIX DE VENTE $3649

1976 PONTIAC GRAND PRIX
Air climatisé. Voici la voiture populaire et luxueuse de G.M. Cette voiture est dans un état impeccable et d'une allure vraiment sportive. Equipée d'un moteur V8, trans. automatique, servofreins, servodirection, air climatisé, radio. Crème avec intérieur complémentaire. Stock: 6220A.
PRIX DE VENTE $4499

1977 CHRYSLER NEWPORT
Air climatisé. Voici la voiture renommée de Chrysler. Cette voiture plaira à toute personne qui recherche confort et espace. V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio AM/FM, vitres électriques et beaucoup plus. Brune avec intérieur complémentaire. Stock: 6974A.
PRIX DE VENTE $4799

OUVERT LE SAMEDI!
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9h A.M. à 9h 30 P.M.
OUVERT LE SAMEDI DE 9h A.M. à 5h P.M.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK Century 1973, excellente condition, am-fm 8 pistes, après 18h 745-0235

BUICK Century, 1975, V8, trans-auto, servofreins et direction, radio, excellente condition, $2,700. Après 18h 00. 225-3064.

BUICK Centurion 1973, 34,000 milles, $1,300. 568-8623

BUICK Century Luxus, 1973, excellente condition. AM-FM stéréo, servofreins, et direction, sièges baquets, 350/4, 51,000 milles après 18h 684-2096

BUICK Ltée, 1974, doit vendre. Meilleure offre. 770-2484

BUICK Rivera, 1969, 58,000 milles, $950. 776-2253, après 17h

BEL-AIR AUTOMOBILES
"Votre concessionnaire Renault"
450, ch. McARTHUR, OTTAWA
741-3270
• VENTE • SERVICE • LOCATION
148

EMBRUN (AMC JEEP)
VENTE & SERVICE
• Pacer • Spirit
• Concord • Jeep
378 NOTRE-DAME, EMBRUN
(ligne directe) 443-3381
148

A&R **Grégoire** Automobile Ltée, Ltd.
495, rue Notre-Dame, Embrun, Ontario
443-2885 — 237-0870
Chevrolet, Oldsmobile, camions Chevrolet
148

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler • Plymouth
• Camions Dodge
148

Bélisle
Automobiles 1969 Ltée Ltd.
"Le concessionnaire G.M. en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobiles, Cadillac et camions Chevrolet

CHERCHEZ VOTRE NOM
UNE COURTOISIE DES ANNONCES CLASSEES LE DROIT
BILLETS GRATUITS
6 PAIRES DE BILLETS
A CHAQUE JOUTE LOCALE DES OLYMPIQUES DE HULL (L.H.J.M.Q.)
CHERCHEZ VOTRE NOM
EN LISANT LES RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES
BILLETS . . . GRATUITS . . . GRATUITS

Quelques jours avant chaque partie locale des Olympiques de Hull, a l'arena Robert Guertin, 6 noms seront publiés dans les différentes rubriques des annonces classees. Ces 6 personnes pourront se meriter une paire de billets a un match des Olympiques de Hull pour la partie locale indiquee dans l'annonce. Ils devront réclamer leurs billets avant midi la veille de la partie au service des annonces classees Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, O NTARIO.

POUR PLUS DE DETAILS, COMPOSEZ LE NUMERO DES ANNONCES CLASSEES
237-8400
"ENCOURAGEONS NOS OLYMPIQUES"
Les annonces classees . . . C'est toujours payant!

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK 1971, Limité, 225, équipement au complet. $600 770-0683

CADILLAC ELDORADO 1974, et bateau 16 pieds moteur 70 forces, les deux pour $7,500 561-4134

CAMARAO, 1975, à vendre, demandez Jeannette, 777-4272.

CAMARO 1977, V8-305, manuelle, argent et rouge, très bonne condition. 31,000 milles, $5,300. Après 18h 777-6231

CELICA 1976, avec équipement spécial, 722-2167

CERTIFICAT de sécurité, de l'Ontario 1972 Torino, 2 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, AM-FM, pneus neufs, $575. Peut être vue au 25 Pharand, app 4, Hull. 776-2713

CHARGER 1975, stock 90083-A, S-E, servofreins, servodirection, sièges baquets, vonsole, 36,000 milles, comme neuve. Il faut la voir. Demandez Paul Laramée, 745-7051

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste, et le tour sera joué

CHEVELLE Malibu classique, 1975, excellente condition, $2,900. 771-2893.

CHEVELLE Malibu 1974, bonne condition, prix à discuter. 613-488-2524

CHEVELLE 1975, automatique, 350, 2 portes, très propre, en bonne condition, $2,500., 663-9024.

CHEVELLE 1972, 6 cylindres, meilleure offre. 568-9870

CHEVETTE 1977, bien équipée, $3,300 521-1125, après 18h

CHEVROLET BISCAYNE, 1973, 4 portes, prix à discuter. après 18h 00 236-4644

CHEVROLET Biscayne, 1967, $300. 43 Principale, Aylmer. 684-4452, soir

CHEVROLET Belair, 1969, très bonne condition. $500 ou meilleure offre. 69½ Delorimier 771-0684

CHEVROLET Impala 1976, familiale, 4 portes, équipée à 100%. Très propre. $3,400. 684-7409, 741-6010.

CHEVROLET 1965, $350 ou meilleure offre, moteur bonne condition, carrosserie besoin de réparation. Après 18h, 232-2381.

CHEVY NOVA 1976, 6 cylindres, standard, peinture neuve, 4 mags, prix à discuter. Toyota 1972, parfaite condition, $1,200. 771-6029

CHRYSLER CORDOBA 1976, bonne condition, $4,250. 568-9424.

CHRYSLER Newport Custom, 1975, 58,000 milles, 4 portes, toit rigide, Germain Laplante, 745-7051

CHRYSLER 1973 NewPort, 2 portes, $1,000, peut être financée, 663-5343, particulier.

COROLLA 1973, parfait état, moteur et carrosserie très propres, certifiée. 238-8503.

CORVETTE et pièces, pour $1,953. à $1,979. S'adresser à Gilles 733-1918, soir

CUDA 340, comme neuf, 771-2462, 777-9980

CUTLASS 1974, 50,000 milles, 4 pneus Michelins, parfaite condition, $2,000 ou meilleure offre. 568-6470

DATSUN 1973, manuelle, après 18h 776-4711

DATSUN 1973, 510, 771-1038 776-2368.

DATSUN 1973, manuelle, radio am-fm, pneus Michelin, excellente condition. $500 684-1346

DATSUN 1974, 710, $800 827-1981

DATSUN 240, 1973, mécanique parfaite. Carrosserie besoin réparations. Meilleure offre. 986-7212. Après 17h.

DEMONSTRATEUR 1978 Pacer familiale, 6 cylindres, automatique, servodirection, radio, dégivreur électrique. Balance de garantie. Doit vendre, prix réduit. Pl.: NNC 275. Contactez André Carigan, 820-3131, Kaydee Motors, 1075 Richmond.

DODGE DART Demon 1972, 6 cylindres. Bas millage, bonne condition, après 18h 00. 777-6576 ou 777-0221.

DODGE Dart, Swinger, 1975, 35,000 milles, transmission manuelle, moteur 318, très bonne condition, demande $2,500, ou meilleure offre. Après 16h 00. 745-3750.

DODGE MONACO 1974, 2 portes, 4 pneus Général, sans tube, 50 milles d'usage, servofreins-direction, moteur et transmission neufs, 57,000 milles, V8, 360, vérifiée par Baillot, 568-9027.

DODGE POLORA 1971, 8 cylindres, peinture neuve, $450. Très bonne condition, 226 North, Gatineau.

DODGE Royal, familiale, 1977, tout équipé, téléphonez jour à 771-9777, soir 568-1709

DODGE Swinger 1971, 383, 4 vitesses, meilleure offre. 663-1109.

DOIT VENDRE Camaro Rally Sport, 1976, automatique, V8-305, bleue, 37,000 milles, $4,150. 771-6724.

DUSTER 1970, 340, «Wedge», 4 vitesses, «Hurst», bonne condition. 770-0342 après 18h.

DUSTER 1971, 318, console au plancher. Meilleure offre. 777-9530

DUSTER 1975, 6 cylindres inclinés, bonne condition, 776-5821.

DUSTER 1976, 340, 25,000 milles, $3,200, très bonne condition, pneus Cragar. 218 Maisonneuve, Hull.

DUSTER 1977, manuelle, brun, 2 portes, $1,500. 827-2726, après 19h 00.

FORD CAPRI 1973, bas millage, très bonne mécanique, sauf problème de freins, vendrait à prix sacrifice, 663-8934

FORD COMET 1972, en bon état, $475, 1725 Grasmere Crescent, Ottawa. 521-0417.

FORD Custom 1977, 17,000 milles, prix à discuter. 827-3244

FORD Custom 1968, 8 cylindres, 51,000 milles, très bonne condition de marche. Prêts pour l'hiver. $500 Après 17h 827-0771

FORD Fiesta, 1978, modèle sport. 10,000 milles, $4,200. 777-6558

FORD Granada 1978, $5,300. 776-2750

FORD GRAN Torino, 1975, air climatisé, radio am-fm, 30,000 milles, $3,500. 561-1374

FORD LTD 1972, très bonne condition. Achat sérieux. 771-7061

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD THUNDERBIRD 1975, tout équipée, 460, 4 barils, 44,000 milles, après 15h 30: 770-8566. $4,900.

GRAN TORINO 1973, bas millage, telle quelle, prix à discuter, appelez Driss, le jour, 236-6593, le soir 238-1122, extension 667

GRAN TORINO 1972, V-8, automatique, 2 portes, $700. 778-2204.

GREMLIN 1974, $600 561-2269

GREMLIN 1975, V-8, manuelle, $1,300 ou meilleure offre. 568-3201.

GREMLIN 1975, manuelle, $975. 73,000 milles, entre 17h et 19h 443-3377

HE LES GARS...! 283" cubes, 1964 Impala, pneus d'hiver, 62,000 milles, compression dans les 140 à 150 livres (moteur). 776-2713.

HONDA 1974, état A-1, avec 4 pneus radiaux neufs, Honda 1975, pour pièces. Avec 4 pneus neufs. 568-9869, après 16h

IL FAUT VENDRE 1972 Chevy Vega, moteur neuf, nouvelle peinture, 350, LT-1. Demandez Al au 523-4308 en soirée

LE PLUS HAUT prix pour votre échange sur Caravelle 1978, démonstrateur, informations M. Leclerc. 745-5670

LINCOLN Continental, Towncar, 3,000 milles, $14,200 770-3758

LINCOLN CONTINENTAL 1975, parfaite condition, 45,000 milles, 741-6322.

MARQUIS 1975, bonne condition, prix à discuter. 777-5706

MAVERICK (6 cylindres), 1974, automatique, radio, sedan, 51,000 milles. Bonne et propre. Faut vendre $1,300 777-8284

MERCEDES 1973, modèle 280, très bonne condition. Prix à discuter. 986-5457, après 18h ou fins de semaine

MERCURY COMET 1972, 42,500 milles, 200" cubes, 771-3526, 986-1751 après 5h 30.

MERCURY MARQUIS, 1975, familiale, 42,000 milles, toute équipée, air-climatisé, très bonne condition, 777-3941, après 19h 00: 684-3153

MERCURY MARQUIS 1976, 14,000 milles, intérieur de luxe, air climatisé, 4 portes, 1 propriétaire, 663-7122 après 17h 00

MERCURY MONTEGO MX, familiale complètement équipée, 1973. 827-2584.

MGB, 1977, beige, immaculée, radio AM/FM., convertible. 820-0039.

MONACO 1968, $400 778-1985

MONACO 1975, stock 80857A, 2 portes, toit rigide, 8 cylindres, servofreins, servodirection, radio, voiture de classe. Il faut la voir. Demandez Paul Laramée, 745-7051

MONTE CARLO 1975, très propre, bas millage, 663-0017

MUSTANG 1972, couleur bleu et noir, bonne condition. Après 20h 827-3786

NOVA RALLY 1977, seulement 12,000 milles, plusieurs options. Demande $4,000 Après 17h 459-3132

NOVA 1972, (90% neuf), coupe, 6 cylindres, automatique, radio, bas millage, privé (faites une offre, cause maladie). 777-8284

NOVA 1973, prix à discuter, 663-9644

NOVA 1973, très bonne condition. Prix à discuter. 771-5924, après 18h

NOVA 1975, excellente condition, $2,350, 684-6367

OLDSMOBILE Cutlass 1972, transmission neuve, prix à discuter. 663-0316

OLDSMOBILE Toronado, 1970, meilleure offre, appelez entre 4h 00 et 6h 30. 561-4602.

OLDSMOBILE 1973, Delta 88, Royal, mécanique A1. $600 770-0683

OLDSMOBILE Delta 88, 1971, $250. 561-0237

PACER 1976, automatique, servodirection, servofreins, radio, pneus radiaux, plus autres équipements, excellente condition, 663-2808.

PINTO 1973, automatique, 69,000 milles, bonne condition. Propre, $450. 771-1724

PINTO 1974, 27,500 milles, très bonne condition. $975, 771-6858. Avant 18h.

PINTO 1977, Editon Spéciale, très peu de millage, excellente condition. Prix à discuter. Ginette, 997-4470, 770-3309

PLYMOUTH Fury 1976, très bonne condition, $3,000. 446-5686

PLYMOUTH Sport Suberban, stock no 70865, familiale, 9 passagers, 24,000 kilomètres, servofreins, servodirection, radio, porte-bagage, comme neuve. Plan bancaire facile. Demandez Paul Laramée. 745-7051

PONTIAC Laurentien 1969, 74,000 milles, $300, 986-5031.

PONTIAC, LeMans, Sport, 1976, 643-2151.

PONTIAC LEMANS 1973, très bonne condition, demande $1,800, 663-8604.

PONTIAC LE MANS 1976, bien équipée, 4 portières, impéccable et en excellente condition, meilleure offre, après 18h 00, 824-6078.

PONTIAC VENTURA 1973, 2 portes, V8, bonne condition. 663-4106.

PONTIAC 1970, $500, 70,000, 204 Gamelin, Hull. 778-0609

THUNDERBIRD 1978, $6,500 ou meilleure offre. 777-0037.

THUNDERBIRD 1974, Coupe, toute équipée, radio am-fm, noire, intérieur rouge, bas millage. Vente privée. $2,500. 777-8284

TORONADO 1972, prix à discuter. 778-1985

TORONADO 1972, 84,000 milles, carrosserie excellente, moteur réparations. Meilleure offre. 733-1535

TOYOTA Corolla, 1973, 1600, bon état, 47,000 milles, $600, 663-0659.

TRIUMPH TR6, 1973, 28,000 milles, peinture neuve, très bonne condition. 643-5517

TRIUMPH TR7, 1975, 28,000 milles, condition immaculée, balance de paiements. 684-7691

VEGA Blanche, 1977, hatchback, comme neuve, 11,000 milles, sacrifice à $3,500. 232-9678, demandez Monique Chartrand

VOLKSWAGEN Super Beetle, bonne mécanique, meilleure offre. 523-4762, ou 236-8980, soir

VOLVO 1973, propre et bon état, 777-2122

1967 LINCOLN Continentale, en parfait état, $1,200. 749-9361

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1964 CHEVROLET, mécanique parfaite condition, $300 ou meilleure offre, 776-3990

1968 AMBASSADOR, bon état, $150 ou meilleure offre. 731-0040, 745-9337

1969 NOVA, 1971 Chevelle, 1973 Plymouth, 561-4436

1970 CHRYSLER V8, automatique, 440 $400. 568-4372

1970 PICK UP 302, à échanger pour auto. Roger, 771-2633

1971 BUICK Skylark, excellente condition, vérification de sécurité. 728-6808 — 771-6333.

1971 OLDSMOBILE, un propriétaire, 684-4633.

1971 PONTIAC Parisienne, $300 ou meilleure offre. 643-1385

1971 RENAULT, $750 ou meilleure offre, très bonne condition, 741-7111.

1972 BARACUDA, pneus radiaux, neufs, bonne condition, $525. 684-9179

1972 CHEVROLET peinture neuve, en bon état, $750. 561-3065

1972 CITROEN, DS21, prête pour hiver, $1,100, 663-2124.

1972 DODGE familiale, 9 passagers, très bonne condition, $675. 684-9179.

1972 DODGE, 4 portes, 6 cylindres, radio, automatique, roule très bien, aubaine, demande $695. 777-5075

1972 DUSTER fonctionne bien, meilleure offre. 749-3895

1972 DUSTER, 340, 4 barils, sièges baquets, roues ralley, $275 ou meilleure offre, 777-9102

1972 FORD LTD équipée, moteur 1974, 35,000 milles, $950, 770-0911.

1972 FORD Torino familiale, bonne condition. 561-1466

1972 MONTE CARLO $900, ou meilleure offre. 568-1551

1972 RENAULT 12, $200. Telle quelle. 684-5984.

1973 DATSUN 510, 39,000 milles, radio am-fm, meilleure offre. 820-2875

1973 DODGE Dart, 2 portes, radio, standard, 3 vitesses, 824-6575.

1973 NOVA Hatchback, mag "thrush", C.B. radio, 307, transmission 20,000 milles. $1,700 ou meilleure offre. Après 16h30. 776-1154

1973, PONTIAC Lemans, sport coupe, bonne condition, radio-cassette, prix à discuter, 777-8316

1973 TOYOTA Corona, De Luxe, bon état, 561-1638

1973 VENTURA 6 cylindres, servodirection, servofreins, transmission automatique, 36,000 milles, $1,750. ou meilleure offre 684-2759

1974 CHEVELLE Malibu, parfait, $1,995, $95 comptant. $69 mensuel. Informations, M. Leclerc, 745-5670

1974 CHEVELLE Malibu, bonne condition, $1,695. $95 comptant, $61 mensuel. Inf. M. Leclerc, 745-5670

1974 CHEVROLET Impala, 2 portes, toit rigide, très bonne condition, 777-1010

1974 CHEVROLET, servodirection, et servofreins, peu de millage. Sans certificat, $1,200. 238-3949 demandez Joe.

1974 DUSTER, excellente condition, servo-direction, 7 pneus, automatique, cassette inclus. $1,995. 568-0479, apres 17h

1974 FIAT 128, totalement modifiée comme nulle autre. $1,800. 771-9660 après 18h.

1974 FORD Capri, peinture neuve, radio am-fm, cassettes, Sunroof, excellente condition. 643-3854

1974 GRAN FURY, en spécial, $1,895, $95 comptant, $67 mensuel. Inf. M. Leclerc, 745-5670

1974 HORNET 6 cylindres, standard, parfaite condition, 663-3775

1974 MAZDA RX4, familiale, moteur rotatif, 40,000 milles, prix à discuter. 568-7348

1974 VOLVO 144, injecté, automatique, servodirection, peinture neuve, pneus à neige neufs, condition immaculée. 778-1888, soir 777-2327

1975 CHARGER Edition spéciale, argent, 36,000 milles, 8 cylindres. Germain Laplante, 745-7051

1975 CHEVELLE, grise, 29,000 milles, 2 portes, 6 cylindres, Germain Laplante, 745-7051

1975 Dart Swinger, excellent état, $2,995. $95 comptant, $107 mensuel. Informations, M. Leclerc, 745-5670

1975 FORD Gran Torino familiale, blanche et imitation de bois brun, support à bagages en chrome, dégivreur électrique vitre arrière, radio AM-FM, excellente condition, meilleure offre, après 18h, 643-2520.

1975 FURY, familiale, beaucoup d'extra. Pour vente rapide. $2,395. 561-3221

1975 MONTEGO, à vendre ou à échanger pour camion. $1,200. 776-3985

1975 PONTIAC Astre, excellent état, $1,200., 568-3499 après 18h 00. jour: 741-5660

1976 CADILLAC, très bon état. Particulier. 744-0010, demandez André Gareau

1976 CHARGER S.E. comme neuve, $4,450, $250 comptant, $154 mensuel, informations, M. Leclerc. 745-5670

1976 CHEVETTE Scooter 30,000 milles, manuelle, faut vendre. $2,300 ou meilleure offre. 663-7474, Bureau, 663-4552

1976 GRAND PRIX, parfait état. $5,200. 33 Montclair, Hull. 776-5000

1976 MALIBU Classic, excellente condition. $3,900. 663-8498, après 16h

1976 MONTEGO, 351, automatique, deux portes, 37,000 milles, radio AM/FM, stéréo, vitres teintées, dégivreur électrique, etc. bonne condition, $3,500. 568-5820.

1976 PLYMOUTH Gran Fury, $1,650. 465 boul. Taché, Hull

1977 Cadillac Sedan de Ville, 4 portes, bleue, 26,000 milles, tout équipée, $9,500., entre 9h et 15 h 00, 731-1682.

1977 CHRYSLER New Yorker, tout équipé, air climatisé, vitres et sièges électriques, 440 pouces cubes, 2 portes, toit rigide, intérieur deluxe, automatique, grosse transmission, "posi-traction", demande $10,500 ou meilleure offre. Doit être vue pour être appréciée. Au 75 Eardley, Aylmer, en tout temps

1977 LEMANS brun pâle, 350 4 barils, doit vendre. $4,500 ou meilleure offre. 777-3917

1977 PACER DL, familiale, 6,800 milles, comme neuve. 568-4725

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1977 PLYMOUTH Grand Fury, 11,000 milles, balance des paiements, 778-1561.

1977 VOLARE, excellent état, $3,950, $150 comptant, $137 mensuel. Informations, M. Leclerc, 745-5670

1977 VOLARE 1 propriétaire, garantie. 12 mois ou 12,000 milles. $4,250, $250 comptant, $139 mensuel. Informations, M. Leclerc, 745-5670

1978 Cadillac, coupe de ville, Elégance, 2 portes, toute équipée 749-2002.

1978 Dodge familiale, Crestwood, tout équipée, V8-360, 11,000 kilomètres. Demandez Gaëtan: 749-2002 après 17h 00.

1978 FORD Thunderbird Town Landau, 3,200 milles, comme neuve, complètement équipée. Valeur $11,800 pour $8,000. 663-2100

1978 HONDA automatique, 4000 km, $4,700, demandez Denis Poirier 998-3951

149 CAMIONS A VENDRE

A VENDRE, Pick-Up Chevrolet, 1975, 568-1122.

CAMIONNETTE Toyota 1976, 32,000 milles, longue boite, équipée de pneus Michelins, radio am, parfaite condition $3,000. 771-4202, après 5h

CAMION 1973, 84,000 milles, standard, $750 ou meilleure offre, 827-2245

CHEVROLET 1976, ½ tonne, V8, offre raisonnable acceptée. 446-5113

CHEVY VAN 20 1978, finie $9,500. 3,000 kilomètres, faut voir. 568-7036, après 17h

DODGE Pick-up, 1976, 318, $4,000. 561-1325.

DODGE 1973 1½ tonne, très bonne condition. 561-2747

ECONOLINE 100 1972, mécanique A1, meilleure offre. 234-9544

FORD Mustang 1972, très bonne condition, $250 770-1856

FORD VAN 1978, deluxe, tout équipé, 12,000 milles, après 17h 771-7157

FORD 1972, 10 roues, avec VR, $7,000. 663-9432

FORD 1973, ¾ tonne, avec cabine, meilleure offre. 663-4878

FORD 1975 Supercab, excellente condition. Après 5h 663-7105

GMC ½ tonne 1977, de luxe, (cabine et C.B.), 9,500 milles, meilleure offre. Après 17h 776-2173, demandez Pierre

INTERNATIONAL Scout 1974, 4 x 4, moteur 304, 23,000 milles, avec pèle à neige hydrualique. Parfaite condition. 455-2298.

JEEP 1964, avec pelle pour neige, très bonne condition, prix à discuter, 643-4582.

JEEP 1973, équipé pour la neige, bonne condition. $1,800 771-3386

PRIVE 4 x 4 International Scout, 1968, transmission, freins et pédale d'embrayage, neufs. $1,000 ferme. 777-8284

VAN Dodge, 1978, 10,500 kilomètres, 6 cylindres, 4 vitesses au plancher, fini à l'intérieur, $6,800. 561-1400.

VAN, Dodge 1977, équipé, sofalit, réfrigérateur, $8,500. 820-0039.

VAN FORD Econoline 150 1977, intérieur équipé, parfaite condition. 776-3826, après 18h

VAN FORD Econoline, 150, 1977, tout équipé, en parfaite condition, après 18h 00, 776-3826.

VAN 1969 Chevrolet, 6 cylindres, «automatique», radio, inclus: «Mags», pneus neufs, poêle, réfrigérateur, etc. (bon et proprep. 58,000 milles. Vente privée. $860. 777-8284.

Van 1973, vitré, prix à discuter, 771-0687 après 17h 30.â

1971 DODGE Van Camper, tout équipé, $1,950. 568-8659

1971 INTERNATIONAL ½ tonne, pick-up, moteur 304, 40,000 milles, tout remonté en neuf. Avec vérification de sécurité, $1,200. 443-5418

1973 FORD, ½ tonne, $850 ou meilleure offre, très bonne condition, très propre, 776-3985, 456-2625

1975 GMC, Vandura, ¾ tonne, 25,000 milles, grosse boîte. Excellent pour déménageur. Excellente condition. 643-3920.

1976 DATSUN, boîte longue avec cabine, 33,000 milles, 671-2233.

1976 DODGE Van Tradesman 300, bas millage, 777-9746

1976 F250, 4 x 4, 34,000 milles, meilleure offre, 833-3049.

1977 CHEVROLET ½ tonne, 6 cylindres, manuel, 15,000 milles, $4,500. 663-8842.

1977 DODGE Van, Tradesman 200, moteur V8-318, servofreins, servodirection, transmission automatique, 19,000 kilomètres. Demandez Gaëtan: 749-2002, après 17h 00.

1977 DODGE Window Van 1 propriétaire, garantie 12 mois ou 12,000 milles. Echange et termes acceptés. Informations, M. Leclerc. 745-5670

1977 FORD, fourgonnette Econoline, ½ tonne, isolée, climatisée, avec stéréo FM et 8 pistes, fauteuils, pneus Michelins. Excellent état. Il faut vendre. $5,600 ou meilleure offre. Le jour 741-0378, le soir 233-1220

1978 FORD Bronco Ranger XLT, immaculé. Doit être vu. 568-4725

4 x 4 JIMMY 1977, parfaite condition. Très propre. Moteur 400, radio am-fm, demande $7,000. 568-6828

151 MACHINERIE A VENDRE

BACHOE Case 580, 1969, diesel, automatique, $6,000. 663-6311

"BRAKE" de 4', $600, ou meilleure offre. 746-8839

CHARGEUSE pour bois, pour être installée sur camion. 561-2228

COMPRESSEUR sur roues, Ingersoll-Rand, moteur 400 diesel, prix à discuter. 824-7853

MACHINERIE lourde, bulldozer SD7, Inter TD14, Loader 977H. 568-0770

MACHINES agricoles de toutes sortes, après 18h 00, 663-0119.

TRACTEUR David-Brown, 950, 4 cylindres, parfaite condition. 1960, Chopper à herbe "New Holand", 1977, après 17h 30. 985-3153

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

CAN AM 1977, 250 MX3, $750. 827-0473

HONDA GL1000 1975, bonne condition, 568-8874, demandez Pierre

MOBYLETTE Honda, 1976, bonne condition, $150. 568-0208.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

PARTI de Shovelhead, John: 746-4229.

TOUTES LES MOTOS

PIECES usagées, achète et vend. Réparations, 728-2151, 950 Gladstone.

TRIUMPH Bonneville 750, 1977, 6,000 milles excellente condition. Yves: 997-4003.

153 BATEAUX A VENDRE

CHALOUPE NEUVE $250. Moteur Johnson 1973, 4 forces, $275. Excellent état, 776-3606.

154 MOTONEIGES A VENDRE

ARCTIC CAT 1977, comme neuve, 663-2183

ARCTIC CAT 1975, après 16h 663-1241

ELTIGE 5,000 1977. $950. ou meilleure offre. 827-2662.

MOTONEIGE 1971 Skiroule, $100 568-3589

1970 SKIROULE, très très bon état, avec remorque, $325. 777-3667.

1972 Snow Jet, 340, moteur Yamaha, excellente condition, 663-3808. 663-8280.

1977 ARCTIC CAT, Panther 5,000, comme neuve. 561-1638, 561-2356

1977 EVEREST, 440, électrique, et remorque double. $1,600. 663-8118

2 SKIDOOS, doit vendre, Cadet 1975, Olympique 1975, avec accessoires, prix à discuter, après 18h 00, 568-7898.

SPECIAL AVANT-SAISON SUR MOTONEIGE

MOTO-SKI 1978 et 1979

Un dépôt vous réservera votre motoneige jusqu'en novembre. Financement sur les lieux.

MIGNEAULT ET FRERES ENRG.

218 Jacques-Cartier ouest, Gatineau

663-2043 154

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

PEINTURES pour moteurs et échappement. Peinture hors-série Apple et Mini Flake, aussi Metalflake Chips, pour ces travaux de peintures brillantes. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa

PNEUS radiaux DR78-14, Polyglass II, Goodyear, prix à discuter, après 17h00 777-1026.

VOLANTS, mousse, bois et "Metalflake", tous les adapteurs de roues en stock. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa

1970 VOLKSWAGEN, pour pièces, moteur, chaufferette à gaz, excellente condition. 1-986-7012.

1971 TNT 640, bon état, $550. 671-2233.

2 PNEUS radiaux, BF Goodrich, GR70-14, 1 neuf aucun millage. $40, 2ième 5,000 d'usage, $25. 568-2619

2 SIEGES capitaines, en velour vert, 4 mags 15" x 7, 6 trous, 568-9869, après 16h

8 PISTES avec radio, très bonne condition, prix à discuter. Après 17h 771-1621

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE Explorer, pour camion boîte de 6½', insulée. Prix à discuter. 561-2912

161 REMORQUES

REMORQUE d'utilité, 4 x 6, bâtie solidement. 777-5990

REMORQUE pour tout usage. Construit solide, grandeur 5 x 7, $175. ou meilleure offre. 778-3055

165 DIVERS DEMANDES

ACHETE meubles et appareils électriques en bon ou mauvais état, 777-8778. Soir: 663-1104.

ACHETONS meubles usagés, de toutes sortes. Jour ou soir. 777-9855

DEMANDE piano automatique, 771-3404

RALPH'S Furniture paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737

REFRIGERATEUR, ameublement de maisons demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788

SINISTRES demandent meubles usagés. 771-0409

167 DIVERS A VENDRE

ABBATOIRE de la Gatineau, boeuf et lard en quartier ou en coupe, 663-1453

ACHETEURS sérieux, près futur autoroute Gatineau, beau terrain 90 x 110, $3,500. Bon investissement, 568-1447.

NOUVELLE LOCATION

LE CENTRE DE MUSIQUE DE MASSON

se trouve maintenant au centre commercial PLACE BUCKINGHAM à Buckingham.

NOUS VOUS INVITONS A VENIR NOUS VISITER! MEILLEUR CHOIX D'ORGUES BALDWIN ET KIMBALL.

986-7666

167

167 DIVERS A VENDRE

AQUARIUMS, 72 gallons, 30 gallons, accessibles, support $500, pour les deux. 663-5691

AQUARIUM 15 gallons, avec pied, tout équipé, 568-8349.

ARTICLES de bébé à vendre, 822-7142.

ASSORTIMENT de vaisselle de restaurant, bon état, vendu en bloc. Aubaine. Composez 237-3050, poste 251. De 14h à 16h, lundi au vendredi.

AUBAINE. J'ai excellentes machines à écrire, manuelles ou électriques. $49 à moins de $180. 663-3516

AUBAINES

MATELAS neufs, bonne qualité, à partir de $50. 561-2122, 568-1233

AU COIN des aubaines, neuf et usagé, 86 Montcalm. 777-8778.

BAGUE DE FEMME diamant, valeur $1,500 accepterais bonne offre. Après 17h 684-5487.

BARIL, 45 gallons, avec couvercle détachable ou bouchon, idéal pour quai flottant, 663-2124.

BASSINETTE de bébé, avec matelas et parc en bois, très propre prix à discuter. 561-4890

BELLES ARMOIRES de cuisine, usagées, très bonne condition, prix raisonnable. 749-3578.

BICYCLETTE exercice CCM, tout équipée, neuve. Balayeuse Hoover, parfaite condition, prix à discuter. Après 15h, 824-3962.

BOIS DE CHAUFFAGE CADIEUX

BOIS FRANC refendu très sec, $35 la corde de 4' x 8' x 16", $65 pour deux, livrées et empilées où vous les voulez. Composez le 1-613-679-4434, après 8h

BOIS DE CHAUFFAGE, bois franc séché, $30. non livré, $35. livré. Pontiac Motor Sport, 684-0847.

BOIS de foyer, coupé de l'an passé, $30 la corde, 2 cordes pour $55. 16 pouces de long. Blocs de ciment. 663-8416

BOIS de foyer à faire fendre. Appelle à 777-4369, 777-4129

BOIS de foyer, érable sec, de 2 ans, $35 la corde. Après 17h 827-0964

BURROUGH L6500, machine magnétique comptabilité avec programmes recevables et facturations. Au coût de $10,000., Contactez Bob Gain, 613-544-6611.

CABINE $200, ou meilleure offre. Petit camion. 663-4474, (bureau), 663-4552

CADEAUX pour toutes occasions, pensées, livres. Commoner's, 432 Rideau, 233-4997.

CAISSE enregistreuse de marque N.C.R., usagée, modèle de base électrique, revêtement endommagé. Aubaine. Composez 237-3050, poste 251, de 14h à 16h. Lundi au vendredi.

CHAISES roulantes, pliantes, commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis, 233-4110

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste, et le tour sera joué

COLLECTION d'Elvis Presley. $500 Après 15h30. 561-4851

COLORLOCK VERT — 11 carreaux 12", neuf. 764-2009.

COMPTANT pour téléviseurs, peu importe la condition. 235-0901, 523-5220

CONGELATEUR, 21 pieds cubes, presque neuf, $150. 663-9397.

COURS D'ANGLAIS sur cassettes, valeur $550 pour $350. 745-7797.

DEPOTOIR au 17 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau 561-3535

DEUX tables de salon neuve, téléviseur avec pied, prix à discuter. 770-9189

DIVERSES TABLES de cuisine avec 6 chaises chromées, $50. 827-1297.

DOIT ETRE VENDU

40 CARROSSES d'épicerie, en bonne condition, très bon prix. Lucien Racine, Caselman. Jour: 764-2886, soir: 764-2133.

DRAPERIES, beige et brun roux, 6'6" x 7', 9'7" x 7', 684-3386, 741-6440, Laura

DRAPERIES, rideaux, stores, tapis, chandelier, et autres. 777-7755.

ENSEMBLE de salon Colonial, lit antique fer et cuivre. Ski de fonds, pupitre ministre, bois, tente 4 places. 777-2122

ENSEMBLE de salon brun avec 2 tables $50, ensemble de cuisine en fer forgé fait sur mesure, $250, ou meilleure offre, 663-2982.

ENSEMBLE de cuisine, 6 chaises, petit congélateur, ceinture de massage, 776-5804.

EQUIPEMENT d'hockey complet. 519 Jacques-Cartier, 643-1946

ETAGERE en métal pour magasin, 5 tablettes, $25. 238-7976

FENETRES doubles et moustiquaires, bon marché. 749-5671

G. LEBLANC, meubles neufs et usagés et éléments de poêle. 770-5574.

HARMONIUM à vendre, prix à discuter. Après 17h, 777-7409.

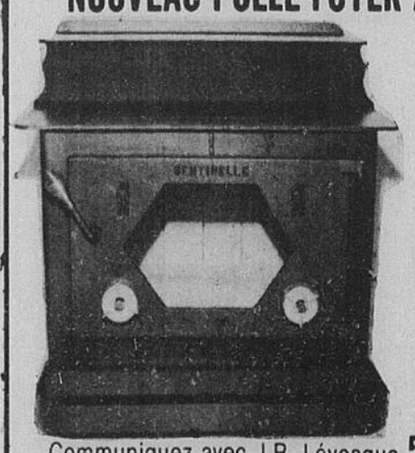
HIDE-A-BED, chaise berçante, divan-lit, porte de garage 9 x 7 pieds, matelas en foam, 1ère qualité. 663-4878

HUMIDIFICATEUR, 1 an d'usage, $45, bureau antique avec miroir, $40, lit antique, $20, rideaux neufs, $40, 776-2176. 144 x 85.

MARCHANDS INVITES

DANS VALLEE DE L'OUTAOUAIS - L'OUEST QUEBECOIS

NOUVEAU POELE-FOYER A BOIS!



Le poêle à bois n'a jamais aussi bien paru et n'a jamais aussi bien chauffé que ce nouveau poêle

SENTINELLE

4 différents modèles

Fabriqué en acier avec intérieur en brique à feu, il vous fait épargner jusqu'à 80% de chaleur. De plus une porte vitrée vous permet de voir les flammes. Peut brûler pendant 12 heures.

Communiquez avec J.R. Lévesque **568-5213**

167 DIVERS A VENDRE

100 MOBILIERS de salon de qualité à des prix imbattables. Téléphonez aujourd'hui, livraison soir même! 663-5344.

JEANS corduroy, 1ère qualité, service à domicile. 568-2786

LIT d'enfant, baldaquin, avec matelas, comme neuf, $150. Plein jour avec draperies velours rouge, 60 x 63, $25. Berceuse d'enfant, $15. Cheval à ressorts, $15. 663-7392

LIT et bureau d'enfants. 776-5369

MACHINE à aiguiser les patins, modèle B2, 1-819-986-3267

ORGUE Briscoe, en bois, avec accord. $125. 568-9166

PISCINE 24 pieds de diamètre avec gros filtreur. 568-7315.

POELE, gaz et bois, poêle à gaz, 30", fournaise à l'huile avec réservoir pour chalet. Terrain 100 x 200, Fort Coulonge, Québec, 819-683-3219

POMERANIEN enregistré, téléviseur noir et blanc, 234-3980.

POUR ERABLIERE, chaudières de nylon, 2 gallons, et chalumeaux 568-1748.

POUR VOTRE POELE Vendons éléments de surface fourneaux et contrôles. Nous faisons réparations. 157 Boul St-René Ouest, Gatineau 663-6074

POUSSETTE de marque Gendron, $20. 568-7390

QUATRE carabines. 410, 303, 14 coups, semi-automatique. 5.6, 20 "pump action", $200. Radio am-fm, cassettes, $35. 225-6158

RESERVOIR, à l'huile, de 300 gallons, $60 demandez Paul. 777-4513.

RIDEAUX 6 paneaux, polyester, beige, peuvent couvrir 32' de largeur, par 86" hauteur. $75. ou $15 le paneau. 745-3203

SECHEUSE à gaz, Moffatt, usagée, stéréo, bonne condition, prix à discuter. Après 5h 643-1440

SECHOIR portatif, Lady Shick consolette, couleur or, parfaite condition. $15. 776-2620

SERRE 20'6" x 8'6", jamais été utilisée. Fabriquée par Lord et Burnham. Prix à discuter. Denis Lanou 770-5449

SPECIAL

BATIMENT de 24 x 32 et 24 x 44, pour maison, chalet ou garage, livré sur les lieux. 771-8458.

SPECIAL bouef et lard coupé et emballé pour congélateur. 456-2655.

STEREO style Colonial, $250, appelez 777-0920, après 18h

STUDIO LIT recouvert en neuf, $50. 561-4867

TABLE ARBORITE, 4 chaises, $90; guitare et étui débutant, $25; chaufferette électrique, $5; draperies beige 164 x 92' chacune, $80. 749-2216.

TABLE DE BILLARD, marque Billard, 3½ x 7', érable, après 17h 663-1558.

TABLE de billard 5 x 9, modèle 1603, prix à discuter. 1 pouce d'ardoise. 561-0652

TABLE de billard, 3¼" d'ardoise, 4 x 8, avec équipements. Orgue électrique, 1 clavier, 663-6850

TAPIS indien, haute laine, uni, vert mousse, 15 x 13.7, $300. 237-7451

TUBE CADDY, et divers instruments électroniques pour réparations de téléviseur. 568-9869, après 16h

VENDONS, échangeons, achetons livres usagés. Le Bouquineux, 82 St-Raymond, Hull

VENTE DE GARAGE — Tout doit être vendu. Accessoires de voitures, voitures usagées, moteurs, pièces de carrosserie. S.S. Custom, ligne no 9, ch. Bank, 5e garage. Andrew Langley, 1634 Ortona, 225-5600.

VENTE D'OBJETS PRESQUE NEUFS

LE JEUDI 2 novembre, Orange Lodge, 334, avenue Gladstone à l'est de Bank, de 10h a.m. à 2h p.m.

1 PAIRE de bottine de ski, pointure 8, comme neuve. 561-1912.

1 TABLE DE COIN, table de centre, style espagnol, $100. 663-8422.

2 DACTYLOS manuelles, 777-7571.

2 RAMPES d'escalier en fer forgé, une de 10'

177 AMEUBLEMENT

ARRETEZ

DIRECT de l'entrepôt, mobilier de chambre, mobilier de salon, à partir de $4. par semaine, aucun dépôt, pas de paiements avant décembre. Demandez Jean, de 9h à 9h 741-1012

DIVAN et fauteuil, bon état, $50, 776-2344, après 18h 00.

HARMONIUM 1890, ensemble de salon 3 pièces, 1902, parfaite condition. 568-2798

L'ENSEMBLE de salon que vous recherchez nous l'avons! Les prix que vous ne croyez pas trouver, nous les avons! Il s'agit de téléphoner 663-5344:

LIT SIMPLE, 1 cireuse, 3 brosses, machine à jus, 663-3451

MOBILIER de salle à manger, style Espagnol, table, 6 chaises, berceuse, vaisselier, lustre, mobilier de chambre à coucher, style Espagnol. 2 tables de nuit avec grande tête de lit, grand bureau de dame avec 2 miroirs, bureau d'homme, mobilier de salon, style méditeranée, divan, causeuse, fauteuil, avec pouf, table à café en vitre, table de coin, 4 cendriers appropriés. Prix à discuter. Après 17h 1-819-983-2636

MOBILIER de salon, sectionnel, style provincial français, avec tables, lampes, ensemble de cuisine, tout en bon état. 643-2231

MOBILIER de salon, Provincial français, 8 pièces, lampes incluses, très bonne condition. $400 561-0322

L'ENSEMBLE de salon que vous recherchez, nous l'avons. Les prix que vous ne croyez pas trouver, nous les avons. Il s'agit de téléphoner 663-5344

SIX morceaux, chambre à coucher, pin canadien, neuf, prix à discuter, soir: 745-0806.

SOFA et chaise, en bonne condition, idéal pour chalet, demande $50. 663-0435.

SOFA ET CHAISE «comtemporain», velours vert. Bon état, 684-4369.

SOFA $40, bonne condition, ensemble de cuisine, 4 chaises $60. 746-7973

SOFA $40 en bonne condition, ensemble de cuisine, 4 chaises, $60. 232 Whitton Crescent, Overbrook.

VENTE D'ENTREPOT

MEUBLES non réclamés et repris à défaut de paiement, tapis, bureaux, chaises, lampes, cuisinières, vaisseliers à devant courbe. Prix fantastiques pour meubles flambant neufs mais endommagés; lits superposés, lits «capitaine», divants-lits, sommiers et matelas, chiffonniers à 4 tirois. Ouvert de 1h p. m. à 9h p.m., 2 semaines seulement. 2 Morin. 778-1141.

1 LIT 54", 2 lits 39", 2 bureaux et un divan. 776-5458.

179 ANTIQUITES

CAUSEUSE avec 3 chaises, style français. 777-3177

ENSEMBLE de salle à manger, chambre à coucher, sofa. 776-2751-771-5351.

MAISON centenaire faite de billots et équarris. Poutres, plafonds et planchers faits main. A défaire. Conditions à discuter. 987-5231, après 18h

MOBILIER de chambre original, propre, 5 pièces, soir 684-9952

2 MACHETTES décoratives du Guatamala à vendre, $100 chacune. 737-0541

181 MATERIAUX

SPECIAUX D'AUTOMNE

2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, Color Lock, châssis, portes, plywood, planches, blocs, ciment, fer angle, M. Meunier, Marchand de bois. 663-2143

MATERIAUX DE CONSTRUCTION ORLEANS

Tuyau d'argile vitrifiée 4" x 48"
"T" d'argile vitrifiée 4" x 12"
Coudes 4"-90° et 45°
Tuiles de ferme 4" x 12"
4" x 8" anti-corrosion

LIQUIDATION DU STOCK
40% DE RABAIS
824-2702

181

185 ANIMAUX DEMANDES

DEMANDE juments de travail ou poulins, 613-833-3123.

186 ANIMAUX A VENDRE

AIREDALE Terrier à vendre, 1½ an, mâle, enregistré. 1-613-632-4583

BASSET HOUND, enregistrés, garanti. 1-819-647-5464

BEAU Palomino de concours hypique, gagnant bourse d'argent et rubans, seulement 5 ans. Dressé par expert. 568-8171

BEAUX JEUNES bergers allemands mélange collies $15. 232-9716.

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées", en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste, et le tour sera joué

CHAT à donner, avec litière, bol à manger, personne responsable seulement, 568-8050, 9h 00 à 17h 00

CHENILS A. PILON ENRG.

RACES variées, enregistrées, garanties, condition physique. 1-514-4264.

CHEVEL (Quarter Horse), Hongre, 14.2 mains, 7 ans. Très bonne disposition. Entraîné. Raisonnable à une bonne famille. 224-3762

CHIOTS "Berger Anglais", prêts à vendre dans deux semaines. $150 réservez maintenant. 568-4585

CHIOTS Setter Irlandais, enregistrés, 2½ mois, 459-2638.

DALMATIEN, pure race, 8 mois, vacciné, $100. 777-8690.

DOBERMAN, mâle, $75. 663-6730.

HUSKY noir, 7 mois, prix à discuter. 561-4430.

POUSSINS D'UN JOUR

pour la ponte et pour la chair. caneton.
LIVRAISON PARTOUT
Demandez liste de prix.
COUVOIR DE LAVAL
437 Montee Ste-Henriette (St-Lin)
Villes Des Laurentides,
Quebec J0R 1C0
Tél. (514) 439-2601
186

186 ANIMAUX A VENDRE

FERMONS notre chenil de plaisance pour cause de maladie. Diverses races enregistrées, adultes et chiots. Préférence accordée aux offres de ceux qui aiment les animaux familiers. 826-2622.

HEREFORDS, 15 sortes pure sang, ouvert Genise, 8 jeunes taureaux, Spidel, et élevage de domino. 663-5798

HUSKY noire blanche, douce, docile, intelligente, $65. 663-1086.

JEUNE Malamuthe, 3 mois, noire blanche, $80. 663-1086.

JEUNES perruches (Budgies), $8. chacun. Très belle chienne Afgan. $200 749-3156

JOLIS Chihuahuas, six semaines. 746-4115.

POUSSINS d'un jour pour la ponte et pour la chair Canetons, livraison partout Demandez liste de prix. Couvoir de Laval, 437 Montée Ste-Henriette (St-Lin), ville des Laurentides, Québec. J0R 1C0 514-439-2601

VENTE complète d'un troupeau de vaches laitières de Waltel Kilgour, au terrain d'exposition de Shawville vendredi 3 novembre, à 13h 30

2 BEAUX DOBERMANS, 6 et 8 mois. 561-1912.

3 chats siamois, 2 mâles, 1 femelle, 663-6266.

3 DOBERMANS, non enregistrés, 1 mâle, 2 femelles, 2 ans, 1 femelle 6 semaines, $100 chacun, 777-3931.

5 CHIOTS Doberman, 827-1751

188 PENSION-ANIMAUX

PENSION pour chevaux, stalle, sur chemin Aylmer, 771-3616.

195 REPARATIONS ET SERVICES

TOITURES DE TOUS GENRES
Réparations couvertures de bardeaux et ouvrages de metal en feuille
J.D. SANDERSON
CIE LTEE
237 Catherine 233-9369
195

REPARATION ET VENTE DE TOUTES MARQUES
Estimation gratuite à l'atelier ou à domicile
240, RUE MONTCALM, HULL
coin boul. St-Joseph

208 MUSIQUE

ACCORDEUR de piano, 16 ans d'expérience. 746-5880

ACHETERAIS piano d'appartement, prix raisonnable. 771-2701, 771-7648.

A VENDRE, système de discothèque, sons et lumières, prix à discuter. Appelez Luc 827-1376

BATTERIES Maxwin, trois mois d'usage. Très bon état, prix à discuter. Gilles, après 17h 663-6019

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste, et le tour sera joué.

COURS: orgue, piano, guitare, chant, accordeur de piano, 749-8577

DEUX haut-parleurs, marque Trainor, 200 watts par colonne, valeur $1,500. Prix à discuter. 777-9128

DISCO-CHOC, discothèque mobile, pour toutes occasions. Spécialités mariages, stags, après 18h 770-3219

DISCO MACHINE, pour toutes occasions. 770-8499. 684-6139, demandez Michel

DISCO PAZAZZ

MEILLEURE disco mobile de la région. Sept ans d'expérience. Bilingue. Richard. 749-3718

DISCORAMA 5 années d'expérience, son et lumières pour toutes occasions. Demandez Pierre 561-3074

DISCO «Sous les étoiles» appelez Richard, 236-0975.

DISCOTHEQUE à vendre, ou à échanger pour camion Van. 771-6561, demandez Claude

DISCO 13, Musique de tous genres, pour toutes occasions, (Mariages, stags, soirées dansantes, etc...) Jocelyn Blondin 777-8158

HAUTS-Parleurs, Ampeg V-4, encore sur garantie. $325. Amplificateur Traynor, 65 watts rms, $175. Appelez Pierre, 771-3925

MUSICIENS demandés pour préparer spectacle et (démo). 663-4558

ORCHESTRE de tout genre pour mariages, soirées de toutes sortes, etc. 568-5333, demandez Roland

ORCHESTRE établie, cherche chanteur pour hôtel. Fin de semaines, Country-Rock, après 18h 771-1887

ORGUE électrique, Interlude, Baldwin, inclus livres. 745-3511

ORGUE Lowrey, modèle S.C.T., valeur $8,700, laisserais aller pour $5,700. Demandez Denis. 777-4911

PIANO, bonne condition, $700. 684-3446.

POUR DISCO Sensas. Musique de tous genres pour tous les goûts, stag, mariages, party, anniversaires, contrats à long terme sont disponibles. Desservons l'Outaouais et la province. Demandez André ou Louise. 771-8583

SYSTEME DE SON AKAI

AUCUN DEPOT, aucun paiement avant décembre, table tournante, 2 haut-parleurs, récepteur 20 watts, $19 par mois, dès maintenant. 741-1012, de 9h à 9h Jean

SYSTEME de son, 2 haut-parleurs, 75 Watts, 1 amplificateur 100 watts, $350. ou meilleure offre. 777-1890

TETE A CONNECTIONS "Supreme", guitare électrique, guitare, batterie de 11 mocreaux "Coronet". 643-2347.

2 HAUT-PARLEURS SS50, 80 watt, $750. Appelez Richard, 236-0975.

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO. Argent disponible en 1ère et 2ième hypothèques. $1,600 et plus. Service rapide, termes de 5 à 10 ans, et plus. Besco Agency Ltd, courtier en hypothèques, par Mme O. Lamoureux, 299 Columbus, 745-5762, 745-2701

QUEBEC, argent disponible en 1ère et 2ième hypothèques. $1,000 et plus, service rapide. Termes 5-10 ans et plus. M. Desjarlais, courtiers en prêts, 149½ Principale, bureau 777-8054, après 6h 771-1431

222 HYPOTHEQUES

AU TRUST GENERAL on prête sur hypothèque jusqu'à 95% de la valeur de la propriété. Pour rendez-vous, téléphonez à: René Leblanc, Paul Casavant, 771-3227.

PREMIERE et deuxième hypothèques, prêteurs particuliers et compagnie. Service rapide, 771-7356, Sarra-Bournet Ltée, courtiers-realtors

PREMIERE et deuxième hypothèques, sur résidence ou commerces, service rapide. 770-7744, Corporation Drovelle Ltée

1ère HYPOTHEQUE DISPONIBLE à 10½% 2ième HYPOTHEQUE à 12½% Réponse dans les 24 heures

LES IMMEUBLES LISE D. SIMARD-ST-MARTIN
DEMANDEZ: RHEAL SIMARD
749-1966
222

230 MESSAGES PERSONNELS

ACCORDEONISTE-Chanteur, d'expression chaleureuse et vicace, maintenant disponible pour agrémenter votre soirée canadienne, repas de Noël, réception. Maurice. 568-3843

AGENCE EXCLUSIVE RENCONTRES GATINEAU INC.

Demoiselles, dames, messieurs, tous âges. Rencontrez des personnes très bien, ne soyez plus seuls. Téléphonez sans gêne. Information, prenez rendez-vous, 561-4044.

AMUSEZ-VOUS reposes-vous, détendez-vous avec la connexion disco. Cinq heures de danse pour $10. Pour rendez-vous, 238-8834, entre 12h et 10h p.m.

ANGLOPHONE désire échanger leçons anglaises pour française, 771-5950.

ATTENTION vendeurs de bijoux! Nous vendons au même prix que Montréal et Toronto. Nous vendons aussi au détail. 238-2560.

AUBERGE, sauna, (pour homme seulement) chambre privée, avec téléphone, casiers, douche, "commune" télécouleur. 1070 MacKay, Centre-Ville, Montréal. 514-878-9393

AVENIR par les cartes, 827-1775, sur rendez-vous

CARTES aide, compréhension, demandez Gisèle 663-4773

CLAIRVOYANTE, lit les cartes et l'écriture. 234-1316

CLUB des gens seuls Adam et Eve, dansez à la musique nostalgique moderne et disco populaire tous les vendredis et samedis soirs. Hôtel Lafontaine, 336 Chemin Montréal, Vanier. 749-5937

CONFERENCE et cours sur le Hatha-Yoga de Me Gérard Fortier. Polyvalente le Carrefour, Pte-Gatineau. De 19h à 22h. Le 7 novembre. $3 par personne. S.V.P. appelez Ginette Vigneault, 643-1788.

DESIRERAIT colliers brisés ou qui ne servent plus, beads en céramique et autres. But: refaire pour cadeaux de Noël. Manon. 568-4956

DAME libre, professionnelle, début de la quarantaine cherche l'amitié d'un homme libre, de belle apparence et de bonne éducation entre 35-48 ans. But sérieux. Ecrire case 178, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

DANSE ROMEO ET JULIETTE, pour gens seuls. Vendredi et samedi à 333 Chemin Montréal. Motel Concorde. Votre hôtesse Juliette Bonenfant. 749-0214. 745-5206

EQUIPE voulant se joindre à une ligue de ballon-balai, jeudi soir, 770-3287

FAITES des amis en apprenant l'anglais (soir). 829-0728

FEMME divorcée, 25 ans, 1 enfant en charge, bonne éducation, belle personnalité, apparence très soigéne, blonde, 5 pieds, désire rencontrer homme libre, professionnel ou fonctionnaire de direction, but sérieux. Case 147 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa

JEUNE HOMME, 30 ans, 5'8", 140 livres, bilingue, considéré assez joli, désire rencontrer jeune femme de race noire, sincère et honnête, célibataire seulement. Ecrire à case 250, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

LA PENSEE par le Tarot et cartes. 663-1606

LECTURE des cartes et de la main. Conseils sur tous les problèmes de la vie. 233-5030.

LE PEU de temps disponible que vous avez vous empêche de rencontrer la personne idéale de vos rêves? Confiez cette délicate tâche à D.D. Dating Friendship qui prendra le temps nécessaire pour essayer de combler votre vide. Soyez sans gêne, appelez-nous à 232-0720

MUSICIENS demandés pour préparer spectacle et (Démo). 663-4558

PENSEES par les cartes, dames seulement, demandez Denise. 770-2932

PROFESSIONNEL, début quarantaine, recherche l'amitié d'une femme de belle apparence, et de bonne éducation entre 30 et 40 ans. But sérieux. Ecrire case 206, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

PROFESSIONNELLE, quarantaine, divorcée, présentant bien, désire rencontrer homme libre, physique agréable, excellente éducation. Aventurier s'abstenir. Ecrire Case 248, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

REPRESENTATION spéciale de diapositives démontrant l'activité mondiale de Dieu dans le nouvel ère de l'expansion de la lumière qui remplace actuellement la religion de création humaine. Chambre 225, 180 Argyle, Ottawa, vendredi 3 novembre à 7.30h. p.m. Tous sont bienvenus.

ROMEO ET JULIETTE

NE RESTEZ pas seul(e) pour les fêtes. Joignez-vous à nos membres. Nous avons un(e) bon(ne) compagnon(gne) pour vous. 749-5472, 741-0182

SI VOUS êtes un teneur d'un billet, côté droit, de $1,000 du concours des produits Vachon, veuillez composer 568-6537

SUGGESTOLOGISTE

CESSEZ de fumer. Maigrir, problèmes sexuels, appointement 749-2629

VERNISSAGE, BUFFET, DANSE ROMEO ET JULIETTE

DIMANCHE 5 novembre, 4 heures p.m., 333 chemin Montréal, motel Concorde, pour gens seuls. Réservez vos billets. Quantité limitée. 749-0214, 745-5206

VETEMENTS et meubles mis au rancart. Instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entrainement aux handicapés. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VOTRE avenir par les cartes. 771-5558

234 TRANSPORT DISPONIBLE

OTTAWA-Miami-Ottawa. Roulotte motorisée, départ mi-novembre. 684-9952

VOYAGE en Californie, roulotte motorisée, départ mi-novembre pour l'hiver. Partager dépenses. Femme d'âge mur, 744-1433

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

Grand écart

On ne vous en demande pas tant.
Marchez, nagez, courez un peu.
Bref, soyez actifs et découvrez une nouvelle vie.

Être en forme, c'est donc plaisant!

PARTICIPACTION

ATTENTION! ATTENTION!
LE SERVICE DES ANNONCES CLASSÉES
LE DROIT
FERME A 11H 45
TOUS LES SAMEDIS
Nos heures d'affaires sont donc:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8H A.M. A 9H P.M.
LE SAMEDI: 8H 30 A 11H 45
Nous vous invitons à composer
237-8400
LE NUMÉRO POPULAIRE DES ANNONCES CLASSÉES LE DROIT
MERCI de votre collaboration!

• Vin dans les épiceries

Des ventes au delà des espérances dès la première année:

MONTREAL (PC) — Tout laisse prévoir que la vente du vin dans les épiceries, que la plupart des experts plafonnaient à $25 millions, totalisera dès la première année plus de $50 millions." C'est ce qu'a déclaré M. Jean-Guy Deaudelin, président et directeur général de la maison Hudon et Deaudelin Ltée et oenologue averti.

Cette réussite, selon M. Deaudelin, est attribuable principalement à la compétence de l'épicier détaillant indépendant québécois affilié.

M. Deaudelin a denoncé certains articles et quelques interviews qui ne reflètent certes pas l'image de cet épicier. "Ainsi, lors de l'ouverture de ce nouveau marché du vin, on a assisté à la télévision à l'interview d'un épicier-artisan qui manifestement n'avait aucune connaissance des vins et qui, de plus, exploitait un commerce caricatural, un petit boutiquier d'autrefois. Je lisais aussi ces jours derniers dans un de nos grands quotidiens l'interview d'un épicier style dépanneur qui a vendu du vin à un prix quelque peu exagéré."

"Ce personnage ne reflète certainement pas l'image de nos épiciers professionnels, oeuvrant sous bannière, et dont les politiques de vente s'appuient sur des critères sérieux. Ces épiciers-là, les vrais, ont réussi non seulement à se maintenir malgré la concurrence des chaînes, mais à progresser au point qu'aujourd'hui ils détiennent 57 pourcent d'un marché qui se situe entre $4 et $5 milliards. "Il me semble, a ajouté M. Deaudelin, qu'en certains milieux on soit mal documenté.

Il est en effet difficile de comprendre qu'on s'intéresse à des exceptions négatives alors que dans la seule région de Montréal, il existe plus de 2,000 détaillants en alimentation qui sont des professionnels hautement qualifiés."

Démenti

Le président et directeur général de Hudon et Deaudelin Ltée a également réfuté les allégations gratuites prêtées à un épicier dépanneur. "Il est faux, dit-il, de déclarer que l'approvisionnement en vin est incertain. Si quelques épiciers manquent de vin, ce n'est pas la Société des alcools qui est en cause mais bien le ou les grossistes qui desservent ces épiciers, car ils n'avaient pas prévu une aussi forte demande.

Hudon et Deaudelin Ltée a une inventaire d'un million et quart en vin pour répondre à la demande de nos épiciers."

M. Deaudelin aussi a rendu hommage à la SAQ qui a réussi un véritale tour de force en remplissant en un temps record le pipe-line qui la relie aux épiciers via les grossistes et en fournissant à ces derniers dans les délais requis, les présentoirs.

le rythme des affaires

Enquête sur les banques

WASHINGTON (AFP) — La justice américaine a lancé une enquête sur les activités de plusieurs banques américaines qui auraient aidé à la fluctuation du dollar sur les marchés des changes étrangers pour en profiter illégalement, rapporte aujourd'hui le Washington Post.

Un porte-parole non identifié du ministère de la Justice a confirmé, selon le Post, que la justice américaine en était aux premiers stades de cette enquête.

Le Washington Post précise que l'enquête a été ouverte à la suite d'un procès intenté à la Citibank (deuxième banque américaine) par un ancien employé qui l'accuse d'avoir conspiré avec d'autres banques américaines en vue de "créer sur le marché monétaire des conditions permettant de rapides profits à court terme". Le dollar a perdu jusqu'à 40 pour cent de sa valeur par rapport à certaines monnaies au cours des 18 derniers mois.

Joron n'intervient pas

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec n'entend pas intervenir pour fixer le prix de l'essence dans l'Est du Québec, où le prix au détail serait plus élevé que dans le reste du Canada.

C'est ce qu'a expliqué hier le ministre de l'Energie, M. Guy Joron, alors qu'il était interrogé à l'Assemblée nationale par le chef unioniste Rodrigue Biron.

Se basant sur une étude récente menée par la Direction générale de l'énergie de son ministère, M. Joron a admis que le prix moyen de l'essence atteignait $1.05 le gallon dans cette région ce qui est plus élevé qu'ailleurs.

Mais cette hausse est attribuable au fait que dans l'Est du Québec, le nombre de stations-service est plus élevé de quatre fois que dans les autres régions.

Cette multiplicité des stations diminue le débit d'essence vendu par chacune d'elle, ce qui se traduit par une baisse de profit.

Selon M. Joron, les problèmes de transport de carburant dans l'Est ne comptent que pour $0.02 par gallon pour le prix au détail de l'essence.

Le reste de l'augmentation n'est attribuable qu'à la marge de profit que veulent maintenir les détaillants d'essence.

Règlement à la Coop-lait

RIMOUSKI (PC) — Le travail reprendra d'ici la fin de la semaine dans les usines de la Coopérative laitière du Bas-Saint-Laurent, à Rimouski, Mont-Joli, Amqui, Bic et Trois-Pistoles, après un lock-out qui aura duré trois mois et demi.

Le président du syndicat (CSN) représentant les 215 employés de la Coopérative, M. Jean-Yves Beaulieu, a annoncé que le protocole de retour au travail prévoyait le rappel de tous les travailleurs dans les deux jours de la signature du nouveau contrat, prévue pour ce soir.

Les syndiqués ont approuvé par un vote de 75 pour cent, en fin de semaine, les dernières offres patronales en vue du renouvellement de leur convention collective.

CIL ferme à Shawinigan

MONTREAL (PC) — Canadian Industries Ltd., a annoncé, hier, la fermeture de son usine de chlore-alcali de Shawinigan à partir du 31 janvier prochain. Trente-six personnes se retrouveront sans emploi.

M. W. Craig, porte-parole de la société, a expliqué que 26 des 89 ouvriers touchés par cette décision ont accepté de travailler à la nouvelle usine de Becancour, alors que 27 autres pourront prendre leur retraite avec pension.

Les gouvernements fédéral et provincial ont aidé CIL à trouver d'autres solutions mais sans qu'aucune aboutisse, a dit M. Craig.

Un comité mixte patronal-ouvrier aidera les 36 personnes licenciées à se trouver un emploi.

Papeteries: faible croissance

MONTREAL (PC) — La croissance de la capacité de production des papeteries du pays est beaucoup plus faible que d'habitude.

Selon un rapport de l'Association canadienne des papeteries, la croissance moyenne de la capacité de l'industrie, de 1977 à 1980, devrait être bien inférieure à celle enregistrée au cours des périodes de cinq ans et 20 ans antérieures, pour une moyenne de 1.2 pour cent par an.

De 1972 à 1977, la croissance moyenne annuelle était de deux pour cent et de 1957 à 1977, de 3.7 pour cent.

Dans le même temps, on prévoit qu'aux Etats-Unis la croissance devrait être supérieure à celle du Canada, soit 2.7 pour cent, entre 1977 et 1980.

La capacité des usines de papier journal devrait augmenter de 0.7 pour cent par an entre 1977 et 1980, alors que pour toutes les autres fabrications elle devrait monter de 1.2 pour cent.

La capacité de production de papier journal au Canada devrait atteindre 10.1 millions de tonnes en 1980, soit 200,000 t de plus qu'en 1977.

Sears

Correction

Certaines erreurs se sont glissées dans notre cahier "Les bons achats" Sears inséré dans Le Droit du mercredi 1er novembre

page 6- A cause de problème de livraison des manufacturiers, l'article "B" les bottes en véritable cuir ne sont pas disponibles dans le ton de brun.

page 27- Laveuse Kenmore Dual Action (TM), on aurait dû lire $429.98 et non tel qu'indiqué.

page 27- La sécheuse assortie à Fabric Master, on aurait dû lire $289.98 et non tel qu'indiqué.

Nous nous excusons de tout inconvénient.

Hôtellerie et restauration

Des allègements fiscaux réclamés

SHERBROOKE (PC) — Les secteurs de l'hôtellerie et de la restauration soulèveront à nouveau leurs demandes d'allègement de leur fardeau fiscal et l'élimination de certaines taxes, lors de la réunion plénière d'aujourd'hui au mini-sommet sur le tourisme, en espérant obtenir un large appui des autres intervenants dans cette industrie.

A tous ceux qui leur reprochent les prix trop élevés dans l'hébergement et la restauration, ces secteurs font ressortir immédiatement le poids trop lourd des taxes en général. Dans l'hôtellerie plus spécifiquement, les principales dépenses se répartiraient ainsi selon des chiffres donnés en atelier: 37 pour cent pour les salaires, 17 pour cent pour les fournitures, 12 pour cent pour les taxes. Il semble bien qu'ils aient réussi hier, en atelier, à éveiller plus de sympathies à leurs objectifs et cela leur donnera certains espoirs pour aujourd'hui.

Les restaurateurs revendiqueront probablement à nouveau l'abolition de la taxe de 10 pour cent sur les repas de $3.26 pour une taxe uniforme de 4 pour cent sur tous les repas, peu importe le prix. On se plaint que la situation actuelle favorise l'industrie du "fast food".

Le gouvernement aurait toujours été défavorable à étaler la taxe, même inférieure, à tous les repas parce qu'on pénaliserait les gagne-petits.

Des divers ateliers tenus hier dans le cadre de la conférence socio-économique sur le tourisme, il s'avérait bien difficile de dégager de véritables consensus à travers les échos transmis. Tout au plus, certaines idées semblaient-elles recueillir plus de sympathisants que d'autres. Les membres du cabinet provincial présent aimeraient bien repartir avec plusieurs consensus pour proclamer le succès du mini-sommet, mais les espoirs permis ne sont pas très forts.

Identité culturelle

Sur l'importance de renforcer l'identité culturelle du produit touristique québécois, de larges appuis ressortent. On reproche à l'hébergement d'être trop axé sur les normes américaines et à la restauration de trop copier les normes européennes.

Pour certains, il s'agit d'une grave erreur de ne pas bâtir le produit touristique en fonction des besoins des Québécois. Plus le produit aura un caractère original, plus l'attrait sera évident pour les étrangers.

Les investisseurs dans l'hôtellerie voudraient réduire au minimum l'intervention de l'Etat en général, même dans l'optique de crédits hôteliers. Par contre, d'autres souhaitent la disponibilité de ces crédits pour aider les petits investisseurs. Quant aux restaurateurs, ils jugent déjà être trop nombreux dans l'ensemble de la province. A propos de la régionalisation du tourisme, des interventions ont exprimé la nécessité de structures régionales actives pour bâtir des circuits touristiques et bien informer la clientèle. Certains croient qu'il faudrait, pour l'image à l'étranger du Québec, ne pas en véhiculer une seule, mais plutôt plusieurs en fonction des particularismes régionaux. Pour d'autres, il faut "vendre" d'abord Montréal ou Québec pour être efficace. Le mini-sommet sur le tourisme regroupe 60 participants et 65 observateurs de secteurs très divers. C'est probablement le mini-sommet qui porte sur l'industrie la plus complexe jusqu'à maintenant.

Côte-Nord: il faut songer à diversifier l'économie — Bérubé

SEPT-ILES (PC) — Il faut songer à diversifier l'économie de la Côte-Nord pour la libérer de sa dépendance de l'industrie du fer, qui traverse depuis quelques années une période difficile.

C'est le message qu'a livré, lundi soir, le ministre québécois des Richesses naturelles, M. Yves Bérubé, au banquet de clôture d'un mini-sommet sur l'industrie du fer, à Sept-Iles.

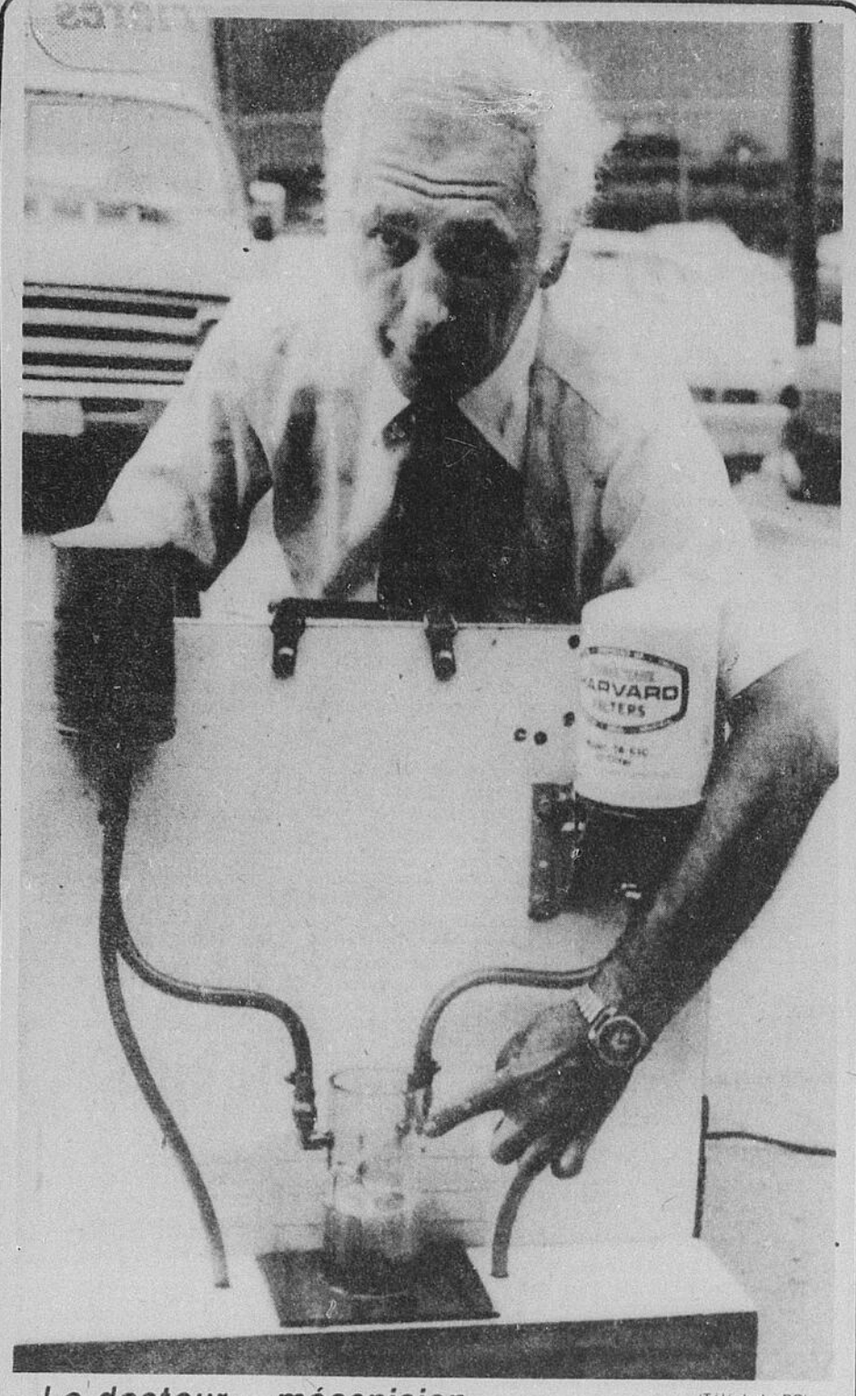
Prenant la parole devant quelque 300 dirigeants d'entreprises, hommes d'affaires et représentants syndicaux, le ministre a brossé un tableau plutôt sombre de cette industrie: conjoncture difficile, coûts de transport élevés et compétition de plus en plus vive, notamment du Brésil et de l'Australie, qui ont pu quadrupler leur production de fer en moins de dix ans.

Devant cette situation, M. Bérubé a suggéré à son auditoire de regarder de plus près les possibilités économiques dans un secteur connexe, plus particulièrement les alliages, puis l'uranium, ou encore le développement d'autres ressources naturelles, comme la forêt et les pêcheries.

Interrogé après sa causerie, le ministre a déclaré que le gouvernement n'étudiait aucun projet en particulier en ce sens-là, précisant qu'il avait formulé ces suggestions à l'intention de ceux qui voudraient faire des recherches pour diversifier l'économie régionale.

Rappelons que la compagnie Iron Ore a confirmé il y a quelques semaines qu'elle procédait à une étude de rentabilité de ses installations, plus particulièrement dans la région de Schefferville.

Présent à titre d'observateur au mini-sommet, le président de cette société, M. Brian Mulroney, a déclaré que cette étude n'était pas complétée et que ses conclusions ne seraient pas connues avant quelques mois.



Le docteur... mécanicien

(Telephoto PC)

Lorsqu'il ne soigne pas ses patients, le Dr Nick Turliuk traite des véhicules à moteur... aussi paradoxal que cela puisse paraitre. Spécialiste des maladies du nez, des oreilles et de la gorge, le docteur Turliuk est aussi président de la société Harvard Filters, qui fabrique des filtres à huile. L'aventure a débuté alors qu'il se trouvait en Floride où il avait dû traiter un vacancier malade au même motel que lui. Les deux hommes sont devenus amis par la suite et le patient a offert la franchise canadienne de sa compagnie au médecin. Le Dr Turliuk n'a pas l'intention de quitter la médecine... ni la présidence de sa compagnie. Ici, il fait une démonstration des filtres produits par sa compagnie, lesquels devraient réduire davantage la pollution.

réalités économiques

Le dollar canadien se rapproche de 86 cents

MONTREAL (PC) — Les vents continuent d'être favorables à l'ascension du dollar canadien, hier. Pour la première fois depuis la miseptembre, le billet vert est monté comme un cerf-volant au-delà du point d'altitude 86. Puis il a perdu un peu de hauteur et, à la fermeture des marchés de change internationaux il planait à 85.93.

Voilà trois jours d'affilée que notre dollar réduit l'écart qui le sépare de son cousin des Etats-Unis. Mieux que ça, il continue de bien se comporter vis-à-vis des autres devises.

A un certain moment, hier, il se changeait à 86.01 cents américains, un haut depuis le 15 septembre.

La ruée sur notre dollar a été déclenchée vendredi dernier, au moment où la gouvernement annonçait un excédant de $631 millions de notre commerce marchandises de septembre.

Selon les cambistes, la Banque du Canada, qui achetait des dollars dont personne ne voulait quand notre monnaie se dépréciait, les revend à présent pour regarnir ses coffres de devises étrangères.

Alors, notre dollar va-t-il continuer de prendre de l'altitude? Ce n'est pas sûr. Vu que, hier en fin de journée, la Chase Manhattan Bank de New York faisait savoir qu'elle allait hausser de un quart de pour cent son taux de prêt préférentiel, pour le porter à 10.50 pour cent.

Cette hausse ininterrompue des taux d'intérêt aux Etats-Unis risque d'attirer les investissements au sud de notre frontière, où ils rapporteraient davantage que chez nous.

Léger redressement du dollar sur les marchés internationaux

PARIS (PA) — Après la chute spectaculaire de lundi, le dollar s'est légèrement redressé hier sur les marchés financiers européens, sans pour autant corriger le pessimisme qu'inspire un mal puisant ses racines dans l'inflation américaine.

Le dollar a d'ailleurs poursuivi sa chute à Tokyo, où il valait hier 176,075 yens, contre 178,475 yens lundi, après être descendu jusqu'à 175,50 dans la journée. A Paris, il a coté 4,03 avant la fermeture des banques pour les fêtes de la Toussaint, après avoir commencé à 3,990, contre 3,988 lundi. A Francfort, il était à 1,7367 marks après avoir été changé à 1,7230 en début de journée, contre 1,7265 lundi. Il s'est également redressé à Zurich: 1,4885 contre 1,4825 lundi. On signalait des interventions coordonnées des banques centrales suisse et ouest-allemande. Si l'on constatait également une timide reprise à Londres, le tableau d'ensemble demeurait sombre, et le "Times" avait parlé lundi d'une "crise de confiance auto-générée".

Manifestement, les milieux financiers ne croient pas aux mesures économiques du président Carter. Un expert de Zurich notait que si la situation continue, les Etats-Unis seront de plus en plus pressés par leurs partenaires commerciaux, notamment par l'Allemagne fédérale et le Japon, de faire quelque chose de plus, et vite.

A Washington, cependant, les experts sont sceptiques sur les mesures que pourrait prendre l'administration Carter. Elle avait promis une loi sur les économies d'énergie: elle l'a eue. Elle avait promis un programme anti-inflation: il est là. Mais rien n'y fait. En réalité, les détenteurs étrangers de dollars ne croient pas que M. Carter puisse prendre les mesures draconiennes que certains jugent nécessaires: provoquer en fait une récession. De même, l'administration a été jusqu'ici réticente à effectuer des achats massifs de dollars, quitte à contracter un emprunt au FMI à cet effet. Mais les pressions extérieures s'intensifient pour qu'elle le fasse enfin.

Toutefois, bien des experts pensent qu'il serait vain de vouloir lutter sur ce terrain, où la psychologie l'emporte souvent, et où les spéculateurs sont théoriquement, par leur masse, plus forts que la Banque fédérale.

RESERVATIONS 232-4895

OUVERT TOUS LES JOURS A MIDI FERME LE DIMANCHE

Le Canada est renommé pour son HOMARD DES MARITIMES

LE PAVILLON DE L'ATLANTIQUE est renommé pour son fabuleux DINER COMPLET AU HOMARD

Potage épais de palourdes de la Nouvelle-Ecosse
Homard entier vivant du Nouveau-Brunswick
(grillé ou bouilli - beurre fondu)
Notre fameuse salade du Pavillon
Pommes de terre Julienne
Savoureux dessert - Café

Seulement $12.95

Téléphonez maintenant pour réserver

Le Pavillon de l'Atlantique

253, rue Slater angle Bank

Edmonston accusé de faire preuve «d'ingratitude crasse» par les Américains

WASHINGTON (PC) — La défenseur des consommateurs canadiens, M. Phil Edmonston a été l'objet d'attaques véhémentes hier lorsqu'il a tenté de poursuivre aux Etats-Unis la campagne qu'il a entreprise contre la rouille prématurée des automobiles.

M. Edmonston, qui dirige l'Association de protection des automobilistes, a été accusé de faire preuve "d'ingratitude crasse" pour s'en être pris aux fabricants d'autos au cours d'une réunion de l'Office de l'évaluation des technologie, -un groupe d'études du Congrès qui se penche sur les secteurs susceptibles de faire l'objet de mesures législatives.

Dans une allocution prononcée au cours de cette rencontre à laquelle assistaient des représentants du gouvernement et de l'industrie, M. Edmonston a soutenu que les fabricants d'automobiles construisaient des véhicules aux carrosseries "biodégradables" conçues pour rouiller rapidement.

Il a également fait remarquer qu'à la suite des efforts entrepris par son groupe, la société Ford du Canada avait consenti à instituer une garantie de trois ans contre les perforations dues à la rouille.

Représentant le ministère fédéral de la Commission, M. Don Murphy a également souligné la garantie Ford et fait remarquer que cette garantie n'était pas fournie aux consommateurs américains.

M. Murphy a expliqué que le gouvernement canadien avait réussi à faire admettre de leur plein gré aux fabricants un code établissant des normes minimales de protection contre la corrosion.

Selon lui, cette façon de procéder démontre qu'il est possible de travailler avec l'industrie sur une base volontaire et d'éviter d'avoir à édicter des règlements.

Des critiques

M. Edmonston a été critiqué par plusieurs participants à la rencontre qui ne se sont pas identifiés.

Il a été accusé de répandre des insinuations malveillantes sur les sociétés d'automobiles sans posséder tous les faits pour les étayer et de manquer de gratitude envers ces entreprises qui ont contribué à la démocratie en rendant les véhicules accessibles à presque tous les citoyens.

Au cours de la rencontre, M. Edmonston a divulgué le contenu d'une communication interne adressé à la société Honda du Canada à ses gérants de service pour les conseiller sur la façon de transiger avec les propriétaires de véhicules de cette marque qui se plaignent de la rouille prématurée de leurs véhicules.

Le document signale que l'intérêt porté par le groupe Edmonston envers le phénomène de la rouille des carrosseries, avait incité plus de propriétaires de Honda à se plaindre. L'auteur du document ajoute que 1978 pourrait être une année critique à cet égard et que la question risque de susciter de sérieuses difficultés pour la compagnie.

Les participants à la rencontre de Washington se penchaient sur les problèmes causés par la corrosion, principalement imputable à une plus grande utilisation du sel sur les routes, et de leur impact sur l'économie.

Selon des chiffres rendus publics par le Département américain du Commerce, il en coûte $70 milliards par année pour remplacer prématurément des biens de production.

CENTRE BANQUE ROYALE

Fred W. Speer

Globe Realty Management Limited, une filiale de la Banque Royale du Canada, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Fred Speer au poste de Gérant de location, Centre Banque Royale, Ottawa.

M. Speer possede plusieurs années d'expérience dans le domaine de la vente immobilière à Ottawa.

M. Speer sera affecté au Centre Banque Royale, Bureau des projets au 85, rue Albert, Ottawa.

(ANNONCE)

Revenue Canada Customs and Excise — Revenu Canada Douanes et Accise

AVIS

LE BUREAU REGIONAL DE L'ACCISE

incluant la

Section de remboursement sur la taxe d'essence

annonce un changement d'adresse, en date du 23 octobre 1978

DE
219, avenue Argyle
Ottawa, Ontario

A
9e étage
Edifice S.B.I.
Plaza Billings Bridge
Ottawa Ont.

Nouveau numéro de téléphone

998-9460

Veuillez noter que l'adresse postale demeure la même soit:

Case postale 8257,
Ottawa, Ont.
K1G 3H7

Chef du service de psychogériatrie:

$37,200 — $42,900 y compris avantages sociaux ou
$38,300 — $47,200 par contrat

Ce poste est offert par le MINISTERE DE LA SANTE au Centre de la santé mentale de la rue Queen à Toronto. Il s'agit d'un centre urbain progressif de 400 lits, offrant des programmes importants d'intervention en cas de crise, d'hospitalisation partielle, de soins postobservation ainsi que des programmes communautaires. Ce centre fait partie du réseau d'enseignement de l'université de Toronto. A titre de psychiatre en chef, vous dirigerez le service de psychogériatrie qui compte 98 lits pour patients hospitalisés, un service de soins de jour et un service de consultation communautaire; vous participerez au programme d'enseignement et à la recherche clinique. Vous bénéficierez d'une désignation académique au sein du département de psychiatrie de l'université de Toronto, à un poste approprié.

Exigences: adminissibilité à recevoir l'autorisation de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario; accréditation ou fellowship en psychiatrie decerné par l'Ordre royal des médecins et chirurgiens (Canada), ou l'équivalent (ex. MOR des psychiatres); expérience valable de l'administration des programmes cliniques, de l'enseignement et, de préférence, de la recherche clinique. Il faut maîtriser la langue anglaise.

Prière de soumettre votre candidature dès que possible en mentionnant le dossier HC-26-32/78X.

Responsable de l'organisation:

Ce poste est offert par le MINISTERE DU REVENU, section de l'organisation, et relève du contrôleur du revenu. Vous devrez participer à l'organisation opérationnelle, technique et fonctionnelle, à l'élaboration et à la mise en oeuvre du travail au sein de la division du revenu en vue du déménagement prévu du Ministère à Oshawa; réévaluer les plans de développement divisionnel actuels et proposés, contrôler le progrès et faciliter la mise en oeuvre des plans; évaluer les répercussions du déménagement sur l'utilisation de la technologie par la division; élaborer et mettre en oeuvre des plans pour l'exploitation efficace et les changements de systèmes durant la période du déménagement; proposer des posssibilités pour les modifications de l'organisation et l'organisation/perfectionnement du personnel de la division afin de permettre à la division de répondre à l'augmentation des demandes de production et de réduire la perte de personnel. Il s'agit d'un poste contractuel. Lieu de travail: Toronto.

Ce poste intéressera les personnes dont le traitement se situe actuellement dans les $25,000.

Exigences: connaissance d'expert des méthodologies de l'organisation, de la recherche et de l'évaluation; bonne compréhension de l'analyse fonctionnelle et des systèmes integrés de gestion; grande facilité à communiquer et aptitudes d'expert-conseil. Il faut maîtriser la langue anglaise.

Prière de soumettre votre candidature au plus le 17 novembre 1978, en mentionnant le dossier RE-432X.

Administrateur de projet: $24,400 — $30,100

Le MINISTERE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX, Division de gestion des programmes, recherche une personne compétente qui devra assumer la responsabilité de la coordination de la réponse aux besoins des ministères clients pour les programmes de construction, de modifications des locaux et de nouvelles locations du gouvernement. A titre de représentant des ministères-clients, vous devrez assurer que les projets soient menés à bien de façon satisfaisante, selon les délais prévus et en respectant le budget; aider les clients à analyser et à déterminer des méthodes possibles afin de satisfaire à leurs besoins et préparer des soumissions à l'intention du Conseil des politiques administratives.

Lieu de travail: Toronto.

Exigences: diplôme de baccalauréat en architecture ou génie décerné par une université d'autorité reconnue et appartenance à l'Association des architectes de l'Ontario ou à l'Assocaiton des ingénieurs professionnels de l'Ontario; vaste expérience de l'organisation et de l'aménagement des projets d'hébergement; aptitudes établies à motiver les autres et à obtenir les résultats souhaités sans supervision directe; aptitudes à surveiller simultanément divers projets; grande facilité à communiquer. Il faut maîtriser la langue anglaise. Prière de soumettre votre candidature au plus tard le 21 novembre 1978, en mentionnant le dossier GS 724/78X.

Prière de faire parvenir votre demande ou curriculum vitae au plus tard à la date indiquée, en mentionnant le numéro de dossier approprié, à: **a/s. M. Valère Richard, Division des cadres, Commission de la Fonction publique, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1Z5.**

Ces postes sont offerts également aux hommes et aux femmes.

Ontario — **Fonction publique Ontario**

Emplois • Carrières

Correcteur-réviseur français: $17,100-$19,600

La Direction des communications et des services auxiliaires du MINISTERE DE L'EDUCATION recherche un correcteur-réviseur qui sera chargé de revoir et corriger les différentes publications du ministère à l'état de manuscrit: programmes-cadres des diverses matières à l'intention des enseignants, prospectus des cours, rapports statistiques, dépliants d'information destinés au public, etc. Ses fonctions engloberont toutes les facettes de la correction de copie, de l'évaluation préliminaire du manuscrit à la simple correction d'épreuves, en passant par la présentation du texte, mais il devra s'attacher tout particulièrement à améliorer la qualité du manuscrit sur le plan du vocabulaire, de la grammaire et de la cohérence, en collaboration avec les réviseurs dans le cas des traductions. Endroit: Toronto.

Conditions d'admissibilité: une connaissance solide et approfondie de la grammaire et de l'usage contemporain du français; la capacité de polir le style d'un auteur et d'apporter à son texte plus de clarté et de précision; plusieurs années d'expérience dans le métier, en particulier dans la révision de manuscrits. Vu la nature de ses fonctions, il est important que le candidat puisse appuyer ses corrections sur les règles qui régissent la langue française.

Faire parvenir les demandes d'emploi ou les curriculum vitae au plus tard le 17 novembre 1978 à l'adresse suivante: **Direction du personnel, Dossier ED-138/78, Ministère de l'Education, 20e étage, édifice Mowat, Queen's Park, Toronto, Ontario.**

Ontario — **Fonction publique Ontario**

Agent des ressources communautaires:

$18,500 — $22,600

A titre de représentant de la Division de la communauté autochtone, MINISTERE DES AFFAIRES CULTURELLES ET DES LOISIRS, vous travaillerez comme conseiller auprès des communautés, des groupes et des organismes indiens et métis pour tous les aspects du développement social, culturel, physique et économique. Fonctions: aider les chefs autochtones à utiliser au maximum les ressources dont ils disposent; analyser les demandes de subventions et soumettre des recommandations à ce sujet. Lieu de travail: Orillia. La personne choisie devra accepter de déménager.

Exigences: aptitudes établies de conseiller avec plusieurs années d'expérience et de formation relatives au développement communautaire; compréhension des procédés communautaires et gouvernementaux; aptitudes à établir des rapports avec les gens de tous les niveaux, y compris un certain talent pour le travail communautaire non directeur, et à créer un climat de confiance; aptitudes à procéder à des analyses rigoureuses des situations communautaires et socio-économiques; maîtrise d'une langue autochtone; connaissance de la culture, de l'histoire et de la situation actuelle des autochtones en Ontario. Tout talent pratique serait un atout. Il faut maîtriser la langue anglaise.

Prière de soumettre votre demande ou curriculum vitae au plus tard le 17 novembre 1978, en mentionnant le dossier REC 126/78X.

Responsable des devis:

$17,600 — $20,700

Affecté à ce poste au sein de la Division des services d'organisation et des plans, MINISTERE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX, vous préparerez les devis architecturaux et de structure et corrigerez les devis pour le génie sanitaire, mécanique et électrique. Il vous faudra également renseigner les experts-conseils et autres spécialistes au sujet des politiques et exigences du Ministère en ce qui concerne les devis de construction, répondre aux demandes de renseignements des soumissionnaires et veiller à la recherche. Lieu de travail: Toronto.

Exigences: connaissance détaillée des aspects techniques de l'architecture et des métiers de construction; connaissance du génie de construction, mécanique et électrique; connaissance assez approfondie des lois de la construction; connaissance approfondie des formats, pratiques, politiques et procédures de l'Institut des devis de construction du Canada et de l'Institut des devis de construction; facilité à communiquer; aptitudes établies à dresser des devis de construction pour des projets complexes et variés avec peu de supervision. Maîtrise de la langue anglaise.

Prière de soumettre votre demande au plus tard le 21 novembre 1978, en mentionnant le dossier GS 722/78X.

Prière de faire parvenir votre demande ou curriculum vitae au plus tard à la date indiquée, en mentionnant le numéro de dossier approprié, à: **a/s M. Valère Richard, Division des cadres, Commission de la fonction publique, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1Z5.**

Ces postes sont offerts également aux hommes et aux femmes.

Ontario — **Fonction publique Ontario**

BOURSE DE TORONTO

11h 30 aujourd'hui

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ch'ge
A.G.F.M	1000	240	240	240 — 5
Abacus	500	475	475	475
Abitibi	2750	$16	16 3/8	16 — 1/8
Action Trd	500	102	102	102 — 5
Affon Min	1200	$12 3/4	12 3/4	12 3/4
Agnico E	18000	$5 5/8	5 1/4	5 1/4 — 7/8
Agra Ind A	200	$6 5/8	6 5/8	6 1/8
Akaitcho	4200	82	75	75 —13
Alt Energy	850	$16	15 7/8	16
Alta Gas A	3850	$15	15	15 — 1/8
Alta G E p	100	$26	26	26 —
Alta G 9.76	100	$27 1/4	27 1/4	27 1/4
Alcan	8775	$39 1/4	38	39 1/8 — 1/8
Algoma St	5300	$25 1/4	24 7/8	25 1/8 — 1/4
AStel p	200	$28 1/4	28 1/4	28 1/4 — 1/4
Allarco Dv	235	$32 1/4	32 1/4	32 1/4
Am Bonza	10421	$29 3/4	27 1/4	29 1/4 — 2
Am Larder	3500	37	37	37 — 2
Am Eagle	1900	210	209	209 — 1
Andres W A	200	$11	11	11 — 1/4
Ang U Dev	5000	355	355	355 —10
Aquitaine	1402	$18 1/4	18	18 1/4 — 1/4
Asamera	16370	$15 5/8	15 1/8	15 1/8 — 1/4
Asbestos	2550	$44 3/4	44 3/4	44 3/4 — 1/4
Asoc Porc	6400	126	115	115 —15
Atco A	1000	$14 3/8	14	14 — 1/8
Atlas Yk	2500	15	15	15
Ato Haro A	1000	$20	20	20
BP Can	700	$17	17	17
Banister C	600	$9 1/8	9	9 1/8 — 3/8
Bank BC	460	$37 7/8	37 7/8	37 7/8 — 1/8
Bank Mtl	10960	$24	23 7/8	23 7/8 — 1/8
Bank N S	7439	$21 7/8	21 3/4	21 7/8
Bankeno	1100	212	210	210 — 2
B Con Nat	113	$16 3/4	16 3/4	16 3/4 — 1/4
Bathrst p	100	$13	13	13 — 1/4
Baton B	100	$13	13	13 — 1/4
Bell Canad	4609	$61 1/4	61	61 1/8 — 1/8
Bell A pr	25	$60 1/4	60 1/4	60 1/4
Bell C pr	100	$30 3/4	30 3/4	30 3/4
Bell 2.28	280	$31 1/8	31 1/8	31 1/8 — 1/8
Bell 1.80	300	$23 1/4	23 1/8	23 1/8 — 1/8
Bell 1.96	2160	$26 3/4	26 1/4	26 1/4 — 1/8
Beth Cop A	200	$15 1/4	15 1/4	15 1/4 — 1/8
Black P A	1175	$13 1/8	13 1/8	13 1/8
Bovis Cor	2050	66	66	66 — 3
Bow Valy	8750	$16 1/8	15 1/4	16 1/8 — 7/8
Bow m pr	175	$42	42	42
Braior Res	1300	$7	7	7
Bramalea	500	$12 1/8	12 1/8	12 1/8
Brameda	1500	150	150	150 — 5
Brascan A	8537	$16 3/8	16 1/8	16 3/8 — 1/8
Brenda M	1275	$13 3/4	13 3/4	13 3/4 — 1/8
Bright A	400	$13	13	13 — 1/4
BCFP	2100	$18 1/8	17 7/8	17 7/8 — 1/8
BC Phone	400	$16 5/8	16 5/8	16 5/8
BCPh 4 3/8 p	100	$55	55	55
BCPh 5 3/4 p	210	$70 1/4	70 1/4	70 1/4
BCP 10.16 p	2145	$29 1/8	28 1/4	28 1/4
Broul Reef	4000	34	34	34
Brunswk	3100	$5	485	5 — 5
Budd Auto	300	$8 3/4	8 3/4	8 3/4
Budd A w	100	175	175	175
Burns Fds	1000	$17	17	17
CAE A	2400	$17 1/4	17 1/4	17 3/4 — 1/4
Cad Frv	200	$9	9	9 — 1/4
Cad Frv A	195	$10	10	10
Cal Pow A	3500	$38 1/4	38	38 1/4 — 1/8
Cal P 2.36	250	$29 7/8	29 7/8	29 7/8 — 1/4
Cal P 8 3/4	80	$108	108	108 — 1/4
Cam Mine	10000	30	30	30 — 1
Camflo	11200	$14	13	13 — 1/4
C Chib A	1000	$5 1/2	5 1/2	5 1/2
Camp RL	200	$39	39	39 — 1
Can Cem A	1068	$12 1/4	12 1/8	12 1/4 — 1/4
CDC pr B	290	$105 1/8	105	105
C Nor West	10600	$8 1/8	7 7/8	8 — 1/8
Can Perm	700	$18	18	18 — 1/4
CS Pete	9000	$5 3/8	495	5 3/8 — 1/4
Can Trust A	500	$24 1/4	24 1/4	24 1/4
C Trust 7 1/4	300	$20 1/4	20 1/4	20 1/4
CCablesy A	1500	$16	16	16 — 1/8
Cdn Cel	100	$7 1/4	7 1/4	7 1/4
CGE	160	$28	28	28 — 7/8
CG Invest	100	$21 1/8	21 1/8	21 1/8
C Homesta	600	$8 1/8	8	8 1/8 — 1/8
C Hydro pr	300	$13	13	13
CI Bk Com	10014	$29	28 1/4	28 7/8 — 1/8
CIL	280	$21 3/8	21 3/8	21 3/8
C Manoir A	300	$57 1/8	57 1/8	57 1/8 — 1/4
C Marconi	100	$67 1/8	67 1/8	67 1/8
C Merrill	600	$16	16 1/4	16 1/4 — 2
CNat R	6000	350	325	325 —25
CP Inve	27650	$21 7/8	21 3/8	21 3/4 — 1/4
CP Ltd	43455	$22 3/4	22	22 1/8 — 1/4
Can Sup O	3938	$61	61	61 — 1/4
Cdn Tire A	720	$25 7/8	25 3/4	25 7/8 — 1/8
C Utilties	700	$16 3/8	16 3/8	16 3/8 — 1/8
C Util 9.25	100	$27	27	27 — 1/4
C Vickers	250	$48	48	48
CWN G 4 pr	100	$10	10	10 — 1/4
CWN 5 pr	100	$14	14	14 — 1/4
Canray	3600	165	165	165
Carl OK	5800	425	420	420
Carma A	275	$15 7/8	15 7/8	15 7/8
Cassiar	3665	$9	8 7/8	9
Cassidy L	500	$5 3/8	5 1/4	5 1/4 — 1/8
Celanese	125	375	375	375
Cent Pat	500	120	120	120
Chnclr	2750	210	206	210 — 5
Chieftan D	3323	$20 7/8	20	20 1/4 — 1
Coch Will	9500	62	54	54 —11
Coch Will r	39200	4	4	4 — 1
Coch Dun	120	$10	10	10 — 1/4
Cockfield	500	425	425	425
Comb Met	2000	30	30	30 — 1
Cominco	498	$32 3/8	32	32 3/8 — 1/4
Cominco A	100	$28 1/4	28 1/4	28 1/4 — 1/8
Com Cap	100	$7 1/4	7 1/4	7 1/4
Conuco Ltd	500	420	420	420 —10
Con Bath A	2650	$35	35 1/8	35 1/8 — 1/8
C Bath 68 w	1950	$15 1/4	15 1/8	15 1/4
Con Fargy	100	274	274	274 — 9
C Durham	41200	129	121	126 — 5
C Morisn	2000	153	146	153 — 2
Cons Prof	5032	27	24	25 — 3
Con Textle	200	335	335	335 — 5
Con Distrb	6200	$15 7/8	15 1/8	15 7/8 — 1/8
Cons Gas	3580	$17 1/4	17 1/8	17 1/4 — 1/8
Conwest	200	490	490	490 —10
Coseka R	3300	$5 1/4	5	5 1/4 — 1/4
Costain Ltd	400	$11 3/8	11	11 3/8 — 1/4
Crain R L	1700	$11 1/4	11 1/4	11 1/4
Crestbrk	320	$9 1/2	9	9 1/2
Cuvier M	2000	43	43	43 — 1
Cyprus	2500	$9 1/2	9 3/8	9 3/8
Czar Res	2300	$6 7/8	6 7/8	6 7/8 — 1/8

D à I

Daon Dev	2000	$12 3/8	12 1/4	12 3/8 — 1/4
D Eldona	300	100	100	100 — 3
Denison	2435	$71 3/8	71	71 3/8 — 1/8
Dicknsn	9100	$6	5	5 — 3/8
Doman I	1300	$8 1/4	7 7/8	8 1/4 — 3/8
Dome Mine	1650	$85	85	85 — 2
Dome Pete	13900	$74	72	73 — 3 1/4
D Bridge	200	$28	28	28
Dofasco A	1800	$30	29 3/4	30 — 3/8
Dofasco p	100	$67 3/4	67 3/4	67 3/4
Dom Store	580	$16 3/4	16 3/8	16 3/4 — 1/4
D Textie A	2600	$11	11 3/8	11 — 1/8
Domtar	2425	$22 3/8	22 3/8	22 3/8 — 1/4
Dr Mc C A	400	$17 5/8	17 5/8	17 5/8 — 3/8
Dylex L A	500	$11 1/4	11 1/4	11 1/4
Dynamar	5200	129	129	129
E-L Fin	450	$11 1/4	11	11 1/4
E-L Fin w	2000	55	45	55 —10
East Mal	500	315	310	310 — 5
East Sul A	4000	215	210	215
Ego Res	4700	$7	6 7/8	7 — 1/8
Electro K	2200	60	60	60
Electro A	300	435	435	435
Emco	300	$7 5/8	7 3/8	7 3/8
Extndcar	200	$13	13	13 — 1/4
Extd wt	4200	$6	6	6 — 1/4
Falcon C	2650	$6 7/8	6 5/8	6 3/4
Flbrg Nik A	4750	$34 1/4	33 1/4	34 1/4 — 1/4
Fed Ind A	120	$5 1/4	5 1/4	5 1/4
Fed Pion	100	$34	34	34 — 1
Fidelity Tr	1200	450	450	450
Finning T	100	$22	22	22 — 1/4
F Cty Tr A	200	$12	12	12
F Cty Tr C	300	$8 1/4	8 1/4	8 1/4
F Sea A pr	600	$9 1/4	9	9 1/4
Fraser A	25	$39 1/4	39	39 1/4
G M Res	275	360	360	360
Gaz Metr	100	$5	5	5
GMC	235	$69 1/4	69 1/4	69 1/4 — 3/4
Genstar L	2400	$33	32 1/4	33 — 1/4
Gerin 1st p	100	$9	9	9
Giant Yk	420	$12 1/4	12	12 — 1/4
Gibraltar	1200	$6	5 3/8	6 — 1/4
Glendale	500	80	80	80
Goldund M	44400	60	52	53 —11
Graft G	300	$33	33	33
Gt Oil Sds	730	$9 1/8	9	9 1/8 — 1/8
GL Paper	205	$34 3/8	34 3/8	34 3/8 — 1/8
GL Pap w	100	$6 1/4	6 1/4	6 1/4 — 1/4
Gt West S	1000	285	285	285
Greyhnd	800	$20 3/8	20 1/8	20 3/8
Gulf Can	2225	$31	30 3/4	31
Gulfstrem	275	48	48	48
Hard Crp A	1600	305	305	305
Harlequin	1725	$14 1/4	14	14 1/4 — 1/8
H Wood	2000	113	113	113 — 2
Highmont	500	120	120	120 — 4
Holinger A	2780	$40	40 1/4	40 1/4 — 1/4
Home A	3300	$41	40	41 — 1
Hud Bay A	1549	$22	22 1/4	22
H Bay Co	1921	$20 3/8	20	20 1/8
HB Oil Gas	1080	$40 3/8	40 1/8	40
Husky Oil	1200	$35	35	35 — 1 1/4
Husky E w	200	$18	18	18 — 1/4
IAC	4590	$19	18 3/8	19 — 3/8
ITL Ind	100	330	330	330
IU Intl	2200	$12 7/8	12 3/4	12 7/8 — 1/8
Imasco A	13150	$35 1/4	35	35 1/4 — 1/8
Imasco 5 p	1000	$35	35	35 — 1/4
Imp Oil A	8861	$21 3/4	21 1/4	21 3/8 — 1/4
INCO A	25577	$20 3/8	19 7/8	20 1/4 — 1/8
INCO B	500	$20 3/8	20 1/8	20 3/8
Inco 7.85	100	$24 7/8	24 7/8	24 7/8 — 1/8
Indusmin	200	$14	14	14 — 1/4
Inlnd G 10p	200	$29	29	29
Inter-City	2800	$7 3/4	7 3/8	7 3/4 — 1/8
Inter C A p	100	$17	17	17
Inter C B w	400	$5	5	5 —20
Intrmetco	1300	$10 3/4	10 3/4	10 3/4
IBM	214	$308	308	308
Int Mogul	1000	490	485	485 —15
Int Pipe A	10162	$17	17 1/4	17 — 1/4
Ipsco	650	$18	18	18 — 1/4
Iron Bay T	500	$6	6	6 — 1/8
Irwin T A	500	405	405	405 —15
Island Tel	565	$15	15	15 — 1/4
ISO	100	176	176	176 — 4
Ivaco A	2400	$10	10	10

J à N

Jannock A	520	$18	17	17
Jannock B	300	$14 1/4	14 1/8	14 1/8 — 1/4
Jannock w	600	$10 1/4	9	10 1/4 — 1/4
Jorex Ltd	4000	34	33	34 — 1
Kaiser Re	2800	$15 7/8	15 3/8	15 3/8 — 1/8
Kam Kotia	5800	315	305	305 —20
Kaps Tran	3100	135	135	135
Kelsey H	200	$22	22	22 — 1/4
Kerr A A	1215	$11	11 1/4	11 — 1/4
K Anacon	500	21	21	21 — 1
Labatt A	1550	$20	20	20 — 1/4
Lacana	800	$5 7/8	5 3/4	5 7/8 — 1/8
Lacana w	1700	425	405	405 —25
Ldl 9 3/4	100	$10 7/8	10 7/8	10 7/8
LOnt Cem	2900	$5 1/8	5	5 1/8 — 1/8
L Shore	3245	320	290	290 —40
Lasitr Km	500	66	66	66 — 3
Laurasia	7200	23	21	21 — 1/4
Lau Fin	400	$7 3/4	7 3/4	7 3/4 — 1/8
Lau Fn 140	240	$18	18	18
Leigh Inst	1400	$7 3/4	7 3/8	7 3/4 — 1/8
Liberian	264	$8 1/4	8	8 1/4 — 1/4
LL Lac	207	250	250	250 —40
Lob Co B	525	440	440	440 — 5
Lob Ltd Ap	100	$18 1/4	18 1/4	18 1/4 — 1/8
Lob Ltd Bp	210	$19 1/8	19 1/8	19 1/8
Lochiel	3400	265	245	255 — 5
Lytton M	1700	22	22	22 — 3
MICC	15500	$10	10	10
MICC A	245	$25 7/8	25 7/8	25 7/8
MICC 8 3/8	500	$25	25	25
Maclarn A	400	$53 1/4	53 1/4	53 1/4
Mclan H A	1000	$16 1/8	16 1/8	16 1/8 — 1/4
MB Ltd	6950	$23	23 1/4	23 — 1/4
Magna Int	300	$38 1/4	38 1/4	38 1/4 — 1/4
Magnetcs	15100	165	160	165 — 9
Mahr p	100	$7 3/8	7 3/8	7 3/8 — 1/8
Maislin I	500	335	335	335 — 20
M Lf Gard	240	$27 3/4	27 1/4	27 1/4
Maritime	258	$23 1/4	23 1/4	23 1/4
Mar T 860	200	$11	11	11 — 1/4
Mass Fer	1880	$11 1/8	11	11 1/8 — 1/8
Mas F B	400	$18 1/4	18 1/8	18 1/8 — 1/8
Matgmi A	150	$12	12	12
Mc Intyre	220	$24 3/8	24 3/8	24 3/8
McLaghln	2000	$8	7 3/4	8 — 3/4
McLghl 9 p	600	$20	20	20 —
Melcor	700	$11	11	11
Mentor	200	270	270	270 —10
Mercantil	300	$13	13	13 — 1/8
Merland E	11800	$7 3/8	7	7 3/8 — 1/8
Met Trust	100	$38	38	38 — 2
Molson A	1350	$23	22	23 — 1/4
Monarc W	200	105	105	105
Moneta P	18000	30	30	30
Mtl Trust	300	$20	20	20 — 1/4
Moore	3355	$35 3/8	34 7/8	35 3/8 — 3/8
Mt Wright	3000	18	18	18
Multi Acc	1300	495	490	495 — 5
Murphy	800	$10	9 7/8	10
NBU Mine	6200	110	100	110 —12
Nat Drug p	225	$10	10	10
Nemco	2800	245	242	242 — 2
NB Tel	265	$22	22	22
NB Tel 1.85	385	$20 7/8	20 3/4	20 7/8 — 1/8
N Goldvue	9000	12	12	12 — 1
N Kelore	5000	15	15	15
N Provid D	9000	40	40	40
N Senator	9500	11	10	10
N York Oil	300	225	225	225
Nfld Tel	300	$10	10	10 — 1/8
Noma A	150	$9 3/8	9 3/8	9 3/8 — 1/8
Noranda A	6660	$35 1/4	34 1/4	35 — 1
Norcen	18375	$15 1/4	15	15
Norcn 150	400	$25 3/8	25	25
Nordair A	100	$9 1/4	9 1/4	9 1/4 — 1/8
Normick P	600	490	490	490
Nor Ct 785p	295	$25 1/4	25 1/4	25 1/4
Nor Tel	100	$35	35	35 —
NTecm B w	950	$14 1/4	14	14 1/4 — 5/8
Northgat	2800	$6 1/4	5 3/8	5 1/4 — 1/8
Northld	2500	14	14	14
Nowsco W	2600	$18	18	18 — 1/4
Nu-Wst A	2700	$19 1/4	19 1/4	19 1/4
Nu-Wst p	100	$19	19	19 — 1/4
Nudlama	500	30	30	30 — 5
Numac	15500	$23 1/4	22	22 3/8 — 3/8

O à Z

Oakwood P	4200	400	385	400 —15
Ocelot B	800	$12	12	12 —
Orchan A	2300	$5 1/8	495	5 1/8 —17
Oshawa A	7200	$6 1/8	6	6 1/8 — 1/8
Pac Coper	1500	175	175	175 — 9
Pac Pete	11645	$39	36 1/4	38 3/4 —17/8
Page Pet	2265	$6 1/8	6	6 1/8 — 1/8
Page Pet 7	240	$11	11	11 —
Pamour A	2600	$7	6 3/8	6 3/8 — 3/8
Pancana I	500	115	115	115 — 5
PanCan P	450	$33	33	33 — 1/4
Pemoina	1700	$6 1/8	6	6 1/8 — 1/8
Pennant	7000	93	90	92 — 4
P Dept S	4600	$5 7/8	5 3/4	5 7/8 — 1/8
P Jewl A	500	$12	12	12
Petrofina	600	$20	20 3/8	20
Petrol	200	380	380	380 — 5
Phillips Cp	200	$8	8	8 — 1/8
Pine Point	380	$25 3/4	25 1/4	25 1/4 — 1/4
Place G	13000	162	156	162 — 7
Placer	494	$25 1/4	25 1/4	25 1/4 — 1/4
Pow Corp A	1000	$18 1/4	18	18 1/4
Prado Exp	500	48	48	48
Prairie Oil	200	$14	13	13 —
Precamb	1000	215	215	215 — 5
Pre Cable	200	$10 7/8	10 7/8	10 7/8 — 1/8
Preston	106	$17	17	17 — 1/8
Price Co	147	$23	23	23
Prov B Can	225	$15	15	15
Qasar Pet	100	$10	10	10
Que Sturg	23525	150	134	137 —23
Ram	400	$7 7/8	7 3/4	7 3/4 — 1/8
Ranger	6400	$14 1/8	13 7/8	14 —
Rank Org	200	$5 1/4	5 1/8	5 1/4 —
Rayrock	7500	171	170	170 — 2
Rees Pap A	2500	$8 1/4	8 1/4	8 1/4 — 1/8
R Sth A	595	$11 1/4	10 7/8	11 1/4 — 1/4
Reichhold	100	$9 7/8	9 7/8	9 7/8
Reich 7 1/4 p	1000	$13	13	13
Reitman	200	$17	17	17
Res Servic	600	220	220	220
Revnu Prp	8030	135	130	135 — 3
Rio Algom	250	$36	36	36 — 1/4
R Little	1000	260	260	260 —30
Roman	400	$27 7/8	27 7/8	27 7/8 — 7/8
Ronald Fd	100	$18	18	18 —
Ronyx Cor	2000	290	290	290 —10
Rothman	100	$20	20	20
Rothm 2p	300	$18 1/4	18 1/4	18 1/4 —
Royal Bnk	7123	$35 1/8	34 7/8	35 1/8 — 1/8
Royal Tr A	2494	$18 1/4	18 1/4	18 1/4
Russel H	300	$12 1/8	12	12 1/8 — 1/8
Schneid p B	400	$11 7/8	11 7/8	11 7/8 — 1/8
Scot York	5500	$6 3/8	6 1/4	6 3/8 — 1/8
Scurry Rn	300	$26	26	26
Seagram	9985	$29 3/4	28 3/4	29 3/8 — 1 1/8
Seco Cem	1300	$9 3/8	9 3/8	9 3/8
Shaw Pipe	100	$9	9	9
Shell Can	8550	$15 1/8	14 7/8	15 1/8 — 1/8
Sherritt A	15960	$8 1/8	7 3/4	8 — 3/8
Siebens	6830	$37 3/8	37 1/4	37 1/4
Silverwd A	259	$8 3/8	8 3/8	8 3/8
Silverwd B	219	$8 3/8	8 3/8	8 3/8
Simpsons	3932	$6		6 1/4 — 1/8
Simpson S	3200	$6 3/4	6 5/8	6 3/4 — 1/8
Sklar M	1200	265	260	265 — 5
Skye Res	2000	$7 1/4	7 1/8	7 1/4 — 1/4
Slater Stl	1737	$12	11 7/8	12 —
Southm A	1000	$26	26	26
Spar Aero	200	$8 1/4	8 1/4	8 1/4 — 1/8
Spar Aero p	250	$18	18	18
Spooner	10775	53	52	53 — 2
Stelco A	9980	$27 3/8	27 1/4	27 3/8 — 3/8
Steinbg Inc	700	$21	21	21 — 3/8
Sud Cont	7000	43	42	42 — 3
Sulivan A	100	210	210	210 — 5
Surpass C	1000	$7 1/4	7 1/4	7 1/4

T to Z

Teck Cor A	1700	$9 3/8	9 1/4	9 1/4 — 1/8
Teck Cor B	1100	$9	9	9
Tele Cap A	400	$11	11	11
Tex Can	200	$45	45	45 — 1/4
Txsgif	4350	$25	24 1/4	25 — 7/8
Thom N A	900	$14 1/8	14 1/4	14 3/8 — 3/8
Toromont	1000	375	370	375
Tor Dm Bk	1288	$21 1/4	21	21 1/4
Tor Sun	240	$13 3/8	13 3/8	13 3/8
Torstar B	200	$17	17	17
Total Pet	9500	$12 3/8	12	12 — 1
Totl Pet w	7400	$6	6 1/8	6 3/8 —
Traders A	217	$17 2/8	17 2/8	17 3/8
Trader A p	100	$25	25	25 —
Tr 10 A	300	$11 7/8	11 7/8	11 7/8 — 1/4
Tr Can Res	9800	158	150	155 — 5
Trns Mt A	650	$9	8 3/4	8 3/4 — 1/4
TrCan PL	10900	$18	17 3/4	18 — 1/4
TrCan B pr	150	$40 1/8	40 1/8	40 1/8
Treco Inc	100	475	475	475
Trimac A	600	$22	21 3/4	22 — 1/4
Trinity Res	10100	345	325	345 —20
Trizec Crp	210	$15	15	15
Turbo Cl A	500	$7 1/4	7 1/4	7 1/4 — 1/8
Turbo Cl B	600	$6 7/8	6 3/4	6 7/8 — 1/8
Turbo Pr	200	$19	19	19 — 1/4
Ulster Pet	5500	130	125	130 — 4
Unicorp F	3000	189	189	189 — 1
UGas A	850	$11	11	11 — 1/8
Union Oil	400	$15 1/4	15	15 1/4 —
U Canso	2825	$8 3/8	8 1/4	8 1/2 — 1/4
U Keno	1300	$10	9 3/8	9 3/8 —
Un Reef P	5000	18	18	18
U Siscoe	200	$8	8	8 — 1/4
Un Wburn	100	$16	16	16 —
UW OG	2700	185	180	185
VS Serv A	220	$7	7	7
Verstl Cor	200	$8 1/8	8 1/8	8 1/8 — 1/8
Verstl Cor p	1310	$14 1/8	14	14 3/8 — 1/8
Verstl C w	4010	217	214	216 — 4
Vestgron	300	$11 1/4	11	11 — 1/4
Voyager P	2500	$15	15	15 —
Vulcan Ind	400	$9 3/8	9 3/8	9 3/8 — 1/4
Walax A	200	$10 1/4	10 1/4	10 1/4 — 3/8
Walk GW A	9365	$36 3/4	36	36 3/4 — 1/4
Wardair	500	375	375	375
Wrintn	300	144	144	144
Wstburne	8700	$28 1/4	27 1/4	28 1/4 — 1
Wcoast Pt	450	$10	9 7/8	9 7/8 — 1/8
Wcoast T	10520	$11	11	11 — 1/8
Wcost B p	520	$54 3/8	54 3/8	54 3/8
Wcoast w	10500	255	251	255
Westeel	100	$21	21	21 — 1/8
W Bcas B	200	$11	11	11
Westfield	10000	210	200	210 —10
Weston	1710	$19	18 3/4	19 — 1/4
Wstn 6pr	225	$72	72	72
Whonok A	2862	$8 3/4	8	8 — 1/4
Willroy	9600	264	250	250 —16
Woodreef	3000	42	41	42 — 1
Woodwd A	2000	$18 3/4	18 1/4	18 1/4 — 1/4
Wrlwid	100	$5	5	5 — 3/4
Yk Bear	10300	$6	6 1/8	6
Y Lambton	1000	50	50	50
Zellers A	33500	$9 3/8	9 1/4	9 1/4 — 1/8

Trust Units

BBC R un	400	$16 1/4	16 1/4	16 1/4 — 1/8
BM-Rt un	1156	$14 1/4	14 1/4	14 1/4 — 1/8
C Perm un	490	$8 1/4	8	8 1/4 — 1/8
TD Realty	837	$25 7/8	25	25 7/8 — 3/8

bourse de Montréal

11h 30 aujourd'hui

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ch'ge
Abitibi	1315	$16	16 3/8	16 —
Alta Gas T	512	$15	15	15 — 1/8
Aldona	2000	81	81	81
Alcan	4865	$39 1/4	38 1/4	39 1/4 — 1/4
Algoma St	5561	$25 1/4	24 7/8	25 1/4 — 1/4
Aquitaine	1000	$18 1/4	18 1/4	18 1/4
Asbestos	110	$44 1/4	44 1/4	44 1/4 — 1/4
Basic Res	6000	385	375	385 — 1
Bank Mtl	1549	$23 7/8	23 7/8

Solde! Première occasion annuelle de renouveler votre garde-robe en épargnant 70.00

la Baie

Achetez deux de nos complets en pure laine de qualité et épargnez 70.00

Que vous portiez un complet tous les jours, sous l'impulsion du moment, ou à l'occasion, vous apprécierez sûrement la chance d'économiser. Et vous pouvez choisir parmi tout un assortiment de chics complets de La Baie. Tous entièrement laine, à petits motifs ou quadrillés, dans les tons de bleu, brun et gris. Tailles 36 à 46. (139.00 et plus).

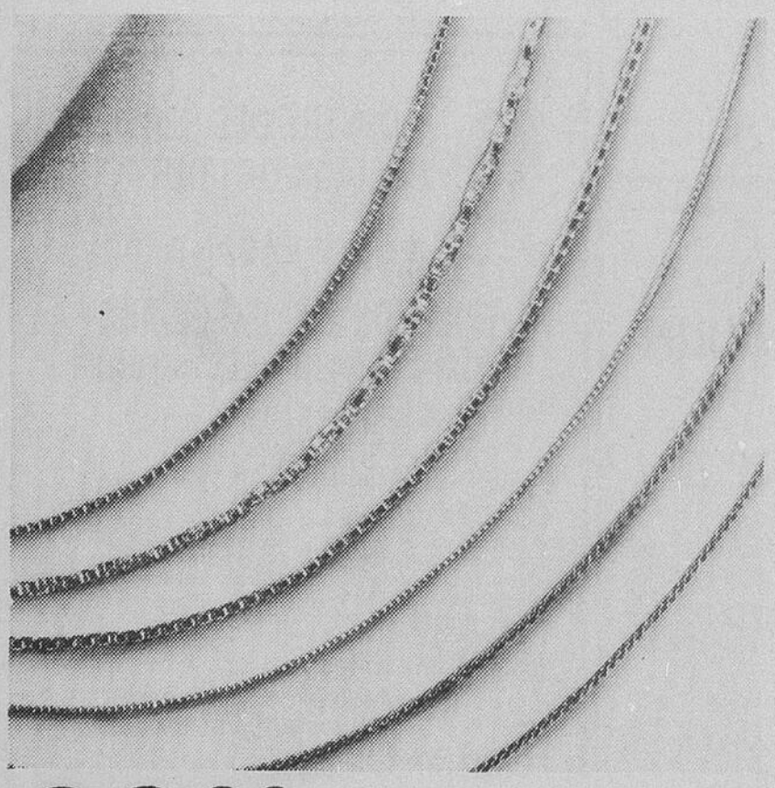
Choisissez un complet, un veston sport et un pantalon, et épargnez 70.00

Vous voulez quelque chose de pratique? Vous le trouverez lors de la vente "garde-robe" de La Baie. Il y a une collection complète de complets ainsi que de jolis vestons sport et blazer. Choix de tweeds 100% laine et mélanges laineux, en tons de bleu, tan brun et gris. (90.00 et plus).

Ou, achetez deux vestons et deux pantalons et ménagez 70.00

Même si vous n'aimez pas les complets, vous pouvez quand même épargner $70 lors de notre vente "garde-robe". Choisissez deux pantalons parmi notre collection de lainages et de mélanges laineux en tons unis et à motifs ($30 et plus) et assortissez-les à un joli blazer en mélange laineux et un veston sport. (85.00 et plus).

Aux rayons 301 et 314 seulement: au centre-ville, r-de-c., ainsi qu'à St-Laurent et Bayshore. Ourlets faits sans frais, toute autre retouche en sus.

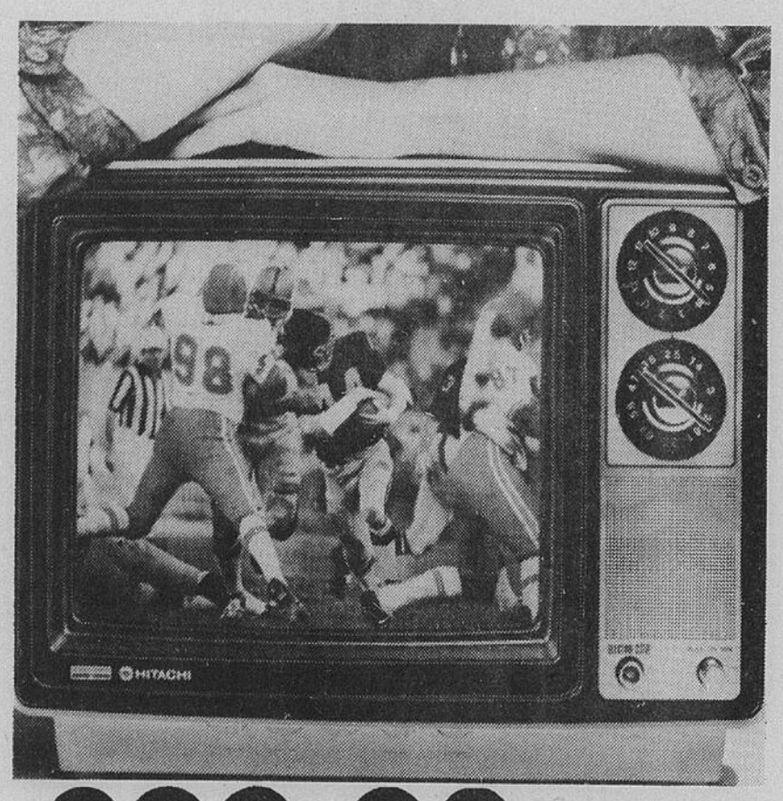


30% de rabais
Toute chaîne de choix

Pendant 3 jours, vous pourrez profiter d'un rabais de 30% à l'achat de chaînes et bracelets en or de 10 ct, en argent sterling ou en argent plaqué or. Vaste choix de modèles à maillons chaînés, carrés, serpentins et autres, tous à 30% de rabais. Ord. 4.75 à 120.00, en solde à 3.32 à 84.00. Rendez-vous au rayon 231 de la Baie au centre-ville, r-de-c., à St-Laurent et à Bayshore.

134.99 Rég. 160.00
Manteaux en plumes-duvet

Epargnez 25.00 à l'achat de notre manteau d'hiver le plus chaud, garni de renard bleu norvégien. Enveloppe 100% nylon coupant le vent, bourre 80% duvet et 20% plumes assurant chaleur sans pesanteur. Capuchon amovible garni de fourrure. Choix de bleu, noir ou gris. Tailles 8 à 18. Venez épargner au rayon 101, au deuxième de la rue Rideau, St-Laurent ou Bayshore.

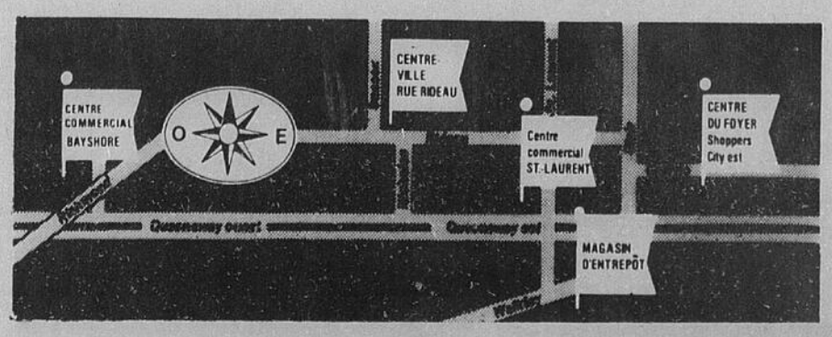


399.00
Télécouleur Hitachi 13"

Pendant seulement 3 jours, vous aurez l'occasion d'obtenir à prix spécial ce télécouleur portatif Hitachi 13" très en demande. Vous obtenez la fiabilité d'un appareil transistorisé à 100 % le son et l'image instantanés et le réglage de la couleur à bouton unique. Grand rendement à petit prix, sous forme compacte portative. Venez les voir au Centre du foyer La Baie, au quatrième de la Baie du centre-ville.

Au centre-ville, à St-Laurent et au magasin d'entrepôt (sur le ch. Walkley près du boul. St-Laurent): ouvert lun., mar. et mer. de 9h 30 à 17h 30, jeudi et vendredi soirs jusqu'à 21h.
À Bayshore et au Centre du foyer (à Shoppers City Est): ouvert de 10h à 22h du lun. au ven. Les 5 magasins sont ouverts de 9h 30 à 17h 30 le sam. Portez à votre compte. 236-7511.

Compagnie de la Baie d'Hudson



Menu du jeudi: macaroni au fromage

Notre menu du midi sera composé de macaroni au fromage accompagné d'une salade verte et de pain à l'ail ainsi que d'un breuvage et d'un dessert — le tout pour seulement 1.99. Demain, Buffet La Baie, 5e de la rue Rideau, St-Laurent ou Bayshore.

Apprenez l'art de la cuisson chinoise

Venez voir monsieur Yan et son assistant manier le wok avec savoir-faire — demain et vendredi, à la Baie au centre-ville et à St-Laurent, à 12h30, 13h30, 14h30 et 15h30, le soir à 19h et à 20h.